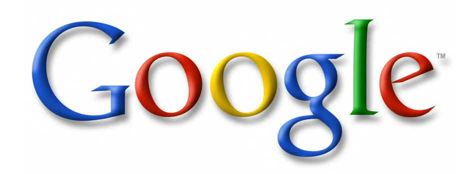
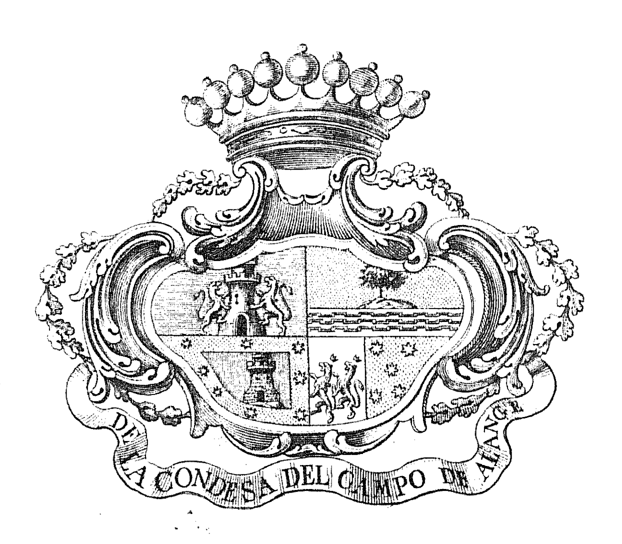



DE LA CONDESA DEL CAMPO DE ALANGE

Viaje dela tierra sancta


Bernhardus de breidenbach de
canus et Camerari' ec̃ce maguntine
Johannes Comes i Sol
ms et dñs i Müntzeberg
Philippus de
bicken miles

Comiença el prologo de martin Martinez dampies/ enel translado del sancto viaje/si quier peregrinacion dela tierra sancta. Fecho y compuesto por el Reuerendo Bernardo de breidēbach: Dean dela yglesia metropolitana/dela ciudad de Maguncia de Alemaña: el qual endreço al reuerēdissimo arçobispo dela dicha maguncia/principe illustre/ y elector del jmperio. Despues transferido por el dicho Martin dampies. Endreça se y drige al inclito y muy noble señor don Joan de Aragon: conde de Ribagorça/Visorey de Cateluña.

Inclito y muy noble señor.



Ieja doctrina es de los antiguos: q̄ todos los actos delos hūanos son mas luzidos/si por consejo bueno se fundan. y como la pasta de nuestra materia empache las obras y luz de razon: la necessidad muy clara demuestra q̄ nos ayudemos delas potencias viuas del alma/donde sensual defecto reynare: porq̄ siguiēdo este camino/ lumbre fallamos entre los engaños/ entre las tinieblas y males del mūdo. empero muy pocos le saben seguir/ si la disciplina de sus costūbres no han aprendido. q̄ si voluntad alla les inclina: saber nos fallesce para la obra: el qual se procura por el exercicio dela sciencia que abre las puertas de nuestra piensa: para q̄ perciba con arte subtil nuestra memoria/ lo que por si mesma no alcançaua pues no conocia. Da nos forma como entēdamos aq̄llos enxēplos delos passados: q̄ amoniestan y hazen cōuite alos adormidos/ siēpre llamando q̄ obren virtud. y alos despiertos ingeniosos augmēta de buenos en mucho mejores: porq̄ si alguno touiere las fuerças dispuestas y firmes para enlas armas/ osa entrar enlos peligros cō buen coraçon: y mēgua le maña para biē ferir y ganar victoria/o por defender a vezes la vida grā parte pierde por su misma culpa. empero ahun q̄ lo dicho tenga/ si no hay cōsejo donde assiente/ lo mas va perdido. En este yerro cayen y mueren los ociosos: q̄ si lugar y tiēpo tienen para enseñar sus mismos jngenios/tomā le todo para el deleyte q̄ los cuerpos aman. Porende mirando q̄ nuestra vida no deue passar entre silēcio: assi enlas guerras/q̄ndo hay tiēpo/como enlas pazes q̄ biue reposo: tome por descanso transferir vn libro de lengua latina enel romançe: llamado Viaje dela tierra santa: el qual cō puso el reuerendo Bernardo de breidenbach/Dean de Magūcia de alemaña: q̄ por deuocion gloriosa mouido/ passo en las tierras oriētales: cō el muy noble conde de Solms/y mossen phelippe de Biken/ cuyos escudos de armas pareçen por la figura presente: con ellos passaron otros barones y caualleros/ a ver el sepulchro sancto de xpo/ con otras prouincias y sanctos lugares/ segū adelāte se tratara. En cuyo viaje descriuio los mares/prouincias/y reynos dōde passaron: por vn estilo mas eloquente q̄ yo traslade: delas q̄les muchas pintar fizieron al natural como fallauan/ por vn maestro pintor ingenioso/q̄ passo con ellos. no puso mentiras/ ni marauillas por el fingidas: empero lo cierto q̄ vio y toco/ y por la sagrada scrip

tura se prueua. como persona q̃ vida/ costumbres/ saber/ y virtud le acōpañauan. y tal fue su obra: q̃ sciencia/ doctrina/ historias/ enxēplos passados y suyos: assi de jesu nr̃o redemtor/ de sus discipulos y seguidores: como de varones y caualleros famosos antigos/ todo lo trata: dōde yo puse vnas adiciones/ para entender mejor el romāce: no por emendar su obra tā buena: q̃ segun latin es muy perfecta para los doctos y enseñados. en cuyo p̃ncipio puse por cabeça la ciudad de Roma conlas aderencias: que mejor declara su introductiō: y tiene la obra en su processo. Lo qual acabādo/ si el dirigio con gran aficion al arçobispo de Maguncia: a mi señor plugo con tal voluntad poner y dreçar entre las manos de vuestra señoria. no por que p̃suma ni me atreua de yo ingerir para la virtud vn cauallero de sangre tā alta/ dela prosapia real delos godos fijo de varon tan fazañoso: q̃ sus grādes actos assi defendierō los reynos y tierras del rey su padre/ de memoria digno. empero porq̃ debaxo la sonbra de sus fauores vaya mi baxo estillo seguro: y sea la obra mas fauorecida: cō cuyo medio los que de lengua latina fallescen/ puedā alcançar lo que ignorauan. yo quedare muy satisfecho de mi trabajo/ pues con el sello de tā illustre nōbre y fama sera emendado lo q̃ mal puse. ahū q̃ mucho dispute comigo enel p̃ncipio/ si por mi poco saber callasse: donde aficion me cōtradize. por la vna p̃te yo me conocia ser atreuimiēto endreçar mis obras/ a quien por linaje/ saber/ y grandeza/ los mas entēdidos escreuir le dudan. despues mirando la mucha bondad/ virtud/ y gracia: q̃ de benigno y muy humano recibe manjar delos coraçones y volūtades/ ahun q̃ le trayan pobres presentes/ cobre mas esfuerço q̃ houe temor en lo primero. con tal pensamiento passo la mano mas desenbuelta en lo dudoso: viendo q̃ delante vr̃a señoria/ fauor cobrara lo menos biēdicho y no reprehension lo mal ordenado. bien se q̃ me dexo las alabanças q̃ ponē algūos a q̃en adreçā sus obras y libros. empero aq̃llas ni pierde oluido ni la volūtad faze menores. son ellas tā claras y conocidas q̃ no supiera llegar a su medio/ ni dar el assiento que merecian. porende me vale mas escuchar el son delos otros q̃ mejor las digā/ y no tañendo q̃ rōpa las cuerdas. y q̃ndo pudiesse llegar enl cabo de mi desseo: quiero ser touido por mas afectado enel seruicio/ q̃ por lisonjero en las palabras. empero si dizen q̃ la verdad callar no se deue/ ni los tales bienes q̃dar por dezir: a mi parecio ser pregonero mejor en absencia/ q̃ dezidor al mismo presente: pues no ignora si dios cōel parte/ lo que a muchos dar no le plugo. dōde falleçen ya mis razones: y q̃da sellada mi grā aficiō.

Introduction.

La presente obra/ inclito Conde/ lieua de si mesma tal auctoridad/ q̃ si mal estillo de mi traducion le faze menos p̃a el deleyte de los oydos: el fruto q̃ trae dela sentencia p̃cura prouecho para las almas. y esto causa q̃ mis razones ganā escusa q̃nto mas breues/ ahun q̃ sean mal ordenadas. Porēde passando en lo q̃ tratamos p̃a la obra mejor p̃cebir/ es de saber q̃ tres varones de Alemaña/ el vno el conde y señor de Solms: mossen Bernardo de Breidenbach

Bean de Maguncia el auctor del libro: y mossen Phelipe de Bilzen cavallero: fuerō movidos como catholicos y fieles christianos: de visitar el sancto sepulcro de jerusalem/ la tierra sancta/ monte synai: cō otros lugares circūvezinos. los q̄les queriendo seguir la doctrina delos estoycos sabios varones: q̄ todas las obras delos mortales deven ser hechas al comun provecho: consigo levaron vn pintor famoso/ para q̄ pintasse aquellas tierras donde passavan: cuya pintura y cosmographia fue assētada en esta obra: q̄ le llamo el dicho auctor. Viaje dela tierra sancta. El qual es partido en quatro partes: y dende salen otras menores La vna cōtiene todo el assiēto dla muy noble ciudad de Venecia cō sus ordenāças y regimientos: y todos los mares/ yslas/ y castillos del dicho camino: partiendo dende/ fasta el puerto que llaman Joppen: donde tomā tierra los peregrinos. La segūda tiene las estaciones/ sancto sepulchro/ y sanctos lugares dla inclita ciudad de jerusalem y toda su tierra. La tercera toma todos los desiertos/ fasta llegar a monte synai/ y ver el sepulcro dela preciosa virgen y martyr sancta katherina: y dende bolviendo para Egipto ala muy grāde ciudad Alcayre/ o babilonia/ con todo el rio de Geon/ o Nilo/ fasta la ciudad de alexandria: y despues bolver a dōde partierō La quarta y vltima parte delas dichas: trata las guerras y setio muy grāde/ que puso el turcho alos de Rodas: y la destruction de Constantinoble/ de otranto/ y negroponte. Ganarō provecho/ salud/ y gloria para sus almas. y son muy dignos de alabāça. porq̄ partieron bien su trabajo: faziēdo parte delas maravillas a muchos ignotas y mal conocidas/ q̄ por sus ojos alla miravan: y con peligros de sus personas y gastos haziā. Es vna obra tan aprovada/ y tāto siguio el dicho Bean la clara verdad/ q̄ la scriptura sacra le haze alo mas testigo. y mucho me plugo poner la mano en obra tan buena/ para q̄ dreçasse a vuestra señoria: viendo q̄ aprueva mas el provecho dela virtud/ q̄ la dulçura de muchas ficiones. porq̄ aquellas afeytan las lēguas en liviādades: y estas endreçā y traen las almas al fin dela gloria/ para que nacemos. porēde pu siendo razō adelāte remitire mis prolixidades: q̄ segun siguen por el papel no acabarian de tener habla/ con q̄en de servir nunca se cansan.

Exhortacion para los fieles con las alabanças dela tierra sancta.

Sancta es la obra en los fieles devotos de xp̄o/ si disposiciō les acōpaña/ o poner la quieren de visitar la tierra sagrada el sepulcro sancto de jerusalem. porq̄ segun hablan las escripturas antiguas y ciertas/ muchos varones andarō el mundo: con gana de ver las tierras ajenas: pa contētar vna vez los ojos delas maravillas/ o cosas nuevas/ q̄ ygnoravan en sus moradas: como recita el muy eloquente y sancto varon doctor jeronimo: enel principio si q̄er p̄hemio de su trāslacion: que Plato anduvo todo Egipto y toda ytalia. y Pithagoras los menphiticos vates/ q̄ fueron los sabios y padres antigos de Babilonia/ dicha Alcayre: por la sciencia de Astrologia. El apolonio segū el vulgo el nigromante/ segun los sabidos/ gran philosopho an

douo por muchas tierras y reynos/ fasta passar el monte Caucaso: llego en egipto ala ciudad Alcayre dicha: por ver enel templo del Sol la mesa. y muchos varones delas Españas y francia fuerō a ver y buscar el Tito liuio: para contemplar su gran eloquēcia. pues si los dichos por dar ala vista lo que hauian primero leydo/ tanto andouierō: es muy mas digno/ justo/ y sancto: que los cristianos deuotos visiten las estaciones sanctas ya dichas. donde se falla por la scriptura del testamento viejo: que Abraam dexada su casa de su mismo padre y naturaleza/ se fue a morar en Bersabee y por el diuino mandado subio a mōte caluario: dicho entonce monte morim/ para que diesse a dios sacrificio. y ende touierō por ꝑprias sillas todas estas ysaac y jacob sus descendiētes. Despues manifiesta la dicha scriptura: como el sancto varon moyses con todo el pueblo delos judios/ dexaron sus casas y habitaciones de tierra egipto/ vna regiō tan habūdosa: llena de bienes/ riquezas/ plazeres / deleytes mundanos : acodiciando entrar a su madre jerusalē/ ya offrecida como su tierra de promissiō: ante dela qual tomar/ çuffrieron tantos trabajos enel desierto: que dexo ende por no ser prolito. Muy escogida touo la ciudad de jerusalem dios poderoso: quādo la guardo pa su pueblo entre las otras naciones del mundo: segun pregono despues el psalmista. Los fundamiētos de dios hā sido en los mōtes sanctos/ amo a syon sobre las otras tierras de jacob. Quantos prophetas y sanctos varones hā hecho actos marauillosos/ q̄ no los puede comprehēder alguna hystoria. pues ya llegado al cabo mas alto: mayor excellencia y perfection dela ciudad y tierra sancta es/ q̄ nacio enella el rey saluador nuestro jhesu christo : y la consagro con sus palabras y sanctas pisadas. y recibio al fin passion muy amargosa por nuestra salud: en cuya muerte todos los planetas/ todo el mūdo hizo mudança sobre natural. fuerō las peñas y mōtes rompidos de parte a parte. pues qual coraçon viēdo tales actos no se rōpera fasta que haga fuētes de agua correr por sus ojos. es marauilla que ningun deuoto pueda ser damnado ni destruydo/ quando visite lugares tan altos en merecimiento: como hizieron estos varones de alemaña: cuyo enxemplo sea conuite de nuestra salud/ para que vamos tanbien obrando/ a ver la gloria de cristo jesu q̄ nos redimio: pues no merecimos ver la presencia de su tan perfecta cōpusicion aca enel mundo.

Comiença ende la introduction de Martin martinez dāpies enel tractado por el compuesto/ para principio siquier cabeça del santo viaje. dirigido al inclito y muy noble cōde de Ribagorça/ visorey de cateluña

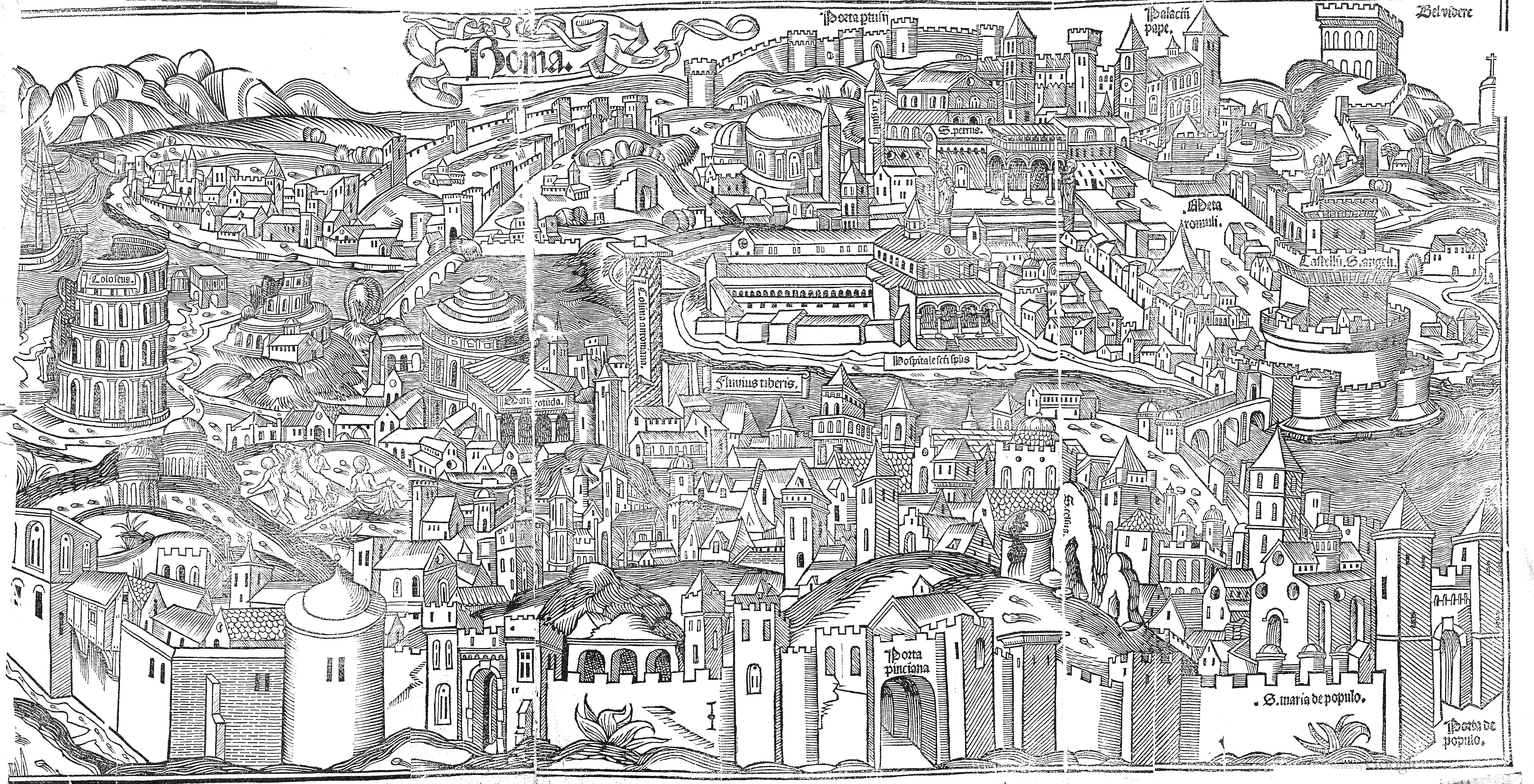
LOs peregrinos inclito y muy noble señor/ que deliberan passar al sepulchro sancto de xp̄o son obligados de yr en Roma por tomar licencia del santo padre/ o cobrar aquella cō algun medio para su camino. lo qual no haziendo incurrē a pena de escomunion. es forma deuida y muy razonable : q̄ todas obras en lo diuino y en lo humano tomen principio y fundamiento de su cabeça. pues como jesu nuestro redēptor haya esco

gido tener su vicario enla Monarcha insigne Roma/ para despensero de sus thesoros/ es mucha razon si dellos queremos en tales tiempos/ q̃ se le pidamos. por que no seria bien valedero el romeaje/ quando la yglesia no le aprobasse: como es muy cierto que ningũo gana las estaciones/ o indulgencias dela tierra sancta/ si con licencia del sancto padre alla no passare. y quando sin ella passan peregrinos: es necessario/ que sean absueltos por el guardiano del sancto sepulcro: segũ lo descriue el auctor Dean en la segunda parte del viaje. Porende mirando estas causas dichas/ cõ otras que dexo por breuedad: ha me parecido tomar el principio dela rhomeria por la cabeça p̃ncipal de Roma: y dezir algo de su poblacion: cuya pintura y cosmographia va inserida y al natural contrafecha enla presente obra: pues que assi el Dean hizo en su libro delas ciudades/ yslas/ y tierras dõde passo. y para ello ende assente vna diuision dela Italia cõ sus prouincias por que se vea donde aquesta ciudad romana tiene assiẽto. y despues parescen las opiniones de su fundacion: y es trayda la genealogia delos reyes de Alba siquier latinos/ dende el magno Eneas d̃ troya/ fasta los hermanos Rhomulo y Rhemo/ los fundadores del dicho pueblo. y dende passe por las dignidades diuersas que houo entre los romanos/ fasta julio Cesar primero emperador: del qual prosegui la succession de su imperio: pusiendo en medio los sanctos padres/ fasta que llegã a Constantino emperador: que dio el mando ala yglesia: quando sant Siluestre lo conuertio a la fe de christo/ segun se vera en su lugar. Al fin se trata delas ygl̃ias y perdonãças/ o estaciones dela dicha ciudad. y no se pudo poner por extenso los hedificios y excellencias que houo enella/ por q̃ la mayor parte ya es perdida/ y hay escripto muy menos q̃ fue de su grandeza. en cuya scriptura se ponen los tiempos delos sanctos padres y emperadores. y por que diuersas van las opiniones enesta cuenta/ yo he guardado la mas cauallera/ segun mejor pude. bien veo que siempre hay puertas patentes ala reprehẽsion: empo por esso nunca dexare holgar la pẽnola/ sabiendo por cierto/ q̃ no escusare lo que ningũo escusar pudo despues de cristo fasta mi tiempo.

Comiēça el tratado de Roma: cōpuesto por Martin dāpies.



Antigua contienda se falla trauada entre los viejos hystoriales/y lieuā dudosa los q̄ descriuen sobre q̄l fundo a Roma primero: y en que tiempo. Cephalo scriptor mucho antigo dize que fue fundada por Romo fijo de Eneas: cuya opinion siguieron Demagoras y Agatillo. Otros scriuen q̄ la fundo el mismo Eneas: y le puso nombre de vna mujer noble troyana/llamada roma. El philosofo aristotiles pone/ q̄ algūos griegos fuerō despues de partidos del real de troya/ echados enla ytalia con sus nauios por la fortuna. dōde touido ya el inuierno: como quisiessen boluer a su tierra/ q̄maron las naues vnas troyanas q̄ dende trahiā porq̄ se spantauan delos peligros del mar passados: a cuya causa mas por necessidad q̄ de su gana/q̄daron ende como perdidos. en este tiēpo dize que por ellos fue dado principio al dicho pueblo. Salustio scriue q̄ houo p̄ncipio del dicho Eneas y sus troyanos: el año .cccxxviij. despues dela destrucion de troya. El historiador xenagoras dize q̄ Ulixes houo tres fijos de Circe. romo/antio: y ardea: y cada vno fundo en su nōbre vna ciudad. assi del p̄mero fue Roma llamada. Dion calcidēse dize q̄ houo vn fijo Ascanio q̄ llamauā romo/ el q̄l dio p̄ncipio al dicho pueblo: y le dexo su nombre mismo. Solino puso q̄ fundo vna ciudad Euādro/dōde agora es roma puesta la q̄l mādo llamar valēcia. Muchas opiniones hay segū he dicho: empo seria p̄cesso muy largo traer las ende. vengā aq̄llas q̄ segū comū opiniō podemos mejor a p̄uar. El eutropio scriue q̄ los dos hermanos romulo y remo/ambos nacidos de vn mismo parto dela vestal siluia/ poblarō la dicha ciudad de roma encima el mōte palatino. ccccxiiij. años despues q̄ troya fue destruyda por la griega gēte. y segū orosio q̄ le ha seguido enla opiniō delos pobladores/ puso el tiempo de cccciiij. años: q̄ son diez menos/ segū el otro. y el vergilio enl .j. d'los Eneydos/ biē ha demostrado q̄ su linaje d'l dicho eneas fundo este pueblo/ y q̄si estos hermanos q̄ digo: por q̄ llama padres delos romanos alos de Albania Despues d' passados algūos dias puso enesta poblaciō dicha el mōte celio Tullo hostilio: acrecētando muy biē los adarbes. y el segūdo q̄ augmēto en ella de pueblo/ fue Ancho marcio: pusiēdo los mōtes janiculo y auētino. Estas pisadas no perdio el rey Tullo el sieruo/ q̄ augmēto ahū mas tres mōtes: como son q̄rino/ vrminalo/y esculino: cerco los entorno d' fuertes adarbes y buenos fossados. Despues Aureliano emp̄ador enfortalecio toda la cerca/mejor q̄ p̄mero. fizo el tēplo del sol en ella. es la cabeça p̄ncipal suya/dēde la puēte del rio tyber fasta la p̄mera cerca de romulo/hedificada por ambas p̄tes siq̄er lados de muchos palacios. porēde llamarō casa laterana/la q̄ habita el santo padre q̄ fue palacio d' constātino. Toma de cerco toda la ciudad .xxv. millas: sacado trāstyber/o de alla del rio: cō la ciudad dicha Leoniana. Tiene .xv. puertas. Puerta capcia/ cabe la memoria/ o piramide de señor sant paulo. Puerta appia. puerta latina. puerta


Roma.
Porta ptusij
Palaciū pape.
Bel videre
S. petrus.
Meta romuli.
Castellū S. angeli
Coloseus.
Colūna antonina
Maria rotūda.
Hospitale scti spūs
Fluuius tiberis.
Porta pinciana
S. maria de populo.
Porta de populo.

tronia. puerta asinaria lateranense. puerta lauicana/ q̄ dizen mayor. puerta taurina de santo laurēcio/ siquer tyberina. puerta numēticia. puerta salaria. puerta piēciana. puerta flaminea puerta collina. puerta del castillo de adriano. Hay q̄tro puertas de alla d'l tyber. puerta septimana. puerta aurelia. puerta permena. Hay. ix. puētes. puēte milino. puēte adriano. puente neroniano. puēte antonino. puēte fabricio. puente graciano. puente senatorio. puēte metraorio de theodosio. puente valentiniano. Fallan se. ix. arcos triumphales. Archo atireo de alexandre/ a sancto celso. archo de theodosio y valētiniano empadores/ a sancto verso. archo triumphal: puesto de fuera dela puerta Apia del templo de mares. archo de sitio y vestigiano en el cerco. archo triumphal de cōstantino al amphiteatro. archo de tito y vespasiano/ delas siete lumbres: acerca de sancta maria la nueua/ puesto en medio del panteon y templo romulio archo de cesar y los senadores entre la casa que fue de concordia: y el templo fatal: cabe sant lorente en lucina. archo triumphal de octauiano. archo acerca de Antonino. archo a san marcho: el qual se dize mano carnea. archo del pan doro enel capitolio. Son estos montes dentro la ciudad. monte janiculo. monte auentino/ q̄ llamā quirinal. monte celio. monte capitolino. mōte palanteo. monte esculino. monte numinalio. Hay. ix. thermas que fueron vnas casas calientes/ como son baños. thermas antoninas. thermas domicianas. thermas mathianas. thermas dioclesanas. thermas Tyberianas. thermas nouicianas. thermas olimpiadas. thermas agripinas. thermas de alixandre. Hbo uo vnas thermas simphorianas: en cuyos fuegos quando fue puesta sancta Eugenia/ se amataron en vn instante: assi que despues nunca se caliētan. Hay estos palacios dētro la cerca. palacio mayor en pantaleon. palacio seuero. palacio claudio. y el palacio de constantino. palacio suffuriano. palacio volusiano. palacio romuliano. palacio tiruano: palacio de tiuiano y adriano dōde hay puesta vna coluna. palacio de constancio. palacio de salustio. palacio de camillo. palacio anthonino/ que hay coluna. palacio de Nero/ donde esta el sepulcro de julio cesar. y el palacio de octauiano. Enel palacio romuliano son las dos casas de piedad y de concordia: donde romulo puso vna statua suya de oro/ diziendo entonce. No daras en suelo fasta que la virgē sea parida. y fue cumplido quando pario la sin manzilla virgen maria el redemptor de todo el mundo: que luego cayo toda por tierra. Son estos palacios dichos. xvj. Hay siete Theatros. theatro de tito y vespasiano alas cathacūbas. theatro tarquino llamado delos emperadores/ a siete soles. a forma d'l qual Ouidio scriuio la corte del cielo: enel segundo methamorphoseos. theatro de pompeo a sancto laurencio en damasco. theatro antonino/ cabe la puente de sancta Anna. theatro que dizen de Alixandre/ cabe la yglesia de sancta Maria que llamā redōda. theatro de Nero cabo el castillo de la crescencia. theatro Flamineo. Estos theatros erā vnas casas donde los romanos acostumbrauan hazer sus juegos/ las festiuidades d' sus diuersos dioses y diesas: dōde algūos

poetas mancebos cātauan los actos delos caualleros y virtuosos delante del pueblo. delas qles casas mucho se habla por los antiguos. empo la causa porq fueron hechos fue principal esta que se scriue. La dicha coluna de Antonio clocido tiene. cxv. pies en lo alto. cc. gradas: y tres vētanas cō. xij colosos siqer memorias: el amphiteatro siqer cobierta y casa en torno/ tiene fasta. c. y nueue pies. La otra coluna de Trajano clocido/ tiene de alto cxxxviij. pies/ y. clxxxv. gradas: y ventanas. lxxxij. en torno de sus paredes En esta ciudad houo hedificios tā señalados y tantas memorias/ que son las presentes muy poca parte/ segun aquellas que se perdieron por sus grādes guerras/ fuegos/ y derruecos de vnos a otros: nūca se pudo tanto screuir como se fallo dentro en ella en aql tiempo de su imperio. por que assi como fue señora de todo el mundo en tātos años/ fueron sus actos y memorias y hechos sin comparaciō en todas las tierras. empero ahun lo que parece perdido y sano/ es tanto q̄ hay mucho de contar: y no se puede poner tā extenso como la vista misma percibe. porēde hablado ya delo antigo: deue se dezir de lo que despues de xpo aca se hizo de nueuo. ¶ Dētro la ciudad hay ceminterios enlas yglesias segun se siguē. El ceminterio de calopodio a sancto parcto. El ceminterio de sancta agatha al titulo. Ceminterio de vrso El ceminterio de sant felizes El ceminterio que dizen calixto alas cathacumbas. El ceminterio del pretextato/ entre puerta appia y sant apollinario. Ceminterio cōcordiano defuera dela puerta latina. El ceminterio entre los dos lauros a sancta Elena. El ceminterio cōtra pilleato a sancta Bibina. El ceminterio en campo verano a sancto laurencio. El ceminterio de sancta Agnes. Ceminterio de la fuente de sant pedro. Ceminterio presilo a puente solana. Ceminterio cucumino. Ceminterio trassonio a sant saturnino. El ceminterio de sant felizes. El ceminterio de pōciano cabo el otro dicho de calixto. El ceminterio de sancto hermeto y domicilio. El cemīterio de Ciriaco via de ostia y el ceminterio de señor sant pedro. Empo porq̄ la dicha yglia es ya señalada para cōsecracion del santo padre q̄ tiene la silla y lugar de xpo como su vicario/ y successor del dicho sant pedro. y porque recibe aqui la corona el empador/ q̄ le coronā los sanctos padres/ lieua gran razon q̄ mas se diga de tal parroquia q̄ delas otras. Debaxo el dicho palacio de Nero es tēplo apollo. el qual se llama petronilla delāte la ql es la dicha yglia muy biē laurada/ dizē le vaticano: porq̄ los vates/ o sacerdotes del dios apollo cantauā delante de su figura sus horas y officios. hay ende luego vn otro templo q̄ fue de Nero/ dicho agora santo andreas: acerca del q̄l es la grāde piedra/ donde las cenizas de julio cesar son sepultadas: a cuya memoria fue puesto encima el epitaphio/ q̄ la sentencia de aquel suena enesta manera. Cesar fue tāto siquier tan grande como el mundo: empero agora es contenido dētro de vna pobre maçana. Si diras letor q̄ sola es vna esta grande piedra siqer aguja: di por q̄l arte fue aca trayda. si es ayūtada por muchas piedras: como se podierā congelar en vna. esta dicha piedra ya se ha scripto enla segūda pte d̄l viaje/ dōde se trata

de Alexãdria/ como se leuo de alla en en Roma. Enel paradiso q̃ dizen del sancto es el tantaro/ cõ vnas colũnas todas porfirias: y tablas de piedra marmol muy fino cõ sus bestiones y grifos en torno. entre los q̃les hauia vnos delfines de oro cubiertos/ que agua lançauan en medio la pila. En medio pusierõ vna piña doro: que fue cobierta con vna maçana/ en reuerencia dela Cibeles madre delos dioses/ era sentada enel agujero del panteõ. Enesta piña venia el agua debaxo la tierra por caño de plomo. y otro caño trahia su agua para los baños imperiales/ acerca dela puerta julia. La dicha ciudad como fue señora de todo el mundo en aquel tiẽpo. ahun tiene mando sobre las yglesias y pueblo de xp̃o. Es silla papal. Tiene q̃tro tẽplos patriarchales. y sus obispados son cardenales/ como se ponẽ. cardenal de ostia. portuano. albano. prenestino. salmense. tusculano. tiburtino. reatino. y porq̃ se habla tanto de roma: y no se dize q̃l es la ꝓuincia dõde se fũdo: sera partida ende la ytalia cõ sus prouincias: por venir a ella como a cabeça: donde tomaremos nuestro principio de toda la obra.

Italia es vna parte de Europa/ que fue llamada en su principio/ grecia la grãde. Despues q̃ saturno fue por su hijo ꝑuado dl reyno/ se llamo Saturnia. porq̃ demostrando el viuir humano a sus moradores: fue por dios touido. y no pudiẽdo todos sus nõbres/ q̃ para en otra parte se dexã/ al cabo fue dicha dl nõbre mismo que tiene agora: el q̃l tomo del rey Italo de Secilia. es por la parte delos africanos quasi cerrada del mar tirreno: y por la parte de trasmõtana del mar adriatico. toma por la tierra los montes alpes.

Liguria.

¶ La segũda prouincia se dize Liguria: por ser habundosa en legumines. donde Milan y ticino/ q̃ llamã Papia tienen assiento. entre la qual y la Sueuia de alemaña cabo el Reno cõtra la pte de trasmõtana tomã dos ꝓuincias/ Retia pmera y Retia segũda: que son las tercera y q̃rta ꝓuincias dla ytalia: puestas entre medio de los montes alpes. y ende sigue luego la quinta.

Cottia.

¶ La .v. prouincia es Alpes cottia: que assi se llama por el rey Cottio en tiempo de Nero. la qual va tendida dende liguria contra oriente: fasta q̃ la toma el mar tirreno. ala otra parte que sol se pone/ ayunta con los fines delos frãceses En esta se fallã aguas calientes para los baños. donde estã fũdadas la ciudad Tertona/ Genoa Saona/ y el monesterio que dizẽ Bouio.

Tuscia.

¶ La sexta ꝓuincia se llama Tuscia. cuya diuision si quier assiẽto nos que dara por mejor dezir despues q̃ hayamos de todas hablado: porq̃ sera ella principio para la ciudad y pueblo de Roma.

Campania.

¶ La .vij. dizen Campania. que toma dende la ciudad de roma fasta rio Siler que va por lucania. donde se poblaron tres opulentas ciudades: como son Capua/ Napoles/ Salerno. y el propio nõbre que toma esta ꝓuincia/ es por la llana muy fertil de Capua. lo al es quasi todo montañas.

Lucania.

¶ La otra .viij. llamaron Lucania: por su primero duque lucinio. la qual

començando del rio Siler/ en par dela brucia: que se nõbro por vna reyna. sale tendida por la ribera del mar tirreno/ fasta q̃ toma el mar de Scecilia: touiẽdo siẽpre a mano drecha el mar de ytalia. en ella tienẽ assiento Lanio y Cosencia/ con otras ciudades.

¶ La. ix. prouincia se cuẽta entre los apẽninos montes alpes: q̃ toman prĩcipio donde fenecẽ los alpes cottios Estos apenninos atrauessando por medio ytalia/ parten a tuscia y la emilia: despues a Umbria cõ la flaminea En esta prouincia son las ciudades Fermano/ Mõteuellio. Bobio/ Orbino/ y ahun Uerona. Estos apẽninos fueron llamados por Anibal: q̃ fue principe delos de carthago: que se dizẽ pẽnos: los quales passando este rey dicho cõ sus armadas/ dexo su renombre. Algunos dixieron q̃ los alpes cotios y apẽninos son vna puincia. empero estos vẽce la historia que hizo victor: pusiẽdo los cotios por si diuisos.

Emilia.

¶ Emilia se llama la. x. prouincia. la qual començãdo dende Emilia entre los apẽninos y el rio pou: si quier pado entra tẽdida cõtra Rauẽna. Esta es señora d' ricas ciudades: como placencia/ y la region parma/ Bononia forocornelio/ cuyo castillo se dize ymola. houo quien hablo q̃ Mursia/ Ualeria y Emilia: son vna puincia. cuya sentencia declarã por yerro. Umbria y Tuscia que tienẽ assiento entre las dichas.

Flaminia

¶ Pone se flaminia. xj. la q̃l es medida entre los alpes dichos apẽninos y el mar adriatico. donde assento la mucho noble ciudad rauẽna: y otras cinco buenas ciudades. a cuya causa en lengua griega se llama pẽtapolis.

Estas puincias Aurelia/ Emilia/ y flaminea/ fueron llamadas assi cada vna: por los caminos q̃ vienẽ de Roma fasta dar en ellas.

Picena.

¶ Despues dela dicha es la. xij. Picena puincia. la q̃l a pte de medio dia tiene la ribera del mar adriatico: y llega fasta el rio piscaria. tiene ciudades Firmino/ Astulo/ Pinio: y la muy antigua ciudad Adria/ q̃ de tan vieja es ya pdida. la q̃l dio nõbre al adriatico mar ya nõbrado. sus habitadores tomo delos samios q̃ alla passarõ para poblar. asento vn aue q̃ llaman pico sobre la bãdera. y dende pusieron a su puincia nõbre Picena.

Ualeria

¶ Ualeria se cuẽta enestas. xiij. cõ la q̃l ayũta Marsia puincia. es assentada entre cãpania/ vmbria/ y picena. cõtra la pte de leuãte alcãça la region delos samnitas. la parte q̃ toma pncipio de roma cõtra sol poniẽte/ fue dicha de Etruria/ delos etruscos pueblos vezinos. la dicha marsia fũdo el rey marso fijo d' circes: la q̃l descriuio nr̃o poeta spañol Marcial.

Samnia

¶ La. xiiij. se llama samnia/ segun el peroto interptador delos sabinos/ q̃ allega encima del mõte si q̃er collado que llamã samnio. fundarõ ende vna ciudad del mismo nõbre: touierõ toda la regiõ q̃ yaze entre piceno/ cãpania y apulia. y a maleuento por su venida se mudo el nõbre en beneuẽto El paulo diacono enesto acuerda: empo dize q̃ los samnitas se dizen por vnas armas q̃ trayã/ q̃ los griegos llamã en su lẽgua saymas.

Apulia.

¶ Prouincia. xv. se dize Apulia/ y compañera dela calabria. dentro dela

qual es la region de Salentina. cercā la de parte de occidente Samnia y lucania: del leuāte fenece al pozo y mar adriatico. Esta se poblo de vnas ciudades muy opulentas: como luceria/ seponto/ camisio/ agerentia/ brundusio/ y tarento. Enla yzquierda parte de ytalia tiene tendida. xl. millas. biē aparejada para los negocios de mercaderias. Esta prouincia toma el nōbre de perdicion: porq̄ las caluras del sol muy brauas consumen luego las verduras.

Scecilia.

¶ La. xvj. prouincia se cuenta Scecilia/ o Sicania. decuyo nōbre hay opiniones diuersas y muchas entre los poetas y scriptores: empo ende mas nos satisfaze andar ala llana conel romançe/ q̄ por los metros a todos no claros. El paulo diacono tiene que se dize por el duque Siculo: y passa liuiano: empero parece q̄ fue tierra firme y se tenia conel campo brucio. empero despues q̄ rompio el mar por el dicho cāpo/ los griegos le dieron el nōbre Sicania/ quasi partida. cuyo entēder siguen algunos delos latinos/ como vergilio/ publio/ naso ꝛc. Lucano quiere q̄si entēder q̄ fuesse poblada por los moradores dela ribera del rio Segre de cateluña: el qual en latin llaman sicoris/ y su gente siculos. estos passando en la ytalia/ poblaron la tierra dicha de Scecilia: y de su nombre fue assi llamada: empo despues otros han dicho/ q̄ dende sallidos poblarō vna prouincia muy cerca: y le dixeron por ellos sicania. Otros le quierē llamar Triqueta/ por estar en forma de vn triangulo. la exposiciō es delos antigos. Otros le dizen ahun trinacria por tres alturas/ o puertos de mar, el vno mira contra la grecia: y assi en griego se llama Pachino: quasi muy gruesso si quier fertil. Es el segundo dicho lilibeo: por que ala parte de libia es puesto/ q̄ es el africa. y el tercero se dize peloro q̄ boluiēdo cara enla ytalia/ es enemigo de aq̄l peligro marino Scilla. Houo su nōbre de vn peloro/ gouernador de Anibal. siempre fue nombrada la dicha ysla: y procurarō mucho los romanos dela tener a su mandado/ por ser habūdosa y dispuesta para las armadas y flotas dl mar. la qual siendo puesta deyuso el mādo y señoria de nuestro señor el rey don Fernando: es muy leal ala corona de Aragon: por cuyo nōbre siēpre augmenta enlas poblaciones y cauallerias.

Corcega.

¶ Corcega se dize. xvij. y segū el paulo historiador/ fue dicha d Curso rey que la poblo. los griegos le dizē Cyrnon en su lengua. puso enella el consul mario delos romanos vnas colūnas dichas marianas. y porq̄ se fabla enla segunda parte dl viaje desta ysla no me detēgo mucho en su habla. no fue muy cantada por los poetas: empero tiene dispuestas sallidas el mar adelante.

Cerdeña.

¶ Cerdeña se dize la. xviij. prouincia o tierra: es vna ysla eñl ligustico mar assentada. fue dicha primero Sandaliō en lēgua griega: por que ha color como el sandalo aq̄lla tierra quasi vermeja. llamo se jolense: porq̄ joalo fijo de siphiclo/ nieto de hercoles passando alla: fallo los pueblos en gran discencion: y el pusiendo la paz entre todos/ hizo les amigos. a cuya causa toda la ysla fue del nōbre suyo entōce llamada. empero el nōbre que tiene agora/ dio jelo Sardo el hijo de hercules

y esta y la otra dicha de arriba se cercan todas del mar tirreno. Empero Cerdeña si enlas prouincias ytalianas deue ser cōtada/es dela corona del jnclito reyno de Aragon: por cuyo gouierno y mando se tiene.

Tuscia.

¶ Tuscia se pone la sexta prouincia enlas ytalias: empero ende yo la he puesto la postrimera: porq̄ se toma de su ciudad roma todo el principio para la obra/segun he dicho. Esta fue llamada por los cōtinuos y supersticiosos sacrificios/que los gentiles/ moradores suyos/hazer solian: con el inciēso a sus ydolos. y porq̄ thus nōbre latino/buelto con griego: quiere dezir en el romançe tanto como inciēso. assi thuscia tomo su nombre de tal sacrificio. tiene ala parte del norte Aurelia. y al leuante la prouincia Umbria. y esta vmbria tomo su nōbre de jmber latino. y porq̄ los jmbres/segū el ysidoro enel. xiiij. libro de sus ethimologias/ son vnas aguas de que se crian las yerbas y plantas/o emborrachan mucho las tierras: assi esta dicha prouincia por tiempo fue tan aquexada delas muchas aguas/ q̄ mucho pueblo se perdio enella: y dende tomo el vso del nōbre. Dētro de si tiene estas ciudades. perusio/latistorio/y espoleto: esta se pone dētro dla thuscia: por cuya causa esta diuision postrimera se faze. Assi que boluiēdo a nuestra materia: en esta prouincia delos sacrificios fue la monarcha Roma fundada/ q̄ por tātos años touo el imperio de nuestro mūdo. Las opiniones diuersas que scriuē sobre la forma de su fundacion/enel primero capitulo fueron quasi assentadas. empero porq̄ se ha de tratar por la descendēcia de sus primeros reyes que houo y emperadores/fasta el tiempo de Constantino: que dio su jmperio ala yglesia. es de comēçar del tiēpo de Eneas por los reyes Albanos/ fasta los hermanos Romulo y Remo los fundadores.

Eneas troyano/ fijo de venus y de Anchises/ quando la ciudad soberuia de troya fue destruyda/ fue desterrado por Agamenon el capitā dela hueste griega: por q̄ segun el Dares phrigio entōce scriuio/hauia scondido a Polixena fija del rey priamo/enel sepulcro de su hermano Hector. lo qual demuestra enel postrimero capitulo de su hystoria: q̄ comiença. Agamenon iratus enee/ q̄ polixenā 7c. quieren dezir enel romāce lo que ya he dicho. Empero el sumo poeta virgilio enel. ij. delos eneydos dize: q̄ despues de hauer Eneas ya defendido todo lo que pudo: quando los griegos fueron metidos enel cauallo dentro la ciudad: ya no fallādo algun cauallero delos troyanos q̄ le ayudasse para defension: fue amonestado por el dios joue que se partiesse dela ciudad: porq̄ no hauia remedio alguno. lo qual este dicho poeta descriue por muy alto stilo y mas prolixo/con todas sus causas en sus versos. Limina portaruz: nec spes opis 7c. Aqui demuestra/o q̄ere dezir como saco al padre viejo suyo Anchises por medio los fuegos y llamas de troya encima los hombros/fasta el monte arriba de yda: donde hauia vn templo antiguo dela diesa Ceres/ya desamparado: y dēde partio cō muchos troyanos/ q̄ le siguieron: segun el mismo poeta demuestra enel. iij. li. Eneidos. y dende partido/ y muchos peligros del mar passados/ llego en car-

thago/al tiempo q̃ Dido fundo a carthago. y despues passo en la ytalia: segun el mismo vergilio demuestra enel pmero/ segũdo/tercio/ y q̃rto libros. empo dexando qualq̃er disputa/porq̃ no fagamos ajena del todo nr̃a materia/quiero ya venir alo començado.

¶ Es manifiesto/segun descriuẽ los autenticos historiales: como Eneas llego en ytalia: y ende tomada grãde amistad conel rey latino/caso con lauinia/fija del dicho rey: la qual primero fue desposada con turno el hijo de Dauno rey delos tuschos. a q̃en eneas despues mato en vna batalla/ sobre la quistion del desposorio. y muerto Latino suegro suyo/ quedo successor y rey con lauinia. cuyo nõbre puso a vna ciudad que ambos fundarõ. lo qual pareçe por el segundo capitulo del Eutropio/ y descriuio el ysidoro/el vergilio/ el ouidio methamorfoseos/ y muchos otros. Eneas reyno tres años despues en los latinos: al fin delos q̃les moriẽdo/ succedio ascanio fijo de Creusa fija de p̃amo. Este ascanio es aquel de troya: q̃ la dicha creusa tendio alos pies de su marido quando queria boluer a morir contra los griegos: al tiempo que la ciudad ya quemauã. y esto quiso hazer entonce: porq̃ anchises el viejo su padre ante desseaua morir en su patria/que andar el mundo. bien dulce lo passa maro vergilio enel segundo delos Eneydos/ si dieremos fe a su poesia. Ecce autẽ cõplexa ꝛc. Quando ascanio touo el reyno/ pario Lauinia luego vn fijo: al qual dixeron siluio postumo. porq̃ despues de su padre muerto era nacido. y porq̃ fue hecho siq̃er engendrado en vna selua. entõce julio siq̃er ascanio dexo el gouierno a su madrastra/y poblo aquella ciudad Albaluẽga: donde los reyes latinos fuerõ despues nõbrados reyes de Albania. y esto quiso dezir el vergilio enl. j. dlos eneydos. Albaniq3 p̃res atq3 alte menia rome. Houo ascanio despues vn fijo llamado julio: del qual descendio la generacion juliana de roma/ segun se dira mas adelante. Ascanio reyno xxxviij. años. y porq̃ su fijo era pequeño para el gouierno/ y cõ gran razon dexo heredero a su hermano fijo de lauinia/siluio postumo: por cuyo nombre todos los reyes delos albanos se dixeron siluios. Este gouierno. xxix. años. y succedio Eneas siluio. el q̃l reyno. xxx. años. Quedo heredero latino siluio/y touo. xxx. años el gouierno. Despues de su muerte reyno alba siluio. xxix. años. y succedio su fijo Egisto siq̃ere Atis. xxiiij. años. Houo el herencio despues Capis siluio xxviij. años. el qual fundo la ciudad de capua enla cãpania. Succedio despues carpento siluio fijo de capis: y touo el reyno por. xiij. años: dexo heredero a tyberino. de cuyo nõbre fue llamado tyber el rio de Roma/dicho ante Albula/porq̃ vn dia enel cayendo se ahogo. Succedio luego agripa siluio: y touo. xl. años el mãdo. Dende gouerno su fijo Aremo. xxiij. años y este fundo vna fortaleza entre los mõtes donde sta roma/para la guarda delos Albanos. morio de vn rayo Despues heredo Auẽtino siluio fijo de aremo. el qual moriendo entre los montes arriba dichos: dio nombre al monte suyo Auentino/vno delos. v. puestos en roma. Este dexo en su herencio a procas siluio: el qual gouierno. xxiij. años: demostro la forma de fazer pesos/ y las medidas: a vnos

pueblos vezinos de roma/ q̃ se llama
uan los phidonargos. Quedaron de
procas dos fijos suyos: el vno Mu-
nitor mayor hermano: el otro Amu-
lio. este amulio touo sus formas con
los del reyno: en tal manera q̃ despo-
ssio a su hermano: y gouierno. xliij.
años.

Munitor biuiendo por su her-
mano desposseydo/ segun ha
uemos dicho arriba: houo
vna fija que se llamo Ilia/o Rea sil-
uia/q̃ toda es vna. El rey amulio siẽ
pre persistiendo en su scelerado y mal
pensamiẽto: mando la poner dentro
enel tẽplo dela diesa vesta. porque las
dotadas en aquel seruicio/ eran virgi
nes. y quãdo alguna prouar se podia
q̃ violasse/o corrõpiesse la virginidad
la enterrauan/segũ ley viua. esto hizo
el por atajar q̃ no se casasse con algun
vezino/ que le hiziesse lo mismo q̃ hi-
zo el a su hermano. y tales maldades
dios no p̃mitte passar sin castigo: co-
mo no passo aq̃lla entonce. Puesta
enel tẽplo dela virgẽ vesta Ilia siluia
pario dos infantes/ romulo y remo.
ella segun ley fue puesta viua debaxo
la tierra: por el mal amulio. y sus am-
bos fijos mando echar luego enel rio
tyber. lo q̃l fue cũplido. Despues fau-
stulo el mayor pastor del rey amulio/
passando acerca del dicho tyber/ oyo
los infantes enla ribera/ q̃ los hauiã
sacado las ondas: como a sin culpa d
su pecado. y esto q̃so dezir el Ouidio
in libro de faustis. Hec vbi cognouit
contẽtator ⁊c. y enel. xiiij. methamor-
foseos/dõde comiẽça. Proximus an
(sonias ⁊c.

Vevẽn dos q̃stiones q̃ntos
han escripto delos romanos
y la primera de q̃en fueron fijos/o en
gẽdrados estos infantes romulo y re
mo: y quãto en esta dizẽ los vnos/o
piensan ser fijos del sacerdote del mis-
mo tẽplo dela diesa vesta. Los otros
dizen q̃ fuerõ de mares dios delas ba
tallas. la qual opiniõ han affirmado
siẽpre los romanos: por q̃ pareciesse
mayor y mas claro el fundamiento si
quier principio de su imperio. Vergi
lio siẽpre tomo la p̃te q̃ para ellos me
jor satisfaze: y quierẽ prouar otros al
gunos: dando las causas como podie
ran ser fijos de mares. empo viẽdo q̃
todo el mũdo çuffrio tãtos años assi
el impio como la fama del engendrar
los fijos de Rhea: no he q̃rido yo de
terminar lo que me pareçe: por que le
sea el honor guardado ala muy glo-
riosa y sancta ciudad/ donde le plugo
poner a cristo su lugarteniẽte para la
yglesia nr̃a militante. ¶ La question
segunda es/como fuerõ estos herma-
nos traydos a lumbre. quisierõ dezir
q̃ siendo los niños enla ribera del di-
cho rio: fue a beuer ende vna loba/q̃
staua parida: la qual oyendo sus llo-
ros/llego adonde staua: y q̃ por diui-
no misterio les dio a mamar de su le-
che. cuya opinion siguio el poeta enel
primero de sus eneydos. empo enesta
no me detẽgo por breuedad. los mas
que scriuierõ/ dizen q̃ no fue loba ver
dadera/ esta q̃ dio leche alos niños.
empero quãdo los fallo faustulo pa-
stor ya dicho ribera del tyber: dio los
a criar a su mujer Acca laurẽcia. la q̃l
fue llamada en su tiempo loba: porq̃
mal vsando de su persona: era codicio
sa y rapadora de bienes ajenos. Esta
opiniõ siguio eutropio capitulo. xiij.
del primero libro: y puso primera el ti
to liuio. tienẽ la Oratio y lucio floro
en sus epygramas/ y muchos otros.

El augustino enel libro dla ciudad de dios.xviij.y el plinio enel.viij.dla historia suya natural: dizen q̃ todo esto fue possible/q̃ la mujer acca los criasse/y ahũ la loba:porq̃ no era grã marauilla q̃ dios permitiesse criar en tal forma estos infantes/ pa q̃ fundassen la ciuda d monarcha/ donde jesu xpo nro redẽtor deuia poner su lugarteniẽte siqer vicario. y biẽ parece q̃ traẽ razõ:porq̃ ya leemos tyro ser criado de vna perra saluaje del mõte. y montesino de vna leona. empo mirãdo a cadavno como ha scrito:y lo q̃ razõ dexa conocer/yo me passaria cõ los que afirmã ser loba fengida y no verdadera: esta nodriça siqere ama delos infantes.y esto dicho enla diuisiõ de tal disputa passo adelante.

Despues q̃ faustulo fallo los infãtes ribera dl tyber:y los entrego a su mujer acca loba laurẽcia:puso grã forma en su criãça:porq̃ sabia la grãde maldad dl rey amulio/tio de aqllos.y q̃ndo fueron ya en tal edad/q̃ le parecio ser tiẽpo cõforme/ para q̃ supiessen su cierto linaje ante de su muerte: apartando los ambos vn dia en mucho secreto/pgunto les qẽn era su padre.de la pregũta eran turbados estos infantes/por q̃ pẽsauã ser fijos suyos.Faustulo entõce conto la historia dẽde el pncipio:como por la grande fuerça y maldad de su tio amulio fue desposseido munitor su auuelo/y muerta su madre/ y ellos echados enel rio tyber/ y como los houo el visto llorãdo/y procuro de les dar vida. Los infantes ciertos de su linaje:como salierõ fuertes varones:luego pẽsaron como podriã boluer el reyno delos albanos a su ahuelo: y matar al otro amulio su tio.assi q̃ touiendo ya su cõcierto/como podiessen secutar el caso:segũ Eutropio escriue enel.j. de su historia. estos infantes romulo y remo como ya llegassen a fuertes mãcebos:llegada gẽte de sus pastores muchas y ladrones/matarõ en alba el rey amulio boluiẽdo al reyno munitor su auuelo. houo en albania cõ el auuelo dlos infantes dende ascanio fijo de Eneas xvj. Reyes.

Romulo primero rey enlos Romanos.

Quãdo los nietos houieron buelto a su auuelo ya en el solio d su reynado: acodiciauã enseñorear y tener pueblos acabdillados/assi q̃ pensando por dexar memoria de sus fazañas: ambos suplicarõ al dicho munitor q̃ les diese tierra dõde pudiessen fũdar vn pueblo. el q̃l cõ mucha volũtad les dio aq̃lla pte dela fortaleza q̃ ya he dicho dlos reyes de alba/la q̃l aremo siluio fundo. Ende los hermanos fũdarõ a roma señora del mũdo:el año despues de troya perdida.cccc.xiiij.segun eutropio.segun Orosio.cccc.iiij. segun los romanos cccc.v.año del mundo. iiij.mill.cccc. xlviij. ante que viniesse xpo redẽptor dcc.lj.en esta pte d su fundaciõ hauia primero estas poblaciones.collatia. ãtenne.fidena.lauinio.camessa.janiculo/y otras en numero.vij. las q̃les todas/o la mayor pte dẽtro metidas de vna cerca/touierõ el nõbre del mayor hermano/q̃ fue romulo:dixo se roma:y dende romã el nõbre romanos. Quãdo la ciudad fue ya cercada/ fundo vn templo que llamo Asilo: dãdo priuilegio de seguridad a q̃ntos en el se recogiessen/por qualquier caso acometido,a cuya causa muchos cõuezi-

nos alla se fuyerō/ q̄ndo faziā yerros algunos. ordeno. c. padres delos antiguos para su cōsejo. y fueron llamados estos senadores/ por la senetud si quiere vejez. y padres/ por la cura del negocio del bien comū. Saco mil hōbres entre la gente. y estos llamo el caualleros/ del cuento de mil/ milites/ q̄ todo es vno. Entonce viendo que no tenia su pueblo mujeres: sin las quales nunca puede augmentar linaje alguno: mādo pregonar los juegos antiguos: donde venieron los pueblos vezinos a ver sus fiestas. y ende tomo todas las mujeres moças que fallo/ para las casar cō sus caualleros y gēte del pueblo. por cuya injuria se ayūtaron todas las ciudades circunuezinas contra romulo: y el vencio los cocinenses/ antepantes/ crastunos/ sabinos/ fidenates / y bizontes. en aquel tiempo morio vna virgen tarpeia llamada: la qual dio nombre al lugar dōde fue despues fundado el capitolio. Despues de vencidos ya estos pueblos/ y paz firmada con hermādad entre los romanos y los sabinos/ por intercession delas mujeres: fue muerto remo/ enel pastoral juego q̄ faziā por vn capitā del principe romulo/ fabio llamado. y el dicho principe andando enla palude caprea/ como despues nūca pareciesse: creyerō los suyos/ q̄ fue sobido entre los dioses: y le consagrarō por nōbre q̄rino. esto fue a. xxxix. años de su imperio. ya fallecido el rey romulo: en aquello fue gouernada la ciudad de roma por los senadores.

Numa pompilio. ij. rey.

Despues q̄ romulo el rey p̄mero assi fallecio/ segū es dicho los cient senadores touieron el mādo vn año y medio/ en tal manera q̄ cinco dias reyno cadavno. y este gouierno passo en ellos: porq̄ fue mouida muy grā discension entre los romanos y los sabinos: cadavn pueblo q̄riendo el rey tener de su parte. al fin acordarō todos q̄ fuesse Numa sabino/ fijo de pōponio vn sabio varon: el q̄l Numa era/ segū plutarco/ muy ingenioso/ dado a virtudes. y en aq̄l tiēpo q̄ ambos estos pueblos ya dichos andauā enbueltos entre las armas: el estudiaua en filosofia: haziendo se medio/ como pudiesse apartar la gēte de guerras viciosas. y q̄ndo no pudo: fazia su vida en contēplaciō fuera de poblado: y despues al tpo q̄ los legados fuerō a el cō la enbaxada pa q̄ reynasse/ como escogido por el cōsejo/ houo trabajo en lo cōcluyr/ diziēdo q̄ toda mutaciō dela vida hūana era peligrosa. empo a ruego d̄ muchos varones acepto el reyno: por q̄ los pueblos en su discēsiō boluer no podiessen. Quādo el gouierno touo en su mano/ puso las tierras en mucho reposo: y demostro como era burla tener por dioses ningūas ymagines d̄ animales sin razō y brutos. Ordeno los meses: y comēço dende enero/ como hauia comēçado romulo ante por março. Eutropio/ ouidio/ y otros muchos dizē que añadio el estos dos meses/ enero y febrero. partio el año en. ccc. lxv. dias. hedifico muchos tēplos en roma. lo qual obrando morio de peste alos. xlj años de su imperio.

Tulio. iij. rey

Numa pōpilio muerto de peste. houo el reyno tullo hostilio. el qual vso purpura p̄mero en los romanos: quādo manasses fue rey en judea. Este hostilio reparo la hueste con sus armadas. vēcio los

albanos/que stan a.xij.millas de roma:y alos vegentes y fidenates/ que los vnos biuē a.xvj.millares dela ciudad:los otros quasi a.xviij. Este amplEo la cerca primera/ pusiēdo en ella el monte celio. Quando cumplieron xxxij. años de su impio/ morio de vn rayo/que ardio a el con toda su casa. En aquel tiēpo se fundo bizantio: q̄ fue despues dicha Constantinoble.

Ancho marcio rey.iiij.

Hostilio muerto/ reyno ancho marcio/nieto de Numa/ quādo josias touo el gouierno de los judios. Este dicho ancho hizo la guerra cōtra los latinos:y puso dentro dela ciudad el monte auentino.hedifico el Aniculo a.xvj.millas de roma en hostia. morio de peste a. xxiij. años de su imperio.

Prisco tarquino rey.v.

Ancho marcio muerto/ luego succedio prisco tarquino enel imperio.este fue hijo/segun el plinio/del rey demorato de corintho desterrado d'l reyno.a q̄en muchas vezes los historiales llaman luchumon. Crecio el numero delos senadores fasta. cc. q̄ romulo puso. c. primero. Hizo el circo siq̄er cāpo de los cauallos:instituyo los juegos romanos. Vencio los sabinos/ y les tomo grā parte de tierra/faziēdola termino propio de roma . es el primero q̄ hizo triunpho/y entro con el por la ciudad . hizo adarbes y torres muy grādes:y començo el capitolio. touo el reyno.xxxvij.años:y enel postrimero fue muerto por los fijos de ancho de q̄en hauia sido successor . En este tiēpo se falla q̄ fue marsella fundada: y destruyda hierusalem por nabuchodonosor el emperador delos caldeos en babilonia.

Seruio tulio rey.vj.

Prisco tarquino muerto por los fijos del dicho ancho/despues succedio Seruio tulio: el qual segun Eutropio scriuio/fue fijo de vna mujer captiua/ de noble linaje.esta opinion/o descendencia piēso que tomo de tito liuio/ q̄ la descriue dendel principio.Dize q̄ prisco en vna batalla contra los latinos tomo vna dama que llamauā Cresa/ fija d'l prefecto corniculario. y como era entonce preñada/pario vn fijo/ q̄ fue seruio tulio.y vn dia stando el niño enla cuna/descendio vn huego sobre su cabeça.y no le fizo daño alguno/la reyna q̄ staua cōel rey presentes/ amonesto a su marido/ q̄ aquel infante fuesse biē criado:porq̄ hauia conocimiēto de su buen fado. assi passando por breuedad como crecio tulio dispuesto y fuerte: casarō le con vna fija suya: y succedio enel impio despues de tarq̄no.por esta razon fue dicho Sieruo. El plinio enel libro delos varones illustres dize q̄ fue hijo de publio corniculario/y de ocreacia sierua captiua. empero mas cierto me ha parecido lo de tito liuio y del eutropio:a q̄en ouidio siguio en los fastos:diziēdo q̄ fue fijo de vulcano y dela dicha cresa captiua.donde dize/que bien dio señal su padre Vulcano/ como dios del huego/quando en la cuna estando en roma se lo embio sobre la cabeça/sin hazer le daño:como es dicho . Este sojuzgo alos sabinos : puso en la cerca de roma tres montes/quirinal/vyminal/y esculino. hizo fossados y cauas

muy hondas. penso primero la forma del censo siquier tributo que ahun era no cognoscido a todo el mundo. con este ceso fallo en roma. lxxxiiij. mil ciudadanos. Mato le tarqno soberbio su yerno/ fijo de Prisco/ de quien hauia sido successor: por oportunidad de su misma fija. touo el reyno. xxxiiij. años: en cuyo tiempo era monarcha delos chaldeos el rey Baltasar. y daniel declaro entonce la escriptura puesta enla sala del dicho rey.

Tarquino Rey. vij.

SEruio Tulio assi feneciedo succedio Tarquino su homicida/ yerno y malo: a qen sus obras malas y peruersas dieron el renombre/ que dizen Soberuio. Este viendo que por injusticia tenia el reyno: fiando muy poco de su bondad ni del senado: puso la guarda en su persona de gente armada. y enel principio de su gouierno mato a Tarquino sobrino suyo/ hijo d su hermana: y muchos nobles dela ciudad Ordeno primero diuersos tormentos/ presiones/ cadenas/ carceles/ y destierros. Vencio los volscos/ gente que staua en la campania/ cerca de Roma. Sojuzgo los gabios/ suessos/ pomerios. hizo amistad y paz con los thuscos. Hedifico el templo de joue enel capitolio. Despues combatiendo la ciudad de Ardea/ que es a. xviij. millas de roma: Tarquino su fijo forço a lucrecia por la qual razo perdio el reyno: y fue lançado el y su linaje dela ciudad: qndo ya reyno. xxxv. años. Assi que houo con el en Roma fasta siete reyes. houo del principio dela fundacion de romulo fasta entonce. cc. xliij. años. y no mandauan ahun entoce mas de xv. millas de tierra suya En estos tiepos mato la vidua casta judith a Holoferne.

Ende fallecieron los reyes en Roma: y començaron dos Consules por vn año. y el primero año dellos houo. v. nobles.

DEspues delos reyes de Roma echados: fue ordenada nueua dignidad de consulado: enesta manera que dos nobles hobres touiessen el mando/ y gouernassen vn año solo: por que sabiendo el poco tiempo que mandarian/ fuessen mejores: y que si el vno mal hazer quisiesse/ luego el otro le refrenasse. Fueron los primeros consules en Roma Lucio junio bruto: el que trabajo de priuar del reyno al malo Tarquino: y el marido de la casta dama Lucrecia/ Tarquino collatino. empero este por su voluntad se fue de roma/ por q ordenaron que ningun hombre llamado Tarquino en ella nunca mas hauer pudiesse. y en su lugar fue cosul hecho Lucio valerio publicola. Bruto el primero y Arruo fijo del rey Tarquino se mataro ambos de vn encuetro/ quando queria por fuerça de armas boluer al reyno. en cuyo lugar fue con valerio consul creado Spurio lucrecio tripinio/ el qual moriedo de pestilecia Oracio fue puesto en su lugar: assi que houo al año pmero cinco consules.

Como fue creada la dignidad que dizen dictadura/ y quien fue primero.

EL año. viiij. despues delos reyes ya desposseydos: fue creada nueua dignidad: la qual di-

xieron ser dictadura/ debaxo el qual nombre gouernaron julio cesar y octauiano todo el mundo. y por capitā despues dla dicha/ fue ordenado maestro dela caualleria. Fue dictador primero Larcio: y el maestro Spurio cassio.

Como fueron hechos los tribunos del pueblo.

El año .xvj. despues delos reyes fue grā discensiō entre los padres nobles de roma y los populares/ tāto q̄ por fuerça darmas cobrarō el mōte auētino/ y ende estouierō por muchos dias/ pidiendo siēpre su libertad/ y pprios juezes/ q̄ los defēdiessen. entre los q̄les fue medianero menio agripa grā eloquēte: por cuyas razones fue mitigado todo el pueblo: y se les dio la potestad de sus juezes: q̄ fuerō llamados tribunos dl pueblo. En aq̄l tiēpo redifico el Neemias la sancta ciudad de hierusalem/ houiendo licēcia del rey xerces delos persianos.

Como fue creada la dignidad delos .x. varones.

Anyo .ccc. dela fundaciō/ siēdo consules gayo mēnio y publio sextilio capitolino/ cesso del todo el consulado cō su voluntad. y ordenaron los .x. varones q̄ sin mas cōsejo del pueblo rigiessen y gouernassen. la q̄l dignidad muy poco duro/ q̄ aq̄l año fue desbaratada: por q̄ todos diez queriā vsar assi como reyes. y mas por q̄ vno apio llamado q̄so forçar vna moça virgen/ fija de aulio lucio virgineo plebeyo/ hōbre virtuoso. assi q̄ el año mismo que se hizo esta dignidad/ fue luego perdida. Entonce quedaron el dictador cō el maestro de caualleria/ y los tribunos enel pueblo con otras maneras de dignidades/ que antes se stauā. En este tiēpo que la dignidad cōsular no era/ entraron los Senones gallos en roma que fueron de milan y sus comarcas/ fasta no dexar si no asolas el capitolio/ q̄ no tomassen.

Como fueron hechos tribunos militares/ nueua dignidad.

Anyo .ccc. lvj. dela fundaciō despues de tomada segun dixe roma/ fue ya mudada la dignidad del cōsulado. en cuyo lugar hizieron dos nobles tribunos militares: y con el mismo poder y fuerça de los consules. la q̄l potestad solos quatro años touo el mando.

Como boluierō los cōsules.

Luego despues fueron los cōsules de nueuo creados. y no se habla que mas mudāça en ello houiesse: fasta el cruel Silla/ q̄ poco duro: bien que turbaciones algunas houo: empero siempre fueron reparadas con gran esfuerço. llego despues cesar/ y el se hizo delos primeros emperador. del qual comēçando ende/ trataremos por la succession imperial fasta Constantino. dende adelante se comēçara del sancto padre Siluestro de roma: para escreuir de las yglesias: porque fue aquesta la intencion de nuestro principio.

Como Gayo julio cesar fue emperador primero de Roma.

EL año. d c. lxxxxvj. dela funda cion/ Gayo julio cesar fue cõsul creado: a quiẽ le dierõ los senadores para la cõquista/ illirico y francia: donde hauidas muchas batallas y grandes victorias/ vẽcidos bretones y alemanes/ fasta q̃ hizo puẽte sobre el reno: boluiẽdo a roma con el vencimiẽto. ende comẽço luego de pedir otro consulado. fue le cõtradicho por marcello cõsul/ por bibulo/ caton y põpeo: y le mãdaron boluer ala ciudad: y q̃ dexasse luego las armadas. lo ql̃ siguiẽdo cõ auctoridad d̃l dicho cõsul/ fue capitã hecho põpeo dela esquadra/ q̃ staua entõce delãte luceria. por cuya injuria cesar adreço toda la hueste cõtra su patria. esto sabido/ fuyerõ en grecia los cousules con estos nõbrados/ y con la nobleza mayor de roma. y el fallãdo la ciudad vazia sin cõtradiciõ/ hizo se dictador Despues houiẽdo muchas batallas cõ estos dichos/ al fin q̃do vẽcedor de todos: tãto q̃ se hizo señor del mundo. En este varõ passo me sumario. por q̃ ya trate algunas vezes de su historia/ como enel triũpho de nr̃a señora: y en otra p̃te/ q̃ pareçera por mas extenso/ dios p̃mitiendo. Quãdo julio cesar houo batallado ya con el mũdo y boluio en roma cõ. v. triũphos: plugo le tener mãdo absoluto: segũ eutropio descriuio: dãdo los honores a su volũtad: no se leuãtaua por los senadores/ queriẽdo vsar contra libertad. por cuyas injurias fue ordenada la muerte suya y se cõjuraron. lx. nobles y caualleros delos del senado: entre los q̃les fuerõ principales ambos los brutos/ q̃ descẽdian d̃l bruto magno/ q̃ fuera echo los reyes de roma: cõ estos entraron gneo cassio/ y seruilio casca, la cõjuraciõ assi cõcluyda/ q̃ndo vn dia segũ el costũbre/ cesar baxo a tener la corte: salierõ estos arriba dichos/ y le matarõ a puñaladas Cuẽta la ystoria q̃ tenia. xxiij. heridas/ de vnas agujas a forma de dagas. Despues de su muerte los emp̃adores delos romanos se dixerõ cesares. Biẽ dixo boecio. No creas varon en las fortunas y p̃speridades de aq̃ste mũdo: porq̃ son caducas y transitorias/ q̃ no hay firmeza.

Como succedio enel imperio cessar Octauiano emp̃ador segundo en Roma.

GAyo julio Cesar muerto por tal forma: tomo su parte marco antonio contra el senado: y tantos daños este les hizo/ q̃ lo touieron por enemigo: assi q̃ embiaron a hyrcio y parsa cõsules/ y octauiano siendo en edad de. xvij. años: porq̃ resistiessen al dicho Antonio. assi q̃ llegando a el en mutina/ luego le vencieron. y ende muertos ambos cõsules despues del vencimiẽto/ quedo la hueste toda entera debaxo el mãdo de octauiano. siendo antonio desbaratado fuyo a lepido/ q̃ fuera consul cõ julio cesar/ y su maestro delos caualleros. el qual procuro la paz y concordia entre ambos estos. Dende partierõ los tres a roma por vengar la muerte de cesar el tio de octauiano/ a q̃en hauia hecho heredero por su testamento como a fijo. con cuyo drecho a. xx. años quiso q̃ le diessen el cõsulado. y començo de mandar por fuerça la republica Entonces mataron a tulio Cicero fuente de eloquẽcia/ y muchos otros nobles romanos. Estos tres partieron entre si el mundo. marco antonio caso con Octauia/ vna hermana de

octauiano: los q̃les hauidas muchas victorias en la vẽgança de julio cesar el dicho antonio dexo la octauia por los amores de cleopatra la reyna de egipto: a cuya causa se mouio la guerra entre los amigos/ y fue vencido el dicho antonio/ en tal manera q̃ por la muerte delos aliados/ q̃do señor solo el octauiano: y tãto augmẽto la cosa publica/ y ampleo la ciudad de roma/ q̃ fue llamado por ellos augusto. y touo entera la monarchia. las differẽcias de cesar augusto y de antonio cõ todas las otras de aq̃l tiempo/ no creo q̃ hõbre las escriuiesse por tã buẽ estilo como Apiano. En aq̃l tiẽpo q̃ ya el mũdo en paz callaua/ çufriẽdo el yugo de su impio: nacio trãstyber en roma vna fuẽte de azeyte dela taberna meritoria: y corrio vn dia todo entero como vn grã rio: por demostrar q̃ ya la grã de xp̃o venia entre las gẽtes Entõce vido el octauiano el Araceli a par del sol con nr̃a señora: q̃ demostraua tener a jhesu entre sus braços. y el adoro el señor del mũdo: y fizo luego de su palacio el tẽplo de santa maria dara celi. nũca florecio mas el impio delos romanos q̃ por su tiẽpo: y el redẽptor entõce baxo enla virgẽ sacra/ porq̃ redimiesse nr̃a natura. Este octauiano fue del linaje y generacion del grã eneas delos troyanos tomo descendẽcia de julio ascanio fijo de Creusa/ el rey primero delos albanos/ q̃ dexo el reyno a siluio postumo/ segun ya trate: y dexo vn hijo llamado julio/ del q̃l descẽdio este linaje delos julianos. por este dixo y por su tio gayo julio/ el vergilio enel. j. d'los eneydos: q̃ hauia de naçer el cesar del grande julio: toco lo bien por aq̃llos versos que comiẽçan. Nascetur pulchra troianus origine cesar. Touo el imperio y monarchia. lij. años por todo el mundo. en cuyo tiempo nacio jesu xp̃o/ segun he dicho.

Tyberio cesar empador. iij.

OCtauiano cesar augusto/ lleno de fama y triũphos/ muerto: dexo heredero y empador a tyberio fijo d' su mujer Libia yerno suyo. y como fue luego de cesar adoptado/ hizo grandes actos de caualleria: ganando triũphos en alemaña/ tracia/ dalmacia/ sarmacia: y muchas otras/ fasta q̃ obtuuo la monarchia: y le llamaron cesar augusto: empo despues poco exercito enlas virtudes q̃ de primero. Fue vn varon de grã eloquencia y muy letrado: en tal manera q̃ si lo suyo todo bien se mira: no lo sabria yo asentar entre los malos/ ni entre los buenos: por la sentencia determinada. Dizen orosio y suetonio/ q̃ fue vn hõbre dissimulado en mal pensamiẽto. enel año. xij. de su impio embio a pilato en hierusalẽ para p̃fecto delos judios. y enel año. xviij. del mismo imperio nuestro saluador cristo jesu redimio el mundo/ por la sentencia del dicho pilato. Despues leuo santa veronica de hierusalẽ por mar en roma el sancto vulto siquier figura dela faz de cristo. la qual viendo el dicho tyberio: fue luego librado de vna dolencia grande que tenia. Este reynando mato algunos nobles de roma. en el regimiento era tẽplado: tanto q̃ vn dia vno diziendo/ porq̃ los tributos no augmẽtaua. el respõdio q̃ de buen pastor era tresquilar las ouejas suyas y no comer d'l todo la carne. empo q̃n do ya houo reynado. xxiij. años/ morio en campania por vna beuida.

Gayo caligula emperador iiij. y el pmero malo en Roma.

Tyberio Cesar muerto ayer bas/o por veneno/ segun es dicho/ succedio gayo caligu la/nieto de tyberio: fijo de druso cesar augusto: fue delos romanos empera dor. iiij. dicho caligula: por q̃ solia le uar las calças todas broſladas de pie dras preciosas. en el se purgarõ quan tos males touo su predecessor/pues q̃ los hizo todos oluidar: porq̃ segũ di zen orosio y eutropio/fue vn varõ lle no de maldades: cruel como nero. ho uo accesso cõ sus dos hermanas/y co mo la vna dellas pariesse ďspues vna fija: quãdo fue crecida/hizo lo mismo q̃ delas hermanas. enla crueldad fue muy encendido. y dixo vn dia/ q̃ si la ciudad de roma touiera vn solo peç cueço cõ sus moradores/ q̃ la cortara en vn solo golpe: assi mato mucha no ble gẽte. ningũ exercicio de cauallero sabẽ q̃ fiziesse. hizo se cõtar entre los dioses: y ďspojaua todo lo ajeno q̃ ha uer podia cõ su auaricia/segũ eusebio mãdo a petronio prefecto de syria/ q̃ assentasse la statua de joue en jerusalẽ y segũ josepho judio: lo mismo hizo enlas synagogas todas de judea. fue tã jnuido/y de tan torpe y necio inge nio/q̃ mãdo borrar todos los libros delos famosos: como de vergilio/ y ti to liuio/cõ otros muchos. hizo tan tos males/ q̃ bienes no fallo q̃ del di ga: porẽde acabo en su historia tã eno josa. touo el imperio de todo indigno iij. años. x. meses y. xviij. dias. y mu rio de muerte ĩsidiosa como se spera ua Enestos dias q̃ pfano las synago gas/este caligula pdico Matheo el euãgelio alos jndianos: y lo escriuio.

Claudio el clemente. v. Em perador.

Gayo caligula ya fenecido suc cedio Claudio empador. v. de Roma/el año de xpo. xliij touo el empio por. xiij. años. viij. me ses y. xx. dias. fue tio de gayo/ varon piadoso y muy clemẽte: ahun q̃ touo poca tẽplança para con el vino. tres mujeres houo. y la primera se llamo petina: de la qual cobro sola vna fija antonia llamada. La mujer segũda se dixo messalia/ y della nascierõ britani co y octauia. la dicha messalia mato este claudio por los amores de agripi na fija de germanico/ que fue pmero mujer de domecio: de quiẽ ella houo vn fijo del mesmo nõbre del padre: di cho despues Nero/a quien caso cõ la octauia fija de messalia mujer segũda y lo adopto por ppio fijo. y como los hõbres beuẽ: por aquella medida que hazen: assi lo beuio el mismo claudio. porq̃ la madre de Nero cesar/houien do temor q̃ succediesse germanico eñl imperio/mato a yerbas el emperador marido suyo. y luego despues q̃ le ho uo muerto/embio por burro/capitan dela caualleria/y por los tribunos de los libertos muy poderosos: entre los quales nero metido/ fue adorado por empador/segun el costũbre. y el en pa go del beneficio mato a su madre: co mo se dira en su hystoria. porẽde yo di xe/q̃ nos paga dios/por la medida ꝛc Esto descriue josepho judio el histo riador mucho autentico/ libro. xx. de las antiguedades/capitu. xv. En este tiẽpo vino en Roma sant pedro apo stol de antiochia: donde la sede touo vij. años. y en la dicha Roma. xxv. fa sta el vltimo año de nero. hauia escrip to ende sant marcho el euangelio: y el

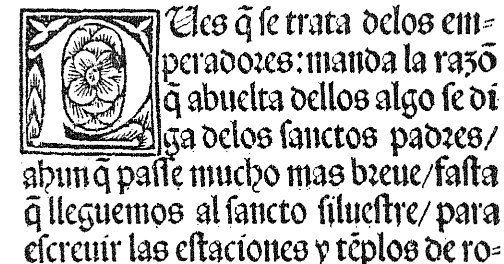
iiij. año de Claudio cesar lo predico alos egiptianos.

Nero el cruel y todo malo vj. emperador.

Claudio cesar muerto: succedio Nero fijo de agripina: dela qual dexe yo de escreuir actos inhonestos/ q̃ perteneciã ala historia / por el honor delas mugeres. El dicho nero segun arriba ya screuimos: fue entenado de claudio Cesar por el adoptiuo/ fijo de agripina. dixo se domicio como su padre. despues casando cõ la octauia mudo el nõbre. començo su imperio año de xp̃o. lvij. Anneo seneca lucio Cordoues fue su maestro. y mientra q̃ stouo debaxo su mando/ con el nudrimiento de philosophia/ encobrio los males q̃ de natural bestia le nacierõ. empero despues q̃ fue sobido enel imperio: ya se descubrio tanto cruel y lleno de vicios/ que ningun mal dexo por esperimẽtar. cuyas maldades mas p̃ncipales. Boecio descriue por el metro. vj. del li. ij. enesta manera. Nouim⁹ q̃ntas dederit ruinas: vrbe flãmata p̃tribusq̧ cesis ⁊c. Dize q̃ los hombres q̃ndo son malos por su natura/ se hazen peores al tiẽpo q̃ tienen/ siq̃er alcançan algũ poderio/ como este nero/ q̃ mando arder a roma de fuego por. vij. dias/ pa ver q̃nto fueron crecidos los fuegos de troya. mato muchos padres y senadores/ por acõtentar su cruel desseo: mato a germanico hermano suyo/ siquier cuñado mas ala verdad. mato a su madre: por ver dõde staua dentro de su vientre ante q̃ naciesse: y descobrio todas sus entrañas: nunca llorãdo como inhumano. y esta yo tengo por mas terrible fiera crueldad/ q̃ no la muerte. Muchas crueldades otras escriuieron diuersos doctores/ q̃ las pudiera ende anotar: como ya lo hize en otro compendio/ quasi en forma de cõparacion. empo despues viẽdo las palabras del autorizado varõ josepho en el allegado libro suyo. xx. delas antiguedades/ detoue la mano y prosigue assi. Nero itaq̧ hoc modo principatu sumpto ⁊c. en su dezir quasi es apuado lo que boecio en su metro canta: empo despues dize assi. Estas crueldades q̃ero yo dexar/ por q̃ de nero muchos hã escripto y fecho historias q̃ han fallecido enla verdad los vnos queriẽdo alabar sus fechos por interesse de beneficio. los otros teniẽdo cõ el enemiga: en tal manera q̃ abiertamẽte se fallan dignos de rep̃hension: de cuyo screuir no me marauillo: porq̃ de otros antepassados de q̃en mercedes ni enemistades hauer podiã/ passarõ la mano mas de su derecho. empo de tales/ q̃ lo verdadero no se arreã en sus historias: sea les dexado hablar lo que quierẽ: como q̃en dize/ no los creamos ⁊c. empo yo digo q̃ no es mucho creer los menores cesos que scriuẽ/ por muchos q̃ sean/ pues de tãtos mayores le hazen testigo tales dos varones como los dichos. Este comẽço la persecuciõ primera de todas contra los cristianos/ el año. xiij. de su impio: en la q̃l mato alos muy sanctos pedro y paulo apostoles: con otros varones ya baptizados por estos dichos: donde se cõcluye hauer mas males en este maldito/ delos que se dizen. Pues p̃sistiendo y enpeorãdo cada vn dia/ fue comouido todo el pueblo pa le matar. y el entonce salio de fuyda fasta q̃ llego enel suburbano suyo de liberto: entre las

dos vias de salaria y numẽtana: donde se mato con sus proprias manos/ a.xxxij.años ꝺ su mala vida. y a. xiiij años.vij. meses. xviij. dias de su imperio. fue sepultado el cuerpo suyo a puerta flaminea: segun q̃ despues mejor se dira/q̃ndo se trata de sancta maria porta populi/o de populo.

Comiença de tratar delos sanctos padres/por la succession: como lo faze delos emperadores.



PUes q̃ se trata delos emperadores: manda la razõ q̃ abuelta dellos algo se diga delos sanctos padres/ ahun q̃ passe mucho mas breue/fasta q̃ lleguemos al sancto siluestre/ para escreuir las estaciones y tẽplos de roma: segũ el dean ha proseguido en su viaje de nuestro traslado.

Pedro apostol vicario de cristo/sancto padre primero en Roma.

PEdro apostol principe delos apostoles/ vicario de cristo y sancto padre p̃mero en roma touo siete años en antiochia la sede sancta: despues q̃ jesu nr̃o redẽptor subio alos cielos. y predicando el euangelio/fue por herodes encarcerado. y quãdo salio dela presion/luego camino ala ciudad de Roma: para disputar cõ symon el mago. y ende touo la sancta sede.xxv.años.vij.meses. año de cristo.xxxviij. al fin delos q̃les fue preso por nero. y como stouiesse dẽtro delas carceles/codicio salir: y rogo a xp̃o q̃ lo delibrasse: alo qual cumplir fue luego el angel y lo saco/dormiẽdo las guardas. q̃ndo ya fuerõ algo adelante la presion/topo a xp̃o cõ la cruz acuestas: y como sant pedro le conociesse dixo las palabras. Domĩe quo vadis: respondio xp̃o. Vado romam iterũ crucifigi. entõce pedro conocio su falta: y boluio de su grado para padescer qualq̃er martirio. assi q̃ fue crucificado cabeça yuso/por mãdo de nero. y esta manera de crucificar escogio el mismo señor apostol: porque se juzgaua indigno del todo/ lo crucificassen como a su maestro/ cabeçarriba. dezir los milagros muchos que fizo ende seria processo plixo: estos que darã para su propria historia y tiẽpo: solo se assienta para cabeça delos sanctos padres.

Lino sancto padre. ij. despues de sant Pedro.

PEdro apostol muerto/fue assumido al pontificado Lino p̃mero: y en la sede/sancto padre segundo: año.lxx.de xp̃o jhesu. en la q̃l estouo por. xj. años. y. xij. dias. fue de nacion thusco: su padre se dixo herculiano. y como sanasse los endemoniados: y resuscitasse algunos muertos: mando le matar saturniano cõsul de roma/ despues q̃ libro vna fija suya de manos del diablo. houo sepultura en vaticano/cabe el cuerpo del p̃decessor suyo sant pedro: despues trasladado enla ciudad de Hostia por su obispo.

Galba. vij. emperador.

GAlba sergio/ de muy antigua nobleza romana de senadores fue por los franceses y españoles emperador hecho. año de su vida lxxiij. de jesu nr̃o señor. lxxj. seteno assumido enl impio despues de nero/el qual gouerno solos. vij. meses. Orosio scriuio enel. vij. lib. q̃ fue muchas

vezes consul y proconsul: y capitã de grã esfuerço en muchas batallas. ante del imperio se dio al estudio en todas las artes y enel drecho/ siẽpre virtuoso. empero despues dio en el pozo de auaricia/ y fue mal querido. en tal manera q̃ por los tratos de otho fue muerto al lago curtio/con el mãcebo muy noble pison: q̃ adopto para su fijo enel herencio. Dio le sepultura su despensero Egio llamado. Uia aurelia entre sus huertas. fue desmedido en las viandas/ y luxurioso a todas manos cõtra natura. este leuo a quintiliano gran orador de nr̃a hispaña.

Otho lucio. viij. empador.

OTho lucio el homicida d̃ galba sergio: luego el año arriba dicho/ tomo el imperio entre muy grãdes tribulaciones y turbellinos. gouerno tres meses. En aq̃l tiẽpo los alemanes hauiã alçado a vitellio por empador. contra el qual vencio tres batallas no mucho grãdes: vna enlos alpes: otra en plazentia: y la tercera delante castor. Despues la vez. iiij. como fue vencido ante Bebriaco: mato a si mesmo cõ desesperaciõ: el mes de octubre: año de su vida lviij. segũ suetonio mas largo scriuio Fue de linaje mas noble de madre q̃ no por el padre: muy gran amigo del cruel nero: siẽpre metido en sus consejos. empo touo en su persona las fuerças grãdes. fue gran capitã entre las guerras: obrando fazañas mucho famosas: de cuyos actos muchos escritores por extenso hablan: y en mayor grado este Suetonio y el plutarco/ dizen q̃ houo la sepultura en la ciudad volaterana dela Etruria.

Uitellio mas tyrano q̃ emperador. ix. de Roma.

UItello romano/ segun la hystoria no fue de linaje de gẽtileza: empo fue de vna familia y generaciõ bien hõrable. del qual escriue suetonio: q̃ touo de grãdes vicios y males en su moçedad. succedio despues de otho muerto año de xp̃o lxxij. y gouerno por. vij. meses. houo priuança con Gayo calligula por saber mucho enlos agueros. y despues cõ claudio a causa del juego: y dende cõ Nero. del qual obtuuo grãdes honores/ bienes y riquezas. quãdo se vido enel impio/ vso de cruel: y fue muy vicioso: tanto q̃ scriue del suetonio: q̃ dos mil pesces y siete mil aues comio vna cena. era muy grãde/ tenia el viẽtre insaciable/ q̃ ningun comer le abastaua. Este desorden yo no lo scriuiera/ si tales doctores primero callarã. y ahun q̃ paresce no ser possible/ ya se ha visto aca en hyspaña/ de nr̃a memoria cerca sus yguales. Haziendo estas cauallerias: entendio como vespasiano era ya hecho empador en la judea de palestina/ por los dela hueste: y q̃ adreçaua para yr en roma. lo qual sabido/ quiso dexar luego el imperio. empo algunos le dieron effuerço/ y mano armada cerco a sabino hermano del otro empador cõ los flaminanos enel capitolio: y ende fueron todos quemados cõ la fortaleza. Despues llegando vespasiano/ y el no touiendo algũa defension/ fue retraydo en su palacio: donde tomado por los enemigos/ leuaron le preso por via sacra con grãde mẽgua/ q̃si desnudo/ fasta las escalas/ q̃ dizẽ gemonias. donde p̃mero buelto en lodo/ lleno de co-

ces fue hecho pedaços como ensalada/y todo sembrado por el rio tyber. assi carecio de sepultura: murio cō su fijo y su hermano/ corriēdo sus años cinquenta y siete.

Vespasiano el bueno emperador.x.delos romanos.

Vespasiano flauio.x.emperador Augusto creado/ segū arriba ya se ha dicho començo el año.lxxiij.de xpo jhesu en el imperio:y gouerno muy biē.x.años. Fue varon justo/de mucha clemēcia. remedio la cosa publica perdida: los consules pobres y senadores boluio y mātuuo a sus despēsas:y reparo grādes hedificios dētro la ciudad: como el templo de paz/comēçado por claudio cessar.y por el mūdo muchas ciudades/por terremotos y guerras perdidas. ante q̄ fue emperador q̄ndo le embio claudio el dicho en alemaña y en bretaña/houo de grādes y buenas victorias. y dos años ante q̄ Nero moriesse/ fue por el embiado enla judea:donde hizo actos de buen cauallero. Despues q̄ la hueste le houo hecho emperador/segun es dicho/ encomendo a su fijo tyto aquella cōquista y partio a roma por alexandria.assi q̄ llegando/siempre gouerno como varon justo/ fasta el vltimo fin de sus dias. Viuio.lxix.años.del qual quedaron sus fijos tyto y domiciano/ de su mujer flauia domicilla. alcanço mucha parte de sciencia. Fue grān poeta:fizo muchos versos. murio en roma de fluxo del vientre. quedo roma triste llorando su muerte.

Cleto sancto padre tercero y martyr.

Cleto romano/fijo de emilio succedio tercero despues de lino enla sancta sede por santo padre.año de xpo jesu.lxxx.cuyas vezes touo por xj.años.j. mes y.xj. dias.fue varō justo.procuro siempre de augmentar enla yglesia.recibio martyrio enel imperio de Vespasiano: dl ql adelante se tratara. Algūos touieron que los dichos santos padres no succedierō como vicarios despues de sant pedro/ sino como sus coajutores empero hallo q̄ los autenticos y mas no lo dizen. En este tiempo morierō sant johan y sant phelipe/segun algunos/y morio sant luchas euāgelista. Vaco la sede moriendo cleto por.xx. dias/ ahū q̄ de sant joan mejor se cree morir en tiempo de clemēte.iiij. en la sancta sede.

Tyto emperador.xj.

Tyto p̄mogenito de vespasiano.xj.emperador delos romanos:fue año de xpo.lxxxj touo el imp̄io.ij.años.ij.meses y.xx. dias. Varō muy gracioso/assi dispuesto como bien hablado:grande poeta y orador/griego y latino.y muy buen musico.fue tan liberal/ q̄ nunca se falla negar a persona merced que pidiesse. Un dia cenando se le acordo q̄ no hauia dado mercedes como acostumbraua/ y se quexo a vozes diziendo/q̄ aquel dia era perdido. algunos amigos/ o seruidores le rep̄hendierō por q̄ tanto daua: y el respōdio q̄ ningūo deue triste partir ni descontento delāte la cara del p̄ncipe real. Este destruyo a hierusalē: la vez ya.v. y entro en roma cōel triūpho: puesto enel carro con su padre y domiciano / hermano menor luego despues dllos encima de

vn cauallo blanco. de cuyo tiẽpo el historiador josepho judio/ q̃ fue presente/ dize q̃ delãte del carro leuarõ muy gran despojo delos judios: y las antiguas tablas de su ley cõ muchos thesoros. esto ver puede quien la historia de bello judaico d̃l dicho josepho leer quisiere. En estos dias del muy buen tyto/ se abrio el monte q̃ llamã Beseuo siquier Besunio enla ytalia. del q̃l salierõ fuegos tã terribles/ q̃ muchos pueblos y nobles ciudades circũuezinas fueron abrasadas y destruydas. Era este monte muy abondoso/ lleno de viñas y oliuares/ con muchos fuẽtes y arboledas. empero despues todo boluio carbon y cenizas/ q̃ por nuestros dias siẽpre ahun arde: y del trataremos en otro lugar por mas extẽso. Ardio en su tiẽpo roma tres dias con todas sus noches: y houo peste muy espantosa. Hedifico muchas nobles obras/ con vnas thermas y amphitheatro. Fue tã magnifico y tã liberal/ q̃ predecessor suyo algũo mejor no se scriue: ahun q̃ houo de grandes varones. morio de fluxo como su padre: año de su vida. xlij. y muy llorado por todo el mundo. tantos bienes houo en su magnifica y real persona/ q̃ por el consejo delos senadores y pueblos de roma fue contado vno entre sus dioses.

Domiciano. xij. empador.

Domiciano hermano de tyto empador. xij. de roma: tomo el imperio: año de xp̃o. lxxxij segun algũos. lxxxv. el q̃l gouerno. xv años y. v. meses. touo gran persona y disposicion: muy bien apuesto en todos sus miẽbros. Establecio de buenas leyes: y redifico las librerias ante quemadas: entendio el drecho. fue liberal. hizo hedificios biẽ señalados entre los quales fue el pantheon/ que fue sancta maria la redonda/ y las entradas del capitolio/ tẽplo de minerua y vespasiano. Houo batallas con los alemanes/ y reyno de Dacia: de q̃en triũpho/ no en persona/ mas por capitanes. Empo este despues de nero hizo la segũda persecuciõ alos cristianos. mato los judios que descẽdian de linage de dauid/ quãtos hauer pudo: los quales su padre y hermano guardarõ mucho cõ honor. los años primeros anduuo tẽplado: empo despues cayo en grãdes vicios y males/ cruel/ ayrado sin tener tẽplãça en esto dicho ni en luxuria. De q̃en orosio libro. vij. ca. xij. dize q̃ fue semejante a nero y a caligula/ mas q̃ a su padre ni a su hermano. En tanta soberuia se acendio/ q̃ se mãdaua por dios tener y escreuir: por cuya causa muchos varones puso en destierro: y les dio la muerte/ alla donde stauã. tanto se hizo este mal q̃rer/ q̃ todo el bien de sus passados fazia morir y oluidar. al fin los mismos suyos le matarõ en su palacio a. xxxv. años de su vida

Clemente sancto padre. iiij.

Clemẽte romano/ fijo de faustino/ dela region de mõte celio/ fue assumido en santo padre de spues de Cleto. iiij. de sant pedro: año de cristo. lxxxj. touo la sede santa. viiij. años y. x. dias. o segun otros fue año de xp̃o. lxxxiiij. y touo las vezes del pontificado q̃si tres meses mas delo dicho. esta differẽcia va enlos dias delas vacãtes/ y no discrepan. segũ pareçe por la epistola q̃ hizo sant pedro a santiago: este hauia

el escogido para santo padre despues del segundo. empero siendo varon muy tẽplado y amigable/dio lugar primero a Lino y Cleto. lo q̃ agora por nuestros tiẽpos no se acostumbra. muchos cõuertio cõ su doctrina. y como q̃siesse amplear las leyes y beneficios en la yglesia y fe de jesu. houo enemigos al principe tarquino/y a mamertino prefecto de roma: los q̃les mouieron al buen trajano/de q̃en adelante se ha de screuir/ala tercera persecuciõ delos cristianos/ por cuyo mandado çuffrio el destierro en vna ysla/donde obrando muchos milagros: despues lo echarõ dẽtro enel mar con vna anchora enel pezcueço: cuya sepultura houo enla fuente que por sus ruegos nacio enla ysla/para el remedio delos moradores q̃ de sed morian. ende fue fundada vna yglesia en su reuerẽcia. Uaco la sancta sede. xx. dias/ o. xxx. cerca. En estos dias año de xp̃o. xcix sant joan escriuio el euangelio. donde se demuestra q̃ no fallecio en tiẽpo de Cleto. eneste tiẽpo morio cleophas. dela parentela de jesu xp̃o/el segundo obispo de hierusalem.

Nerua emperador. xiij.

NErua. xiij. emperador delos romanos: sucedio tres años despues de muerto domiciano. año de xp̃o. lxxxix. touo el imp̃io vn año. iiij. meses. luego al principio de su gouierno/reuoco los males del predecessor/todo el senado siendo presente. y demostrando amar al pueblo todas las obras y hedificios de domiciano le dieron por suyas: porẽde muchos que padeciã largo destierro/fuerõ perdonados: y les entrego sus bienes perdidos, el qual viẽdo q̃ ya la vejez le aquexaua/por bien conseruar la cosa publica y el imperio. adobto por fijo al buẽ trajano. y morio año. lxxij dela vida suya. cuya sepultura hizo el senado entre las huertas salustianas y le contaron entre los dioses.

Anacleto padre sancto. v.

ANacleto griego atheniense fue assumido en sancto padre/despues de climẽte: año de xp̃o. c. iiij. touo la sede santa. viiij. años. ij. meses. x. dias: recibio martyrio tiẽpo de trajano. fue su vacãte despues. xiij. dias. Constituyo las diuisiones delas p̃uincias por metropoles. hizo muchas buenas ordinaciones: como se demuestran en diuersas partes delas decretales. En este tiẽpo fue santo ygnacio obispo. iij. de antiochia/despues de sant pedro.

Trajano el español emperador. xiiij.

TRajano fijo/segũ es dicho. de nerua el bueno emperador xiiij. d roma/el año. c. de cristo jhesu. touo el imp̃io. xviij. años/y v. meses. fue delos vlpios crinctos de spaña/nacido en ella. varon muy prestante a todo linaje delas virtudes: a quiẽ muchos cuentã entre los cristianos como a digno de santidad: fue tã verdadero/q̃ nũca se prueua dezir mẽtira. Empero segũ dixe arriba en la historia del põtifice climente romano/ fue p̃mouido ala. iij. persecuciõ delos cristianos: por el tarquino y mamertino. los q̃les le dauã a entẽder/q̃ aumẽtando la xp̃iandad/ pudiera venir algũ detrimẽto enel imp̃o. Del dicho trajano escriue orosio/libro. vij. q̃ aumẽto mucho la corona del pueblo ro-

mano: cobro por su esfuerço los alemanes de alla del reno/ q̃ es alta alemaña: cobro a dacia/ con otros pueblos circũuezinos/ y alos partos. hizo prouincias/ eufrates/ y tigris. vencio los armenios/ assirios/ seleucos/ a thesiphõte/ a mesopotamia/ a babilonia. gano las indias: y puso la hueste por la ribera del mar vermejo. en todo nacio buẽ cauallero/ para egualar sus grãdes obras cõ las mayores de los mundanos: assi q̃ segun eutropio scriue/ nũca enojo algũ amigo ni seruidor/ tãta fue su gracia: porẽde siempre llamaua el pueblo quãdo hazian empador fasta el tiẽpo del gran justiniano. Sea mas bienauẽturado q̃ cesar augusto/ mejor que trajano. Fue muy liberal en partir los bienes cõ discreciõ a q̃en por virtud los merecia. era su dezir/ q̃ deue ser tal con sus p̃uados y seruidores el empador / q̃les el q̃ere pa si tener. magnifico muchas ciudades/ hedifico el puerto dancona y muchos otros buenos hedificios/ q̃ para ende es largo ꝓcesso: nũca hizo acto q̃ por la comũ vtilidad no aprouechasse. En este tiẽpo q̃ florecia sus grandes fazañas. Eusebio scriue que morio en selecucia ciudad de Jsauria despues de sus años. lxiij. delos q̃les touo enl impio. xviij. años. fuerõ sus huessos leuados en roma: puestos en vn vaso rico de oro/ q̃ hizo el mesmo. estã debaxo dela coluna de Ocliade: que tiene. c.xl. pies en su altura. y el senado por su sentẽcia le conto vno entre los dioses. Muchos mas pusiera yo de sus actos/ si no dixieran que por ser español me detenia cõ prolixa mano.

Euaristo sancto padre. vj.

Euaristo griego/ fijo de Juda judio/ nacido en bethleem/ despues de climente succedio. vj. enla sancta sede y põtificado/ la qual gouerno por. ix. años. x. meses. ij. dias. año de xpo jesu. c. j. o segun otros año de cristo. c. xij. y touo la sede diez años. vij. meses y. xij. dias. fue varon justo. hizo muy buenas ordinaciones para en fauor dela yglesia. fue martirizado por la fe de xpo. duro la vacante. xxviiij. dias.

Alexandro sancto padre. vij

Alexandro fijo de alexandro linaje de roma dela region de capite thauro/ succedio vij. al Euaristo enla sancta sede: año de xpo. c. xxij. touo las vezes. x. años vij. meses. x. dias. en edad mãcebo: y enlas obras/ doctrina/ y sciẽcia viejo: de buen seso: por cuya virtud y sancta vida muchos senadores se cõuertierõ ala fe xpiana. Este ordeno q̃ ningun clerigo fuesse acusado ante algũ juez secular: y q̃ se fiziesse la cõsecracion en pan azimo: y mando mesclar agua en el vino: porq̃ señalasse aq̃l sacrifisicio el pueblo xpiano ser vno cõ xpo: q̃ere dezir agua y sangre. vedo q̃ ninguno mas de vna missa celebrar pudiesse. Este ordeno aq̃l costumbre/ q̃ de antigo se va dexando/ echar por las casas agua bẽdita. y esto se demuestra por el graciano enel decreto por mas extẽso. los q̃les actos y muchos milagros en roma obrãdo/ recibio martirio cõ theodolo. Fue sepultado via numẽtana. vaco la sede. xv. dias.

Sixto. j. sancto padre. viij.

Sixto romano/ fijo d̃ vno llamado pastor. fue assumido enla sede santa el año de xpo

cxxxj. ocho despues de alexãdro. touo las vezes. x. años. iij. meses. xxj. dias Este ordeno q̃ ningunos vasos fuessen tocados/ sino por ministros del mismo sacrario: delo qual en muchas partes abusan. los corporales q̃ fuessen de lino hechos de nueuo. el sacerdote q̃ no podiesse celebrar missa fuera de altar. mando cantar enel officio las tres vezes/ sanctus. otras buenas leyes fuerõ por el establecidas/ segun el graciano enel decreto. Embio a francia vn obispo santo/ dicho peregrino: el qual predicando la fe de xpo recibio martyrio. Embio por el mundo muchos varones para predicar el euangelio. y el despues fue martyrizado: cuya sepultura se dio en san pedro en vaticano. houo/ el muerto/ vacante. ij. dias.

Adriano. xv. Emperador.

Adriano helio empador. xv. delos romanos despues de trajano vlpio crineto/ tio de su madre. año de xpo. c. xxxiij. touo el impio. xxj. años. iij. meses. xxj. dias. de cuyos actos helio spartiano algo scriuio. fue dicho adriano/ porq̃ moro algũos dias enla ciudad Adria de aprucio/ cõ sus padres alla passados de nr̃a hispaña. fue scientifico/ muy introduto en melezina/ y enla musica: gran interprete de muchas lẽguas/ liberal/ clemẽte/ constante/ magnifico. tanto fue bueno y virtuoso/ q̃ fue llamado por los romanos/ padre d̃la tierra. ordeno leyes/ no solo en roma empero ahun alos de athenas fuente de sciẽcia. hizo librerias grãdes y ricas. deleyto se mucho entre los sabios. hedifico vna puente del tyber: y al cabo vna sepultura pa el solẽne: dela q̃l hã hecho los santos padres el castillo de sant angelo. otra puẽte hizo sobre cepheso rio de athenas. redifico la sancta ciudad de hierusalẽ/ que por tyto fue derribada toda fasta el suelo. y por tal forma le aumẽto/ q̃ puso dentro el sancto lugar dela passiõ de xpo jesu. y le llamo helia de su nõbre: dõde mãdo q̃ algun judio entrar no pudiesse: y dio lugar alos xpianos/ q̃ al pncipio les fue cõtrario: mas conocida su religiõ/ les fue fauorable. hizo grãdes obras en alexandria: q̃ fue destruida por los xpianos. obro vn adarbe siquiere cerco en anglaterra/ q̃ toma lxxx. mil passos d̃ largo. hedifico a villa tyburtina/ q̃ ya es ciudad. hizo el sepulcro del magno põpeo: y muchas obras/ tantas y tã buenas q̃ largo ꝓcesso fuerã de screuir. empo morio en la ciudad bayas de cãpania. fue sepultado en puceol/ villa que fue de tulio Cicero.

Telophoro sancto padre. ix.

Telophoro griego fijo de anachorita/ scõ padre. ix. despues de sixto: año. c. xxxxiij. touo la sede. xj. años. iij. meses. xxij. dias. varon virtuoso y de muy singular y sancta doctrina. el qual ordeno segũ graciano/ el mayor ayuno d̃la quaresma: ahun q̃ se scriue por las historias hauer lo primero hecho sant pedro. mando celebrar alos sacerdotes en la santa noche d̃l nacimiẽto de jesu tres missas. vedo q̃ ninguno cãtasse la missa en otro tiẽpo ante q̃ llegasse hora de tercia. añadio aq̃l cantar angelico enel officio/ Gloria in excelsis. Despues de tales ordinaciones: la noche sagrada enla nauidad recibio martyrio por el redentor. cuya sepultura fue

a san pedro en vaticano. fue la vacante de .vij. dias.

Igino sancto padre .x.

Igino griego Atheniense/ fue successor de Thelophoro .x. vicario de iesu christo: año .c. liiij varon enseñado en sabiduria: el qual escriuio vna epistola dela trinidad y vnidad/ como catholico y entendido cuyas ordenanças escriue Graciano enel decreto enlas distinciones .lxxvij capitu. In singulis. y en el capi. Salui &c. y enel capitulo Si qua &c. y en otros algunos. Mando que yglesia no consegrassen sin cantar missa: y q̃ despues ningunas maderas/ piedras ni adreços en ellas puestos/ nũca seruiessen para otros vsos. y que no hiziessen mas de vn padrino y vna madrina eñl baptismo/ enel catecismo/ ni confirmacion. Despues de cuyos derechos compuestos y sancta vida: fue martyrizado por la fe de cristo su redẽtor. Houo sepultura cabo el cuerpo de señor sant pedro. Vaco .iij. dias el muerto la sede.

Antonio pio .xvj. emperador delos romanos.

Antonio .xvj. emperador: sucedio año de xpo iesu. c. liiij reyno cõ sus fijos .xxij. años y .iij. meses. caso con fija de adriano/ y fue su fijo de adopcion. fueron sus padres de nuestra hyspaña: segũ que julio capitolino y helio spartano mejor del escriuen. varõ de tanta virtud y nobleza/ benigno/ manso: puesto en justicia/ empero clemente y piadoso: que por las muy altas bondades suyas merecio renõbre de llamar se pio: padre dela patria. nũca del se falla/ ni se ha scripto/ que injuriasse hombre alguno/ en publico ni en secreto. Oyeron le muchas vezes dezir/ que mas queria bien conseruar vn ciudadano/ que ganar victoria de mil enemigos. fueron sus virtudes tan augmẽtadas q̃ se podia ygualar de bueno con Numa pompilio el buẽ rey segundo. assi que muchos reyes y grandes dexarõ las guerras y differẽcias en mano suya/ callando aquellas/ como les mandaua. Hizo hedificios reales en roma/ y por el mundo: y reformo el puerto perdido de terracina. Morio enla villa que dizen Lorio .xij. millas dela ciudad. a .lxxij. años de su vida.

Pio sancto padre .xj.

Pio ytaliano/ natural d̃la ciudad del Aguila del reyno de napoles: fijo de ruffino/ despues de Igino .xj. succedio enel pontificado año de cristo .c. lxvj. y touo la sede por .xij. años. otros dizẽ .viiij. hizo muy buenas ordinaciones: como graciano haze testigo enel decreto. mãdo q̃ la pascua siẽpre domingo se celebrasse. puso grãdes penas alos sacerdotes que son remissos enel sanguis xpi: si por su yerro dexan perder algo. Vedo y le plugo q̃ algun hereje si era judio: no le podiessen dar el baptismo. Este a ruego de sancta praxedis/ hizo delas thermas de nouato/ templo dela virgen pudenciana. y despues d̃ muchas obras buenas fechas fue martyrizado por la fe de christo. cuya sepultura le fue despues dada en la yglesia de señor san pedro en vaticano. vaco la sede .xiiij. dias.

Aniceto papa .xvij.

ANiceto.xvij. dspues de pio succedio enel pontificado año de cristo.c.lxviij. touo las vezes.viiij.años.iij.meses y.iij. dias. fue de nacion Syro/de aldea marco.y segun damasco dela ciudad que dizen Homusia.fue muy virtuoso/buen seruidor de cristo jesu: cuyas ordenāças enel decreto bien se demuestran. Ordeno que ningun ecclesiastico leuasse crescida la barba luenga y que la corona touiesse rayda. y despues que houo a dios bien seruido/ y ordenado muchos obispos y sacerdotes: recibio martyrio por el redēptor lhouo sepultura en via salaria: enel ceminterio de calixto.vaco la sancta sede.vij.dias.

Marcho antonio vero emperador.xvij.

MArcho anthonio que fue dicho Vero.xvij.emperador despues dl otro antonio pio hermano suyo: començo el reyno si qer jmperio con Lucio comodo aurelio su padre/año de cristo.c.lxvj.y gouerno.xviij.años.enel principio ambos gouernauan por ygual grado/y triūpharon dela victoria de vologeso rey delos parthos: el qual occupaua Syria y Armenia y Capadocia: haziendo en ellas daños terribles. empero despues muerto el padre/marcho gouerno todo el imperio.fue tal varon/ que alabanças muy dignas le cantan lhouo de muchas aduersidades/ y siēpre tenia el vulto sereno con mucho essuerço: y nunca dexaua entre las fatigas de passar vn tiempo en philosophia/ como enella mucho supiesse: ahū que por esso no se adormio enlos aparejos para sus guerras: como eusebio le haze testigo/ que gano victorias delos enemigos en Alemaña/de los Marchomanos/ delos Sequanos/ y Sarmatas: de quien triūpho con su fijo Comodo antonio. Quando el houo de yr en esta guerra cō sus armadas/ todo su thesoro era gastado: y no touiendo cō que pagar a sus caualleros/vendio los adreços imperiales: y todas las joyas que touo entonces la emperadriz: y quando boluio con la victoria/ cobro lo que pudo pagando a quien lo suyo boluia: y nunca forço alos que boluer no je lo quisieron.siempre fue gracioso y muy liberal en la republica. mando quemar todos los processos y acusaciones hechas por los phisicos. las viejas leyes templo con las suyas. assi q̄ de todos fue muy amado: y despachauan por sacrilego a quiē la figura del emperador en sus palacios/ o casas comunes tener no queria. Despues de hauer muy bien regido enel imperio: morio en Pannonia de vna dolencia de peste cuytada. y fue contado por los romanos entre los dioses

Comodo antonio.xviij.emperador romano.

COmodo antonio fijo d marcho antonio vero.xviij.emperador delos romanos: tomo el imperio año de nuestro saluador.c.lxxxiiij. y gouerno por.xiij.años. fue muy mal hombre: delos costumbres y vicios de nero/ que no parecio en las virtudes ni caualleria a vero su padre: por cuyas maldades dizen q̄ roma çufrio penitencia/ q̄ segū helio spartano scriue: quemo vn rayo el capitolio/cō las librerias delos antigos: y de sus fuegos ahū grā parte

dela ciudad fue abrasada. tanto como uio el pueblo romano con sus crueldades/que fue ahogado en la casa de vesta. y como pusieron sus predecesso res entre los dioses por sus actos grãdes y virtuosos: por el contrario siendo este malo: despues de su muerte le assentaron por enemigo del humano linaje. Assi que parece/si nuestra vida es poca y breue: queda por mucho tiẽpo la memoria: buena/ o mala: ql de nos quedare. suscito este dicho Comodo antonio la quarta persecucion en los cristianos.

Soter papa. xiij.

Anyo de christo. c. lxxxv. sucedio Sotero. xiij. enla santa sede al Aniceto. touo las vezes. viiij. años. iij. meses. xxj. dia. Uedo alas monjas que alguna cosa del altar sagrada tocar no pudiessen: como lapidas/ calices/ corporales/ y otras. y que no podia tener alguno mujer legitima/si por sus padres y parentela dada no le fuesse/con la bendicion del sacerdote. Estas y otras ordinaciones ya establecidas: como parecen por el decreto. recibio martyrio por la fe de cristo.

Eleutherio papa. xiiij.

Eleutherio griego/ fijo de habundio. touo la sede muerto sothero. xv. años. vj. meses. v dias. y otros dizen que. xxj. año. vj. meses. v. dias. fue año de christo. c. lxxxiiij. en cuyo tiempo la religion y ley cristiana fue muy augmentada: q̃ muchos nobles del pueblo romano fueron baptizados con sus mujeres/ fijos/y casas. Lucio el rey de Inglaterra/fijo del rey Colleo susto/embio embaxada para que le diesse algunas personas el sancto padre/que le baptizassen cõ todo su pueblo: alo qual cũplir fueron fugacio y domiciano/ y se cumplio. Despues los saxones de alemaña cõquistaron toda la ysla dicha y enel tiẽpo del papa Gregorio se cõuertieron ala fe de christo/ por augustino su primero obispo. Este padre sancto dicho Eleuterio/ establecio q̃ los cristianos no se abstouiessen por supersticiõ/o hechizeria/de comer todas las viandas que los hõbres vsan Muchos decretos y leyes buenas hizo en su vida. Este fue primero despues de san pedro/que morio en paz y ꝓsperidad sin hauer martyrio: cuyo sancto cuerpo fue sepultado en vaticano Uaco la sede santa. vj. dias.

Helio ptinace. xix. empador

Helio pertinace. xix. emperador despues de Comodo/por estos tiempos tomo el imperio: segun otra cuenta fue año de cristo. c. lxxxvij. gouerno. vj. meses. era prefecto dela ciudad: y el senado le hizo por fuerça que gouernasse/ queriã que luego a vn fijo suyo llamasse cesar/y la mujer augusta/empo no quiso. despues por ser auaricioso fue mal querido. y vn jurista llamado juliano puso discension en sus caualleros: en tal manera q̃ lo mato a puñaladas en su palacio sin resistencia.

¶ El dicho juliano despues occupo enl año mismo todo el gouierno/ ahũ q̃ le sacan de toda la cuẽta y successiõ delos empadores: por q̃ no fue a consentimiẽto/ni escogido por el senado. al qual seuero en vna pelea del puẽte milino vencio y mato.

Seuero. xx. empador o. xxj.

Seuero.xx.emperador delos romanos: despues q̃ mato a juliano. touo el impio.xviij años. el qual segũ helio spartano fue de linaje delos caualleros/natural de aphrica: muy enseñado en philosofia griego y latino. con gran esfuerço regio y mantuuo la republica: siempre touiendo guerras y trabajos. vencio los parthos/ los adiabenos. destruyo tanto la tierra de arabia como rebelde/que la hizo toda puincia de roma. por esso le dieron estos tres renõbres con el triunpho/parthico/ arabico/adiabenico. hizo hedificios en roma grandes/como las thermas seuerianas/y otros algunos. empero este suscito la quinta persecuciõ enlos cristianos. Despues que houo muerto en Lyon ciudad de francia/ vno que llamauan clodio albino: el qual se hauia hecho llamar cesar y emperador. morio en bretania en Eburacio: donde se hizo dezir pertinace/ por el succesor helio pertinace/ q̃ mato juliano.

Victor papa.xiiij.

Victor succedio despues de eleutherio en la sancta sede año de cristo.cc x. touo las vezes.x.años. iij. dias. o segũ otros x.años.ij.meses.vj.dias. constituyo y confirmo que la sancta pascua de resurrecion fuesse domingo siempre celebrada. fue varon firme y de sciencia que ordeno buenos decretos ende plixos para ser escriptos: despues delos quales fue martyrizado: y segun pienso en esta quinta persecuciõ que hizo seuero. la sede vaco.xix.dias.

zepherino papa.xv.

Despues de victor succedio zeuerino en la sancta sede: y touo las vezes.ix.años. o segũ otros.ix.años.vij.meses.x.dias. año de cristo.cc.xxj. Fue varon muy sancto/todo al seruicio de dios afectado Fasta su tiempo sumiã el sanguis los sacerdotes en caliz de madera/y el ordeno q̃ fuesse de vidrio. despues mandaron los sanctos padres en dos concilios/hazer los calices de plata/o de oro: y si no pudieran/ que sean de staño. Assi que houiendo hecho sancta vida y constituciones/ fue martyrizado. cuya sepultura es via apia: enel ceminterio de Calixto. vaco entõce.vj. dias la sede. Estos põtifices dichos arriba no fallo yo tiempo/ fasta el emperador Alixandre / que les pudiesse dar el martyrio/si no enla quinta persecucion del dicho seuero: porende se falla mucha confusion en contar los años del succeyr: empero siẽpre va la sentencia y el effecto muy verdadero.

Cassiano.xxj.emperador q̃ fue dicho Antonio caragalla.

Cassiano/fijo y successor de seuero: el qual fue dicho Antonio caragalla. emperador.xxj delos romanos. tomo el imperio año de christo.cc.xv. gouerno.vij. años. varõ muy malo todo vicioso/q̃ no parecio a su padre dicho/en virtud alguna: ante le passo todos sus bienes cõ muchas maldades. mato su hermano getta llamado. tomo por mujer a su madrastra. fue sin tẽplãça dado a mujeres. vn solo bien comẽço en roma: q̃ son las thermas antonianas/q̃ alixãdre successor suyo las acabo. la via noua enfortalecio. despues mouiẽdo cõtra los parthos la guerra/ morio en-

tre las ciudades edissa y cānas: año de su vida .xxxxiiij. Elio lāpridio dize q̄ despues dela batalla lo mato macrino siēdo prefecto/ por que pudiesse hauer el imperio.

Macrino .xxij. emperador.

Macrino prefecto .xxij. emperador delos romanos/ despues que houo muerto a cassiano/ tomo el imperio/ para el indigno gouerno vn año/ y aquel muy mal: como varō de mala ralea/ en todos los males del mundo embuelto/ lleno de vicios. del qual virtud ni bien alguno escreuir se puede. Fue muerto por manos de heliogoballa cō vn fijo suyo en anthiochia.

Marcho aureleo antonio q̄ fue llamado Heliogoballa. Emperador .xxiij.

Marcho aurelio antonio/ q̄ fue llamado Heliogoballa .xxiij. emperador dlos romanos/ despues de macrino touo el imperio por .iiij. años. y comēço año de christo. cc. xxv. nacio en phenicia/ en aquel tiempo que seuero touo guerra con los parthos. este fue hijo de caracalla y de su manceba dicha semiramis En sus tiernos dias era sacerdote del tēplo del Sol. y por que helios en lengua phenice quiere dezir sacerdote: porende se dixo heliogoballa. el qual saliendo mancebo fuerte/ con el saber dela semiramis fue alçado y hecho emperador en anthiochia. Despues ya firmada paz cō los parthos Uso con su madre como bestia bruta por cuyo amor/ q̄ndo fue a roma gano dl senado/ que diessen a ella officio senatorio. esta fue p̄mera en tal dignidad. fue tan metido en las mujeres/ q̄ abandono muchas virgines del templo de vesta: cuyos desconciertos y vicios hizieron/ que los officios de roma tenian hombres viciosos de mala vida. porende creciendo siēpre sus males/ que toda virtud era perdida/ fue comouido vn grande tumulto delos caualleros/ donde mataron a el y a su madre. sus malas obras mejor scriuio helio lampridio.

Alixandre .xxiiij. emperador

Alexādre .xxiiij. emperador succedio despues de heliogoballa dicho arriba. tomo el imperio año de christo .cc. xxviiij. y gouerno mas de .xiij. años: dl qual segū habla helio lampridio historiador naciero̅ remedios al pueblo romano para los males delos passados: porq̄ fue varon enxemplo de toda virtud y bondad. fue tan justiciero/ que nunca houo alguno quexoso de sus juyzios mucho apartaua qualquier ambiciō y pompa mundana. vierō le sola vna vez leuar la toga preciosa siendo consul. touo tal prudencia que no le pudo engañar algūo. amo los varones de sabiduria. mando rehazer muchas estatuas delos passados y hombres de sciencia. y todos aquellos con los que hablaua hizo assentar dētro enla casa del publico foro. assi q̄ touiēdo a vulpiano/ paulo patauino/ y julio frōtino/ reparo toda la republica por los regidores malos perdida. y alimpio los males vicios y torpes costūbres de su impio. este como fuesse varō del gētio. mando collocar a xpo jesu entre los dioses/ donde le honro como a sancto/ y como propheta. cuya ymagen con la de Abraam y de Orpheo

touo en su casa mientra que biuio. y como fuesse magnifico principe lleno de virtudes/ fue por el consejo delos senadores augusto creado. lo qual acabando/luego mouio con sus armadas contra los parthos: y vencio al rey suyo xerses. Despues obrādo por su persona buenas fazañas: fue muerto en la ciudad de Maguntia de alemaña/por los caualleros. causa de su muerte fue maximino. Nacio su linaje delos Assirios/empero en roma lo engendraron: su madre christiana/llamada Mamea.

Calixto papa. xvij.

Calixto romano/fijo de demetrio/dela religion que dizē rauena/succedio enel pontificado/muerto zepherino. año de christo cc. xxx. y gouerno. v. años. ij. meses y x. dias. Este ahun que tomo la sede llena de fatigas y turbaciones: nunca desistio de seruir a christo. hizo decretos muy prouechosos: como el Graciano le haze testigo. ordeno los quatro ayunos del año: q̄ los llamamos las quatrotiemporas. Dizen que fundo a sancta maria transtyberina/ y el ceminterio en la via Apia: que tiene su nombre despues aca. Empero assi tan bien obrādo recibio martyrio por alixandre. cuyo sancto cuerpo sepulto Asterio su capellan. xvj. dias despues de su muerte/enel cemínterio de Calepodio.

Urbano papa. xviij.

Urbano natural de roma/fijo de poncio/ fue sancto padre despues de Calixto: año de christo. cc. xxxvj. touo la sede. viij. años. ij. meses. x. dias. Este conuertio muchos varones y otros del pueblo. entre los quales fueron valeriano/esposo de sancta Cecilia martyr/ y tyburcio. segun graciano. hizo muy buenas ordinaciones: que no lo pide necessidad ende rescreuir. despues persistiendo como catholico/ fue martyrizado con los sobredichos. cuya sepultura fue al cemínterio del pretextato/via tyburtina. vaco la sede por. xxx. dias.

Ponciano papa. xviiij.

Ponciano romano/fijo de calphurno/succedio enel pontificado despues de vrbano: año de christo. cc. xliiij. touo las vezes. v. años. ij. meses y. ij. dias. y como fuesse muy sancto varon/ vnos sacerdotes delos jobelos le acusaron: a cuya causa fue desterrado con el philippo su capellan en Cerdeña: dōde recibiēdo muchas passiones por la fe de cristo/ murio de aquellas. Despues fabiano a suplicacion del pueblo mando leuar lo en roma. houo sepultura via Apia / en el cemínterio que hizo calixto. vaco la sede muerto el. x. dias

Cyriaco papa. xx.

Ciriaco dizen q̄ succedio despues de pōciano: y touo la sede. j. año. iij. meses: no le asiētan enel cathalago delos sanctos padres: por que dexo la santa sede sin cōsentimiento de su consejo. Baptizo quasi todas las. xj. mil virgines: y se passo en la ciudad de agripina/ q̄ por nuestro tiempo dizen Colonia: donde con ellas fue martyrizado: siendo el virgen.

Maximino augusto Emperador. xxv.

Maximino augusto. xxv. emperador delos romanos/tomo el impero despues de alixandre: acerca los años de cristo jesu cc.xl. fue natural del reyno de thracia y ende criado: al qual hizieron emperador los caualleros delas armadas sin auctoridad delos senadores. y gouerno sobre .iij. años. touo gran cuerpo/y pies muy crecidos: donde salio aquel prouerbio/ qndo algũo es mal compuesto del cuerpo ayuso y de grãdes formas: que ha menester las calças y çapatos de maximino. Este suscito la persecution. vj. en los cristianos despues de nero. martyrizo al origenes: y a mamea madre de alixandre su predecessor/ que fue cristiana muy catholica. Empero el año que dio camino en matar alos justos/ lo mato pupieno/vn fuerte varon dela ciudad del Aguila/touiendo le setio. Entonce se scriue delas mujeres que stauan setiadas eneste pueblo ser muy animosas. y quando vieron que ya las cuerdas de sus flechas eran todas quebradas: y que no podian echar saetas ya sus maridos/las rehizieron de sus cabellos. en cuya memoria fundo el senado despues vn templo de venus la calua: por que hauian ellas perdido en esta manera todos sus cabellos.

Gordiano. xxvj. emperador.

Gordiano dicho Adolescente xxvj. fue por el senado hecho augusto/ con gran alegria de todo el pueblo/ siendo quasi niño mucho mancebo. touo el imperio despues del tyrãno de maximino tiempo de vj. años. a quien por turbar su desuario/que se llamaua emperador sin auctoridad: los del cõsulto senatorio luego hizieron tres emperadores: pupieno/albino/y el tercero de quien hablamos. empero los dos dichos arriba/ enel segundo año de su imperio fuerõ muertos por sus caualleros. Quando gordiano ya solo quedo con el gouierno/ mouio las armadas contra los parthos ya hechos rebeldes/ por las discenciones delos romanos. este como era varõ animoso de fuerte persona/los vencio por fuerça en la batalla: con cuya victoria boluiendo a roma por el triunpho. mato le philippo el qual succedio en lugar suyo. Dexo gordiano vna libreria: donde hauia puesto. lxij. mil pieças de libros. por que segun era el varon sabido: assi recibia delectacion en tal passatiempo.

Anthero papa. xxj.

Anthero griego/ fijo de rhomulo succedio dspues de põciano y cyriaco al pontificado: año de christo. cc. xlix. varon muy bueno. el qual permitio segun pareçe por el decreto/ las permutaciones de los obispados/ como primero no se fiziessen. este començo de recoger las historias delos martyres. assi que biuiẽdo como catholico/ recibio martyrio Touo sepultura enel ceminterio que hizo calixto.

Fabiano papa. xxij.

Fabiano/fijo de Fabiano en roma nacido/ fue santo padre muerto anthero. año de xpo cclij. touo las vezes mas d. xiij. años Fue assumido enla sancta sede/ por q̃ assento vn a paloma sobre su cabeça el clero p̃sente/ y le saludo por santo pa-

dre. lo ql viedo/assi fue cōplido. Este ordeno muchos decretos: mādo cōfessar y ahun recebir el corpus xpi alos xpianos/tres pascuas del año. mādo renouar el santo crisma jueues dla cena/y qmar lo viejo. En este tiēpo nacio enel mūdo la heregia nouariana: la ql condēno cō mucho trabajo. Despues de hauer a dios biē seruido recibio martyrio por xpo jesu/enel impio del tyrāno Decio: del ql hablaremos luego adelāte. houo sepultura enel cemintero que hizo calixto. vaco la sede moriendo. vj. dias.

Philippo. xxvij. emperador

Philippo Arabe. xxvij. empador succedio despues de gordiano/ a qen el mato / si qera fuesse causa de su muerte. touo el imperio por. vij. años: acerca del año de xpo jesu. ccxlix. ante q tomasse la monarchia houo vna mujer serena llamada: y ella le pario vn fijo dl nōbre mismo del padre/al ql acogio enl gouierno. Este fue primero delos passados emperadores y por venir q se baptizo tomādo la parte de xpo jesu/ y se cōfesso del nōbre xpiano: cuya cōuersion mucho trabajo sancto fabiano. escriuen algunos/ q recebido el su baptismo/cūplieron mil años dla fundaciō mayor de roma q romulo hizo. porende hizo los juegos antigos y grādes fiestas enla ciudad. Decio tyrāno viendo q philippo y sus fijos eran hechos xpianos/ luego puso forma como los matasse/y assi lo cūplio. al padre hizo matar en verona/ y al fijo en roma/todo por engaño. los empadores ante q moriessen/viēdo la malicia de su enemigo: dieron su thesoro a fabiano. a cuya causa Decio suscito la persecucion. vij. cruel/contra los sanctos de jesu cristo: y mādo matar quātos alcāçaua de nōbre cristiano Este buen philippo emperador santo/fundo de su nombre vna ciudad en tierra de Thracia.

Cornelio papa. xxiij.

Cornelio romano/fijo de chastino/fue assumido al pōtificado: año de xpo. cc. lxv. despues de fabiano. touo las vezes. iiij. años: varon muy sabido / q hizo muchas epistolas buenas en defensiō de la fe de xpo. hizo decretos ende prolixos de recitar: qen saber los qere vea el graciano sobre aqllos. touo destierro por algun tiempo. empo primero trāslado los cuerpos dlos apostoles pedro y paulo bienauēturados delas cathecūbas/a ruegos de vna romana matrona dicha lucina/muy santa mujer. san pedro fue puesto en vaticano: dōde por nros tiempos reside. puso a san pablo via hostiēse/lugar de su muerte en vna huerta dela matrona dicha lucina: lo ql se vera mejor hablando delas yglesias. Despues de buelto de su destierro/recibio martirio cō vn cauallero dicho cerealo/y su mujer llamada salustia/ por mandamiento del tyranno Decio. vaco la sede/ muerto cornelio. xxxv. dias.

Decio emperador xxviij.

Decio empador. xxviij. delos romanos fue successor y homicida de sus señores ambos philippos/ fijo y padre: año de cristo cclvj. touo el imperio segū eusebio. j. año y. iij. meses. los historiadores otros vā diuersos/ca vnos dizē q reyno. xvj. años/como la regla/o marti-

logio dlos augustinos: y otros tienẽ ahũ q̃.xx.y mas tomaria entre todos estos q̃si la parte delos dichos de san augustin:porq̃ si cornelio fue martyrizado: segun q̃ pareçe por este decio: claro se demuestra que deuio llegar/o passar de.xiij.años algũos dias Fue varon pessimo/cruel/tyrãno: nacido en budalia/ciudad pequeña:tierra de pãnonia de alemaña. fue por la hueste cesar llamado. y luego mouio la persecuciõ:q̃ fue.vij. despues de nero contra los xpianos. debaxo la q̃l muchos varones sanctos murieron. En estos tp̃os Emiliano se rebello cõtra el en mesia. decio adreço todas sus armadas por le conquistar: empero fue muerto en forma cruel/ como el hizo cõtra los de xp̃o. Algũos afirman q̃ despues del dicho/ touo el gouierno vn otro decio/y no llamado empador entre volusiano y galieno:y dẽde allegã muchas razones:acerca los tiempos del martyrizar los sanctos de cristo. empero dexadas todas aq̃llas/yo delibere p̃seguir la obra debaxo el nõbre de vn solo decio/ ahun q̃ le llame assi despues a galieno: y esto se haze por euitar mucha turbaciõ de sus diferencias/ q̃ para ende no satisfazen.

Gallo con su fijo Volusiano emperador.xxix.

Gallo con su fijo volusiano emperador.xxix.succedio despues del tyranno decio:año de xp̃o.cclxix.gouerno.ij. años. Estos queriendo rehazer de nueuo algunas armadas cõtra el dicho Emiliano q̃ mato a decio:mato a ellos en vna tierra si quier ciudad q̃ llamã teramnia. los q̃les muertos/ quiso gouernar en el imp̃io su enemigo. emp̃o pocos le consentieron: por ser nacido de torpe gente:y el no muy bueno: assi q̃ los suyos mismos le matarõ. En los dias destos emperadores houo vna peste muy general en los cristianos/ q̃ no perdonaua ciudad ni villa. y fue mas cruel alla en egipto y alexandria.

Lucio papa.xxiiij.

Lucio romano succedio despues del dicho cornelio enla sancta sede. gouerno.iij.años. iij meses.iij.dias. Fue quasi del tiempo delos sobredichos emperadores y desterrado/creo por ellos. mas despues boluio a roma seguro y con alegria. Empero quierẽ dezir algunos/q̃ fue sancto padre por.viij.años: y dexo la sede por temor de decio. el qual moriẽdo/boluio enel tiẽpo q̃ reynauã estos Despues obrando enel seruicio de cristo jesu/fue martyrizado por galieno que llamaron decio/ si quiere p̃mero por valeriano padre del dicho. la sede vaco.xxv.dias.

Valeriano y Galieno emperadores en vno.xxx.

Valeriano sucedio luego en el imperio/con galieno decio su fijo/despues de gallo y volusiano:los q̃les touieron el mando.xv. años. y comęço el año de christo.cc.lxxij. fue valeriano varon virtuoso/noble/agraciado/y grã eloquẽte:por cuyas virtudes y merecimientos/llego el primero despues delos cesares a ser scogido cesar augusto/ por auctoridad comũ del pueblo y senadores. enel principio de su imp̃io tanto amor touo cõ los xp̃ianos y clerezia/ q̃ su casa era como yglesia. emp̃o despues fue corrõpido por vn hereje:y en

tal manera q̃ tomo enojo del nombre
cristiano/fasta q̃ mouio la persecuciõ
cruel contra ellos/ q̃ fue.viij.despues
de nero.cuyo delicto y crueldad cõ tã
ta soberuia/çufrio en parte y muy da=
ñosa el pueblo romano. por q̃ salierõ
en aq̃llos dias los alemanes: y fasta
rauena todo lo quemarõ/ matando a
q̃ntos tomauã delante. Despues d̃lo
dicho este valeriano mouio sus arma
das cõtra Seporo el rey delos persas
q̃ ocupo a mesopotania: ende fue ven
cido:y al fin preso:le mãdo seporo sa=
car los ojos/ de quiẽ fue catiuo fasta
su vejez y encadenado:cuya sentencia
dios permitio : por q̃ donde q̃era q̃ a
xpianos fallar podia/los hizo matar
y çufrir martyrios.Galieno su fijo vi
endo el judicio de dios en su padre:o=
torgo la paz alas yglesias:ahun q̃ tar
de/y mãdo boluer lo q̃ se hauia prime
ro tomado.Este se puso dẽtro de mi=
lan:y dexo a roma/por q̃ tyrannos la
ocuparõ/haziendo en ella muy gran=
des daños/y delas prouincias de ale=
maña salio tanta gẽte q̃ destruyo mu=
cho la tierra.entre los quales distur=
bios y robos siempre galieno estouo
quedo enesta ciudad q̃ tomo asiento:
dado a vicios malos y feos:doliendo
muy poco la gran perdiciõ dela repu
blica.quando los suyos le vieron per
der todo el imperio/por ser tan vicio=
so/al fin le mataron en su palacio.

Steuan papa.xxv.

STephan romano/fijo de ju=
lio/succedio despues de thu=
sco enla sancta sede : año de
christo.cc.lxxiij. y touo las vezes.iij.
años.ij.meses.otros pusierõ por.iiij
años. iij. meses. xxv. dias. fue muy
buen varõ/dado al seruicio dela ygle=
sia. El establecio q̃ no podiessen los
ecclesiasticos vsar vestiduras algũas
sagradas sino al seruicio solo diuino.
el cõfirmo aq̃l decreto/ hecho de cor=
nelio/q̃ no se diesse agua de baptismo
a ningũ cristiano q̃ la fe dexasse. Des
pues p̃sistiẽdo como constãte/por au
gmẽtar la fe xpiana/ fue preso vn dia
missa celebrãdo/ por mãdamiento de
galieno decio:y recibio por xpo mar=
tyrio.fue sepultado enel cemintero q̃
hizo calixto.vaco la sede por.xx.dias

Sixto.ij.papa.xxvj.

SIxto segũdo/ enla successiõ
dela santa sede.xxvj.despues
de steuã:año de xpo.cclxxvij
fue natural griego:en la ciudad athe=
nas nacido.touo las vezes.ij. años.
ix.meses.iij.dias.segũ otros.ij.años
xj.meses.vj.dias.y ahũ recitan algu=
nas historias q̃.xj.años. creo q̃ tiene
verdad lo primero.Este fue varõ mu
cho letrado/allende todos sus prede=
cessores/grande philosopho/ y de san
cta vida. passo predicando a nr̃a hy=
spaña d̃l reyno daragon/ enla ciudad
antigua de Huesca.despues de anda=
das todas las hyspañas: ya mucho
ante de ser assumido en scõ padre: en
esta ciudad de aragon fallo alos san=
ctos lorente y vicente:y como fuessen
dela fe de xpo/los escogio para sus di
sciplos/y los leuo en roma.Quando
ya touo el pontificado:establecio q̃ se
hiziesse la cõsecracion del corpore xpi
encima d̃l altar/ lo q̃ primero no se fa
zia. empo queriendo cõtra dezir mu=
chas heregias:como Sabellios/che=
rinthianos/y nepocianos/ fue acusa=
do ante galieno/q̃ llamã decio/q̃ pre=
dicaua contra los cesares siq̃r augu=
stos. assi le mando martyrizar el em=

perador. y recibierõ cõ el martyrio. vj diaconos. felicissimo/ agapito/ januario/ magno/ jnnocencio. Houo sepultura el santo padre enel ceminterio q̃ hizo calixto/ y sus criados enel pretextato. vaco la sede. xxxv. dias.

Dyonisio papa. xxvij.

Dionisio jnnoto/ q̃ no se puede afirmar de cierto de q̃l tierra fuesse: houo successiõ despues de Sixto: año de jesu nr̃o saluador. cc. lxxx. touo las vezes. vj. años iij. meses. ahun q̃ tienẽ mucha contiẽda los hystoriadores en esta cuenta. Eusebio dize que son. ix. años. otros q̃eren. ij. años. otros q̃. vj. otros q̃. v empero siguẽ lo dicho primero. Este partio la ciudad de roma/ lo q̃ tenian ya los xp̃ianos/ todo en parroquias. mando q̃ qualq̃er ecclĩastico fuesse cõtento dela suya ꝓpia. empo siguiendo el euangelio/ fue martyrizado como los otros. houo sepultura enel ceminterio que hizo Calixto. vaco. vj. dias la sede sancta.

Felix papa. xxviij.

Felix p̃mero de aq̃ste nõbre/ natural de roma: fijo de constantino: fue successor de dionysio: año de xp̃o. cc. lxxxvij. y gouerno el põtificado segũ algũos. ij. años. x. meses/ y segun otros. iiij. años. iij. meses. xv. dias. hizo decreto/ q̃ no cãtasse beneficiado alguno missa fuera de sagrario. mando celebrar las cõsecraciones de las yglesias. dizẽ algunos q̃ por sus tiẽpos començo la secta delos manicheos. este santo padre fue martyrizado como los otros. Houo sepultura via aurelia. vaco. vj. dias la sede scã.

Claudio emperador. xxxj.

Claudio segũdo de aq̃ste nõbre. xxxj. emperador delos romanos/ succedio despues de valeriano y galieno: año de cristo. cc. lxxviij. gouerno. j. año y. viiij. meses tomo el jmperio con la volũtad de todo el senado. y como touo ya el gouierno vencio alos godos/ q̃ por. xv. años hauiã hecho guerras crueles al pueblo de roma/ teniendo por fuerça todo illirico/ macedonia/ y esclauonia. fue tan crecida esta victoria/ q̃ le pusieron enel capitolio vna estatua y vn escudo/ hechos de oro/ para en memoria de sus fazañas. morio en Esmirno de pestilencia.

¶ Despues dela muerte de Claudio segũdo/ fue declarado por los senadores luego augusto q̃ntiliano hermano suyo. varõ muy real y guarnecido en las virtudes q̃ pa impio se requerian. empo siẽdo fortuna cõtraria/ no touo tiẽpo delas demostrar en tan alto mãdo: porq̃ lo matarõ a. xvij. dias cũplidos/ q̃ fue creado y fecho augusto/ en la ciudad q̃ llaman el Aguila/ napoletana.

Aureliano. xxxij. emperador

Aureliano successor de claudio/ empador. xxxij. tomo el impio año de xp̃o. cc. xc. gouerno. v. años. v meses. Nacio en dalmacia/ cuyo linaje y nõbre d̃l padre no se alcãça. y esto causo: porq̃ los romanos en aq̃l tiempo llamauã barbaros toda esta gente q̃si apartados/ o estrãjeros en la razõ o comun viuir delos humanos. porq̃ vsauã muchas crueldades: empo este aureliano touo su criãça dẽtro en roma/ y tan acabada/ q̃ se pudiera cõtar y poner entre los altos y virtuosos empadores/ si la crueldad natural barbarie no le quedara. fue tan ardido y

gran cauallero/ q̃ vẽcio los godos al rio danubio de alemaña/ en vna batalla terrible q̃ houo: y dende passando en asia/ despues vẽcio a zenobia reyna esforçada: en vna ciudad q̃ llamarõ timas/ cabe anthiochia. vna hueste suya vẽcio entõce los cathalanes. cobro todas las tierras de frãcia/ que de mucho tiẽpo eran rebelles al pueblo romano. en poco tiẽpo hizo tantos actos q̃ son ꝓlixos ende a dezir. Quãdo boluio de sus conquistas entro en roma con. iiij. triũphos. el vno del rey Odenato/ laurado en oro/ y guarnecido en piedras preciosas. era muy rico. otro segundo por la misma suerte de aq̃l hecho/ trayã despues: el q̃l fue p̃sente del rey delos persas. El tercero fue dela dicha reyna de oriẽte q̃ ya p̃mero ella le hizo/ pensando entrar señora en roma: empero si esta su opiniõ/ o pensamiẽto fue por el cõtrario/ cũplio en efecto: por q̃ ella misma entro vencida enel triũpho/ puesta en su carro cõ vnas cadenas de oro atada. El. iiij. carro del rey delos godos q̃ lo tirauã. iiij. venados/ enel qual entro muy triũphante aureliano: fasta q̃ llego al capitolio/ por sacrificar a joue los cieruos/ a q̃en los hauia el offrecido. Siguio este triũpho el rey tetrico/ q̃ hizo en frãcia llamar a su fijo empador/ y d̃spues le vido cõ el captiuo. Salio toda roma cõ las bãderas al recibimiẽto/ llenos de põpa/ como soliã. todos los catiuos y bestias diuersas delos desiertos/ q̃ acõpañauã la grãde fiesta es muy ꝓlixa pa escreuir en esta parte. Flauio voposco historiador de çaragoça la seciliana le ha bien escripto. hedifico la ciudad gebenna en allobrogia/ q̃ llamã saboya. y la mãdo llamar aurelia en su memoria. hizo reparar muchos hedificios dẽtro en roma. hedifico el templo de apollo. reparo muy grandes adarbes y torres. empo despues por malos cõsejos mouio la. ix. ꝑsecuciõ enlos cristianos. y q̃ndo mandaua despachar las cartas por todas las tierras/ pa ꝑseguir los sanctos de xp̃o: fue por diuino judicio ferido de cruel muerte: la qual recibio muy abiltada enla via vieja de caniflorio/ entre heraclia y cõstantinoble.

Euticiano papa. xxix.

Euticiano fijo de maximo/ natural dela ciudad lunẽse tierra de roma en la thuscia succedio d̃spues de felix p̃mo en la sede: acerca los años de xp̃o jesu. cclxx. o segun otros. cclxxij. touo la sede. j. solo año/ segũ el auctor del martilogio y otros algũos: empo la cuẽta comun q̃ se lieua es q̃ gouerno por. viij. años. x. meses y. iiij. dias. fue varõ santo y enseñado enla scriptura. Este ordeno bendezir los frutos/ como las vuas ꝛc. touo los martyres en muy acatada veneracion. del q̃l se scriue q̃ sepulto por sus ꝓpias manos. ccc. martyres. empero despues el mismo passo por aq̃l camino/ que ordenados muchos decretos fue martyrizado. vaco la sede sancta viij. dias.

Tacito emperador. xxxiij.

Tacito cõsul/ empador delos romanos. xxxiij. succedio despues de Aureliano: año de xp̃o. cc. lxxvj. y gouerno fasta. vj. meses. el q̃l siẽdo muy noble varon y virtuoso: fue por el senado y caualleros cõ todo el pueblo vno escogido pa el impio. tãta sperança todos hauiã de

su gran virtud q̃ si la muerte no le salteara/pensauã tener el conseruador y bien del impo dela republica. su vida scriuio cornelio tacito.

¶ Despues dela muerte de tacito cõsul/ succedio floriano hermano suyo enel imperio. y como sperança buena se houiesse de su gouierno/ fue muerto en tharso por sus caualleros a muchas heridas/al segũdo mes q̃ le escogierõ. y ahũ q̃ fue assi escogido/no va enla cuenta por no acabar su elecion.

Probo. xxxiiij. emperador.

Probo Sermiano/ en sermia nacido/ fue successor enel imperio delos romanos/ de aureliano: acerca los años de xpo jhesu cc. xcvij. gouerno. vj. años y. iiij. meses. el q̃l siẽdo empador y ante capitã delos empadores/ hizo grãdes actos como vopisco plixo scriuio con otros muchos. cobro la frãcia/ q̃ ya por los barbaros era ocupada. vẽcio tres varones muy esforçados y poderosos en agrippina/ en vna batalla terrible q̃ houo cõ todos ellos: fuerõ los vencidos el saturnino: q̃ ocupaua q̃si el imperio de oriẽte/ proculo y bonoso. y segũ escriue el mismo doctor/ triumpho de todos cõ mucha gloria/ segũ el costũbre delos romanos Despues ordeno muy grandes juegos/ como es costũbre delos gẽtiles: dõde se hizo vna grãde caça en q̃ tenia mil estruciones ⁊ mil venados/ otros tãtos puercos ⁊ tãtas bestias de formas diuersas/ q̃ segũ el dicho historiador/ de quantas maneras hauer se pudo/ todas entraron en aq̃lla fiesta: las q̃les el pueblo tomo y leuo quiẽ mas podia. empero por bueno y cauallerOso principe que fuesse/ ahũ le matarõ sus caualleros.

Caro empador. xxxv.

Caro Narbonẽse natural d'la ciudad de narbona de lengua doch empador delos romanos. xxxv. succedio despues de probo sermiano enel impio: acerca los años de xpo jesu. ccc. iiij. y acogio enel gouierno a sus dos fijos carino y numeriano. gouierno. ij. años. el q̃l houiendo ya recebido el poderio: cobro muchas tierras al pueblo romano q̃ staua perdidas. passo pmero en mesopotamia: donde tomo la ciudad crhame por fuerça de armas. Dẽde passando en tierra de persia/ prẽdio a Seuem y Thesiphõte nobles ciudades. dizẽ algunos q̃ alla passando vn rio pequeño se ahogo. empo lo cierto pienso q̃ fue otro. ribera de tigris puso el real y ende stãdo algũos dias/ nacio vna grãde tẽpesta de viẽtos y torbellinos dela q̃l cayo vn rayo terrible y lo mato. empo quien q̃re saber su historia por mejor estillo y mas cumplida: flauio vopisco je la cõtara por su scriptura. Numeriano su fijo dicho/ grande poeta y orador muy eloquente: como comẽçasse la successiõ enel impio/ hizo le matar vn suegro suyo a muy mal engaño. Carino el otro fijo de caro fue muy vicioso varõ en sus obras. el q̃l tenia en dalmacia la hueste. y houo batalla con diocleciano. empo morio vẽcido y muy amẽguado/ en justo pago de sus offensas. assi que dalmacia q̃do en manos de su enemigo. de q̃en se scriue luego al siguiente.

Cayo papa. xxx.

Cayo dalmacio/ q̃ fue del linaje del empador diocleciano/ succedio despues de Euticia

no.xxx.en la sancta sede: año de xpo cc.lxxxxviiij. touo las vezes.xj.años iiij.meses.fue varõ diuino: enel seruicio de dios metido. partio los grados enla yglesia/o differencio: en esta manera. hostiario/ lector/ exorcista/ acolito/diacono/capellan/ obispo: q̃ fueron.vij.y por el pmero tiene de entrar qualquier ordenado.en estos dias fue suscitada por diocleciano la psecuciõ.x.cruel despues de nero/ q̃ no hallauã ya otro medio sino escõder se por los desiertos.y Cayo entõce viẽdo el mal tiempo: estouo scondido en vnas cueuas: donde fue hallado por los caualleros del empador: y recibio luego martyrio cõ su hermano gabino y su fija susana. houo sepultura en el cemínterio q̃ hizo calixto. vaco la sede sancta.xj.dias. Hay q̃en escriuio como eusebio/que gouerno ahũ.xv. años este sancto padre.

Diocleciano empador.xxxvj

Dyocleciano dicho dalmatheo Emperador delos romanos xxxvj. fue declarado y fecho augusto despues de caro: año de xpo ccc.vj.nacio en salona/q̃ por nr̃o tpo se llama spalato/ciudad en dalmacia. era su padre vn scriuano de nobles costumbres. Quãdo fue creado ya por augusto/luego mato vn hombre muy fuerte q̃ llamauã apro/mano por mano: el q̃l hauia muerto primero a Numeriano. y dende siguio en hazer la guerra contra los enemigos del pueblo romano.empero creciero tantas rebelliones/q̃ lo poniã en mucho cuydado. puso remedio en tomar varones q̃ le ayudassen: assi q̃ hizo a maximiano/ dicho herculeo/ declarar por cesar/ y despues augusto y companero.enel.iiij.año de su impio fueron le mouidas.iiij. guerras grandes: vna en aphrica: y esta por muchos.otra segunda en oriẽte por naroseo. otra en bretaña por caraosio. quarta en egipto por achileo.assi q̃ viẽdo los torbellinos a tantas partes: subio a titulo de cesares a Galerio y al cõde constãtio/padre del magno y buẽ constantino: los q̃les embio cõ grandes armadas a maximiano cõtra los bretones y en.x.años mato al tyrãno de caorosio: y assi cobro toda la tierra. Constancio partio contra los franceses: y la fortuna le fue cõtraria en la pmera batalla q̃ houo. despues la segũda q̃do vencedor: donde muriero muchos alemanes que stauã a sueldo por los franceses: assi q̃ toda frãcia cobro pa el impio ya rebellada. Diocleciano tomo la guerra cõtra los egipcios: donde achileo su enemigo le resistia. empero cumplidos ya.viij. meses q̃ lo setio en alexãdria: tomo la ciudad a fuerça de armas: y dio la en parte a sus caualleros a sacomano.ende fue muerto aq̃l tyrãno.y en egipto hizo grãdes daños el empador. Maximiano fue cõtra narseo en oriẽte: donde vencio las dos batallas primeras q̃ houo: empero despues enla tercera entre las ciudades galieno y caras quedo vẽcido: y con tanto daño/q̃ ya perdida toda la hueste fuyo despojado a diocleciano.al segundo año q̃ fue destrossado ya reparadas las fuerças y hueste: assi peleo q̃ fue vencedor: y tomo preso a su enemigo cõ la mujer casa y fijos y se fue cõ ellos al empador: puestas en reposo todas las tierras de oriente.por ende todos entrarõ en roma cõ.el triũpho/ alos.xviij.años del impio. Diocleciano vencidos ya.

todos sus enemigos/ quiso reparar la ciudad romana: y ende obro vnas grā des thermas: empero mando q̄ le adorassen/ y touiessen por dios. Este començo la psecucion q̄ fue. x. despues de nero contra los xp̄ianos en oriente. lo qual cometio por el cōsejo de maximiano/ q̄ las yglesias de ocidēte perdia todas cō gran crueldad. Fue mas encendida esta rauiosa persecucion q̄ las passadas: q̄ndo quemauā las scripturas no abastādo los graues martyrios/ q̄ daua entōce aq̄ste dicho consejador de tātos males. Diocleciano por los trabajos delas passadas guerras y fatigas/ dexo el impio con maximiano al conde constancio y a galerio. y fue retraydo en la ciudad suya de salona: dōde le mataron despues a yerbas a. xx. años de su imperio. Maximiano fue retraydo en la ciudad de milan/ porq̄ siguiesse a diocleciano enel reposo. empero pocos dias le touo/ q̄ ahū boluio a tener el mādo segū adelāte se screuira

Marcellino papa xxxi.

Marcellino primo/ fijo de proiecto/ de nacion romano: succedio dspues de Cayo/ año de xp̄o. ccc. xi. touo las vezes por. viiij años. iiij. meses. por cuyo tiēpo como andouiesse la psecucion de diocleciano dio sacrificio y adoro los ydolos/ hauiendo temor q̄ lo matassen. despues conocio luego su grā yerro: y a pocos dias llego vn cōcilio en Sinuessa ciudad de cāpania: dōde stouierō. c. lxxx. obispos llegados. ante los q̄les lleno de cilicio q̄so cōfessar el publico yerro: y les pidio la penitēcia de su incōstancia: la q̄l no q̄sieron ellos otorgar: diziēdo q̄ san pedro peco por aq̄lla razō y temor: empero despues cō arrepētimiēto fue pdonado: assi q̄ fiziesse juicio del mismo. Entonce viendo su volūtad/ se despojo dela sancta sede ante los obispos descomulgando a q̄en sepultura le diesse al cuerpo despues de su muerte. lo q̄l acabando/ fue se a roma: y con gran enojo reprehendio a diocleciano: porq̄ le hizo adorar los ydolos. el empador oyēdo muchas palabras fuertes: mando le cortar luego la cabeça y a tres otros en su cōpania/ claudio carino/ y antonio. y como estos cuerpos estouiessen. xxxvj. dias sin sepultura: san pedro apostol aparecio despues a marcello successor del dicho/ para q̄ mādasse dar sepulturas alos dichos cuerpos. assi las houieron enel cemínterio dela pscilla/ via salaria. entōce vaco la santa sede. xxv. dias. La psecucion de aq̄l tiēpo fue tā terrible/ q̄ segū se scriue houo en vn mes. x. mil martyres. algūos escriuen q̄ no gouerno este marcellino mas de. vij. años. ij. meses. xxv. dias.

Marcello. j. papa. xxxij.

Marcello pmo/ fijo de benedicto/ natural romano succedio despues d̄ Marcellino en la santa sede: año de xp̄o. ccc. xxi. o segun otros. ccc. xviiij. touo las vezes. v. años. vj. meses. xxi. dias. varō muy constāte y virtuoso/ q̄ nūca dexo el sancto camino: ahun q̄ houo tal psecucion y turbaciones en todo su tiēpo. a ruego suyo vna matrona muy noble romana llamada lucina/ como fuesse rica/ doto sus bienes ala yglia. por lo q̄l sabieno maxēcio cesar/ de q̄en se dira luego adelāte/ desterro a ella y al santo padre cō amenazas mādaua dexar el pontificado/ y negar a xp̄o: el q̄l despreciādo todo aq̄llo/ encēdio la ira del dicho cesar assi q̄ mādo en menosprecio delos cristianos leuar a marcello entre las bestias/ por moço de stablo. donde stouien

do preso .ix. meses: nunca dexando las oraciones y sus ayunos: fue dende librado por sus capellanes: en vna noche. lo qual oyendo el dicho maxencio mando le boluer luego al establo. donde por hambre y el grā hedor dela suziedad morio en la fe de jesu xp̄o. cuyo sancto cuerpo sepulto lucina matrona dicha/via salaria/enel ceminterio q̄ hizo priscilla. vaco la sede sancta. xx. dias.

Eusebio .j. papa .xxxiij.

Eusebio primo/natural griego: fijo de medico y el medico/ succedio despues de marcello p̄mo en la sancta sede: año de xp̄o .ccc. xxvij. o segū otros .ij. años menos. Hay mucha contiēda sobre su tiempo: segun el martino y otros algunos/gouerno .ij. años .vj. meses .xxv. dias. segū damaso .vj. y segū eusebio solos .vij. meses. y q̄eren dezir/como se afirma por el decreto enel capitulo Crucis xp̄i. q̄ fue hallada por sancta helena la vera cruz en este tiēpo: y q̄ por esso este santo padre ordeno su fiesta dela inuēcion. lo q̄l no puedo yo concertar segū la historia: si esto no fuesse tiēpo de cōstancio padre de cōstantino/y marido dela dicha helena: empero esto creo q̄ puede venir a cuenta. y q̄dara esta disputa para otra parte. Este pōtifice despues de hauer muy bien regido recibio martyrio/ como los passados. Vaco la sede por el .vij. dias.

Galerio emperador .xxxvij.

Galerio empador delos romanos .xxxvij. tomo el impio que se despojo diocleciano: el año de xp̄o .ccc. xxvj. q̄ si la vida del p̄decessor fuesse cōtada/seriā dos años mas adelāte: empo esto no se alcāça mucho alo cierto: por q̄ no se puede saber mejor/quādo diocleciano dexo el gouierno ante de su muerte. poco es el yerro/ y para ello no satisfazen sermones prolixos. Este galerio gouerno .ij. años en cōpañia del conde cōstantio: padre q̄ fue de cōstantino el catholico. empero despues ha de pareçer/ahun q̄ se haya de poner p̄mero. y esto sera por q̄ se p̄ciba la succession de cōstantino. pues quādo morio el conde constāte: y solo galerio señor quedaua: creo dos cesares. el vno seuero: a q̄en la ytalia encomendo. y el segundo fue maximiano el cōpañero de diocleciano. cōel q̄l hauia dexado la Silla imperial. a q̄en le dexo el oriente. para si tomo la esclauonia. lo qual acabando/ cayo en vna dolencia ignota: en la qual dizen se mato el mismo del mucho dolor.

Melchiades papa .xxxiiij.

Melchiades p̄mo .xxxiiij. en la sede sancta fue assumido/ muerto Eusebio. y touo las vezes .iiij. años .vj. meses .x. dias. varon de sciencia y sanctidad lleno. hizo vn decreto q̄ por sospecha ningūo pueda ser cōdenado/sino con justa y cierta prueua. y q̄ domingo ni jueues pudiessen ser ayunados por ley comū. esto se hizo por las heregias q̄ siēpre nacian: y començaua de andar entonce la secta dañada delos manicheos. a cuya causa despues de muy buenas īstituciones fue martyrizado por maximiano. vaco la sede .xvij. dias.

Cōstācio padre de cōstantino

Constancio el padre de constātino/ya se ha dicho enla hystoria de Diocleciano/ como fue creado emperador: empo despues q̄do cō galerio: por q̄ los otros se despojaron de su gouierno. caso con theodora de q̄en le naciero .vj. fijos. despues caso cō la helena madre de cōstantino/fi-

sa del rey de Anglaterra: puesto q̃ haya muchas opiniones de quiẽ ella fuesse: las quales queden para su hystoria Este constãcio dexo heredero a Constantino magno llamado/ delas hyspañas y toda francia/ q̃ touo en parte.

Constantino magno emperador. xxxviij.

CONstãtino magno/ fijo de cõstancio/ empador delos romanos/ tomo el imperio despues de Galero: acerca los años de nuestra salud. cccxxix. gouerno. xxx. años y. x. meses: el q̃l fue llamado para el imperio de occidente/ muerto su padre: por las virtudes y dispusicion/ assi del cuerpo como del alma: y bien parecio despues por la obra/ en las fazañas grandes que hizo. fue muy venturoso enlas batallas/ y de gran esfuerço: assi tenia biẽ aguardados en paz los subitos: como domaua sus enemigos entre las guerras/ en ser liberal; hay mas q̃ dezir en lo q̃ se dexa/ q̃ delo q̃ scriuẽ. En estos dias nacio en roma/ como solia/ otra discension: q̃ alçarõ ende los caualleros por empador a Maxencio fijo de maximiano el herculeo/ q̃ se despojo ya del imperio: y despues boluio en compañia de Galerio: quãdo el supo la nueua del fijo/ fue luego a roma: dõde por el fallecio muy poco de hauer la muerte Estas turbaciones assi comouidas/ Galerio tomo yra muy grande y el stãdo enla Sclauonia/ enbio a Seuero cõ vna hueste/ para el remedio de la re publica: el qual houiendo la ciudad cobrada: fue muerto a manos y cõ engaño delos caualleros/ que a Maxencio fauorecian. Sabida la nueua el dicho Galerio: hizo de nueuo emperador dentro en Tarento al fuerte Licinio: ahun que se cuenta por muy mal varon cruel en sus obras. Constantino magno tenia la guerra con los Alemanes: la qual andando llego se gran gente al rio Danubio: el empador fuese a poner luego al encuentro: por que no pudiessen passar el agua: empo por esso tãto crecio de aquella hueste/ que sin temor passauan el rio a dar le batalla: y el entõce/ ahun que tenia mucho esfuerço/ no fallecia el gran peligro. La noche siguiẽte que las batallas ya se adreçaron: desperto el angel al emperador: y le mãdo mirar al cielo: el qual mirando: vido vn señal de cruz relumbrante: donde se demostrauan vnas letras de oro: que le dezian. Con la virtud de aqueste señal seras vencedor. de cuya visiõ muy ressorçado: al otro dia dio la batalla/ y desbarato sus enemigos. Despues en todos sus fechos de guerra/ leuo por bandera la cruz adelãte. La dicha visiõ trata la historia eclesiastica: en otra manera diziendo q̃ fue quando con maxencio peleo en roma: segun se dira. La historia tripartita dize lo mismo: empero cuenta que ihesu cristo mismo hablo al emperador: sea donde q̃era sin mas escreuir otras opiniones/ ello es verdad que aparecio el dicho señal: y que lo tuuo despues por bandera. Vencidos que houo los alemanes: y assentada la paz conellos: passo en roma cõ grã armada. y ende maxẽcio tenia la suya: el rio tiber staua en medio: y la victoria en suerte dubdosa en sus pẽsamiẽtos: entõce se dize q̃ vio cõstãtino la cruz enel ayre: assi q̃ si esta vez/ o la passada se demostro el fue vẽcedor: y morio marẽcio dẽtro enel rio: segũ se cuẽta por mas extẽso enla historia. Despues q̃ houo la ciudad cobrada: no alcãçãdo el conocimiẽto d̃la fe d̃ xp̃o/ no dexo de p̃seguir alos xp̃ianos como los otros d̃ aq̃l tp̃o: a cuya causa

el santo padre Siluestre primero se absento fuera de roma: y estouo algunos dias en vn mõte con su clerezia: segun q̄ diremos en su historia.

Maxencio tyrano.

¶ Maxẽcio tyrano/ vno de los fijos de maximião el herculeo: fue por estos tiẽpos creado augusto/ por el tumulto siquer abolote delos caualleros: varon muy cruel: gran psseguidor delos xp̄ianos: empo hauia delectaua se enel estudio dela sciẽcia/ puesto q̄ fuesse a mala parte/ y por intẽciones todas corruptas. era nigromante/ q̄ las mujeres de los cristianos estando preñadas abrir fazia: y las criaturas q̄ de sus vientres entõce sacaua/ hizo quemar: cõ cuyas cenizas esperimẽto sus magicas artes Al fin en pago de sus crueldades morio enel tyber: segun se ha dicho.

Maximino tyrano.

¶ Maximino tyrano/ cesar creado por el Galerio en oriente/ en lugar del malo maximiano: de q̄en se dira luego adelãte. fue vn varon perseguidor dela fe de xp̄o: por cuya causa fuerõ muchos sanctos martirizados: fue dado todo alos agueros y adeuinanças inciertas y falsas. y daua penas crueles terribles a q̄en despreciaua estas obras vanas. ninguna fazaña del se scriuio/ ni de su muerte se haze mencion.

Licino tyrano.

¶ Licino tyrano a q̄en galerio sin auctoridad delos senadores/ hizo en tarẽto empador. fue grã cauallero muy esforçado entre las guerras. empo mucho auaricioso luxuriador. tãto mal q̄ so alos letrados hõbres de q̄ los llamaua por los peores nõbres q̄ podia: fasta dezir q̄ erã peste y corrupciõ en este mũdo, fue perseguidor de los xp̄ianos al q̄l Constãtino sobre el mar vẽcio en Nicomedia: y le fue rendido: assi q̄ despues le hizo biuir dẽtro en thesalia/ vida priuada/ sin algun honor.

Maximiano herculeo.

¶ Maximiano dicho herculeo/ aq̄l q̄ primero dexo el impio cõ diocleciano: y despues obtuuo el oriẽte con el galerio/ en aq̄l tp̄o q̄ fue su fijo maxẽtio hecho emperador/ segũ es dicho: dexo el impio de oriẽte/ y passo en roma: donde lo matara el dicho su fijo/ sino le scõdieran sus caualleros. ende viendo la suerte cõtraria/ fuyo en frãcia dõde cõstantino staua entõce: a q̄en hauia dado por mujer a Fausta su fija: y era su yerno: del q̄l recogido no pudo folgar ahũ su maldad/ q̄ atento de querer matar a Cõstantino: cuyo mal trato fue descobierto por la dicha fausta. y el entonce fuyo en massilia: dõde perseguia siempre los cristianos: como fue varõ que procuro las turbaciones delos tyranos dichos arriba/ todo inclinado a malas obras: assi al cabo de su vejez/ dios le embio vna dolencia/ que todo el cuerpo se le podrecio/ y le comian todo gusanos/ en tal manera que ya ninguno el gran hedor çuffrir no podiẽdo fue amonestado por el fisico/ se conuertiesse a no psseguir assi los xp̄ianos/ y q̄ sanaria: cõ la q̄l codicia mando q̄ ninguno los enojasse: cuya voluntad venida por fuerça mas que de gana/ nuestro señor jhesu xp̄o no le acepto: y assi sus dias malos acabo/ como Antiocho el perseguidor delos machabeos/ que a pedaços vido sus carnes caer podridas/ ante que moriesse.

¶ y a se ha dicho como cõstãtino perseguia mucho alos xp̄ianos: y para dezir como d̄spues fue babtizado y cõuertido/ ha se de screuir p̄mero la vida del

santo padre siluestre primero/ porq̃ la historia mejor se perciba.

Siluestre el p̃mero: pap̃. xxxv

Siluestre primero/ fijo de Rufino/ natural romano: fue assumido al pontificado/ muerto Melchiades: acerca los años de xp̃o jhesu. cccxxxiiij. y touo las vezes xxij. años. Este fue varõ tan agraciado q̃ todo el pueblo le aguardaua muy gran honor/ assi gẽtiles como cristianos. Era muy hermoso/ q̃ parecia ser mas diuino q̃ hõbre humano: en su habla dulce: por la obra sancto: enel consejo maduro y sano: en la fe constante y catholico: en los trabajos mucho pasciente: de charidad cũplido y lleno. tenia en escripto las viudas / y huerfanos pobres: alos quales mucho ayudaua cõ sus limosnas/ miẽtra q̃ viuio. Enel tiẽpo suyo fue aq̃l cõcilio hecho en Nicena: donde se llegarõ. cccxviij. obispos: quando la secta delos Arrianos/ photinianos/ y sabellianos fuerõ dãnadas por publico decreto d'l santo padre/ y de constantino/ mucho florecio la yglesia por estos tiẽpos: como adelante se demuestrara en la hystoria. Este Siluestro mãdo ayunar el miercoles/ viernes/ y sabado: mando guardar el jueues y domingo. Seria prolixo screuir ende todos sus decretos. q̃ndo la sancta sede romana touo el imperio por manos del dicho pontifice sancto/ fue por dios llamado en paz y reposo/ q̃ fasta su tiempo no fallecio sino Eleutherio/ q̃ todos no fuessen martirizados: assi q̃ morio como varon justo: y vaco la sede por. xv. dias.

Como constantino adolescio de lepra: y no q̃so ser bañado dentro la sangre delos innocẽtes.

Por estos tiẽpos que persigua el gran constantino la fe de cristo/ fue tan encendida la persecucion: q̃ muchos xp̃ianos y sanctos de dios houieron corona de cruel martirio: a cuya causa el sancto padre Siluestre dicho/ se assento en monte seracto: porq̃ dilatado la muerte suya: pudiesse poner algũ remedio enla yglia. y nr̃o señor oyo entõce sus oraciones: q̃ fue cõstãtino tocado de lepra: en tal manera q̃ ya remedio fallar no podia. Los sacerdotes del capitolio le acõsejaron/ q̃ si el cuerpo todo bañaua dentro la sangre de niños de leche/ q̃ luego sanaria. El empador codicioso de hauer salud/ muy presto puso en obra su cõsejo. y vnos dizẽ q̃ fuerõ traydos para degollar. xxx. mil infantes: otros q̃ tres mil. q̃lquiera en estos diga verdad: q̃ndo ya stauã los aparejos todos en mano: llego cõstantino al lugar del baño: y viẽdo las madres delos pequeños descabelladas cõ terribles llantos como aq̃llas delos innocẽtes fizieron en tiẽpo de herodes/ fue muy turbado y mas mirãdo q̃ tãtos niños por el se hauiã de perder: porẽde cõ mucha mãzilla mouido a gran piedad: mãdo callar los alaridos: y en p̃sencia de todo el pueblo assi começo la razõ siguiẽte. La grã dignidad del nõbre romano y del impio nacio de la fuẽte de piedad: por ley vedãdo/ q̃ si alguno infante matasse/ de capital y cruda sentẽcia fuesse punido. pues ya seria gran crueldad y sin justicia/ q̃ nos cometamos en los p̃pios fijos/ lo q̃ defendemos en los ajenos: que apuecha ganar victorias de las estranjeras crueles naciones/ si la crueldad es vẽcedora de nosotros mismos. vẽcer aq̃llas es fuerça de manos q̃ hazẽ los pueblos enlas batallas. vẽcer los vicios es cõla virtud d' buenos

costũbres: enlas otras guerras andamos mas fuertes q̃ los enemigos. en estas mas fuertes q̃ nosotros mismos. q̃en fuere sobrado en tal contiẽda/ cierto es q̃ gana el vencimiẽto. Despues del triũfo q̃da vẽcido q̃lquier vẽcedor: si la piedad fuere sobrada por su cõtrario: pues gane victoria en esta batalla la parte mejor: q̃ biẽ nos podremos dezir vencedores del aduersario: si de piedad vencer nos dexamos: q̃en se haze sieruo dela piedad/ señor es de todos. porẽde a mi es morir mejor/ saluando las vidas d̃los innocẽtes/ q̃ por su muerte q̃era cobrar la vida cruel. y es incierto q̃ yo la cobrasse/ y mucho cierto q̃ assi cobrada cruel seria: porẽde mando alas tristes madres/ que se leuassen luego sus fijos: assi q̃ boluierõ entõce alegres: q̃ ante vinierõ con mucho dolor: y Constantino esto acabado/ boluio a palacio.

Como constãtino fue amonestado por los apostoles pedro y paulo/ dormiendo en sueño.

La noche siguiẽte aparecierõ al empador los apostoles bienauẽturados pedro y paulo/ y le mãdaron q̃ al otro dia luego enbiasse por el sancto padre siluestre/ el q̃l veniẽdo/ le mostraria vn baño de tãta virtud/ q̃ a tres vezes lauãdo su lepra/ ende sanasse. empo por pago de tãto beneficio/ mãdasse pder todos los ydolos/ y hõrar a xp̃o/ el entregador dela salud suya. Quãdo constãtino desuelo del sueño/ enbio sin tardar sus caualleros por el buẽ siluestre: los q̃les llegãdo a dõde staua cõ su clerezia/ le anũciarõ su enbaxada. y el cõ pẽsamiẽto q̃ le q̃riã dar el martirio como a sus passados: puso esfuerço a toda su gẽte/ y como catholico sin algun temor/ llego delãte de cõstantino: el q̃l recibio al santo varon a mucha despensa de cortesia: cõtando el sueño y cierta causa de aq̃lla noche. y pregũtaua que dioses erã los q̃ le hauiã aparecido. respõdio siluestre/ q̃ los apostoles de jesu xp̃o pedro y paulo erã/ y no dioses. entõce hizo el empador traer sus ymagines: y vistas aq̃llas/ dixo q̃ estos mismos erã los varones de su vision.

Como constãtino siẽdo babtizado: sano dela lepra.

EL santo siluestre viẽdo lo q̃ jesus hauia obrado en Cõstantino/ luego puso mano eñl remedio: y le recibio ala fe sancta/ cõ el señal dela cruz bẽdita: y le mãdo q̃ ayunasse vna semana/ para q̃ tomasse cõ mayor deuociõ y reuerẽcia el santo babtismo/ y q̃ librasse los encarcerados: esto fue cũplido. y el empador q̃ñdo inclinaua ya la cabeça para ser lauado y regenerado: resplandecio todo el lugar de muy clara lũbre y cobro salud/ q̃dando muy limpio de su p̃sona/ y ahũ del alma: porq̃ jesu xp̃o a q̃en el vido/ segũ afirmo en aq̃l tp̃o q̃ se babtizaua: nũca dio salud enlas p̃sonas/ q̃ no alimpiasse p̃mero las almas

Como cõstantino dio p̃uilegios alos xp̃ianos/ y d̃las yglias q̃ hizo.

EL mismo dia q̃ fue babtizado el gran cõstantino: assento se luego pro tribunal: y siete dias cõtinuos estuuo haziẽdo leyes en fauor de xp̃o y de su yglesia. El p̃mero dia establecio/ q̃ jesu xp̃o fuesse adorado por los romanos: y le aguardassen por dios verdadero. El segundo fue/ q̃ si algũo blasfemaua de xp̃o: le castigassen. El. iij. hizo/ que si alguno injuria hiziesse a los xp̃ianos/ p̃diesse la metad d̃ todos sus bienes. El. iiij. q̃ assi como los legos obedeciã al empador: assi los obispos

obediessen al sancto padre. El. v. dia q̃ si algũo se retrayere ala yglia/ sea guardado libre sin daño. El. vj. dia q̃ ninguno pueda fundar yglias algunas en ningũ lugar/ q̃ primero no haya cõsentimiẽto de su prelado El. vij. dia q̃ fuesse dada la. x. parte delas possessiones y bienes reales/ para hedificios delas yglias. El viij. dia fue ala yglesia de señor sant pedro: y houo muy gran arrepentimiento de sus delictos del passado tiẽpo: hizo cõfession llorosa y cõtrita. Despues el primero començo de todos a cauar y abrir los fundamientos para obrar la dicha casa: y dẽde saco sobre sus cuestas. xij. canastos llenos de tierra: y assi hazia mayor el impio quãdo con dios menor se juzgaua.

¶ Dezir las grandes dadiuas que hizo el gran Cõstantino alas yglesias: y como fundo algũas dellas/ plixo seria poner lo a largo como ello fue. Entre las q̃les la primera fue de su palacio lateranẽse: la qual en memoria del saluador hedifico llamã Cõstanciana. En ella puso vna ymagen de vulto de plata del saluador xp̃o jesu/ peso de. c. xxx. libras: puso las ymagines de los. xij. apostoles. v. pies de alto/ en cadavna lxxx. libras. Encima puso el saluador en trono sentado dela medida misma delas otras. c. xxx. libras. quatro angeles/ q̃ le cercauã. c. v. libras. q̃tro coronas de oro fino: y. vij. vasos. cc. libras. Otras dadiuas q̃ no se scriuẽ por breuedad.

¶ La segũda enel baño suyo: enla memoria de san johã babtista: donde recibio el santo babtizmo. hizo la fuẽte de piedra porfirea: cõ vna coluna puesta en medio encima la q̃l asento vna lãpara de oro de. l. libras: dõde ardia balsamo las pascuas. Puso vn cordero en medio el ojo dela dicha fuẽte q̃ pesaua de oro. clxx. libras. ala p̃te drecha el saluador hecho de plata. clxx. libras. ala yzq̃erda san johã babtista/ cõ el cordero puesto en la mano/ segun le pintan Ecce agnus dei. cxxv. libras. Cabe la fuẽte. vij. venados/ que por las bocas echauan agua: peso cadavno. lxxx. lib. de oro fino. Allende lo dicho hauia otras muy ricas joyas/ q̃ por nr̃o tiẽpo ya son perdidas: sea por causa delos tyranos/ o por codicia d̃los sacerdotes/ dezir no lo cũple. assi q̃ solo el vaso spojado quedo en memoria.

¶ La. iij. yglia fue de san pedro en vaticano/ a ruego del sancto padre siluestre: dõde ya dixe: q̃ saco el mismo emperador las. xij. canastos llenos de tierra/ en reuerẽcia delos. xij. apostoles. y ende puso muy ricas joyas. q̃tro candeleros de plata muy grãdes. tres calices de oro fino/ peso de. xij. libras: y. xx otros de plata fina. iiij. mitras. ccl. libras. vna patena de oro fino/ de. xxx. libras/ toda guarnecida de piedras p̃ciosas: y otras muchas q̃ no se cuentan.

¶ La. iiij. yglia/ en reuerẽcia del apostol paulo/ via hostiẽse: a ruego del dicho santo siluestre: donde sta el cuerpo del dicho apostol: puso encima dela sepultura vna cruz de oro/ peso de. c l. libras/ y muchos vasos d̃ plata y oro para el seruicio dela yglia/ y aplico ende muchas rentas/ q̃ ahũ le durã por mucha parte.

¶ La. v. ygla/ de sancta cruz de jerusalem/ en atrio sophoriano. y ende puso p̃te dela vera cruz de xp̃o/ q̃ fallo su madre santa helena: dela q̃l presto se hablara. muchos calices y vasos de oro dio. q̃tro cãdeleros. iiij. bacines de plata fina. iiij. calices de oro fino/ peso. x. lib. vna patena. l. lib. vn altar d̃ plata. ccl. libras: y muchas huertas y heredades

¶ La. vj. yglesia de santa ynes a rue-

gos de su fija Constācia/dōde recibio ella babtismo con vna hermana: puso en esta vna patena de oro fino de.xx.libras/vn caliz de oro q̄ peso.x.libras.y v.de plata.y muchas otras allende lo dicho.

¶ La.vij.yglia de santo llorēte fuera de roma en cāpo verano: hizo vna scala grāde/para sobir dōde el santo cuerpo estaua: en ella puso muchas obras ricas de plata y piedra preciosa fina. en la entrada dela capilla del dicho santo/ hizo poner vna lāpara de oro fino de.xv.libras/y.x.de plata delante del cuerpo: y assigno ende muchas rētas.

¶ La.viij.basilica fue delos martires Marcellino presbitero/ y pedro exorcista via lauicana entre.ij.lauros. dō de les fizo vn rico sepulcro: y dio ricas joyas/a ruego de sancta helena su madre: y por deuocion q̄ el mesmo tenia. vna patena de oro fino.xxxv.libras. doze calices de oro: los tres guarnecidos de piedras preciosas. vn bacin de oro de.xx.libras.vn ara de plata de.cc libras.quatro candeleros.xij.pies de alto en cada vno. Prolixa historia/segun ya dixe ya escreuir esta seria/si las yglias todas q̄ hizo ende se scriuiessen

¶ Escreuir ende las obras tā buenas catholicas y sanctas/ q̄ recebido el sacro babtismo hizo Constantino/ tantas ellas fueron/que propia historia y muy prolixa le satisfaze/ de como hizo al santo Siluestre caualgar encima de vn cauallo: y le tomo el por la riēda en reuerēcia dela fe xp̄iana: y como le dio todo el despojo impial: y la corona riquissima suya: la qual recibiendo el dicho siluestre/nunca la quiso leuar encima dela cabeça/por gran humildad/si no vna blanca. Como dexo todo el imperio de occidente ala yglesia/en su epistola se demostrara/que al santo padre despues embio: la qual ysidoro ha recitado entre los decretos.

¶ Algunos dixieron de Constantino que despues de fechas obras tan buenas: fuendo camino a jherusalem/ que se queria bañar en jordan: segun costūbre delos que alla passan: adolecio fasta la muerte: y vn obispo de Nicomedia delos Arrianos Eusebio llamado lo rebabtizo: assi que hizo el fin de sus dias muy imperfecto. cuya opiniō ahū que a muchos puso en duda/ yo no he por buena/con pdon hablando de q̄en la escreuio: segun las obras tan altas que hizo/y el conocimiento de la fe cristiana/que fue milagroso por mano de cristo: el qual no permite perder tātos bienes al fin delos dias de nuestra vida: y ha me plazido tomar la parte de los que dire. El sancto gregorio bienauenturado/ quando escreuio enel regio suyo a marciano/ llama principe a Constantino de buena memoria. La hystoria tripartita quien ver la quisiere/ dize que sus dias muy bien acabo en santa vida. nuestro Isidoro el español/Eutropio romano/orosio/augustino/que su hystoria muy bien escriuieron/ alaban su vida/ obras/ y muerte. Los griegos le hazē fiesta como a sancto/a.xxj.dias de março. Aparescio vna estrella muy relumbrante/que muchos la vieron ante que muriesse. Assi que dexando las opiniones/que se pudierō turbar enel nombre: assi de su padre que gouerno quando Galerio/como de su hijo que le succedio en Constantinoble: yo tomare la mejor parte y dende boluamos a nr̄o camino.

Como helena madre de Constantino fue a roma/cōlos judios de jerusalem/ y sant Siluestre disputo con ellos/y delos juezes que touieron.

QUando Cõstantino fue babtizado/segun se ha dicho. Helena su madre estaua en bethania dela tierra sancta: la qual hauia dexado toda la ydolatria ď seruir los dioses: y tomo la ley delos judios: a quien las nueuas de su fijo fueron/ como ya era fecho cristiano. ella entonce hizo enbaxada/loando mucho a Constantino por q̃ dexo los vanos ydolos: empero mucho le reprehendia: porq̃ mas honrraua vn hombre solo crucificado (como era xp̃o) que las cerimonias de moyses ꝓpheta sancto enbiado por dios. el emperador teniendo la fe como constante/ le respõdio/ q̃ el hauia bien escogido: empero si ella pensaua tener mejor creença y mas aprouada/ q̃ luego veniesse a disputar con sus judios dentro en roma contra los cristianos. a cuya respuesta consintio la dicha Helena su madre: y conuocados los principes y sacerdotes/dixo en presencia lo que mandaua su emperador: ellos entonce sacaron. cxlj. delos mas entendidos: entre los quales. xij. scribas/ que Jsacar sumo sacerdote/ dio por muy scogidos/assi en griego como en ebreo Otros han scripto/ que eran los sabios. ccxx. menos delos. xij. letrados mayores. Quando esta gente a roma llego/Siluestre tenia. lxxv. obispos para la disputa: y Constantino llego los varones mas ꝑncipales que hauer pudo en el imperio. y de consentimiento de ambas partes el empador hizo juezes al vero Craton grande philosofo: que nunca tomo dadiua ni merced en toda su vida: ni de vn dia guardaua para otro: era su dezir/ que despreciando toda riqueza/fue el biuir mucho seguro. El otro juez fue zenophilo: varon muy constante y de gran prudencia. Estos eran hombres tã autorizados que qualquier tenia por hecho firme lo que por ellos se determinaua. lo sobredicho todo cũplido: el emperador y los juezes fuerõ assentados por tribunal: el sancto padre con los obispos de vna parte: y Helena de otra con sus judios: y los dichos. xij. sabios mayores: cuyos nombres trae pedro predicador en las cronicas de los sanctos/ que son los siguientes. Abiathar Jonas/Godolias/Adiman/Dohecho/Cussi/Beniamin/Aroel/jubal/Thara/Syleõ/zãbri. dezir los articulos y argumẽtos dela disputa no satisfaze: ahun q̃ se puedã bien assentar segun q̃ fuerõ. El sancto siluestre de vno en otro disputo cõ todos fasta zãbri el postrimero: y los vẽcio: en tal manera q̃ todo el pueblo tenia la parte de jhesu xp̃o/llamãdo a vozes q̃ los judios fuessen echados fuera ď roma/y q̃ntos cõ ellos no cõsentiã en la fe xp̃iana. zãbri entõce lleno de ira/comẽço a vozes dezir assi. De vos los juezes he a marauilla: q̃ siẽdo tã sabios creays las palabras enpaleadas: y q̃ pẽsays cõ razon hũana cojer la potẽcia de dios infinido: empo dexãdo toda cõtienda: y vengamos en esperiencia: sea traydo ante mi vn thoro ďlos mas brauos q̃ hauer se pueda: y cõel nõbre del oipotente lleno de sciẽcia/lo echare muerto enl suelo: en dezirle solo dẽtro del oido: como sea verdad q̃ no le puedẽ çufrir las peñas ni creatura oir le puede. y verã entõce como son insanos q̃ntos el nõbre de xp̃o crucifixo q̃eren adorar. Siluestre le dixo/como deprẽdio tan alto nõbre/ pues no le oyo: como el dixiesse q̃ hõbre ningũo oyr le podia. zãbri respodio q̃ no era suyo tal conocimiẽto: por ser enemigo delos judios. al fin truxerõ vn thoro brauo/q̃ a penas le pudierõ tener. c. hõbres. entõce el judio dixo

sus palabras dẽtro la oreja: en tal manera q̃ dio el dicho thoro en tierra muerto cõsigo: lo q̃l viẽdo los otros judios sus cõpañeros/llamauã a vozes cõtra siluestre: como a vẽcido: de que toda la gente quedaua muy turbada.

Como sant siluestre vẽcio los judios: y fue con ellos cõuertida Helena y los juezes.

QUando el santo padre Siluestre vio la esperiẽcia del judio zambri/ como jhesu xpo le inspiraua cõla verdad suya/boluio se ala gente y dixo. No le hablo este judio por nombre de dios al thoro presente/ sino por algun demonio iniquo/ porque dios mio jesu redẽtor no solamẽte mata los viuos: empo ahũ suscita los muertos: y da les vida. que tener las fuerças para matar y no por hazer al muerto viuir/es delos leones/ fieras/ y serpientes: porende si zambri quiere que yo crea ser nombre de dios y no dl demonio: diga le otra vez al oido para que viua esso que mato. como de dios escripto sea. yo matare y fare viuir. lo qual no lo haziendo/ parece muy cierto lo hizo el diablo/que siempre mata/ y nunca da vida: porq̃ no puede. a cuyas razones como verdaderas: no supo zambri respuesta boluer: empero dixo q̃ si le hazia Siluestre biuir/el y los otros sus cõpañeros luego creerian a jesu xpo: y todos affirmaron la misma razon. Entonce el sancto padre rogo a jesu xpo q̃ le ayudasse. y allegando a la oreja del dicho thoro: dixo assi. O nõbre maldito y dela muerte: sale dende luego por mandamiẽto del redẽtor nr̃o jesu xpo: en cuyo nõbre digo y mãdo a ti animal/ q̃ te leuantes/ y vayas manso a tu rabaño. lo q̃l fue cumplido assi q̃ viendo el grande milagro: fue cõuertida la reyna Helena con sus judios/y los juezes. y houo en roma grandes batizos de muy excellentes y nobles personas.

Como sant Siluestre ato el Dragon.

EN aq̃llos dias los sacerdotes del capitolio/ q̃ todos no eran ahun conuertidos: fuerõ a dezir al emperador/como vn dragon era entrado enla ciudad: q̃ por su aliento muy ponçoñoso mataua la gẽte/despues q̃ el hauia sido xpiano. El santo siluestre se prometio de librar el daño q̃ se hazia/en fuerça y nõbre de jesu xpo. assi q̃ llegando al cabo de todo/q̃ muy prolixo es de contar. Descendio el padre luego en la cueua con dos capellanes y dos lanternas: y ato la boca del dicho dragon/ y la sello con el señal de la cruz encima: segun q̃ san Pedro le acõsejo primero q̃ entrasse: assi q̃ roma toda creyo/ y fue librada por santo siluestre dela mortal peste/ y dela vana ydolatria. ¶ Quãdo Cõstantino fue cõfirmado enla fe de cristo: dio el imperio ala yglesia/ segũ arriba ya escreuimos. cuyo testigo y forma paresce por vna Epistola q̃ a siluestre y su clerezia el mismo escriuio: la q̃l recita Isidoro entre los decretos delos sanctos padres/en esta manera.

Epistola de cõstantino para san Siluestre y la clerezia: donde parece como el imperio dio ala yglia.

¶ En el nõbre de la sancta indiuidua trinidad. El empador cesar flauio Cõstantino augusto: al muy santo padre delos padres Siluestre romano põtifice/y a los successores/obispos de roma q̃ despues venieren/ y a todos los obispos catholicos: gracia/charidad/ paz/y gozo. fue delibrado por nos pu-

blicar las marauillas: q̃ al saluador fi-
jo de dios y señor nr̃o xp̃o jesu/ le plu-
go hazer por sus apostoles bienauẽtu
rados pedro y paulo/mediãte nr̃o pa-
dre Siluestre. Amanzillo todas mis
carnes vna fuerte lepra incurable: assi
q̃ alguno de nr̃os medicos no supo ha
llar remedio ni melezina q̃ salud me di
esse. los sacerdotes del capitolio cier-
to me haziã/q̃ si me bañasse dẽtro vna
fuẽte de sangre de niños todos d̃ leche
hauria remedio la dicha dolẽcia: lo q̃l
oyẽdo/me dio turbacion: mãde hazer
libres los jnnocẽtes/ apejados ya pa-
ra degollar. Despues la siguiente no-
che dormiẽdo/como el sueño en mi co-
mẽçaua/me aparecierõ los apostoles
de jesu xp̃o pedro y paulo: por quiẽ me
fue dicho entonce assi. Porq̃ houiste
mucha piedad en no derramar aq̃lla
sangre delos jnnocẽtes: dios ha queri
do embiar nos a ti: para dar te forma
como luego sanes de tu dolencia: y de-
ues enbiar muy presto por siluestre q̃
sta escondido enel mõte Seracto: el q̃l
veniẽdo te demostrara vna tal fuente
dõde lauado/luego sano seas: assi que
nr̃o padre siluestre me touo. vij. dias
en ayuno/y al. viij. baño cõ las ondas
del sacro baptismo. entonce yo stando
en medio la fuente: vi con mis ojos q̃
vna mano dẽde los cielos/alimpio mi
lepra: assi q̃ muy sano sali delas aguas
Porẽde me plaze y delibere cõel sena
do y los p̃ncipes/ enxalçar aq̃sta sede
romana/segun mandamiẽto del prin-
cipe delos apostoles señor sant pedro
assi q̃ sea sobre las yglesias de todo el
mũdo principe y señora. y quien por su
tiẽpo fuere põtifice de aq̃lla fecho: sea
el mas alto principe del mũdo: mande
y ordene como le pluguiere al honor d̃
dios/y enxalçamiẽto dela fe xp̃iana. ju
sto es por cierto/q̃ tẽga ende la scã ley
el principado y señoria/ dõde jesu xp̃o
el entregador d̃las santas leyes: mãdo
a san pedro tener la silla d̃l apostolado
y recebir ahun el martirio/y donde to-
dos a nõbre de xp̃o baxan las ceruices
donde paulo doctor delas gentes bien
auenturado tendio el pescueço para el
martirio. Porende a todos manifie-
sto sea/q̃ nos Cõstãtino hizimos ygle
sia del saluador nr̃o jesu cristo/ dentro
de nr̃o palacio Laterano/ enriquecida
de oro/plata/y piedras p̃ciosas. y ahũ
otra de pedro y paulo sanctos aposto-
les: donde fezimos dar sepultura por
manos de nr̃o padre siluestre a sus cu-
erpos sagrados/ porq̃ la sede põtifical
no se abaxe con la pobreza/ mas q̃ re-
splãdezca en dignidad y mucha gloria
porende mouidos con affectiõ/damos
a siluestre y alos successores q̃ despues
vinierẽ la ciudad romana con nr̃os pa
lacios/toda ytalia con las prouincias
de ocidente/regiones/ciudades/ yslas
y lugares dende cercanas: en xp̃o jesu
nuestro señor/ Nos el impio nr̃o mu-
damos en oriente: ala ciudad Bizan-
tia. esta se dize Cõstantinoble: assi nõ
brada por Cõstantino: la qual augmẽ
to en mucho grãde siẽdo pequeña.

Pues que la obra nr̃a llego me
diante xp̃o al tiempo del santo
padre Siluestre: y de Constã-
tino magno el bueno/cõstante y justo/
el mas liberal y mejor principe q̃ nũca
historia supo screuir: segũ parecio y se
demuestra: de quiẽ la yglesia puede cã-
tar sus alabãças/por esperiẽcia de sus
grandes obras: atajaremos la genea-
logia del romano imperio: pues que le
dio este catholico al dicho Siluestre/
segũ que parece por el decreto/y por la
carta del emperador arriba escripta. y
comẽçaremos por las yglesias/ como
al principio se ha proferido. y el escre-

uir sera de aqllas/ q̃ segũ costũbre d̃las estaciones y pdonãças en roma se vsa porq̃ de quãtas fuerõ fundadas: seria processo de no a cabar: y segun ha scripto el sancto siluestre/ houo en su tiempo mil quinientos y cinco yglesias: de las quales muchas hay destruydas: y entre las estantes parecẽ. vij. mas priuilegiadas/ como ende vienen.

¶ y deue saber qualquiera letor/ q̃ dõde se falla en toda la obra d̃l presente libro esta cruz ‡ doblada/ son las indulgencias plenarias a culpa y pena: y dõ de la cruz † simple stouiere: señala perdones de ciertos años y q̃rentenas

La primera yglesia.

LA primera yglesia de roma/ o mas principal es de sant Saluador laterana/ dela qual dixe como fue fundada por Constantino/ con la capilla de sant Johan baptista
† Hay perdonanças cadavn dia. xlviij. años con sus quarentenas: y remissiõ dela tercera parte d̃los pecados. y q̃ndo san Siluestre la cõsagro/ y despues Gregorio bienauẽturado/ se otorgarõ tantas indulgencias alos peregrinos y visitadores/ que no se podieran dezir assi grandes/ como las dieron. porende scriue Bonifacio papa/ q̃ si los hõbres saber pudiessen los grandes perdones dela yglesia dicha laterana: noles cõpliria yr al sepulcro sancto de cristo en jerusalẽ/ ni a santiago. Este mismo dize. Si algũ deuoto viniere a nr̃a sede laterana como peregrino: si quiere hazer su oracion: ganara remission
‡ plenaria: y quedara absuelto de todos pecados acometidos. Lo mismo ganan/ si alla venierẽ el dia y fiesta de san Saluador. ¶ En esta yglesia son las reliquias ende siguientes. En la sacristia es el mismo altar/ q̃ sant johã babtista hizo/ y touo enl desierto. En vna capilla en fin del tẽplo es el Archa federis del viejo testamẽto: y la mesa dõde tomo la cena el juenes sancto el redentor con sus disciplos. La verga de Moyses y de Aaron: y q̃tro colunas hechas de alambre/ llenas dela tierra sancta/ q̃ stan assentadas ante el altar/ las quales reliquias traxieron Tito y Vespasiano de jerusalẽ/ y las entrarõ en su triũpho: segun se scriuio en su historia. Enel altar mayor estan las cabeças delos apostoles pedro y paulo. y enel dia q̃ las demuestrã hay tantos †
perdones como en san pedro/ quando el sudario/ si quier veronica de xp̃o sacan: segun adelante se hablara.

¶ Quãdo fue quemada por los herejes la dicha yglesia/ mano mucha sangre dela cabeça de sancto Pancracio tres dias y noches/ la qual se demuestra cõ las otras reliquias el dia de pascua de resurrecion despues de comer. Esta yglesia rehedifico el santo padre Nicolao quarto dela religion de sant francisco/ segun se demuestra por las pinturas y obras estantes encima el altar de sant Siluestre. Debaxo del dicho altar se guarda el oratorio d̃l señor san Johan euãgelista/ dõde oraua q̃ndo a roma fue leuado preso. En vn tabernaculo sobre el altar dela magdalena son estas reliquias. La corona que dio Constantino y corono a san Siluestre. La cabeça de zacharias/ padre de aquel mas q̃ propheta san johã babtista. La cabeça del dicho pancracio martir. y delas reliquias dela magdalena. Una espalda de san llorente martir leuita. Un diente de san pedro apostol. Hay vna copa: donde san Johan euangelista beuio el veneno siquier poçoña/ y mal no le hizo: y la cadena con q̃ le ataron q̃ndo le traxierõ de Ephe-

so a roma: y la ropa suya/ que puesta encima delos tres muertos/los resuscito. Hay dlas cenizas de sant johã babtista/y su cilicio. Delos cabellos/leche y vestidos de nra señora: y la camisa q̃ hizo a xpo jesu fijo suyo cõ sus ꝑprias manos. El paño de lino/ cõel ql jesus enxugo los pies de sus apostoles: y la caña/conlos q̃les xpo fue mal herido. Un pedaço dla vera cruz. La vestidura purpurea/cõlos señales dela sangre de jesus. El velo q̃ puso la virgen ꝑciosa/cõ q̃ se cubrierõ las renes y piernas dl su fijo bendito encima el arbol de su passiõ. El sudario que le fue puesto encima de su faz muy preciosa: y el prepucio de su circũcision: y otras reliquias que se demuestran el dia de pascua de quaresma/despues de comer. Quãdo sant Siluestre cõsagro esta dicha yglesia/se demostro vna ymagen del saluador/el pueblo presente: la qual nũca fuego pudo q̃mar: quando la yglesia fue abrasada por los herejes/ya en dos vezes. y esta se puede ver cadavn dia. es indulgencia ende plenaria/ la fiesta suya. Lo mismo se gana en la capilla de sant Johan babtista/cabe las fuentes donde no pueden mugeres entrar: porque hay pena de excomuniõ. Gana se ende la misma indulgencia plenaria.

¶ Enla capilla de sant llorẽte/la qual se llama sancta sanctorũ: por la misma pena de excomuniõ no osan entrar las mujeres: y gana se remission plenaria como enla otra. Ende hay vna ymagẽ de xpo pintada dl tiempo y forma que staua en doze años: cabe la qual estan las gradas/o escalones de casa de pilato: sobre las quales cayo jesu xpo/ corriendo la sangre: cuyos señales ahun se demuestran. y qualq̃er persona q̃ ende sobiere/gana indulgẽcia d.ix. años con sus quarẽtenas: en cadavn grado de aq̃llos: y remission dela tercera parte de sus culpas.

La segunda yglesia.

¶ La segunda yglesia es delas mayores/de señor sant pedro en vaticano: dõde se ganan cada vn dia de indulgẽcia quarenta y ocho mil años/cõ sus quarentenas: y remission dela tercera parte delos pecados. En esta yglesia tienẽ fasta ciẽto y nueue altares: los mas destruydos: y en cadavno hay indulgẽcia.xviij. años. Hay siete mayores entre todos estos/con sus rexados: y assi gozan de mas priuilegio. Dia de sant pedro/y enlas fiestas de estos altares/ por todos sancto/o la nauidad/o qualquier otra fiesta doblada/las indulgẽcias dichas se doblan. En la nunciacion de nuestra señora/se ganã mil años y dende aquella fasta las kalendas del mes de agosto.xij.años cõ sus quarẽtenas: y remissiõ dela tercera parte de los peccados. Alexãdre papa dio.vij. años de indulgentia en cada scalon de señor sant pedro/a q̃lquier ꝑsona q̃ los subiere cõ deuociõ. Enesta yglia estan la meytad delos santos cuerpos de pedro y paulo/puestos dbaxo el altar mayor. En el dicho tẽplo estan los cuerpos delos apostoles sant symon y judas: y dela virgẽ santa petronella/fija de sant pedro. Es ende mesmo la cabeça dl apostol andreas/la q̃l demuestrã en tal dia como se traxo a Roma/y en su fiesta. Es la cabeça del euãgelista señor sant lucas. las cabeças de sant sebastian/ y de santiago el menor. Los santos cuerpos de Processo y de martiniano/y muchos otros de confessores/martires/virgines/cõ muchos otros sanctos y reliquias.

¶ Enesta misma yglesia tienen la veronica siq̃ere vulto dela preciosa faz de

jesu xpo redemtor nr̃o/ q̃ se demuestra por muchas vezes la semana sctã/ enel dia dela ascension: y el domingo luego despues de sant Anthon abad. y q̃ndo quiera q̃ se demuestra/ segun es dicho los de roma ganã/ siendo p̃sentes tres mil años de indulgẽtia. los cõuezinos o dela tierra/ q̃ alla fuerẽ/ ganan doblado. los q̃ van alla de otras partes. xij. mil años cõ sus q̃rentenas/ y remissiõ dela tercera parte q̃ pecaron. Hay vn altar ala drecha parte del choro/ fecho de piedra porfirea/ encima del q̃l estan cõpartidos los huessos delos apostoles pedro y paulo: que fueron metidos ende/ y pesados por sant Siluestre: q̃ndo se hizo la dicha yglesia por constantino. Ala yzquierda parte del choro es vn tabernaclo: donde se guarda la silla q̃ touo señor sant pedro los primeros años en anthiochia: la q̃l demuestran todo el dia d̃la cadira del dicho santo: y puede lo ver q̃lquier p̃sona/ y llegar a ella.

¶ Ende stan. xij. colunas de marmol acerca del choro. la vna dellas dentro vna raxa d̃ fierro metida. encima la q̃l xpo solia predicar al pueblo. y arrimado hazer oraciõ. Libra y sana los endemoniados/ y haze milagros por muchas vezes. ¶ Bende passando a santa maria/ q̃ llamã delas fiebres: puede quien quisiere ver la sepultura de sant Crisostomo/ q̃ ante staua con raxa de fierro: y agora sta vna ymagẽ de marmol.

La tercera yglesia

¶ Tercera yglesia delas primeras/ es la de sant paulo/ de la qual dixe como se hizo en la hystoria de Constantino. ende se ganan cadavn dia. xlviij. mil años de perdon/ y sus quarẽtenas/ cõ la tercera parte de todos qualesq̃er pecados. El dia y fiesta dela conuersion de señor sant paulo hay. c. mil años de indulgencia cõ sus quarẽtenas. La fiesta delos santos innocentes/ de cuyos cuerpos aguardan muchos eñsta yglesia: son atorgados. xlviij. años de perdonanças cõ sus quarentenas.

¶ El dia dela consegraciõ dela yglesia que la festiuã por las octauas de sant Martin/ gananse mil años de indulgencia cõ sus quarẽtenas/ y remission dela tercera parte delos pecados. Si todos domingos entrare algũo eñsta yglesia/ le son atorgadas tãtas perdonanças: como si fuesse al sepulchro santo en hierusalem/ y a santiago mayor en galizia. Ende sta el braço de santa Anna madre de la virgen señora nuestra. Una cadena con que fue atado el señor sant Paulo/ y otras reliquias: y estan debaxo el altar mayor la metad delos santos cuerpos de pedro y paulo. El cuerpo santo de thimoteo disciplo de sant paulo: con muchos otros cuerpos bẽditos. Ala parte drecha del choro esta vna cruz deuota siquier la ymagẽ del crucifixo: la q̃l hablo a sancta brigida/ por las oraciones tanto continuas que ende fazia: en otra parte dela yglesia estan los cuerpos de santo celso y juliano cõ basilissa. Cabe la puerta q̃ dizen capena/ via de sant paulo/ es la sepultura de romulo y remo: segun q̃ dizen: la qual bien puede ser que se llame assi al vulgo: y ahũ que remo ende yaziesse: empero de romulo ya le contradize mucho la historia: q̃ no le fallaron: segun q̃ ya dixe enel principio y por esta causa los suyos dixeron/ o le contaron entre los dioses.

La quarta yglesia.

¶ Quarta yglesia entre las primeras dizen a santa maria mayor: dõde se ga-

nan cadavn dia de indulgencia. xlviij. años con sus quarētenas: y remission đla tercera parte de pecados. tiene las reliquias ende siguiētes. El cuerpo đl sancto apostol Mathia: puesto debaxo đl altar mayor: y su cabeça enla yglesia. El cuerpo del magno hieronimo sancto/ la muy gran lūbre de nr̃a yglesia/ y su stola. Los cuerpos đ santa ramula y redēpta. El paño pequeño de nr̃a señora: donde jesus estouo enbuelto enel pesebre. El braço de santo matheo apostol y euāgelista. El braço de santo thomas arçobispo Cantuariēse La cabeça y braço de sancta Uiuiana virgen y martir. El pesebre donde cristo estouo: y muchas otras reliquias que muestran el dia de pascua de quaresma/ hora de viesperas. Enla vigilia dela ascension de nuestro señor: enla q̃l celebran la translacion de sant hieronimo: hay perdonança plenaria/ que dio el sancto padre Pio segundo. En todas las fiestas de nr̃a señora se ganan mil años de indulgencia. Enla assumcion suya se ganā. xij. mil años: y dende fasta su natiuidad q̃er nacimiēto

La quinta yglesia.

Quinta ygl̃ia entre las p̃meras/ es a sant lorenço: via tiburtina: fuera de roma/ en campo vejano: dela qual se dixo en las yglesias de constantino: ende se ganan cadavn dia. xlviij. años cō sus quarētenas: y remission dela tercera parte que pecaron. Ende sta la piedra/ sobre la qual estouo muerto sant lorenço martir/ despues de assado: en cuya fiesta/ y de sant estephan martir primero: cuyos sanctos cuerpos ende aguardā/ se ganā cient años de indulgencias cō sus quarētenas: y remissiō dela tercera p̃te delos pecados: y esto dura en sus octauas: lo qual ya era del tiēpo antiguo. Empo calixto. iij. santo padre deste nōbre/ otorgo a todos los fieles cristianos llena perdonança en todas las fiestas y estaciones đla dicha yglesia. y quādo alguno entra por vn año todos miercoles a orar en ella libra vna alma del purgatorio. Si entrare por la puerta dicha de medio dia confesso/ contrito/ y satisfecho: y passa dende vna cruz a otra dela yglesia: sepa que gana plenaria indulgencia de todos sus pecados.

La sexta yglesia.

Sexta yglesia es de sant Fabian y sant Sebastian: donde se ganan cada vn dia. xlvij. años con sus quarētenas de indulgencia: y se perdona la tercera parte đlos pecados. fuerō otorgados por el sancto padre pelagio mil años. En esta yglesia en las cathecūbas hay cada dia tantas perdones/ como se ganā enlas yglesias delos apostoles pedro y paulo: porq̃ sus cuerpos fueron escondidos ende mucho tiēpo en vna fuente: encima la qual hay vn altar/ dō de los santos padres/ Siluestre/ Honorio/ Pelagio/ Nicolao/ y Johan/ cadavno dellos otorgo mil años a q̃lquier cristiano/ cōfesso y contrito/ que lo visitasse por su deuociō. Enſta yglesia jazen los cuerpos del sancto padre fabiano martir/ de sant sebastian martir/ del sancto padre y martir esteuan/ de santa Lucina virgen: la qual fundo esta yglesia debaxo el nōbre de sant sebastian: y sepulto ende su cuerpo. son sepultados. xij. sanctos padres/ q̃ recibieron todos martirio/ y cadavno dellos hauia otorgado gracia. tantas indulgēcias hay ende antigas/ que no se pueden ahū cōtar. Enel ceminterio q̃ hizo calixto hay lleno perdon: y indulgencia de todos pecados.

La.vij.yglesia.

¶ La setena yglesia es a santa cruz en hierusalē.y esta fizo el cōstantino:donde se ganan.xlviij.años de pdonāças con sus quarētenas:y remissiō dela tercera parte de pecados.quādo sant silvestre la cōsagro dio.ccc.años cō sus quarētenas de indulgentia todos domingos:y absoluio la.iij.parte delos pecados/a q̄lquier xpiano q̄ la visitare Enel altar mayor son los santos cuerpos de anastasio y cesario.tienē ahun estas reliquias.Un vaso q̄ fue lleno de la sangre de jesu xpo:y otro dela leche de nr̄a señora.la sponja donde los judios dieron la fiel y vinagre al redētor y el vn clauo de su passiō.vn pedaço de la cruz del latron/q̄ stouo a mano drecha de xpo crucificado.Enla capilla de hierusalē/dōde las mujeres entran sola vna vez enel año/quando la fiesta de su fūdaciō se celebra/o viespra d'l santo abad benedicto/enel mes de março/es otorgada llena pdonança.

¶ Y ende se acabā las indulgētias con sus reliq̄as delas principales.vij.yglesias que son en roma.

Comiençan las otras ygl'ias

de roma cō sus pdonāças/o staciones

En santa maria transtiberina/ q̄ sta dela otra parte del tyber. enla q̄l dizen q̄ hay estacion/o indulgēcia plenaria/el mes de agosto: enel ochauario dela assumpcion de la virgē nuestra señora.Esta yglesia es la famosa taberna meritoria:dōde los nobles y caualleros del pueblo romano eran retraydos/quando cansauan ya delas guerras:y ende se les daua el mantenimiēto para su vida:y assi ella tomo el nombre de meritoria:por que fue casa de caualleros/dōde por meritos de sus virtudes:ahun que pobres de bienes quedassen:eran hōrados de tal gualardon.Esta es la casa donde nacio la milagrosa fuēte de azeyte/q̄n do jhesu cristo nuestro saluador nacio enel mundo:segun que screuimos enla historia de Octauiano:y en memoria de aq̄l milagro estan raxadas las dos ventanillas dētro del choro:esta deuocion mouio a Calixto el sancto padre fundar la yglesia:segun se habla en su historia:y rehedifico segun se dize:despues gregorio.iij.sancto padre.Son sepultados ende los cuerpos santos siguientes.Calixto fundador/Innocēcio/Julio/Quirino obispo.

La.ij.yglesia.

¶ Sancto Crisogono en esta region transtiberina/es la estacion.xxxiij.de la quaresma:donde sta el braço de santiago.la espalda de sant Andres apostol:y la cabeça del mismo Crisogono hay muchos perdones.solia ser esta sede cardenal.

La.iij.yglesia.

¶ Sancta Cecilia en la region arriba dicha:es otra staciō:y ende sta su cuerpo/que ante solia ser casa suya:la qual sant Pascasio fundo en honor de jesu xpo y de su madre virgen preciosa/de los apostoles pedro y paulo:delas sanctas Agatha y cecilia.Son en el altar mayor los cuerpos de tiburtino/valeriano:del santo padre lucio primero/y de maximiano:hay otras reliquias/y muchas perdonanças.

La quarta yglesia.

¶ Sant bartholome en insula/quarta yglesia:dōde sta su cuerpo cō otros sanctos ende siguiētes.Paulino/Alberto/Marcello/Superantio:y mu-

chas reliquias/ que se demuestran domingo de ramos: y enla fiesta de sant bartholome. Hay vna fuente ante el altar mayor enel choro: donde se fallarõ los cuerpos de san Paulino y Superantio. Hay. cc. años de indulgencia.

La. v. yglesia.

San Johan en insula: es vna yglesia delas estaciones: puesta de cara de sant Bartholome: es claustro de monjas: ende hay vna capilla de nuestra señora la virgen/ contra el tyber: la qual se llama sancta maria delos molinos: dizen que en vn tiempo crecio el rio en tal manera que tomo toda esta capilla empero no daño en algo la ymagen de nuestra señora/ ni amato algũa delas lamparas/ que delante ella estauan encendidas.

La. vj. yglesia.

Sancto Nicolas en la region dela riba/ en aquella carcer que dizen Tulliana/ es la. v. yglesia dlas estaciones en roma. Hay vna costilla de sant matheo euangelista y apostolo. vn braço de sant Alexo: y dlas reliquias del mismo santo dela yglesia. Hay estacion el quinto domingo dela quaresma.

La. vij. yglesia.

Sancta maria in Porticu/ es vna yglesia de las estaciones/ en la region arriba dicha: donde hay vna piedra saphiro/ en que las ymagines de christo jesu y nuestra señora son impremidas. la ql fue hallada en esta manera. Houo en roma vna mujer noble/ que Galla dezian/ fija del consul dicho Simiaco. fue rica matrona y catholica: guardaua cõsigo siempre la memoria de cristo y su madre. Un dia comiendo con su familia/ llego espantado el despensero a esta señora diziendo que hauia en la despẽsa vna muy gran lũbre/ q̃ no la pudieron çuffrir sus ojos. Galla entõce luego leuantada/ fue por ver esto q̃ le contaua. la qual viendo esta dicha lumbre nunca ver pudo las figuras dẽtro. assi que se fue al sancto padre Johan el primero/ segun se scriue/ a reuelar esta vision: y el por medio y ruegos que hizo esta señora/ fue a su palacio: acompañado con su clerezia: y quãdo llego ante la lumbre/ y oro a dios por el misterio: salto la piedra entre sus braços/ con las ymagines en ella impressas: estando presentes muchos prelados y otros del pueblo. Despues Gregorio. vij. sancto padre/ hizo yglesia ende/ y consagro este palacio dela dicha Galla: de cuya historia en su parte propia escriuen algunos.

La. viij. yglesia.

El cauallero señor sant George tiene la otra stacion de roma en su yglesia donde stan su lança/ seña/ y cabeça: la qual fallaron en vna capça intitulada con letras de oro: las quales dezian q̃ staua ende la dicha cabeça puesta con el sancto padre zacharias/ primero del nõbre. Hay delos vestidos de nuestra señora/ y de su leche. Tiene aquesta dicha yglesia titulo de Cardenal. Hay estacion.

La. ix. yglesia.

Sancta Anastasia es hedificada cara del palacio mayor y dela yglesia del dicho sant george. Hay ende reliquias Es vna estacion: y tiene titulo de cardenal.

La. x. yglesia.

Sancta maria q̃ llamã casa/ o escuela griega/ es vna yglesia puesta debaxo el monte Auentino: delante la qual hay vna piedra en forma redonda/ con vna cara: y se dezia boca de verdad. en

de los hombres dauan esperiencia de su virtud: empo por vna mujer fue perdida. En esta yglia touo escuela siqer estudio sant Augustin.

La.xj.yglesia.

¶ Santa Sabina de vrbe/ se dize vna yglesia en monte Auẽtino: la qual fundo Pedro illirico ecclesiastico/ en tiẽpo del santo padre Celestino/ de obra solẽne: segun se demuẽstra por vnas letras de oro scriptas/ alas espaldas de la yglesia: sobre la puerta dicha Cipressina. Ende algun tiẽpo se touo la see del pontificado/ segũ se demuestra por el hedificio de su palacio: donde viuiẽdo el sancto padre Honorio.iij. confirmo la orden/ o religion de sancto Domingo/ la qual se obtuuo enel concilio lateranense de Innocencio su predecessor: y por deuocion del dicho sancto dio esta yglesia para sus frayles y monasterio de su renombre. y porque fuesse perpetua memoria/ dexo los adreços ende papales: como el caliz con la patena y corporales: y vn altar con la capilla de alabastro. Son sepultados ende los cuerpos de santa Sabina/ santo Theodoro/ y Alexandre sumo pontifice. Ende hay vna piedra colgada negra y redonda. la qual segun cantan vnos latinos versos ẽnella/ echo el diablo a santo domingo/ que staua orando/ con pensamiento q̃ le mataria. hay ✝ estacion primero dia de quaresma.

La.xij.yglesia.

¶ Sancto Alexo es vna yglesia en el dicho monte de Auentino: la qual fue primero casa de su padre: ende ahũ es la escala: dõde el dicho santo stouo haziendo su vida sancta en penitencia no conocido entre los suyos por mucho tiempo: segun ya trate por mas extenso en su hystoria: que no es ahun a lumbre sallida. Hay indulgencia cadavn ✝ dia de cient años con sus quarẽtenas. Ahun se demuestra vna ymagẽ de nuestra señora en esta yglesia: cabe la qual parecen escriptas tales palabras/ quasi en sentencia. Es la presente la ymagen digna dela virgen maria bienauenturada: que por el tiempo antigo solia estar en otra yglesia suya en la ciudad que llaman Edessa: donde sant Alexo era peregrino: y siempre queria hazer delante su oracion: ahũ que a vezes no le dexauan: empero aquella santa ymagen hablo dos vezes al sancristan dela yglesia/ y le mando. entra el hombre de dios Alexo/ que sta de fuera delante la puerta: el qual es digno del reyno del cielo. Debaxo el altar mayor enel choro estan los sanctos cuerpos de Alexo y Bonifacio martir: segun que la bulla del santo padre Hieronimo tercero claro demuestra. Hay delas reliquias del martir Hermeto/ y de otros sanctos.

La.xiij.yglesia.

¶ Sancta prisca/ es vna yglia puesta de cara de sancta Sabina/ en mõte auẽtino: y ende puso el rey Euãdro el ara de Hercules/ la supersticiõ primera de roma: la qual y su templo era destruydo/ fasta el tiempo del sancto padre. iij Calixto. empero mouido por deuocion la rehedifico/ atorgãdo muchas indulgencias. Es vna stacion dela quaresma. ✝

La.xiiij.yglesia.

¶ Sancto Sabba es vna yglia: donde hay vna fuente de milagro: la qual bien puede gustar quien quisiere/ y beuer della. sana dolencias/ y mucho mejor el fluxo de sangre. Hay dentro par

te del escapulario del dicho sancto cō fessor y Abad. Ende parece la sepultura delos emperadores Tito y Vespasiano/hijo y padre: segun q̄ se pueden alla ver sus cuerpos/y los demuestra su Epitaphio/ si quier titulo de su memoria.

La.xv.yglesia.

¶ Sancto Anastasio delas tres fuētes: es vna yglia y monasterio: la q̄l consagro el sancto padre Honorio/ cō.xxj.cardenales acompañado/ por honor del dicho martir Anastasio: segū lo canta vna bulla scripta/o esculpida enel choro dentro. tienen guardada ende la colūna: donde sant paulo fue descabeçado. y es la capilla de las tres fuentes/ que fuerō nacidas en su martirio: como parece por mas extenso en su historia.

Yglesia.xvj.

¶ Sancta maria de Scala celi(segū los romanos)es la segunda yglesia q̄ fue fundada en todo el mundo/ a reuerencia de nuestra señora. Es llamada Scala celi: porque sant Bernardo ende merecio ver la escala que de la tierra en alto sobia para el cielo. Ende quien celebra/ o celebrar haze missas por las almas de purgatorio/ son luego libradas/ por intercession y justo medio de la bendita madre de cristo: y las peticiones/ o demandas justas que alla se fazē son otorgadas. Hay perdonanças muchas y grandes/ como se demuestra por vna tabla: donde stan escriptos. Ende stan muchos delos huessos delas santas xj.mil virgines.

La.xviij.yglesia.

¶ Sancta Maria dela nunciata: es vna yglesia hedificada(segun los romanos)en tiēpo del santo padre Honorio.iij.dicho/año de mil y dozientos de cristo: la q̄l fue hecha por manos/o cura de los obispos Auaguinio y Johā Sāgninio presentes Johan de villa grande/ y Johan de sancta Maria de Rusilla. ende son puestas y escriptas por ellos en el altar mayor algunas reliquias: cuyos nōbres tiene vna tabla scriptos en aquella parte. Entre aquesta dicha yglia y sant Sebastiā: donde vna cruz puesta se falla: estan diez mil martires y caualleros de jesu xp̄o. En roma houo tantos martires/ que ami pensar no quedo rincō sin ser tocado por sangre de sanctos martirizados.

¶ Domine quo vadis/ es vn lugar dōde topo el apostol pedro/ primero santo padre/ a jesu cristo con la cruz acuestas: quando el angel sacado le houo dela presion del cruel Nero. y quando vido assi a jhesu con la cruz acuestas dixo aquestas palabras dichas/domine quo vadis: que quierē dezir Señor donde yr quieres: como si dixiera/ya no fueste crucificado por los pecadores. Cristo respōdio. Uado romam iterū crucifigi: yo me voy a roma/porque ahū otra vez me crucifiquen: queriendo dezir por que tu pedro no quieres tomar ni proseguir lo que por ti yo primero hize. Sant pedro entonce como entendio a su redentor/ boluio voluntario ala prisiō para el martirio. Hay vna capilla en este lugar.

La.xviij.yglesia

¶ Sant Johan delante la puerta latina: tiene tal nombre por aquella puerta donde sta fundado. Ende ahun esta el lugar donde san Johan euangelista heruio en azeyte/ si quier fue

puesto dentro vn caldero de azeyte feruiente. Hay muchos perdones y estacion enla quaresma.

La. xviiij. yglesia.

¶ A sancto Sixto/ que sta delãte de la puerta Apia: es vna yglesia q̃ tiene titulo de cardenal/ y estacion en la q̃resma: es monasterio y casa de monjas.

La. xx. yglesia.

¶ Sancta Balbina es vna yglesia/ que tiene titulo de cardenal/ y estacion en la quaresma. Fue consagrada por sant Gregorio: y le otorgo siete años de indulgẽcia. Es ahun dicha sant Saluador: cuya ymagen se halla metida encima del choro/ y aparecio a santa sabina: cuyo cuerpo guardan ende con grãde honor: y ahun otro de sant Quirino.

La. xxj. yglesia.

¶ Sancto Gregorio es Abadiado: la qual el mismo siendo padre sancto primero de su nombre/ fundo en honor del apostol y sancto Andreas/ q̃ fue primero vna casa llana: donde hauia el recebido pueril doctrina segun algunos: y quãdo sobio al pontificado/ algunos dizen que la cõsagro/ como la houiesse ante fundada siendo mõje/ en qualquier forma que pueda ser esto/ pues que la hizo: quãdo acabo dela cõsagrar/ siendo p̃sentes muchos obispos y cardenales/ con otra gẽte dela yglesia y corte romana: dio le priuilegios cumplidos y grandes: y ahũ encima puesto de rodillas/ oro a cristo cõ gran deuocion/ en esta forma y breues palabras. Señor jesu cristo fijo de dios viuo: tu que dixiste a tus apostoles/ y a todos los fieles tuyos/ por ellos/ lo que pidieredes a nõbre del mi padre/ el os lo dara: pido yo señor ala potencia de tu majestad: que si alguno dela fe cristiana/ touiẽdo aquella/ escojera la sepultura en el ceminterio siqer circuito de esta yglesia/ no se condẽne ala damnacion/ ante merezca sobir ala gloria del cielo por siempre. Quando acabo los ruegos a cristo/ aparecio el angel de dios diziẽdo. Gregorio: tu oracion es exaudecida. es vn priuilegio tan bueno esse/ que todo el mundo/ si bien ser pudiesse/ deuiera escoger alla sepultura. Ende sta vn braço del dicho Gregorio: y la rodilla de san Pãtaleon.

La. xxij. yglesia.

¶ Sant Johã y san Paulo/ es vna yglesia en mõte Celio/ dõde stan sus cuerpos: fueron martires y ciudadanos dela ciudad Roma/ cuyo martirio mando secutar Juliano apostata tercero emperador de Constantinoble. es vna estacion dela quaresma: y tiene titulo de cardena.

La. xxiij. yglesia.

¶ Sant Esteuã martir primero/ es vna yglesia en mõte Celio/ de forma redonda: la qual siendo ya destruyda hizo de nueuo Nicolao quinto sumo pontifice. tienen la frayles del hermitaño primero sant Paulo. Es vna stacion de la quaresma: y tiene titulo de cardenal.

La. xxiiij. yglesia.

¶ Sancta Maria dela nauicula en mõte Celio: es assi llamada: por que se hizo ende vn milagro: segun se demuestra por vna pequeña naue de piedra/ que ala entrada dela yglesia esta puesta/ por memoria. Hay ende vna

estacion dela quaresma: y tiene titulo de cardenal.

La.xxv.yglesia.

Sancta Maria la emperadriz/ es vna yglesia/donde hay vna ymagē suya toda milagrosa:la qual hablo a Celestino sumo pontifice diziendo: porq̃ passando no me saludas como lo solias hazer por tiēpo:el sancto padre puesto de rodillas:hizo entonce su oraciō rogando a ella/ le perdonasse: y ende otorgo a qualquier cristiano .xv.años de indulgencia/siēpre que dixiesse tres vezes delante dela ymagen/la oracion del pater noster/ y otras tantas el aue maria. y esto gana cada vez que diga con buen proposito estas oraciones. Porende qualquier cristiano bueno deue bien aguardar en su coraçon este milagro/ con las palabras del juglar Bernardo de nuestra señora. Uirginis intacte ꝛc. Quando llegares ante la figura de nuestra señora la virgē maria/no se te oluide que la saludes con aquel Aue de Gabriel (Aue maria) por que seas cierto/ en quantas vezes la saludares/ todas aq̃llas le besaras. O gran excellencia y gualardon de tales amores.muy poco puede hauer memoria de su misma vida/ quien gracia tan alta pierde por oluido.

Iglesia.xxvj.

Los sanctos Pedro y Marcellino fueron martires/el vno capellan/o clerigo Pedro exorcista: martirizados por Diocleciano:cuya yglesia cōsagro el sancto padre Alexandro:y sus altares:y enel mayor altar de aquellos puso reliquias delos dichos sanctos: y de muchos otros:cuyos nōbres pueden leer quien quisiere:que stan esculpidos ala entrada de la yglesia en la pared:otorgo tres años con sus quarentenas de indulgencia/ en cadavn año. quando se haze fiesta y memoria de la consagracion:y cadavn dia enel ochauario. Despues mudo estos perdones al dia segundo en la quaresma: y añadio a ellos vn año y quarenta dias. tiene su titulo de cardenal: y estacion en la quaresma.

La.xxvij.yglesia.

Quatro coronados:es vna yglesia que tiene titulo de Cardenal. donde Leo quarto sumo pontifice/debaxo el altar mayor del choro/ puso los cuerpos delos martyres Claudio/ Nicostino/ y Simphorino/ y de otros santos:en cuya memoria estan esculpidos acerca del altar todos sus nōbres.hay otros sanctos/que a dios queda saber sus nombres. y despues el sancto padre Pascasio segundo deste nombre: mando que cauassen debaxo el dicho mayor altar: por que hauia sydo quemado.y ende fallaron dos grandes vasos/donde los sanctos cuerpos stauā. y al dia tercero mando adreçar los vasos/o cuencas:y el altar en memoria y honor suyo:por alabança de cristo jesu nuestro redentor.

La.xxviij.yglesia.

Sancto Climente es vn monasterio si quiere Claustro de la religion de sant Ambrosio: y ende mesmo jaze el cuerpo del dicho santo Padre martir: que fue transladado por el emperador Justiniano/ de la ciudad que llaman Cersona: donde recibio el martyrio: segun que hablamos ya en su

vida. y ende hay otras muchas reliquias y perdonanças/ que otorgaron muchos sanctos padres: otorgo Gelasio xl. años con sus quarentenas en cada vn dia: y son doblados en la quaresma Alexandre. iij. por deuociõ siquier honor de santo Ignacio/ perdono la. iij. parte delos pecados/ a qualquier persona que alla fuere. Hay ende titulo de cardenal: y estacion enla quaresma.

La. xxix. yglesia.

¶ Sancta maria la nueua q̃ dizen: es vna yglesia vezina del templo dela eternidad: donde sta vna ymagen hermosa de nuestra señora: la qual pinto el señor sant luchas en Troya de grecia: y despues leuo cõsigo a roma angelo de frangapan. y quando por tiẽpo del santo padre Honorio tercero fue la yglesia toda quemada/ quedo la ymagẽ toda entera sin lesion alguna. Hay delos cinco panes de ordio/ o sobras dellos: quãdo nuestro señor dio a comer a cinco mil hombres. Debaxo el altar son los santos cuerpos de Nemesio tribuno/ padre de san justino/ simphoriano/ olimpho/ emixperio/ lucilla: y muchas reliquias/ que fuerõ traydas del cementerio del santo Calixto. Ende sta vna noble romana/ llamada Frãcisca/ mujer deuota: cuya sepultura es dẽtro puesta de vn raxado de oro febrido: y no es ahun canonizada: puesto que su nõbre sea escripto en el libro de vida. hay stacion dela quaresma en esta yglesia/ y tiene titulo de cardenal.

La. xxx. yglesia.

¶ Los santos cosma y Damiano/ es vna yglesia donde stan sus cuerpos cõ otros muchos que puso ende el sancto gregorio enel altar mayor por el consagrado: y otorgo mil años de indulgencia cada vn dia/ para qualquier que visitare la dicha yglesia. los sanctos cuerpos estan escriptos en vna tabla cerca el altar dicho arriba.

La. xxxj. yglesia.

¶ Santa maria Libera nos delas penas del infierno/ es vna capilla q̃ fue fundada encima la cueua: donde sant siluestre ato el dragon/ segun ya se scriuio enla conuersion de Constãtino y santa Helena: el dicho Siluestre la cõsagro: y otorgo diez mil años de indulgencia para qualquier que visitasse aq̃ste lugar/ vero cõtrito y satiffecho/ dãdo lymosna. Dize se que oyen ahũ los bramidos del dicho dragon dentro de la cueua/ los q̃ stan enla dicha capilla.

La. xxxij. yglesia.

¶ Santo Adrian es vna yglesia enlas espaldas dl capitolio: cuyas reliquias y los cuerpos sanctos de mario/ marta/ y delos tres niños fueron falladas en vna coluna debaxo el altar mayor/ en tiẽpo del santo padre Gregorio. y segun se falla y paresce scripto dentro en el choro en vna sepultura fueron ende puestos por maestre Pelagio/ obispo de Albania: y por don Esteuan dẽ de cardenal/ con muchos otros obispos y clerigos. Fue consagrada la dicha yglesia/ por el sancto padre dicho Gregorio/ a suplicacion de don Esteuan y de Paulo oliuero.

La. xxxiij. yglesia.

¶ Sancta maria de gracia/ es vn hospital/ donde cadaldia se hazen limosnas y beneficios/ por la compañia de los romanos: van a visitar alla los dolientes/ como lo tienen ya por costumbre.

La. xxxiiij. yglesia.

¶ Las carceles de señor sant Pedro es vna yglesia en las espaldas del capitolio: donde se otorgā por los sanctos padres alos penitentes/ vere cōtritos y satisfechos/ dando sus lymosnas/ remission plenaria dela tercera parte de los delictos cadavn dia/ y.cc. años de indulgencia: y les ha plazido q̄ se doblassen estas pdones las festiuidades. En esta yglesia es aquella fuente/ que por milagro nacio/ enel tiempo q̄ los apostoles pedro y paulo eran ende presos: dela qual fuerō hechos cristianos y babtizados por manos dlos dichos apostoles/ los sanctos martires processo y martiniano/ guardas dela carcel: y ende stan ahun ellos sepultados.

La.xxxv. yglesia.

¶ A sancto Marcho es vna yglesia en la region que dizen pinea: la ql fue templo delos gentiles: como lo demuestran vnos versos latinos enla pared enella escriptos: y ende stauan cueuas escuras/ que se llamauan por ellos delubras: donde se les dauā las adeuināças/ o las respuestas de lo que pedian saber de sus dioses: empero despues el sancto padre paulo segundo lo hizo de nueuo/ en reuerēcia del dicho sant marcho: y otorgo muchas indulgēcias: como parecen por vna bulla/ toda esculpida por letras hermosas/ en vna tabla de piedra marmol. Las festiuidades ponen vna caxa llena de reliquias y entorno ella escriptos los nōbres de cuyas fueron.

La.xxxvj. yglesia.

¶ Los sanctos apostoles/ en la regiō que llaman coluna/ es vna yglesia que fue fundada por Cōstantino: despues los herejes la destruyerō. y los santos padres pelagio y johan/ la rehedificaron/ poniēdo en ella muchos cuerpos sanctos/ como los apostoles sant phelipe y santiago menor/ enel altar mas principal. Ala drecha parte se puso el cuerpo de santa Eugenia virgē y martir/ cō otros martires. Ala yzquierda esta el cuerpo del martir Sabino. En otros altares guardan el vn pie de san phelipe/ vn braço de santiago el zebedeo. La spalda y braço de señor san blasio. ende por vna ventana demuestran los cuerpos de los apostoles dichos arriba. La vj. feria/ o miercoles delas quatro tēporas: y la quinta feria/ enel domingo: y enel domingo quādo se cāta Canite tuba. la estacion suya primera es ala entrada delas kalendas del mes de mayo/ que son los primeros dias de junio. Hay otros perdones muchos otorgados por los sanctos padres. tiene su titulo de cardenal. y estacion en la quaresma.

La.xxxvij. yglesia.

¶ Sancta Maria inuiolada/ es vna yglesia/ en la region que llaman Tregia: donde parece aquel oratorio de señor sant Lucas/ dentro del qual estando/ pinto las quatro ymagines de la preciosa virgen Maria. la vna hizo por su deuocion/ en aquel estado que houo su noticia y conoscimiēto: y esta pinto con vn anillo puesto en el dedo: que ahun la guardan en el oratorio: y por que obraua diuersos milagros: venian a ella muchos cristianos: boluiēdo alegres para sus casas. Era llamado el oratorio de paula y luchas.

La.xxxviij. yglesia.

¶ Sancto Marcello/ enla regiō arriba dicha: es monasterio delos seruidores de nuestra señora. Hay vn sepulcro de piedra porfirea: donde stan los

cuerpos delas sanctas virgines y martires. y el braço de sant Matheo apostol de cristo y euangelista: la qual fue vista el tiempo del sancto padre Calixto. iij. deste nombre. Sancta felicitas con. vij. fijas es ende sepultada. tiene su titulo de Cardenal/ y estacion en la ✝ quaresma.

La. xxxix. yglesia.

¶ Sancto Siluestre en la region que dizē Coluna: es vna yglesia dōde hay vna luenga sepultura de sanctos y sanctas/ que stan sus nombres delāte scriptos. En esta yglesia tienen la cabeça de sant Johan babtista: y delas reliquias de sant lorente: vn pedaço de la vestidura de sant francisco. y otras reliquias que se demuestran y nombran todos los dias y fiestas de sant Siluestre/ y sant Johan babtista.

La. xl. yglesia.

¶ Santo Lorēte es vna yglesia en lucina/ dela region de campo marcio. y fue consagrada por el santo padre Celestino. iij. siendo p̄sentes muchos obispos y arçobispos y cardenales/ cuyos nombres por que son muchos/ los dexo. Entonce era cardenal en esta yglesia Cinthio. houo en esta cōsagraciō gran solēnidad/ y muchos pueblos vezinos de Roma: que tal no se halla ser ahun hecha. Hay estas reliquias que guardan debaxo del altar mayor. dos ampollas dela sangre de sant lorente. el paño con que alimpio el angel todo su cuerpo: y las greillas donde fue assado. los cuerpos d̄los martires alexādrino sumo pōtifice/ euentio/ theodolo/ seuerino/ pontiano/ eusebio/ vincencio/ peregrino/ y gordiano: los nōbres de las otras reliquias y sanctos cuerpos/ estan esculpidos en la pared ala drecha parte dentro del choro/ por que los lean. Hay estacion en la quaresma. ✝

La. xlj. yglesia.

¶ Sancto Triphonino/ es vna yglesia: que sta vezina y apegada con sant Agostin. Hay estaciō en la quaresma/ con sus indulgencias. ✝

La. xlij. yglesia.

¶ Sancto Agostin/ enla region de cāpo marcio/ es vna ygl̄ia/ hecha de nueuo/ delos fundamiētos muy buē edificio. tienen aqui la sepultura de sancta Monica y sancta Rufina. Ende hay vna hermosa ymagē de nr̄a señora/ de las que pinto señor sant Lucas de mejor mano. Es intitulada sancta maria virgen delas virgines/ y madre de todos: dōde obro esta señora muchos milagros en toda roma/ el tiēpo del santo padre Innocencio. viij del nombre año del señor mil. cccc. lxxxv.

La. xliij. yglesia.

¶ Sancta Maria de porta populi/ o de populo: es la puerta flaminea segū el antigo nombre que tenia: empero despues le fue mudado por esta razon siguiente. El cuerpo de Nero/ segun q̄ escreuimos ya en su hystoria/ houo sepultura en esta puerta: dōde nacio vn arbol d̄ nuezes alto y rezio. y ende los diablos amigos de Nero guardauan su cuerpo: en tal manera que despedaçauan y ahogauā a quantos por ende passar querian. El sancto padre Pascasio viendo el daño muy grāde y perdicion de tanta gente/ puso ayuno a todo el pueblo/ y la clerezia en oraciones porque le pluguiesse a dios remediar/ por medio y ruego de nuestra señora la virgen maria: y leuantasse tamaña peste dela ciudad. y despues la noche

tercera le aparecio la madre de xpo diziendo le estas palabras. Pascasio leuāta te y sale ala puerta q̄ dizen flaminea: dōde fallaras vn arbol de nuezes el qual en alto sobrepuja todos los otros q̄ le stan acerca: y luego faras quitar le dēde cō sus rayzes: y en su lugar haras vna yglesia en el nōbre mio. El santo padre no perezoso/ leuanto se luego/ y conuocando el clero y pueblo: y con solēne procession fue al arbol/ y le corto: y con sus manos mismas fundo el altar mayor/ que ahun esta enla yglesia: y despues de ya consagrado/ puso enel muchas reliquias: y por seruicio de nuestra señora otorgo mil años con sus quarentenas de indulgēcias cada ✝ dia/ dēde el viernes despues del. iij. domingo dela quaresma/ fasta las ochauas de la fiesta de pascua. y esto gana q̄lquier cristiano/ que segū sus fuerças hiziere limosna en esta yglesia/ y la visitare con su deuocion. y por el suso dicho milagro fue mudado el nombre de la dicha puerta Flaminea/ que agora se dize puerta de populo.

La. xliiij. yglesia.

Santa Bibiana es vn monasterio que se llamaua el tiempo antigo Ursipileato: la qual cōsagro el santo padre Honorio tercero/ por deuociō dela dicha sancta/ el año de mil de jesu xpo/ segun algunos/ el miercoles ante del domingo dela passion. y otorgo dēde este dia en todos los otros fasta la octaua tres años enteros cō sus quarentenas ✝ de indulgencias/ a q̄lquier xpiano q̄ la visitasse. Ende planto la dicha sancta y martir Bibiana vna buena yerba/ la q̄l hecha poluos cura de peste: y alla tienen ya su manera de como los han de recibir. Fueron sepultados en esta yglesia cinco mil martires a menos de niños y de mujeres. Hay grandes perdones: y en la fiesta de todos los santos. vj. cientos mil años gana de perdon/ o indulgencia/ quien alla fuere. ✝ Hay estacion enla quaresma.

La. xlv. yglesia.

Santo Eusebio es vn monasterio/ dōde se ganan siete mil ochocientos. iiij. quarentenas de indulgencia/ en la visita y justa limosna que qualquier hiziere. ✝ Hay muchos sanctos ende sepultados/ cuyos nombres tiene vna tabla escripta para que se lean. Dieron le titulo de cardenal: y estacion en la quaresma.

La. xlvj. yglesia.

Sancto matheo es vna yglesia/ en el camino que va de sant Johan de laterano a santa maria que dizen mayor Ende hay mil años con sus quarentenas de indulgēcia: y se perdona la. vij. parte delos pecados a qualquier cristiano que la visitare. los quales per- ✝ dones han confirmado los sanctos padres honorio/ alixādre: y el jnnocēcio.

La. xlvij. yglesia.

Santo Juliano es vn monasterio de Carmelitanos/ puesto de cara de sant Eusebio. y ende acerca parecen ahun las ymagines de los ydolos del tiempo antigo. En esta yglesia se faze agua/ que la bendizen con las reliquias del dicho Juliā y Adalberto: la q̄l da remedio alos dolientes de calenturas/ quādo la tomaren siendo ayunos tres vezes diziēdo el Pater noster/ y otras tātas el Aue maria/ por alabança de dios poderoso/ de nr̄a señora/ y los dichos sanctos/ o si dixierē/ o dezir fazē alla vna missa por honor d̄l dicho santo alberto: la fiesta de ambos estos varones celebrā a. vij. dias de agosto.

La.xxxviij.yglesia.

A sancto Uito alos Macellos/es vna yglesia: donde hay vna piedra de marmol/raxada de fierro:encima la ql fuerõ squartizados y muertos mas de cinco mil martires.Ende se ganã.vij. mil años con sus quarẽtenas de indulgẽcias. Hay vna gracia por medio de los sanctos martires Uito y modesto y Crescencia/que si alguno fuere lisiado por can rabioso/o por otra bestia:o qualquier animal de rauia herido/ si el pan bañado enel azeyte de santo Uito comieren/ luego queda libre de su dolencia.

La.xlix.yglesia.

Sancta Braxedis/ es vna yglesia/ donde sant Pascasio sumo pontifice cõ sus propias manos puso el cuerpo dela dicha sancta/conel cuerpo de santa Criste virgẽ:enel altar mayor:y rehedifico el cemintерio todo pdido.En la capilla de libera nos dlas penas del infierno/ y enel huerto del parayso/ es la coluna siquier pilar/ donde jesu xpo fue atado en su passion:encima la qual estan los cuerpos delos martires valentino y Cenon:y en medio dela capilla debaxo vna piedra redõda estan los cuerpos de.xl.martires.Hay otra piedra en mano yzquierda/ en que sta vn plomo/cõ que fue mudada la dicha coluna/el qual suelen tocar alla las mujeres/por que no pueden ellas entrar en la capilla. debaxo la dicha piedra del plomo son sepultados.xj. sanctos padres.Hay cadavn dia.xij.mil años cõ sus quarentenas de indulgencias: y remission dela tercera parte de pecados. Hay ende mismo enla yglia. ccc. años con sus quarentenas de perdonanças y remission dela tercera parte delos pecados.En medio esta dicha yglia/ dõde vn fierro cerca vna piedra/ dizen q̃ debaxo ella es vn pozo/ dõde aquesta sancta Braxedis cogida la sangre de muchos martires/ la echaua dẽtro cõ muchos cuerpos.Hay vn altar/ dõde el dicho padre Pascasio canto.v.missas por vn finado: y acabadas vido a la virgen señora nuestra/leuar su alma enel parayso:como parece por vn scripto en la pared sobre la vẽtana/fecha de fierro.entonce Pascasio viendo el milagro:concedio tal gracia/ que si alguno celebrare missa/o la fiziere celebrar a otro/saque vna alma de purgatorio.

La.l.yglesia.

Sant martin del monte: segun que parece por escripto en vnos versos de letras de oro encima del altar/ es vna yglesia hecha por el santo padre Sergio/tẽplo de monjes:y despues fue renouada y pintada por Leo.iiij. sumo põtifice.En esta yglesia stan muchos cuerpos y sanctas reliquias/ de cuyos nõbres hay vna tabla de marmol scripta/enla drecha parte del altar mayor a cerca del choro.

La.lj.yglesia.

Sant Quiriaco siquier quilez/ es vna yglesia cabe las Thermas/ya destruyda/ donde solia ser estacion en la quaresma con sus indulgencias: empero despues al tiempo del sancto padre Sixto q̈rto/fue transladada enla yglesia de señor sant Quilez/ cabe la torre dela milicia/ o caualleria. ende esta el cuerpo del dicho sancto con su madre Julita. Hay sepultadas muchas reliquias de martires debaxo del altar/ q̃ son escriptas luego adelante.

La.lij.yglesia.

¶ Santa Susanna/es vn monasterio delos augustinos/ cabe las thermas: que tiene titulo de cardenal/y estacion en la quaresma. Son sepultados ende los cuerpos dela dicha sancta: y de su padre.

La.liij.yglesia.

¶ Sancta potenciana/hermana q̃ fue de santa Braxedis: es vna yglesia que houo titulo de cardenal: y estacion en la quaresma: ende stan los cuerpos de tres mil martires/ o dende arriba. fue consagrada por el sancto padre: llamado Simplicio: y otorgo por cada cuerpo vn año de perdon y sus quarẽtenas y remission dela tercera parte de pecados/allende aquestos tres mil años dichos por cadavn martir. Han otorgado mas indulgencias los padres santos Celestino/Bonifacio/ Clemẽte/ Gregorio/Urbano/Alexandre: las q̃les puede leer quien quisiere/que estan escriptas en vna tabla. Alas espaldas del altar mayor celebro san pedro la missa primera en vna capilla: y en la principal cõtra medio dia se puso la sangre delos tres mil martires dentro de vn pozo. En la capilla de san Pastor dezia missa vn sacerdote: y quando alçaua la hostia sagrada/cayo en dudo que ende no fuesse el cuerpo de xp̃o/ como fue tẽtado por el mal espiritu. en aquel tiẽpo y momento luego salto la hostia encima vn marmol. El sacerdote viendo el milagro/recibio temor y espanto consigo: y leuanto con mayor reuerencia que pudo el corpus cristi de la piedra marmol: y luego creyo lo que dudaua. empero la hostia dexo el señal de su tamaño: el qual se parece ahun en la dicha piedra. Hay estacion enla quaresma: y tiene titulo de cardenal.

La.liiij.yglesia.

¶ Santa Indola/ es vn monasterio en que monjas biuen/ donde atarde y muy pocas vezes entran peregrinos/ ni otros hombres: ahun que hay ende muchas perdonanças.

La.lv.yglesia.

¶ Santo Uital es vna yglesia rehedificada por el santo padre Sixto quarto/enel año suyo del jubileo. tiene su titulo de cardenal y estaciõ enla q̃resma

La.lvj.yglesia.

¶ Santo lorente en palisperna/es vn monasterio/en que biuẽ mujeres/edificado dẽtro los palacios del tyrano decio. y ende es el ꝓpio lugar del martirio del dicho sancto/ dõde fue assado. en esta yglesia es la sepultura de santa Brigida reyna de Suecia/ y muchas reliquias que se demuestran en la quaresma primero viernes: cuyos nõbres tiene vna tabla scriptos. Hay vna parte dela greilla de sant lorente. y delos carbones en q̃ fue assado/ como se pueden ver en vn cristal que stan metidos y ahun tienen aqui de sus huessos. hay estacion enla quaresma.

La.lvij.yglesia.

¶ Santa Eufemia es vn monasterio que monjas aguardan: entre las yglesias de Potenciana y de sant Pedro que dizen vincula/debaxo la calle/ donde van a santa maria mayor. Esta eufemia biẽauenturada fue puesta en medio de muchas serpiẽtes y escorpiones dentro de vn pozo. empero por gracia de jesu xp̃o/ salio sin manzilla ni daño alguno.

La.lviij.yglesia.

¶ Sancto lorente dicho enla carcel en la misma parte de santa Eufemia/ luego acerca es ahun dicho santo Lorente delas fuentes/ donde babtizo el dicho martir los sanctos Ipolito y luci

llo: y enseño la fe cristiana. Esta yglesia es monasterio que monjas tienen.

La. lix. yglesia.

¶ Sant pedro en vincula/ que dizē al monte es vna yglesia hecha en su nombre: la qual cōsagro el santo padre Sixto. y fue destruyda por las contiendas y discēsiones delos romanos: Despues Endoxa la rehedifico. y fue consagrada por el sancto padre llamado pelagio: y ende puso los santos cuerpos delos machabeos/ y la cadena cō que sant Pedro estouo atado/ por que la yglesia se dize vincula. Hay indulgencia/ o perdon lleno de todos pecados. otras perdonanças con las reliquias parecen escriptas en vna tabla. y ende hay titulo de Cardenal.

La. lx. yglesia.

¶ Sancta maria de Ara celi/ es vna yglesia en monte Tarpejo/ cabe el capitolio: ala q̄l suben por ciento y. xx. gradas/ o scalones. La dicha yglesia era palacio de Octauiano cesar augusto: segun q̄ trate ya en su hystoria. y quando el touo todo el mundo en paz y su mando: roma le quiso por dios adorar y la Sibilla entonce le dixo q̄ no lo hiziesse: porq̄ hauia otro mayor: y le demostro a nuestra señora cō el niño jesu entre los braços/ assi en figura/ dentro de vn cerco par del sol/ como de oro. entōce Augusto puesto de rodillas/ adoro y creyo: y en memoria puso el altar de Ara celi. Hay muchas reliquias en esta yglesia/ como las siguiētes. La sepultura de sancta helena/ madre de cōstantino: los santos Habundo/ Arthemio/ Habundancio. Hay vna ymagen de nr̄a señora: la qual sant lucas pinto en la forma y disposicion/ de quado la dicha virgē staua debaxo la cruz de cristo su fijo crucificado: cuyos milagros y grande virtud pueden ser leydos en vna tabla/ puesta cabo ella. Enel choro tienē vna redonda piedra en vna raxa/ donde segū cantā vnos versos latinos: es la medida siquier pisada delos pies de cristo: fue fecho en tiempo del santo padre Gregorio. tienē esta yglesia frayles de sant francisco.

La. lxj. yglesia.

¶ Los sanctos angeles/ en la region de santo Angelo: es vna yglesia/ dōde san Simphorioso sta sepultado cō sus cōpañeros. Hay ende otras muchas reliquias/ q̄ las demuestran en sus festiuidades. El senador dela ciudad ende offrece y da vn caliz cadavn año.

La. lxij. yglesia.

¶ Sancta maria sobre mineru a/ enla regiō pine/ es vn monasterio delos dominicos/ o predicadores. dize se Minerua: porq̄ aq̄lla diesa tenia ende vn templo/ quando los gentiles guardauan sus dioses: como lo cantan vnos latinos versos elegantes/ alla esculpidos en la pared. Hay enla dicha ygl'ia estas reliq̄as. Delos cabellos y vestiduras de nr̄a señora: y d̄los huessos de los patriarchas Abrahā/ y saac/ y Jacob/ y del ꝓpheta Daniel. La cōpañia d̄los ciudadanos de roma hazē lymosnas y muchos bienes a huerphanos y pobres en esta yglesia.

La. lxiij. yglesia.

¶ Sancta maria que llamā redonda/ es vna yglesia la qual por tiēpo delos gentiles era comun tēplo de todos sus dioses. empero despues fue intitulada y cōsagrada para lu virgen señora nuestra/ y todos sanctos. Hay estacion a vij. dias del mes de mayo: y en las fiestas dela madre virgen/ y de todos santos. Debaxo el altar mayor enel cho-

ro son sepultados santo Rasio y Anastasio.

La.lxiiij.yglesia.

Sancta maria magdalena/ en la region que llaman Coluna/es vna yglesia delas romanas: donde se hazē muchas limosnas/siqer obras de penitencia/por la cōpañia de Consalon.

La.lxv.yglesia.

Sancto Eustachio/en su regiō missma/es vna yglesia consagrada cō tres altares: por Celestino tercero sancto padre/su año.vj.del pontificado: y en el año de xpo jesu/ mil.cxcvj. en la dominica en que comiēça de cātar Modicum/fuerō ayudantes del santo padre estos obispos.Octauiano de ostia Pedro gallocia portuense/Johan de albania/el arçobispo Pedro argerense.muchos otros nombres delos obispos q̄ stauan presentes quedan esculpidos en las paredes dela yglesia.Ende hay reliquias dela vera cruz de jesu cristo/y delos señales de su preciosa y bēdita sangre/de su corona sancta de spinas.de sus vestiduras. de vna costilla de sant andres:delos carbones de sant lorente.delas reliquias de sant Eustachio. de theophista y de sus fijos: y de agapito.Hay otras reliquias en vnas caxas/o capsas pequeñas:q̄ se demuestrā en sus festiuidades:donde se ganā muchas perdonanças.

La.lxvj.yglesia.

Sancto saluador es vna yglesia en campo marcio/ acerca del tēplo de mares fundada.Ende hay vna ymagē de xpo nuestro saluador/la qual se llama ymagen de piedad.

La.lxvij.yglesia.

Sancta Maria de monte celio: en la region q̄ dizen Regula:es vna yglesia donde hay notables y sanctas reliquias y perdonāças. tienē sepulturas en esta yglesia sancta Nimpha virgen sancto Maniciliano q̄ fue obispo.

La.lxviij.yglesia.

Sancto Martinello/ en la region arriba nōbrada/ es vna yglesia que en tiēpo del santo padre Honorio/ fundo gualtero/vn monje que fue de sant saluador de Reatina:y la obro delos fundamientos/ que staua cayda. Ende se guardan delas vestiduras de xpo jesu: y dela tunica/o ropa que hizo nuestra señora a su fijo jesu/y crescia con el.

La.lxix.yglesia.

Santo andreas:en la region de cāpo de flores/en medio camino/o carrera delos judios. Fuerō falladas vnas reliquias en esta yglesia/el año de xpo mil.cccc.xlvij.dētro de vn bacin/ bueltos en vn paño:las q̄les auia.cc.años o dēde arriba que stauan cerradas:como su escripto lo declaraua.

La.lxx.yglesia.

Sant Blas del Anello/ enla regiō que llaman regula: es vna yglesia donde se guarda el mismo anillo del dicho santo:el qual traya puesto en la mano siēdo obispo.Hay muchas reliquias/ que se demuestrā en sus ꝓpias fiestas.

La.lxxj.yglesia.

Sancta Barbara en la regiō de parione: es vna yglesia dōde se guardan muchas reliquias. Enel altar mayor hay dela cabeça y velo dela dicha sancta. dlas vestiduras de nuestra señora de sant Bartholome apostol de cristo y delos sanctos ende siguiētes:de margarita/felicis/loticij/cristoual/sebastian/ alexio/ mario/marta de interura/ dialmatia/lorēte/petronella/dlos apostoles felipe y santiago menor/ petro-

nille: delos cabellos dela madalena: de las reliquias de muchos otros martires y sanctos cõ sus indulgẽcias. Hay vna tabla donde stan escriptas: y ahũ la leyẽda dela martir barbara en vnos latinos versos elegantes.

La. lxxij. yglesia.

¶ Santo lorente en Damaso/ enla region de parione/ acerca del campo de flor/ es vna yglesia que fundo el santo padre Damaso primero del nombre/ y la consagro: donde hay vna caxa de reliquias/ que tiene otras caxas menores dẽtro metidas: de cuyos nombres hay su scripto en vna cedula/ para que puedan saber cuyas fueron: y vn vaso grande que fue del dicho santo padre Damaso: en cuya memoria dia de su fiesta beuen el vino/ diziendo q̃ vale y es muy bueno contra mal de fiebres/ o calẽturas. tiene su titulo de cardenal.

La. lxxiij. yglesia.

¶ Santo Blasio de pannecta/ es vna yglesia entre la puente de sancto angelo y el campo de flor/ en vna calle q̃ llaman florida/ la qual yglesia renouo el padre sancto Alexandre segũdo del nõbre: y cumplio la obra vn Abad perlado en esta casa. Hay ende reliquias del arbol dela vera cruz: dela vestidura de nr̃a señora: de sant Andres apostol de cristo/ delos santos Dario y Crisanto/ y de sant Blasio: cuyas indulgencias que hay ende muchas/ con otras reliquias: dizen vnos versos latinos/ escriptos cara dela puerta dela yglia.

La. lxxiiij. yglesia.

¶ Sancto Celso/ enla region cabe la puente: es vna yglesia que fue primero casa del padre del dicho bienauenturado: y dẽde su cuerpo fue trãsladado cõ el de juliano y basilissa/ enla yglia de señor sant paulo apostol de cristo.

La. lxxv. yglesia.

¶ Santa Maria dicha transportina es vna yglia que sta en la parte del rio tyber. Son ende ahũ las dos columnas donde los apostoles pedro y paulo fueron atados y açotados: las quales todos tiempos puede tocar quien quisiere por su deuocion. En medio la puerta dela yglesia son esculpidas estas palabras. Año del señor mil. cc. xxx. y en el. iij. del santo padre Gregorio. viij. y a dos dias d̃l mes de febrero/ crecio el rio tyber fasta el p̃sente señal dela cruz y sta señalado cabo el scripto.

Iglesia. lxxvj.

¶ Santiago en medio camino de señor sant pedro y del castillo de sant angelo/ es vna yglesia: donde se dize q̃ sta la piedra sobre la qual xp̃o fue puesto/ quando al templo le offreciero͂: y le tomo Symeon el viejo entre los braços con aquel cantar de Nunc dimittis: q̃ siempre se canta en las cũpletas: y ende stan vnos versos latinos.

Iglesia. lxxvij.

¶ Santa Catherina/ cabe la plaça de señor sant pedro: era monasterio q̃ mõjas tenia͂. Hay ende del azeyte que del sepulcro dela dicha sancta por tiẽpo salio: y dela leche que le salio en lugar de sangre/ quãdo los tyranos la degollaron en Alexãdria: el lugar donde y como se hizo/ quando se trata de Alexandria enla tercera parte del Dean se demostrara.

Iglesia. lxxviij.

¶ Sant espiritus es vn hospital/ donde se fazen grandes lymosnas y beneficios alos dolientes: y ende se crian los niños huerfanos. hay estaciõ y perdonãça el mas cercano dia del domingo de pẽthecostes y de sant Anthon. En ✠

de sta el braço de sant Andres apostol de cristo/y vn dedo dela virgẽ y martir santa Catherina/ el ql se parece al ojo de todos/qũdo le demuestran/y otras muchas sanctas reliquias.

La.lxxix.yglesia.

¶ Enel campo sancto hay vna capilla donde los padres y peregrinos todos entierran.ende son dessechos luego los cuerpos quasi en tres dias.hay indulgencias muy grandes/ que otorgaron los sanctos padres.

La.lxxx.yglesia.

¶ Sancto Pancracio/ es vna yglesia de alla del tyber/ fuera dela puerta Aurea. Es edificada de piedras porfireas mucho hermosa: donde stan los cuerpos sanctos siguientes. Debaxo el altar mas principal/ santo Pancracio obispo y martir: el cuerpo de santo pancracio martir y cauallero/ es enel otro altar en lo mas alto siẽr cabeça dela yglesia:y ala parte drecha es santo victor martir: de cuyo nombre la dicha yglesia se llama delos martires victor y pancracio. Debaxo vn otro altar assentado en medio el cuerpo dela yglesia/son los cuerpos sanctos delos martires Malcho y Madiani: y el cuerpo de santo Gothero virgen. En esta yglesia es el cemintерio noble/ llamado de Calepodio clerigo y martir: donde ahũ sta el sepulcro del sancto padre Calixto y martir: en que por algunos dias estouo: empero despues fue transladado a santa maria transtiberina.y ende se faze comemoraciõ por los monjes que stan en Pancracio.acerca la dicha trãstiberina es la yglesia de este Calixto. Hay ahũ otras muchas reliquias y cuerpos sanctos de martires/ virgines/ y confessores: de cuyos nombres haga relacion el libro dela vida.los quales cuerpos ende ver puedẽ y ahun tocar: empero ninguno cõsigo traer: porque incorren la excomunion del santo padre/ sin cuya licencia ni de los monjes/no se da permisso en sacar dende alguna reliquia.

Ende se acaba este processo

delas yglesias: y comiença otro delas estaciones quasi en suma/para la quaresma: segun el orden delos romanos.

Las estaciones enla qresma.

¶ Miercoles primero dia de quaresma/en las cenizas: a santa Sabina.
Jueues/a sant George.
Viernes/ alos martires sant Johan y sant Paulo.
Sabado/a sant Triphon.

Domingo primero.

¶ Domingo primero dela quaresma es la estacion en sant Johan en laterano/y san Pedro.
Lunes/a sant Pedro en vincula.
Martes/a sancta Anastasia.
Miercoles/a sancta maria mayor.
Jueues/ a sant Lorẽte en palisperna.
Viernes/alos santos apostoles.
Sabado a sant Pedro.

Domingo segundo.

¶ Domingo segundo en la quaresma a sancta maria en nauicula.
Lunes a sancto Climente.
Martes/a sancta Balbina.
Miercoles/a sancta Cecilia.
Jueues/a sancta maria transtiberina alas fuentes del azeyte.
Viernes/a sant Vital.
Sabado/a sant Marcello.

Domingo tercero.

¶ Domingo tercero en la quaresma/ a sant lorente/fuera el muro.

Lunes a sant Marcho
Martes/a santa Potenciana.
Miercoles/a sant Sixto.
Jueues alos sanctos Cosma y Damian.
Viernes/a sant lorẽte en Lucina.
Sabado:a santa Susanna.

Domingo quarto.

Domingo quarto en la quaresma/ a sancta cruz en iherusalem.
Lunes/a quatro coronados.
Martes/ a sant lorente en Damaso.
Miercoles/a sant Paulo.
Jueues/a sant Siluestre.
Viernes/a sant Eusebio.
Sabado/ a sant Nicolao/ en la carcel Tulliana.

Domingo quinto.

Domingo quinto en la quaresma/ a sant Pedro.
Lunes/a sant Crisogono.
Martes/a sant Quiriaco.
Miercoles/a sant Marcello.
Jueues/a sant Apollinario.
Viernes/a sant Esteuã/en mõte celio
Sabado/a sant Johã ante puerta latina.

Domingo sexto.

Domingo sexto en la quaresma/a sant Johan en Laterano.
Lunes/a sancta Braxedis.
Martes/a sancta Prisca.
Miercoles/ a sancta maria mayor.
Jueues a sant Johan en laterano.
Viernes/a sancta Cruz en jerusalem.
Sabado/a sant Johan en laterano.

Domingo de pascua.

Domingo de pascua/ a santa Maria la mayor.
Lunes/a sant Pedro.
Martes/a sant Paulo.
Miercoles a san lorẽte fuera el muro
Jueues/a los apostoles.
Viernes/ a sancta maria la redonda.
Sabado/a sant Johan en laterano.

Domingo despues de pascua q̃ dizen en Albis.

Domingo en albis/a santo Pancracio.

Son ahũ estas otras staciones speciales enla quaresma: que todos dias dende medio ayuno fasta las ochauas dela pascua/van a sancta maria de populo:y se demuestra ende la ymagẽ de nuestra señora.

A.xx.dias del mes de Março hay estacion a sancta Cruz en jerusalem:y aquel dia puedẽ las mujeres entrar en la capilla de santa helena/y no en otro tiempo del año.

Las estaciones d̃spues de Pascua.

Dia de sant Marcho se llegan en vno las reliq̃as de roma: y se faze vna general procession: dende la yglesia de señor sant Marcho fasta sant pedro.

La semana d̃las rogaciones

Lunes/ a sant pedro hay estacion.
Martes/ a sant Johan en laterano.
Miercoles/a sancta maria mayor.
Enel dia dela ascension de cristo jhesu hay estacion a sant Pedro en aq̃l dia siempre demuestran el sancto vulto de la ymagen de xp̃o jesu.

Domingo de penthecostes.

Domingo de Penthecostes hay estacion a sant Pedro.
Lunes/a sant pedro en vincula.
Martes/a sant Anastasio.
Miercoles de las quatro temporas/ hay estacion a sancta maria mayor/ y a sant Pedro.
Jueues/a sant Lorente.

Viernes/a los sanctos apostoles.
Sabado/a sant Pedro.

Quatro temporas en Deziembre.

¶ Miercoles a sancta maria mayor.
Viernes/a los sanctos apostoles.
Sabado/a sant Pedro.

Enel aduiento las estaciones.

¶ Domingo primero/a sancta maria la mayor.
Domingo.ij.a sancta Cruz en jherusalem.
Domingo.iij.a sant Pedro.

Las quatro temporas del aduiēto despues del domingo. iij.

¶ Miercoles a sancta maria mayor.
Viernes/a los sanctos apostoles.
Sabado/a sant Pedro.

Domingo quarto

¶ Domingo quarto del aduiento/a los Apostoles.

Nauidad.

¶ Viespera dela Nauidad de jesu cristo/a sancta maria mayor.
El sancto dia dela nauidad de jesu cristo/a santa maria mayor/ en la capilla del sancto pesebre/ donde las mujeres entrar no pueden.
La missa del alba enel mismo dia/estacion a sant Anastasio.
La missa del dia solēne hay estacion a sancta Maria la mayor.
El dia de sant Esteuā/estacion a sant Esteuan en monte Celio.
Dia de sant Johan/estacion a sancta maria la mayor/y a sant Johan en laterano/y a sant siluestre: y entonce demuestran la cabeça de sant Johā babtista.
Dia delos jnnocētes/a sant Paulo.
Dia dela circūcision de cristo/que llamamos año nueuo/ a santa maria en las fuentes del azeyte.
La Epiphania/ que llamamos los reyes/hay estacion a sant Pedro.
Domingo en la sexagesima/ estacion a sant Paulo.
Domingo en la septuagesima/ a sant lorente fuera el muro.
Domingo despues que cantan Esto mihi: hay estacion a sant Pedro.

Acaba se el tractado de Roma

de Martin dampies: puesto en el principio del Viaje dela tierra sancta/ por el reuerendo señor Bernardo de breidenbach Dean de Maguncia cōpuesto: y por el dicho Martin dāpies trāsferido. y ende comiença la primera parte/dende Venecia fasta Jherusalem. Despues la segunda de jherusalem al monte sancto de Synai: con otras tierras y prouincias/ que parecerā en la obra misma.

Commiença ende la parte primera del Dean de magũcia/ enel sancto camino delos peregrinos/ dẽde la noble ciudad de venecia fasta el sepulcro/ y tierra santa de jherusalem.



Por alabãça y gloria de nr̃o señor jhũ xp̃o y de su madre gloriosa maria por siẽpre virgen/ y dela corte arriba del cielo: nostres enesta obra nõbrados. el generoso señor don johan cõde de Solms/ señor en minzẽberg: el señor mossen philipo de bilzen: con los q̃les dichos yo Bernardo de breidenbach/ dean y camarero dela yglia mayor de Magũcia de alemaña/ fuemos ayũtados en la ciudad de Oppẽheim dela misma diocesi magũtinẽse: endõde venimos cõ piadoso zelo y desseo/ p̃a biẽ cũplir nr̃o romeaje: dia de san marco euãgelista: el año de nr̃a salud por jhũ mil cccclxxxiij. dende partidos llegamos en. xv. dias cõtados enla insigne ciudad de venecia/ buenos y sanos conel diuino fauor y ayuda: dõde fallamos muchos generosos cõdes y varones y caualleros/ y otras muchas p̃sonas de cuẽta/ dela yglia como del mundo los q̃les viniero enel lugar mismo de p̃tes diuersas dela xp̃iandad: assi con tal zelo santo mouidos p̃a visitar los santos lugares. y delos dichos fuerõ ayũtados en compañia nr̃a y cõserua dos nobles hõbres/ y tres caualleros cõ sus seruidores: todos los otros fizierõ vna turma juntamẽte. y los q̃ se passarõ enla galera nr̃a son estos. dõ maximino de roppẽstein. el señor vernando de menarue. mossen caspar de bulach. mossen jorge marx. mossen nicolas de kurt el mayor: fuemos endereçados enlos nauios y puisiones/ por pedro ygelheymer de franckfordia: el q̃l nos hauia bien recogido en su posada. y es de mirar cõ gran diligẽcia en la manera delos cõtractos y cõpusiciones q̃ hazer se deuẽ cõ el patrõ de su nauio: q̃ yo por esso puse la forma de nr̃a cõcordia: en la q̃l veã los peregrinos algũ enxemplo de buen auiso para la suya.

La forma y pacto q̃ hizo el capitan dela galera cõ los caualleros y peregrinos arriba nombrados.

¶ El primer pacto fue/ q̃ el patrõ de la galera/ deue leuar los peregrinos al puerto de joppen ala tierra santa/ y dẽde boluer cõ ellos mismos fasta venecia dõde partierõ. y esto se deue biẽ assegurar segũ el tp̃o y forma sufrierẽ

¶ Fue cõdicion q̃ los peregrinos luego scogiessen dos hõbres dellos/ q̃ al p̃ncipio en̄l mismo puerto/ y despues en todos donde arribassen: touiessen cargo de reconocer/ si el patrõ es bien p̃ueido de seruidores/ p̃a seruicio de los nauios: segũ necessidad esto q̃siere. por q̃ si alguno dellos morria/ fuesse otro puesto en lugar suyo/ a todas despensas del mismo patron.

¶ Deue tener armas el dicho señor dela galera/ cõ q̃ se puedã armar. lxxx delos nauegantes/ para defension de los enemigos si los fallaren.

¶ Fue obligado el mismo patrõ de ir y llegar en los lugares/ o puertos: q̃ suelẽ arribar las fustas: segũ el costũbre de los antigos: donde no pueda star por mas tiẽpo d̃ dos/ o tres dias si las tẽpestades/ o la fortuna del mar q̃ suele: no lo empachassen: y si algunos delos p̃egrinos q̃sieren llegar a

ver a Nicosia ciudad de chipre/sea te nido de los esperar enel puerto ḋla jnsula misma. y q̃ndo boluierē dela tierra sancta/pueda el patrō tardar por iiij. dias en cadavn puerto/no mas adelāte: y esto por causa de mercadurias: empo por esso quedē los lugares ya señalados alos peregrinos enl nauio seguros/libres/ y desenbargados en tal manera q̃ por ningũa mercaduria siq̃er jnteresses tomar no se puedā

¶ Fue condiciō q̃ deuē hauer los pegrinos el comer dos vezes en cadavn dia: segun q̃ personas de hōrra merecē. y si por algũa causa no pudiere q̃lq̃er peregrino comer ala mesa del dicho patron: q̃ le sea dado comer a su parte segū es costūbre a tales hōbres y ahun sea mas obligado: q̃ de venecia fasta q̃ llegue ala tierra santa/y dē de buelua enel lugar mismo dōde partierō: sea tenido ḋ dar pā y vino y carne fresca/todo muy bueno: cō las prouisiones que son razonables.

¶ Quando quisierē los peregrinos salir en tierra por agua dulce/o por algunas necessidades que venir suelen/ sea tenido el dicho patron de dar vna barca dōde sallir puedā/ y cōpañeros para que los lieuā y despues bueluan a su nauio.

¶ Deue defender el dicho patrō: assi en tierra como enel mar/q̃ los pegrinos no sean tratados en mala forma de otros algunos/ni en los fechos ni con palabras. y esto faga quāto su poder le abastare.

¶ Passo en esta p̄sente concordia/q̃ diesse tiēpo el dicho patrō/para q̃ pudiessen los pegrinos biē visitar la tierra santa: y las esperasse cō la galera. y ahun q̃ vaya el en p̄sona en la visita cō ellos mismos fasta el rio jordan: y los guarde como se acostūbra de los infieles. lo qual guardado bueluā en vno todos al puerto.

¶ Si acaeciere morir algũo ḋlos pegrinos: el patrō en forma ningũa pueda tomar sus bienes: ni conocer algo de aq̃llos: antes los dexe/ como el finado los ordinare/sin cōtradiciō. Si ante moriere q̃ arribassen ala tierra santa/ sea touido boluer el patron la meatad ḋlos dineros q̃ se le deuiā dar de su nolit: pa q̃ ordenē sus herederos

¶ Despues q̃ fueren ya enla tierra y santo sepulcro: si algũo destos dichos pegrinos q̃rran visitar el mōte synay dōde esta el cuerpo dela señora sancta katelina/sea el patrō luego touido de dar. x. ducados a q̃lquier dellos/ḋlos dineros q̃ le haurā dado. lo mismo fagā los peregrinos al dicho patron: si mucha tardāça fazer q̄sieren en jhrl'm por q̃ a su causa no se detouiesse cō la galera dētro enel puerto. y q̃ndo q̄sierē leuar cōsigo algū interp̄te si q̃er heraute de aq̃llas tierras a donde fuerē sea touido de lo mātener el dicho patrō como alos mismos: y drecho ningumo del pueda tomar.

¶ Despues q̃ fuerē los pegrinos ya en el puerto de japha/ y puestos en la tierra sancta: sean touidos de pagar ellos al dicho heraute a todos cargos suyos y despēsas: assi los peages y saluaguardia como delas otras seguridades. enlo q̃l no deue cōtribuyr el dicho patrō. La cōcordia fecha cōel heraute es arbitraria/segū la forma con el compuesta.

¶ Fue cōdicion/que por hauer el saluo cōducto/y qualesquiere otras exactiones y costas q̃ haya: en hauer los asnos o caualgaduras/como en otra forma q̃lquiere/deuē q̃dar todas a cu

ra y cargo del dicho patron. por cuyos trabajos dichos y sus despensas dar se obligarō los pegrinos: pagar quarēta y dos ducados por cada vno la meatad luego enel puerto delos venecianos: la otra llegando en la ciudad Joppen.

¶ E si quisieren los peregrinos despues de llegados en iherusalē yr a visitar el monte synay/ o qualesquier otros lugares: el patron sea touido entonce de les consejar la forma que tengan con los infieles: y ser en persona siēpre con ellos. y quādo en tal tiēpo ellos dexarē algūas cosas enel nauio por no las poder cōsigo leuar: aqllas les haya de tener seguras a todo su cargo: fasta q̄ lleguē dētro en venecia

¶ Fue obligado el dicho patron dar en la fusta vn lugar vazio/ donde poner puedan los peregrinos sus prouisiones: y les adreçen sus seruidores algunas viandas/ quādo las quieran.

¶ Empo por dar forma deuida en lo conuenido: fuemos obligados al dicho patrō/ y el a nosotros de llanamēte cūplir y tener lo capitulado. y esto fue hecho con juramētos y seguridades firmes y buenas. lo qual si en algo fuesse quebrado por qualq̄er de todos: a cargo suyo emendado fuesse.

Despues q̄ ha scripto dela cōcordia entre el patron delas galeras y los peregrinos. Scriue agora d̄las reliquias preciosas que tienen los venecianos.

Los peregrinos deuotos que llegā en la insigne ciudad de venecia/ para passar en la tierra sancta de iherusalem/ deuen visitar las muy preciosas reliquias que tiene la dicha ciudad: y esto se haze en aquel tiempo q̄ los nauios se aparejan en que han de ir. por esta razon tardamos nosotros xxij. dias: en cuyo spacio vimos las reliquias ende siguientes/ con otras muchas que no se scriuen.

¶ Enel monasterio del cauallero señor sant jorge/ el qual esta puesto dentro en mar cabe sant marcho/ tienen el braço con toda la mano del dicho sancto en vn altar. En otro altar tienen los cuerpos delos martyres bien auenturados señores sant Cosma/ y sant Damian.

¶ Enel monasterio de santa Helena cabe los castillos/ reposa el cuerpo de la dicha santa todo entero: la qual señora bienauenturada/ segun se scriue hallo la vera cruz de nr̄o señor jesu cristo en iherusalē. Enesta misma yglesia tienē dos cruzes guardadas: en la vna dellas hay vn pedaço dela vera cruz: y en la otra todo vn polgar del emperador Constantino magno: hijo dela dicha sancta señora: y con este junto tienē vn huesso del santo pecho dela madalena bienauēturada.

¶ Vimos despues enel monasterio de san nicolas de elio dicho/ vna d̄las vi. ydrias/ enlas q̄les nr̄o jesu redētor hizo de agua vino/ segū se scriue enel euāgelio. y en la misma yglesia tienē el baculo pastoral del dicho sancto: el q̄l tenia miētra viuio siendo pōtifice. Hay muchas otras reliquias ende: las q̄les dezir no es necessario.

¶ Otro monasterio hay en venecia llamado por ellos acrusechirio: dōde se halla el cuerpo p̄cioso de santa barbara/ en vn sepulcro marmoreo: el q̄l primero tener soliā en vn altar. En el monasterio mismo se guarda vn huesso grāde cō reuerēcia de san xp̄oual.

¶ En vna yglesia de sancta marina tienen todo el cuerpo dela dicha sancta: dela qual muchas grandes maravillas pareçen escriptas enel vitas patrum.

¶ En la yglesia de sancta Lucia virgen y martyr bienauenturada tienen su cuerpo muy venerable: tã sano/entero/sin corrupcion/que se puedẽ ambas las tetas ver claras y muy distintas vna de otra.

¶ Tienen vn templo de zacharias sacerdote sancto: padre de aquel mas q̃ propheta sant Johan baptista: en el qual templo huelga el cuerpo muy venerable de este señor dicho sacerdote: y con el otros dos cuerpos de santos cuyos nombres fuerõ muy bien escritos en la memoria del libro de vida y del parayso. Delante las puertas del dicho templo hay vn sepulcro de nuestro señor jhesu: hecho por la forma dl verdadero de jherusalem.

¶ En la parrochia/ o mayor yglesia donde costumbra tener assiento el patriarcha: hay muchas reliqãs y grandes jndulgẽcias a pena y culpa: y por especial en los domingos dela quaresma.

¶ Hay vna yglesia del euangelista señor sant Marcho/ en la qual tienen su precioso cuerpo. y enla misma yglesia conseruan los venecianos todo su thesoro/dentro cerrado en vna buelta si quier boueda con gran diligencia. En este templo hay doze coronas/ otros tantos pechos de oro fino/todos guarnecidos de piedras p̃ciosas. Tienen. vj. cruzes grandes y hermosas/ todas de oro. Uimos vn capel: cõ el qual el duque suyo principal es coronado. es tãto rico/ y de tãta stima/ que no se puede poner en el precio.

¶ Dos cãdeleros vimos de oro preciosos/ muy grandes: los quales temian. x. piedras muy ricas. Despues vn cuerno de vnicornio/ y otros muchos preciosos joyeles tienen guardados con tantos vestidos y ornamẽtos/ q̃ muy prolixo processo seria dezir los aqui especificados.

¶ Acerca la dicha insigne venecia es vna ciudad llamada Murano: donde se haze muy hermoso vidrio: en la q̃l yazen dentro dela parrochial yglesia en dos altares/ muchos cuerpos sanctos delos jnnocentes.

¶ Y mas alla dela poblacion arriba nombrada hay vna otra ciudad/ que dizen ellos Gortzellano: donde affirman tener el cuerpo de sancta Cristina virgen y martyr: el qual precioso cuerpo tenian mucho tiempo antes enel castillo Bulseno llamado/ cabe Uiterbo: donde la dicha bienauenturada recibio martirio.

Delas reliquias delos de Padua.

¶ Como la ciudad antigua muy noble de Padua sea grande y poblada qualquier peregrino que por deuociõ alla yr quisiere: podra bien hallar muchos consuelos para su alma/ en ver las reliquias preciosas y sanctas. Es assi cerca/que dende venecia llegan a ella dentro de vn dia.

¶ Enel monasterio dlos frayles menores tienen el cuerpo de santo Antonio frayle dela misma ordẽ y regla de sant francisco: el qual cuerpo haze y resplãdece con muchos milagros de cadaldia.

¶ Enel monesterio de sancta justina virgen se halla el precioso cuerpo del apostol Mathia bienauẽturado: cuya cabeça en alemaña tiene la ciudad de Treueris en mucha y gran reuerẽcia en vn monesterio hecho a gloria del dicho sancto.

¶ Tienẽ muy guardados ẽñsta yglesia otros cuerpos santos: como el cuerpo de señor sant Luchas euangelista en vn altar puesto. En otro altar huelga el cuerpo dela señora santa justina: a cuyo seruicio y reuerencia la dicha yglesia es consagrada. En este mesmo templo reposan los cuerpos delos muy sanctos prosodacio y maximo obispos: y dela sancta virgen felicitas: y muchos cuerpos dlos innocentes. Enel mismo altar en que reposa el cuerpo del dicho señor san Lucas / hay vna tabla: en la qual parece vna ymagen dela sin mãzilla nuestra señora con el ihesu en braços puesto: y esta dizẽ hauer pĩtado el dicho euãgelista cõ sus proprias manos: es cõseruada en muy gran honor.

¶ Enel dicho templo si quier monasterio tienen el cuerpo de sant Urino el qual trãsporto los dichos cuerpos delos señores bienauenturados mathias y luchas. y como este santo glorioso leuasse los dos cuerpos preciosos: vn buen varon que fue compañero suyo enla trãslacion / suplicole mucho que le hiziesse alguna parte de tãto thesoro: y el inclinado por sus piadosos y deuotos ruegos: dio le la cabeça de sant mathia: y por esta forma llego tan precioso joyel escogido en alemaña / en la ya dicha ciudad de treueris: donde lo conseruan fasta nuestro tiẽpo. Los cuerpos puso el sant Urino dentro en padua / donde lo tienen por muy grã patron / q̃ los guarnecio de tanta riqueza.

Siguese vna oracion hermosa en alabança dela ciudad delos venecianos.



COmo la antigua y clara ciudad de los Uenecianos sea vn termino del qual / y por donde se toma pncipio para el santo peregrinaje / alos que q̃eren el mar nauegar: houe por bueno y mucho digno ende screuir sus alabanças muy estendidas: y la singular preheminencia / honor / y prestancia que tiene allende y sobre las otras ciudades del mundo / assi en grandeza de poderio como en la forma de su regimiento. ahun que bien veo segun lo mucho q̃ hay de screuir / assi enla gloria suya immortal / como en la fama delos otros pueblos muy conocida: es muy desigual carga y grãde para mi por cierto segun lo poco de mi entẽder: pues la claridad de luz manifiesta y gloria que tiene / fuyr no se puede. Empero por que pueda proseguir lo començado por mi offrecido / yo delibere tomar el principio del fundamiento suyo antiguo: puesto que sea pa mi dudoso de bien acabar. ¶ Segũ las hystorias antiguas demuestran / esta insigne ciudad de Uenecia houo el pncipio de su fundacion. cccc. xxviij. años primera de roma: y mil. clxxviij. años del nacimiento del redemtor de nuestra natura: no mucho despues dla destructiõ delos troyanos / y dos mil años desdel principio del mundo passados.

¶ Esta muy noble dicha ciudad fue pues fundada dētro enel seno del mar adriatico/delas reliquias si quiera gēte noble troyana: la qual venecia demuestra muy clara su descendencia en los varones muy claros y nobles de grā industria q̄ ahū eñlla mucho florecē/endonde agora es muy gloriosa rica de thesoros/ en armas potente/ en los estudios delas batallas no menos aspera si quier fuerte.

¶ Despues corriendo los.cccc.lx.años del nacimiento de cristo jesu/ fue ampleada la dicha ciudad venecia de mas poderosos y ricos varones: los quales fuyeron por la muy cruel persecucion del malo Atila el emperador por derecho llamado açote de dios: y por el lugar de ella muy fuerte fue hecha grande de muy pequeña. Es de dezir cierto marauilloso/y pa lo creer del todo dificil:que vna ciudad poblada de gente assi diuersa de tantas ciudades y pueblos ajenos/se haya podido tan bien cōseruar:y en poco tiēpo si q̄er discurso de años haya tanto crecido/con tal cōcordia de ciudadanos y sabiduria: es cosa muy digna de ser alabada. Ha tāto subido esta ciudad que entre las otras ciudades del mūdo muy conocidas/mucho famosas/ de gran poderio/no solo es vna de todas ellas: empero ahun la muy mas noble/y que no tiene otra segunda. y por que mejor sea conocida esta potēcia marauillosa/ de su señoria/ razon es q̄ diga quā anchamēte ha estēdido muy biē sus alas por las regiones del mar y tierra: q̄ ahun los fines de alemaña y lombardia/ no solo alcança: mas ahun ocupa: y quando callare el muy grā espacio que delas tierras toma y tiene/no son d̄ callar las nobles ciudades que señorea con los muy anchos terminos suyos: como es la grā de ciudad de Padua/ por donde passa el noble pado rio crescido: y tiene la silla de arçobispado con la insigne vniuersidad y muy antiga. despues sojuzga la noble Vincēcia/Brixa/Verona/ y Pergamo: ciudades pobladas/y muy habundosas de panes/vinos/fructos: y aguas soberuias y ricas de mucho pescado. Quien vido pues el garde laco noble y grande/q̄ no se spanto: que de qualquier parte es todo cercado/y resplandesce de muchos castillos y fuertes ciudades: y mayormente de vn castillo Phiscera llamado: y dela hermosa y muy segura ysla Sermione: donde ahū claras parescen algunas cueuas y defensiones d̄los antigos/por baxo de tierra: en que se falla mas aparejado lugar y fuerça para defension/que para secreto: porende solian estar apartados y retraydos algunas vezes entre las furias delas batallas. O quanto serias marauillado letor quandoquiera que arribasses en estas partes de su señoria/que su potestad alcāça la Hystria fasta Dalmacia y la Sclauonia: y dē de sale fasta la grecia. Tiene a Cipre tiene a Candia yslas reales: y es señora de muchas gloriosas ciudades del mar/y poderosas insulas grādes/ y senos y puertos: los quales nombrar aqui seria mucho prolixo: y por que tan bien la escriptura mas adelāte los demostrara ¶ Es cosa muy facil a los venecianos sacar seys ciētas galeras armadas en solos dos dias: es marauilla y coso terrible para que vean sus enemigos: por que en espacio de sola vna hora pueden traer.cc. mil hombres/todos armados y pue-


VENECIA

stos en forma para la batalla/ sea por tierra si quiere por mar. Tienen continuos mil hombres maestros en las mechanicas artes muy doctos: y mayormente de hazer nauios/ y muy sabidos en hazer armas: con los quales crian otros mancebos con las expensas dela señoria/ para que aprendan delos mayores/ y que no se pueda el arte perder. esto es allende de otras muchas buenas prouisiones de vituallas que siempre tienen para mucho tiempo. Ahun por que puedã ser mantenidos mejor sus nauios/ tienẽ continuas. l. mujeres que de cada dia entienden todas en hazer velas nueuas para ellos: y estas tienen por cierto precio siempre pagadas de la señoria. Todas estas cosas dichas arriba yo mismo las vi: las quales a penas de nadi creyera que me las contara: y he prouado ser mas adelante su poderio delos venecianos que no el ruydo el qual oy hablar primero. Pues cadavn año esta señoria dicha veneciana/ embia sus naues en todos los reynos si quiere lugares donde allegar ellos se pueden/ para q̃ tratã sus mercadurias/ y trayã aquello que han necessario. En alexandria embian seys naues. dos en damasco. dos en baruto. dos en las regiones que son estrãyeras siquier barbaras/ fuera del trato y entẽder comũ de nosotros. otras dos embian en cõstantinoble. dos en joppen siquiere japha: en las quales passan los peregrinos ala tierra santa. otras dos passan en anglaterra. y otras tantas al puerto de flanders su ser llamado.

¶ Es ahun otro acto magnifico de los venecianos: que cadavn año embiã seys ciẽtos varones sabios y muy esforçados/ y naturales dela ciudad: los quales llaman gentiles hombres en su lenguaje: para que gouiernẽ todas las ciudades/ ꝓuincias y tierras de su señoria: y estos mudã de año en año: porq̃ los honores vayan yguales: y por esta suerte sea durable reposo en ellos/ y perseuere paz y amistad Quando el tiẽpo de su gouierno es acabado/ luego boluiendo cadaqual dellos ha de dar cuenta muy ordenada/ presente el duque y el senado/ delo menor fasta lo mas que ha regido. Quãdoquier q̃ deuen hazer embaxada en algunos reynos si quier prouincias y otras partes/ hazen instructiõ de todo aq̃llo que ha de fazer su embaxador: y lo mismo guaradan cõ los capitanes q̃ suelen embiar para las guerras: y quando alguno passa el escrito/ luego es punido por capital sentẽcia sin algũ remedio. la qual vi hazer de vn capitã/ por hauer passado su cõmission: ahun q̃ hauia prospero buelto: y hecho actos de buen cauallero. acaecio esta muerte quando los venecianos hazian guerra muy fuerte con el duque de ferrara: y lo sojuzgaron a el y toda su parcelidad. Empero por que todos sus hechos en poco los diga: si yo touiesse agora. c. lenguas/ otras tantas bocas/ y la voz de fierro: no las pudiera yo acabar todas sus virtudes. Quien los costumbres de la gente antigua siempre alabados: quien todos sus ritos y cerimonias y obseruancias: las quales fama tã gloriosa de ellos recuenta: y q̃en los fuertes fechos delos padres: las nobles fazañas delos mayores: y los triunphos assi gloriosos delos modernos Quien las continuas victorias y toda su magnificencia puede compren=

der dentro los limites de oracion assi tan estrecha. Quiẽ no conoce ser muy prolixo y como dudoso poder explicar la tanta cõcordia/virtud/ y amor delos ciudadanos: como ahun sea de considerar que esta gente con sus virtudes hã fecho de poca ciudad y muy baxa: grande/ poderosa y muy experta la cosa publica: y esto viene segun a todos es la sentencia muy manifiesta/que por la concordia las cosas pequeñas se hazen grandes: y por la discordia las muy mayores son destruydas y bueltas a nada. Pues a quien se escõde su fe muy entera/el zelo muy grande y la deuocion que tienen con dios y con su yglesia/y la disciplina ecclesiastica: y la señoria suya muy ancha por mar y tierra/ como la gouiernan de justo jmperio: y la defiendẽ de los enemigos con gran esfuerço. destruyen y pierden muchos cossarios que roban el mar/y no consienten algo contrario alas diuinas instituciones adonde alcãçan sus fuerças y mãdo. O quan glorioso es y alabado q̃ por su misma deuocion y fe/con mucha constancia persiguẽ y turban los perfidos turcos/ muy enemigos dela ley cristiana/sin alcançar algun socorro de otros cristianos: ellos han seido en muchos lugares muro y paues dela yglesia. y q̃en al cabo puede alabar en forma digna la majestad/ religion y gloria del inclito duque y principe suyo/con los costumbres/virtudes y gracias enl muy luzidas. Quiẽ escriuira la increyble y gran prouidencia del muy honorable y tanto senado delos venecianos y padres antiguos ni su justicia egual y justa: las graues censuras: las instituciones de tanto saber: las leyes sagradas. podra pues alguno dezir la forma tan ordenada y muy prouechosa sin contencion/como escogen y alçan el duque los procuradores del euangelista señor sant Marcho: el qual ellos quieren que todas sus reglas y ordinaciones atẽple y tenga: y dende assi como de vno y mayor principio son distribuydos todos sus honores/y como de vna pñcipal cabeça es conseruada su señoria. Quien todas estas alabanças puede bien acabar con las semejãtes/ ni sus excellencias que resplandecen por todo el orbe. Quien puede dezir en breue sermon los meritos grandes: los quales illustrã mucho la yglesia. creo por cierto que si el maestro muy eloquente Cicero pudiera boluer al mũdo/a penas en esta virtud y grandeza el abastara de satisfazer. Por la qual razon despues de lo dicho agora buel uo alo començado/ aquello que haze a mi propuesto para proseguir.

¶ Por q̃ se faze mencion alguna de las ciudades delos venecianos/quando se ponen sus alabanças: y en algunas partes delas obra: seran puestas ende las fundaciones delas siguiẽtes por el Dean ya recitadas enla oraciõ si q̃er alabança/mas acerca scripta como pareçe.

¶ Padua muy noble ciudad antigua entre las otras dlos venecianos mas excellente/fue por Anthenor troyano fundada en la ytalia/ despues q̃ troya fue destruyda: segñ solino/seneca/y virgilio: fue muy populosa en aquel tiẽpo delos romanos: houo en ella muchos caualleros claros y luzidos entre las armas/de quien fue roma bien soccorrida en sus trabajos y necessidades. los edificios assi delas cercas/adarbes y torres/ como de pa

lacios/ templos: y casas fueron muy grandes: empo despues la destruyo el rey Attilla fasta el suelo. cuya destrucion fue reparada por los de rauēna. la qual estando assi ciēt años/ quemaron despues los de lombardia. Muchos trabajos y perdiciones suffrio enel mundo: y por nuestros tiempos es augmentada en grandes yglesias/ palacios/ adarbes/ y cercas. y tiene vna gran fortaleza dentro la ciudad. En ella nacieron grādes varones en la sciencia: como Tito liuio/ Plinio Louato/ Volusio: y otros muchos.

¶ Allēde la dicha Padua tan noble es la ciudad Brixia: fue por los gallos senones fundada: segun justino y paulo diacono lo han escripto. Liuio escriuio/ que la fundaron los alemanes/ quando passaron en la ytalia cō el capitā/ o duque Liconio. Bencio alexādrino dize que tracho noble troyano la fundo primero/ y de su nombre se dixo tracia: lo qual parece mas acostado ala verdad: segun se demuestra por las historias de sanctos jouita y faustino. fue muy poderosa en aquel tiempo: y es agora de mucha nobleza/ llena de todos los bienes mundanos. Tiene dos cercas bien torreadas: puesta en las faldas de vn monte: y enla cūbre arriba se falla vna fortaleza braua y fuerte. houo ende treynta dos obispos santos: hay agora muchos varones sabidos.

¶ Es en la misma tierra y cuenta la ciudad Verona: que segun justino y policrates/ fue por los dichos gallos de arriba hecha y fundada. empo Sicardo cremonense dize/ que se fundo por los troyanos/ despues que troya fue destruyda: lo qual se acuesta mas a lo cierto. Esta verona si fue poderosa en aquel tiempo/ no menos agora es muy magnifica en los hedificios y pueblo que tiene: por q̄ hay muchos varones de sciēcia: como ya houo ante de agora muy señalados: assi enlas armas como en gouierno dla cosa publica. es tierra hermosa y delectable. tiene vn lago de agua biua delos hermosos que fallar se puedan/ que saca vn rio por el afuera.

¶ Estas ciudades dichas arriba son assentadas debaxo el mando y señoria delos venecianos.

Sigue se aqui todo el processo dela trāsmarina peregrinaciō dede venecia fasta enla tierra y casa scā.

La via marina/ y nauigaciō con la historia del peregrinaje: queriendo screuir estudiare q̄ sea moral y mucho llano: porq̄ no traya enojo algūo alos letores: hablādo por baxo y claro estilo: dexada toda qlquiere forma retorizada/ q̄ empacha el entendimiēto. muy bien sabemos q̄ la oracion si es ofusca y haze tener mucho en peso la fātasia: demuestra el animo de qen la cōpone no ser bien sano: mas tener pte de algo qbrado y no virtuoso. por ende asi pseguire no por scuras y varias formas mirādo q̄ diga en lo sustācial/ y no la manera de dezir fingido.

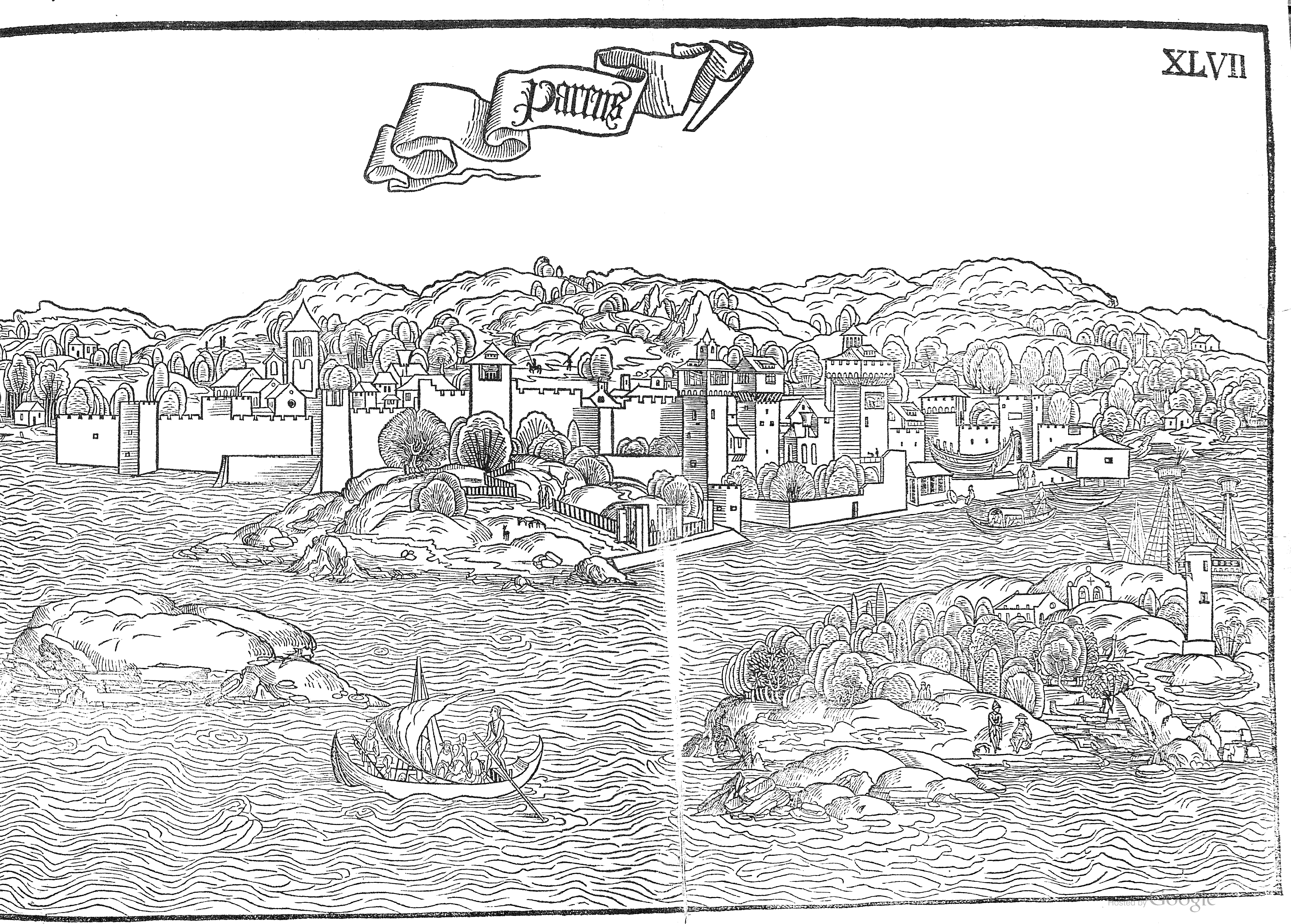
¶ Pues ya passados los. xxii. dias que en venecia nos detouimos mientra la galera se aparejaua: quando el patron nos hizo llamar para partir nuestro camino/ dio le grā empacho vn ciudadano: dando querellas delāte el senado/ q̄ le deuia muchas quantidades: y viendo nosotros como se turbaua nuestra partida/ de vn consejo y deliberacion fuemos assi juntos

delante del duque/ por le suplicar que diesse tiempo al dicho patrō/ por que nos pudiesse leuar sin empacho/ dando a estos buenos fiadores/ o que librasse muy presto el pleyto: por q̄ sin cuydado mas nos dexasse: lo qual fue hecho en muy poco tiempo. Esto cūplido fuemos embarcados con nuestro patron el dia primero del mes de junio: que era domingo dela trinidad y dende la hora de tercia fasta el otro dia siempre estouimos ende atendiendo el prospero viento: y no fue tanto por nos esperado que voluntad mas no desseaua que luego no viniesse. el qual allegando: cantada la salue con otros versos de alegria/ luego comēçamos de nauegar a velas tendidas: y el tercero dia de junio llegamos al puerto de Parentino.

La ciudad de Parens es assentada en la prouincia que llamā histria: puesta debaxo la señoria dlos venecianos. es apartada de venecia fasta cient millas ytalianas: hay en ella silla episcopal: y en la yglesia mayor suya tienen muchas reliquias preciosas y grandes: entre las quales en el altar mayor conseruan los cuerpos delos sanctos martyres señores Demetrio y juliano. En otro altar delāte del choro tienen los cuerpos delas virgines bienauenturadas Berta y acolita. y enla misma yglesia estauan los cuerpos delos santos Mauro y Eleuterio: empero fueron por los genoueses dende leuados a su genoua. y fue nos dicho por cosa cierta/ como esta gente dicha de arriba tentar quisiessen vn otro altar: por que leuassen vnos santos cuerpos que enel stauan/ salto por milagro sangre del dicho altar afuera (dela q̄l sangre ahun agora se muestran señales: y nos visitamos con deuocion esta y las otras reliquias nōbradas) y los genoueses muy espantados/ luego se dexaron de lo començado.

¶ La dicha ciudad es puesta en tierra mucho hermosa y delectable: y dēde pueden passar por tierra fasta vngria/ y en otros reynos: y ahun podrian dende passar por tierra firme fasta el sepulcro del redemptor en jherusalem: empero seria muy peligroso/ que no se pudiera cobrar de ligero el saluo conducto: sin el qual nadi en tantas tierras de infieles passar no puede/ ni tal consejo es de dar jamas/ y delo tētar es mucha locura. Dicho nos fue y por muy cierta relacion traydo/ que Paris troyano hizo adreçar toda su flota en esta ciudad: quādo passo por la Helena hija de meandro/ mujer del rey Amenalao: por cuya causa fue la destrucion dela noble troya: segū las historias de Dares y otros muy largo recuentan: y quando boluio el dicho troyano con su Helena/ puso su nombre a esta ciudad: y la llamrō assi Paridino: empo agora por los ytalianos se llama Parencio: y en latin Parens.

¶ y porque mejor pueda percebir cada vn letor lo dicho arriba: ende se pone la misma ciudad de Paridino si quiere Parens: cō su figura historiada por cosmographia: segun el assiento propio que tiene al natural/ sacada y puesta en la pintura como parece.


Parrus

En quarto dia del mes de junio/ estouimos puestos delante la dicha ciudad de Parens/por algunas horas esperando viento para nauegar: y en este tiempo vimos aquellos peces monstruosos que llamā delphines/ andar saltando encima del mar cabo la galera/ bueltos en forma de ruedas de carro: y luego llegando el viento muy bueno/ le encomēdamos todas nuestras velas sulcādo los mares: y por algun tiempo fue nuestro viaje alegre y presto. despues andouimos con vientos contrarios: agora siguiendo el drecho camino: despues por sus furrças echados en otras malas trauiessas: segun el costumbre del mar comouido. y por esta forma supimos parte con la espiriencia delos peligros que los mareantes cōtar muy bien pueden si escaparen. por que stouimos ya ocho dias cō tempestades muy espantosas/ passando por yslas y muchos castillos/ en tal manera q̄ peligrando con el gran impetu delos brauos vientos/ apenas pensamos q̄ se podria çuffrir tal trabajo/ que ahū el cielo todo estaua nublado y escuro con muchos truenos que dende sonauan terribles y grādes/ que ya de ver tātos trabajos a cada parte nos amenazaua el fin d̄la muerte. y ved q̄ fuerças de tempestades/ que de la galera lanço el viento ciertos galeotes dentro en las ondas. y como todos echassemos fuera las grandes ancoras cō pena podiamos firmar el nauio: por esta suerte llenos de miedo/ enchiamos el ayre de vozes tristes y miserables: viēdo la muerte debaxo los ojos muy aparejada. Assi alegria fue muy poquita entre nosotros aquellos dias: mas vna tristeza incomparable/ como en espacio de solas tres oras corrimos fasta. c. xx. millas por vias inciertas: adonde los viētos mucho sañosos leuar nos querian. y en espacio de. xxiiij. horas passamos. ccl. millas de rebato/ quando adelante/ y despues atras. Al cabo passados tales. viij dias/ conel fauor diuino llegamos en la ciudad llamada Corfuna: puesta en grecia: y apartada dela insigne ciudad veneciana ochociētas millas empero sojecta a su señoria.

¶ Entre la dicha ciudad parencio siquier Parens en la Sclauonia tienen assiento algunas nobles ciudades hermosas. es la p̄mera la ciudad zara/ cient millas alexos despues de parencio. es arçobispado/ y enla yglesia mayor esta puesto el cuerpo del viejo Simeon el justo: el qual tomo al niño jhesu entre sus braços: segun lo canta el euangelio del señor sant Luchas. Enesta misma yglesia de zara/ enel altar mayor/ es sepultado en sancto Joel antiguo propheta. Hay otra ciudad dicha rusigina/ puesta en el mar/ y no alexos de esta Parencio en la qual tienen en vna yglesia el cuerpo dela bienauenturada señora sancta Eufemia virgen y martyr. Bende a veynte y cinco millas hay otra ciudad Plomedor llamada: la qual misma haze el fin de hystria/ y el principio despues de dalmacia. y por ella entrā por medio vn seno si quiere golfo en vna muy ancha via del mar: dōde no pueden hauer otra vista sino el cielo/ y agua por baxo. y ende siempre el mar esta puesto en comocion y furia continua/ y no se puede en el assentar anchora algūa. este passo llaman los marineros coruero: por don

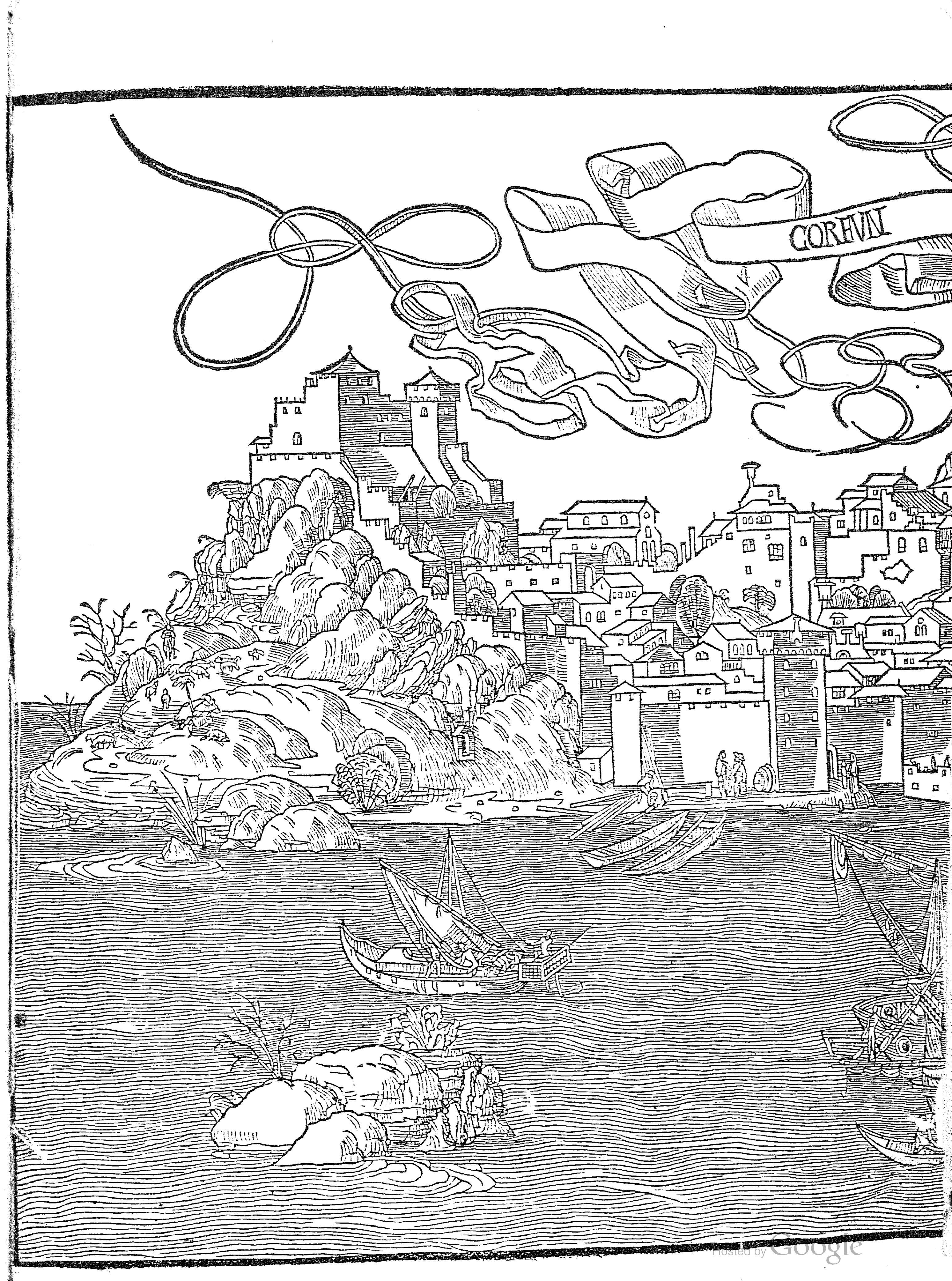
de arriban al puerto de san pedro dicho: el qual se aparta dela ciudad arriba nombrada fasta .xxx. millas.

¶ A cient millares d'la ciudad dicha de zara hay vn castillo Lizina llamado: dela señoria delos venecianos/ puesto en dalmacia. y dende venimos a vna ciudad llamada ragusio muy poderosa/ rica/ y muy fuerte: tiene su assiento en esclauonia/ vna prouincia del reyno de croacia: dōde la dicha comunidad exerce su mando/ y no reconoce otro señorio saluo q̃ al rey de vngaria paga cierto tributo en cadavn año/ y al gran tuerco: porque assi pueda viuir en reposo. En esta Ragusio hay muchas yglesias insignes y nobles: y vn conuento delas religiones de santo domingo/ y san francisco biē auenturados.

¶ En otra yglesia del mismo pueblo dicha de san Blasio obispo y martyr tienen la cabeça con las dos manos. Es alexada d'los venecianos esta ciudad .v. cientas millas/ por el mas corto camino partiēdo dende venecia fasta llegar dentro enella.

¶ Esta ciudad misma Ragusio/ fue por algū tiēpo dicha Epidauro: y tomo el nōbre de otra ciudad assi llamada en albania: porq̃ segun escriuen algūos: veniēdo los godos enesta prouincia/ dieron sacamano y derrocarō por los fundamiētos ala Epidauro: y los ciudadanos cō alguna gēte que fuerō libres dela destrucion/ vinieron despues a buscar moradas y tierras estrañas: como se haze por muchas vezes en este mundo y rueda falsa de la fortuna/ q̃ al mejor tiēpo y mas en reposo que tener pensamos/ viene al contrario de nuestros cuydados y pēsamientos. porende boluiendo a nuestra materia: los Epidauros de albania poblaron esta ciudad presente de quiē hablamos: año de cristo quatro cientos cinquenta y siete: y fue llamada por el p̄mero nombre de su tierra: despues ya es dicha como agora/ q̃ dizē Ragusio: la qual ciudad lieua grā vētaja entre las otras ciudades y pueblos q̃ hay en dalmacia/ si quiere sea enlas riquezas como enlos otros bienes que alcança. Tiene su mando y señoria como algunos otros comunes de ytalia. es bien gouernada por senadores y dignidades/ como acostūbra de hazer venecia. y lo q̃ parece de mayor nobleza/ es q̃ la gēte de honor tiene todo mādo y gouierno: y el pueblo cura de sus negocios. es bien cercada y enfortalecida con sus adarbes y torres muy fuertes: y por dentro tiene muchos hedificios hermosos y buenos. entra enella vn puerto de mar/ q̃ todo lo cierran con vna cadena.

De ragusio fuendo para Corfuna insula: cuya pintura del natural ꝓpio sacada es la siguiēte. hay entre medio de ella y dela dicha ragusio algunas ciudades/ delas quales vna se llama kathera/ la otra budua/ estā acerca del dicho ragusio fasta .xxx. millas: donde fenece la sclauonia/ y comiença luego albania. entra enel mar ende vna agua dulce de beuer: la qual desciende dela ciudad llamada Cozora por nombre antigo/ llaman le agora los ytalianos escutarino: es apartada del mar en tierra .xxv. millas: la qual sojuzga el turco grande: por que le fue dada por los venecianos/ cō vn castillo nōbrado toruesio/ a cuyo gouierno estaua p̄mero no ha muchos años. y fue la razon q̃ jela dieron por ciertas treguas entre ellos hechas.


CORFVN

Dende acerca del mar parece vna ciudad Duratzo llamada por tiẽpos passados ya destruyda: es puesta debaxo la señoria delos venecianos: la ql constantino magno començo de hedificar con voluntad que fuesse cabeça de su imperio: y en ella quiso fundar su palacio imperial: empero despues por ser la tierra mucho esteril/ y falta de panes y prouisiones/ mudo la silla en Constantinople: la qual fue por el hedificada. De duratzo a poco spacio hay vna ciudad ribera del mar dicha lauelona/ lexos de ragusio .cc. millas/ y sojuzgada por el grã turco: ciudad muy fuerte: cabe la qual en vn rio suele tener este grande perfido pagano .cccc. naues armadas en flota. y dende tomo/ no ha muchos años/ a Otranto/ ciudad catedral del señorio siquiera reyno Napolitano: en dõde mãdo matar los cristianos/ y al obispo en el altar puesto celebrãdo missa/ lo hizo serrar por metad del cuerpo. Despues de muerto este gran turco/ siquier descẽdido entre las furias alla jnfernales (por q̃ en forma de can rabioso por muchas vezes hizo grãdes muertes en los cristianos allende de sus predecessores) al fin su fijo que en lugar del padre reyna en nuestro tiẽpo/ boluio la dicha ciudad al rey napolitano: la qual se aparta .l. millas lexos de corfuna/ a mano ezquierda. hablan en ella la lengua griega. delãte de ella allende el mar/ es la prouincia que dizen apulia: cabe Corfuna a xviij. millas/ se falla vn puerto de vna ciudad/ endõde no biue hombre alguno: saluo vnos frayles en vna yglesia de nuestra señora la virgen maria: en donde esta reyna de gloria haze cada dia muchos milagros: y es aquel tẽplo llamado alla por los turcos/ casa poli: que quiere dezir/ casa del cielo.

¶ La causa por que esta ciudad quedo destruyda/ es q̃ue vn dragon muy grãde salia por el mar afuera: y con el sollo si quier aliento empoçoñado mato muchos hombres: y assi forçados los moradores/ mudaron dende sus habitaciones en otro lugar. despues el dicho dragon fue muerto por vna industria de ellos mismos.

¶ La ciudad Corfuna arriba nombrada/ fundada en grecia: es mucho fuerte. Tiene dos castillos puestos arriba sobre vn monte. en esta ciudad dexan estar los peregrinos enel arrabal/ o en vn conuento que ende tienẽ los frayles menores. Esta insula con su ciudad tiene de luengo y ancho en todo. clxxx. millas: y toda ella es del señorio delos venecianos.

A Veynte y cinco dl mes de junio dia dlos santos vito y modesto saliendo dela ciudad Corfuna: llegamos ala ciudad Modona/ dẽtro de dos dias con prospero viẽto. Despues llegaron los peregrinos nuestros compañeros en vna galera de pedro Landar: por que nosotros partimos vn dia primero que ellos dende venecia. y todos yuntados cõ mucho plazer tardamos vn dia en esta Modona: donde no tienen alguna otra manera de vino/ saluo maluesia. hallan se delante de esta ciudad fasta .ccc. casas pequeñas como heremitas: donde habitã algũos pobres como ethiopes: dissormes y negros: alos quales quãdo en nuestras tierras suelen allegar/ llamamos al vulgo los moros prietos. estos se fingen muy falsamente ser egipcianos: y son muy lexos de todo egipto: y enla verdad son de vna

tierra vezina de donde ellos habitan hombres traydores que siempre venden la gente cristiana.

Martin dampies.

¶ Esta gente mala que aqui recita el señor Dean aca llamamos los bohemianos por nombre comũ: y si los primeros egipcianos (que por penitẽcia corrian el mundo) fueron verdaderos: los que agora van a tropeles/ son vna gẽte allegadiza/ con estos de gippe arriba nõbrados: ladrones de mala vida muy falsa: fingen los vnos ser desterrados aca por los turcos: y en la verdad son sus adalides/ que andan primero en habito pobre toda la tierra: y despues ponen enella los moros para destruyr la cristiãdad/ y son mas crueles que los mismos turcos. esto que yo digo muy bien lo sabẽ los delas fronteras que experimentã sus grãdes engaños. Hay otros que fingen andar de tal suerte por penitẽcia y que tienen bullas para hurtar cierta quantidad: y son robadores de niños/ mugeres/ y de quanto pueden y toman delante: y quando muy bien por ellos miren/ hallaran franceses y borgoñones/ y de otra mucha diuersidad de gente traydora/ que nunca vieron la tierra de gipto. Es muy gran verguença dela justicia que tanto tiẽpo çuffran vna gente tan abhominable/ en quien los vicios malos del mũdo todos van vnidos/ haziẽdo muertes por los caminos/ robando las casas ante nuestros ojos/ y roban limosnas alos pobrezitos que vienen a menos entre nos mismos: y ahun callamos/ quitando el pan de nuestros fijos/ y partiendo lo mal a estos canes peores que turcos.

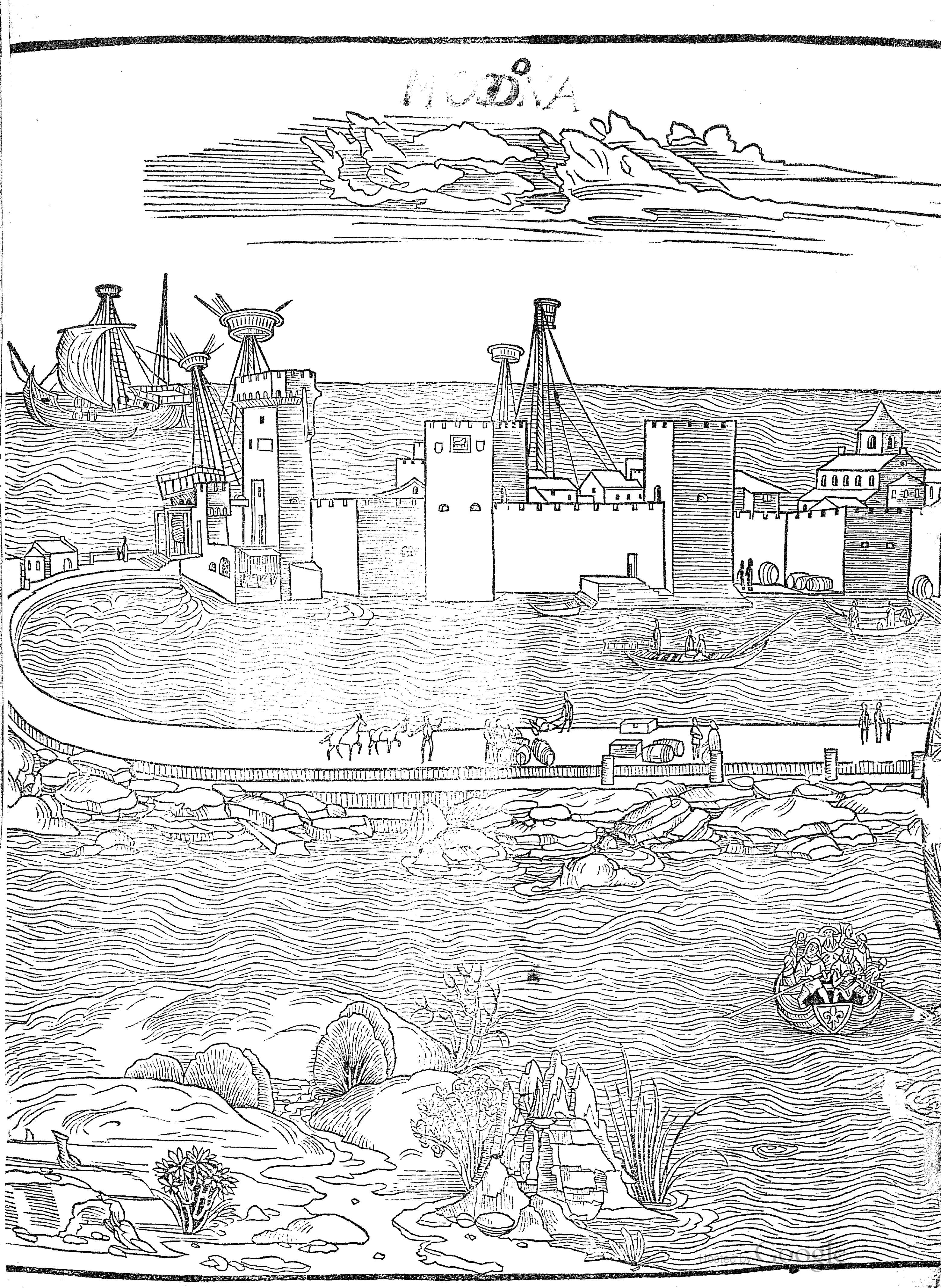
La ciudad Modona es muy bien cercada/ y harto fuerte: es en la morea/ debaxo el yugo delos venecianos: hablan griega lengua: y muy gran parte de aquella gente son los cristianos dela cintura y dizen tener la fe de sant paulo. Empero ahun en la yglesia mayor se haze todo el officio segun el costumbre nuestro romano. es arçobispado. en vna vna yglesia suya parrochial llamada san Johan/ tienen el cuerpo de sant Leon/ y la cabeça de sant Anastasio/ ambos obispos bienauenturados.

¶ Morea por tiempo fue vna tierra muy habũdante: toda cercada de mar sacado solo vn passo ala turquia por donde el turco ha muchas vezes en ella entrado/ y hecho daños terribles y grandes/ fasta sojuzgar la mayor parte/ saluo Modona/ y algũos otros pocos castillos/ que ahun tienen los venecianos. En esta misma prouincia morea/ entre las ciudades Modona y Corfuma/ tiene el turco vna ciudad Archadia llamada/ muy fuerte y firme: en medio la qual hay vn castillo mucho hermoso. hazen de Modona cincuẽta millas fasta dar en ella: y a. xviij. millas de Modona hay otra ciudad dicha Coroyna/ debaxo el yugo del mismo turco.

¶ Es otra ciudad dicha Neapolis de romania: a. cc. millas dela modona/ y a cient millas de Cameleone.

¶ La ciudad Malmasia es apartada fasta. xxx. millas de Cameleone: y esta tiene la señoria dlos venecianos.

¶ Otra ciudad llaman Saxemilo/ y no hay alguna mas en morea: y esta misma es apartada dela modona. l. millas. ¶ Ende sigue la ciudad Modona hystoriada.



De Creta: o Candia.

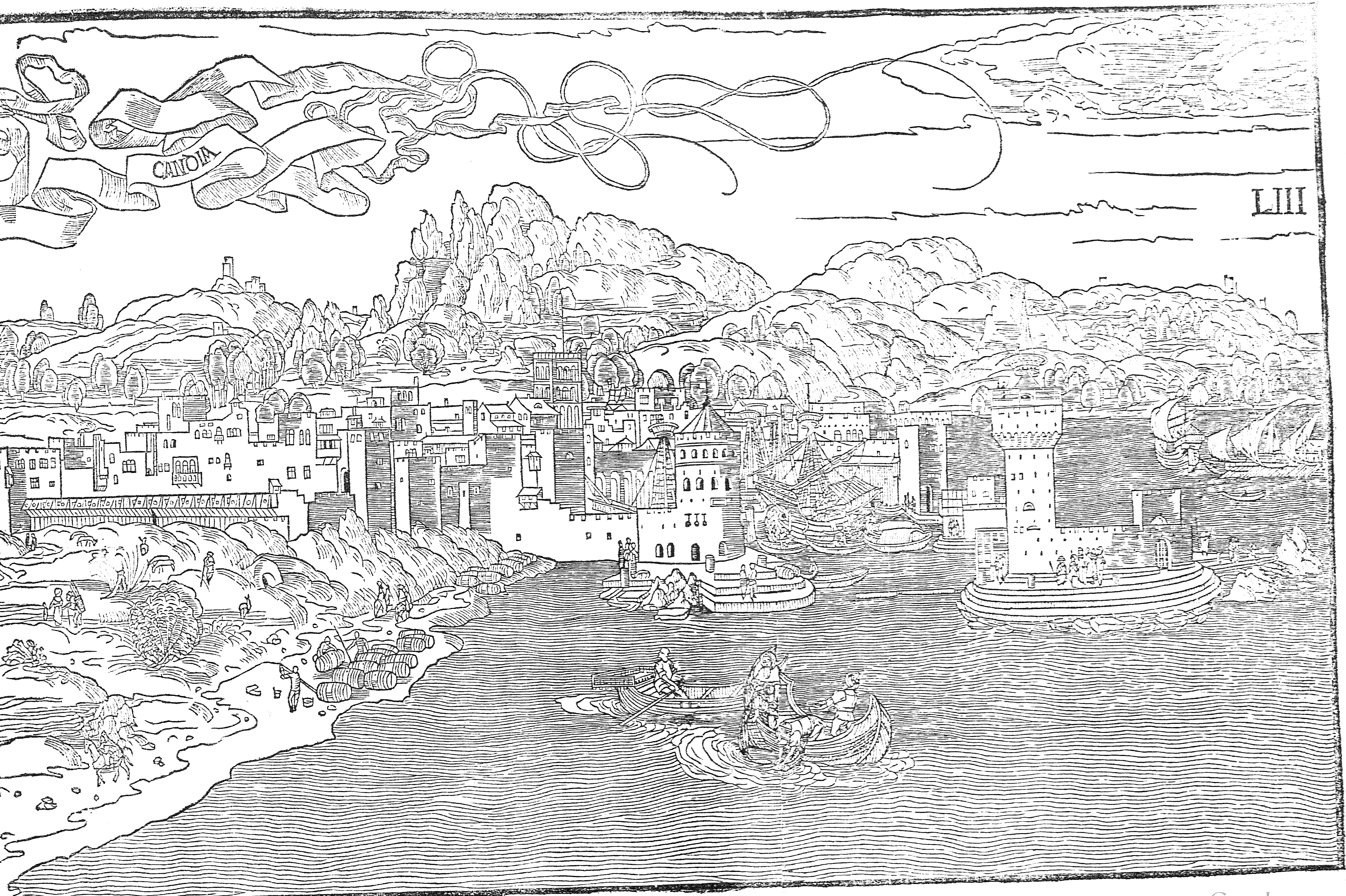
DEla ciudad modona fasta la insula Cādia/hay.ccc.leguas ytalianas: la qual es toda dela señoria de los venecianos. y cadavn año embiā en ella vn duque/ para que gouierne segun costumbre suyo antigo. Es creta puesta en la grecia: y assi nombrada de vn rey Cretes. es vna ysla muy grande en medio del leuante y del poniente. alcançan las partes del mar q̄ tiene a los estuales del septemtrion/y alos egipcios a parte de austro. houo en ella ciēt ciudades nobles: y fue por esso dicha Centapolis. fue la primera ysla que tuuo mas poderio en armas y naues: y la primera que hallo letras: y que demostro de pelear sobre cauallos: en ella fue primero hallado todo el estudio dela musica: y dende salio su exercicio en todo el mundo Vacas y cabras tiene muy muchas: venados muy pocos/ raposas/ y lobos/ni otras bestias fieras ni malas nunca las cria: serpientes ningunas se hallan en ella: ni otras bestias que daño hazen. y quādo las lieuan de otra parte/luego son muertas: por que la tierra çuffrir no las quiere. es tierra donde hay muchas viñas/ y muy poblada de arboledas. es habundosa de muchas yerbas muy saludables/ y que se anpran en medicina: como diptamo/alno/y otras de diuersas suertes. en ella nacen piedras preciosas: y entre las otras vna llamada jocedactilo: segun ysidoro libro. xv. y como sea delos venenos mayores limpia si quier muy libre/crian se algunas arañas en ella que son venenosas: segun que lo trae ysidoro enl. xv. libro: y plinio en todo por muy estenso enel. iiij libro. Dize orosio dela dicha ysla/ creta/ o candia fenece a partes de oriēte al mar de carpasio: y alas partes de occidente y septentrion al mar cretico y ala parte de medio dia fenece el mar libico si quier nōbrado adriatico: tiene su espacio primero de luengo ciento y ochenta ocho mil passos. Es apartada dela ysla rhodas. ccc. leguas dela qual presto se escreuira.

Martin dampies.

¶ Esta muy antigua insula creta houo diuersos nombres antigos: segun los reyes que la touieron: porque mouidos en dexar memoria para los otros que despues vienē: cadaqual trabaja que sean sus fechos siempre nōbrados. Muchos affirman que la dicha ysla houo el primero nombre Cureto. el qual tomo de vn rey llamado en tal manera. Los curetos fueron muchos hermanos: y todos poblarō en ella su parte: despues de llegados empero quien sean/ o de quien fijos: ahun esta lid no es declarada / entre los que scriuen de su principio. vnos les llaman Corybanteos/quasi saltadores: delos quales nōbra estos Eusebio enel libro suyo dela preparacion euangelica: banbono/diasaub/triptolemo/eumolpo/y euboleo: que son ministros de Cibele madre delos dioses Diodoro siculo scriue los corbāteos ser por ella puestos habitadores en samotracia: y fueron sus hijos. Llamā les otros Azanes/por el monte de archadia: que dizē azano. No falta q̄en dize que fueron fijos dela deesa Minerua y del Sol/otros de saturno. Algunos dizē que del dios joue y de alope. otros de Cabera/fija de protheo: y della dichos dspues caberos. otros

escriuen/ que fueron Curetas/ nacidos dela deesa tierra. y ahun otros dizen q̃ por yr siempre sin cabellos fueron assi dichos: quasi tresquilados. hay quien ha dicho/que por leuar largos vestidos. Otros han escripto como diodoro/ y ahun Estrabo/ q̃ fueron cient ydeos dactiles del mõte yda troyano. empo el mismo diodoro dicho/ escriue como estos curetos fueron pobladores dela dicha ysla: y que x. eran fijos del segũdo joue olimpio. Philistides y otros dizen/que p̃mero le fue dado nombre Aeria que Cureto. y el ysidoro eñl. xv. libro ethimologiario dize que fue dicha Macarõneson/por la tẽprança buena dela tierra. y ahun que haya mas opiniones de nombres antigos/ que muchos le dan: dexar las he todas/ y llegare ala presente. Creta segũ plinio enel libro suyo dela natural historia/ fue assi nõbrada por la Nympha creta/ fija del rey Hespero hermano de Athlante: lo qual Bosiades assi mesmo scriue. La religion en esta ysla se fallo primero: segun salustio. y por esso piensan que los curetos dichos arriba criassen a joue. cuya opinion ysidoro trae al. xv. libro ya dicho/de creta fue troya poblada/en esta manera. Teucro el hijo de Ascamandro y dela Nympha yda reynando: fueron los cretenses amonestados por su dios Apolo/ que luego fuessen a buscar tierra nueua que poblassen: donde fallassen algun enojo por los terrenos habitadores: lo q̃l oydo/salio con su gente por mar adelante: y arribaron al puerto Rheteo del reyno de troya: como se demuestra por el vergilio en el. vj. libro delos Eneydos. dende buscando lugar dispuesto/ fallaron vn monte/ al qual pusieron por nombre yda: como llamauan la Nympha su madre. Hauia entonce tãtos ratones en este monte/que les comian todas las armas: y entendiendo que el mandado del dios Apollo era cumplido: por q̃ los terrenos habitadores les enojauan/començaron ende sus poblaciones. de cuyo principio los mas antigos historiadores llamauan teucros alos troyanos. Este rey teucro houo vna fija llamada Bathea: la qual caso despues con Bardanõ/ por quien gano la sucession de su reynado: y por este fuerõ llamados dardanios aquellos mismos venidos con teucro. Otros escriuen que llego Bardanio en troya p̃mero q̃ no el teucro. empo por esso no se aparta/ que los de Creta ende no poblassen. y no solos estos quedan en mucha obligaciõ alos cretenses: empero ahun todo el mundo los deue guardar: por las muy nobles virtudes suyas. fallaron primeros la musica dulce: con la qual templos de dios y los reyes son muy seruidos. pues el nauegar fue mucha lumbre segun lo pusieron ellos en orden/como jnuentores de su principio Muchas cosas grãdes han hecho entre los mũdanos/que pues tenemos ya el principio de su fundacion: quedan se aquellas por ser prolixas/ y por que sigamos a nuestro Bean.

Sigue se ende la sobredicha jnsula de Creta/o Candia alo natural contra fecha siquier pintada


CANDIA

EL dia del mes de junio contado .xvj. partiendo dela ciudad modona/ houimos el viento muy manso y bueno: estaua el mar en mucho reposo/ a cada parte los vientos muy quedos: el qual reposo y trãquilidad los marineros llamã bonatzo por comun vocablo/segun que al tiempo de las tẽpestades llamã fortuna. en esta sazõ llego a nosotros en mar vna naue delos venecianos/que se boluia ya de damasco: y su patrõ estuuo mucho ende/pregũtando del duque de ferrara/y de vn otro duque de lotringia/ y del estado de su ciudad. porque entonce hauia guerra por mar y por tierra muy cruda y fuerte/entre Venecia y los dichos duques: assi hablãdo muchas razones/ hirio adeshoras viẽto muy rezio en nr̃as velas: en tal manera que muy ayna el .xviij. dia de junio llegamos al puerto seguro d̃ Rodas y porq̃ la fama era llegada muy falsa y mala/ q̃ hauia peste en nuestra galera/aq̃lla noche nos fue forçado quedar en ella: fasta q̃ al otro dia el alba esclareciendo/el señor maestro la verdad sabida con saluaguardia nos recibio dentro en su ysla: donde stouimos tres dias/ fasta la tarde que era dia y fiesta delos .x. mil martyres.

Delas reliquias q̃ tienen en Rodas.

¶ Mientra q̃ stouimos en esta ciudad dicha de rodas/nos fueron mostradas las santas reliquias/que enel castillo y su yglesia de san johã tienen. Hay ende vna cruz que se hizo de aq̃l bacin siquier vaso/ en que lauo nr̃o señor todos los pies de sus discipulos: la qual si fuere empremida en cera/doma las furias del mar sañoso.

¶ Demuestran se dos delas espinas dela corona de jesu cristo nuestro redemtor/delas quales vna tienẽ guardada enel castillo: la otra tienen en la yglesia dicha de san johã. Dicho nos fue por cosa cierta/ que enel dia de pascua florida abiertamẽte florece aquella spina que guardan enel castillo.

¶ Hay vn dinero de aquellos .xxx. por que vendio el traydor judas a cristo jesu. Tienen la cabeça dela señora sancta philomena virgen incorrupta. y vn gran pedaço dela cruz vera. y vn braço de san Blasio. Otro del primer martyr sant Esteuã. Un braço de sant Johan baptista. Un braço de sant George martyr. Un braço de sancto Thomas apostol. Un braço de sant leodargio obispo. Tienen la cabeça de sancta Eufemia virgen y martyr. y la cabeça del señor obispo sant Policarpio. Otra cabeça de vna delas .xj. mil virgines. Tienen vna mano dela señora sancta clara virgẽ. Tienen vna mano dela muy preciosa señora sancta Anna/ madre dela virgen sin manzilla nuestra señora. Tienen el braço esqerdo y mano d̃la gloriosa santa katherina: el q̃l no demuestrã saluo en su fiesta y en el castillo en vna capilla dela dicha santa.

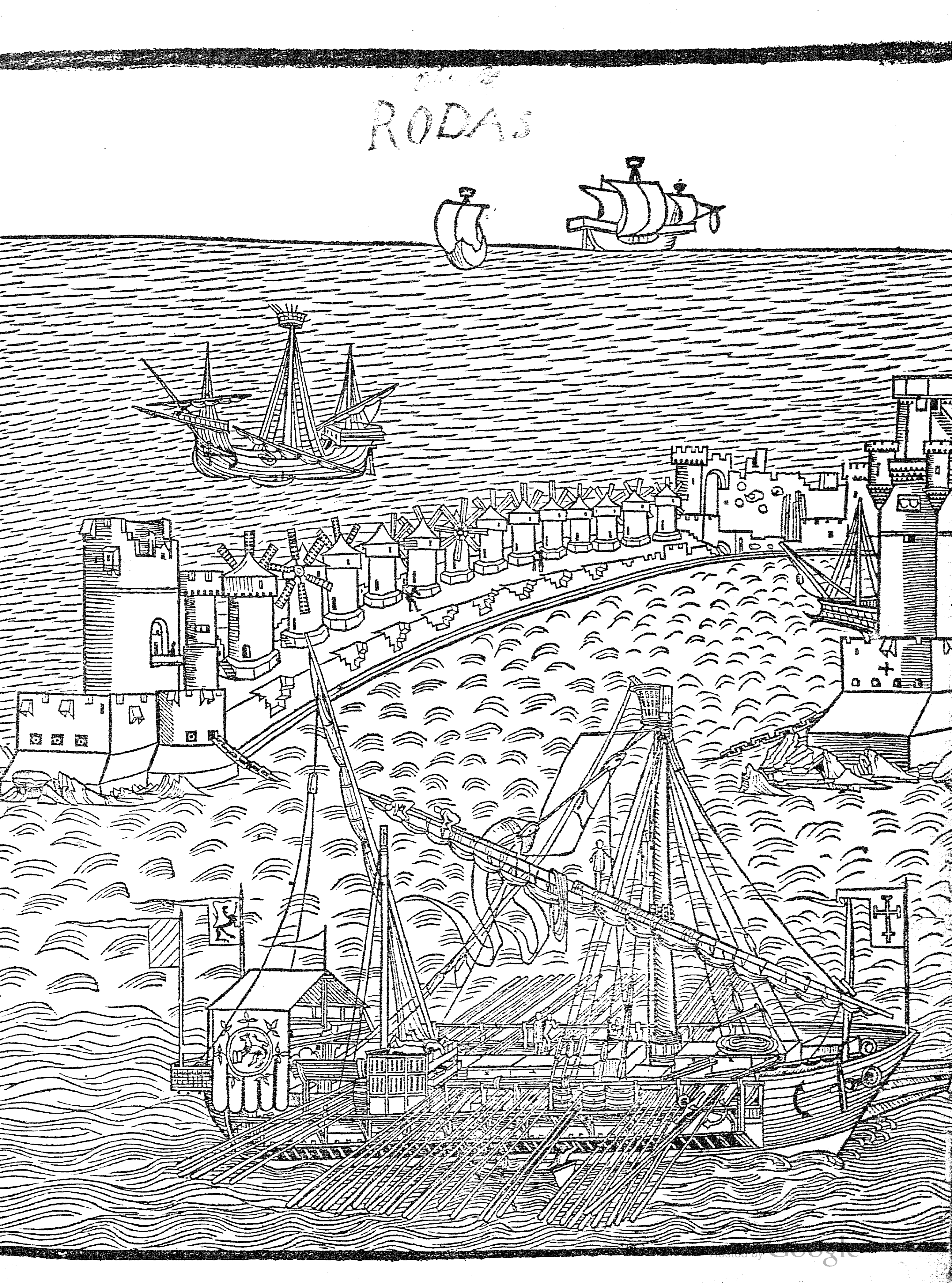
¶ Rodas es vna ciudad muy fuerte de cercas y torres hedificada: y guarnecida de otras muy grãdes fuerças defensiuas. tiene acerca del mar .xiij. torres puestas en tierra: enlas quales tienen .xiij. molinos de viento muy fuertes: hechos por tiempo delos ginoueses/q̃ndo atentaron de sojuzgar la dicha ciudad con toda la ysla: y la pelea fue tã trauada/ q̃ muchos muertes/ y desbaratados ya de su parte hizieron el trato de hazer estas di-

chas.xiiij.torres cõ los molinos a sus despensas/ para en memoria de su engaño/y buen remedio delos que biuẽ en la dicha ysla. Tanbiẽ se leye ser destruyda la ciudad de troya/por ocasion si quier causa del vellecino de oro que fue en rodas hecho: segun se trata por mas extẽso en las hystorias de los troyanos.

¶ Esta ysla dicha y ciudad insigne es montañosa/dõde hay muchas fieras siluestres y valles plaziẽtes.qualesquier que passan el mar y nauegan y de qualquiere parte que vengan/ es de necessidad q̃ lleguen a rodas. Es vna delas insulas Ciclades/ y la primera de oriente donde se hallo el capitolio enel fundamiento suyo primero Las insulas cicladas/segun ysidoro/ fueron de grecia/de cuyo nombre piẽsan ser dichas/y puesto que sean muy estendidas en sus espacios prolixos y luẽgos/como en circulo siquiere orbe dela insula media delo/son asentadas acerca de ella: dizen algũos que cicladas se dizen/porque los griegos al orbe/o circulo/llaman le ciclum: y ellas son puestas en forma de ciclo/ y dende que tomã el nombre cicladas. Otros escriuen que son assi dichas por vnos arboles que hay enellas. Estas cicladas son en hellesponto/ entre los mares Egeo y maleo constituydas. cerca las todas el pielago indio/ si q̃era el mar. y son todas ellas.l.iiij. toman espacio de septentrion fasta medio dia: y dela vna parte ala otra tienen tendidas.l.mil passos.y otros tãtos de leuante fasta occidente: segun lo trae el Isidoro. Escriue orosio q̃ rodas es la primera de oriente: y thenedos del septentrion: assi llamada de vn mancebo que Thenes dezian: el qual infamado que houo parte con su madrastra/fuyo en esta dicha insula: y como hallo toda la tierra deshabitada: poblo la de gente/donde fundo vna ciudad: y puso su nombre a toda la ysla. Es ala parte de medio dia primera ciclada la ysla carpathos cõtra egipto: dela qual toma el mar carpadio su propio nombre. es assi llamada por que los frutos en ella maduran mucho tempranos. es assentada entre las dichas egipto y rodas. y dela misma ysla se llaman las naues carpasias muy espaciosas. Es la primera ysla dela parte de occidente la citherea: y toma su nombre por que fue venus ende nacida. Ala vna parte en oriente fenecen estas insulas cicladas en las riberas/ o partes de Asia. en occidente al mar Icario. a septentrion al mar carphano. En esta ysla y ciudad de rodas por quien se haze de todas mencion/ houo vn Coloso de alambre de.lxx.codos/o mas en alto vno delos siete milagros/ y ahun el mas nombrado del mundo. y segũ ysidro muchos mas Colosos menores hauia. ¶ Y por que en esta famosa y muy nõbrada ysla de rodas/ en tiempos passados se hizierõ muchas fazañas/ y actos muy grandes: y ahun en nuestros tiẽpos se han demostrado: y tãbien por ser ella arreada de torres/ adarbes/y fossados/ y de otros mucho fuertes y fermosos edificios y excellẽcias: houe por bien de poner su figura y forma/ toda al natural cõtrafecha: la qual ende se sigue.

Martin dampies.

¶ Este Coloso es vna ymagẽ hecha en memoria de algũ finado/ como se fazẽ las sepulturas por los xp̃ianos.


RODAS

Este nõbre coloso desciende por vn verbo latino/colo: que tiene enel romance diuersas cinco significaciones vna delas quales para ende sirue: como es honrar. y assi coloso tanto suena como hõrador de huessos/o guardador: y esto porq̃ los guarda dentro como vn tumulo. Estas memorias acostũbraron hazer los gentiles: cuyo costumbre por muy gran parte siguẽ los cristianos: y tanto a vezes que no aprouechan para las almas. Estas memorias vnos las fazian en forma de arcos. y enterrauã encima los huessos. otros las obrauã como vnas torres de quatro quadras anchas debaxo/y angostas arriba. otros las hizieron en vultos de piedra/como las statuas delos romanos/y todas estas se dizen colosos: y dellos mismos dierõ el nõbre al coliseo/que ahũ parece dẽtro en roma. En rodas houo de tales memorias ciento: y vna la qual se dixo el coloso del sol/ fue de. lxx. codos en alto. En esta ysla Cecrobs el rey de athenas/hizo vn tẽplo que fue dicho dela rosa: y porq̃ rodos en lengua griega rosa se llama/ se dixo despues la ciudad rodas. fue mucho nõbrada entre las guerras delos romanos/por ser vẽturosa en hechos de armas. los desta ysla poblaron despues vna ciudad ribera del royne/ que por leon de francia passa: la qual nombraron como su tierra/o insula rodas: y al rio rodano: segũ le llaman siempre los latinos. E si en los tiempos antigos fue tanto nombrada esta ciudad mucho mas gloria de fama gano por nr̃os tiẽpos: q̃ segun el turco tan poderoso los tuuo cercados cõ tanta gẽte q̃ cuento no tiene/ y tãtos tiros de artilleria: su defension y essuerço fue tanto/q̃ biuira siempre la fama delos caualleros que la defendieron. la cristiãdad es muy obligada en defender tierra tan noble/guardar les aquello que tienẽ ganado/ y dar les mas fuerças/por que mas puedan.

Como partieron de Rodas y arribaron despues a Cipre.

EL dia de junio q̃ se contaua. xxij partimos de rodas: y nauigãdo por vn peligroso golpho/llamado de santa helena: tanta comocion y tẽpestad houimos de ventos/ que del grã temor adolecierõ ciertos peregrinos El dia segundo boluio viento bueno y con aquel tres velas tendidas/ fuemos arribados el dia tercero/ fiesta del señor sant Johan baptista delante la ysla/ o reyno de cipre. entramos en vna ciudad Baffa nombrada/grãde y potẽte por tiẽpos passados: segũ la ruyna y perdimiento suyos demuestrã: en la qual baffa holgamos la fiesta del dicho sancto: donde el ayre es mucho malo / como en toda la ysla y tierra. Ende se demuestrã algũos señales delas yglesias nobles y tẽplos hedificados: y vnas torres muy fuertes y grandes en vn collado siquier altura puesta en medio d̃la ciudad. Debaxo de vna yglesia q̃ fue cõuento de frayles menores/hay vna carcel honda y grande/con siete puertas/adõde sant paulo fue detenido en vnas p̃siones por algunos dias/cõ sant barnabas su cõpañero para predicar el euangelio. Deyuso de otra yglĩa perdida mana vna fuẽte de agua que hierue/ buena y dulce de muy buẽ sabor: la q̃l se dize q̃ sana las fiebres/ por cuya virtud lieuan el agua en muchas tierras dẽde alexos. Eñl lugar mismo ahũ se

demuestran debaxo de tierra/ siete camarillas/ ocuevas/ donde se dize hauer estado siete dormiētes: no los que hallarō en mōte celio: mas otros siete q̄ mucho tiēpo en esta ciudad Baffa stouieron. dela qual fuemos en otra ciudad llamada Piscopia: y esta dizen que destruyo cō su comarcha el rey danglaterra: por q̄ passando vna su hermana en jherusalē/ fue violada por el rey de Cipre. A cinquenta millas dela dicha baffa hay otra ciudad Limisinio assi nōbrada/ tiene vn puerto donde arribā por muchas vezes los nauegātes/ la q̄l se dize hauer derribado toda por el suelo el soldan vn tiēpo. En esta ciudad adonde quiera q̄ abrā la tierra cabo el mar/ sale agua dulce: y ende llegamos al dicho puerto el otro dia de sant johā baptista.

¶ Es cipre ysla que toma el nōbre de vna ciudad dela misma tierra Cipro llamada: la qual se llamo por tiempo paffon: y fue consegrada ala diesa venus. Fue muy famosa y muy habundāte en cobre/ alambre/ latō: los quales ende fueron primero traydos en vso. Es tierra de vinos fuertes y muchos. Tiene ciudades muchas y nobles: entre las q̄les la ciudad nicosia es metropolis noble y cabeça. Es ysla cercada toda del mar/ a cada parte empero dentro llena de seluas/ cāpos viñas/ prados/ y frutas diuersas: de fuētes y rios mucho regada: y de riquezas y grandes deleytes muy opulenta siquier bastecida. en la escriptura es muchas vezes llamada cethim. occupa de spacio. clxxv. mil passos de luengo: y de anchura mil. c. y. xxv. carne de ouejas y carneros/ no es enella de mucho p̄cio como de bondad/ por ende suelē. xij. ouejas mercar muchas vezes por vn ducado. es apartada cipre de Rodas. ccc. millas/ y māda la toda la señoria delos venecianos.

Martin dampies.

¶ Esta ciudad paphon fundo el rey papho hijo del rey Cilio: aquel que poblo Cilia en Asia: de cuyo nombre la mesma ysla fue assi llamada: en la qual houo vn templo dela deesa Venus: a cuya causa el vicio veneral fue muy encendido: cuya manera por honor delas mujeres/ de quien soy nacido lo he callado/ y callare en quantas obras mano pusiere. y esto sera por justos fines: y por aceptar los ruegos de Tulio el muy eloquente: los quales hizo a sextilio romano en vna epistola. Omnes tibi comendo ꝛc. yo te encomendo mucho los de Cipre/ y mas los de papho: enlo qual demuestra que houo algun buen exercicio mas virtuoso delo que algunos dezir han querido. Muchos templos fueron hedificados a esta deesa venus: delos quales fue mas nombrado papho: empero en Siria en vna ciudad llamada Scalona/ houo el primero y mas antigo: del qual se scriue hauer salido los que fundaron despues el de Cipre Otro se fallo fundado enla ysla Citherea/ y este fundaron los mesmos de Siria: segun Herodoto mas largo ha escripto. delos quales templos Cornelio y otros han mucho hablado: cuyas razones ende no son muy necessarias: pues ya tenemos como Cipre houo sus pobladores y de su nombre. assi que visto el Dean prosigue.

Es acabada la parte primera del reuerendo Dean de maguncia y comiença ende la parte Segunda/ enel sancto viaje delos peregrinos de la ysla de Chipre fasta jherusalem. la qual contiene las stationes/lugares/ y sancto sepulcro de nuestro redẽptor jesu/en la tierra sancta.



Saliendo despues de cipro/ a. xxvij. dias de junio/ cõ ꝓspero viẽto: dẽtro espacio de cerca. iij. dias llegamos en vista dela tierra santa: la qual saludamos dende alexos: y fuemos muy llenos de alegria: cãtando cõ gozo/ Te deũ laudamus/y salue regina/cõ otros psalmos y oraciones: dãdo alabanças/segũ es costũbre de pegrinos/ y razõ lo qere. dẽde a poco enel dia mismo venimos delãte la ciudad japha siqer joppẽ: de la ql acerca las ãchoras puestas muy biẽ firmamos nr̃a galera: y luego despues nr̃o patron (como se acostũbra) embio en rama y jhr̃lm ciertos delos suyos/por saluaguarda: y por aql padre guardiano delos frayles de syõ/ y ahũ por el cõduzidor delos pegrinos al ql por comũ vocablo llamã/ el truchemano. por esta razõ tardamos ende. vj. dias: endonde morãdo llego el patrõ pedro lãdarne con su galera de los pegrinos cõpañeros nr̃os. y quãto vn tiro ꝺ arco firmo luego la fusta cabe nosotros. Eñstos dias vnos cõpañeros delas dos galeras fueron a pescar: los qles presos delos infieles/ cobrarõ llagas bien merecidas por su locura. Nos descẽdimos cõ el patrõ despues en tierra/ y nos vendiã los infieles vuas passas y ꝓuisiones. El. v. dia del mes de julio vinierõ en japha vnos caualleros del magno soldan: q al vulgar dizẽ mamellucos: los qles teniã en su encomienda/ el guardiano padre ya dicho: cõ otros dos frayles en su cõpañia: y ellos traxerõ el saluo conduto/ puesto en escripto delos señores de jhr̃lm y de rama. El mismo dia pedro landarne salio en tierra con sus peregrinos: y los leuo enla espelũca vieja: donde es el costumbre/ q̃ desenbarcando entran en ella: y estouierõ cerrados tres dias: nosotros vsando dela prudencia de nuestro patron muy mas nos plugo atender dentro en la galera: porque despues no estouimos saluo vna noche assi encerrados. Es el costũbre delos paganos q̃ luego saliẽdo encima de tierra los peregrinos: a cadaqual de ellos llaman por los ciertos nõbres de sus padres y los escriuen: despues los ponẽ en la spelũca/fasta que acuerdan con el patrõ todo el precio q̃ ha de pagar qual quier peregrino por la salua guarda. Mientra q̃ stan assi encerrados los peregrinos/llegã ala puerta vnos cristianos dela cintura: los quales tienẽ la fe de sant paulo: y estos les venden las ꝓuisiones q̃ han menester/ carnes cozidas/pollos y hueuos/ y muchas viãdas/ y ende escogen a su volũtad.

¶ El dia. viij. del mes de julio ya cadavno de nos peregrinos traxerõ vn asno: en que a cauallo fuemos en tres horas dẽtro en rama/ la qual se aparta dende japha siquier joppẽ fasta. x. millas. Fue esta dicha ciudad joppe grande y famosa: y houo nombre del vno delos tres hijos de Noe/ japhet llamado/ que la fundo. Y segun se dize fue la octaua ciudad de aqllas hedificadas despues ꝺl diluuio: endõde

ahũ parecẽ algũos anillos/o hierros colgar muy grãdes de vna riba/ en q̃ las naues asir solian. y se demuestra vna cadena grãde y fuerte/dõde adro mando vn gran gigante estaua captiuo/cuya costilla segun se demuestra y ver se puede/tiene .xlj. pie de largo.

¶ Quando llegamos ya muy acerca dela dicha rama/ nos fue mãdado baxar delos asnos: y andar a pie cada q̃l cargado de toda su ropa encima las cuestas. y esto por cierto no fue a nosotros poco trabajo/ segun el calor hizo terrible / con el mucho poluo que nos batia de cada parte. Ningũ cristiano dexã entrar alla los paganos en caualgadura. ende nos cõtaron la vez ya segũda: y nos metieron en vna casa mucho antigua: endonde vimos muchos hedificios de buelta fechos: y ende hauia vna fuẽte dulce cõ assaz agua. y esta casa merco Philipo duque de borgoñya de buena memoria/ para posada y regimiento delos peregrinos: y la encomẽdo alos frayles d̃ monte syon: y es ahun dicha el hospital de pegrinos. Dende japha se nos acõpaño el truczemano de iherusalẽ/ y el señor de rama mismo: entre los q̃les ambos trayã ciẽto de cauallo/ los mas mamellucos siq̃er cristianos renegados: por nos defender delos infieles q̃ tratã muy mal alos peregrinos/tanto q̃ suelẽ matar algunos: como a vno delos nr̃os acaeciera: que ahũ tienẽ harto trabajo delos guardar enesta manera. porẽde corre muchos peligros este camino dende japha en la ciudad rhama: por las vexaciones delos paganos/ que ahũ a piedras corren el xp̃iano q̃ va peregrino Tienen vn baño en esta rhama/ hedificado por muy grã ingenio/ y por artificio subtil y fermoso: esta dẽtro puesto de quatro torres. tiene vn horno debaxo metido de vn pauado/ hecho de marmol/ de varias formas/ de grã hermosura: por ende traspassa todo el calor sin que se vea nada del huego.

Tardamos en esta misma ciudad despues tres dias: por vnas questiones que dos caualleros moros tenian. el vno Amor era llamado/ el qual leuaua la seña blanca: y le mataron en la pelea ocho delos suyos. el otro deziã el Naballeo: el qual traya la seña vermeja/ y fue vencedor. y este mismo fue nuestra guarda/ defiensa y guia.

¶ A .ix. de julio/ por mandamiento del guardiano/ vn frayle suyo celebro la missa: y quando llego al offrecer/ boluio a nosotros/ y nos informo de todo el orden que nos cumplia tener en la casa y tierra sancta: y nos hablo en lengua latina/ ytaliaca/ y alemana en las q̃les dio cinco auises y reglas sabidas en esta forma. Mucho amados en cristo jesu/ es necessario seays sabidores de cinco reglas muy principales: por que no sean puestos en vano los grãdes trabajos y muchas despensas que fasta llegar aca çuffristes peregrinãdo en tierras estrañas muy apartadas de vuestras naciones/ y tã peligrosas.

¶ Es la primera/ q̃ si alguno de vos incurrio en la sentencia de excomunion/ por hauer venido sin consentimiẽto del sancto padre/ sepa que tenemos su auctoridad/ y mayormente el padre guardiano/ para q̃ podamos dar absolution a qualquier cristiano/ que viene en este sancto camino: con solo dezir vn pater noster/ con piẽsa deuota y volũtad sana y libre/ cõ aq̃lla misma le sera luego por nos otorgada:

porẽde haued gozo entero: y porq̃ ganastes de dios tãta grã q̃ os ha fecho mereçedores de ser allegados en estas pisadas santas que traeys: y os dexo assi visitar las muy sagradas tierras en que stays: donde le plugo al redenptor obrar la salud nuestra entera.

¶ La segunda regla que tenga qualquiera delos peregrinos: muy indubitada fe verdadera de buẽ cristiano en su coraçõ: que de otra suerte seria venido del todo en vano.

¶ La regla tercera/ es que la consciẽcia tenga muy limpia: y con verdadera y gran contricion se arrepienta de sus pecados: con volũtad y buen proposito de se guardar para delante.

¶ La quarta regla es/ que qualquiera con todas sus fuerças haya deuociõ de bien visitar estas andadas y romeage delos muy sagrados lugares y casas por que venistes.

¶ La quinta regla es/ que se guarde qualquier de vosotros con muy gran estudio/ que jamas ande/ ni pise encima delas sepulturas delos paganos por que lo tienen a muy gran injuria y han por ello enojo muy grãde. y q̃ndo viessen andar alguno por encima ellas/ hauria peligro de cruel muerte. Las quales reglas siquier auisos assi acabados/ el procedio luego en la missa. y quando fue dicha/ cadaqual de nos se acompaño cõ sus conocidos: y los cristianos dichos arriba d̃la cintura/ trayeron viandas/ como hazer suelen. El vino ende hauer se no puede assi de ligero/ si no lo traen enla galera. en aq̃l dia por ser domingo alla reposamos.

¶ Es de cõsiderar alos peregrinos quantas indulgencias les son otorgadas dẽde el tiempo del papa siluestre el qual primero las otorgo a instancia del gran Constantino y de su madre santa Elena. y despues todos los sanctos padres que han suceydo las han confirmado.

¶ La gracia primera/ o remissiõ: de la qual gozan los peregrinos/ es luego que salen dela galera/ y ponen los pies enla tierra sancta. Ende son absueltos a pena y culpa de quantos pecados han cometido/ si fueren contritos y bien satisfechos. ✠

¶ En aquel lugar que Jonas propheta entro enla naue para ir en tharsis/ por que huyesse dela faz de dios: segun se scriue enel primero del jonas mismo/ suelen comunmente arribar a puerto los peregrinos: y en japha si quiere joppen/ dõde el principe delos apostoles señor sant Pedro resuscito a thabita: como se scriue en los actos delos dichos apostoles. En qualq̃er parte de estas que lleguen/ tienen ganada la remission segun es dicho. ✠

¶ No es alexos del dicho lugar aq̃lla parte donde sant pedro viuia pescando: en la qual se ganã de indulgẽcia. vij. quarentenas/ y. vij. años. ✠

¶ Partiẽdo de Rhama quãto dos millas/ vienen ala ciudad de Lidia: donde ahun tienen vna yglesia en reuerencia de señor sant Jorge: en la q̃l el mismo bienauẽturado recibio martyrio: y le cortarõ ende la cabeça. hay indulgencia. vij. años y. vij. quarentenas. ✠

¶ En la dicha ciudad es vn lugar dõde curo san pedro a Enea paralitico. hay de indulgencia otros. vij. años y vij. quarentenas. ✠

¶ Enla ciudad de Rhama por muchos misterios q̃ fueron ende fechos hay. vij. años y. vij. quarentenas. ✠

¶ Partimos de Rama a .xj. de julio cerca las .ij. horas ḋ media noche / a cauallo en nr̃os asnillos / sobimos arriba en jerusalẽ: son aptadas vna de otra estas dos ciudades por .xxx. millas ytalianas Fuẽdo de rama a mano drecha es el castillo Emaus llamado: ḋl qual se habla enel euangelio de sant Lucas al vltimo capi. dõde los discipulos conoscieron a cristo enel partir del pan.



✝ Ganan se ende .vij. años cõ .vij. q̃rentenas. Dẽde la dicha ciudad a el hazẽ xx. millas de jerusalẽ. lxxx. stadios: ende reposa cleophas / vno delos .lxxij. discipulos de jesu xp̃o: ganã .vij. años cõ ✝ vij. quarẽtenas de indulgencia.

¶ Ende cerca del dicho castillo sta fũdada la ciudad Modon delos santos macabeos / de donde salio su naturaleza: enella se ganã. vij. años cõ sus .xl. ✝

¶ Dende no alexos para jherusalem / en vna altura de vn monte es sepultado Samuel propheta. Esta muy cerca la villa ramata / dõde nacio el dicho propheta / y aquel joseph de Arimatia cuyo fue el nueuo monumento / hecho de piedra / en que fue puesto el muy sagrado cuerpo de christo jesu: en todos estos dichos lugares se ganã .vij. años con .vij. quarentenas de indulgencia. ✝

Dela entrada en jherusalem

Muchos lugares sagrados se hallã en la ciudad santa de jherusalẽ / para los quales andar no abasta vn dia entero: y entre todos tiene el templo del santo sepulcro el p̃ncipado.

¶ El mismo dia .xj. de julio / a .vj. horas despues de medio dia / llegamos a la sancta ciudad de jherusalẽ / todos a pie / segun se requiere: como no consienten algũ peregrino andar a cauallo dẽtro en ella: y luego entrãdo es otorgada remission plenaria de todos los pecados cometidos. ✝

¶ y lo primero para biẽ ganar las indulgencias / llegamos delante del santo sepulcro: y de alla despues nos boluian al hospital delos peregrinos. y o entõce con mis cõpañeros / entramos en vna casa del calino menor acerca de ste hospital mismo: endonde tienẽ los interpretes para q̃ vayan con los peregrinos ala señora santa chaterina: en ella stouimos todo el dia / para descançar del mucho trabajo del largo camino.

Delos sagrados lugares que stan entre el monte sancto de syon / y el hospital delos peregrinos.

Otro dia q̃ era domingo / y se cõtaua .xij. de julio / todos jũtados los peregrinos delas dos galeras sobimos al monte santo syon: visitãdo los santos lugares de aq̃l camino. y lo primero donde llegamos fue aq̃l lugar q̃

los judios por fuerça qsieron tomar el cuerpo de nra señora: qndo la passauā los santos apostoles en aql valle de josaphat a dar sepultura. hay. vij. años y. vij. quarētenas de indulgencia.

¶ Dēde llegamos ala spelūca gallicāto/en q̄ san pedro hizo sus llātos muy amargosos/despues q̄ nego al redētor vij. años y. vij. quarentenas.

¶ Y pcediēdo mas adelāte entramos en vna yglia nōbrada delos angeles/ casa q̄ fue de annas pōtifice/enla ql jesu nro redētor quādo los judios lo descēdiā del mōte oliueto/houo la primera injuria de todas/en la bofetada que



se le dio por el ministro. hay. vij. años y. vij. quarentenas.

¶ Partimos despues a otra yglia llamada sant saluador/dōde primero stouo la casa grāde y hermosa de cayfas: en la ql jesu fue afligido cō mucho scarnio/la faz batida y muy auiltada: y toda la noche le dieron passiones muy amargosas: ahū se demuestra vn lugar angosto donde el redētor pusieron/fasta q̄ houiessen los seniores siqer magnates delos judios deliberado lo que del hariā. y es llamada esta casilla/carcel del señor. y a ninguno parezca ser esto no verdadero/ por q̄ no lo dize el euangelio: ca todos los actos a cerca de xpo no son scriptos. y esta carcel segun percebimos da testigo del nōbre q̄ tiene: porende a nadi se le antoje ser como ajeno dela verdad lo q̄ della scriuo hay. vij. años y. vij. xl. de indulgēcia.

¶ Ende sta la misma piedra muy grāde/la ql por el angel fue leuantada del monumēto de xpo jesu/ segun que leemos: y agora sirue por mesa de vn altar grāde enla dicha santa yglia del saluador. hay. vij. años y. vij. qrentenas.

¶ Uimos endōde tener soliā la corte a parte de mano yzqerda/ vn arbol cercado en torno de piedras: dōde los ministros delos judios/ y pedro cō ellos estauā al huego por el grā frio: quādo nego a xpo. Ala pte drecha de vna pla



ça saliendo fuera dela dicha corte hay vna piedra sobre vn angulo/ endōde la virgen señora nra staua quādo san pedro salio de casa del pncipe delos sacer

dotes llorādo y gemiendo cō tal amargura/ q̄ ala madre dicha maria boluer no le pudo respuesta alguna/ quādo demando de su dulce fijo. Enel mismo lugar quedo la bēdicha muy cobdiciosa de ver a su xp̄o/ fasta q̄ al otro dia mañana jelo passarō atado delante: la q̄l amargosa sobre amargura siguio sus pisadas fasta la casa de poncio pilato.

¶ Hende a poco espacio vimos vna yglesia ya desolada: solo ceñyda de algunas piedras: donde la virgē madre de dios .xiiij. años estouo despues de la passion del redēptor fasta el fin de su



vida/ y al dia que fue subida por dios a los cielos: es otorgada ende indulgencia plenaria. No q̄da por culpa delos xp̄ianos assi derrocada la dicha ygl̄ia empo a causa delos infieles/ q̄ no dexā ende fazer hedificio. ¶ En todos los otros lugares ya dichos/ y cada q̄l dellos hay .vij. años y .vij. .xl. de indulgē.

¶ Acerca del lugar donde la virgē señora nuestra rēdio su alma: y fue sobida despues alos cielos: pareçe señal de vna capilla/ en la q̄l sant johan euangelista como capellan virgē dela virgen/ le dixo missa despues dela ascencion de xp̄o. hay .vij. años y .vij. q̄rentenas.

¶ Ende se demuestra vn otro lugar/ y señalado de vna piedra bien colorada: donde sant mathias fue escogido por apostol/ en lugar de judas. y ende mismo fueron escogidos .vij. diaconos: q̄ deuian tener preminencia si quier cura sobre las biudas. ¶ En este lugar fue santiago menor escogido para obispo de jherusalem. hay .vij. años y .vij. quarentenas de indulgencia.

¶ Hende andando a monte Syon cabe la yglesia/ hay vn lugar donde la virgen bienauenturada solia hazer su oracion: mucho deuota y cōtinuada. hay vij. años con sus quarentenas.

¶ Enel mismo lugar pareçen dos piedras: delas quales la vna es aquella sobre la qual xp̄o jesu estaua quando predicaua



a sus disciplos: y en la otra su madre bendita sentada/ oya la sc̄a palabra del mismo jesu: en cadavna destas piedras hay .vij. años y .vij. quarēte.

¶ Esta debaxo dela yglesia de monte Syon alguna parte/ y otra de fuera/ la sepultura delos prophetas y reyes antigos de israel. como de dauid/ de Salomon y otros muchos: delos quales puse aqui estos nombres siguientes. Roboam/ Abia/ Asa/ Josaphat/ Joram/ Ochozias/ la reyna de Athalia/ Joas/ Amasias/ Ozias/ Joathan/ Eliachim/ Jechonias/ Sedechias. Ahun que todos estos nombrados/ segun la escriptura no tienen alla sus sepulturas.

¶ En esta casa siquier sepulchro no se cōsiente cristianos entrar: por que los moros tienen hecha ende vna mezquita que mucho aguardā/ en cuyo lugar como yo baxasse con vn cauallero de aquellos nobles mis compañeros/ no falto de mucho que los infieles de improuiso nos dierā la muerte: si nuestro
✝ señor no nos ayudara. Hay ende remission plenaria a pena y culpa.

¶ No muy alexos dela capilla siquier sepulchro dicho de arriba/ es aquel lugar donde sant Steuan prothomartyr y sant Gamaliel informador del vaso scogido apostol Paulo/ Abibas su fijo/ y Nicodemus/ fueron sepultados.
✝ hay. vij. años y. vij. quarētenas.

¶ Dende a poco spacio paresce aquel lugar donde los discipulos aparejarō a cristo la pascua por su mandamiento Ende fue assado si quier con huego cozido aquel cordero dela postrimera cena/ que hizo jesu cristo en medio dllos y ahun parece donde fue el agua escalentada/ cō la qual cristo lauo los pies a sus discipulos: hay ende. vij. años y
✝ vij. quarentenas de indulgencias.

¶ Luego acerca es el lugar donde el rey dauid hizo penitencia: por el gran pecado del capitan suyo Urias: quando lo mando poner delantero enla batalla: porq̄ muriesse: a causa dlos amores de Bersabee mujer del dicho su capitan: cuyo mal principio fue/ por que la vido lauar enel baño: dende adelante dauid no cesso/ fasta que houo effecutado su pensamiento y mal desseo: Despues ya siendo muy arepētido/ en satisfacion de sus pecados/ cōpuso ende los siete salmos penitenciales: por



el spiritu diuino a el reuelados. A cuya causa son muy prouechosos alos pecadores: si bien contritos y con deuocion rezar los quisieren. ¶ En este lugar hizieron claustro si quiere capilla los indianos. Eneste dicho lugar arriba hay indulgencia. vij. años con sus
✝ quarentenas.

¶ Los quales lugares assi visitados despues entramos enel monasterio de monte syon. Es vna yglesia muy hermosa: y segun pude yo percebir/ staua

Phelippo de borgoña cõ muchas otras joyas preciosas/ y con mil ducados de renta puestos en cadavn año. lo qual su hijo Carlos de pia memoria/ despues mientra biuio/ muy bien mantuuo: y el successor Maximiliano archiduque de Austria/ por presente emperador de alemaña/ sigue la mis ma regla passada de sus predecessores Luego entrando nos peregrinos/ hizieron los frayles officio solemne: el ql acabado/ fue ordenada vna processiõ: ellos vestidos delos ornamentos preciosos sagrados: la qual seguimos por su costumbre: a estos lugares.

¶ Primero venimos en la yglesia dõde es agora el altar mayor dela cena vltima que hizo cristo redemptor nuestro con sus discipulos enel dia jueues



sancto/ quando instituyo el sacramento dela comunion de su muy precioso cuerpo/ teniendo el pan en sus manos ... a dios padre/ ...ndo: en ver... ...smo tomando el caliz: y bendiziendo les dixo beued/ ca esta es mi sangre del nueuo testamento: que por muchos se derramara: esto fazed en memoria de mi passion rc. Llama se este altar del sacramento. Hay ende plenaria remissiõ de todos peccados. ✠

¶ Ende acerca dela parte derecha del dicho altar cinco passos/ lauo jesu cristo a sus discipulos con agua los pies



donde sant Pedro no queriendo consentir ser por jesu redemptor nuestro lauado/ le dixo aqllas palabras del euangelio. Si no te lauare Pedro los pies no hauras parte comigo enel cielo: al qual respondio el dicho discipulo: no tan solamente los pies señor: mas ahũ las manos y la cabeça. grã humildad fue del saluador/ lauar los pies a sus disciplos: y gran affiction y fe de sant pedro: segun su respuesta. Hay ende. vij. años y. vij. quarentenas de indulgencia. ✠

¶ Salimos despues fuera del choro al lugar donde el spiritu sancto en len-

guas de fuego illumino los apostoles llegãdo sobre ellos enel dia santo/ nombrado pẽthecostes: segun q̃ jesu nr̃o redẽtor ya les hauia offrecido p̃mero: como parece alos. xiiij. cap̃. de san johan euãgelista/ diziẽdo. El spiritu santo q̃



embiara mi padre enel nõbre mio/ aq̃llos enseñara: y fara conocer todo aq̃llo que yo os dixiere ꝛc. y bien se demuestra que recibierõ esta gracia cũplida: segũ los actos y marauillas grãdes q̃ despues fizierõ por todo el mũdo. hay en este lugar indulgẽcia plenaria.

¶ En aquel lugar es la capilla: dla q̃l arriba se hizo mencion/ que fue sepulchro delos prophetas y reyes de ysrael enel qual miramos por vna ventana: por que (segun dixe) los infieles a nadi permittẽ entrar/ ni mas ver. hay ende remission plenaria.

¶ Dende a poco fuemos al lugar dõde jhesu cristo despues de su resurreciõ aparecio a sus discipulos en medio dellos: siẽdo las puertas cerradas: y luego passados. viij. dias/ otra vez entro en medio dellos: quãdo a thomas mãdo poner enel costado suyo las manos



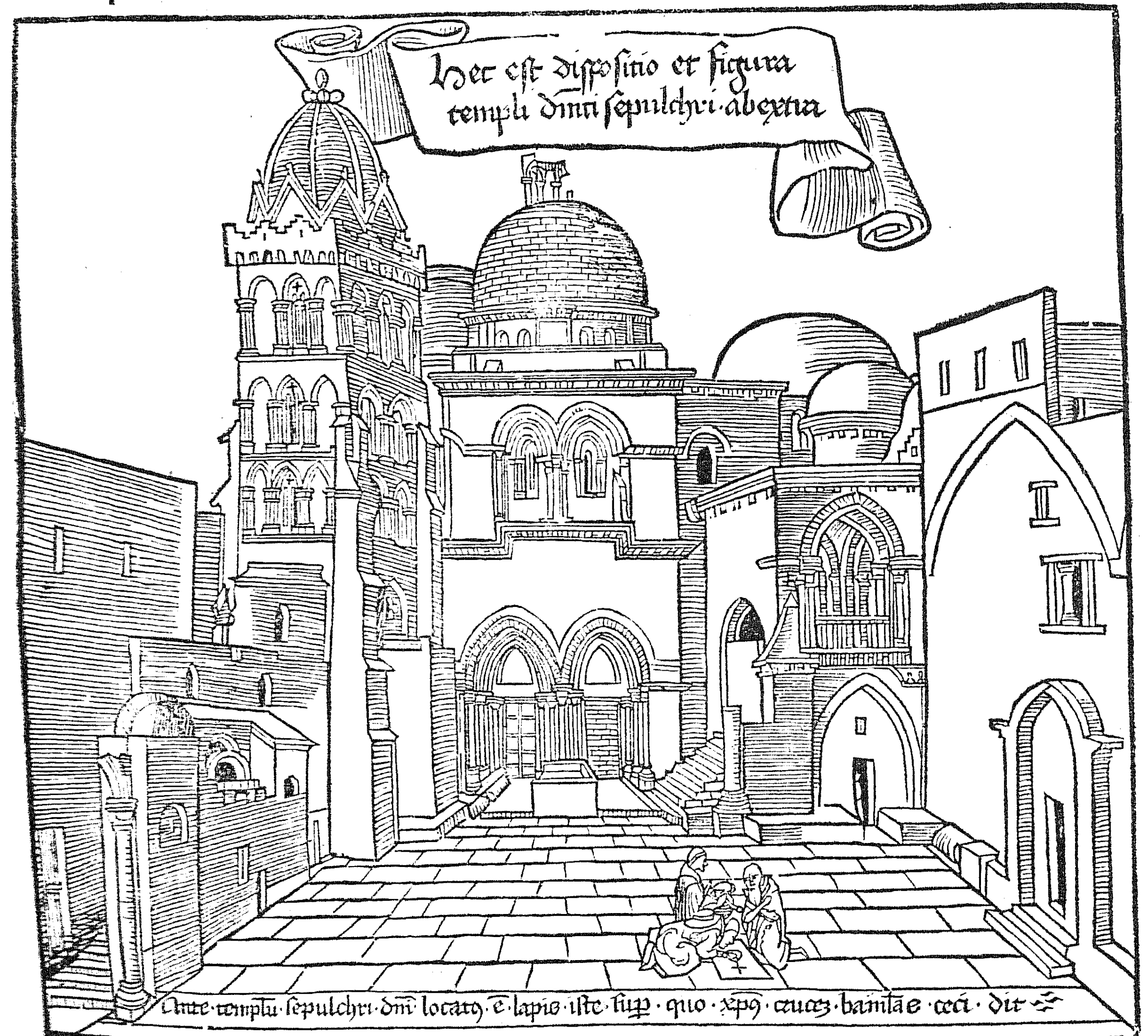
segun q̃ lo scriue el euãgelista: hay. vij. años y. vij. q̃rentenas de indulgẽcia. y es todo vn lugar donde xp̃o aparecio estas dos vezes.

¶ Quãdo acabada fue la p̃cessiõ/ fuemos conuidados por el guardiano pa comer cõ el y sus frayles: segũ ya lo tienẽ en costũbre: por lo q̃l y otros beneficios hechos a nos por ellos/ no se oluido de les fazer vn razonable reconoscimiẽto. ¶ Despues boluiẽdo a nr̃a posada: enl camino ẽtramos en vna yglesia q̃ tienẽ los jacobitas: dõde mãdo el rey herodes/ fuesse degollado el señor santiago. hay. vij. años y. vij. q̃rente.

¶ Dẽde no alexos es el lugar dõde jesu xp̃o aparecio despues dela resurreciõ ala magdalena/ con otras mujeres deuotas: esto fue q̃ndo ya se boluiã del monumẽto: y como jesu las saludasse/ fuerõ tẽdidas a sus pies. hay. vij. años y. vij. xl. de indulgẽcia. y esto acabado ala noche entramos en el scõ sepulcro.

La ciudad sancta de jherusalem es assentada en alto lugar/ tanto q̃ della se parece toda la tierra d arabia: el mõte de abarin: el de nebo: y las llanuras de phasga: el jordan: y jericho: y el mar muerto/ fasta la piedra dicha dl desierto. No he yo visto ciudad ni lugar que tenga vista en si mas hermosa: suben a ella por cada parte: por ser assentada en lugar mas alto de aquella tierra: sacado Silo/ que se aparta dos leguas alexos.

La presente figura es la forma y disposicion del santo sepulcro de nr̃o redẽptor jesu xp̃o/ como/se demuestra por p̃te de fuera.



Dela entrada y dela disposicion y forma del tẽplo y sancto sepulcro y la procession que se hizo ende alos lugares sagrados.

El dia .xij. del mes de julio/ la hora de viesperas: nos pusieron dentro del sancto sepulchro/ los regidores dela ciudad de jherusalem: los quales mismos abrierõ las puertas: y nos cõtaron vno a vno. y por cada qual luego pagamos cinco ducados. Nunca el templo santo se abre/ ni lo permiten:

sacado al tiempo que hay peregrinos/ o por mudar de nuevos frayles para la guarda suya continua. y luego q̃ fuemos dentro: tancaron las puertas. lo mismo entraron el guardiano con muchos frayles otros que tenia.

¶ En este lugar de tanto precio ante q̃ qualquier cristiano cõtrito y bien satisfecho entrare: llegando ala puerta del tẽplo: gana indulgencia y remissiõ plenaria de todas las culpas.

¶ La forma y disposicion del dominico y sancto templo es de tal forma. El cuerpo dela yglesia es en si toda redonda entre dos colũnas por vn diametro si q̃re linea/ tiene medidos. lxxij. pies: y las vidrieras si quier costados del hedificio del muro defuera que van entorno tienẽ. x. pies. sobre el sepulcro del redemptor: encima del q̃l en medio dela misma ygl'ia es vna abertura en tal manera q̃ toda la casa siq̃er capilla del sancto sepulcro esta metida en lo sagrado La yglesia golgathana se tiene cõella: esta de largo del choro dela yglesia del sancto sepulcro: empero vn poco menos cũplida: ambas estan puestas dentro vn cubierto. La spelunca del santo sepulchro toma. viij. pies medidos en largo: y otros tantos assi en ancho: toda por defuera es hecha cubierta de vnos marmoles: empero por dẽtro tiene la riba/ segun fue primero en aquel tiempo dela sepultura.

¶ La puerta donde a ella entrã es ala parte de oriente muy baxa y pequeña.

¶ El tumbalo siquier vaso del santo sepulchro esta metido ala parte drecha para septentrion/ entrando a el con la pared junto. es de vn marmol de color pardillo/ alto de tres palmos encima del suelo/ luenga ocho pies: tanto como tiene dentro la cueua siquier speluca. es toda cerrada sin tener vẽtana ni lumbre alguna de parte de fuera: empero arden continuas. ix. lamparas encima.

¶ Otra spelunca esta delante dela del sepulchro/ d'la misma forma/ en ancho y luengo/ por dentro y fuera: y quando alguno sta de fuera/ parecẽ las dos vna entera: empero despues que fuere dentro: vera que ambas se parten con vna pared por medio Entran por esta primero de fuera/ donde las mugeres entraron diziendo. Quien boluera la



piedra del monumẽto: y vieron el angel que la tenia buelta: por les anunciar la resurreccion. desta piedra yaze gran parte delante la puerta dela spelunca: la otra leuaron a monte Syon para poner mesa de vn altar: la qual yo vi ende. ¶ Del sancto sepulchro fasta Caluario el monte donde jhesu cristo fue crucificado/ hay siete cientos piedes medidos. Hay vna yglesia: y dẽde el suelo fasta riba donde la cruz fue assentada: tiene de alto. xviij. pies.

El agujero dõde la cruz staua puesta: es de tal anchura/ que puede cojer vna cabeça/ como la mia que dentro yo pu se. y baxa de largo fasta el pauado dela yglesia/ mas de. xviij. pies bien compli dos: y el color dela sangre muy sagra da de cristo redemptor nuestro ahun se pareçe encima la scision de piedra: la qual estaua ala vna parte de mano yz quierda: donde sta hecho vn altar muy hermoso/ luego al costado. El paui mento/ siquiere suelo de esta capilla cõ las paredes/ todas son hechas de muy fino marmol: y muy pintadas con do radura subtil y muy rica.

¶ El lugar donde la cruz fue firmada es vna fuessa de fasta dos palmos: y assi grande y capace segũ arriba ya he dicho/ q̃ puse dentro yo mi cabeça.

¶ De caluario contra el oriente fasta xxiiij. pies hay vn altar/ debaxo del q̃l esta vn pedaço si quier parte dela mis ma coluna: sobre la qual jesu cristo fue açotado: y sta puesta en tal forma que los deuotos y fieles xp̃ianos la puedẽ muy bien besar/ lo que se pareçe. es de vna piedra porfirea: de color negro cõ vnas partes de colorado/ como man zillas/ por naturaleza en si nascidas: las quales piensan el pueblo a vezes q̃ son gotas dela verdadera sangre de cristo.

¶ Este pedaço siquier parte desta co luna leuaron dela casa de poncio pila to: y la otra p̃te fue segũ se dize / dende trasladado ala muy insigne ciudad de Constantinoble.

¶ Deste altar dela coluna contra oriẽ te fasta diez piedes/ desciẽden vna esca la si quier gradones quarenta y ocho/ al lugar donde la vera cruz de jesu cri sto fue hallada por sancta helena/ ma dre de aquel magno Constantino: sta hecha ende vna capilla/ y dos altares muy hondos en tierra.

¶ El dicho lugar/ segun me pareçe/ fue delos valles si quier fossados dela ciudad de jerusalem: donde las cruzes ya despojadas del precioso cuerpo de cristo jesu y delos ladrones fuerõ echa das: y despues cobiertas d̃la escombra si quier bassuras dela poblacion: fasta que por esta dicha señora sancta fuerõ falladas limpiando le todo.

¶ Cabe la ciudad era el lugar dela pa ssion: y el huerto dela oracion: donde nuestra señora la virgen sin manzilla/ con aquellas otras deuotas y sanctas mujeres estaua puesta debaxo la cruz de jesu/ no fue deyuso el braço que buel ue para aquilon o tramontana/ segun lo quieren/ o dizen algunos: empero fue delante la cara de su hijo precioso/ contra occidente: bien se demuestra el dicho lugar baxo dela riba y del dicho mõte/ muy acatado por los fieles y de uotos cristianos. el qual vi yo mismo por muchas vezes.

¶ El redemptor nuestro segun lo han dicho algunos/ boluio la cara contra occidente. y esto muy bien pareçe: por que aquella caua muy grãde dela qual arriba se hizo mencion/ fue alas espal das dõde la vera cruz fue metida/ y de spues hallada. Muchos altares hay adreçados en esta yglesia/ por muy bue na forma/ en la qual delante la puerta defuera contra occidẽte/ es el lugar dõ de la bienauenturada Maria egipcia ca queriẽdo entrar p̃a el templo/ fue de touida por misterio diuino: y ende orã do ante la ymagen dela mas alta rey na del cielo/ fue aconsolada con su re spuesta.

¶ Los otros lugares que visitamos en procession despues ala noche cõ los

dichos frayles: por que mejor entender se puedan ende se scriuen.

¶ Es lo primero la dicha capilla del santo sepulchro. Despues vna otra capilla hecha en honor y reuerencia de nuestra señora la virgen maria/ donde entrãdo el guardiano con los frayles: se reuistieron. y otra vez dende fue hecha vna procession muy solẽne/ la qual seguimos fasta el altar mayor dela dicha capilla.

¶ Es ende el lugar donde jesu xpo ya resuscitado/ parecio primero ala bendita virgen su madre. En esta capilla es vn pedaço de aquel pilar endonde jesu cristo fue atado quando lo açotaron. Gana se aqui indulgencia plenaria: y ✝ remission de todos los peccados y defectos.

¶ Otro pedaço del dicho pilar/ de aquella misma medida se falla en roma en la yglesia de sancta Praxedis.

¶ Otro semejante pedaço se halla en la yglesia mayor de leon.

¶ Hay vn altar enesta capilla ala mano yzquierda del altar mayor/ endonde la vera cruz fue guardada por mucho tiempo despues que santa helena la hallo: y ahun se conserua ende vn pe✝daço della misma. Hay. vij. años con vij. quarentenas de indulgencia.

¶ En medio desta misma capilla esta vna piedra de marmol redonda: sobre la qual puesta vna defuncta: fue resuscitada quando con la vera cruz la tocaron: y esto se hizo por que hallando sancta helena todas las tres cruzes/ la vera de cristo/ y las dos otras delos ladrones en vn lugar mismo: y no conociendo la cruz verdadera del redemtor fueron metidas encima el cuerpo finado/ y las dos no hizieron milagro alguno: empero luego que fue la de cristo nuestro redemptor puesta encima del dicho cuerpo: en aquel instante lo resuscito. por el qual milagro fue conocida entre las otras cruzes. Hay. vij. ✝ años y. vij. quarentenas.

¶ Despues saliendo dela dicha capilla/ fallamos dos otras piedras d' marmol blancas y redondas/ delas quales vna es aquel lugar donde jesu cristo se aparecio ala Magdalena: en forma y specie de ortalano: la otra señala el lu-



gar do staua la dicha santa/ quãdo llamada por su mismo nombre del redemtor/ le respondio Raboni: y entonce jesu le dixo/ Noli me tangere &c. como se scriue a. xx. capitulos del euãgelista sant johan. Hay. vij. años y. vij. quarẽ ✝tenas de indulgencia.

¶ Dende procediendo mas por el tẽplo/ entramos en otra capilla/ fundada sobre vna riba: la qual tenia solo vn altar: aquel es el lugar donde stouo jesu tanto detenido/ como la cruz le apa ✝rejaron. Hay. vij. años y. vij. quarentenas de indulgencia.

¶ Acerca dede hay otra capilla de vn altar solo: es el lugar donde aquellos crucificadores de nuestro redemtor jesu/echaron suertes sobre la ropa suya sin costura/por la partyr: como dize el sagrado euangelio. Partiti sunt vestimenta mea sibi: et in vestem meam miserũt sortem. Johannis .xviij. capitu. Hay siete años y siete quarentenas de indulgencia.

✝ ¶ Despues descendimos por treynta gradones hechos de piedra/en otra capilla de sancta Helena/donde hizo ella sus oraciones/quando la vera cruz houo hallado. Ende ahun esta el lugar que ella hizo cauar donde la cruz estaua escondida: solian ganar las indulgẽcias de siete años con sus quarentenas Empero despues el sancto padre Sixto quarto: las dio plenarias a pena y culpa.

✝ ¶ Dende ahun despues descendimos por .xj. scalones/ en otra riba/o peña: donde hay vna spelunca que tiene .xxij pies de largo: donde la cruz/ clauos/y lança/ con la corona de spinas fueron halladas por santa helena: el año dela passion .cccvij. Hay indulgencia plenaria de todos defectos y culpas.

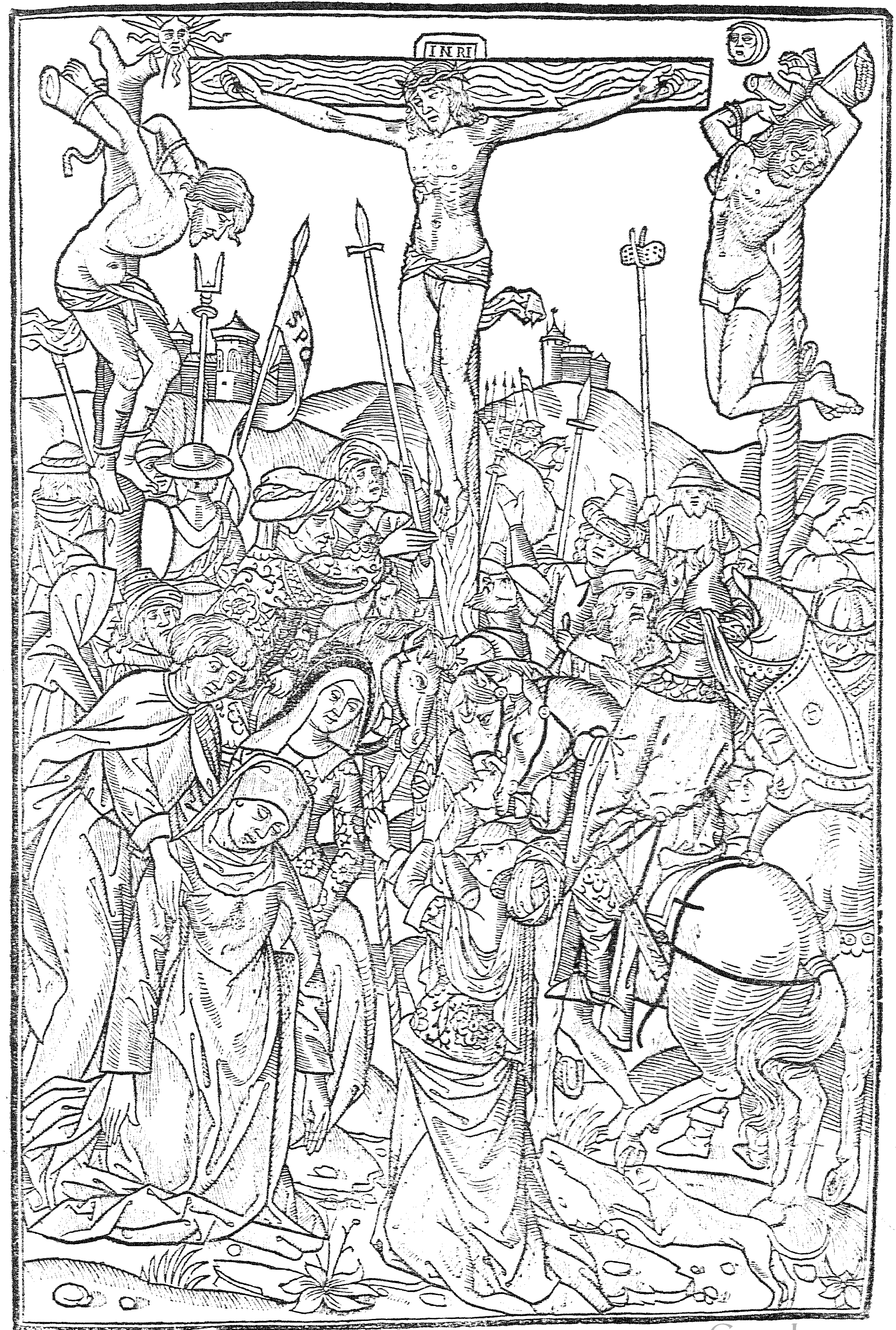
✝ ¶ Dende esta spelunca sobimos al tẽplo cabe vn altar/debaxo el q̃l hay vna piedra como colũna: donde y encima fue assentado jesu saluador enel pretorio siquier juyzio de poncio pilato: y le pusierõ aquella corona cruel de spinas fue scarnecido y escopido. son otorgados .vij. años y .vij. quarẽtenas.

✝ ¶ Despues sobiendo mas arriba por .xviij. grados/o scalones/fuemos llegados al monte caluario/ donde jhesu nuestro redẽptor fue crucificado. Es edificada vna hermosa capilla de buelta: donde cõtinuo arden .xj. lamparas por ser el lugar de muy condigna veneracion.

¶ Esta en esta capilla misma la fuessa dela cruz/hecha enla peña honda: segũ dixe/de fasta dos palmos en anchura: tiene agora vn palmo: porq̃ sta dentro toda guarnecida/porq̃ no puedã leuar algo della. A .vij. palmos del braço ezquierdo del redẽptor do staua la cruz/ hay vna fendedura en vna peña/tal q̃ vn hõbre puede coger dẽtro. Esta fue abierta despues q̃ jesu dixo la palabra Sitio/ y vno de aq̃llos q̃ le guardauã le dio hiel buelta cõ vinagre dentro la sponja con vna caña: del qual no queriendo assi beuer/llamo a altas vozes Consumatũ est: y dixo/ In manus tuas dñe comẽdo spiritũ meum/ y espiro Entonce el velo siquier paño del santa santorũ/se rõpio por medio: los elemẽtos fuerõ turbados: el sol y la luna perdierõ su lumbre. Houo tierra tremol/ mas spãtable q̃ nũca se vido: y los muertos salieron delos sepulchros.

¶ En aquella parte vn poco mas baxo estouierõ al tiẽpo dela passiõ nr̃a señora la virgẽ maria/san johã euangelista/ y la magdalena/ cõ muchas otras santas y deuotas mujeres de su cõpañia. En este lugar es otorgada remission plenaria de todos pecados. ✝

¶ No es marauilla q̃ los peregrinos y qualquier deuoto/y fiel xpiano haya gana y desseo de visitar lugar tan santo/y de tanta indulgencia: donde jesu nr̃o redẽtor puesto en la cruz/redimio con su muerte y sangre preciosa el mũdo/lleno de manzillas/por culpas ajenas. O lugar digno para poner sello a nuestra memoria: q̃ si no podemos ver le con los ojos/que le visiten las volũtades. pues se obro ende la redẽpcion y salud humana.


INRI

¶ Debaxo del dicho monte caluario descendiendo a mano yzquierda/ sta fundada otra capilla en honor dela virgē sin manzilla/ y de sant johā: enel lugar Golgatha llamado: donde se parece ahun aquella hendedura grande que baxa toda fasta la tierra por medio la peña. En este lugar fue fallada la misma cabeça del muy antigo Adam padre nuestro: son otorgadas. vij. años y vij. quarentenas de indulgencia. ✠

¶ Del dicho monte caluario/ llegamos despues en aquel lugar que sta señalado con vna piedra blanca/ donde la virgen dolorosa recibio a su amado hijo en sus braços despues de muerto dela cruz baxado: ende lo emboluierō



en las sauanas blancas: y le vntarō de mirra y aloes para le poner en la sepultura. Es otorgada plenaria remissiō. ✠

¶ Al fin ya entramos con la processiō/ en la capilla redonda/ dicha de arriba: donde sta puesto el glorioso sepulcro santo: enel qual cristo jesu/ despues dela cruz baxado: embuelto en las sabanas blancas/ en presencia de su madre bēdita/ por Nicodemos y Joseph de arimathia fue puesto: y cō la piedra



cubierto: dela qual piedra el vn pedaço esta enla yglesia de sant Saluador segun arriba dixe. Arden cōtinuas enel santo sepulchro. xvij. lamparas: y delante aquel tres cirios: donde hay vna pequeña capilla: gana se ende plenaria remission de todos pecados. ✠

¶ Dende sallidos luego boluimos ala capilla de nuestra señora/ para q̄ se acabasse la procession en aquel lugar donde començo.

¶ Quando acabada fue la procession y cada vno ya houo comido: despues andouieron/ segun los votos y deuociones/ andando aquellos lugares sagrados: el tiempo dela noche que nos quedaua/ y escogidos si quier diputados los confessores/ todos cōfessauan ende sus pecados/ era el alba ya esclarecida. y el. xiij. dia de julio quando enel monte caluario tomauan los peregrinos el sacramēto precioso dela comu-

nion despues dela missa muy solẽne/ y con deuocion cantada: yo con los condes/ nobles/ y varones comulgue dentro el sancto sepulcro.

Dela sallida del tẽplo sancto y delos lugares sagrados dentro de jerusalem.

Las cosas dichas assi acabadas/ el dia. xiiij. de julio/ abrieron las puertas los moros: y dende salimos el sol abierto ya por el mũdo. Saliẽdo vimos aq̃llos sepulchros delos reyes cristianos cõtra medio dia. ende staua el cuerpo de melchisedech/ del rey balduino: el cuerpo del duque joffre de bollõ: que fue rey p̃mero de jerusalẽ: al q̃l succedierõ despues. vij. reyes/ que sobre la tierra santa reynaron: y ende houierõ muchos triũphos delas victorias contra los moros/ touiẽdo el reyno ochenta y ocho años y. ix. dias/ por tiẽpo cõtados/ fasta q̃ los moros ya lo cobrarõ enel reynado vltimo de Guido.

¶ En medio el choro del tẽplo donde stan los reyes/ hay vna piedra que sale vn poco sobre la tierra: es ella redonda y tiene por medio vn agujero ancho de vn palmo/ dõde jesu xp̃o puso el pie drecho: diziendo q̃ staua en aquel lugar el centro si quier medio dela tierra de todo el mũdo. hay. vij. años y. vij. xl. ✝

¶ Viuen ahun dentro del tẽplo diuersas naciones/ por sus lugares ya señalados: tienẽ diuersos costũbres/ y vsos y cerimonias muy apartadas. los quales ahũ se cõfiessan por nõbre xp̃ianos estã enbueltos en muchos yerros y heregias. Son hedificadas dẽtro del tẽplo estas tres capillas. la vna es dicha delos angeles: es la segũda de san johã baptista. y la tercera dela magdalena. En cadavna de todas ellas son otorgadas. vij. años cõ. vij. q̃rentenas.

¶ Acerca del tẽplo alas espaldas del monte caluario/ se demuestra vna piedra ende ancha: sobre la qual se dize hauer querido Abraam dar sacrificio de isaac su hijo. y ende acerca esta vn olivo mucho antiguo: donde vio el padre dicho el carnero/ q̃ por mãdado del angel hizo en el sacrificio. ✝

Martin dampies.

¶ Este lugar dõde abraã hizo sacrificio: segũ el josepho enel primero de sus. xx. libros delas antiguedades/ fue mõte morin entonce llamado. y ende hizo dauid el tẽplo. scriue lo el dicho doctor a. xxij. ca. del dicho li. enesta manera.

¶ Como abraã pẽso dexar en su herẽcio a su legitimo fijo isaac: y le stouiese acerca la muerte/ merecio esto por volũtad de nr̃o señor: queriẽdo tẽtar su religiõ/ aparecio le: cõtando le toda la p̃speridad en q̃ lo pusiera. y como el hijo suyo ysaac era escogido al sacrificio. el dicho varõ viendo q̃ injusto y malo seria la desobediẽcia de su creador: tomo el hijo con dos seruidores: y los aparejos del sacrificio puso en vn asno: y fue su camino dos dias continuos fasta el monte. Este secreto no descubrio a su mujer p̃pia ni a seruidor suyo alguno. el dia tercero como ya fuesse cabo el lugar a el mãdado: dexãdo los suyos baxo enel cãpo: cõ su fijo solo subio al mõte/ dõde fundo el rey dauid despues vn tẽplo. Quãdo ysaac vio el aparejo pa la obra/ y no touiessen q̃ sacrificar/ siendo ya de. xxv. años/ pregunto al padre lo q̃ tenia pa sacrificio. y el respondio. aq̃l señor dios q̃ suele traer a q̃en nada tiene/ nos dara forma cõ que lo hagamos. Despues q̃ ya fue su altar hecho/ y puesta encima toda la leña: boluio a su hijo cõ estas palabras. O niño el q̃l

con muchos votos y suplicaciones de dios yo gane: y q̃ndo llegaste ya en la vida/ no me oluide q̃ fuesses criado cõ diligẽcia. no me sentia de mejor ventura/ sino al tiẽpo q̃ te vi llegar en edad de hombre/ despues de mis dias como yo pẽsaua dexar te allegre sobre mi herecio/ siẽdo tu padre natural ꝓpio: por la diuina volũtad agora tẽgo de hazer de ti sacrificio: a dios te offrezco pues q̃ le plaze de nos recebir assi tal honor Eres nacido pa q̃ mueras bienauẽturado/ no dexas ni sales de aq̃sta vida por comũ costũbre: empo seras por tu mesmo padre a dios p̃sentado por sacrificio justo y legitimo. no te juzgo digno de morir por enfermedad/ ni en batalla/ ni cõ algũa otra passiõ: empo q̃ere leuar tu alma cõ oraciones y sacrificios: y tener aq̃lla delãte su gloria. dende adelãte sera mi ansia de mi senectud por la q̃l fijo assi te criaua/ q̃ me offreciesse por ti pa dios. ysaac viẽdo la obligaciõ de obediẽcia q̃ alos padres mucha se deue/ luego ayũto con aq̃l altar del sacrificio/ pa que lo dicho cũplido fuesse. en aq̃l tiempo dios de improuiso enbio el carnero en lugar del hijo/ por q̃ dios q̃ere los voluntades y no la sangre: fue le offrecido grã principado y q̃ ganariã por el cuchillo sus descendiẽtes a cananea. Esto contiene lo del josepho quasi en substancia.

¶ Ende no alexos enel adarbe del tẽplo se muestra el altar dõde melchisedech dio sacrificio de pã y vino: pa demostrar enlo venidero el sacramẽto en q̃ se da nuestro redẽptor alos xp̃ianos de su religion.

¶ Delãte del tẽplo fasta. x. passos sta vna piedra/ por señal q̃ xp̃o leuando la cruz eñl pescueço/ cayo cõella/ ya debilitado. hay. vij. años y. vij. q̃rẽtenas. ✝

¶ Ahũ otra piedra esta cabe el muro: en la qual parecen señales de aq̃lla sangre de cristo preciosa.

¶ Al. xiiij. dia de julio/ fueron visitados por nos los otros lugares sagrados: endõde fueron delãte los frayles cõel guardiano/ despues de oyda la missa eñl hospital de san johã: assi ꝓcediẽdo por aq̃lla via luenga q̃ fue xp̃o nr̃o redẽtor de casa de põcio pillato/ fasta el lugar dõde fue crucificado. en este camino vimos estos lugares sagrados.

¶ Primero llegamos a casa dela sancta veronica: q̃ se aparta dela de pilato fasta. v. cientos y. l. passos: donde jesu christo dexo enel paño la semejança siquier ymagẽ de su faz preciosa: la qual por nuestros tiẽpos guardã en roma.

Martin dampies.

¶ Fue la veronica vna mujer santa de jerusalẽ/ discipla de xp̃o: y es la misma dela q̃l haze mencion el euãgelio de señor sant lucas a. viij. cap. que sano del fluxo y mal de sangre: tocando las faldas del redẽptor jesu: y despues al tiẽpo de su passion muy dolorosa/ viendo el amor dela mujer dicha: le demando vn paño blanco: donde alimpiando el sudor de su vulto: dexo la ymagẽ de su faz p̃ciosa. la q̃l guardo esta mujer santa como reliquia tã excellẽte de su maestro. Despues tiberio empador delos romanos cayo en vna dolẽcia muy graue: y no fallãdo remedio algũo/ fue la veronica en roma leuada sabida la grã de reliq̃a suya: dõde veniendo: luego q̃ tiberio toco el vulto y faz p̃ciosa/ fue libre y sano de sus dolores. a cuya causa la santa matrona houo grã fauor: y cõuerso cõ los apostoles pedro y paulo: miẽtra q̃ viuierõ: y duro fasta el tiẽpo del sancto padre Clemẽte: a q̃en dexo por testamẽto el santo vulto: q̃ por nr̃o tiẽpo guardan en roma: segun se vera mas adelante.

¶ Despues q̃ salimos por esta casa de la veronica/ luego llegamos en otra/ q̃ fue del rico Epulon: el qual cobro la sepultura enel infierno.

¶ San lucas en su euãgelio a.xvj.ca. trahe dos ricos hõbres/ q̃ jesu xp̃o dio por exẽplo a sus disciplos. y el vn rico es aq̃ste epulõ/ de q̃en scriuimos: ahũ q̃ lucas no lo ha nõbrado: empo parece ser aq̃l mismo/ segũ la historia. Este como fuesse lleno de riquezas/ andaua siempre muy vestido: comia p̃ciosas y buenas viãdas. Lazaro al tiẽpo de su comer staua sperãdo fuera dela puerta



pobre y llagado/ q̃ bien comiera delas migajas dela mesa caydas: y no jeles dierõ: empo los canes a el se llegãdo lamiã sus llagas. Quãdo morio este pobrezito/ fue por los angeles al cielo sobido. y el rico moriẽdo/ gano sepultura en los infiernos: y q̃ndo vido al dicho lazaro puesto en la gloria: rogaua mucho al padre abraã/ q̃ jelo embiasse por amatar sus grãdes tormentos del terrible fuego cõ sola vna gota d̃ agua Empero entõce no fue a tiẽpo.

¶ Dende venimos en aq̃l lugar delas dos vias: donde llorauã muchas mujeres a xp̃o jesu/ q̃ndo le trayan a crucificar/ cõ la cruz acuestas: alas q̃les dixo



el redẽptor. Fijas de syon: no querays llorar agora por mi: empero llorad sobre vosotras y vuestros fijos. hay. vij. años y. vij. q̃rentenas de indulgencia. ✝

¶ Llegamos d̃spues en otro lugar de las dos vias: donde los judios hizierõ por fuerça: si q̃er constriñyerõ a Symõ cireneo: veniendo dela villa para q̃ leuasse la cruz de cristo.

¶ Passamos despues en otro lugar: donde la virgẽ bienauẽturada se fallo quãdo salio a su fijo/ q̃ la cruz traya: y por el dolor muy grãde que houo: se vido pasmada/ fuera de sentido. En este lugar fue ya fundada vna yglia por santa helena: la q̃l es agora del todo perdida: y fue nõbrada sancta maria del pasmo. en ella no puede algun pagano fazer hedificio. y esto viene (segũ se cree) por misterio diuino. hã muchas vezes aq̃llo atentado: empo es cierto q̃ obra ninguna estar se consiente/ por arte ni

✝ maña. hay. vij. años cō sus. xl.
¶ Dende passamos en otro lugar/ q̄ vimos puestas encima vn arco aq̄llas dos piedras/ donde pilato sentencio a muerte a xp̄o jesu nr̄o redēptor siendo assentado sobre la vna: y el señor jhesu oyo la sentēcia puesto encima d̄la otra piedra. Este lugar es aq̄l mismo dicho licostratos: dōde pilato se assento por tribunal: segun q̄ lo cāta el euāgelista señor sant johā a. xviij. de sus ca. y sta de fuera cerca de su casa: es vn pauado ala entrada. donde primero los judios llamauā a vozes al p̄sidēte dicho pilato. crucifige/ crucifige. y el no podiendo escusar la muerte del redēptor: lauo se las manos en p̄sencia dellos diziēdo



yo soy innocēte siq̄er sin culpa en esta sangre del justo jesu. hay. vij. años con ✝ sus q̄rentenas de indulgēcia. Bien se demuestra eneste lugar hauer llamado los ciegos y endurecidos judios. Sāguis eius sup̄ nos ⁊ sup̄ filios nr̄os: y biē los alcāço esta maldicion/ q̄ ahū fasta hoy les dura/ y les durara pa siēpre

¶ Saliendo del susodicho lugar/ fuemos a casa de pilato/ en la qual cristo fue açotado y scarnecido: y recibio muchas boffetadas en su faz preciosa: ende le pusieron corona de spinas sobre su bendita y sancta cabeça. segun atesti



guan los euangelistas/ Johan a. xix. y Marco a. xv. de sus capitulos. Dizen que tomando los caualleros al redēptor/ llamaron los principes delos sacerdotes: en cuya presencia le vestieron de purpura: pusiendo le vna caña en la mano drecha por escarnio: y le dezian. Aue rex iudeorum. Hay ende remission plenaria de todas las culpas ✝ y defectos.
Despues de todas estas injurias hauer padecido el redenptor jhesu/ le saco poncio pilato de su judicio/ si quier pretorio a donde stauan fuera los judios por les demostrar que no fallaua culpa en jesu. y como le sacasse assi mansillado/ con la corona de spinas muy fuertes/ corriendo la sangre suya preciosa por el vulto santo de su faz bendi

ta, dixo entonces alos principes delos sacerdotes. Ecce homo: como quien dize: mirad el hombre lleno de tormentos: abaste vos esto para su castigo, y ellos mas llamauan. Crucifige/crucifige eum ꝛc.



¶ En esta casa del dicho pilato con dificultad y trabajo dexan entrar los moros alos cristianos/y no a todos: empero quando entran algunos/ es por alcançar fauor especial con el Calino siquier capitan, y ahun entonce si le cōsienten/sera muy secreto: en la qual forma entre yo con algunos delos caualleros de mi cōpañia/cō todo lo dicho ahun pagamos bien la entrada.

¶ Dende saliendo/luego entramos a mano yzquierda en aquella casa que jesu cristo fue presentado al rey herodes por poncio pilato: para que le juzgasse como a hombre de galilea: donde tenia el dicho herodes la señoria: el qual entonce se alegro mucho viendo a jesu por las marauillas que del oyera: y sperana en su presencia ver algū señal marauilloso. Ende los judios le acusarō y le fue vestida la ropa blāca como por scarnio. hay ende indulgencia de. vij. años y. vij. quarentenas. ✝



¶ En esta dicha casa tienē la scuela de niños paganos

¶ Dēde llegamos en otra casa/ en la ql fuerō dexados y remitidos ala magdalena todos sus defectos. ✝

Escriue del tēplo de salomō

¶ y andādo assi adelāte vimos el templo de salomon/por pte defuera de forma redōda y griega fūdado: es muy alto/ancho: y cobierto encima de plomo el edificio es đ cal/y cāto/piedras muy polidas y biē labradas. sobre lo ancho del dicho tēplo los moros han puesto vna luna/como ecclipsi: segun suelē hazer en sus casas ala entrada/ q̄ siempre ponē como media luna. hay. vij. años con sus. xl. ✝ ¶ Delāte del dicho tēplo hay vna plaça toda losada de piedras marmoles. ¶ Acerca dende hay vna yglia de luēgo fūdada/cubierta toda đ plomo: la ql se llamo portico đ salomō Empo despues q̄ la ciudad de jherlm

fue cõqstada por los xpianos. era ad uocaciõ de nra señora/ y touo su nõbre enla ql yglia los moros tienẽ ochociẽtas lãparas ardiẽtes noches y dias: y enel tẽplo de salomõ fasta sieteciẽtas: porq la yglia es mucho mayor. Acerca del mismo tẽplo ya dicho/ fundo el soldã vna mezquita nueua: endõde yo entre el dia de señora santa Braxedis virgẽ: y ardẽ enella fasta .lxxxviij. lamparas: no es marauilla segũ la grandeza mucha que tiene. Debaxo la dicha yglia grãde de salomon hay vn hedificio hecho en tierra/ muy grande y ancho/ tãto q puedẽ estar enel bien quientos cauallos. Este soterraneo tienen los moros/ q no de ligero dexã entrar a cristianos.

Los moros tienẽ el tẽplo dicho de salomõ en grãde honor y reuerẽcia: no cõsintiendo enel inmũdicias ni suziedades: tãto q todos entrã alla los pies descalços/ empo por esso nũca le llamã tẽplo del señor: si no riba santa/ en su lẽguaje: y esto haze q hay en medio del vna riba si qer altura: cerrada entorno cõ raxas de fierro: adõde moro ninguno se osa llegar a ella/ ni otro ifiel: ahũ q vienẽ de muy alexos naciones estrañas/ ala visitar. Esto a nosotros fue referido por los mamellucos/ que nos llamamos aca renegados. Muchas marauillas y grãdes se leen hauer sido hechas en esta riba. Melchisadech el sacerdote del muy alto dios/ sobre ella dio vn sacrificio de pan y de vino. Jacob patriarcha dormio cabo ella: quãdo vio en sueños aqlla escala/ q la vna pte llegaua al cielo: enla ql andauã los angeles de dios arriba/ y baxo. El rey dauid vio desobre ella el angel de dios cõla spada desnuda enla mano. Los sacerdotes del tẽplo poniã los sacrificios encima della: los qles el huego diuino del todo dende leuo.

En esta riba se dize hauer cerrado hieremias ppheta el archa del testamẽto llamada federis/ o del pacto delos judios: lo ql el hizo por misterio diuino/ ante de llegar la captiuidad de babilonia: y pphetizo q ende staria siẽpre scõdida/ fasta q dios el pueblo sacasse de su catiuerio. muchos hay q piensan ser ahun cerrada eneste lugar la dicha archa del testamẽto.

Sobre aqlla riba fue xpo psentado por nra señora y joseph al tẽplo/ qndo el viejo symeon le tomo en sus braços.



como scriue san lucas a .ij. ca. q dspues de ya cũplidos aqllos dias dela purgacion traxeron al niño jesu al tẽplo: por q hiziessen segun el costũbre dela vieja ley: y offrecieron ende el par de tortolas: y simeon alũbrado del spiritu santo le tomo en sus braços: y ordeno aql cantico de Nũc dimittis rc. bendiziẽdo al niño jesu: y dãdo gracias a dios por que se cũplio ende la promesa que dios le hauia fecho. Hay ende plenaria remission. ☩

¶ Encima la riba misma estouo xpo disputādo entre los doctores delos judios/ siendo en edad de .xij. años: quādo lo perdieron la virgē su madre: y el varō joseph. segū scriue san lucas a .ij. ca. y demuestra como eran venidos de nazareth ala ciudad de jerusalē por solēnizar el dia de pascua: porq̄ los hombres erā todos obligados de tener .iij. fiestas por cada vn año en la dicha ciudad: y para cumplir este costumbre fue alla jesu. Entonce dexadas todas las fiestas/ fue se al tēplo: y disputo entre



los doctores delas prophecias/ abriendo aq̄llas. y todos estauan marauillados de su gran sabiduria: y ende la virgen su madre bendita y joseph despues le fallaron.

¶ En este mismo lugar predico cristo alos judios ya en edad de .xxx. años por muchas vezes.

¶ Del dicho tēplo de salomō la scriptura tanto recuenta/ que seria ende materia prolixa si todo se houiesse de scriuir lo que agora no es necessario.

¶ Fuemos despues en aquella puerta de san Esteuan/ por donde salio quando los judios le apedrearon.

¶ Acerca dende ahū se parece el lugar dōde staua san paulo dicho ante saulo: y touo la ropa delos malhechores cabe sus pies/ quādo al dicho santo lapidauan. hay indulgencia de .vij. años con .vij. quarentenas. ✝

¶ Dela misma pte nos fue demostrada la puerta dorada: por la qual cristo



entro el dia domingo de ramos en jerusalē encima del asna. No dexan llegar alla xpiano. empo q̄lquiere delos peregrinos/ q̄ buelto a ella sus ojos mirando oraciō hiziere: gana indulgēcia plenaria de todas las culpas y defectos. ✝

Dela descendida hecha enel valle de josaphat.

¶ Despues delo dicho ya descendimos para el valle de josaphat/ fasta el lugar torrente cedron: el qual en tiempo dl estio seco mengua de aguas: empero antes en la prima vera hay habūdancia de ellas muy grande: y por especial en la quaresma. Hay vna puēte de piedra/ que hizo sancta helena: donde yazia el arbol dl qual fue hecha la cruz

de cristo jesu. dizē que stouo el mismo arbol ende trauessado como por puente: y la reyna Saba no quiso poner encima los pies/ por que en spiritu diuino supo el redemptor de nuesta natura deuia tomar en el su passion y muerte. hay. vij. años y. vij. qrentenas. ✝

¶ Bede no alexos venimos despues nos peregrinos jūtos andādo en vna yglesia de nuestra señora/ insigne y grāde/ hecha de buelta/ y muy bien labrada: segū q̄ su obra siquier hedificio le faze testigo. desciendan a ella por. xlviij. gradas/ o escalones. y ende vimos el mismo sepulcro dela gloriosa virgē/ hecho d̄ piedra marmol. es mayor vn poco y mas crecido que no el de cristo en el templo sancto. pueden celebrar encima de ambos. tiene dos puertas/ para la entrada y salida: enel qual estouo el precioso cuerpo dela virgē gloriosa: ende traydo: y con reuerēcia por los apo



stoles santos sepultado. Empo el dia tercero/ segun pie lo creemos/ fue assumido alla enel cielo: y ende juntado cō su alma santa/ por la preciosa resurrection. En esta dicha yglesia hay plenaria indulgēcia de todos los pecados. ✝

Del mōte oliueto y delos lugares enel sagrados.

¶ Saliendo dela dicha yglesia/ andādo como a mano yzquierda/ llegamos al pie del monte oliueto: y despues de poco sobidos arriba/ llegamos a vna riba cauada: donde orando xp̄o: padre mio: si es possible/ transeat a me calix iste: y assi echo el sudor en tierra/ como



las gotas viuas de sangre. y ende parece aq̄lla piedra sobre la q̄l stando xp̄o/ el angel le ressorçaua. hay. vij. años y vij. quarentenas de indulgencia. ✝

¶ Y descēdiēdo q̄nto es el tiro de vna piedra: fuemos llegados en aq̄l lugar donde jesu xp̄o dexo a san pedro/ a san johā/ y santiago/ diziēdo: esperad fasta q̄ vaya dēde y ore. vij. años cō sus. xl.

¶ Despues de nueuo sobimos adōde se dize hauer houida la cinta de nr̄a señora santo thomas/ miētre q̄ ella sobiesse al cielo. hay. vij. años y. vij. q̄ren. ✝

¶ Y passando mas adelāte entramos

al huerto donde jesu cristo la vez terce ra desperto a sus disciplos/ diziendo: dormid y holgad. viene ya la hora q̃ se ra traydo siger vendido el fijo del hom bre entre las manos delos pecadores. Ahe q̃ acerca es ya el que me vendio. Este lugar sta señalado/ y cobierto de piedras: dōde hablādo estas palabras nr̃o redēptor y maestro jesu con sus di sciplos: allego judas escarioth con los judios. y saludando le con estas pala= bras. Aue rabi/ le dio el beso. A quien jesu respondio como humilde. Amice ad quid venisti: y luego boluiēdo alos judios dixo las palabras. Si ergo me queritis sinite hos abire. Entōces ca= yeron todos en suelo. hay. vij. años y vij. quarentenas de indulgencia.



¶ Dende a. vij. passos corto la oreja san pedro a malcho: la q̃l jesu le boluio sana en su lugar como primero: y man do a pedro boluer el cuchillo en la vay= na: y ende fue preso nuestro redemptor por los judios. hay indulgencia de. vij años y. vij. quarentenas.

¶ Sobiendo arriba venimos en dōde jesu fizo llāto el dia de ramos sobre la ciudad de jerusalē: diziēdo Si conocie sses los grādes daños/ que por la paz agora no sientes/ los q̃les deuē sobre ti



venir: por q̃ llegaran los dias q̃ seras cercada en torno de cauas por tus ene migos fasta entera destruciō tuya y de tus fijos: y no dexarā piedra sobre pie= dra de tus hedificios: y esto porque no conociste el drecho tiēpo d̃ tu visitaciō q̃re dezir q̃ no conocio al redēptor ni su doctrina. y bien parece q̃ nūca dios da penitēcia/ ni haze justicia/ sino que vaya su misericordia jūto con ella/ o q̃ se demuestre: como hizo ende llorando sobre la ciudad de jerusalē.

¶ Dende passando llegamos arriba en vn collado/ adonde el angel/ segū se dize dio ala virgē señora nr̃a vn ramo de palma: y le annuncio el postrimero dia dela muerte. vij. años y. vij. q̃ren.

¶ Sobiēdo vn poco mas arriba llega mos a otro collado/ dicho galilea la menor: por q̃ el angel ende anuncio a los disciplos la resurreciō de xp̃o: y q̃ se

fuessen a galilea dõde les hauia de pareçer: pues q̃ assi el saluador ante de su muerte jeles ofrecio. Esta regiõ aq̃ nõbrada es muy alexos d̃l dicho collado. ✝

¶ Al fin andãdo llegamos encima de lo mas alto del dicho monte: dõde sta fundada vna yglia/en cuyo lugar al señor jesu tomo vna nube/y lo subio alla en los cielos/en vista de sus disciplos.



¶ En esta misma yglia cerca dela entrada esta vna piedra sobre la q̃l se puso jesu en su ascẽcion: y en aq̃lla parecẽ ahũ sus pisadas santas/si q̃er la forma o señal q̃ dexo de sus pies sagrados. empo mejor y mas claro se demuestra ende el señal/o forma de vn pie drecho ✝ hay ende indulgencia plenaria.

¶ El dicho lugar dela ascẽsiõ es apartado de jhrlm. iij. leguas communes: y dẽde acerca se puede ya ver aquel mar muerto: dõde las. v. ciudades/sodoma gomorra cõlas otras fuerõ pdidas por abhominable pecado dela sodomia. es apartado este mar muerto dedonde lo vimos. vij. leguas/ ahun q̃ parece no star alexos la metad de tanto.

Delos lugares que se visitan enla descendida del monte Olíueto.

¶ ya descẽdiendo por otro camino d̃l mõte oliueto/llegamos p̃mero en vna yglesia de santa pelagia: donde el mismo cuerpo se guarda: y dõde hizo miẽtra que viuio/aspera y fuerte penitencia. hay. vij. años y. vij. quarentenas. ✝

¶ Bende a poco venimos en la villa betphage/de dõde xp̃o embio sus disciplos a jerusalẽ el dia de ramos diziendo. yres en aq̃l castillo q̃ es cõtra vos siq̃er delãte: y hallares ende atada el asna con el pollino: enel q̃l nũca hõbre ca



ualgo: aq̃l desatãdo me traeres: y si alguno os p̃guntare por q̃ le soltays/direys q̃ el señor lo ha menester. Assi los disciplos fallarõ el asna cõ el pollino segũ jesu les hauia dicho. dõde tã humilmẽte el rey de natura/ si le cõtẽplamos d̃mostro ser vanas las põpas d̃l mũdo ✝

¶ No alexos dẽde llegamos en otra yglia de san Marcho: donde ordenarõ el credo mayor todos los apostoles

en sendos articulos/mediāte la gracia
✝ dl spiritu santo. hay. vij. años y. vij. xl.
¶ Acerca dēde hay vna otra yglia per
dida: la ql fue fundada porq̄ jhesu xpo
ende enseño la forma de su oració alos
apostoles/q̄ndo les dixo. Si orarędes



dezid Pater noster qui es in celis ꝛc.
✝ hay. vij. años y. vij. quarentenas.
¶ Y dende descēdiendo a poco/ llega-
mos en vna piedra dōde la virgē seño-
ra nr̄a solia tomar algū descāso quādo
andaua en la visita de los dichos luga
✝ res sagrados. vij. años y. vij. q̄ren.
¶ Despues descēdimos enla yglia del
primer obispo de jerusalē q̄ fue el apo-
stol menor santiago: donde jesu xpo le
aparecio despues dla santa resurrecciō.
y ende mesmo fue sepultado/ahū q̄ por
✝ tiēpo dēde leuarō su p̄cioso cuerpo.
¶ Ahun acerca desta yglesia esta el se-
pulchro de zacharias propheta.
¶ Dedonde partiendo fuemos arri-
bados en aquel lugar/que staua funda
da la villa nōbrada Gethsemani/ago-
ra perdida.

Delos lugares del valle debaxo del mōte oliueto.

¶ Quando ya fuemos debaxo del mō
te andādo el valle/ venimos en donde
hay vna torre q̄ dizē estar ende sepulta
do dētro absolō. hay vn mōton de pie-
dras grāde: por q̄ los moros echā mu
chas piedras por vna vētana siēpre q̄
passan: en señal q̄ quierē ahū vēgar la
grā injuria dela rebellion mala q̄ hizo
cōtra su padre: al ql persegui saliendo
fuydo dela ciudad: segū q̄ se scriue en el
ij. li. dlos reyes enel. xv. ca. cō los tres
otros siguiētes. y dende vienē al valle
Siloe. ¶ Al pie del dicho mōte oliue-
to a mano yzq̄erda el lugar pareçe dō
de se colgo el traydor judas en vna ga-
rrofera: y rompio por medio.
¶ Dende venimos en aq̄lla agua di-
cha natatoria de siloe/ adōde mādo yr
iesu xpo a lauar el ciego hecho a natu-



ra q̄ndo le sano. la ql hystoria se scriue
alargo a. ix. ca. del euāgelista señor san ✝
johan. hay. vij. años cō sus quarē.

¶ En este valle siloe ala entrada hay vna fuēte clara y caliēte/ vn poco so tierra dōde la virgen señora nr̃a lauo los paños por muchas vezes/ en q̃ enboluio al niño jesu. hay. vij. años y. vij. xl. ✝

¶ Passando adelāte vimos el arbol en q̃ esayas ꝓfeta muy noble/ fue dētro serrado/ por mādamiēto del rey sedechias. hay. vij. años con sus. xl. ✝ Es el huerto ende delos olores/ y otras muchas cauernas y cueuas en q̃ soliā star scōdidos los apostoles y otros santos por el temor delos judios. hay. vij. años y. vij. quarentenas de indulgēcia. ✝

¶ Venimos despues al cāpo llamado Acheldemach/ q̃ qere dezir ꝑcio de sangre: el q̄l fue mercado por. xxx. dineros del ꝑcio de xp̃o: y despues hecho en sepultura dlos pegrinos. Valē tres piecas de tales dineros por vn ducado. hay. vij. años cō sus. xl. ✝ ¶ El cāpo dicho es encerrado en q̃tro muros/ o paredes: y es cubierto/ y hecho de buelta: y por encima tiene apartados. ix. agujeros/ para sepultar ende los xp̃ianos. Hizo le poner en este cerrado santa helena: el q̄l es de ancho. xl. pies: y fasta lxxij. en luengo.

¶ Los dichos lugares todos visitados/ luego boluimos en jherusalē con mucha fatiga de tanto camino: ya se acercaua la hora d comer: el q̄l acabādo dimos al reposo los cāsados miēbros.

Habla del camino pa bethleē y delos lugares que en medio yazen.

¶ Llegada ya la tarde dia. xiiij. de julio/ sobimos al mōte syon alos frayles donde hallamos aparejados ya nr̃os asnos: y luego partimos pa bethleem/ q̃ se aparta dla ciudad santa. v. leguas y fuendo a. ij. millas de jerusalē/ venimos donde la strella aparecio alos reyes magos la vez segunda q̃ les hauia desparecido en la entrada dela ciudad: dela q̄l san matheo dixo las palabras. ✝ y la strella q̃ los magos vierā en oriēte andaua delāte dllos fasta q̃ llego dōde staua el niño. hay. vij. años y. vij. xl ✝

¶ Dende venimos en vna yglia en la q̄l se dize hauer nacido helias ꝓpheta.

¶ No lexos dēde se dmuestra el lugar donde tomo el angel al ꝓfeta abacuc/ y lo passo en babilonia cerca del lago de los leones: en̄l q̄l staua ꝑso daniel: y le dio viādas para q̃ comiesse.

¶ Acerca dēde dizen q̃ moraua jacob patriarcha/ y ahū esta debaxo el roble el mismo sepulcro de rachel su mujer. ✝

¶ Despues llegamos ya en bethleem en vna yglesia mucho hermosa/ hecha por honor de nr̃a señora: la q̄l de luego tiene. ccxxviij. pies: y de ancho. lxxxvij ✝

¶ Luego llegando/ los frayles menores ya ordenarō vna ꝓcessiō: la q̄l seguimos cō nr̃as cādelas en manos ardiēdo. Primero venimos assi entorno dl monasterio a vn altar/ q̃ sta fūdado en dōde el saluador del mūdo xp̃o jesu fue circūcidado. hay indulgēcia plenaria. ✝



¶ Bende passamos a otro altar/ donde los reyes magos adreçaron sus presentes para offrecer al redemptor nuestro jhesu cristo. hay indulgencia. vij. años y. vij. quarentenas. ✠

¶ Bẽde saliẽdo por. xxx. scalones de piedra/ ya descendimos en vna capilla de gran hermosura/ empero pequeña: y ende sta cabo el altar mayor della vn apartamiento: donde nacio el gran re-



✠ demptor de toda natura humana. hay ende plenaria indulgencia a pena y a culpa. ¶ O muy sagrado lugar y bendicho: en que la virgen madre sin manzilla pario el diuino sol de justicia/ rey sobirano.

¶ Enel vn cabo dla dicha capilla hay vn agujero redundo: en cuyo lugar fue aquella palma/ que se inclino a nuestra señora/ por mandado del niño jesu: qñdo lo passauan su madre bendita y joseph a egipto: comieron delos datiles. ✠ hay indulgẽcia. vij. años y. vij. quarẽ.

¶ Y procediẽdo venimos a otro altar pequeño/ cortado de yuso vna riba dõde los magos dierõ a xpo los pñsentes oro/ mirra/ y enciensso. ¶ Delãte del dicho altar es el mismo lugar dõde stouo



aquel pesebre en que fue xpo enbuelto en paños pobres y baxos. hay plenaria remission. ✠ ¶ Alas espaldas del dicho altar estouierõ no conocidos muchos cuerpos delos santos innocẽtes muertos por herodes. ✠

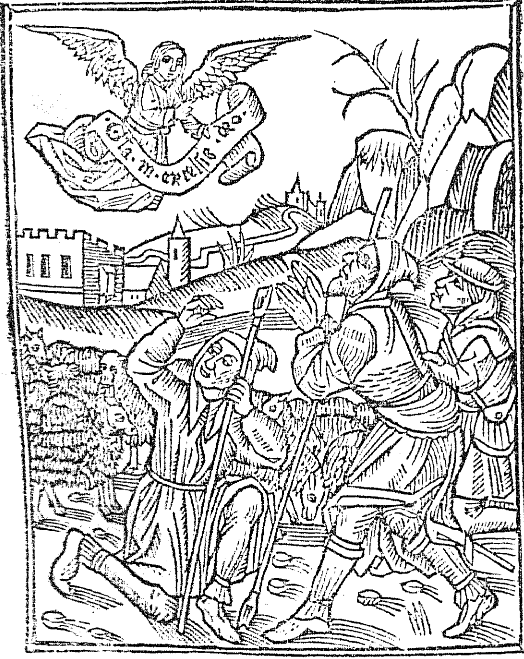
¶ Bẽde boluiẽdo por el camino en el torno dla yglia descẽdimos en otra capilla por vnos grados hechos de piedra/ dõde ya estouo el santo cuerpo del grã jeronimo/ fasta q̃ despues fue trasladado en la ciudad de roma enla yglesia de santa maria dicha la mayor. ✠

¶ En este mismo lugar trãsfirio este doctor muy eloquẽte toda la biblia de lẽgua hebrea: y ahũ griega en sermon latino. y hizo morada ende mucho tiẽpo/ cõ muy entera y grã deuociõ. Acerca deste hay otro altar dõde su disciplo santo eusebio fue sepultado. donde boluimos despues al monasterio: y assi acabada la procession reposamos fasta media noche.

¶ Despues los frayles celebraro͂ missas en los lugares dichos arriba/ mientra q͂ ro͂pio la luz del dia. Por mas extenso sera scripto del dicho bethleem/ y los lugares otros del camino.

Dela buelta de bethleem ala ciudad sancta.

¶ Quando la mañana fue ya llegada eran .xv. dias de julio: y nos partimos del monasterio a jh'rl'm por otro camino: donde fuemos assi asechados por los paganos/ q͂ nos saltearon algu͂os arabes: ta͂to q͂ por dar a n͂ra vida remedio: forçado la rescatamos en .xxiiij. ducados: y por ve͂tura fuero͂ sabidores los q͂ nos guiaro͂. ¶ Pues assi librados d' sus manos: llegamos a vna yglesia d' san nicolas/ ya desolada/ q͂ se aparta lexos d' bethlee͂ por vna legua/ do͂de sa͂ta paula y eustochio su fija se dize͂ hauer sido sepultadas. ✝ ¶ Luego acerca es vna yglia de n͂ra señora: do͂de el angel alos pastores annu͂cio el gozo d'l na-



cimie͂to de xp̄o jesu: co͂ aq͂l dulce canto ✝ Gloria in excelsis deo ꝛc. Dela q͂l yglesia no pueden los moros q͂tar sola vna piedra/ por ningun ingenio ni arte que tengan: y los que presumen de tal hazer/ en presto peligran/ o toman la muerte/ que ni ahun jumentos algunos pueden llegar alla con gran pena/ sin mucho peligro: segun q͂ houimos por cierta relacion que nos hizieron.

¶ Ende acerca son vnos oliuos grandes: endonde la multitud de choros celestes de muchos angeles cantauan la gloria in excelsis deo ꝛc. despues de nacido xp̄o jesu.

¶ Y no muy alexos de este lugar hay vna capilla en donde el angel del señor en sueños aparecio a joseph diziendo. Leuanta te joseph: y toma el niño y la madre de aquel/ y fuye a egipto: y ende



mora fasta que yo a ti lo diga: q͂re dezir fasta q͂ sepas a do͂de boluer.

¶ Ende ahu͂ esta el sepulcro de todos los .xij. p͂phetas. ✝ ¶ Y ende sta el mo͂te do͂de dauid co͂ su honda y las tres piedras mato a Golias el fiero gigante.

¶ Ende sta el ca͂po dicho de boos/ do͂de dauid ahogo el osso/ y mato el leo͂.

¶ Despues venimos en aq̃lla casa de zacharias: en la q̃l despues dela angelica salutacion entro la virgẽ señora nuestra: y saludo a Helizabet: ende ordena



ron el cantico dulce del magnificat anima mea dñm. y enla parte alta dela casa stouo por tiempo vna yglesia ya destruyda: dõde zacharias lleno dela gracia del spiritu santo prophetizo: y dixo Bendito el señor dios de ysrael: por q̃ visito el pueblo suyo: y lo redimio siq̃er hizo su redencion ꝛc.

¶ Eneste mismo lugar le dauã la escriuania: y scriuio del ꝑcursor su hijo baptista: joan es su nõbre. y ende cerca tã bien se demuestra donde nacio el dicho señor san joan baptista: y ende fue vna yglesia/ que ya destruyda/ sirue de stablo para jumentos.

¶ Despues llegamos a casa del viejo symeõ justo: el qual en sus braços touo al niño señor del mundo/ diziendo aq̃l dulce cãtico Nũc dimittis.

¶ Despues a poco llegamos en vn claustro siq̃er monasterio/ llamado de sancta cruz: enel qual habitan los mõges griegos: y cerca del altar mayor dizen q̃ nacio el arbol mismo/ de que fue obrada la cruz de xp̃o. hay. vij. años y vij. q̃rentenas de indulgẽcia. Es apartado este monasterio fasta dos leguas de jerusalẽ: y ende acerca dizen q̃ estouo la huerta cerrada/ noble/ y hermosa del rey Salomon.

¶ Mas adelante vimos en vn valle vn otro claustro: el q̃l se dize santa saba dõde por industria d̃ vn abad houo tãtos mõjes q̃ ya llegaron a. xiiij. mil.

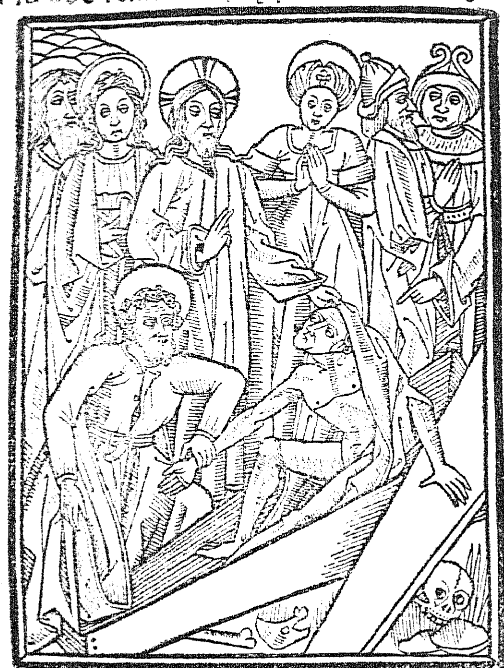
¶ El dia. xv. de julio assi boluimos a jerusalẽ: ya cerca la hora para comer: el q̃l tomado fuemos retraydos a nr̃o reposo: porq̃ la noche siguiẽte venia la segũda entrada enel tẽplo santo: segun el costumbre cõtinuo q̃ tienẽ de poner tres vezes los peregrinos a visitar los santos lugares. pues ya llegadas las vij. horas/ fuemos metidos enel tẽplo sancto: dõde cadaqual segũ tenia su deuociõ/ assi visitamos lo acostũbrado.

¶ El otro dia. xvj. de julio/ rõpiendo el alba: muchos de nr̃os ꝑegrinos fueron armados en caualleros: guardadas todas las cerimonias q̃ se acostũbrã guardar en tal caso. Mirã en esto q̃ no lo sientã los infieles: por q̃ lo tomã en mucho enojo. Los q̃les actos assi acabados: luego celebrarõ missas los frayles en mõte caluario enl̃ lugar del crucifixo. llegando el dia salimos del tẽplo: y fuemos dados en algun reposo: porque ala noche ya se hazia nuestra partida para Bethania.

Del camino hecho fasta Bethania de jerusalem.

¶ Pues el dia mismo acerca la hora ya delas viesperas primos del monte syõ a bethania sobre nr̃os asnos: la q̃l sta puesta en las espaldas del mõte oliueto a. iiij. leguas de ihrl̃m. y ende entrãdo en vna yglesia/ visitamos el mo-

numẽto del q̃triduano lazaro: el q̃l jesu xp̃o resuscito. hay plenaria indulgẽ.



¶ Y luego vimos la casa de symon leproso/ que suplico a xp̃o con el comiesse/ dõde la madalena vntaua sus pies regandoles todos de lagrimas viuas: aquellos limpiando con sus cabellos. hay. vij. años y. vij. quarẽtenas.



¶ Ende acerca stan las casas de santa martha la cuydadosa huespeda d̃ cristo/ y d̃la dicha maria magdalena: las q̃les houiẽdo ya visitado/ luego boluimos a jerusalẽ. en cadavna destas dos casas hay. vij. años y. vij. q̃rentenas.

¶ El otro dia q̃ se contaua. xvij. de julio hezimos cõtracto cõ los señores de jerusalẽ sobrel cõducto y saluaguarda: para passar a mõte synai/ dẽde al huerto del balsamo: delo q̃l mejor pareçera enla tercera parte del tractado.

Dela partida de jerusalem para el jordan.

¶ A. xviij. del mes de julio/ tomamos camino para el jordan: ahũ q̃ muchas difficultades lo destorbauan: algunos frayles de monte syon nos acõpañarõ y conduzimos con mucho dinero de los paganos dela misma tierra: por q̃ veniẽdo en cõpañia/ nos defendiessen delos arabes.

¶ Pues assi passamos el mõte oliueto contra bethania: y ala fin llegamos en vna p̃te dõde hauia vn monasterio el q̃l agora llamã terra russo/ en ytaliano: que q̃ere dezir tierra vermeja. es apartado dẽde bethania por. viij. millares. Ende esta el mismo lugar donde stouo joachim despues que fue lãçado por abiatar el sacerdote fuera del tẽplo cõ su oblaciõ como maldicho: porq̃ no hauia hijos de Anna madre d̃la virgẽ n̄ra señora: y envergonçado de tal injuria: no quiso boluer fasta q̃ p̃mero fue por el angel de dios llamado.

¶ Dẽde hezimos camino por vna mõtaña adelãte de. xij. millas contra jericho: y es la via misma que dize el señor san lucas a. x. ca. de su euãgelio: vn hõbre descẽdia de jerusalẽ para jericho: el qual cayo en los ladrones. y despues como passaron vn sacerdote y vn leui=

ta/no le hizieron socorro alguno para sus heridas. y vn samaritano que passo tras ellos viẽdo le assi llagado/mo



uido de piedad: le cargo sobre su asnillo: fasta q̃ le puso en vn meson/ y cato las llagas/como scriue el euãgelista suso dicho. es aq̃l vn passo muy peligroso. Mucho se cuẽta de xp̃o hauer hecho en jericho: y por special en casa de zacheo/el q̃l muy alegre le recibio: gozãdo de huesped tã alto y grãde.

¶ Delante jericho es aquel lugar dõde el ciego(ahun turbado dela mucha gente)llamaua jesu hijo de dauid haue merced a mi pecador: y luego entonce cobro la vista.

¶ Morando ende por vna noche/el otro dia en la mañana todos ꝑtimos al rio jordan: el qual se aparta de jericho. vj. leguas: y adreçamos nuestro camino para el lugar dõde fue jesu q̃ndo se partio de nazareth de galilea/ para que fuesse alla baptizado por sant johan baptista: segun que parece por sant matheo a. iij. capitulos de su euãgelio. y como viesse el dicho sant johã al redemptor: no le queria el baptizar: viendo que deuia ser el baptizado primero por sus manos sanctas: y entonce xp̃o le demostro como se deuio por tal forma cũplir todo aquel acto: assi que despues entro enel agua: y le baptizo el mismo san johan: lo qual acabãdo: vio descender sobre si jesu el spiritu



sancto como paloma: y oyo vna boz q̃ dixo dende la nube. Hic est filius meus dilectus ⁊c.

¶ En este lugar desnudos lauamos todos nuestros cuerpos/ en aquellas aguas: mucho cobdiciosos de ser lauados de nuestros pecados: por q̃ se gana ende indulgẽcia plenaria de todos defectos y culpas. ¶ Es el jordan vn rio de judea q̃ toma el nombre de dos fuẽtes: la vna jor/ y la otra dan llamadas. nasce debaxo el mõte libano. parte arabia y judea: el q̃l por muchos lugares entra cerca de jericho enel mar muerto/dõde le sobra dl todo y pierde. Este mismo rio entre los tiẽpos q̃ vie

nẽ los panes q̃ ya comiençã en palestina de madurar enel verano: cresce allende de su costũbre: y esto viene dela muy grãde inundaciõ delas muchas aguas delas tardeadas/ y del derritir delas muchas nieues que suelen cargar enel inuierno. y en aq̃l tiẽpo se dessazẽ por las grandes caluras: segun que se dize enel. iij. libro del juez josue. donde comiença. Jordanis ripas aluei ꝛc. Es el dicho rio muy priuilegiado en muchos actos de nõbradia. por q̃ primero el parte arabia: que es la region de los paganos/ dela otra tierra delos judios/ que fueron fieles en la ley antiga de moyses.

¶ Lo segundo tiene q̃ se partierõ sus aguas por medio/ faziendo lugar a todos los fijos de ysrael: dãdo les passo para la tierra de promission: segũ q̃ se scriue enel. iij. del grã josue. Lauo este rio a Naamã de syria la lepra: segun se scriue enel. iiij. libro delos reyes. v. ca. Dio este rio testigo dela sanctidad de helias y de heliseo/ por obedecer a sus mandados/ q̃ndo passaron por el encima de vn solo paño: segũ se scriue. iiij. delos reyes. ij. ca. En este rio por marauilla no se hũde el fierro/ cõtra el costũbre y naturaleza d̃ todas las aguas ante al pꝓheta que perdio el suyo/ jelo dio en mano. ¶ Ahũ merecio ser santificado/ por lauar la carne d̃l redẽptor: a cuyo medio tienẽ las aguas la fuerça suya regeneratiua/ si q̃er del engendrar: y ordeno el sacramẽto de nr̃a salud ser hecho en agua: q̃ere dezir ende dela sagrada fuente del baptismo.

¶ Despues ahũ san joan baptista enl jordan ver merecio los cielos abiertos y oyr la boz del sũmo dios padre: y pa mayor merecimiẽto enel baptismo de xpo supo aq̃l misterio muy ascondido dela trinidad: enla voz al padre: al hijo en carne: al spiritu santo debaxo especie de paloma: como se scriue a. ij. cap̃. d̃ lucas. ¶ Venimos despues ala yglesia de san johã baptista: hecha enel mismo lugar dõde staua enel desierto: y en de viendo a jesu xpo/ que se venia del a baptizar: dixo señalando con el dedo. Ecce agnus dei qui tollit peccata ꝛc.



¶ En este lugar houo por tiempo vn monasterio de monjes griegos: empero agora es ya desolado y destruydo.

¶ Ende ahũ esta el lugar dõde helias propheta fue rebatado al parayso/ en aquel carro de viuo huego.

¶ No lexos dende a mano yzquierda vimos vn claustro/ dõde jeronimo doctor glorioso se dize hauer hecho penitencia muy aspera. vij. años cõ sus. xl.

¶ Aqui reposamos algũ poquito. despues partimos pa el mar muerto: donde las. v. ciudades/ sodoma/ gomorra cõ las otras fuerõ. ende no hay algũa indulgẽcia. Del dicho mar muerto/ y d̃los otros lugares mas adelãte se tratara por mas estenso. En este mar muerto hallã el serpiẽte tyro venenoso: de

donde se toma el nōbre tyriaca si quier atriaca: y dēde se haze con otros materiales: es vn sirpiēte q̄ tiene de luengo media braçada: y en espesso q̄nto vn dedo: es muy mesclado en diuersidad de muchos colores: es d'l todo ciego: y tā poçoñoso q̄ si algū miēbro fuere dañado de su infeciō/ es el remedio q̄ luego le cortē por q̄ no mate. Quando le tomā es encēdido en mucha saña: y con vna verga hierē la cabeça: la qual se incha luego cōla cola del mouimiēto del mucho venino: estas dos ptes cūple q̄ le corten de vn solo tyro: porq̄ de otra suerte nada vale q̄nto del tomā. y por mādado del soldā ningūo puede vēder tyro en otra pte saluo en donde el mesmo tiene assiēto/ q̄ es la ciudad llamada Chayro. y bueltos dende para jericho llegamos al monte de q̄rentena: y sobimos fasta el lugar do xp̄o ayuno xl. dias y noches/ y le tento el diablo



que delas piedras pan le hiziesse/ y q̄ le adorasse. hay remissiō plenaria. ☩

¶ Ende hay fecha vna capilla en vna peña en vna parte muy peligrosa: tāto q̄ muy pocos delos peregrinos osan sobir en lo mas alto/ empero nosotros llegamos arriba cō mucho trabajo: y no sin peligro. hay. vij. años cō sus. xl ✝

¶ Despues descendiendo venimos al rio delas amargas aguas/ q̄ hizo dulces el helisco: cabo el q̄l tomamos alguna poca refection de nuestra fatiga hay. vij. años y. vij. quarētenas. ✝

¶ Este rio nace cabo el lugar dicho galgala/ de parte de austro fasta jericho: y ende al fin entra en jordan. pues ya recreados vn poco boluimos a jherusalē. Los otros lugares d'l dicho camino y otros vezinos a este mar muerto/ y a jericho seran escriptos mas adelante por extenso.

¶ Ningun peregrino deue atētar este viage: sino leuando buenos adalides y cōductores delos moros mismos: por q̄ los guardē delos arabes q̄ siēpre saltea āqllos caminos en el desierto muy despoblados.

¶ Quādo ya houimos assi visitados estos lugares dichos arriba: muchos peregrinos d'los nuestros dierō forma para boluer a sus tierras: solos. xviij. (alos q̄les dios hauia tocado sus coraçones) delibraron quedar con nosotros: por visitar la inclita virgē y martyr señora santa katherina.

¶ A. xxj. dia del mes de julio/ q̄ era la fiesta dela magdalena: quādo ya el sol poner se queria: los otros boluierō fasta rama: y dēde a japha: en cuyo puerto entro cadavno en su galera. Despues nosotros ahū estouimos en jerusalē. xliiij. dias enteros: entre los quales por muchas vezes fuemos visitādo cō mucha deuocion los santos lugares: y mirando toda la ciudad de jerusalem: y nos p̄mitierō entrar al sepulchro santo dos dias: q̄ ya con aq̄llos erā cinco vezes las que nos entramos.

¶ Ahũ assi mismo cõ algunos pagos que dimos/ nos dierõ entrada en casa de põtio pilato: empo de noche/ y muy de secreto. Ende visitamos cõ diligencia los lugares donde fue açotado nr̃o

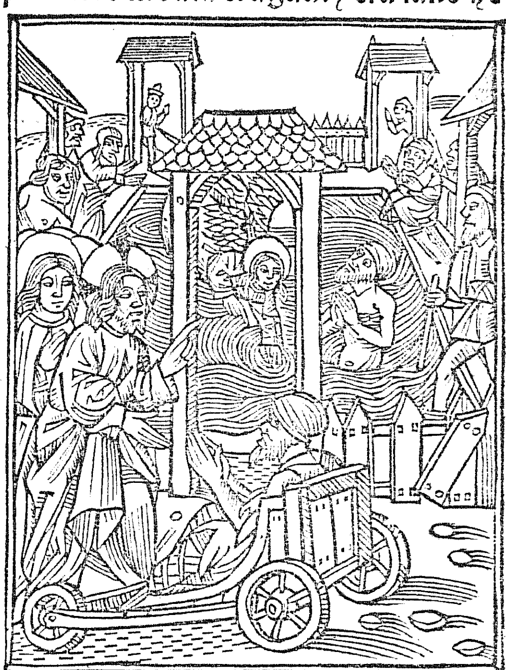


redẽtor: y puesta encima corona de spinas/ y dada sentencia pa lo poner enel crucifixo. Hay remissiõ plenaria. ✠

¶ Otros lugares muchos sagrados ahun visitamos en este tiẽpo: los q̃les ante nr̃os cõpañeros visto no hauiã: por q̃ a causa delas caluras grãdes no podimos andar el desierto d̃ synai: assi la fiesta dela señora santa Anna/ que fue a. xxvj. dias del mes de julio: por la industria y fauor de vn moro/ fuemos de secreto puestos en la casa de la dicha santa madre dela virgẽ nr̃a señora: en dõde houo vna yglesia hecha en su nõbre: la q̃l agora tienen mezq̃ta suya los moros: y alla no dexã entrar cristianos sino atarde/ y muy escõdidos. cercamos la toda/ y descẽdimos despues en vnas cueuas/ o cauernas todas tenebrosas: dõde acendidas algũas lũbres fuemos al lugar en q̃ la dicha señora bienauẽturada santa anna rẽdio su alma. Y dende passamos a otro lugar donde ella misma pario ala madre de xp̃o jesu nr̃o redẽptor. Es otorgada ende plenaria remission. ✠

¶ Del lugar donde nacio la virgẽ madre de dios houimos algunas piedras cõ nosotros: por ser medicina para las mujeres al tiempo del parto.

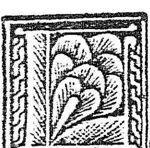
¶ El mismo dia entramos enla p̃batica piscina/ que sta cerca la dicha yglia donde xp̃o curo por vezes muchos doliẽtes: de la q̃l sant joan en su euãgelio recita como el angel de dios en su tiempo cierto mouia el agua: y era sano he-



cho el primero q̃ descẽdia delos doliẽtes q̃ ya esperauã. ✠

¶ En aq̃llos dias andouimos otros muchos lugares/ q̃ son vezinos a jerusalẽ y en su comarca: delos quales luego por muy entero escreuiremos.

Siguese vna compendiosa scriptura/ en que se contienen muchos lugares d̃la tierra santa: cuyos nõbres toma el papel pintado en cosmographia/ puesto adelante.



A diuision debaxo escripta delos lugares q̄ son comarchanos y circūuezinos ala ciudad santa de jerusalē he yo inserido / para q̄ mejor q̄lquier los pueda saber y tomar en su memoria / mucho valera y es ꝓuechoso para los que suelē andar predicando: y para los otros q̄ las scripturas leer acostūbrā. porque se haze dellos mencion en muchos passos dela sagrada theologia: y enlos libros historiales: como de josue d'los juezes / y delos reyes / y mucho en el paralipomenō / y otros muchos: assi del nueuo testamēto nr̄o: como acerca en cada vn volumen de libro q̄ delas leyes ambas se trata.

¶ En lo primero nos cūple saber que esta tierra que sancta llamamos: la q̄l en suerte cupo alos. xij. tribus de israel por parte fue dicha reyno de judea / q̄ fue d'los dos tribus de juda y de beniamyn: por parte fue dicha reyno de Samaria / por su ciudad: la qual es agora dicha sebasta / y era cabeça delos diez otros tribus que dizia de israel. y cada vna delas dichas partes cō toda la tierra delos philisteos / era por tiēpo dicha palestina: la qual era vna parte de syria: como son saxonia y la franconia partes de theutonia / si quier dela alta alemaña: y lōbardia y thuscia se dizē d' la ytalia: o como son el andaluzia / cathaluña / y aragon / en hyspaña. Empero por q̄ mejor se pueda esto entender / es de aduertir que son muchas syrias por nōbres diuersos en tiēpos llamadas. Toda la tierra del rio tigris fasta egipto en general / se llama syria. Empero la p̄te puesta en medio del dicho rio / y de vn otro dicho eufrates: la q̄l se tiende como por luengo / dende aquilon si quier tramontana fasta el austro q̄ere dezir del monte thauro al mar vermejo. Mesopotamia de syria se llama q̄si como media entre las aguas. tiene muchas gētes: como son estas / persas y medos: con quien caldea se viene ayūtar de parte de austro: en la qual se halla la gran Babilonia / cabo el rio chobar llamado: segun se scriue por mas extenso enel genesis al onzeno capitulo. dende el qual rio se tiēde Arabia fasta venir al mar vermejo: y ende se dize Seno arabico.

¶ La parte primera de toda esta mesopotamia / que va tendida en aquilon es mesopotamia dicha de syria: y parte primera de toda ella: en la qual se halla la ciudad Edissa: que antiguamente se dixo Arath / o de otra forma Rages delos medos: agora se llama Rase por su nombre.

¶ Es la segūda syria Choeleth: siq̄er Celes. y esta comiença del rio Eufrates: y se tiende toda fasta el rio llamado Valania: el qual debaxo del castillo nasce / que dizen Margad: y entra despues enel mar grande. En esta syria quier Celessyria / era la insigne ciudad famosa de Anthiochia / con otras ciudades de su señoria: como hispania y laodicia / y mas ahun muchas.

¶ Dizen la tercera syria Phenice: la qual comiença del dicho rio / llamado valiona / dende aquilon: y va tendida para el austro / fasta la piedra llamada incisa si quier desierta / alla debaxo el monte carmelo: que fue despues llamado castillo d'los peregrinos / y muy proueydo: debaxo el mando delos caualleros y frayles del temple.

¶ En esta syria fueron las nobles ciudades y grādes. Margad / Antherādo / Tripolis / Baruto / Sydon / Tyro Accon / Capharnaū / y otras muchas.

fue dicha phenice de fenix fijo de agenor hermano de cadmo: el ql fizo noble la dicha tyro/y metropolis de toda la tierra/q̃ segũ dize llamo de su nõbre.

¶ La quarta se dize syria de damasco: por la ciudad suya metropolis/siq̃er cabeça. esta se ayũta de oriente cõ la tercera syria phenice. Ahũ se dize syria libanica: porq̃ el noble monte libano es en ella puesto. Despues dela q̃l es palestina por drecho nõbre llamada philistim o philistea: por q̃ necessario es saber q̃ son tres palestinas: y todas ellas son ptes de syria. y la p̃mera se dize aq̃lla cuya cabeça es jerusalẽ cõ sus montañas fasta el mar muerto/y al desierto d̃ cadesbarne. y la segũda es/cuya cabeça si q̃er metropolis es la ciudad cesarea/palestina/o maritima/con toda la tierra delos philisteos: la q̃l comiença dẽde la dicha piedra del desierto/siq̃er castillo delos peregrinos/y va tẽdida fasta basan pa el austro. La. iii. dizẽ cuya cabeça es la ciudad bethsan: puesta debaxo del mõte gelboe cabo el jordan Esta palestina por drecho se dize la galilea/si q̃er cãpo grande de esdrelon.

¶ Por semejante hay tres arabias/y todas pten dela mayor syria: y es la primera cuya cabeça es boseron/que busereth llamã agora: la q̃l se llamaua p̃mero bozora. cõ esta se yũta la region llamada traconitida: y la yturea de occidẽte: damasco q̃si de aq̃lon: por q̃ a vezes le suelẽ llamar syria de damasco/ y otras arabia: de dõde aretha es dicho ahũ rey de arabia/como en verdad sea de damasco. La pte segũda dizẽ aq̃lla cuya cabeça es la ciudad q̃ fue rabath por tiẽpo dicha/sobre el torrẽte arnon assentada. Esta segũda fue tierra d̃los fijos de amon: ahun q̃ fuesse la ciudad de moab: la misma fue d̃l reyno de seon y encerraua el reyno de basan/ y ahũ el monte de galaad: y se ayunta conla primera pte de arabia/de parte de austro Llamã la tercera/ cuya metropolis si quier cabeça es monte real: dicho carath/por tiẽpo llamada piedra del desierto/fundada sobre el mar muerto/ y puesta debaxo la tierra de moab: la q̃l se dize syria sebal por proprio nombre: y toda ydumea si quier el mõte seyr llamado/y toda la tierra cabo el mar muerto fasta el desierto cadesbarne/y ahũ fasta el escongaber/y alas aguas de cõtradicion contra el mar ya dicho vermejo/por muy anchas soledades fasta el rio eufrates/ toda se dize Arabia la grande: en la qual es puesta la ciudad de Mecha: donde se halla la sepultura del detestable traydor mahometo

¶ Fasta esta parte abaste lo dicho de la tierra sancta/con todas las tierras de su comarcha: las quales fueron por la mayor parte tomadas del escripto del venerable padre señor Diago de vitriaco: legado q̃ fue dela yglesia sancta romana. Agora boluamos ala descripcion particular d̃la misma tierra: la q̃l quedo en possession alos. x. tribus.

¶ Pues la tierra santa es toda partida en muchas partes/ q̃ a diuersas llagas del cielo mirã y respõden. siempre començando dela ciudad accõ llamada la q̃l por tpo dicha fue ptolomeida ciudad insigne y gloriosa: empo del todo es ya perdida y desolada. y por el assiẽto mas conuiniente de su drecha linea puedẽ andar a todas las otras ciudades y tierras q̃ son escriptas en este cõpendio mejor que de otra ninguna de ellas. ¶ El primer comienço dela descripcion se toma dẽde la dicha ciudad por drecha linea/fuendo para tyro: despues alas otras ciudades siguientes: como se dira en su lugar de cadayna.

¶ y es de notar q̃ la ciudad accon nũca ella fue dela tierra sancta/ni posseyda del pueblo ni fijos de israel: puesto q̃ fuesse dada en parte si q̃er assignada al tribu asser/enel partimiento y distribució/q̃ fue d̃las tierras. y nũca estos asseritẽses dichos/la possedieron. Es en la prouincia de phenice puesta siquier assentada/ que tiene de austro el mõte carmelo a q̃tro leguas: y la ciudad caypha dicha al pie del monte mismo/ de alla torrente zison: adonde helias propheta mato los sacerdotes del malo dios baal: segun q̃ se scriue enel. iij. libro delos reyes enel ca. xviij.

¶ Phenice syria es ahũ tendida mas adelãte para el austro/tierra de. iij. leguas/fasta la piedra dicha incisa/siq̃er del desierto: el qual es dicho agora castillo de los peregrinos: y es lugar de phenice cõtra la parte austral.

¶ Accon pues era ciudad bien cercada de grandes adarbes/ torres/ fossados/y fuertes barreras. era su forma como escudo puesta y fundada en vn triangulo: cuyas dos p̃tes se ayũtauã cõ el mar grãde: y la tercera para el cãpo que la cercaua. tenia de ancho fasta dos leguas/en partes d̃ mas/en otras menos. Era muy fertil y habũdosa: tãto en cãpos como en pasturas/viñas/ y huertas/donde cresciã linages diuersos de muchos frutos: empo despues por las cõtinuas tribulaciones de aq̃llas tierras ella perecio: y es del todo ya destruyda. ¶ Dẽde a. iiij. leguas a la parte de aq̃lon: es assentado el casal de lamperto/acerca del mar: assi habũdoso en viñas y huertas/ rios y aguas puesto es debaxo del monte saron.

¶ Passado el mõte ya dicho sarõ/ dẽde a. iij. leguas esta el castillo de landa leon: el q̃l se dize hauer fundado el grã alixandre: q̃ndo tenia cercado a tyro. empero despues el rey balduino de jerusalẽ de nueuo ampleo: y le dio a vnos nobles/que tomã del su renombre.

¶ A poco despues/ quãto vna legua: es aq̃l pozo marauilloso de aguas viuiẽtes: cabo la via q̃ va p̃a tyro/ q̃nto vn arco echar pudiere: las aguas d̃l q̃l (segũ se scriue en los cãticos) nacen de libano: ahun q̃ se diga pozo de nõbre. Son quatro pozos de vna misma disposicion: empo dispares/o desiguales en la q̃ntidad. El vno mayor tiene. xl. codos de ancho/y tãtos de luẽgo: y es quadrado. Los otros tres tienẽ acerca d̃. xxv. todos ellos tienẽ cercas muy fuertes de cal y canto/ que subẽ altura de vna lança. En los q̃les assi se coge el agua/y se leuãta que por todas partes salta d̃la cerca. hay ende no menos vnos caños hechos donde va el agua hondos y anchos quanto vn estado seria de hombre. Traen estas aguas por la llanura toda de tyro: y riegan dende todas sus huertas y la comarca de pã habundosa. Las dichas fuentes siq̃er pozos tanto se apartan todas del mar grãde como podria echar vn arco: y en este poco espacio lieuã. vj. ruedas grãdes de vnos molinos: y luego dẽde entrã enel mar. ¶ A esta fuẽte q̃ere parecer aq̃lla q̃ dize el ecclı̃astico alos. xxiiij cap. donde comiẽça Regare el huerto delas mis plantas: y enborrachare el fruto de mi parto: y ahe que fecho es a mi camino habundante: y el mi rio se acercara dende al mar ꝛc. Grãdes p̃uechos traẽ estas aguas alos que moran en aquellas tierras.

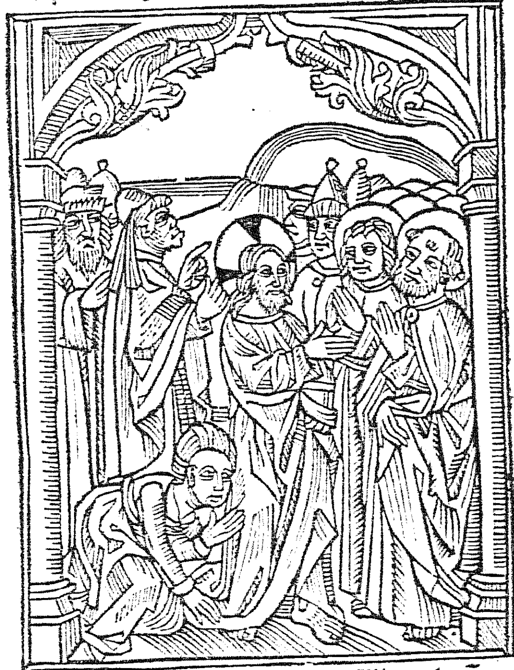
¶ Dẽde estas fuẽtes/ a menos tierra de vna legua/es la ciudad dicha de tyro/fundada en la ribera del mar. de cuyo renõbre mucho se scriue en esayas y jheremias/y en otros libros dela escritura. houo vna vena del dicho pozo/

esta la ciudad: la ql pusieron por arcaduzes y caños muy grãdes: cuyas pisadas/o demostracion ahun se parecen. su primero nombre tomo del hijo de japhet/por quien ella fue fundada: y despues houo mayor ampleo por el phenice/segũ se ha dicho. el cerco tenia mayor y mas ancho que la ciudad dicha de accon. era de forma como redonda: y el assiento enel coraçon del mar metido de cada parte: sobre vna peña/ o riba muy fuerte: despues el rey nabuchodonosor y alixãdre: hezierõ la vna parte de tierra por vn costado quanto el tiro de vna piedra. Era cercada de fuertes adarbes/y no menos altos: los qles tomauan de ancho fasta. xxv. pies. hauia en el. xij. torres grãdes y mucho fuertes: con que seguia todo el adarbe fasta vn castillo/puesto encima de vna peña en medio del mar: era tã cercado de sus defensiones/que todo el mundo a penas deuiera poder le ganar. En esta ciudad hauia muchas sanctas reliquias delos martyres de aql tiẽpo de diocleciano: segũ en la ecclesiastica historia se lee. cuya cuẽta queda para solo dios de ser conocida. Ende origenes dẽtro enel muro dela yglesia del sepulcro sancto esta sepultado. houo aq̃ vnas columnas de marmol hechas/y de otras piedras tales y tan grãdes/ q de las ver era espanto. tenia la silla episcopal metropolitana/ era de phenicia: y suffraganeos erã los obispos de sydõ/ baruto/y acconẽse. Esta dignidad metropolitana era estendida fasta la piedra dicha del desierto/ si qer al castillo delos peregrinos. ¶ Delante la puerta de oriente/qnto dos trechos de vna balesta/ se demuestra puesto entre las arenas el lugar/donde cristo jesu siẽdo hablando alas compañas: vna mujer dela compaña la boz alçando/dixo las palabras del euangelio. Bienauenturado el viẽtre que te traxo: y las tetas q̃ mamaste. &c. hay. vij. años cõ sus. xl ✝ dias. Hay vna piedra ende grãde/puesta dõde jesu staua: la ql nunca puede cobrir arena/ puesto que sea mucho ligera: y buele assi como en las ptes de occidente y de aquilõ/ la nieue suele bolar con el viẽto enel inuierno: y hazer montones cabe las peñas y piedras tales/ este lugar siẽpre q̃da desnudo en todo el año: ahun q̃ puesto en las arenas.

¶ De la ciudad misma fasta tres leguas para la parte de aquilõ/entra vn rio dicho eleuthero enel mar grãde: fasta el qual corrio jonathas al rey demetrio: segun se scriue enel primero delos machabeos/cap̃. xij. Este rio viene de yturea/si qer galilea delas gẽtes: de aquel confinio que antiguamẽte era dicho la tierra de roob/dspues de zabul. nace debaxo aquel castillo dicho belciford: que fue delos frayles/ o caualleros de san johã del tẽplo cabo de horma: corre fasta donde persiguio josue los. v. reyes/segun se scriue enel capi. x de su libro. ¶ Del dicho rio fasta. ij. leguas es la ciudad llamada sarepta delos sydonios/ ante cuya puerta de parte de austro ahũ se demuestra vna capilla/dõde helias pphета llego: y ende quedãdo suscito su hijo: segun se scriue enel. iij. li. delos reyes/enel ca. xvij. Ahun parece la casa donde el reposo. hay en sarepta fasta ocho casas/ ahun q̃ demuestran sus destructiones hauer sido grande y gloriosa.

¶ Dẽde a. ij. leguas es la grã ciudad Sydon/llamada d̃ phenice syria: y fue assi grande (segũ parece por su destrucion) que a muchas penas creer se podria. fue puesta enel cãpo en forma luẽga tẽdida de austro en aqlon debaxo el monte Antelibano/ entre el y el mar

muy espaciosa y de gran hermosura. de sus ruynas hay vna otra edificada pequeña y fuerte / si houiesse dentro quiē la defender: es de vna pte puesta enel mar. tiene dos castillos: vno ala parte de aqlon / en vna peña puesto en el agua: el ql pusierō ende algunos de los peregrinos de alemaña. hay otro castillo en vn collado de pte de austro: los qles ambos cō la ciudad touieron los frayles / o caualleros del tēplo por tiēpo. la tierra q̄ tiene es muy habūdosa de todos bienes: y es el ayre mucho saludable. Halla se ende la caña miel: y hauia viñas lo mismo buenas: las quales aq̄ como en la tierra de promission estā muy despreciadas por los moros ca ellos no las guardā como no beuē vino / y no las dexan guardar alos otros. ¶ Delāte la puerta oriētal dela ciudad antiga / es hedificada vna capilla / endōde llego la cananea a los pies de xp̄o: rogādo le que sanasse vna hija



suya endemoniada: en aq̄lla via q̄ va en yturea y cesarea de philippo. esto se scriue a. xv. ca. de matheo: endōde dize Saliēdo jesu / fue en las partes de sydō y tyro: y ahe vna mujer chananea / salida de sus fines clamaua ꝛc. Hay. vij. años y. vij. q̄rentenas de indulgēcia. ✠

¶ El mōte ya dicho antelibano es apartado a vna legua dela ciudad sydō para la plaga de oriēte. comiēça dende el rio de arriba dicho Eleutherio / y va tēdido fasta tripolis por cinco leguas y nūca se parte del mar por dos leguas sino cerca d̄la ciudad / q̄ ya se aparta algo mas alexos. en otros lugares tāto se acerca q̄ no se puede andar. mucho habūda en viñas muy p̄ciosas: segū el pūerbio q̄ dize assi: como el vino de libano. ¶ De alla de sydon a. v. leguas esta la noble ciudad antiga baruto llamada: dōde se dize hauer p̄dicado nr̄o redētor: y ende los judios hizierō vna ymagen de pasta: la ql despues crucificādo salio mucha sangre viua por ella que ahū se tiene en muchos lugares cō veneraciō. El obispo desta ciudad assi era como el de Sydon suffraganeo de la mayor yglia de tyro: y ende queda su metropolis ¶ y mas adelāte fasta. iij leguas enel rio dicho / el passo del can (el ql entra ende enel mar grāde) se acabaua por lo semejāte el patriarchado de jerusalē: y comēçaua el antiocheno / y el condado tripolitano: el ql lugar q̄ dizen / el passo del can: angosto y fuerte: por donde ninguno passar podria: si ya no fuesse con voluntad delos infieles: porq̄ cō muy poca gente le guardariā a todo el mundo.

¶ Dela ciudad dicha baruto / fasta. vj leguas / esta sobre el mar la ciudad biblio: p̄mer obispado del patriarcha antiocheno. De alla se dizen aquellas palabras del ezechiel. Los viejos de biblio y sus prudētes touierō sus nautas o marineros ꝛc. llama se agora biblethempo es harto pequeña ¶ Dende a. iiij

leguas dela dicha/esta la ciudad botro q̃ fue muy habũdosa en frutas p̃ciosas y todos los otros bienes del mũdo. es ya destruyda toda entera por los fundamiẽtos. ¶ Dende a. iij. leguas hay vn castillo nephim llamado puesto cerca todo enel mar dentro. tiene. xij. torres de muy buena forma: y es biẽ cercado a manera de villa: y fue subjeto al dicho principe antiocheno

¶ Del dicho nephim fasta. ij. leguas es la noble ciudad tripolis: puesta q̃si toda en mar como tyro: muy populosa. ende se hazẽ obras de seda diuersas y muchas: cabe la q̃l tierra se puede sin duda dezir estar cierto el parayso: por sus deleytes y habundancias en todas las fruytas del mundo: tanto que a penas hallar se podria otra semejãte. La huerta/o bega q̃ tiene delãte/ toma fasta vna legua en largo/ y media en ancho: en cuyo spacio hay muchas huertas: dõde se haze q̃tidad de frutas en gran habũdancia y diuersidad. A tres leguas nace la fuẽte ortoro impetuosa al pie/o faldas del mõte libano: segũ se scriue en los cãticos. sale poco luego: y despues en p̃sto faze vn rio grãde muy rezio: el q̃l riega toda la llana puesta en medio del dicho mõte y desta ciudad. es agora fria/ dulce/ y buena: en cuya ribera houo monasterios y muchas yglesias. viene segũ dixe/ d̃la rayz/o faldas de libano: y despues en p̃te rodea el mõte delos leopardos: d̃spues va regando todas las huertas. Entra enel mar hecho tres braços/ allende otras acequias y rios q̃ del se atajã p̃a otras p̃tes. y fue por cierto verdad conocida lo q̃ se scriue enel libro de hester: q̃ la pequeña fuẽte crecio en vn rio grãde: y se boluio en aguas muy muchas. ¶ De la ciudad dicha tripolis fasta dos leguas esta el mõte delos leopardos: parece redõdo/ lo mismo alto: y es apartado del mõte libano de vna legua ¶ Al pie del dicho mõte delos leopardos para la p̃te de aq̃lon/ q̃er trasmontana/ se halla vna espelũca: dõde hauer solia vn monumẽto de. xij. pies tendido en luẽgo. el q̃l muchas vezes visitan los moros/ cõ gran deuocion: diziẽdo q̃ ende fue sepultado el magno josue: lo q̃l no creo yo ser por verdad: como el texto del libro suyo dize q̃ houo la sepultura en tamnathsare/ acerca de sichem/ al lado del mõte llamado effraim. empo se cree/ que sea mejor este sepulcro de chanaan/ el hijo d̃ Cam/ fijo de Noe/ o de algũ hijo de sus descẽdientes. los q̃les parece/ segũ la letra/ q̃ dende acerca hizierõ morada/ segũ q̃ diremos adelãte

¶ Despues a. iij. leguas dela spelũca para la p̃te de aq̃lon/ o trasmõtana q̃si se acaban los mõtes libano y antelibano: donde se demuestra el castillo Archas: hedificado por aratheo/ hijo de chanaan: y lo llamo d̃ su nõbre mismo: segun lo dize la glosa sobre el genesis. x. capi. Es gloriosa/ hermosa/ y fertil esta tierra dõde acaba libano. de cuyo assiẽto y luẽga manera despues lo dire quãdo hiziere mencion dela ciudad cesarea de philippo/ del rio jordan/ y de su principio/ quier nacimiento.

¶ Del castillo archas a media legua/ tiene assiento la ciudad de Syn: cuya fundacion hizo Syneo hijo de chanaã hermano d̃l otro dicho aratheo: y esto fue despues del diluuio: y no alexos de archas: segũ dize la glosa sobre el capitulo. x. del genesis. empo vn hõbre nestoriano/ q̃ moraua ende/ me dixo como esta ciudad dicha/ se llama Sinochim por ellos. lo mismo supe de vn otro moro.

¶ Debaxo los dichos castillos de archas y de sinochim fasta el castillo cra-

cho llamado/q̃ fue delos frayles/o caualleros de san joan de rodas: hay vn valle grãde siq̃er llanura/mucho habũdosa y delectable/q̃ toma de luẽgo por xj. leguas: y. vj. de ancho/ fasta llegar en anterado/q̃ llamã tortosa en este tiẽpo. La dicha llanura tiene muchas torres y alq̃rias y arboledas hermosas de higos/oliuas/y de otras suertes diuersas y grãdes. pues mayormẽte habũda en rios y grãdes pasturas en demasia: donde tienẽ casas los turcomanos/ los madianos/ y bodruinos con sus mujeres/ fijos/ y ganados: entre los q̃les hay muchos cauallos. Estos llanos dichos tienẽ cercados vnas mõtañas q̃ nacẽ de pte de oriẽte: y tiendẽse fasta el castillo cracho: las q̃les montañas habitan vnos moros llamados vanni nigeros/ feroces y malos/ muy enemigos d'los xpianos. ¶ Dẽde accõ tomando la pte de trasmõtana/ esta el castillo p̃mero mõforte: q̃ fue hospital delos alemanes: el qual agora es ya destruydo y despoblado. ¶ Despues. iiij leguas mas adelãte/ ala misma pte q̃ ya he dicho/ hay otro castillo q̃ llamã cherõ: el q̃l fundo vn varon señor de tyberiadis/cõtra los d' tyro. vj. leguas a lexos: q̃ndo la teniã entõce los moros ¶ Dende a. iiij. leguas esta la ciudad antigua q̃ llamã Asor: dõde reynaua el rey jabin muy poderoso: el q̃l cõ otros xxiiij. reyes dio la batalla cõtra josue y todo el pueblo delos judios/ en aguas de maron. D esta ciudad se scriue a. xj. del libro josue/ q̃ solas llamas de viuo huego destruidoras la cõsumierõ. bien se demuestra por sus hedificios ya derrocados/q̃ fue muy noble. ¶ A. vj. leguas della p̃a la pte de trasmõtana/ al pie del mõte dicho libano: hay otra ciudad/q̃ llamã belenas: la q̃l p̃mero se dixo lays: segũ por el libro delos juezes parece scripto. c. xviij. y como stouiesse lexos d' sydõ por. xj. leguas/ y no touiessen sus pobladores cõfederaciõ/o compañia cõ otra gente/ fue presa por los fijos de Dan: y la llamarõ despues lezen dan por su padre dellos: empero ahũ otras muchas vezes le dize el nõbre solo de dan. segun se scriue al. xviij. del libro josue/ dõde comiẽça. Es ayũtado todo israel/ tomãdo de dan fasta bersabee. Esta ciudad es el mojon/ o termino puesto dela tierra sancta/ para la parte de trasmontana: y bersabee para el austro/ q̃er medio dia: segũ aq̃llo que se scriue al. iiij. delos reyes/ dõde comiença. Helias vino en bersabee juda: y fue al desierto: el qual sin dudar es muy cercano desta ciudad: y es llamado giblyn agora. Quãdo philippo tetrarcha touo en yturea/ y en la regiõ traconitida su principado: hizo le llamar a esta ciudad de dan/ o belenas cesarea philippo/ en su memoria. en griego lẽguaje la llamã paneas. Empero agora todos estos nõbres se han dexado: y comũmente le dizẽ belenas: sobre la qual nacen dos fuẽtes/ jor/ y dan dichas: y q̃ndo llegã al pie del mõte libano q̃ sta delãte su puerta hazẽ vn rio q̃ llamã jordan. Segũ la verdad no es el cierto nacimiẽto del dicho rio en estas dos fuẽtes/ porq̃ josepho el historial dize q̃ deste lugar ala pte de medio dia fasta. vj. cientos estadios/ o q̃si: hay vna fuẽte llamada phiala: la qual esta llena siẽpre y no mana/ ni va por encima: empero corre d'baxo la tierra/ fasta las fuẽtes dichas arriba: lo q̃l muchas vezes hã ya p̃uado/ echãdo pajas y fojas en ella/ q̃ salẽ despues eñstas otras de jor y dan. Los moros a esta fuente phiala medan le llaman: por que en su lengua de algarauia me tomã por agua/ y puesto dan/ quiere dezir las aguas

de dā. El rio jordā assi llegado segū es dicho delante la puerta dela ciudad belenas/delas dos fuētes: despues de hauer mucho rodeado/ ptiēdo las dos regiones de traconitida y ō yturea entra enel mar de galilea: entre capharnaū y corozaim: a q̃tro leguas ōla ciudad cesar/ q̃ sta sobrel monte. Entre belenas a medio camino ōl mar ya dicho de galilea/ se haze vn lago siqer estaño dētro de vn valle/ al tiēpo q̃ ya las nieues derritē/ o se dessazē. el q̃l ahū agora se llama/ las aguas de maño: endōde josue segū es dicho/ dio la batalla cō el rey jabin/ y todos los otros. xxiiij. reyes: y en su alcance los persiguio fasta las aguas de masrofoth/ y fasta la grande ciudad sydon por. viij. leguas. El dicho estaño/ si qere aguas enel estio/ de junio: julio/ y agosto/ vienē a faltar/ y ser todas secas: donde crecen muchas maneras de yerbas: como xarales: entre las q̃les vienē las caças en aq̃l tiēpo: como leones y otras bestias: en cuya parte suelē hazer la caça real. los valles de libano y antilibano son habūdosas de pastos/ viñas/ huertos/ y maçanares: donde habitā generaciones diuersas y muchas.

¶ Otra vez tomādo dēde accon pa la parte si qer vn lado de medio dia/ q̃ dizen buchorno/ a q̃tro leguas esta el castillo de Judin llamado: puesto en las montañas de saron: el qual fue por tiēpo casa de teutones de alemaña: empo agora es ya perdido. Dende a. iij. leguas hay otro castillo/ q̃ dizē real: dentro de vn valle/ casa que fue del dicho judin por tiēpo. es habūdosa en todos bienes aca mūdanos: lo q̃ en su tierra de aq̃lla parte muy poco tiene. Dende a. iiij. leguas para la pte de aguas de maron es el valle senyin: endonde puso heber cineo su habitaciō: cabe la ciudad de asor ya dicha: cuya mujer mato a sysara capitan del rey jabin de asor cō vn clauo que por las sienes adentro le puso.

Martin dampies.

¶ Para q̃ se pueda mejor entender la muerte del dicho capitā sysara: es necessidad traer la hystoria dendel pncipio: porq̃ de otra manera dexaria mucho cōfuso el entēdimiēto. heber cineo fue dela casa y fijos de obab cuñado q̃ fue del santo moyses: el q̃l se partio de sus hermanos y parētela/ fasta q̃ hizo paz cō el rey jabin de asor: y puso su casa cabe la ciudad dicha de Asor: cuya mujer fue dicha jael. En este tiēpo todo el pueblo de israel estaua debaxo de capitanes si quier juezes: y despues de muerto sanagar hijo de anath: el q̃l solo vn año touo el mādo: el pueblo quedo sin cabo alguno: y como ante/ y en su memoria fuerō rebeldes a su dios y señor: no menos entonce a ello stauan aparejados: como las ouejas q̃ su pastor pierdē. Fasta esto puse delo q̃ ley enla historia delos juezes en la biblia: dende adelāte psigo la pte del josepho historial de su libro. v. q̃ habla ōlas antiguidades/ enel ca. vj. q̃ comiēça Igitur israelite calamitates ꝛc. Pues los judios enbueltos en muchas calamidades y grādes trabajos/ por q̃ dexarō los sacrificios y cerimonias a dios deuidas/ no aguardādo sus mādamiētos: ni atribuyēdo a el sus bienes q̃ les hazia: empero dexādo sus santas pisadas/ ante q̃ saliessen ō ser catiuos ōlos moabitas/ fuerō sojuzgados del rey jabin ōlos chananeos: cuyo señorio y nacimiēto era de assor/ o a seroth/ puesta sobre el lago q̃ dizen samaconitido. touo. ccc. mil hōbres armados. x. mil de cauallo/ y tres mil carros. en toda esta

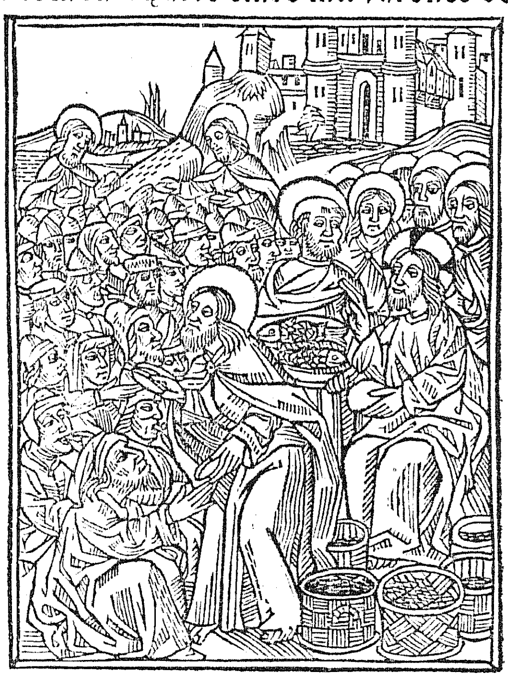
hueste assi grāde y caualleria el mayor de todos/ y capitā del rey mas p̄uado era sysara. el q̄l siendo cōtra el pueblo israelita/ les afligio en tā fuerte grado q̄ fuerō forçados a dar le tributo: y aq̄l pagarō por .xx. años: como no pudiessen cobrar las fuerças en su aduersidad y mala vētura: porq̄ a dios plugo domar su soberuia en tanto tiempo de años y dias: por sus injurias y mal agradescer mucho injustas. Despues atēplando ya en sus males: y conociēdo q̄ tales miserias venian a ellos por aguardar su ley muy poco: rogaron a vna mujer prophetissa/ dicha Delbora/ q̄ ella q̄siesse orar por ellos a dios poderoso/ q̄ los librasse d̄la seruitud de los chananeos/ por su infinida misericordia. Dios n̄ro señor plugo inclinar ya la oreja p̄a el remedio de su salud: y escogio vn capitā barach llamado/ del tribu neptalim. al q̄l delbora llamādo le mādo escojer .x. mil hombres māncebos/ y batallar cō los enemigos: porq̄ sabia de dios el mādado y la p̄mesa de la victoria. y como barach le respōdiesse q̄ el exercito salir no deuia fuera enl cāpo/ sino q̄ ella misma fuera cō ellos: dixo con yra siquier enojada. tu das a vna mujer aq̄lla dignidad q̄ dios a ti ha dado: y yo por cierto no la desdire. empo la gloria del vencimiēto a ti no sera esta vez contada: por q̄ en manos de vna mujer sera vencido el enemigo. Assi ayūtados los .x. mil varones/ salierō fasta el monte thabor. a cuyo encuētro por el mandado del rey/ salio su enemigo el capitan sisara. y no alexos de ellos tēdio su real y gēte. Los israelitas y barach mismo p̄ncipe con ellos estauā turbados cō el espanto dela mucha gēte sobrada q̄ viā d̄los enemigos delāte sus ojos: y se adreçauā para boluer ya las espaldas: empero esta dicha delbora los esforçaua y detenia: mandādo luego q̄ peleassen: porq̄ de parte de dios affirmaua ser vencedores. por esta forma despues que fuerō asidos y bueltos cō los chananeos/ cayo del cielo vna repētina lluuia y granizo: q̄ del torbellino cō el mucho viēto/ los q̄les dauā rezio de cara enlos enemigos/ fueron cegados: y el mucho frio q̄ dio aquella rebolucion/ ato las manos q̄ no podiā herir en los otros: y todos sus arcos y hondas fuerō hechas baldias. Esta tēpestad q̄er turbellino/ como heria enlas espaldas delos israelites/ menos les dañaua: y de otra parte cobrauā essuerço cō gran sperança del fauor diuino: en tal manera q̄ rodeando sus enemigos muchos matarō/ assi q̄ pisados delos cauallos perdiā la vida. El capitā dicho sisara viendo el destrago dela batalla/ dio los pies a tierra dexo su cauallo: y fue huyendo para la casa de heber cineo: el qual arriba nōbro el Bean/ y por q̄en esto he yo declarado. jael/ o jalis/ segū josepho/ su mujer q̄ndo vio venir este capitā/ y q̄ le rogaua lo escōdiesse d̄los judios: recibio le luego: y como estaua de sed muy cargado beuio assi leche q̄ le fue dada: cōla qual q̄ fue mas demasiada q̄ por medida/ cō el cansacio y la fatiga del pelear/ tomo le sueño. la dicha dueña jael como vido dormir a sisara: puso le vn clauo de fierro encima y medio las sienes/ el q̄l heriendo cō vn martillo: le passo todo dela otra parte/ fasta q̄ le puso cosido por tierra. Despues llegādo los de barach ala dicha casa: jael demostro su capitā cosido en suelo. Ende se cūplio lo que hauia dicho delbora su prophetissa/ q̄ por las manos dela mujer cobrarā la gloria del vencimiento. Barach despues dela victoria ordeno su hueste sobre asseir: y desbarato al pode

roso rey dicho jabin fasta la muerte: y en tal manera q̃ el rey muerto destruyo toda su ciudad assor fasta por suelo con los fundamiẽtos: y despues touo el p̃ncipado delos judios por .xl. años Que valẽ las fuerças de n̄ras manos ni aũ las huestes muy proueydas/ q̄n do las saetas de dios van cõtrarias a los pẽsamiẽtos delos poderosos: q̄en dio a sisara tã esforçado enlas batallas en manos de sola vna mujercilla para vna muerte tan rebatada. tomares enxẽplo los grãdes monarchas y padres del pueblo: y cobren espãto los que menos puedẽ/ y mucho presumẽ: por q̃ la victoria no es en las fuerças dela grã hueste/ ni en volũtad d̄los mas pocos empo piende toda en la causa porq̃ se disputa segũ la verdad/ y enlos juyzios del rey delos cielos: q̃ a todos mira q̄nto hazemos. por esta forma sera entendido lo que proseguimos. y assi boluamos ala materia.

¶ Dẽde el valle dicho de senym fasta ij. leguas es tierra de rabul: q̃ los moros llamã zabul en su lengua: en ebreo suena pesar/ o despecho/ siquier desplazer. para la p̃te de medio dia q̄nto dos leguas/ es la ciudad con el castillo zephet/ y fuerte: puesto en vn monte de gran altura: el qual fue por tiempo de los caualleros del temple.

¶ Partiendo dende a .iiij. leguas para la parte de trasmontana/ cabo el valle dicho de senym/ es la ciudad que fue llamada cedes neptalim: dela qual salio el juez barach: que desbarato al capitan dicho sisara/ en monte thabor. Esta misma cedes fue la ciudad delos fugitiuos del tribu neptalim: bien habũdosa enlas prouisiones del biuir humano: donde se demuestran los hedificios grandes/ perdidos: y muy hermosos sepulcros antigos.

¶ Dela fortaleza zephet a dos leguas acerca del mar de galilea/ es assentado el monte/ donde jesu nuestro redẽptor hizo el sermon grande y excellente: de aquellas .viij. beatitudines: y otros actos de mucha virtud: los quales parecen a .v. capitulos de san matheo. En este monte harto cinco mil varones de



cinco panes y de dos pesces: segun se halla en los .xiiij. de sant matheo. En este mismo dexo las cõpañas y se aparto solo a orar. Ende fuyo q̄ndo el pueblo lo q̃so tomar para en rey suyo: como se demuestra enel ca. v. de san johã Ende dio la forma/ como deuian orar sus disciplos. hay .vij. años cõ sus .xl.

Martin dampies.

¶ Porq̃ mejor pueda entẽder quien esto leyere/ dire muy breue lo del p̃ncipio de su historia. Despues q̃ jesu n̄ro redẽtor salio del castillo donde stauan marta y maria magdalena/ fue para el el mõte cabo el mar de galilea. y como stouiesse orãdo: quando acabo/ vno de sus disciplos le dixo. Señor demuestranos de orar/ como lo hizo san joã bap

tista a sus disciplos. jesus entõce les dixo. Quãdo oraredes/dezid: pater noster ꝛc. segũ san matheo a. vj. ca. Esta oracion es la mas alta de q̃ntas pẽsar ni dezir se puedẽ: porq̃ fue dicha/ y dezir mãdada por la muy p̃ciosa y dulce boca del redẽtor de toda natura. empo assi como alcãça grã galardõ q̃en justificado dezir la pudiere. lo mismo cõtrario gana q̃en la dize si sta obstinado en malos vicios. empo mirẽ q̃ndo llegamos en aq̃l passo. dexa nos señor n̄ros deudos si q̃er p̄dona n̄ros pecados/ como nosotros assi hazemos a n̄ros deudores/ o a essos q̃ nos injuriaron. por tal manera esto se dize/ q̃ el buẽ xp̄iano alcãça la gloria cõ lo q̃ el malo a si condena por su boca misma. Esto es muy claro p̄a q̃lquiera q̃ hazer lo q̃ere.

¶ En este monte jesu trasnochaua en oraciõ: segun se demuestra enel. viij. de san matheo. Ende al tiẽpo q̃ descẽdia del dicho mõte/ le suplico el cẽturion q̃ le curasse vn paje suyo d̄l paralisis. En



de llego la multitud delos dolientes/ y los trabajados d̄los demonios: como se demuestra por el. viij. de san matheo Ende toco ahun al leproso/ y le dio sa-



no. Ende estouo baxo enel cãpo/ siq̃er enl̄ lugar cãpestre: cõla cõpañia de sus disciplos. ¶ Dẽde este monte se vee el mar de galilea: y las regiones de yturea y traconitida: fasta ver ahũ el monte libano/ hermõ/ sanir/ con la tierra de zabulõ/ y de neptalim/ fasta cedar/ con otros muchos lugares diuersos. Es mõte luengo de muchas yerbas y delectable mucho dispuesto para p̄dicar. ahun se demuestra en el la piedra sobre la qual estaua sentado jesu predicando y los assientos delos apostoles.

¶ Al pie deste mõte cabo el mar a. xxx passos nace vna fuente viua cercada de muro entorno: la q̃l se dize ser vna vena del rio de nilo/ por que el pescado que llaman zorano se halla ende: q̃ nũca le vieron en otra parte. quierẽ dezir que de alla viene. Josepho a esta fuente llama capharnaum: por q̃ todo este campo q̃ va dende ella fasta el rio jordan/ que es dos leguas/ es assi llamado capharnaum.

Martin dampies.

¶ En algunas partes se faze mēciō del rio de nilo: y no se declara por que se llamo en dos maneras. Es vno de los quatro rios grandes del parayso. y todos estos/segun el ysidoro nuestro spañol/y otros doctores/ van fuera de madre sobresallidos: regando las tierras por dōde passan: como phison/ o ganges: que atrauiessa por las regiones delos indianos: y en sus partes dl oriente riega los llanos circūuezinos. Es assi llamado/ por q̄ se allegan a el x. rios: y hazen vn cuerpo en solo su nōbre. Llaman le ganges/por vna tierra dela misma india: la q̄l gangaro enella reynādo le hizo llamar/ ganges como es dicho. Hay otros dos rios/ tigris y eufrates: los q̄les segū algunos antigos dezir quisieron/como salustio/no salē ni nacen del parayso: empo scriuē q̄ de vna fuente de armenia vienē ambos nacidos: y riegā en pte a mesopotania. porēde aq̄l grā hieronimo quiso entēder otra sentēcia delos q̄tro rios: la qual para ende no cūple scriuir. Tigris pues segū comū opinion saliendo fuera del parayso: va discurriendo por mesopotania/cōtra los assirios: y despues de mucho hauer ya cercado con sus grādes bueltas: al fin cae enel mar muerto. Es assi dicho porq̄ anda rezio/como el tigre de muy liuiano. Eufrates rio dl parayso: toma la otra parte del reyno de mesopotania/ q̄ tigris dexa: y passa por medio de babilonia. dan le su nōbre por ser habūdoso en piedras p̄ciosas: y es biē dicho/q̄ la ebrayca lēgua entiende fertilidad/ o habundancia por eufrata. riega en muchas partes dela tierra donde rodea llanos algunos/ como los otros. El. iiij. rio por q̄en de todos estos hablamos/ es Nilo/ q̄ sale del parayso: y cerca en rueda toda ethiopia: y trauessando el reyno egiptio de alexādria/ sale de madre y riega toda la tierra llana. viene muy limoso/y por tal razon le llamā Nilo/ pues cō sus limos engruessa la tierra. Dize se geon: porq̄ ge/ griego q̄ere dezir tierra: y el regādo aq̄lla se llama del dicho nōbre/ el q̄l se toma dela obra q̄ faze. llamarō le melo en lengua latina. empo segū ysidoro trae/ la razon porq̄ riega la tierra delos egipcios: es q̄ por el viēto brauo del norte/ o tramōtana es detenido/ q̄ndo ende llega: tāto q̄ saliendo mas de su drecho/faze muy grā biē regādo la tierra. lo qual escripto/el Dean prosigue.

¶ A. xx. passos dela dicha fuēte sobre el mar de galilea/es el lugar en la ribera/dōde jesu n̄ro saluador/ despues dla resurrection/ aparecio alos. vij. disciplos suyos/ q̄ stauā pescando/y les de-



mādo q̄ si teniā algūa viāda: y respondierō ellos q̄ no. entōce les mādo que echassen la red enel mar: lo q̄l haziēdo tomarō tanta multitud de pesces q̄ sacar no los podiā: y conociēdo san pe-

dro en esto a jesu señor suyo: echose lue go por medio el mar para q̃ a el llegasse: assi q̃ nuestro redentor le dio la mano dende la tierra. En donde parecẽ sobre vna piedra tres pisadas delos pies de xp̃o ahun enpremidas. ¶ Dende a x. passos hay otro lugar: donde los disciplos saliẽdo de la naue/ vierõ pesces sobre las brasas de huego/ y pan: aparejados: como paresce alos. xxj. de san johan. ¶ A vna legua del dicho lugar para la parte de oriẽte/ es la ciudad capharnaũ/ muy gloriosa q̃ fue por tiẽpo empo agora es tan perdida q̃ solas tiene siete casillas de pescadores/ ahũ pobrezillas. y es en verdad en ella cumplido aq̃llo de xp̃o enel. xj. de san matheo Tu capharnaum/ si ensalçada fueres al cielo: seras derribada fasta el infierno. ¶ De este lugar a. ij. leguas entra el rio jordan eñl mar dicho de galilea: en cuya ribera dela otra parte/ parecen ahũ los hedificios ya derribados dela ciudad corozaim. ḋla qual a vna legua comiença el monte sanir/ si q̃er seyr: segun algunos. y la entrada de ydumea. ¶ A tres leguas dẽde es la ciudad cedar gloriosa: puesta en vn lugar fuerte del mõte seyr/ para la parte de oriente: por ella passa ribera del mar vna via drecha contra poniente. Este camino el esaias via mar le llama/ ḋ alla de jordan de galilea/ la ḋlas gẽtes. Via mar se dize/ porq̃ siẽpre sigue ala ribera. de alla de jordan: por q̃ andãdo dela otra parte en ella salen a vna region q̃ dizẽ aran: y galilea delas gẽtes llaman: por q̃ su region enel dicho rio es acabada: el qual por medio deste valle passa.

¶ Dela ciudad corozaim y de jordã a iiij. leguas para la parte de aq̃lon hay otra ciudad llamada sintha: cabe la q̃l esta la coluna de la sepultura de job el justo: para la p̃te de oriẽte en vnos llanos. ¶ Debaxo sintha/ como q̃en va para cedar/ acostũbrauã venir los moros: cabo la fuente phiala de jordan dẽ de aran/ y mesopotania/ la de siria/ de moab/ amon/ y toda la tierra oriental de la qual se haze mencion arriba. y ende tenian ferias el tiẽpo todo del estio: por el lugar ser muy plaziente. ende hazian tiendas/ como casas de varios colores: las q̃les haze ver muy hermoso dende la ciudad baxo de cedar: y estas tiendas llama el sabio en sus cãticos/ tiẽdas de cedar. ¶ A. iiij. leguas de la ciudad ḋ corozaim es la ciudad dicha de cedar: en vn mõte alto puesta/ la q̃l josepho llama ciudad camela: porq̃ el monte donde sta fundada: tiene su forma como camello: en medio giboso/ los cabos colgados. Ende notares q̃ assi como es dicho arriba: toda la tierra cerca de jordan en su ribera de oriẽte se llama region traconitida/ siq̃er llanura/ o cãpo libano/ fasta el monte de hermon y bosrra. y la ribera que va de la parte de occidẽte/ dizẽ galilea dicha delas gentes/ si q̃er yturea/ rabul/ o decapolis. y la via mar passa por medio del mismo/ fuendo de accon por el valle de aser: que agora llaman val de san jorge. tiene ala yzquierda parte la ciudad Sepher: y por la ribera del mar fasta venir a cedar/ ala montaña dela region traconitida: sobre la qual esta la tierra toda de aram. de ella se dize. vn varon hauia en tierra de hus nõbrado fue job. declara la glosa. aran el padre delos syrios/ el qual fundo a syria y damasco: hizo a hus el hazedor si q̃er fundador dela regiõ traconitida: y este touo el principado en celessyria y palestina: las q̃les fueron dichas de su nõbre la tierra de hus. Philippo tetrarcha touo esta tierra como la yturea: q̃ es cabe la regiõ de jordan cõtra la parte de

occidente/fasta los mõtes delos sydonios/tyros/y aconenses. ¶ Otra vez tomãdo dela ciudad accon/drecho andãdo para oriẽte/ nos ocorrierõ estas ciudades. Es la pmera vn casal/ q̃ dizen san jorge: dõde se scriue hauer nacido el dicho sancto. es assentado dẽtro de vn hermoso valle muy habundãte y plazẽtero: cuyas habũdancias llegã al mar de galilea: fue valle fuerte aser llamado fasta sepher tierra de. x. leguas. y por sus delcytes de ella se pudo dezir ala letra lo del genesis. xlix. Aser habũdoso si q̃er sustancial el pan de aq̃l dador de deleytes para los reyes: lo qual fue todo auериguado en la particion/o suerte suya del dicho tribu.

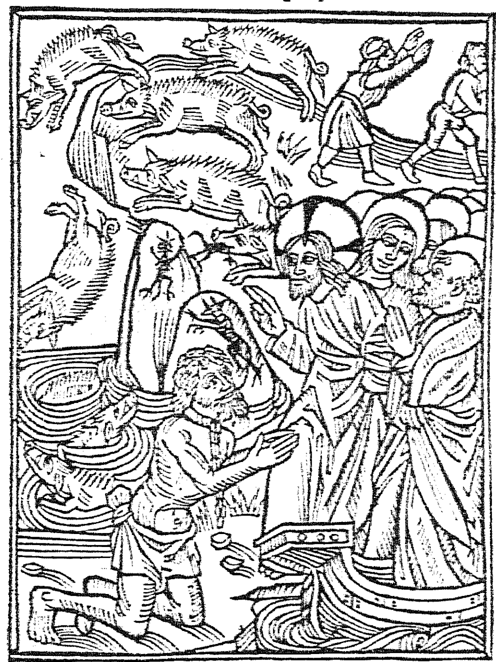
¶ A parte de austro. iiij. leguas dẽde q̃si declinãdo en oriente/ hay vna villa naason llamada/del tribu neptalim en el valle puesta/dela q̃l se lee enel thobias a vn cap̃. ¶ A. iij. leguas dẽde pa medio dia es dotaym/dõde joseph hallo sus hermanos: segun se scriue alos xxxvij. d̃l genesis: es assentada esta ciudad debaxo del mõte de bethulia q̃nto vna legua: habũda en viñas/higos/oliuos/y ahũ en pastos gruessos y muchos. ¶ Ende vimos ahun enel cãpo la cueua/o prisiõ: en la q̃l fue puesto joseph/y preso por sushermanos: q̃ es acerca de aq̃lla via q̃ de galaad viniẽdo se yũta en bethsayda/cõ el camino q̃ de syria vienẽ para egipto/ subiẽdo de dothaym cabo el mõte de bethulia: dẽde por el cãpo desdrelon andãdo/ debaxo el mõte thabor ala mano yzq̃erda por cãpo mageddo sube al mõte d̃ efraym: y viene despues en ramathaim sophim y passa por tierra gazan: y va en egipto. Por esta via siq̃er camino vinierõ aq̃llos ysmaelitas/a q̃en joseph les fue vẽdido. Dela dicha villa se lee al. iiij. libro d̃los reyes. v. cap̃. q̃ los de syro cercaron ende a heliseo/ el q̃l los trayo en medio samaria: q̃ es andadura de tierra vn dia. Es de saber q̃ la dothaym no solo es villa: empo tierra de alla dicha/q̃ de antigo ya es assentada en medio de montes y no muy altos: regada de fuẽtes/llena de pasturas/ porẽde dispuesta pa criar los animales.

¶ De naason. ij. leguas ala mano de oriẽte/y de dothaym a trasmõtana sta la ciudad de neptalim/dela q̃l fue natural thobias: es ella puesta en lugar muy fuerte: tiene dela pte de occidente vn monte muy alto/ rapedo del todo q̃ no hay sobida sino ala pte dela tramõtana/por estrecho passo Esta segũ piẽso fue dicha josapata en aq̃l tiẽpo dela destruciõ de jerusalẽ/ segũ lo trae josepho: el q̃l en ella misma fue cercado/ y abun preso por los romanos. como lo dize el en su libro: agora es dicha la ciudad syrin. es apartada de sepher vn poco mas de vna legua. ¶ De neptalim a. ij. leguas/dõde se tiẽde el mõte en aq̃lon/en vna punta del mar galileo contra medio dia/ es assentada la ciudad bethsayda: de donde fuerõ los santos andreas/pedro/y philippo. agora tiene apenas. vj. casas/ cabo el camino q̃ va de syria pa egipto. touo en su tiẽpo vna vena de agua por arcaduzes: la q̃l tomauã del rio q̃ llama el dicho josefo jordan el pequeño. entraua por medio de capharnaũ y dela ciudad al mar galileo: y ende parecẽ ahũ los señales.

¶ A. ij. leguas dẽde para la pte de medio dia/es el castillo dela magdalena: llamado magdalo: cuyo edificio ahun parece. es assentado ribera del mar/ lexos de bethulia q̃si tres leguas contra medio dia. tiene alas ptes de sol poniẽte y trasmõtana vn llano grãde/ fecho en pradales. Esta diuisiõ si q̃er partimiẽto no tiene mas villas/ o poblacio

nes acerca del mar de galilea: empo si tiene dela otra parte por la ribera del mar adelãte otras ciudades y muchos castillos en vna tierra delos jerasenos puesta en drecho dela escrita: y toma nombre de jesara/ciudad y cabeça dela prouincia: cuyas poblaciones enla diuision caben cõ las dichas: y ende se siguẽ. Jerasa/Gadera/Pella/Suitha dela ql fue baldach suithes. Theman/Bonacio/Lephas/Themanites/y otros muchos

¶ En esta region dlos Jerasenos llego jesu cristo cõ sus disciplos/ quando se partio de capharnaum enel nauio: y luego saliẽdo enla ribera fuera dela naue/se puso delãte el endemoniado/ lleno de malos spiritos/q̃ todos erã vna legiõ. y assi rogarõ al redẽptor q̃ si los echaua de aq̃l hõbre/les diesse licencia para entrar enel rabaño de vnos puercos q̃ ende stauan: cuya peticiõ les fue



otorgada: por ende saliendo del endemoniado/entrarõ en los dichos puercos: y con gran furia dieron con ellos por el mar adentro/y se afogaron.

Martin dampies.

¶ Quedar pudiera en este passo alguno confuso por q̃ se nombran aqui dos varones / baldach suithes: y elephas themanites: y puesto q̃ diga donde nacierõ el dean prosigue por su materia/ y no declara quien ellos fueron: poren de yo digo breue su historia. Quãdo a job (varon mas paciẽte) vinieron las muchas psecuciones: los dichos arriba/cõ otro llamado sophar naamathites/oyendo las nueuas/ delibraron todos tres venir a dar consuelo por tanta tristeza de sus trabajos: los quales llegarõ q̃ndo el diablo sathã le hirio de la fuerte llaga/ que dela plãta del pied mas baxo fasta el cabello suyo mas alto/no le q̃do sano vn pũtillo. y ellos viendo todo su vulto dessigurado/ no le conocierõ: despues ya todos cõ el se doliã llorãdo sus daños por. vij. dias: y nadi hablaua con el palabra Despues abrio job ya su boca pa maldezir/y comẽço. perezca el dia en q̃ soy nacido: y ahũ la noche en q̃ se dixo/el hombre ya es cõcebido. tal dia sea buelto en tinieblas ꝛc. y quando estas cõ otras palabras tales houo dicho/ hablo elephas themanites por esta manera. Si comẽçaremos hablar cõtigo/ hauras enojo empo q̃en se podra detener. Uey que a muchos has enseñado: y las flacas manos tu ressorçaste: llego pues agora sobre ti la llaga/y has fallecido: toco a ti y has te conturbado. do es tu temor: y fortaleza/dõde tu paciẽcia: y la pfectiõ d tus carreras: haue memoria pues yo te ruego q̃l jnnocẽte nũca perecio ꝛc. esto parece por mas extẽso enel segũdo tercero/y q̃rto cap. del lib. de job. Lo q̃ respondio baldach suites/no es necessario dezir le aq̃ por no fazer ꝑlixo sermõ. hallar le podran alos. viij. cap. de job. y lo q̃ sophar naamathites/ mas

adelante capi. xi. y en otros muchos mas psiguiẽdo/ va la disputa buelta de cõsuelos cõ sus amigos/ dõde se dizen palabras muy santas/ y de grã enxemplo/ que mucho luzen aquella historia porẽde boluamos a nr̃a materia.

¶ Jesara vna delas ciudades dichas arriba/ es assentada ribera del mar de galilea/ debaxo del mõte seyr ala parte de tyberiadis q̃si: empo vn poco echada en trasmõtana siq̃er aq̃lon. Era del tribu manasses la media: el q̃l de aca d̃l rio jordã tomo la suerte. Toda esta tierra de alla d̃l mar de galilea es llena de montes: y era del reyno de Og rey de basan: por parte se dize mõte seyr/ por q̃ Esau ende habito/ segun q̃ luego mẽcion se hara. Ahũ se dezia mõte sanir/ por estar en ella el dicho mõte. Llamauã le mõte hermon/ por estar en la dicha tierra. en esta manera le dauã nõbres diuersos y muchos: y toda cupo en parte al medio tribu d̃ manasse. empero nũca toda la posseyeron: por que los fijos de esau tienẽ parte della fasta nr̃o tiẽpo. llamã les moros assi comũmẽte: q̃ ni sen lengua ni cerimonias no son discordes/ sino en las barbas y vestiduras. Es de saber ahũ/ q̃ hay otro mõte llamado seyr siq̃er edom/ cõtra el desierto del mar vermejo: del q̃l se dize eñl genesis. ca. xiiij. q̃ chodorlahomor y otros reyes cõ el psiguierõ alos moradores q̃ enel estauã: y ahũ entõce no le nõbrauã de tal manera: porq̃ esau/ q̃ despues fue seyr/ no era nacido en aq̃l tiempo. Lo mismo se dize deutero. iij. passares por los terminos de vr̃os hermanos los fijos de esau/ los q̃les habitã en mõte seyr/ y temer os hã. Esto a los fijos de israel fue dicho p̃mero/ veniẽdo de egipto/ q̃ndo estauã en cadesbarne pa venir al dicho mõte. el q̃l sta jũto cõ el q̃ digo: empo es cierto q̃ los terminos deste seyr de sobre el mar de galilea/ nũca le tomarõ los de israel q̃ndo salierõ de egipto: porq̃ se ayũta con damasco/ dõde nũca llegarõ. Otro mõte seyr del q̃l hablamos/ se yũta cõ el desierto phara: el q̃l mucho tp̃o cercaron los fijos de israel/ porq̃ les fue de dios p̃hibido no le tocassen. d̃l q̃l se dize deutero. ij. ca. En mõte seyr por tp̃o morarõ los fijos de israel. En este otro mõte seyr/ acerca del mar de galilea y mõte galaad esau habitaua en aq̃l tiẽpo q̃ boluio jacob de mesopotamia de syria: al q̃l segũ el genesis a. xxxij. ca. ocurrio jaboth acerca del vado. Hay ahũ otro mõte seyr tercero/ en fin de azoto y de ascalon: el q̃l fue dado al tribu juda en p̃te de tierra: empo porq̃ assi fuesse dicho no me acuerdo hauer lo leydo. los moradores de aq̃lla tierra llamã ydumeos/ como los passados d̃ esau y edõ

¶ Tomãdo lo mismo de accõ a. iiij. leguas para medio dia/ se halla chana d̃ galilea/ donde jesu hizo de agua vino:



segũ se scriue eñl ca. ij. de san johã. y ende parece ahũ el lugar dõde stouieron

de tyberiadis: dõde se allegaron gran cõpañia de publicanos y pecadores a comer. esto se scriue alos capi. v. de lucas: y alos. ix. del mismo matheo. hay indulgẽcia. vij. años y. vij. qrentenas ¶ Ende acerca es aql lugar donde el mismo nr̃o jesu resuscito la hija del prĩcipe dela synagoga: segũ se scriue alos cap̃. ix. de matheo. Esta ciudad es mucho luẽga por la ribera d'l mar adelãte y enla parte de austro tiene vonos buenos baños medicinales/ y hedificios pdidos y grãdes. es tierra gruessa/ fertil/ y habũdosa: dõde crescẽ palmas/ viñas/ oliuos/ muchos y grãdes. Ende se acaba toda la region decapolea: cuyos extremos siq̃er fines de ancho toman el mar de oriẽte dela vna pte/ y de la otra occidẽtal sydon la grãde. en largo tiene dẽde la ciudad tyberiadis y la ribera por trasmontana del mar galileo fasta damasco. Dize se decapolis por estas ciudades diez principales/ tyberiadis/ sephet/ cedes neptalim/ asor/ cesarea philippo/ capharnaum: la qual josepho julia llama/ jacopata/ bethsayda/ corosaym/ bethsan/ que se dezia satopol ante. Hay ahun otras muchas ciudades menos delas dichas. Es de saber que la dicha tierra suele ser nombrada por nombres diuersos. Dizen le yturea/ segũ arriba ya se ha dicho/ traconitida/ campo de libano/ tierra de roab/ nabul/ galilea la alta/ y galilea delas gẽtes. y todo esto es vna misma regiõ y tierra/ puesto que le den assi tãtos nõbres: y toda entera no tiene muy mas de dia y medio de andodura: poco excede lo ancho de luengo que acerca viene a vna medida. ¶ Despues de la tierra toda de sydon y d'la montaña fasta baruto es la verdadera regiõ ytu rea en val de bakar: y porq̃ se tiende fasta las faldas de monte libano/ llaman le agora salto de libano. ¶ Boluiẽdo vj. leguas de tyberiadis contra poniente/ y a. ij. leguas de chana galilea para medio dia/ esta la ciudad sephorum llamada/ y vn hermoso castillo encima: del qual joachim padre de la virgẽ nuestra señora dizẽ que salio. ¶ De sephorum alla dos leguas contra el austro quier medio dia vn poco boluiẽdo para oriẽte/ y a tres dias de andadura de jerusalem es la bendicha ciudad nazareth donde la virgen madre sin manzilla nacida de la rayz de jesse/ fue saludada del angel gabriel: y concibio por



el spiritu sancto el fruto bẽdito jesu de su viẽtre. hay de accõ a ella. vj. leguas. houo por tiempo vna yglesia de nr̃a señora q̃ fue touida en grã reuerẽcia: empero agora es ya destruyda y desolada esta en ella vna capilla en aq̃l lugar de la anũciaciõ dõde hay ahũ vna coluna de piedra marmol/ ala q̃l tomo nr̃a señora/ quando el nũcio le dio el aue gracia plena/ el señor contigo/ bendita se-

ñora entre las mujeres. Hay indulgencia plenaria. ☩

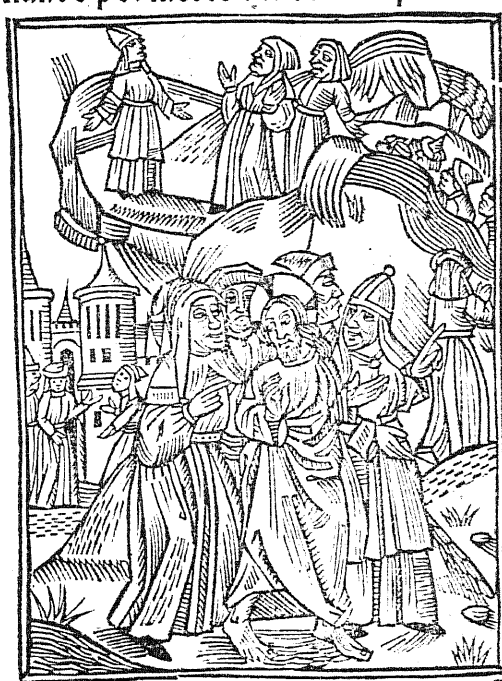
¶ Tiene tres altares aq̃sta capilla/ hecha en peña de vna riba/ como estã en los lugares del nacimiẽto/ dela passiõ y resurreccion. Gran parte dela ciudad nazareth era cortada como en riba q̃ ahun pareçe: en la qual fue la sinagoga: donde jesu despues dl baptismo entro el sabado/ segun su costumbre/ y leuantando se para leer/ fue le traydo en manos vn libro de esayas: y rebol-



uiendo en el sus fojas/ hallo aquel passo/ que assi comiença. El espiritu del señor sobre mi: porq̃ me vngio/ y me enbio a euãgelizar/ si q̃ere dezir verdad a los pobres/ a sanar cõtritos/ a p̃dicar la remissiõ alos captiuos/ alos ciegos vista/ y alos culpados dexar/ o dar en remission delos pecados: y por predicar el año accepto siq̃er agradable al señor dios/ y aquel dia de retribucion. y despues cerrado el libro/ lo dio al mismo ministro y se asento: los ojos de todos en la synagoga enel mirauã: y erã marauillados de las palabrs de su llena gracia/ que ꝓcedian de su boca sancta. segũ se scriue a. iiij. ca. de lucas.

¶ En cabo dela dicha ciudad/ donde hauia vna yglesia/ q̃ se dezia de san gabriel/ hay vna fuẽte siq̃er pozo: el qual es tenido por los vezinos en veneracion: porq̃ se dize hauer sacado agua jesu siendo niño/ para la virgen preciosa su madre. Hay. vij. años cõ sus. xl. ☩

¶ Defuera dela ciudad ala p̃te de medio dia quãto podra echar vn arco en quatro tyros: es aquel lugar q̃ llaman el salto del señor enel monte/ en cuya altura leuarõ a cristo los malos judios/ para lo echar por ende ayuso: y el passando por medio dellos se desparecio.



segun q̃ se scriue a. iiij. ca. de lucas: dõde dize. jesus autẽ trãsiẽs p̃ mediũ illorũ ibat. hay. vij. años con sus q̃rente. ☩

¶ Luego despues fue jesu fallado enel vn lado de otro mõte delãte del dicho: dõde se demuestrã ahũ los señales d̃ su ꝑsona y vestiduras/ impressos encima de vna piedra. dende este mõte parece todo el grande campo de esdrelon.

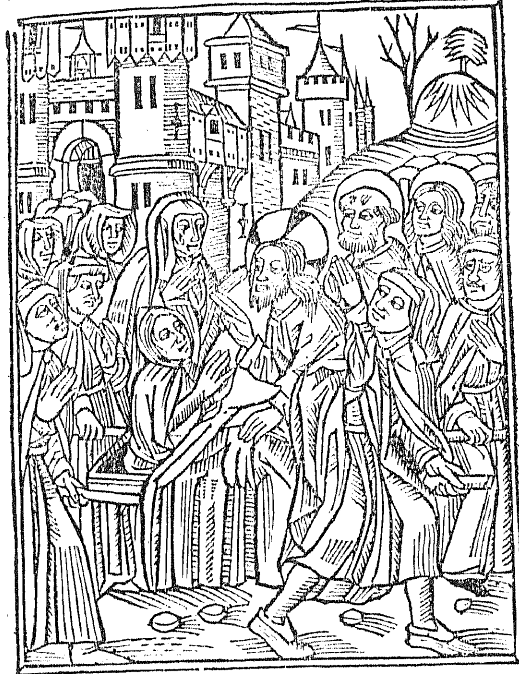
¶ A dos leguas dela ciudad nazareth

contra oriente es el mõte thabor/ dõde subio jhesus a san pedro/ a santiago: y johã su hermano: y fue ante ellos trãsfigurado: y resplandecio su faz muy sagrada como el sol: y sus vestiduras fue



ron hechas blancas como la nieue: segun que se scriue alos. xvij. de san matheo. En su altura cerca del dicho mõte cerca vn adarbe es el lugar dela trãsfiguracion: dentro del ql hay vna huerta/ toda muy llena de arboleda y de biuas fuentes: no haze alguno morada en ella: empero al pie del mõte mismo biuẽ muchos moros. Dizen que nadi es digno de star en aquella huerta: y aguardan le mucha veneracion: y en reuerencia grande le llaman el monte de
✝ dios. ende se gana indulgẽcia plenaria ¶ Enel monte mismo ahun se demuestran los tres tabernaclos/ siquier casillas que fueron hechas: por lo que san pedro dixo turbado el dia dela transfiguracion. Señor hagamos tres tabernaclos: pa ti vno/ a helias vno/ a moyses vno ꝛc. Hay destrucciones de torres/ palacios/ y hedificios muchos/ y reales: donde se asconden bestias saluajes/ como leones y otras diuersas. en el se haze la caça real. tiene la sobida dificil y fuerte: de muy gran altura. es aparejado para hazer en el gran fortaleza. ¶ Al pie dla parte de medio dia cõtra la villa Endor: enla via que va de syria en tierra de egipto/ esta vn lugar dõde recibio melchisedech al patriarcha abraam/ q̃ boluia dela batalla/ en que mato alos. iiij. reyes: como se scriue alos. xiiij. del genesis. ¶ Al pie del dicho monte/ ala parte de sol poniente contra nazareth/ hay vna capilla donde jhesu dixo a sus disciplos quãdo descendia. A nadie dires aquesta vision. como se scriue olos. xvij. d san matheo
Hay de indulgẽcia. vij. años cõ sus. xl ✝
¶ Al pie dela parte de oriẽte va descẽdiendo torrente cyson: endõde barach houo batalla con sysara/ y fue vẽcedor. torrente cyson cogido delas lluuias/ q̃ toma delos montes thabor y hermon desciẽde fasta el mar de galilea: y entra enel cabo el castillo dicho bellifort/ que fue delos frayles dl espital de san johã. ¶ De monte thabor a media legua cõtra oriente sta fundada la villa Endor enel pequeño monte hermonio: dize se pequeño: por q̃ parece ser vn collado q̃ sube del otro mõte hermon para el de thabor. Dela dicha villa se dizen aquellas palabras del psalmo. Son dispergidos en endor ꝛc. En ella misma vna mujer q̃ se dezia phitonẽse/ por q̃ tenia vn diablo phitõ llamado: y con su arte por mãdamiẽto dl rey saul/ resuscito a samuel: q̃ fue sepultado en ramathayn sophyn: q̃si andadura tiẽpo de. ij. dias dl dicho lugar: segũ se scriue enel. j. lib. dlos reyes alos. xxviij. ca. ¶ Dela ciudad nazareth. ij. leguas de monte thabor a mas de vna cõtra medio dia es el mõte hermõ dicho el mayor: en cuyo la

do para trasmontana es hedificada la ciudad naym: a cuya puerta como jesu xpo se acercasse ya le trayã vn hõbre de fũcto: y era fijo d vna madre q̃ mas no tenia: al q̃l resuscito en aq̃lla hora/ segũ



se scriue eñl ca. vij. de lucas. hay indulgẽcia de. vij. años cõ sus. xl. Tiene de tierra el dicho mõte fasta. iiij. leguas cõtra el mar de galilea: y se acaba cerca del lugar/ dõde el rio jordã se pone eñl mar dicho. ¶ Otra vez tomãdo dela ya dicha ciudad de accõ para la pte de medio dia: occurre pmero la pte dl mõte carmelo: y ende se halla el lugar donde helias pfeta mato alos sacerdotes dl dios baal eñl ya dicho torrẽte cyson segũ se scriue enel. iij. li. delos reyes/ a los. xviij. ca. el q̃l torrẽte a poca tierra dẽde se pone enel mar grande/ a vna legua dela ciudad caypha/ quasi a. iij. leguas dela ciudad accon. Es de notar ahun q̃ sea verdad q̃ torrente cyson es vno/ en dos maneras del se habla/ porq̃ en tantas haze sus corridas: la vna pte da enel mar de galilea cõtra oriẽte la otra se lãça eñl mar grãde pa sol poniẽte: cuyo partimiẽto y diuersidad de su corrida viene: porq̃ el mõte thabor y hermõ ya dichos no estan alexos vno de otro/ ante parecẽ ser ambos juntos por aq̃l collado q̃ sta en medio hermonio ya dicho/ dõde la villa endor fue fũdada/ el q̃l collado siq̃er mõtezillo empacha las aguas enel torrẽte q̃ no den ambas por vn lugar mismo. ¶ Ala vna parte contra occidente/ mato helias los sacerdotes: y en ella mesma se cogẽ muchas aguas quando llueue/ del monte effraym: y delos lugares jũtos de samaria con todo el campo de esdrelon y maggedo. ¶ Del lugar dlos muertos sacerdotes fasta tres leguas contra medio dia es el castillo de mõte cayn/ al pie postrimero del monte carmelo: donde lamech mato a cayn con vna saeta/ segun se scriue a. iiij. ca. del genesis. ¶ A. vj. leguas del mõte cayn cõtra medio dia/ es campo maggedo: el qual agora llamã subube: dõde fue muerto el rey ochozias del tribu juda/ por iheu rey de israel/ cabo jesrael ala subida de gagaber: y ahũ iheu mato a jorã rey de israel con vna saeta: y lo mando echar enel cãpo de naboth israelita: segun se scriue en el. iiij. lib. delos reyes enel capi. xj. ¶ En este mesmo campo de maggedo fue ozias muerto rey de israel/ por pharaon rey de egipto: quãdo caminaua cõtra la gẽte y rey d syria al rio eufrates. dize lo el. iiij. lib. delos reyes/ a los capi. xxiiij.

¶ Para saber mejor el rio Eufrates hallarã su ppio nacimiẽto/ dõde se trata delos q̃tro rios del parayso. vno de los q̃les el mesmo les acõpaña: porende se habla en su adicion: mejor declarando por donde passan/ y quales nõbres tienen por drecho: segũ las obras que hazen alla donde rodean/ o segun quiere su naturaleza.

¶ Es de saber que el dicho campo de maggedo y hesdrelon: y ahũ los llanos de galilea son vna misma tierra y regiõ empero despues hã les mudado nõbres diuersos: y ay comũmente se llama todo el cãpo / sabe: de vn castillo assi llamado: el qual esta cerca dela ciudad de affeth / a tres tyros d vn arco. enla verdad su pprio nõbre es cãpo galilea: el ql es puesto entre jordã / y el mar galileo / cõtra la pte de oriẽte a parte de austro / del mõte effraym y de samaria: a sol poniẽte parte lo cerca el dicho monte / y pte el otro mõte carmelo / ala tramontana el mõte phenicia y mõte libano. de luẽgo parece q̃ toma. x. leguas / y. vj. de ancho / y mas algũ tãto. en ciertos lugares habũda mucho en bienes del mũdo: y es muy sobrado en panes / vinos / y azeytes / en tal manera q̃ me parece no hauer visto yo mejor tierra: si nr̃os pecados diessen ya lugar a que los xp̃ianos en ella mãdassen.

¶ De mõte cayn a mas de. ij. leguas enel torrente cyson ya dicho / es la casa mesrha / por. j. legua del mõte hermon

¶ A otra legua del dicho mesrha contra medio dia es el castillo q̃ llamã faba: en cuyo lado pa occidẽte / fuera del camino q̃ passa por ende a jesrael a mano drecha: parecen ahũ los hedificios ya destruydos dela ciudad affeth: dõde los syros houierõ batalla cõ achab el rey de israel: q̃ndo deziã los dioses suyos: dioses delos montes / demos con ellos baxo enlos cãpos / y los venceremos: como se scriue enel. iij. li. delos reyes a. xx. cap. ¶ A vna legua delante affeth cõtra oriẽte a mano yzq̃erda fuera d̃l camino de jesrael / eñl lado austral de mõte hermõ pece fũdada la ciudad Suna: por donde solia passar heliseo / fuẽdo de carmelo a galgala siq̃ere jordã. era su via porẽde mas llana para jerico: en cuya pte solia morar entre los hijos delos pphetas: por esto se scriue enel ca. iiij. delos reyes del q̃rto lib. q̃ le cũplia passar a Suna fuẽdo a jordã &c. Dela ciudad dicha fue la mujer del hijo muerto a este ppheta en mõte carmelo q̃ hay. iiij. leguas / al q̃l el dicho resuscito: segũ se scriue enel capi. mas cerca nombrado. Alla passarõ toda su hueste los philisteos q̃ndo fue saul para gelboe: como se cuẽta enel p̃mero libro delos reyes alos cap. xxviij. y alos x. del dabrejamin o paralipomenõ. dela ciudad misma fue abisac sunamites que en su seno escaliẽto al rey dauid ya viejo dormiendo.

Martin dampies.

¶ Porq̃ no passe materia dudosa / en breues palabras declarar me plugo como dauid fue por la mujer dicha calentado. Despues q̃ la mano del omnipotente domo las fuerças de los enemigos de todo su pueblo israelita: y quando dauid en paz fue puesto / que ya las guerras houo acabadas / llegaron los dias de su vejez: y como fallesce calor natural / quãdo el tiẽpo mas nos alcãça: tan bien fallecio al rey sobredicho / ahun que fuesse de dios muy amigo: y mas escogido entre los pphetas de la ley vieja. y digo escogido / por q̃ segun affirmã los doctores / ahun q̃ la vieja ley se pdiera y los pphetas: solo el psalterio por el cõpuesto encierra las leyes y puede dar lũbre delos claros actos y marauillas de nr̃o jesu redemtor maestro. y quãdo el pueblo lo vido puesto en este passo: viendo q̃ vestidos ni paños preciosos calor no le dauan: dixeron aq̃llas palabras scriptas enel tercero lib. delos reyes. j. cap̃. Busquemos la virgẽ adolescẽte al rey señor nr̃o: pa q̃ dormiendo dẽtro de su seno / si q̃er en sus braços / lo escaliẽte: assi la buscarõ

en toda la tierra de israel/ y fue halla-
da en la ciudad ya dicha Suna abisac
sunamites/ por qen declare yo su histo
ria. fue muy hermosa y ella dormia cõ
el rey dauid: empo nunca la conocio: y
porq̃ llegãdo en este passo de su hermo
sura/ me ocurre otro/ no de historia ya
menos alta q̃ero le dezir. En este tiẽ-
po q̃ dauid estaua enuejecido/ tenia. ij
hijos entre los otros mas p̃ncipales/
a salomõ hijo de bersabee/ l a de vrias:
y adonias mayor en tp̃o/ segũdo naci-
do dsp̃ues de absalõ hijo de agith: el q̃l
viendo a su padre viejo/ pẽso de reynar
cõ mal fundamiẽto: erã de su p̃te joab
el mayor capitã de dauid: y abiatar el
sacerdote. assi dexãdo sermõ plixo/ se le
uãto cõ todo el reyno: hizo las fiestas
reales antiguas q̃ acostũbrauã. la ber-
sabee madre de absalon aconsejada por
nathan propheta/ entro a dauid por le
auisar como adonias tomaua el reyno
en p̃juyzio grãde de su hijo q̃ ya ella lo
tenia offrecido ante mucho tiempo. en
estas nueuas entro nathan/ y emendo
lo que faltaua para su caso: lo qual oyẽ
do el rey muy viejo: mando al p̄pheta
dicho nathan/ y a sadoch el sacerdote/
con el varon fuerte banajas llamado:
q̃ luego vngiessen a salomon en rey del
pueblo: lo qual hizierõ/ por abreuiar.
Quãdo adonias y los de su parte oye
ron las bozes y alegrias grandes del
pueblo/ sabiendo la nueua porq̃ se ha-
ziã fueron espantados: y cadavno fu-
yo lo que pudo: y adonias fuyo al tem
plo/ temiendo morir/ adõde embio por
el salomõ: y le seguro. Despues de pa-
ssado algun poco tiẽpo: como se duele
qualquiere de perder tanta dignidad/
assi le dolio al adonias: y fue a rogar a
bersabee/ q̃ por su medio salomõ le die-
sse a bisac sunamites ya en mujer/ por
q̃ si dormio con dauid su padre/ virgen
quedaua. La dicha señora en ello dio
priessa/ para el mal de quiẽ lo rogaua:
porq̃ parecio al rey salomon ser algun
trato de mala forma/ y le mãdo dar lue
go la muerte. todo esto puse porq̃ supi
essẽ los q̃ ignorauã la fermosura d̃ abi
sac. fue adonias muerto por manos de
banajas hijo de jojada. este mato des-
pues a joab dẽtro enel tẽplo/ y dsp̃ues
a seme/ todos por mãdado de salomon
Esto lo escriue josepho judio enel. viij
y. vij. lib. de antiguedades/ capi. xv. y
el tercero libro delos reyes alos capi.
j. y. ij. Este banajas que puse arriba:
fue varon muy fuerte de gran coraçon
delos treynta siete fuertes de dauid/ el
qual mato en moab dos leones/ y vno
dentro vn pozo puesto en tiẽpo de nie-
ues. mato en moab ciertos varones de
grandes fuerças/ q̃ le llamarõ por des-
afio ala batalla. salio desarmado con
vna verga ala batalla/ con vn egipcio
varon animoso y de grandes fuerças.
Era su statura de cinco baras: y su lan
ça era como el husillo delos tecedores
do cogen las telas: al qual sobrãdo le
quito su lança de medio las manos: y
con la misma le dio la muerte. pone lo
josepho al. vij. libro de antiguedades/
capi. xij. y el segundo libro delos reyes
alos capi. xxiij. y el primero paralipo-
menon. vj. capitulo: esto ya scripto bol
uamos a nuestro primero traslado.
¶ Dela ciudad dicha suna. ij. leguas
quasi contra oriente/ como declinãdo
vn poco a parte de medio dia/ es edifi-
cada la ciudad Bethsan/ entre el mon
te de gelboe/ y el rio jordan a media le-
gua: en cuyo adarbe colgaron los cuer
pos del rey saul y de sus fijos los phili
steos/ quando los mataron enel dicho
monte de gelboe. como parece enel pri
mero libro delos reyes vltimo cap̃. fue
algun tiẽpo dicha satopol/ empo ago-

ra le llaman bethsan. es vna tierra de muchos d'leytes. sobre la misma va gelboe fasta israel tierra de .ij. leguas. A otras dos leguas encima bethsan/ nace vna fuente grande/ llamada de israel: enel p̃mero libro delos reyes vltimo capi. Ende pusieron los philisteos toda su hueste contra saul/ quãdo le mataron. ¶ Dela dicha fuente dos tiros de arco: es la ciudad israel fundada en vn cabeço, la qual fue vna delas reales de todo su pueblo israelita/ empo agora tiene apenas fasta. xxx. casas: y es llamada ya sanachim: toca en las faldas de gelboe a sol poniente/ ante dela qual entrada parece el cãpo de naboth iesraelita: que es a dos leguas dela ciudad Suna/ para trasmontana en monte hermon a medio dia.

Martin dampies.

¶ ya mas arriba he trasferido este mismo cãpo: y no escriuiẽdo por q̃ le dura este nõbre tanto a tan poca tierra/ que da confuso qualq̃er buen letor. En tiẽpo de achab rey de samaria/ delos del pueblo de israel/ hauia vn hombre llamado naboth iesraelita: el q̃l tenia cabo el palacio vna viña suya: y segun costũbre tienẽ los reyes: quierẽ a vezes q̃ su voluntad sea cũplida/ ahun q̃ no plega del todo a quien la cosa demandã. y assi llamando al dicho naboth/ mando que le diesse aquella viña para vna huerta de sus olores si q̃er deleytes. el qual respondio q̃ no daria la heredad que fue de sus padres: de cuya respuesta el rey houo yra/ y se acosto luego en la cama. q̃ndo la reyna ieçabel supo como su achab estaua muy triste: fue alla luego: y entendiendo ella el caso/ reprẽdio le mucho de ciuil y poco: y puso remedio en tal manera: embio mãdamiẽto al juez de israel/ q̃ ordinasse vn gran ayuno: donde dixiessen dos falsos testigos/ que hauia dicho siq̃er blassemado de dios y del rey/ y que le matassen: ca de otra suerte no le podieran assi acabar: por q̃ el naboth era generoso y de buena sangre: cuyo mãdado el juez cũplio. fueron hallados falsos testigos: al qual acusando/ todo el pueblo le mato a piedras fuera dela ciudad. entõce la reyna sabiendo la nueua/ fue al rey achab para q̃ tomasse debalde la viña/ q̃ no le quisiera vẽder por precio el muerto naboth: de cuya muerte dios fue ayrado: y fuendo el rey para su viña/ salio al camino helias propheta con el mandado de dios q̃ leuaua: por el qual fue buelto en penitencia: y dios fue placado/ mudãdo sentẽcia del a sus hijos o successores. Josepho llama esta ciudad de iesrael/ azari. delos testigos dize q̃ tres acusaron esta falsedad. pone lo enel. viij. libro de las antiguedades xj. capi. y el. iij. lib. delos reyes a. xxj. capi. esto sabido es de proseguir ya el traslado.

¶ Los mõtes dos dichos de gelboe y hermon/ assi estã assentados q̃ gelboe se tiende a largo para trasmõtana: y el otro lo mismo para medio dia. hay entre los dos tierra d' dos leguas: y otro tanto tiene cadavno. En este llano q̃ en medio tienen/ han acaecido grãdes encuẽtros. ende peleo el gran gedeon contra madian: segun q̃ se scriue alos capitu. vj. delos juezes. Ende peleo el rey saul con los philisteos: y agitob cõtra los syros. y ahũ los tartros houieron batalla despues con los moros.

¶ Es de saber q̃ ahun hay otro mõte hermõ mucho mas alto y mayor deste el qual esta sobre la region traconitida cabo el monte sanir/ o seyr. del mismo habla la scriptura en muchos lugares y no del que hablamos ¶ En la llanura puesta entre estos mõtes ya dichos

comiẽça el valle q̃ llamã illustre: por su habũdancia y fertilidad: y va seguido el rio jordan todo ayuso/ fasta el mar muerto. Ante q̃ perdiesse dios a sodoma y sus ciudades/ tenia el nõbre propio este valle de ser illustre: porq̃ se regaua como egipto/ y el paradiso delos deleytes: segun que se scriue enel genesis. xiij. capi. Esta ciudad de azar/ o de jesrael tiene las vistas mucho hermosas por toda galilea/ fasta carmelo y mõte phenicia/ monte thabor y de galaad: y allẽde jordan/ y todo el mõte dicho effraim fasta carmelo. ¶ De galaad enla vna parte del monte gelboe cõtra jesrael y medio dia/ passa vn camino abierto muy llano/ q̃ va por hermon jordan y salim/ donde san johã daua el baptismo. por esta via vino iheu de ramatha de galaad/ quãdo el atalaya dixo/ yo veo las turmas de iheu ꝛc.

Martin dampies.

¶ Viene la historia del rey iehu/ q̃ fue necessaria para entẽder mejor la materia. ya puse arriba como fue muerto naboth/ por achab rey de israel: y como huuo arrepẽtimiẽto/ y dios vsando de su misericordia/ mudo la sentencia suya en sus hijos: porende llego en esta manera la cierta vengança por dios ꝓmetida Despues de muerto el rey achab/ reyno su hijo llamado joran sobre los tribus de israel. este llegada la hueste que pudo/ puso real sobre la ciudad ramoth galaad/ q̃ jela teniã tomada los syros: en cuyo cerco el rey fue ferido de vna saeta: y lo leuaron a jesrael para le curar: quedo capitã de toda la hueste iheu/ el hijo de josaphat hijo de saumi: en la q̃l sazõ el heliseo thesbites propheta/ enbio vn criado d̃los que tenia/ para que vngiesse rey de israel/ segun el costumbre al dicho iheu: y le dixiesse lo que debaxo escriuiremos. fue su camino el dicho criado: y quãdo llego enel real: hallo a iheu entre los mayores y capitanes de su armada: con el qual entrando en vn secreto/ le derramo el azeyte sancto sobre la cabeça con estas palabras. tu eres por dios el rey vntado/ para que destruyas la generacion del rey achab/ fasta que ninguna reliquia le quede baxo en la tierra: y sera vengada por ti la sangre delos prophetas que fueron muertos cõ mucha maldad por jeçabel/ como la casa de aquel naboth y baasa. Hecho su mandado en esta manera el nuncio se fue por otro camino/ q̃ nadi le viesse delos de la hueste. iheu salio fuera dissimulãdo su embaxada/ los principales y caualleros que stauan presentes/ le preguntaron qual fue la habla del mensajero/ que les parecia ser moço sin seso: y el respondio. es la verdad que fue insano: por que palabras tales me dixo/ q̃ bien lo parece. ellos entẽce mas con diligencia le requerian que les dixiesse lo cierto del hecho. a cuyas preguntas y ruegos estrechos/ no pudo negar lo que sabia/ fasta que supieron como passaua. lo qual sabido tendian sus paños y ropas en suelo/ donde stouiesse iheu mas honrrado: y tañendo mucha manera de sones/ dauan sus bozes de alegria: llamauan le rey. Luego despues tomada la gente quanta tenia/ fue contra joran en jesrael: y quando fuerõ ya en la vista de la ciudad: el descubridor siquier atalaya que dẽtro tenian/ vido la hueste como llegaua: y luego lo hizo saber a todos. joran oyendo esto/ enbio vn cauallero/ que le supiesse quien ser podian: y despues otro luego segũdo. y como nadie respuesta boluiesse: dudaua mucho lo que seria. estaua en-

tonce con el ochozia rey de jherusalem hijo que fue de su hermana/y era venido por le visitar en su dolencia/dela herida que recibio en galaad/como es ya dicho. los quales ambos delibraro salir en persona: y quando fueron llegados al campo si quier viña de naboth el muerto por el rey achab: joram començo de preguntar nueuas dela hueste. a quien salio iheu el vntado cō tal respuesta. Las muchas maldades de quien te pario/perderan tu vida y generacion: y ende siguio con otras palabras de mucha saña. Quādo joram vido pleyto mal pado: boluio las espaldas con ochozia/ para que huyesse. y el vntado iheu le tyro con vna saeta/ q̄ je la puso dela otra parte de su coraçon por la mucha fuerça que dio en la flecha: dela qual cayo muerto a tierra. despues mando a nadacro vn capitan de la tercera parte dela hueste/ que luego echasse a joram dentro del campo naboth: porq̄ se cumpliesse la prophecia que dixo helias por boca de dios/ como achab/o despues su hijo hauian en tiempo hazer penitencia donde cometieron la gran maldad de aquella muerte del noble naboth israelita. Luego aquel dia murio el rey de jherusalem: despues mando iheu matar los hijos de achab/que fueron. lxx. y los criauā lxx. varones delos principales del pueblo suyo/y tantos mato fasta no dexar pariente suyo ni ahun amigo. La cruda sentēcia que houo en pago de su delicto despues jeçabel/ callar me la plugo por honor delas mujeres/ca yo naci dellas: y q̄ndo no diga biē delos males: no q̄ero dezir mal en scripto/ pues que nos pide mas el su linaje fauor q̄ combate. porende se dize ser los juyzios de dios ascondidos: empero huyamos tales desatientos: que si les tarda nunca les mēgua grā penitēcia. Esto fue todo lo que dezir quiso del atalaya nuestro Dean. pone lo josepho enel. ix libro de antiguidades/ capitu. vj. el q̄l comiença Igitur joran rex israelitarum ꝛc. y enel. iiij. libro delos reyes capitulo. ix. toca las muertes delos dos reyes/y otros con ellos el segundo libro paralipomenon: alos. xxij. capitulos. Esto ya dicho vamos prosiguiendo por lo començado.

¶ Boluiendo hablar de mōte gelboe piēsan algunos q̄ no da roxio ni agua en ellos/ por lo q̄ dixo el rey dauid/ q̄ndo mataron los philisteos al rey saul y jonathas vn hijo suyo/ al qual dauid mucho amaua/ y por el dixo llorando su muerte. Mōtes de gelboe no caya roxio/ni algūa lluuia sobre vosotros/ empero por esso no se cumplio. es cierto q̄ hay partes en ellos secas y enxutas con muchas peñas/ como se haze por los otros montes de aq̄lla parte.

¶ A quatro leguas de jesrael para la parte de medio dia/es fūdada vna ciudad Gimin/ enfortalecida de buenas adarbes: empero puesta en pied d̄l mōte de effraim: en la qual comiēça la tierra de samaria: y se acaba la de galilea

¶ De gimin fasta el rio jordā hay. vij leguas: de cuya parte contra el austro se le ayunta tierra taphne: donde se hallā mōtes muy altos ¶ Otra vez dela dicha ciudad a. iiij. leguas/ tomando la parte de medio dia/ es assentada la ciudad sebaste: la qual solian llamar samaria: siēdo cabeça metropolitana de los. x. tribus. Enella reynaron los infrascriptos reyes de israel como se siguē. Jeroboam/ Nadab/ Baasa/ Hela/ zamri/ Amri/ Achab/ Ochozias/ Joram/ Jheu/ Joachas/ Joas/ Jeroboam/ zaquarias/ Sellum/ Manahel/ Phaceja/ Phacee Osee

¶ La misma ciudad es donde san johan por herodes fue puesto en presion y degollado / por q̃ pidio la hija del dicho despues d'las dãças la cabeça suya



segun q̃ san marcho lo scriue en el. vj. de sus euangelios. hay. vij. años y. vij q̃rentenas de indulgẽ.

¶ Fue vna ciudad esta poderosa muy bien cercada y de gran pueblo: empero agora no hay en ella sola vna casa/ sino dos yglesias ya desoladas: vna delas q̃les mayor y p̃mera hezieron los moros para su mezquita/ y del sepulcro de san johan baptista: el qual fue labrado de piedra marmol: segun la forma del sancto sepulcro de cristo/ de jherusalẽ. estaua en medio delas sepulturas d'los prophetas ambos/ abdias y heliseo. esta yglesia esta enel lado del mõte puesta en la descendida: la otra fue hecha encima del monte/ junta con el palacio real: esta tenian algũos griegos y mõges xp̃ianos. era el asiẽto suyo hermoso: tenia la vista fasta mar joppẽ/ antipatrida/ y la cesarea d' palestina/ y ahũ por todo el monte effraim fasta ramatha/ sophym/ y al mar llamado carmelo/ cerca de accon. mucho habundaua en huertas/ fuentes/ y oliuares/ con todos los bienes aca del mundo.

¶ Tomando la parte de oriẽte a quatro leguas de esta Samaria/ es assentada la ciudad Tersa: en vn monte alto: eo la qual touieron assiento los reyes de israel/ ante que fue Samaria poblada: cupo en suerte entre los tribus a manasse.

¶ De tersa. vj. leguas contra sol saliẽte en via jordan/ es la tierra tophne: la qual entre otros montes que tiene hay vno muy alto. esta parte fue tã bien de la suerte de manasses: y tiene fasta campos de jordan contra macheronta.

¶ Dela ciudad samaria. ij. leguas pa el austro: cabo el camino que va de Sychea a mano drecha/ es el mõte bethel: donde jeroboam hijo de naboth/ puso los vezerros hechos de oro: enlos quales hizo peccar a israel.

¶ Dende adelante a media legua sobre el camino a mano yzquierda se halla otro monte mas alto del dicho arriba: llama se Dan sobre sychem: donde algunos dizen que fue otro vezerro de oro puesto. y otros ponẽ que enla ciudad Belenas fue hecho/ si quier cesarea de philippo/ que todo es vna: y fue primero Dan esta llamada. lo qual jeronimo parece affirmar delas opiniones dichas quien lea/ tenga qual quisiere: cierto es que llaman mõte Dan a este. ¶ En medio delos mõtes dos dichos/ esta fundada la ciudad Sychẽ cynapoles dicha/ quier naplosa/ muy habundante: llena de deleytes: empero! abierta sin algun adarbe. tiene tal assiento/ que no çuffre cerca: en tal manera q̃ si llegassen los enemigos mas poderosos por la vna parte/ seria forçado huyr por la otra los moradores: puedẽ echar en ella la piedra dẽde arriba de qualquier mõte/ tanto son altos

estos que la tienẽ puesta en medio. baxo en el valle a dos echos darco dela vna puerta cõtra medio dia nace aquella fuẽte de jacob: donde fatigado el redẽtor de su camino: demãdo agua dela



mujer samaritana. Hay ende indulgencia de. vij. años y. vij. quarẽtenas.

¶ A mano drecha encima la fuente sube arriba vn alto monte: el qual se parte en dos collados: delas q̃les vna llamã garisim/ el otro obal. Enel garisim segũ escriue deuteronomiũ alos. xxvij. capi. fue hedificado el altar de josue: y todos aq̃llos q̃ bendeziã y maldezian estauã ende/ y les respondieron dende baal ꝛc. Encima del mõte dicho garisim ahũ se demuestra el muy antigo tẽplo de joue: el q̃l fue dspues hecho espital/ por en forma del tẽplo de jerusalẽ: por saraballach/ quier saraballa: y fue enel tiẽpo dl gran alixãdre: duro fasta quando fue destruydo el pueblo ebreo por los romanos. por aq̃l dixo la samaritana/ segũ se scriue alos. iiij. capi. de san johã. Los padres nr̃os en este mõte adorar solian ꝛc. ¶ A mano yzq̃erda del monte mismo hay vna ciudad muy grande perdida: la q̃l segũ pienso fue sichem antigua: porq̃ lo demuestrã biẽ sus casales y fundamiẽtos. es apartada de fuente jacob dos echos de arco: no tiene agua: empo no vi lugar tã plaziẽte ni habũdoso: esto sacado. esta napulosa tan cerca de ella/ como la fuẽte que dixe arriba: la qual ciudad piensan que fue la thebas antigua.

Martin dampies.

¶ Houo dos ciudades thebas llamadas: cuyo principio de ambas fue por vno mismo poblador el rey Cadino. la vna dellas es cabo alcayre/ o babilonia en tierra de egipto: donde fundarõ el templo muy grãde dela diesa isis/ la q̃l solian guardar los egipcios. Esta fue ciudad en hedificios antigua y noble: touo ciẽt puertas en los adarbes: dela qual ysidoro nr̃o español habla en el libro ethimologiario. xiiij. La otra thebas fue en boecia: dela qual ouidio y muchos poetas otros escriuieron. esta boecia segun algunos es negropõte: la qual estaua por la señoria de venecianos: empero despues passo en manos del principe turco. y esto dicho en breues palabras: la obra ira cõel Beã.

¶ Debaxo la fuente ya dicha yaze la suerte q̃ dio jacob a joseph su fijo/ fuera dela otra de sus hermanos. segun q̃ se scriue por el genesis alos. xlviij. cap. es vn valle luẽgo fertil y plaziente de muchos deleytes: y no se hallara de tãta tierra su ygual de valle. En sichem estã los huessos de joseph: los quales fueron leuados de egipto.

¶ Y desta ciudad a. iiij. leguas contra medio dia/ cabo el camino de jherusalẽ a mano derecha es el casal lepua mucho hermoso. hay vna ciudad en tribu juda del mismo nõbre: empero esta fue ppia del otro tribu effraym.

¶ A cinco leguas dela dicha lepua cōtra medio dia/ esta fundada la ciudad magmas/ q̄ ala misma parte fue termino del dicho tribu de effraym: y es agora llamada byra: la q̄l tuuierō los caualleros/ o frayles del temple. cabo la parte austral: se parten tribu effraim y beniamin. ¶ De la ciudad magmas ya dicha para medio dia fasta vna legua/ es gabaa saul: donde fue forçada la mujer del leuita fuendo de bethleem por la q̄l todo el tribu benjamin fue destruydo. Martin dāpies

¶ Houo vn leuita el q̄l moraua en la vna pte del mōte effraym: y este caso cō vna mujer del tribu de juda/ y natural de bethleē: cuya hermosura hizo tā catiuo este leuita q̄ le amo allēde razō. y como el amor trae sospechas al mismo q̄ ama/ no ser tan amado como el haze assi fue hecho en este q̄ digo. por cuyo recelo y pēsamiēto llego entre ambos tales passiones/ q̄ de fatigada con desmesura la mujer se fue pa su padre/ con pensamiēto de mas no boluer. Quando el leuita se vido desampado de vna psona q̄ tanto amaua/ fue muy enojado lleno de tristeza: ya en mayor grado le aquexaua por ser amor nueuo/ segun q̄ pcibo/ como no llegarō a. v. meses ambos en vno. y delibero el de yr a ella con la passion que le conuidaua: y como llegādo fue bien recebido en casa del suegro: las malenconias fuerō mediadas: y pudo venir ende aq̄llo q̄ dize terēcio cartaginēse en la comedia suya pmera. Las iras q̄er sañas delos q̄ se amā crescē el amor/ y doble le bueluen. Despues de passados ya. iiij. dias en casa del suegro/ tomo su mujer este leuita: y boluio camino para su tierra: el q̄l no queriēdo aluergar de noche con estrañas generaciones delas comarchas por dōde passaua: fue le forçado yr a gabaa/ la ciudad q̄ dize el Bean arriba: la q̄l era suerte del tribu beniamin/ q̄ houo en parte/ q̄ndo josue partio la tierra de promission alos judios salidos de egipto. en esta ciudad no hallo alguno q̄ le acogiesse/ por no ser del tribu: ende se pudo dezir el vulgar dicho q̄ suelē. Un buē amigo mas aprouecha q̄ no mal pariēte. Assi estādo como estrañero en medio la plaça con toda su gente el varō leuita/ llego vn hōbre de fuera del cāpo de su mismo tribu de effraym/ el q̄l moraua en gabaa por aq̄l tiēpo. este conociendo los de su patria/ leuo les a casa/ y con la mejor manera q̄ pudo recogio les todos. Unos mancebos gabaonitas viendo la mujer mucho hermosa/ deliberaron a media noche tomar le por fuerça: y cūplir en ella su mal desseo. y como el diablo da mayor priessa de cūplir los males q̄ da el hōbre en hazer los bienes/ houiēdo los dichos en poco el viejo q̄ acogio al israelita siq̄er de leui: fueron armados delāte su puerta/ y demandarō la dicha mujer. el huesped rogaua con buenas palabras/ no le q̄siessen hazer tanto daño/ en deseruicio de dios muy grande/ y mucha mēgua de su marido y de su casa. ellos entōce mas encendidos/ le amenazauan de le matar/ y poner huego si no lo hiziesse. el q̄l viendo q̄ todos sus ruegos eran perdidos/ y mas crecia su desuergueça: dio les vna hija virgen q̄ tenia/ cō pensamiēto que menos pecado y mengua venia en corrūper su hija dōzella/ q̄ hazer injuria en mujer ajena/ y q̄ tenia por huesped en casa encomendada. los q̄les mancebos je le despreciarō/ y siēpre houieron de leuar forçada la del leuita: y essa touieron toda la noche. quando llego el dia/ ella boluio a manos del huesped/ y cō vergueça mucho q̄ houo/ no pare

cia delante el marido: y como viesse la mēgua muy triste de su ꝑsona ser incurable/ dio en la cama/ y luego murio. Esto scriue assi josepho: empo el libro delos juezes dize q̄ muerta ya/ la hallarō en la mañana delante la puerta. todos cōcluyen que houo la muerte por esta forma. Este leuita pēsando q̄ staua su mujer triste de la mucha mēgua q̄ dormia como cansada: fue para ella por dar le consuelo: pues q̄ la fuerça la hizo libre de toda la culpa. y como tentasse dela despertar/ hallo le sin alma: el q̄l cō dolor (veed q̄nto seria) puso la defuncta sobre vn carro/ y la saco lleno de tristeza. y q̄ndo llego en su casa ꝑtio su cuerpo en. xij. ꝑtes/ el q̄l mando poner en los cabos y encōtradas de israel y toda su tierra: en tal manera q̄ la infamia de tāto pecado fue manifestada fasta los menores. y codiciando hazer vēgança cruel y terrible/ fue lo mas del tribu llegado en sylo / do estaua el archa del testamēto: ende apartados los vicios antigos/ fueron de acuerdo enbiar enbaxada en gabaa/ y pedir primero los malhechores/ por dar les castigo/ que no mouer luego la guerra: y fue assi hecho: como se deue hazer donde q̄era q̄ biuē discretos: ca todos los medios y justas req̄stas deuen preceder ante q̄ venga la execucion y pleyto de manos. O quantos exēplos antigos podieran ende parecer/ si la materia no fuesse ꝑlira. Quādo llego la enbaxada/ fue mal rēcogida/ siēpre ayuntando peor alo malo: ca ꝑtendian los gabaonitas no hauer hecho alguna injuria/ ni por algun temor de batalla ser cosa justa el obedecer a otro pueblo/ ni siendo menores en fuerça de armas como en hueste. porēde fueron llegados del pueblo. xxxx. mil hombres. y todos juraron de nūca embiar hija casada entre aquel tribu: y despues partierō para la guerra. Los gabaonitas de todo el tribu de beniamin fueron llegados xxv. mil y seis cientos hōbres/ q̄ todos echauā piedras de hondas. En la primera batalla q̄ dierō cerca gabaa/ murio dela gēte israelita. xxij. mil hōbres y fuera mayor mucho el destrago sino llegara en medio la noche. Al otro dia cō gran esfuerço entrarō todos ala batalla/ y los beniamitos fuerō vencedores/ tanto q̄ houo de israel muertos en ella. xviij. mil. Despues rehaziēdo gēte de nueuo en bethleem fue les ꝓmetida por dios la vitoria. y dēde armados para pelear/ pusierō celada dela media gente/ no muy alexos dela ciudad/ y de mañana la otra metad hizo el señal de la pelea ya costūbrada. los beniamitas pensando vēcer como solian/ fasta los viejos y niños salierō: assi q̄ los vnos de israel dissimulando como de huyr/ los otros saliēdo como en alcançe: la otra gēte que staua puesta enla celada vio la ciudad sin defension/ y entro en ella cō poco trabajo y resistencia: dōde mataron mujeres y niños/ sino. cccc. virgines moças: y delos hombres del pueblo seis cientos. Lo q̄ despues doliendo el daño que hauian hecho reparar quisierō los de israel/ no haze al caso de nr̄a materia: saber nos abasta los grandes daños/ y males que por el forçar vna mujer/ cō tanta maldad: y por la soberuia y poca justicia delos pobladores gabaonitas acaccieron. bien dixo platon/ o lo recito despues boecio. bienauēturadas las tierras donde sabios varones y discretos mandan: y por el cōtrario muy peligrosas donde passion y sin justicia lieuā la bandera. He yo seguido por la mayor ꝑte la hystoria segū josepho enel. v. lib. cap. iij. halla se scripta en los capitulos. xix.

y.xxj.delos juezes.endōde ahun q̃ haya palabras d̃ mas/ o menos/en lo mejor dela sentencia van bien acordes. lo qual acabado para mejor y mas claredad/vo pſiguiendo por el traslado.
¶ De la ciudad arriba dicha de gabaa fue natural saul/el p̃mero rey de israel. y dende la misma cōtra medio dia por vna legua parece fundada la villa rama: puesta en el mōte a mano derecha fuera del camino de jerusalem no muy alexos. dela qual se cree ser dicho aquello de jheremias alos.xxxj.capitu. La voz en rama es oyda ꝛc. Esto q̃ dize de jheremias fue ya cūplido quādo herodes por acertar en xp̃o jesu/mato aq̃llos tantos innocētes. assi fue oyda la



voz de rachel/los grādes llantos y alaridos llorando sus hijos/delo qual no quiso tomar consuelo. ¶ De rama.ij. leguas contra medio dia/es la gloriosa jherusalē/lugar muy santo por dios escogido para memoria de su renōbre. Hay otras villas enla tierra santa que llaman rama. vna cabe thecua/y del camino q̃ va en ebron. otra enel tribu de neptalim/ y no alexos del castillo sepher. otra y tercera es dela qual hablamos agora. la quarta sylo. Rama suena tanto enel romance como altura: y en la verdad todas las dichas estan asentadas en altos lugares. ¶ Fuendo de sychem contra medio dia para el jordan a.iiij.leguas esta la ciudad que llaman Emon/en vn lugar bueno fundada: es habundosa y muy plaziente. cupo en suerte al tribu effraym. ¶ De emon a.iiij.leguas ala parte de oriēte en la descendida de monte effraym/y a dos leguas del rio jordan en lo campestre esta el casal zephet llamado: en dōde comiença torrēte carith caer del mōte/segun q̃ se scriue enel.iij. libro delos reyes alos.xvij.cap̃. En este mōte moro helias/quādo los cueruos le dauan comer tarde y mañana. ¶ Del dicho cephet a vna legua para la parte de tierra tophne/sta fūdado el castillo doch donde ptolomeo hijo de abobi/ cō mucho engaño tomo a symon el machabeo: segun se scriue enel primero delos machabeos. En este lugar muy llano se vee tierra galaad/y la delos dos tribus y medio/ tierra esebon/ montaña moab/monte abarym/phasga y nebo: y se desciende alos campestres del rio jordan. son llanos lugares fasta jerico y mas adelāte/ por la descendida toda del jordan/fasta el mar delas salinas si quier salado. y los mōtes dichos estā de drecho a este lugar dalla el jordan. Del lugar do nace el dicho rio debaxo del grande mōte libano fasta llegar al desierto pharan/por mas de.c. millas de cada ribera tiene grandes cāpos llanos y anchos: y todos cercados de muy altos mōtes/ fasta que llega enel mar vermejo. ¶ De zephet quasi a.v/ leguas contra medio dia: vn poco boluiendo en oriente/esta galgala: donde los hijos de israel touierō assiento por mucho tiēpo/q̃ndo ya houieron al jor



dan passado: y fuerõ algunos ende circuncidos. ¶ A media legua de galgala fuẽdo a jericho a mano derecha fuera del camino/ es el monte quarentena donde jesu cristo ayuno los quarẽta dias y quarenta noches: tiene la subida mucho difficil y de gran altura. Empero el otro monte donde fue tentado del diablo/ es mas alexos tierra de. iij. leguas enel desierto/ al vn lado austral de bethel y de Hay. ¶ Debaxo el mõte de quarẽtena dos echos de arco/ nascen las fuentes de heliseo: dichas assi porque las sano y fizo dulces el mismo que antes amargas eran y dolientes. nacẽ debaxo galgala contra medio dia y por ella ayuso hay muchos molinos. despues partida en muchos rios: riega los huertos delas cañamiles/ y otros frutos: y despues entra enel rio jordan. ¶ A media legua de galgala contra medio dia/ es el valle achor debaxo del monte: donde al mismo achor lapidaron/ por el furto de anathemate ¶ De galgala para oriente a vna legua/ esta la ciudad de jericho: la qual fue por cierto de mucha nobleza: empero agora enella no llegan a. viij. casas a penas parece que fue vna villa: y los monumentos sacros del todo son ya perdidos. ¶ Del mismo jericho fasta iij. leguas de alla jordan/ hay vna capilla de san joan baptista/ donde se cree fue baptizado jesu redẽtor. Otros hã creydo esto ser hecho cerca ḋ salim: empero mucho les contra dize la dicha yglsia. los otros actos q̃ fuerõ hechos en jericho ya son manifiestos. q̃ere dezir q̃ los euãgelios y vida de xp̃o muy bien lo scriuẽ: los q̃les canta la sancta madre yglesia cõtinuos. ¶ Dela ciudad ya dicha dos leguas cerca ḋl mar muerto/ esta bethagla: donde los fijos de israel hizierõ sus llãtos por jacob su padre/ quãdo lo sacarõ muerto de egipto: lo qual parece por el genesis ca. l. hay del jordã alla vna legua. y en el solian morar algunos mõjes delos griegos. ¶ De jericho fuendo al jordã. iij leguas hay vna capilla de san joan/ cabo el mar muerto: el q̃l se llama lago asfalto/ siq̃r del bitumen/ o mar salado. Este mismo parte las tierras de arabia y de judea: y en su ribera oriental estan las prouincias moab y amon y monte seyr/ y alcança fasta el desierto pharan y cadesbarne. parece a medio dela ribera oriẽtal el mõte roob/ el q̃l se dezia por tiẽpos antigos/ piedra del desierto: empo agora le llaman crach. es vn castillo enfortalecido: fue hecho por el rey balduyno de jerusalem/ y en nr̃os dias es del soldan: dõde pone todo el thesoro ḋlos reynos ḋ egipto y de arabia. ¶ De crach a. ij. dias de andadura cõtra medio dia/ es areapolis la q̃l agora se llama piedra. es la cabeça dela segũda tierra de arabia. por tiẽpo antigo Ar le deziã/ y era en torrẽte oron asentada/ en los cõfines ḋlos moabitas/ amonitas/ y amorreos. Enesta misma ribera se halla la p̃te dõde subio balaan en la mõtaña para maldezir a los del pueblo de israel. ¶ De jericho mismo cõtra la p̃te ḋ el viẽto africano es la ciudad segor debaxo el mõte de engaddi: entre el q̃l y el mar muerto/ esta aq̃lla statua de piedra de sal: en que fue buelta quier transformada la mujer de loth: segun se scriue por el genesis en el xix. capitulo: para ver la qual hay mucho trabajo. tiene el mar muerto dela vna parte/ que va en ancho tierra de vj. leguas de oriente a sol poniente. de luengo toma la trasmontana fasta el austro/ quier medio dia. Dizẽ los moros que tiene. vj. dias malos de camino muy trabajoso y espãtable/ como si

fuesse via del infierno. muchas cosas dizen y escriuen muchos del mar ya dicho: las quales yo dexo por ser conocidas. ¶ Delos vapores del dicho mar muerto/ es todo dañado el valle illustre q̃ ya he dicho/ fasta cerca jerico: en tal manera q̃ ni trae yerba/ ni fruto alguno. Es hecho spãtoso/ q̃ por el pecado triste de sodoma/ la tierra padezca tal penitẽcia en tãtos millares que ha de años. Alas dos manos hay vnos mõtes muy secos y perdidos/ d̃ mucha tierra/ la q̃l habitar a nadi çuffre: dõde el vapor del mar ya dicho puede alcançar con fuerça del viẽto. Este mar cresce quãdo se derriten las nieues de alto delas mõtañas de libano y otras: y de las crecidas del rio jordan/ torrente jaboth/ hermõ/ y sareth: y ahun delas aguas de galilea/ mõte galaad/ amon/ seyr/ y tierra moab. las q̃les todas entrã en jordan/ y despues al mar dicho. Halla se bitumen por su ribera/ el q̃l se apega dela comocion y fuerça de vientos. es medecinable/ y no se des haze sino con la sangre dela purgacion delas mujeres. llama se pasta judayca: y dende toma el otro nõbre: lago aspalto/ siquier bitumẽ. Dize se ahũ enel genesis capi. xiiij. q̃ valle siluestre/ el qual se llama el mar de la sal/ tiene muchos pozos deste betumen. la qual nos abaste del dicho mar muerto hauer hablado.

Martin dampies.

¶ Para mayor declaraciõ del dicho mar muerto/ y de otras dudas q̃ pueden venir dende adelãte/ me plugo screuir esto presente. ¶ Este nõbre de mar se toma de meo meas/ verbo latino: q̃ suena correr/ manar ꝛc. y por q̃ el mar tiene continuo su mouimiento: es assi llamado: y ahun por ser en si amargo. y qualesquier aguas juntadas en vno seran mar dichas: quier sean dulces y quier amargas/ empero abusa q̃en assi lo dize: por que no es propio ni cierto hablar: el mar es amargo/ lo mismo salado y tempestoso: donde las fustas peligran con viẽtos y reboluciones. Lago se llama vn lugar donde las aguas se yuntan/ y no se leuãtan arriba en ondas que son fluctuosas/ como enel dicho lago aspalto siquier assalto/ lago benaco/ lago alario: los quales llamã limen los griegos: que suena stanõs/ por que las fuentes hazen los rios/ y ellos entran despues enel mar: empero el lago esta en lugar que no se mueue: y quiere dezir lugar de agua. Empero boluiendo a nuestro mar muerto: segũ el Isidoro eñl onzeno libro delas ethimologias/ habla del assi. Lago assalto es el mar muerto: y tiene tal nombre/ por que no recibe en si cosa viua/ ni enel se cria. no hay en el pesces/ ni aues de agua/ que no las çuffre: ante si atientan por qualquier arte poner les dentro/ luego saltan fuera. y no es mouido por vientos algunos en turbellino: por que lo defiende aquel bitumen que haze siempre stañar su agua. Naues no consiente/ por que se hũde qual quiere cosa que viua no sea. la lumbre viua/ como candela y otra qualquiere cosa: si es encẽdida/ nada por encima. y q̃ndo le matan/ luego se hunde. Este se llama lago de hassalto siquier del bitumen. Es en judea entre zoaran y jericho. llega de luengo fasta zoaro ciudad de arabia. Por siete ciẽtos y. lxxx stadios. toma de ancho fasta Sodoma por cient y cinquẽta stadios. lo q̃l acabado con lo q̃ ha dicho ya el Dean ire prosiguiendo por su materia.

¶ Dende galgala el lugar sobredicho tres leguas dela fuẽte heliseo para trasmontana en las mõtañas dela misma

llaga en quarētena/es la ciudad Hay: la qual prendio josue despues q̄ houo ya el rey muerto/ segun se scriue por su libro mismo.vj. capitulo. ¶De Hay vna legua para trasmontana/tomādo vn poco a sol poniente/ fue la ciudad bethel fundada/ en el tribu beniamin dōde jacob puesta la cabeça en vna piedra/vio en sueño la scala sentada sobre la tierra: cuya mas alto cabo tocaua los cielos arriba:y leuāto la dicha piedra:pusiendo le nombre luego bethel. Esto se halla enel genesis alos.xxviij. capitulos. fue dicha la misma ciudad ahun jusa:dela qual tomando a vna legua para la parte de trasmontana/ es rama de sylo: es palma dela delbora/ mujer de lapidoth/ la prophetissa que juzgo el pueblo israelita:mando a barac salir en batalla cōtra syzara en mōte thabor:como se scriue enel ca.iiij.de los juezes ¶De bethel a.ij.leguas/o a tres de jerusalem/acerca rama de beniamin/es anatoth/ aldea pequeña de los sacerdotes/dōde jeremias propheta nacio. ¶Cabe anathoth entre las plagas de oriēte y medio dia/toma p̄ncipio aquel desierto/q̄ va en medio de jerusalē y de jerico:el qual es agora dicho quarētena: y llega fasta sobre galgala/y al desierto que va cōtra thecua y engaddi/cerca del mar/o llago q̄ llaman muerto:encima del qual en su ribera contra occidēte comieça el mōte dicho engaddi cerca de segor a vna legua:en el a vezes dauid estouo/quando saul matar le queria.En este monte staua vna viña de balsamo:la qual cleopatra reyna de egipto leuo a babilonia la dl dicho reyno:y esto hizo por hazer enojo al gran herodes/ cōtra el qual ayudo la gente de marcho antonio varon romano.Las guardas que tienē la dicha huerta/dizen que del sabado a medio dia/ fasta el tercero dia del lunes no pueden los bueyes sacar aquella agua.Toma d ancho la dicha huerta/ vn tiro de piedra/ y en luengo tres tanto.Ahū en egipto la dicha solos cristianos la tienen guardada:riega se de vna fuente/donde dizen que la virgē señora nuestra/lauo a cristo por muchas vezes. Hay nobles vidados de vuas enel monte engaddi: empero los moros no curan dellas/ni hay cristianos que hazer lo puedan.

¶Debaxo el dicho mōte engaddi cerca del mar muerto hay arboledas mucho hermosas:empero la fruta que trahen es toda cenisa por dentro. Las dichas mōtañas mucho son altas/ de dispusiciō marauillosa: van assi tecidas de peñas y valles/que traen espanto a quien les mira.

¶A.iiij.leguas de jerico/ tomādo la parte de sol poniente por el camino de jerusalem a mano yzquierda de quarētena/es el castillo de adomyn.ende fue herido por los ladrones el hombre/ de quien habla san lucas a.x. capi. y ahū agora salteā de rezio en estos lugares assi tomo nōbre por la mucha sangre q̄ en el derramauā: es passo spantoso en ver le solo y de grā peligro/dōde cōpañia y saluo cōducto es muy necessario.

¶Del dicho adomyn.ij.leguas a p̄te de sol poniente esta baturim/ del tribu beniamin:donde nacio semei el hijo de gemino / el q̄l maltrato con palabras al rey dauid/ quando huya de absolon hijo suyo/ rebelde: segun que se scriue enel.ij.libro delos reyes/alos.xvj. capitulos.es vn castillo mucho hermoso/y en vn alto mōte asentado.Enl valle baxo p̄a medio dia enel camino real de adomyn/vimos la piedra beō llamada: es fecha en forma de horno grāde pece d marmol:y fue de vn fijo d rubē.

De baturim para sol poniente dos echos de arco/ en baxo lugar es el castillo de santa marta y madalena/ llamado bethania: delãte ꝺ cuya entrada parece cabo la cueua baxo en vn cãpo/ el lugar adõde recibio martha el redẽtor y despues maria la madalena/ llamada por el: como se demuestra enel capi. xj. de san joan. Ahun se demuestra en este bethania aq̃lla casa de simon leproso/ en la q̃l comio jesu nr̃o redẽtor/ quãdo le vnto la magdalena sus pies sagrados con el vnguento de alabastro/ y je los regaua cõ las lagrimas ꝺ sus ojos y alimpiaua cõ sus cabellos. escriue lo san lucas a. vij. capitl̃os. y esta casa de martha/ dõde nr̃o señor jesu fue recebido por muchas vezes: agora es hecha vna yglesia en reuerẽcia delas dichas santas. El sepulcro de su hermano lazaro es ende acerca: puesta en vna hermosa capilla/ y el monumẽto de marmol cobierto. honran le los moros en mucha manera/ por el milagro q̃ hizo ende nuestro redentor de le resuscitar. Fuendo de bethañia no se parece ahũ la ciudad de jerusalẽ: por q̃ le ocupa el monte oliueto. empo p̃mero se demuestra vna altura de tierra/ despues vna parte dela ciudad santa y monte syon. despues descendiẽdo ahũ del monte otra vez se cubre q̃ ver no se puede.

Debaxo la parte oriẽtal del monte oliueto acerca betphage: la q̃l se dexa debaxo el mõte dela offension a mano yzquierda/ suben a vna aldea pequeña por parte de austro q̃er medio dia/ y buelue al dicho mõte oliueto: y despues passan adonde xp̃o subio en el asna domingo de ramos. y dende luego ya se demuestra la ciudad sancta con el sepulcro y templo sagrado y muchos otros santos lugares. Vienen despues ala descendida de oliueto/ dõde las cõpañas que recibierõ a cristo/ llamauã osanna/ osanna fijo de dauid: las quales gozãdo por su venida/ jesu lloro sobre ella. Dende passando vienen al lugar de su oracion dela agonia/ y catiuidad en gethsemani Despues passado torrente cedron/ vienen al lugar de golgatha/ donde fue jesu crucificado.



Otra vez boluamos ala diuisiõ si quier escritura ꝺla tierra sancta: por ende tomãdo la parte puesta entre las plagas de sol poniẽte y trasmontana/ es a. ij. leguas el monte sylo: el qual se aparta de gabaa saul mas de vna legua: de rama beniamin otro tanto. En este lugar estouo el archa del testamento por mucho tiempo y el tabernaclo de seguridad/ q̃ moyses hizo enel desierto. Dende a vna legua pequeña esta la ciudad de gabaon de tribu beniamin/ puesta enel mõte/ y ende se dize ser la grã altura. Los moradores dela ciudad dicha enbiarõ hõbres al gran josue por enbaxada/ oyendo sus actos q̃ fecho hauia en las ciudades ante nõbradas ꝺ jericho y Hay.

Martin dampies.

¶ No es de callar tal prouidencia si quier astucia que la dicha gente guardo con josue: y ahun que algo el Dean escriue/ passa muy breue por la historia: la qual assi comiença. ¶ Despues que josue houo ya vencido los de egipto/ y los dos reyes amorreos que habitauan allende jordan/ y a seon rey de sebon/ a Og rey de basan ꝛc. fuerō espātados los moradores de toda la tierra de promission: los gabaonitas que habitauan cabo la ciudad de jherusalem/ oyendo la fama delas muchas fuerças delos judios/ pensando como les eran vezinos y se acercauan: deliberaron enbiar enbaxada/ y pedir le paz con gran humildad: los quales dudauan poder acabar lo que pedian: por que la tierra no era muy alexos dōde las armadas llegar muy bien podierā en poco tiempo. y para el remedio luego entendieron en este engaño. Todos tomaron vestidos muy viejos/ q̄ de antigo eran por partes llenos de remiēdos: el pan que hauian de leuar consigo/ fue recozido como viscocho: por que andando enel camino/ se desmenuzasse y pareciesse mucho annejo. y los costales para le poner/ eran comidos de muy viejo poluo: como dexados ya por pdidos. los cueros donde leuaron el vino/ erā cortados en muchos lugares/ y recosidos: por que pareciessen delos que por malos quemar acostumbran en las alegrias/ para hazer grandes alimaras. las calças/ çapatos/ y sus arreos/ eran peores que los ya dexados por los remiendones/ sin algun remedio. los hōbres que fueron en la embaxada/ es de creer que tāto sabian en sus interesses como las ropas remiendos leuaron. Despues que ya llegados en galgala: fueron de tal arte: como he dicho/ delante el capitā josue: y demandaron cō muy gran humildad la paz con ellos. Fue les respōdido que si ellos eran de los chananeos/ o tierra por dios para si dada: los quales demostrādo la grā vejedad de sus vestidos y prouisiones hizierō creer a todo el pueblo/ que fuessen de reynos muy apartados/ donde los judios llegar no podrian en mucho tiempo. En esta manera el hecho creydo/ llegaron se todos los principales y sacerdotes/ donde con josue principe y capitan suyo juraron la paz y seguridad/ enl nombre de dios de israel. y hecho esto boluieron se luego para sus ciudades: y por esta forma ganaron sus vidas. lo qual amoniesta con muy gran enxemplo alos regidores de reynos y tierras/ que donde las fuerças no son yguales/ halle remedio la discrecion/ y no se pierdā por opiniones. Passados ya tres dias/ los de israel supieron la burla/ y luego mouio alla la hueste: a quien fue forçado por el juramento/ guardar les la vida: lo que ninguno delos otros reynos hauer nūca pudo. Esto se halla quasi en sentencia alos capitulos. viiij. de josue. y en el josepho al quinto libro delas antiguedades/ capitulo primero. assi acabando ire prosiguiendo por la materia del traslado.

¶ De jherusalem a quatro leguas cōtra sol poniente/ hay vn castillo que el euangelio llama emaus: donde jhesu cristo fuendo hablando con los dos disciplos/ como peregrino/ les declaraua la scriptura sagrada/ despues de la sancta resurreccion: ya quando entrados enel castillo/ le conocierō enel partir del pan. agora le llaman ya Nicopolis.

¶ De jerusalē tres leguas debaxo del monte sylo contra sol ponīete/ esta bo-

thoron menor dela otra q̄ se halla scripta enel libro josue/ como enel otro de los machabeos. es de la suerte del tribu beniamin. ¶ De jerusalē a. iiij. leguas y media cōtra el sol poniēte fuendo para lidda siquier dyopolis/ esta la ciudad cariathiarim/vna dela gēte gabaonita: donde fue puesta y estouo el arca del testamento/despues de cobrada delos philisteos. ¶ y dēde la dicha ciudad a dos leguas q̄si a sol poniente hay otra ciudad/ lachis llamada: vna delas tres gabaonitas: dela q̄l se haze mencion al. iij. libro delos reyes alos xviij. ca. cupo en la suerte del tribu beniamin. y fue asitiada por senacherib: en vida y tiēpo d̄l rey ezechias. ¶ De cariathiarim dos leguas cōtra la parte de austro/es la ciudad bethsames juda: es assi llamada por differēcia de otra q̄ sta en tribu neptalim del nombre mismo: la q̄l se halla ser del tribu Dan segū lo cierto: q̄ houo suerte ribera del mar cerca de juda. Eñl cāpo desta ciudad bethsames boluierō el arca del testamēto dos vacas daccaron: q̄ndo cogiā sus moradores los panes d̄l valle. delos q̄les fuerō muertos fasta. xxx. de los mayores/y ahū. l. mil d̄los del pueblo: porq̄ osaron ver descobierta la archa dicha: segū se scriue enel p̄mero libro delos reyes. vj. ca. ¶ Ahū tomando de jerusalē dos leguas/ la via de sol poniente/es ramata sophim/parte del tribu delos beniamitas/ y parte del otro de effraym: en cuyo monte fue asentada. La dicha llanura mōte se llama puesto que sea cāpo muy llano. fue dicha lo mismo Aromathia/ donde nacio el noble josepho/que sepulto a cristo jesu. Samuel propheta nacio en la misma/y fue sepultado o. despues le han llamado ramula.

¶ Dēde la dicha ciudad a. iij. leguas tomando o la parte de sol poniēte/se halla joppē siq̄er japha/donde jonas entro en la naue: queriendo huyr de dios en tharsis/si q̄er alas insulas del mar. halla se scripto enel primero de su mismo libro. En esta joppen estouo el p̄ncipe delos apostoles señor san pedro algunos dias: fue recogido por simō cintero/cuya casa estaua ribera del mar: donde recogio el mismo apostol tres mensajeros enbiados por cornelio centurio: por que segun leemos en los actos delos apostoles/capitulo. x. el angel de dios le aparecio en la ciudad de cesarea. Dela dicha casa de simon cintero/fue hecha capilla de señor san pedro/puesta debaxo de vna peña: la q̄l agora es ya perdida. Ende aparecen vnas grandes rocas acerca del mar: endonde segun las fabulas fue atada la hija del rey cepheo Andromeda dicha: y la saco dende el rey perseo.

Martin dampies.

¶ En este passo toco el Dean la fabulosa historia scripta siquier cātada por los poetas: la qual ahun que sea estrāgera en tal scriptura/es necessidad traher la ende/ a declaracion dela materia. y sera breue su escriptura ¶ El rey perseo fue fijo de joue y de danaes hija de acrisio rey dela grecia/o parte della el qual ya siendo mācebo fuerte y muy dispuesto/fue por mandado de polidectes rey de seripho/ si quier de pallas: segun algunos/a cōquistar las tres insulas gorgonideas: en fin delos limites dela hyspaña: como lo scriue johānes gramatico/ segū los poetas/ fue a cortar la cabeça dela gorgona hija de phorco rey de boecia: empero esto se dira por mas extēso en otra parte. Quādo Perseo boluio vencedor/ y houo hecho actos algunos en mauritania/

bethleem. y vn soldan viẽdo la hermosura delas colunas y tablas pintadas mando las leuar en babilonia/ por hedificar dellas vn palacio: por cuyo prophano y mal pensamiento apecio vna marauilla. Quando los maestros querian poner manos al hecho/ el soldan presente/ salio vna serpiente dela pared grande y terrible/ por donde ahun nadi pensaua pudiera salir sola vna aguja: y en la primera tabla mordio/ y despues en todas fasta la .xiij. y assi mordiendo ya se allegaua para el soldan: el qual espantado de tal marauilla/ puso en si mismo de reuocar su mal pensamiento: y enel mismo tiempo desaparecio aquel serpiente ante sus ojos. Ahũ se parece la forma del cuerpo en las dichas tablas/ que se demuestran como q̃madas: porende queda la dicha yglesia tã sana como primero staua. es marauilla como salir pudo por tal hedificio/ que las paredes tiene tan sanas/ q̃ por entre piedra y piedra es mucho poner la punta de vn cañiuete. En la salida dela yglesia contra la parte de trasmõtana/ biuen vnos frayles menores caustrales. Los dichos lugares mas arriba son declarados: porende me passo assi en breue.

¶ Dẽde acerca vn tiro de piedra/ esta la yglesia de santa paula y su fija eustochio/ en la qual ahun estan sus sepulcros. ¶ Dela ciudad bethleem a media legua contra occidente hay vna villa que dizen besech: la qual habundaua en buenos vinos por tiempo antiguo/ q̃ no se hallauã otros mejores en aquella tierra. En esta villa fue adombezech preso por los hijos d' israel. esto fue al tiempo que les fue partida toda la tierra de promission: y cupo en suerte a juda la parte de jerusalem: donde el dicho adombezech señoreaua: la q̃l conquisto con su hermano del tribu symeon. entõce tomaron el rey en bezech y le traxierõ a jerusalem/ cortados los dedos de pies y manos: y ende morio/ diziendo assi. Setenta reyes cortados los cabos de pies y manos/ comiã migajas debaxo de mi mesa: y segũ yo hize/ me han pagado. Esto se scriue enel primero delos juezes. y bien acuerda con aquel dicho de jesu sirach. Por la misma forma que cada qual peca: por aquella misma sera tormẽtado. es buẽ auiso ajeno y exẽplo para nos guardar delas malas obras: pues q̃ si la pena/ puesta que tarde/ a nadi se escusa. ca los juyzios de dios poderoso mucho son profundos: y da los castigos y disciplinas/ quando a penas lo entẽdemos. y dende boluamos a nuestra materia.

¶ Dela ciudad bethleem a .vj. leguas contra oriente sobre el mar muerto/ es monte engaddi: del qual arriba se hizo mencion. ¶ A tres leguas dende contra medio dia/ esta el collado achile antiguo: el qual despues llamaron messida: quãdo herodes hedifico enel vn castillo. En este collado dauid se scondio algunas vezes/ quando saul matar le queria. segun se scriue enel primero libro delos reyes alos veynte y tres capitu. ¶ De bethleem dos leguas contra el collado dicho de achile/ hay vna ciudad que dizen thecua: donde nacio Amos propheta: y enella misma fue sepultado/ despues q̃ le hizo matar ochozias rey de israel cõ vna daga por medio las sienes. tiene acerca vn gran desierto ¶ Entre los dichos thecua y engaddi/ esta el valle dela bendicion/ adõde houo victoria el rey josaphat de juda/ delos ydumeos y amonitas.

¶ Una legua dende a mano yzquierda contra el desierto de quarentena: es

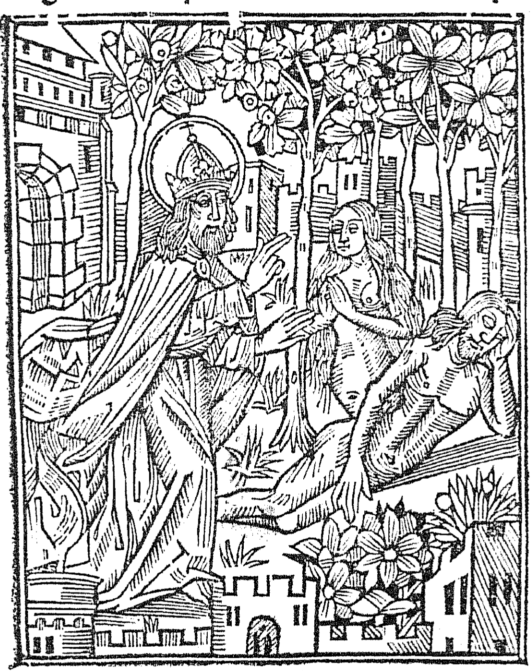
vn castillo herodio llamado: el q̃l fundo el gran herodes/ y ende houo la sepultura/segũ el josepho. ¶ A cinco leguas dela ciudad thecua/entre oriente y medio dia/ se halla otra ciudad ziph llamada/cabe vn desierto de su mismo nombre. donde se dize tan bien que dauid se ascondio por algun tiẽpo quãdo saul matar le queria: segũ se scriue enel primero libro delos reyes alos. xxvj. capi. ¶ Acerca dende cõtra medio dia se halla otro desierto/maon: en el qual nace el monte carmelo/donde moraua nabal carmelo/ quando desprecio los mensajeros del rey dauid: cuya mujer abigail houo este rey mismo/ despues que matarõ a su marido/ por lo que hizo alos mensajeros. esto se scriue en el capi. dicho arriba. ¶ Ante el desierto maon ya nombrado/entre oriẽte y medio dia/es monte seyr en ydumea:la q̃l tierra fue mandada guardar por algunos dias al pueblo y fijos de israel/ segun se halla enel. iij. deuteronomiũ.

¶ Ante el dicho desierto maon para la parte de medio dia/esta la tierra de amalech:la qual mando saul destruyr/ matando enella sus moradores: como se halla enel primero libro delos reyes enel capitu. xv. ¶ Delante la tierra de amalech contra vna legua del lago asfalto si quier mar muerto/es cadesbarne:dedonde enbio moyses. xij. assechadores o adalides/a reconocer la tierra chanaan/ a los quales dixo. Subid a la plaga de medio dia: y quando llegaredes alto en los mõtes/ reconosceres que tierra fuere y quien son enella sus moradores: y esforçando nos traeres aca d̃la fruta que haya enella ⁊c. era el tiẽpo q̃ ya las vuas eran maduras: como se scriue enel numeri alos cap̃. xiij. En este lugar digo q̃ stouieron los de israel/ y les fue mandado estar en torno del monte seyr: y despues bolúer para el desierto por el camino d̃l mar vermejo. ¶ De bethleem. iij. leguas para medio dia enel camino q̃ va en ebrõ es bethzacha: vna villa puesta en gran altura/ delante la qual ala misma parte de medio dia/es otra villa rama nõbrada: puesta en alto sobre vn collado mucho crecido: adonde stando/se veye toda la tierra la arabia/fasta mõte seyr/ y los lugares todos del mar muerto/ cõ los otros donde dauid se scondio. ahũ se veye el rio jordã fasta sethym y mas adelante a mõte abarim. Cõtra sol poniẽte se vey la ribera toda del mar grãde/dende japha siquier joppe fasta gazan y bersabee/fasta el desierto de monte seyr. ahũ se veye toda la tierra de los philisteos/d̃ ramathasophim/por sechacharon/azoto/jamnia/ascalon/ y todos los llanos debaxo el monte juda.

¶ De rama poco mas de vna legua/ cabo el camino real de ebron a mano drecha/es el valle manbre: dõde abraã stouo grã tiẽpo: y ende sentado a rayz del monte delante la puerta de su tabernaclo/vio los tres varones que descendian por el camino: alos quales hizo fiesta en su casa: segũ se scriue enel genesis/capitu. xviij. Ahũ se paresce el arbol q̃ staua delante la puerta del tabernaclo/empo este fue renacido d̃las rayzes del otro viejo/que fue secado: tiene las fojas como lentisco/mayor vn poco: y el fruto haze glande como roble.

¶ Del arbol de manbre por media legua/en mano drecha/ cerca d̃l camino es la ciudad ebron antigua/ la qual es agora toda destruyda/ q̃ biẽ parece fue de gran nobleza/por los hedificios altos que demuestra. ¶ Un echo de arco desta ciudad cõtra medio dia/ poco descendiendo para oriente/es ebron la nueua edificada: endonde staua la du-

ble spelunca q̃ sepultarō a nr̃os padres Adam y Eua/Abraam y Sara/y ysaac y rebeca/Jacob y Lya ¶ Acerca la dicha doble speluca/q̃ fue por tiēpo yglesia mayor siquier cathedral/han hecho los moros vna fortaleza muy fuerte.
¶ Dende vn echo de arco bueno contra sol poniēte/luego comiēça cāpo damasceno:dōde fue plasmado el muy antigo Adam padre nuestro. Este cāpo



tiene segū la verdad/ la tierra muy roya si quier vermeja muelle como cera: dela qual cargan los moros camellos pa la leuar al reyno de egipto en ethiopia/y en la india/ como en otros muchos lugares dōde la vēden y dan por especies muy finas y caras: dela qual tierra ahun que tanta lieuen/dexan harto poco señal ni hoyo: por q̃ al cabo del año se halla otra vez rellena por marauilla/quanto q̃er q̃ hagan los hoyos grandes. Dizen q̃ ningūo puede ser dañado de bestias malas algo leuādo dela dicha tierra:ante se affirma cōseruar el hōbre delos peligros q̃ a caso vienē. Todo este valle acerca de ebron es mucho fertil y habundoso y muy delectable fuera de medida. ¶ Dende la fuessa do cauan la tierra cōtra medio dia/vn tiro de arco/es aquel lugar dōde caym mato a su hermano el justo abel:segū se scriue alos capi.iiij.del genesis. ¶ Dela misma fuessa cōtra sol poniente dos echos de arco en el lado austral de ebron la vieja/hay vna spelunca puesta en vn monte dentro vna peña:donde nr̃os padres adam y eua touierō luto y llāto ciēt años por abel su fijo. Ahun se demuestran enella dos camas/dōde cadavno dellos dormio: y vna fuente de agua viua en q̃ beuiā. tiene.xxx.pies en ancho y luēgo.
¶ De ebrō.ij.leguas cōtra medio dia se halla dabir la qual se dize cariathsephet:q̃ quiere dezir ciudad d̃las letras la q̃l fue presa por ottoniel fijo de zenē hermano de calef el menor:y le dio a su fija axa por mujer y/ los regadios baxos y altos/segū se scriue alos ca.v.de josue ¶ De ebrō dos leguas para trasmontana vn poco tomado para sol poniente esta nelleescol torrente botri/siquier el valle delas lagrimas: de dōde leuarō los assechadores de moyses palmitos/granadas/higas/y otras frutas dela tierra:como se scriue alos capitu.xiij.del numero.
¶ A mano yzquierda del dicho valle por media legua descende el rio/donde sant phelippe dio el baptismo al varō eunucho dela reyna cādace d̃los ethiopes/el qual era sobre toda su armada. entonce llego por adorar en jerusalē/y se boluia encima su carro/ segun el costūbre delos antiguos. lo q̃l se scriue a los.viij.delos actos delos apostoles.
¶ De nelleescol contra la ciudad de jerusalē a.iiij.leguas es aq̃lla casa de zacharias:donde saludo la reyna del cielo a helizabeth:enla q̃l misma nacio el

pphetay mas q̃ pph[e]ta san joan bapti sta ¶ Dela dicha casa q̃nto .ij. leguas a trasmontana es la ciudad llamada nobe/delos sacerdotes: la q̃l agora lla mā bethenopol: es enel camino de dyo polis y de ramatha/ donde dauid al sa cerdote abimelech tomo el cuchillo del gran golias: el q̃l hauia ya presentado en sacrificio/ despues q̃ mato el dicho gigante: esto se scriue enel. j. libro d'los reyes . ¶ De bethleem a mas de vna legua/ enel camino q̃ va de thecua/ es el sepulcro de sant kariothe/ monge y abat: el q̃l muriendo luego murierō to dos sus monges. En este lugar houo por tiēpo allegamiētos de muchas gē tes de partes diuersas ¶ Otra vez an dādo cōtra medio dia fasta .iiij. leguas dela ciudad Accon/ es la ciudad cayphas/debaxo el pie de monte carmelo puesta en la parte de trasmōtana.

De cayphas .iij. leguas contra medio dia/es el castillo delos pegrinos/ muy fuerte: y puesto dētro enel mar . fue otro tiempo delos caualleros y frayles del temple. ¶ A vna legua dende cayphas/es la spelunca de helias pph[e]ta: y la mansion de heliseo: y la fuente dōde todos los hijos delos prophetas estar solian en el monte carmelo.

¶ Dende el castillo delos peregrinos a .iiij. leguas/es la cesarea de palestina vna ciudad metropolitana: la qual primero Dor se dezia: d'spues le llamauā pirgo straconia: empero herodes mayor la crecio assi en las leyes como en vezinos: y entōce le puso nōbre cesarea por honor de cesar. de cuyo assiento y sus hedificios escriue Josepho en larga manera . Es del mar grande toda cercada/para la buelta de sol poniente y cōtra parte dela mañana la toma vn valle de agua dulce y mas pfunda: donde se hallā muchos cocodrillos. houo el assiento firme y fuerte: por nr̃o tiempo es toda perdida y despoblada. Hizo morada en ella philippo/cō sus. iiij fijas virgines pphetas .lo qual parece a .xxj. ca. delos actos delos apostoles Sant pedro en ella dio a cornelio cēturio baptismo: el q̃l ende fue obispo primero: segun se demuestra a .x. delos actos. En ella san paulo muy bien disputo cōtra tercullo el grā orador/ ante el rey agrippa y del presidēte felice romano . esto parece a .xxiij. delos dichos actos. ¶ Contra medio dia dende a .iij. leguas d'la ciudad cesarea es vna villa que llaman assur: la qual antipatrida fue ante llamada: por antipatris padre del ya dicho herodes el grāde. esta misma fue delos frayles d'l hospital de san johan. ¶ A .iiij. leguas de la ciudad assur para leuāte es manericha: la qual agora es kato dicha / puesta en la llana del mōte effraym/ y no alexos del mōte sarō . esta fue del tribu de manasses: y en la misma pusieron los moros toda la guarda delos caualleros: en aq̃l tiēpo q̃ la cōbatierō. ¶ Tomādo la parte del medio dia por. iiij. leguas dela dicha kato/es el mōte sarō: y la ciudad sarona llamada: de quiē en los actos delos apostoles mencion se haze. ¶ De assur a joppen hay .iiij. leguas: dela qual arriba ya se scriuio.

¶ Dēde otras .iiij. leguas dela dicha jopen/ es Sethe cerca del mar puesta la q̃l fue vna delas ciudades delos philisteos: empo agora es vn casal pobre: puesto encima de vn collado q̃ llaman ybilin: y dende la tierra delos philisteos principio toma. ¶ De Seth a dos leguas es a medio dia bethsames juda dela qual arriba mencion ya se hizo.

¶ De bethsames dicha contra el austro fasta dos leguas enel monte juda claro pareçe el mōte modin/ dōde na-

cieron los machabeos. las sepulturas ahun de aq̃llos hoy se demuestrã/ que por estar en parte muy alta: adẽtro na uegãdo del mar se paresçẽ. ¶ De beth sames la misma ciudad ala dicha parte fasta. iiij. leguas cabe la marina/ es accorõ ciudad fundada: y fue la segunda de todas las. v. delos philisteos. es ya vn pobre casal perdido: empo su nõbre primero tiene. ¶ De accorõ a. iiij. leguas pa medio dia/ es la ciudad azoto/ q̃ fue tercera delas dichas. v. delos philisteos. Hay vna legua dẽde al mar y es tan pequeño casal y tan pobre como accoron. ¶ De joppe dos leguas es diospole siq̃ere lydda: dela qual arriba mencion ya se haze. ¶ Dende a. ij. leguas para oriẽte a trasmõtana/ poco declinãdo/ es pueblo lebna cerca de lechis: la que josue tomo en su tiempo/ y despues ahũ por senacherib estouo cercada. Esto parece por el. iiij. lib. delos reyes/ alos. xviij. capitulos. ¶ A tres leguas dende por el camino de gabaõ/ estan azecha y maceda ciudades: las q̃les ahũ josue tomo/ q̃ndo libro los gabaonitas. Ende se scondierõ los. v. reyes en vna spelunca: segun se halla por el capi. x. de josue. ¶ Dẽde. iij. leguas a sol saliẽte acerca nobe/ es sochot juda jũto del valle therebintho dicho: dõde con la hõda y piedras dauid al grãgigãte golias mato: segũ se scriue por el primero libro delos reyes alos. xvij. capi. ¶ De nobe la misma q̃ betheno pol agora le dizẽ tres leguas hazen fasta emaus/ al qual nicopole por nõbre mudarõ. ¶ Del dicho emaus a legua y media/ suben por el valle de rapha de raphaym/ por el costado de aq̃lla casa de zacharias/ la q̃l a mano drecha dexamos para la buelta de jerusalẽ. y de la casa dicha fasta vna legua y media/ hay vn castillo bethsura llamado: y es mucho fuerte/ puesto en vna ladera d̃l monte cõtra bethleem. este fue por tiẽpo d̃los machabeos hedificado. despues anthiocho adolescẽte tomo no por fuerça/ mas con engaño: es apartado de jerusalẽ por media legua/ o mas algũ poco. ¶ Cõtra la p̃te de medio dia dende azoto fasta. vj. leguas/ es astolona/ la. iiij. ciudad delos philisteos. es assentada ribera del mar/ en forma de medio cerco redondo. es assi fuerte q̃ la fortaleza de aq̃lla tierra piẽsan en ella los moros tener. ¶ A. v. leguas d̃ astolona cõtra medio dia/ es la ciudad gaza/ la q̃l ribera dela marina fue assentada: por nõbre vulgar gazera le dizẽ. passa por ella el real camino para egipto: dela q̃l diremos enla. iij. parte mas prolixo. ¶ Hay. iiij. leguas dẽde gaza fasta bersabee. la q̃l agora se llama gallyn. parte el termino entre las tierras del pueblo juda y de promission a parte de austro. Abraã habito y ahũ ysaac ende mucho tiẽpo: segũ a. xiij. del genesis mejor se scriue. Estas dos ciudades vna jornada dende ebron vã apartadas.

¶ Las dichas partes de aq̃lla tierra de p̃mission que alos fijos de israel en suerte cabieron: aq̃l desierto grande q̃ se tiende fasta el rio de egipto las sigue Enel q̃l desierto la gẽte dicha por mucho tiẽpo hizieron morada/ de vn lugar en otro passando. y por mas extẽso dire de sus p̃tes en la tercera de nuestra obra: porẽde lo dicho nos abaste.

Martin dampies.

¶ Porq̃ se habla en muchas p̃tes de gazera/ o gaza: mejor ya adelante enel viaje del mõte synai/ hazẽ señalado camino y tiẽpo enella jornada: es bien q̃ se diga por q̃ se llama en esta manera. Segũ el isidoro enel. xiiij. libro ethimologiario: esta ciudad habito la gẽte di-

cha Etea: cuyo linaye todo mataron y destruyeron los de capadocia: poblando en ella despues ellos mismos. Es assentada en palestina. y quando movio Cābises rey delos persas la guerra cōtra egipto: mādo guardar ende todo su thesoro: el ql en lengua persica se llama y dize gaza/ qdo la ciudad con el mismo nōbre/ q ahun le dura en nra memoria. Nōbra la ciudad de astalona cō esta dicha: la ql segū el dicho doctor enesta parte fundarō los allofilos Dixo se philistim / despues Esclona/ del nōbre del nieto de cam: fijo de mesraym.

Como la ciudad de Jerusalē/ segū atestigua el rey: ppheta y santo dauid/ sea fundamiēto en los sanctos mōtes: no es marauilla q se hable dellos en lo general y particular: por q la santa scriptura faze mencion muchas vezes en sus lugares y casos diuersos. por ende comiença.

Delos montes dichos en lo general.

Quando dizen/ los montes de israel: por todos aqllos de toda la tierra de promission es entendido: si qera sean aquende jordan o allende. Ahun muchas vezes toman dela tierra delos .x. tribus/ por ser mōtuosa / y mas en los tribus de Dan y effraym. Estos .x. dichos tomaron el nōbre de naboth fijo de jeroboā: el ql pmero sobre aqllos reyno en samaria: segū se scriue por el .iij. lib. delos reyes cap. xij. En los dichos montes hauia grādes pasturas y muchas. erā habūdosos/ llenos de oliuos/ y ahū d otros arboles frutiferos. y segū isidoro lib. xiiij. ca. iij. hauia yerbas para melezina en grā habūdancia/ y otras species aromaticas. toda esta tierra era de bienes enriquecida/ fertil de frutos/ de aguas illustre/ y en los balsamos ya mucho mejor. en tal manera q los judios por ser habūdosa en alimētos/ deziā le fuente de leche y miel. ende por los grādes pastos q hauia/ criauan ganados gruessos y menudos/ muchos sin cuento. Abejas obrauā a cada parte: por q a causa del ayre tēprado con el gran roxio erā muy tēpranas las frutas y flores. hauia menas de oro y plata/ y de las otras suertes de metales. Fuentes y rios nacen por muchas partes de aqllos. Hedificarō ende lugares grādes y fuertes. Fieras siluestres/ como son tigres/ leones/ y otros: en sus espessuras muchos cōuersauā. empo en nros tiēpos psentes/ por los pecados delos habitantes/ y por las guerras y destructiones q por la dicha tierra passaron es fecha esteril/ infructuosa: y todos aquellos mōtes antigos en gran differencia son ya mēguados y en poco venidos. y por que mejor quien la scriptura sancta leyere/ pueda saber lo que hay en ello/ ende comiēça vn particular y breue tratado.

Trata delos mōtes de israel en lo especial/ hablādo primero del mōte Syon.

Monte syon era en jerusalē: en cuya cūbre staua fundada vna fortaleza/ que llamauan torre de dauid. fue puesta ende por defender y hermosear la sancta ciudad. Enel vn lado de syon estaua fundado el templo qsi en medio delas dichas torre y jerusalē: por q las altas fuerças touiessen mas defendida la poblacion que staua puesta debaxo dellas. porēde llama en muchos lugares la sancta scriptura fija de syon a jerusalē. por que assi como

la madre guarda su fija y la defiende: assi estaua puesta y defendida esta ciudad por la dicha fuerça y tẽplo del mõte. De tanta nobleza y auctoridad entre los otros este mõte fue/ q̃ no judea y jerusalẽ fuerõ asolas por el señaladas empo ahũ la vniuersal yglesia toda de los judios y los gentiles/ en los ꝓphetas parece nombrada y designada por este syon. Es de gran altura/ fuerte y firme/ de gran habundancia/ de gran hermosura y deleytoso: de gran confiãça y seguridad/ y de otras muchas y grandes noblezas que del se scriuẽ: assi como/ Del monte syon la ley salira: de jerusalẽ la palabra de dios. Dize se mõte de prophecia/ de reuelacion ꝛc: empero por causa de no ser ꝓlixo/ cõ lo dicho ya me passare dezir delos otros.

Del monte moria.

¶ El monte moria/ es en jerusalẽ/ dõde fue fundado el tẽplo de salomõ: segũ se escriue enel .ij. dabrẽjamin/ cap. iij. Este dicho monte Dauid le merco de Ornan jebuseo por seyscientos siclos de oro puro/ para q̃ hiziesse templo a dios/ quando fue punido por el pecado de tentar el pueblo: segũ esto dicho parece por el paralipomenon alos. xxj de sus capitulos. Ende fue por dios exaudecido despues de hauer sacrificado. En este monte dio sacrificio abraã del cordero/ quando el señor mando q̃ su hijo sacrificasse/ y fue obediente. lo qual se scriue a. xxij. del genesis: donde jeronimo en su glosa dize sobre aquella palabra. Uade in terram visionis ꝛc. Ues en la tierra dela vision: y ende hallaras el sacrificio de isaac tu fijo/ encima de vno de aquellos montes q̃ yo te demuestre. Dize agora el dicho doctor. ¶ Este monte dizen los judios q̃ fue aquel donde fundarõ despues el tẽplo sobre la era d'l jebuseo/ en mõte moria: el qual es llamado illuminante si quiere luziente: porque sta ende dabir: al q̃l toman por oratorio de dios quier oraclo. Esta ende la ley y el spiritu que a los prophetas inspira/ y enseña clara verdad alos hõbres ꝛc. Eneste mismo lugar vio jacob dormiendo la scala/ q̃ ascendian y descẽdian angeles por ella como se demuestra por el genesis alos xxviij. capitulos: dize la glosa en aquel passo. Non est hic aliud ꝛc. No hay otro ende sino la casa/ o templo de dios ꝛc. Esto fue dicho/ por que ya vido enel spiritu de ꝓphecia el tẽplo sancto fundado ende. Este monte fue vn solo collado/ puesto en vna ladera del mõte syon: endonde se halla ser hedificada la torre de dauid. Pues ya pareçe por lo hablado/ q̃ el mõte moria es monte lleno de sacrificio/ de oracion/ de ꝓphecia mõte de doctrina/ de misericordia y diuinidad ꝛc. del q̃l abaste ya lo hablado

Del monte oliueto.

¶ El monte oliueto es en judea/ cabe la ciudad de jerusalem: es assi llamado por la muchedumbre delos oliuares q̃ tiene/ y nacẽ por el cada dia: porẽde lo llama el Augustino/ monte de crisma y de vnccion: mõte de lumbre y de grassura/ de refeccion/ de melezina y de sanidad Esto ha dicho por causa del fruto que delas oliuas muy bueno sale: del qual Isidoro dize. Oleũ oliue ꝛc. El azeyte que dela oliua sale/ dende la rayz amarga suya/ sube a viãda/ o mãjar de lumbre/ para melezina delos llagados/ y en refeccion delos hambrientos. ¶ Al pied deste monte nasce vn rio/ el qual llaman Torrente cedron: y entre ambos esta el huerto gethsemani: donde jhesu nuestro redentor entro a orar por muchas vezes y le tomaron

despues los judios. esto parece a. xix. capi. de sant johã baptista. Ende acerca estaua vna villa que le dezian gethsemani: en cuyas huertas/ segun lo habla el augustino/ jhesu muchas vezes entrar solia. Este seluar delos oliuos estaua dela oriẽtal parte del templo: y de mañana el sol saliendo luego le tocaua: y ala tarde assi del resplandor/ q̃ dãdo al templo el sol de lleno reberueraua: porende con mucha razon se dixo mõte de lumbre/ por las dos maneras de luz que houo: y por la que sale de su azeyte. En este mismo lugar estaua el lugar pequeño si quier aldea de bethphage de los sacerdotes: y en esta ladera del monte staua la ciudad bethania que fue de maria magdalena/ lazaro/ y martha: segun que la glosa de sant matheo dize a. xxj. de sus capitulos. Del dicho monte subio alos cielos nuestro redentor: y en el mismo ha de venir al final judicio: segun en los actos delos apostoles mejor se demuestra. Ende salomon por su manceba quiso consentir que se hiziessen/ o hedificassen los ydolos altos: segun se demuestra por el segundo libro delos reyes a. x. capitulos: y fue por esto el monte lleno de santidades/ llamado entõce dela offension/ segun parece por el quarto libro delos reyes a. xxiiij. de sus capitulos: pues que offendio aquel gran sabio tãto a su dios.

Del monte Ebron.

¶ Es en judea el monte Ebron: de cuyo nombre houo enel mismo vna gran ciudad y mucho famosa. y llamaua se mambre vn valle suyo. es ya del todo esta destruyda: empero acerca della es agora otra nueua/ por el nombre mismo Ebron llamada: y puesta juncto de la cueua doble si quier espelunca. ¶ Esta ciudad y monte ambos deuen ser tenidos en gran veneracion por todas las gentes: a causa delos cuerpos sepultados de los patriarchas q̃ stan del principio del mundo aca/ o poco menos. y fue la vna ciudad muy antigua poblada ende siete años ante de Tamne ciudad de egipto: segun se scriue alos. xiij. capitulos del Numeri. Este monte mismo por drecho herencio ya posseeron los de israel/ despues del muy fuerte capitan Josue: segun se escriue enel libro suyo/ entre las otras obras que hizo: desposssio dende a Caleph fijo de Enach/ Sezei/ Achiman/ y Tholmay/ dela descendencia/ o sangre de Enach. ¶ En este lugar instituyo dios principio del reyno a dauid como en parte mucho segura: y le mando luego despues dela muerte del rey Saul/ que alla sobiesse: donde houiendo reynado por tiẽpo de. vij. años/ fue al señorio de todo el reyno luego assumido en jerusalẽ. Cariatharbe fue por los antigos llamada p̃mero q̃ no ebrõ que quiere dezir la ciudad quatro: por tener enel quatro nombrados cuerpos de varones Adam/ Abraã/ ysaac y Jacob: lo qual affirma santo jheronimo. Hay otros quatro cuerpos de mujeres mucho famosas de los varones y padres antiguos: Eua/ Sara/ Lya/ y rebecca. todos estan puestos enla espelunca delante de mãbre. la qual merco Abraam delos fijos de Seth: segun se scriue por el genesis a. xxiij. de sus ca. Ende los moros tienen mezquita hecha en grande veneracion: en la q̃l ninguno si no de su secta entrar permiten: ahun q̃ defuera por vna vẽtana se pueden ver las dichas sepulturas. Alla vã ellos en romeria por muchas vezes: como nosotros andar solemos a ñros perdones.

Del monte bethel

¶ Los montes/o sierras de bethel llamados/ estan vezinos de jherusalem: donde Salomon hedifico a dios vna casa. Son estos montes tecidos de seluas y arboledas. tienen consigo muy gran habundancia de aromaticas y otras yerbas de grã virtud. porẽde los cieruos/cabras/y corces andan continuo en sus alturas.

Del monte Sylo

¶ El monte Sylo/ que agora llaman a santo samuel: es en altura mayor que todos los otros mõtes dela tierra santa/que stan entorno de su comarca: y quando se mira en su assiento/a todos quãtos hay sobrepuya. Ende mucho tiempo fue reseruada el archa del viejo testamento. y muchas vezes los de ysrael fueron allegados en este monte por causas diuersas: segun se halla en muchas partes dela ley vieja.

Del mõte Garisim.

¶ Segũ el sancto hieronimo dize Garisim es vn monte cabe jherico: y tiene delãte puesto por vezino al mõte ebal. En estos mõtes ambos ya dichos erã promulgadas/siquiere se dauan las bẽdiciones y maldiciones a los del pueblo israelita: quãdo en la tierra de promission entrar queriã: porque los buenos y amadores dela ley fuessen hechos mejores y bien prouocados/ siendo bendezidos: y por el contrario los malos houiessen terror y espanto. En Garisim los seys mas nobles tribus echauan las bendiciones con los sacerdotes. segun se scriue alos. xxvij. capitulos deuteronomio. y dende nascio este costumbre a los que vinieron despues de aquellos que aquel mõte fuesse venerado/ enel haziendo sus sacrificios y oraciones: por esso nascio mucha contienda entre los judios y samaritanos por el lugar donde adorarian: los samaritanos touieron que era parte para ellos mas conueniente el monte Garisim que jherusalem: y los judios por el contrario/ que era el propio lugar el templo dela ciudad santa. esto parece capitulo quarto del euãgelista sant johan apostol/ assi enel texto como en la glosa.

Del monte Ebal.

¶ Ebal es vn mõte de alla del rio jordan: donde los seys tribus juntos estouieron/ passado el rio: por dar maldicion a quien hauia los mandamiẽtos y ley rompido: como se demuestra en los veynte y siete capitulos devteronomio. Es vn cauernoso monte/ y lleno de bocas escuras/ enel qual vienen muchos mouimiẽtos de tierra terribles. acuerda con esto el son de su nombre: por que hebal en ebrayco/suena en latin su nombre vorago/ que tanto dize como vna boca destruydora escura/ q̃ nunca sale quien da enella. Fue dicho monte de maldicion/ y de interprete: por que los males delos transgressores que la ley rompian/ eran en aquel interpretados quier declarados. Fue ahun dicho monte de prouecho/ quier vtilidad/y de abjecion: por que los. vj. tribus touidos por mas viles hijos de las sieruas/ fueron diputados para q̃ al pueblo maldicion diessen. lo qual se falla devteronomio a veynte y siete de sus capitulos.

Del mõte Quarẽtena.

¶ Mōte quarentena es mucho alto/ cabo jerico: a media legua por el camino de galgalis: en cuya cumbre segū algunos/ fue por el diablo trahido cristo y dende alla le demostro muchos seño



rios y reynos del mundo/ y toda la gloria que posSediā. Entōce le dixo/ segū san matheo capi. iiij. Estos reynos todos te dare luego/ si puesto en tierra me adorares. Hay otros que dizen/ q̄ fue tentado en otro monte/ q̄ se aparta deste tres leguas: el qual es puesto en el desierto/ en el vn lado del monte bethel y del monte Hay a medio dia. empero esto cierto se halla/ que en este dicho de quarentena: cristo estouo quādo ayuno los quarenta dias y quarenta noches; y fue trahido por el espiritu para que fuesse despues del babtismo del diablo tentado: segun se ha dicho. Al pie deste monte nace el rio de heliseo, del qual se scriue a. ij. capitulos del quarto libro d'los reyes/ que los de jherico llegando delante del dicho pphe ta le stauā diziēdo. Señor heliseo esta morada/ o habitacion es mucho buena/ segun q̄ tu sabes: empo las aguas son mucho malas y esteriles. Entōce mādo que le traxiessen vn vaso nueuo y echassen sal en el: y quādo le fue aquello traydo/ descendio con ello al pie del monte/ y sano las aguas: en tal manera que mas adelante nūca en ella muerte houiesse: y son muy buenas dulces y sanas/ fasta nuestro tiempo. Es tā delectable y plazentero el dicho rio/ que los peregrinos vā a descāsar en el muchas vezes.

Del monte hermon.

¶ Hermon es vn monte que poco alcança en su grandeza: empero mucho en ser habundoso. Es assentado en tal manera/ q̄ el rio jordan le passa jūto de sus rayzes: de cuyo roxio crecē las yerbas y pasturas tanto/ q̄ los judios ende criauā los animales q̄ al sacrificio del templo santo erā ordenados: y por que aquellos assi engordados de sus yerbas dulces/ eran offrecidos en monte syon: los dichos judios dizen que el rey dauid hablo las palabras enel psalterio. Ros hermon descendit in monte syon. Descendio del monte hermon el roxio al monte syon: lo qual no puede ser assi tomado segū la letra en otra manera: como estos montes sean apartados por mucha tierra vno de otro: y sea mas alto de mucho Syon: luego hauia el dicho roxio de subir a este/ y no descender: empero estas que yerba pascian erā venidas al pie del altar en el sacrificio: y assi descendieron. porende hermon es interpretado luz enxalçada/ segun la glosa enel psalterio: por que augmētaua en el sacrificio lumbre con su pasto muy habundoso.

Del monte carmelo.

¶ Carmelo es mōte dela tierra de judea: dōde sta fundada la ciudad carmela. tienē dos mōtes el nōbre mismo: el vno sta puesto ala parte alta cōtra medio dia/ donde nabal/ segū se scriue por el .j. lib. delos reyes/ pascio sus ouejas Hay otro carmelo ala parte baxa contra la marina. cadavno destos es habūdoso en buenas yerbas/ frutas/ y pasturas.

Del monte zipho

¶ Enel monte zipho stouo escondido el rey dauid/ q̃ndo el rey saul le perseguia: porq̃ hay enel grā aparejo/ segū las grādes cueuas q̃ tiene. todo es lleno de arboleda infrutuosa: es muy spesso y cauernoso: lleno de fieras de muchas maneras: hay passos muy malos en tal manera q̃ para scōdrijos es aparejado/ y de gran peligro alos caminātes q̃ no le saben. En el habito nabal carmelo por algun tiēpo. el qual segun dize hieronimo/ fue de la sangre/ o stirpe de caleph. son comarcanos este mōte zipho/ y el de carmela.

Del monte thabor.

¶ Mōte thabor es assentado en medio del cāpo/ en redondeza mucho hermoso: de gran altura. es apartado de la cesarea por diez millares en oriente. fue delos confines de zabulon/ de neptalim/ y de ysachar. es el mas famoso monte de todos los dela tierra de promission: assi en assiento como delectable/ fuerte y firme: no menos fertil en viñas/ oliuos/ yerbas/ y otros arbores buenos/ de grādes frutos. Es el ayre bueno y saludable: roxio mucho dulce y plaziente. Hay arboles grandes que en ningun tiempo su foja pierden/ siēpre stan verdes: assi en inuierno como en estio. Hay aues diuersas/ q̃ sus cantares dulces conuidan alos oydos. tienen las plomas de tantos colores y variedad/ que hazen mucho alegrar la vista: y quando las comē deleytan el gusto por el buē sabor que hallā en ellas: porende vienen muchos baurreros a caça con redes: y otros que ponen algunas tiēdas/ por tomar plazer. Esto es lo que dize sant jheronimo bienauēturado/ sobre aquel quarto capitulo de Osee. El rhete stendido sobre monte thabor ꝛc. ¶ En este monte nuestro redentor enseño los suyos: y trasnocho en su oracion. ende recreo algunas vezes al pueblo suyo delas viandas/ assi spirituales como corporales. Fue trāsfigurado nuestro redentor en el monte mismo ante sus disciplos: q̃riendo nos



dar vna sperança dela venidera claridad y gloria/ que para los buenos cristianos se spera.

Del monte libano.

¶ Libano es monte de tierra phenicia/ de muy gran altura: del qual mu-

chas vezes por los prophetas se haze mencion. Libano segun isidoro/ quiere dezir enblanquecimiento. porq̃ hay nieues enel cõtinuos todo el año: y nunca tanto por la calura son derritidas/ que algũa parte no haya neuada. Nacen por el de muchas fuentes rios diuersos: donde las dos fuentes ya por nos dichas/ Jor y dan/ toman principio: ambas haziendo el rio Jordan. Aun isidoro dize que toma este monte nombre del mucho incienso que enel se coge. hazen los arboles vna goma: la qual escogida/ olibano llamã en melezina. esto se haze de vna parte para oriente: y aquella propio da el verdadero nombre a todo. Es monte fecundo y sufficiente: pues por el roxio y aguas muchas que llueuen en el/ crecen muchas yerbas/ pastos/ y frutos maduros y buenos: porende los que presentar queriã ganados al templo/ alla los criauã. Era el mas alto monte de todos los de phenicia: porẽde viendo los marineros de muy alexos su grandeza altura: tomauã el tino para el puerto donde arribassen. Es mõte que tiene humedad continua/ que demostrando ser en lo alto enxuto de agua/ dẽtro la tiene con gran habundancia. Esto bien denuestra el sabio/ tractando de sus cantares cãti. iiij. Quasi puteus aquarũ ꝛc. como el pozo delas aguas del monte libano. Es mõte seguro de animales que hayan poçoña: por que los olores tanto suaues y de gran virtud ninguna cosa dañada consienten: y en mayor grado son desterrados por causa delos arbores cedros/ que crian en el mucho hermosos y bien crecidos Assi el libro dela sabieza trae aquellos en comparaciõ dela sabieza: lo qual entienden muchos doctores por aquella reyna madre sin manzilla de cristo jesu Quasi cedrus exaltata sum in libano: ꝛ quasi ꝛc Soy enxalçada yo enel cielo como el cedro en mõte libano. Hay otras muchas auctoridades/ q̃ se dexo por abreuiar este dean: delas q̃les passo por la causa misma yo cõ esta sola. Llamã le monte de fermosura y de deleyte/ por q̃ a causa delas buenas sombras y viento de fojas q̃ da en verano de sus arboledas p̃ciosas q̃ tiene/ trae gran descanso: assi ala vista como alos miẽbros pesados del cuerpo. hay muchas aues q̃ sus diuersos cãtares traẽ el dulce sueño/ abueltas del son que las aguas fazẽ. Dizen le monte de melezina y de sanidad: porq̃ las especies aromaticas/ q̃ dan remedio a muchas dolencias podridas y malas: enel mismo crecẽ. Dize se mõte honorificado y de dignidad: por q̃ sobre todos y entre todos los de arabia y de phenicia y aũ dela syria/ tiene principado: assi en grãdeza como en fecundo y deleytoso/ y por el ayre sano y temprado q̃ le acompañan. lo qual josepho y el muy gran de jeronimo quieren.

Del monte Semeron.

¶ Semeron es mõte del q̃l se dize por el. ij. del dabrejamin ca. xiiij. El monte dõde se falla agora la ciudad sebaste. y ende stã puestas las sanctas reliquias de san joan babtista. Ende fue p̃mero edificada la ciudad samaria/ dela q̃l despues toda la region fue assi llamada. La dicha samaria por causa del mõte era muy fuerte y mas dificile d̃ cõbatir lo q̃l bien parece q̃ndo los reyes de syria touieron tres años real y cerco a ella: y cõ trabajo grãde al fin ya la ganarõ. empo segũ el grã jeronimo y johã historial hã escripto/ nũca la ganarã/ si no houierã sus moradores a dios dexado/ su ley rompiendo.

Comiẽça vn tratado dela pte segũda del Dean de magũcia/ en el ql va esta introduciõ de martin dãpies.

Por q̃ la obra fuesse ordenada segũ el camino d̃la deuota peregrinacion: este reuerẽdo y eloquẽte dean enprendio de scriuir las sectas y opiniones dela tierra sancta cõ otros reynos circũuezinos: porq̃ assi como hay diuersas naciones de gẽte: hay muchos errores diuersos damnados en sus volũtades: los q̃les tomãdo d̃ dios apellido/son fechos sieruos de sathanas/ y catiuados en la ceguedad d̃las teniebras: no son seguidores dela ley diuina/ pa q̃ guardẽ sus mãdamiẽtos: empo tomã otras opiniones q̃ siguẽ solos sus malos desseos/ huyẽdo la lũbre q̃ razõ demuestra/ y la justicia de dios obliga/ y necessidad de sus almas mismas forçar los deue. empo son pueblos todos confusos: q̃ passan la vida en volũtades y vicios del cuerpo/ y matan las almas como crueles/ nũca houiẽdo misericordia ni caridad d̃la salud suya/ gozã el mũdo cõ los deleytes y vanidades no duraderas/ pierden el reyno del parayso/ hecho pa siẽpre/ cõ las cerimonias falsas q̃ tienen. delos q̃les este doctor tratando: pone p̃mero la mahometica secta delos moros: y despues otra delos judios q̃ habitã ahũ en jerusalẽ. y dẽde adelãte los grãdes errores dela gẽte griega: y assi por su orden otras diuersas/ como el Dean las asento/ dõde no me cũple ya detener: pues el comiẽça vn p̃logo suyo/ dõde se coge lo q̃ dexare yo de screuir para q̃ se pueda meyor entender.

Prologo del reuerẽdo Dean de Maguncia enel tractado de la segunda parte/ sobre las sectas y varios erroes dela tierra sancta.

Despues de traydas y declaradas en esta sancta peregrinaciõ: assi por figuras/ como en escripto: aquellas prouincias/ lugares y partes de la tierra sancta de jherusalem/ viene a mano/ y se conuida/ tratar delas leyes/ ritos costumbres/ y la detestable y necia perfidia: los pestilentes y varios errores: y las heregias falsas damnadas: que peregrinando hallar podimos por verdadera inquisicion: las quales en este nuestro compendio yo quise traher: por alabança/ honor y gloria dela fe nuestra/ y dela sancta yglesia romana: que sin alguna mãzilla ni daño es la muy sana esposa de Christo: el qual padecio nuestras maldades: porque la dexasse limpia sin taca/ hauiendo aquella sanctificado enel lauacro y verbo de vida. y sera lo mismo hecho a verguença y vituperio en confusion delos soberbios/ perfidos/ malos/ y obstinados/ como delos moros: que tienen las leyes tan sacrilegas/ y vanas hablillas de su propheta falso Mahoma: y de aquellos scismaticos y malos/ que habitando las tierras sanctas/ confiessan de boca el nõbre cristiano: y que a dios del cielo conoscen/ a quien por obras y fechos niegan: por que se apartã dela yglesia santa romana/ con arrogancia y grande soberbia muy pertinaces: assi que van muy lexos del bien y salud: porque q̃lquiera que se aparta de su obediencia: peresce sin duda/ y va perdido. Alexos por cierto va la salud destos peccadores: por que no buscaron las justificaciones del señor adrechas: tomãdo primero sus heregias/ que la verdad pura

dela fe nuestra/ q̃ nos abraçamos. O generacion/linaje peruerso/gẽte sin cõsejo/infiel sin prudẽcia. O ya supiessen y entẽdieran las palabras q̃ samuel ꝓpheta dixo a Saul rey desobediẽte a dios poderoso: mas quiere dios la obediencia que el sacrificio: por que el mismo señor ha dicho. Qualquier que dexare de obedecer ala yglesia/sea tenido como ethnicio y publicano. estos dos linajes eran peccadores muy manifiestos. y la yglesia es entendida por la romana/ q̃ xpo fundo sobre la piedra de nuestra fe catholica sancta. Obediencia sola es la que alcança merito cierto y buen gualardon. por q̃ sin aquella q̃l quiera se dize como infiel/ delo qual sera dicho mejor mas adelãte. Ahũ que sepa qualq̃er letor: q̃ no entiendo traer disputando estos errores/q̃ sobran las fuerças de mi entender. y por que los padres mayores nuestros y santos doctores pusieron primero en ello la mano. como se hizo en los generales y sacros concilios: donde ordenaron graues sentencias/si quier canones cõtra los tales. y estos concilios (como a todos es manifiesto) dende constantino emperador houieron principio/q̃ ante no era dado permisso alos obispos de ser congregados/ para que podiessen regir el pueblo: lo qual causo tãtas heregias y diuisiones en la fe nuestra. empero el dicho señor otorgo llena facultad/q̃ lo pudiessen cumplir y hazer. en cuyo tiempo los sanctos padres de la cristiandad se congregaron de todo el mundo enel cõcilio Niceno. donde se hizo si quier ordeno el credo segundo/ q̃ la yglesia cãta en la missa. Entre los concilios dela cristiandad/ quatro synodos muy venerables sabemos q̃ houo. los quales abraçan y toman la fe: como los quatro sanctos euangelios/ o quatro rios del parayso. y el primero de todos se dize el de Nicena/ segũ he dicho. dõde se llegarõ fasta. cccxviij obispos. Ende la perfidia siq̃er blasfemia de Arriano fue cõdenada: en aq̃l dudo inegual que puso en la trinidad: fue diffinido por el symbolo/ser cõsubstancial el hijo al padre. Synado segũda fue congregada en constantinoble de. c. l. obispos/o padres/siendo theodosio empador: donde condenaron al macedonio/porq̃ negaua el spiritu sancto. fue declarado ser cõsubstancial al padre y fijo/ dando al symbolo forma/ qual cõfiessan toda la yglesia delos latinos como de griegos. Synado tercera/fue la primera hecha en epheso/dõde se juntarõ. cc. obispos/quãdo theodosio segundo reynaua: la qual condeno aq̃l nestorio/ que afirmaua las dos personas hauer en cristo. y fue diffinido ser dos naturas en vna misma y ꝓpria persona del redẽtor. Synodo q̃rta fue congregada en calcedonia: dõde se juntaron fasta seys cietos y. xxx. sacerdotes: siẽdo marciano emperador. ende fue dada publica sentencia cõtra eutice abad de cõstantinoble/ y contra diascoro su defensor/que fue obispo de alexandria: y ahũ otra vez a Nestorio con sus sequaces. Fue declarado xpo jesu hauer nacido dela sacra virgen señora nuestra: en tal manera q̃ le confessemos hauer substancia en dos naturas/diuina y humana. Son estos. iiij. dichos synodos assi ꝓncipales/q̃ la doctrina dela fe cristiana entera predican y manifiestan. Empero no solo quedo en esto/q̃ despues ahun en otros concilios que se celebraron en muchos lugares/ han declarado y fulminado graues sentencias y escommuniones contra los dichos heresiarchas que adelante se hablara. Porẽde agora estas sobre

dichas todas dexadas/fue mi pẽsamiẽto screuir aquellas que nos hallamos peregrinando con pura verdad/y simple stillo: lo qual sera por q̃ se muevan todos los animos dela xpiandad contra los prophanos mãzilladores mas q̃ vezinos delas tierras santas. por tal manera q̃ si houiere oportunidad en la yglia/ q̃ndo lo q̃era dios nr̃o señor/seã hallados cõ mas aparejo los q̃ amor con jesu tienẽ/los zeladores y q̃ aguardan su religion sancta cristiana: y muy ardientes en la defensiõ/ como aq̃llos fuertes machabeos tomen la muerte/ pusiendo sus almas por expurgacion y cobro justo de la tierra sancta: y por vengança dela injuria de su redéptor: cuyo morir y fin sera honesto/glorioso bueno/y sancto.

Martin dampies.

¶ Este reuerẽdo y sabio dotor Bean se scusa: q̃ no ha seido su voluntad traher las sectas ni opiniones/ assi de mahoma/como las otras/ para disputa: si no por los fines buenos y sanctos arriba dichos: cuyo camino y protestacion a mi plugo mucho segnir y guardar/q̃ ya tenia delibrado de no lo trasladar enel romãce: por q̃ hay muchos que luego viendo el pie dela letra/ sin mas fundamiento de otra sciencia: trauan disputas publicamente/q̃ alos doctos y entendidos ahun son vedadas. La fe de nuestro redẽtor siempre se predica y manifiesta: su ley es de gracia: tiene la yglesia muy anchas puertas/q̃ a quien q̃ere por ella entrar/nũca se cierran: es vna madre misericordiosa para judios/moros/y paganos/ que los acoje q̃ndo la confiessan. ya nos satisfaze creer aq̃llo q̃ nos es mandado/ segũ aq̃lla: y nr̃as leturas sean tenidas para instrucion de nr̃os costumbres: no por q̃ trauemos vanas disputas/donde no deuemos ni satisfazẽ. muy conoscida es la ventaja de nr̃a ley santa/fundada toda sobre la virtud: las otras ꝑdidas en vicios dãnados. y con esto se tienda nr̃a oreja que oyamos al dicho doctor.

¶ Por q̃ yo pueda mejor ꝓseguir en el tratado: fue mi volũtad tomar el ꝑncipio/dẽde las leyes/ o secta de moros despues de otras diuersas assi en ordẽ. Empo por q̃ la secta prophana/ y ley moriega mas claro demuestre su yerro perdido: comẽçara por su maldito propheta Mahoma. del qual se dira esto siguiente.

¶ Primero del linaje/ y descendencia y nacimiento.

¶ Segũdo sera su detestable vida maldita/y conuersacion.

¶ Tercero del principio q̃er introducion de su pestifera secta muy falsa.

¶ Quarto ḋ su muerte misera y triste.

¶ Quinto delos falsos articulos puestos en su alcorano/con su reprehensiõ para los q̃ poco saben y alcançã: por q̃ no piensan q̃ sus fablillas de vanedades/sean diuinos consejos y sanctos: pues q̃ no tienen algũ fundamiẽto.

Capitulo primero del nacimiento y descẽdencia de mahometo.

En aquel tiẽpo q̃ bonifacio santo padre quarto/ en la yglia de dios reynaua y Focas tenia cura del imperio: el q̃l comẽço/ segun las historias: año de xpo seys ciẽtos y cinco: q̃ndo cosdroe rey delos persas/ mouiẽdo guerra cruel y muy graue cõtra la yglesia: muchas ꝓuincias tomo romanas/y ahun la ciudad de jerusalem. y ḋstruyo muchas yglesias/los sacros lugares todos ꝓphanãdo: robo aq̃lla parte dela vera cruz de jesu/ q̃ fue dexada por sancta helena. El año siguiẽte

que se conto seys cientos y seys de nuestra salud/a .xxiij. dias del mes de abril nacio aquel fijo de perdicion maldito Mahoma. cuyo nacimiento/vida/ costumbres/ y forma de muerte trata vn libro q̃ hay famoso allende los mares: y el vincencio libro .xxiij. capitu .xxxix. d̃ su historia/y mas adelante habla muy extenso: delos q̃les libros esto siguiente se ha traydo como en historia/ para vn cõpendio mas copioso/en esta manera. Houo en arabia vn hõbre llamado Abdimenech/ linage de sarra si quier de agar: empero hablando mas alo cierto/no pueden ser dichos aquesta gente sino agarenos/ y no sarrazines/ porq̃ todos ellos(a q̃en por el nuestro comũ vocablo siq̃er corrupto moros llamamos)vienẽ y descienden/ no dela ꝓpia mujer de abraã/ llamada sarra: mas dela seruiẽta q̃ Agar se dize: y descẽdierõ de Ismael. cuyo testigo declara el libro del genesis/ q̃ndo les llama ismaelitas: cuya potẽcia/o manos serian hechas cõtra todos/y las de todos cõtra el mismo. Este hõbre dicho abdimenech houo mujer de su obseruãça/q̃ aguardauã la diesa venus/ segun haziã los otros arabes: d̃ q̃en le nacio despues vn fijo/ q̃ le pusierõ por nõbre Mahoma/interpretado toda confusion. y bien hablarõ ante la verdad/ segun q̃ despues hizo las obras/para en daño y mal de su alma y delos suyos. Su nascimiento celebran los moros por siete dias cadavn año/ todos embueltos entre comeres y vicios mũdanos. A poco tiempo q̃ fue nacido/se le murierõ el padre y madre : cuya tutela y cargo tomo vn tio suyo Abdemutalla. Este le crio en vna ciudad q̃ llamã salinga dentro en arabia/y de su niñez fue ydolatra cõ toda su casa. Quando ya llego quasi en edad y dias de hõbre/ fue seruido de vna rica y noble mujer/ Cadigan llamada: cõ cuyos camellos y asnos andouo leuãdo a syria y en otros lugares circũuezinos mercadurias/miẽtra q̃ la dicha muger fue vencida de sus amores cõ sus engaños/y caso cõ ella. Ahũ se scriue como este falso engañador/siendo mercader dẽde los dias de su jouentud: andãdo enbuelto entre judios y los cristianos/ en palestina y en egipto: aprendio las leyes y testamẽtos viejo y nueuo: y ahun el arte de nigromancia. Assi discurriendo por estas regiones/llego a ciudad Corozaym: donde tenia el señorio esta cadigan: ala q̃l trayendo muchas especies aromaticas gano primero conocimiẽto y le fue mucho su familiar. dẽde comęço dela engañar/ haziendo saber como el era sumo ꝓpheta y nuncio de dios. ayudo en ello sus encantaciones y falsedades/cõ la gran astucia de su ingenio: cuya opionion cadigan siguiendo/ya engañada/le recibio para marido: y le dio q̃ntos bienes tenia. delo q̃l el mismo falso Mahoma trae testigo en su alkorano: donde allega q̃ dios le dixo estas palabras: tu fueste pupillo si q̃er huerfano/y eres agora bien acogido: en yerro diste/y eres agora justificado: pobre te viste/y eres ya rico.

Capi. ij. dela detestable vida y conuersacion de mahometo.

Quando mahoma se vido puesto en tãtas riquezas dela cadigan/ ensoberuecido el animo suyo: luego penso de vsurpar todo el reyno y señorio de toda la tierra: empero viẽdo q̃ no podia por la poca gẽte q̃ le ayudaua/penso acabar por su ingenio y arte maligna/diziendo ser nũcio de dios y ꝓpheta: y como el nõbre falso tomasse/fue por las aldeas/ ven-

tas y campos entre los hõbres de baxa suerte/ q̃ se podian vencer del engaño de su perdició/ assi de ligero/ como de sciencia/saber/y costũbres erã apartados: no conociẽdo el bien discernir entre verdad y la mentira: para engañar esta ciuil gẽte houo essuerço de algunos malos q̃ adelãte mencion haremos. Llamo consigo delos primeros hõbres pestilẽtes salteadores delos caminos/los fugitiuos y homicidas/ despojadores/robadores/crueles/ladrones/a quiẽ el embiaua entre las seluas por las montañas cabe las fuẽtes/por q̃ assechãdo los caminãtes/matassen/robassen/prẽdiessen q̃nto podiã/si por sus negocios/ o necessidades algũ biẽ leuarõ. y ahũ el mismo enel mal principio de su ꝓfecia fuẽdo a mecha dẽde su ciudad/quito vn camello a vn pobrezillo/tales entradas de perdició y doctrina houo alos.xxxiij.años suyos Los dela ciudad de mecha teniã con el grã enojo/como conociessen sus grandes maldades:porq̃ robãdo y siendo ladrõ hazia creer alos necios hombres/ por dios ser ꝓpheta. dende se fue a vna ciudad quasi destruida:la q̃l habitauã en mayor parte pobres judios : dõde por mejor hazer manifiesta su prophecia y la drecha regla de su justicia/ q̃to vna casa por fuerça de manos de vnos pupillos/q̃ fuerõ fijos de vn carpentero: y ende hizo para si vn tẽplo. Quanto mal obro dende afuera/ q̃ daños y guerras alos vezinos y caminãtes/q̃ntos le matarõ de sus compañeros:largo seria de recitar este processo:y en mayor grado si los insultos d'los caminos de dias y noches ende scriuiesse. Hizo fasta.xxvj.corridas siquier peleas como enemigo cõtra los pobres en aq̃l tiempo:las nueue por si/y todas las otras por sus compañeros. Tan aprouados fueron los principios de su prophecia y lo que peor de todo era/ si le reprehẽdian de sus maldades/ o si alguno contrauiniesse a su mal costũbre/ luego le mataua por si/o por otros a traycion: como de cierto hizo matar a vn judio dẽtro en su cama:porq̃ segũ dixo/le reprehendio. Piẽse q̃lquiera q̃ razon alcança/ si tales obras nũca pertenecẽ a ꝓphecia:donde se halla todo engaño/ toda violencia y perdició de sangre humana/costũbres/y actos/q̃ hazẽ ladrones. dexemos a parte alos ꝓphetas/q̃l hombre hizo tales malicias/ por poca noticia q̃ de dios houiesse:no se podia vengar del judio/ si en la cama de noche dormiẽdo no le matasse: acto spantable a q̃en le oye. donde le vino todo este daño sino del diablo/ q̃ fue homicida dende el ꝑncipio. donde fue aquello de su alkorano/q̃ dixo el mismo ser aca embiado para piedad y misericordia: en qual manera obrar le pudo/si enlos hõbres vso tã fiera y tal crueldad. Dexo muchas obras falsas y malas/si ende pudierã ser todas traydas:q̃ demostrarian como las dichas/ ser vn mal hõbre falso ꝓfeta/y vaso lleno de toda maldad. Quiero q̃ letor tu consideres y cõ razõ juzgues vn hecho de risa entre los otros. Andando vn dia cõ sus cõpañeros por hazer daño a cierta gẽte que no le dauã la obediencia/por ser tan malo:fue desbaratado y mal herido enel labro alto/ los diẽtes rõpidos y todo el vulto hecho sangriẽto: en tal manera q̃ a grã pena le defendierõ los de su parte q̃ no moriesse. bien parecio en aq̃l tiẽpo q̃ no le guardauã.x. angeles siẽpre/segũ el dezia/q̃ le fueron dados por dios en guarda/para defensiõ de q̃lquier daño: mẽtio como falso: como parece por esperiencia. No es razonable q̃ fuesse houido por nuncio de

dios y sancto propheta: pues eran sus obras matar los hõbres/tomar lo ajeno/segun se ha dicho: y ahun cometer muchos estrupos/rabiosos incestos/y adulterios/ como screuiremos en pocas palabras. Era este falso de mahometo/allẽde toda su tyrania el mas impudico/el muy menos limpio d todos los hõbres: q̃ no se touo ahũ a verguẽça de manifestar en su alkorano/como lo puede leer qualquiera/ q̃ dios le hauia dado tal gracia y fuerça de renes q̃ eñl acto de mujer y hõbre/pudiesse tanto como q̃renta hõbres muy fuertes: porẽde dize ser mejor deleyte andar enbuelto entre olores/ y cõ las mujeres. ya es deshonesto ende traer/lo que aq̃l puerco sin verguença puso en su pphecia. Hay acto mas torpe/ q̃ hizo el mismo de su mujer Aisa llamada: esta como fuesse con su hermosura puesta en luxuria/touo amores con vn su amigo dicho zaphagan: y cometia con el adulterio/sabiendo lo cierto/ y consintiẽdo este maldito. y q̃ndo por vno fue reprehẽdido/y le demostraua ser mucha verguẽça recebir tal mengua de vna mujer/y q̃ la dexasse: pues otras hauia ya enel mundo. respondio entonce/q̃ mas amaua sola esta dicha que todas las otras/ curando poco del dezir ajeno/ni del adulterio/para q̃ dexasse la tãto q̃rida. delo qual affirma en su alkorano ella ser vna mujer innocente: y que del cielo todo lo dicho le fue reuelado. De sus torpezas y feos actos muchos dixiera/ si este libro no ensuziara de inhonestas y malas palabras: ygual fue hecho de animal bruto/donde no se halla entendimiento: cuyo camino los moros andan/y le mantienen: hõbres carnales dados a vicios/como saluajes y bestias del monte: segun adelante se demostrara por mas entero.

Capi. iij. del tiempo y forma en que mahoma començo la secta.

Segun las historias/reynãdo Eraclio despues de Foca el empador: en cuyo tiempo nacio mahoma/començo esta secta dañada. El dicho eraclio dio el principio a su impio: año de xpo. d c. xiij. y gouerno tiẽpo de. xxx. años: mucho aguardando ala yglesia/ puesto que despues mal cõcluyo. porq̃ hauidas muchas victorias y grãdes triũphos: parte dlas q̃les en la historia de santa cruz se han escripto/cayo dela fe: adereciẽdo alos herejes monathelitas: que affirmauã vna en xpo sola natura: porende le plugo a nr̃o señor y permitio/q̃ mahometo cõ su morisma tanto perdiessen y destragassen su grãde imperio. como el hugo floriacense dize/q̃ homaro discipulo del dicho falso propheta ocupo damasco/ la regiõ phenice/ a hierusalẽ/ y toda syria cõ antiochia/por manos de moros en fin del impio del mismo eraclio. en las q̃les tierras fueron destruydos por esta gẽte grãdes monesterios assi de cient como doziẽtos mõjes/como de menores/y todos muertos por la fe de xpo. No siẽdo cõtento este maldito de mahometo cõ las maldades dichas arriba: empo queriẽdo tender su malicia como dragon infernal veneno comẽço la secta suya prophana/ en fin del impio del dicho eraclio/año de cristo. d c. xlj. enesta manera. Segũ q̃ hauemos ya dl escripto: viẽdo q̃ por fuerça no bastaua de ganar el reyno delos arabes/tento le cõ mafia muy engañosa/con simulada vida de sancto: fingiẽdo ser nuncio de dios y ppheta: empo assi como el era de ruda criança sin hauer sciencia: dio le remedio el enemigo de nr̃a natura: dando le muchos hom

bres enseñados y en mal sabidos/ assi de judios como de cristianos/ q̃ le scriuiessen por instrumẽtos de impiedad/ para que despues de instruydo en sus errores/le fauoreciessen. Entre los cristianos q̃ le informarõ/fue vn apostata/fijo del diablo/q̃ dizen Sergio: y le demostro el testamento nueuo dela ley del q̃l se scriue q̃ delinquiẽdo en su monasterio en graue manera/ fue descomulgado y expellido de sus compañeros: a cuya causa en cõfusion de su verguença se acõpaño con mahometo. en otra parte se falla y escriue/ q̃ vn clerigo Arriano de antiochia varõ muy letrado/fuẽdo en roma: y no le queriẽdo dar la dignidad que demãdaua/se rebello cõtra la yglesia/y se ayunto con este mahoma/ enla region dicha cuhenna: donde hauia del pueblo gentil y delos judios. Quando estos falsos y malos varones con el ayuntaron/ahun biuia como ydolatra: y por el consejo de ambos ellos començo la secta. Despues queriẽdo el dicho Sergio boluer a sus monjes/y reconciliar los males passados: touo sus medios/ como el falso de mahometo le acompañasse/ y le acabo. Eran estos monjes nestorianos/q̃ affirmauã hauer parido nr̃a señora la virgen maria/hõbre humano sin diuinidad. entonce viendo el pueblo ebreo q̃ staua mahoma debaxo la sombra de nõbre cristiano/ahun q̃ falso/y no perfecto. ahun temieron q̃ por discurso de mayor tiẽpo fuesse conuertido alo verdadero. y por defender q̃ no lo hiziesse luego trauajaron dar le dos hombres de su compañia/llamados andias y cabalahar: los quales con arte muy maliciosa/debaxo el nõbre de seguidores y compañeros/le demostrauã el testamẽto dela vieja ley: assi fue compuesto su alkorano de ambas las leyes cõ auctoridades: boluiẽdo razones falsas y malas entre la verdad/mezclando veneno entre la miel /segũ es costũbre delos herejes: lo qual acabado ya començo este maldito con mayor audacia dezir se ꝓpheta y mensajero por ley ꝓmetido: cobraua entõce mayor osadia cõ el esfuerço y mal cõsejo delos dos ya dichos: y por induzir mejor el pueblo/ dio les entender como las leyes d̃los cristianos y de judios eran muy duras para los hõbres: y por amansar/ o atẽplar aquellas venia. Mãdo q̃ llamassen el pueblo en vno: por q̃ affirmasse con marauillas/lo q̃ predicaua de su mala secta/ segũ moyses hizo en egipto y en synai: quãdo le tuuo puesto delante/q̃ ya publico sus grãdes yerros: llego se le vna paloma volando: la qual tenia el enseñada de comer grano en sus orejas: el pueblo creyo por sus palabras q̃ el spiritu sancto era venido en aq̃lla forma/ para q̃ le diesse y reuelasse vna ley sancta. Despues llamo a grandes vozes: y salio vn toro acostũbrado de comer la yerba entre sus manos: y en los cuernos leuo vn escripto/q̃ ante le puso/como si del cielo se le embiara con los mãdamientos de su ley nueua: mando les cauar debaxo la tierra/ fasta q̃ hallarõ vnos vasos llenos de miel y leche: los q̃les hauia primero scondido en la misma parte: por q̃ pudiesse demostrar al pueblo/ser vn señal de habũdancia/ para qualesquiere q̃ su ley touiessen: por esta manera engaño los pueblos con falsos milagros/ q̃ de bestiales rudos y necios no lo entendierõ. Dende adelante los arabes luego en su ayuda tomaron todo el reyno de persia/fasta llegar en alexãdria/y destruyr quasi el imperio de oriente q̃ touo Eraclio. Las obras malas del dicho mahoma falso ꝓpheta perseuerauã: y nr̃o señor le qui

so tocar dela epilécia/q̃ al vulgo llamã el mal de caer: dela qual cayo por muchas vezes: dando cabeçadas y espumando/lleno de bauas como sandio/y no como sancto: fasta q̃ viendo la cadigan su mujer primera el triste defecto de su persona/se maldezia por hauer casado con vna persona de tan suzio trato: y muchos otros por el mismo caso escandalizauã ya su crehença: empo el malo con sus astucias muy engañosas hizo les creer q̃ quãdo el angel gabriel venia por le reuelar las embaxadas de dios del cielo/daua en tierra como turbado/q̃ siendo carnal y hõbre mũdano era impossible çuffrir la visiõ de tal sanctidad: y que oyendo la voz diuina/era de fuerça eleuar la piẽsa/ y quedar assi como rapado fuera de sentido. creyo la mujer a sus palabras: y los arabes ahun retienen esta opinion triste y falsa/que recibio esta secta mala por boca del angel: empero siendo todo engaño su malicia misma les encego: y por el justo juyzio de dios yerran los desuenturados/y vã el camino de su pdicion.

Capi. iiij. dela sin ventura y misera muerte de mahometo.

Despues q̃ houo ya peruertido el pmogenito de sathanas maldito mahoma tantos pueblos cõ sus diabolicas razones y leyes/mas q̃ algun otro heresiarcha nũca engaño ni ahun sancto cõuertir se falla: al fin/ segũ sus obras y malos engaños merecierõ/morio por manos de vno q̃ mal le queria/enpoçoñado sieñere a yerbas como se falla por vnas historias. Ahũ en otra pte se scriue q̃ adolecio de pleuresia/en la qual estando cõtinuos. vj. dias el seso perdido: al dia seteno cobro vn poco sus malas fuerças. Entonce houo cõtra el grã ira Halay el hijo de abytalib/por q̃ hauia estado tan fuera de todo sentido. entõce lleno de mucha verguença/mãdo q̃ otro ninguno que dasse a su dolencia/ sino alahabet fijo que fue de abdemutalla del mismo tio que le crio: assi boluiendo luego la dolencia/ morio aquel dia. vij. que dixe: dando su alma en manos de sathanas para q̃ le diesse cruel aposiẽto en las infernales tiniebras escuras. La muerte suya fue lunes a. xij. del mes de març̧o que llamã los moros rabeg en su lengua. biuio enel mũdo. lxiij. años. dlos quales. xxiij. acabo en su prophecia tã engañosa. Empo dexãdo muchas vanedades dichas y hechas en su mala vida/no me parecio callar aq̃sta q̃ fue mas necia: mando q̃ muriẽdo no le sepultassen: porq̃ al tercero dia despues hauia luego d sobir al cielo: a cuya causa no solos tres dias touierõ el cuerpo empero. xij. fasta q̃ tanto y tan mal hedio/q̃ no le bastauã de mas ya çuffrir. assi q̃ viendo la triste burla/echaron le presto debaxo la tierra sin honor alguno. tal fue la vida y fin d mahoma cierto miserable. Despues de su muerte ya conocida su grã falsedad/ porq̃ mintio en sus palabras/quasi aq̃llos que le seguiã/todos boluierõ para sus tierras sino algunos de sus pariẽtes/q̃ la succession del reyno sperauan.

¶ En aq̃l tiẽpo salio Ebubeer hõbre astucioso/ q̃ a pocos dias despues de mahoma touo el reyno: el qual no plugo al principe halay hijo q̃ dixe de abitalib/vno y mayor dlos amigos de mahometo: empo el rey con muchas profiertas q̃ le dexaria successor del reyno luego le vencio la voluntad: este cõ peruerso y mal ingenio/ recõcilio los que despues de muerto mahoma erã apartados de su mala secta: algunos boluieron/temiendo las penas de sus amena

zas: otros a sperança de cobrar honores: otros por dinero: assi q̃ todos no de buẽ grado/ mas por interesse. Este successor q̃ fue despues llamado calypha quando enel reyno se vio cõfirmado: hizo vn templo a su mahoma dentro de mecha: enel q̃l hecho a muchas despẽsas y obras grãdes/ puso los huessos del falso propheta en vna caxa de lañas de hierro: y la cubierta encima del templo/ y ambas paredes donde le metio eran dela islayman/ si quier caramida: por cuya virtud/ q̃ siempre atrae para si el hierro: quedo la caxa puesta enel ayre/ q̃ parecia marauilloso a q̃en ignoraua la naturaleza dela dicha piedra: porẽde cõfusos aq̃llos pueblos rudos y necios: han siẽpre touido su pertinacia en la dicha secta. Empo el año de xp̃o jesu mil.cccc.lxxx. segũ por verdad y cierto sabẽmos/ houo en mecha vna tẽpestad terrible y fuerte/ muy grãdes truenos/ fuegos y piedras del cielo cayeron: hizo grandes daños dẽtro la ciudad: y derroco gran parte del tẽplo: fundio el sepulchro del puerco mahoma fasta el infierno/ por q̃ despues con arte alguna fallar no le puedẽ. assi que los moros quedan priuados de su propheta: y quando q̃sieren ver la verdad/ mucho andan cõfusos en su triste yerro: empo tienẽ sus coraçones ya encegados en la malicia: y no conoscen q̃ sobre sus almas esta la ira de dios. es justa sentẽcia por la ignorancia tã porfiosa: por la dureza de su pensamiento por la ceguedad/ que van en tiniebras segun el apostol/ siguẽ el camino de cõdenaciõ/ fasta llegar enel profundo cõ su propheta maldito mahoma.

Capi. v. delos articulos enel alkorano si q̃er secta de mahoma: puesta cõ su compendiosa reprobaciõ por los vulgares.

Si fuere algũo libre de cuydado/ q̃ muchas vezes lea y relea el alkorano y ley de mahoma tã prophanada: siẽpre hallara por manifiesta experiencia ser su escriptura toda cõfusa/ ciega y rebuelta: donde no se falla ordẽ algũo/ va desuiado sin cõpostura: sin tener forma en las sentẽcias/ ni en palabras color adreçado: carece de todo sẽso y razõ: assi q̃ nada en ella se muestra/ para q̃ pueda plazer al sentido/ ni dar consuelo al animo nuestro. si por eloquẽcia se cõsidera ninguno scriuio de tan turpe stilo enel arabigo. quãto alos sabios y scriptores que fueron arabes/ toda la scriptura del alkorano es obra de riso llena de barbarie: pudo hauer algo en ella que bueno fuesse/ yo no lo he visto: halle muchos males en su processo: q̃ ya pudiera vn hõbre insano por mas elegancia dezir sus razones. bien les parece q̃ ordeno limosnas y ayunos y oraciones por algunos dias: y todo esto al fin se destruye: porq̃ se buelue todo en vicio/ como en luxuria y comessaciones. y quando leuasse ya perfecion: mayor la touierõ enel ayunar/ orar/ y en ser limosneros: moyses/ helias/ y muchos p̃phetas/ el p̃cursor san johã baptista/ y el buen jesus misericordioso: los q̃les fuerõ mucho primeros q̃ mahometo: pues ya se oluide q̃rer se dezir maestro primero: no mereciẽdo ser ahun disciplo: delo q̃l mas largo se screuira en este tratado. Pues si algũo dezir quisiere/ q̃ la scriptura del alkorano assi predicada por mahometo/ es de tal forma/ q̃ por los hõbres ni por demonios hazer se puede: yo respondiera/ q̃ segun fueron los cõponedores malos y rudos/ q̃ ignorauan ahũ la lẽgua delos arabes: assi es ella. Fue tan deshonesta/ fuera de toda justa razon/ q̃ ahũ el diablo se auergõ-

çaria de ordenar tã mala secta: lo qual mejor veres adelãte. ¶ Enel alkoranno hay principales .xij. articulos: cuyo processo/ cuya muy sana reprobacion quise inserir en este cõpendio: la ql yo tome de Pedro alonso: q̃ siendo judio lo mas criado entre los moros/ fue cõuertido y hecho xpiano: acerca del año de cristo jesu mil .c .vj. cõtra quien vn moro enbio los dichos .xij. articulos/ en esta manera: y despues luego viene la respuesta y reprobacion de Pedro alonso.

Comiença el moro

¶ Siẽpre q̃ pienso en tu cõuersion pedro alonso: veo muy claro q̃ bien heziste/ por desamparar el judaysmo: empero quedo marauillado si escogiste la fe cristiana mas que delos moros: entre quien houiste mayor criança y conuersaste. su lengua entiendes/ leyste sus libros: quãto cũplimiẽto nuestra ley tiene/ quãtos mãdamientos/ que grãdes gozos ha prometido a sus amadores con poco trabajo/ no lo ignoraste.

Primero articulo.

¶ Solas cinco vezes mãda que oren por todo el dia.

Articulo segundo.

¶ Ante q̃ hagã la oracion/ manda lauar con diligencia/ prepucio/ manos/ braços/ boca/ narizes/ orejas/ ojos/ cabellos: y al fin los pies: lo qual acabando a publicas vozes oran y llaman: vn dios cõfiessan sin otro ygual ni semejãte/ y su propheta solo mahoma.

Articulo .iij.

¶ Un mes ayunan de todo el año: en cuyo tpo no comẽ el dia fasta la noche

Articulo .iiij.

¶ Cadavn año vna sola vez manda q̃ vayan a ver aqlla casa de dios q̃ puso en mecha/ ende adorar; y cercar le toda echando piedras atras cõ las manos contra el diablo. Esta casa dizen q̃ hizo Adam nro primer padre: quãdo fue lançado del paradiso/ donde siẽpre touo lugar de oracion el y sus fijos: fasta el tiẽpo de abraam: el ql crecio mucho su obra/ sacrificando a dios en ella/ y la dexo en fin de sus dias a su fijo ismael: assi la touieron el y sus fijos por muchos años/ fasta que nacio nro mahoma: y el nacido aqlla misma dios le ha dado para en herencio de su linaje y todos los suyos.

Articulo quinto.

¶ Manda q̃ roben/ captiuen/ y matẽ y por todas vias y formas que puedan persiguã/ destruyan y echen/ los aduersarios de dios poderoso y sus pphetas si no quisieren venir a su fe/ o pagar el censo qer el tributo debaxo el yugo de seruidumbre.

Articulo .vj.

¶ Ha les otorgada llena libertad/ que puedan comer qualqera carne/ sacado el puerco ni la sangre suya/ o morticinio: desechan luego y desprecian todo aqllo/ q̃ enel nõbre de dios no sea bien consecrado.

Articulo .vij.

¶ Otorga licencia/ q̃ pueda qualqere tener fasta qtro mujeres veladas. y qndo la vna dellas dexare/ o repudiare: podra tomar otra. en tal manera q̃ nũca exceda el dicho numero: enel repudio si quier particion esto se aguarda/ que la repudiada pueda recobrar en si tres vezes. Delas captiuas y sieruas pueden tener los moros/ quãtas quisieren y criar çuffrã: y las venderã ahũ de nueuo/ si no la houiesse ya empreñada: porq̃ despues dela ley ellos cobran libertad entera.

Articulo .viij.

¶ Pueden se casar con sus parientas y primas hermanas/ porq̃ la sangre de su linaje sea mas crecida/ y se cõser ue y tenga mas fuerte qualquiera deudo de

su parentesco siquier amistad.

Articulo .ix. delas possessiones.

¶ En esto aguardā la misma forma q̄ los judios: si el agente/o demandador qere justicia/tiene de prouar con tales personas/q̄ sin juramēto recebir se puedan: por auctoridad de sus mismas obras/ q̄ de otra suerte no se reciben. el q̄ negare/o se defendiere/ tiene de purgar lo que defiende.

Decimo articulo.

¶ En las otras lides/q̄stiones y pleytos/q̄lesquiera fuessen: hazen el juyzio segū moyses por su ley mādo: como si alguno sangre sacare: q̄ sea punido por la misma pena. Quien fuere hallado en adulterio/le matē a piedras/ con su adultera. Quiē cō algūa otra no casada se falle pecando: mandan que çuffra lxxx. llagas/si q̄er açotes. lo mismo se guarda en los ladrones/quādo el hurto se les prouare: q̄ por la primera vez y segunda les açotaran: ala tercera cortan la mano: y por la quarta le lieuā el pie. y si ala quinta despues le tomā: entonce māda q̄ le ahorquen. Si cortan mienbro/ q̄ le rediman en justo precio. En todo lo al aguardan la pena de talion/ojo por ojo/diente por diente.

Articulo .xj.

¶ Vieda les el vino/ porq̄ affirman q̄ el es camino/ forma/y simiēte de todo pecado.

Articulo .xij.

¶ Dios prometio a su ꝓpheta dicho mahoma y sus creyētes q̄ su ley aguardā/el parayso con aq̄lla huerta de los deleytes/ dōde atrauiessan los quatro rios: ende touiendo por siempre moradas seran guardadas entre la sombra de su arboleda. no çuffriran algun trabajo de calor ni frio: empero tienen de comer viādas y frutas diuersas de todo linaje. todo aq̄llo que dessearen sus voluntades/le fallaran luego delante. Vestirā sedas de varios colores/y dormiran entre los deleytes. Andaran en medio por seruidores angeles del cielo y cō muchos vasos de oro y plata seruiran de vino/diziēdo: comed y beued vosotros cō alegria/ porq̄ dios cūplio lo prometido. Seran ayūtados cō las hermosas virgines y damas: dōde dia bolico tacto ni humano jamas corrōpio: su hermosura y color perfecto trāscendera coral y jacincto. Todas estas bienes haurā los creyētes. y los q̄ a dios y su ꝓfeta mahoma dexarē/ serā cōdenados en el infierno. Quātoq̄er sea el hōbre metido entre pecados/sera hecho saluo: si enel dia postrimero a dios llamare por su ꝓpheta solo mahoma. y como tu pedro alōso dēde los años primeros de cuna/ sabias las leyes y escripturas en grande honor y reuerencia por esta gēte de moros tenidas: q̄l fue la razon q̄ mas la cristiana ley que la nr̄a escoger te plugo.

Respuesta que haze Pedro alonso alos articulos escriptos arriba contra el moro.

Albun q̄ sea tu oracion puesta por estillo muy ordenado cō hermosura: sabe a dulce delāte aq̄llos que piensan y tienen el sumo bien ser en los deleytes: y es marauilla q̄ tu esperasses de mi esso mismo/ para porfiar/ donde bien sabes q̄ tus palabras en forma ningūa engañar me pueden. Cierto es a mi pues manifiesto q̄en fue mahoma/como por astucia falsa y mala/se ha fengido y fecho ꝓfeta: y q̄l cōsejero touo en sus obras y pēsamiento pa lo fazer. Dizes q̄ houe leydo los libros q̄ tienē los moros: supe su lēgua/ y fue criado lo mas cō ellos dēde pequeño: por todo esso no me cōuiene

que su ley aguarde. la qual si andamos bien discerniẽdo de q̃nta razõ y fundamiẽto ella se vista: luego fallaremos en los mãdamiẽtos que me enbiaste.

Al primero articulo.

¶ Dizes que manda orar cinco vezes en todo el dia tu mahometo. fue por cõsejo de sus doctores/ tomãdo el medio entre las leyes delos cristianos y de judios: no por su bondad: no por ayuda ni mandamiẽto q̃ dios le hiziesse: mas por su locura y propia maldad y delos suyos. Oran los judios tres vezes al dia. los xp̃ianos siete: y vr̃o propheta por entrar en medio/ mãdo solas cinco

Al. ij. articulo.

¶ Si lauan las manos con todos los otros miẽbros d̃l cuerpo ante q̃ oren. esto no toca ni pertenece en parte ninguna para el orar: porq̃ reqere ala oracion/ alimpiar primero los males que tiene dentro el cuerpo en la voluntad/ y nõ los miẽbros a p̃te de fuera. Essa limpieza pertenecio alos q̃ honrarõ y aguardauã el planeta venus/ q̃ para el tiẽpo de su adorar soliã vsar como las mujeres/ lauando las caras y miẽbros del cuerpo. y porq̃ mahoma fue/ segũ dizẽ/ hecho rey al puncto del dicho planeta y luxurioso impudico/ siẽpre toda su vida mando hazer esto en honor suyo. pues quando los moros lauan sus cuerpos en tal manera/ pensando por ello ser purificados. biẽ se les puede aquello dezir q̃ jesu xp̃o nr̃o redẽtor dixo en su tiempo alos judios q̃ vido hazer lo semejãte. Hay de vosotros hipocritas falsos/ q̃ alimpiays el cuerpo de fuera: y dẽtro soys llenos de toda maldad. Que ap̃uecha lauar las manos/ pies/ ni cabeças: y despues entrar en la oraciõ: q̃ñdo los animos y coraçones van ocupados en derramar sangre/ y las sustãcias ajenas robãdo/ y las mujeres y fijas de otros hazer captiuas.

Al. iij. articulo.

¶ Dizes que manda tener ayuno vn mes el año: porque se defiendan y matẽ los vicios que pide la carne. Dime yo te ruego/ que aprouecha de ayunar el dia/ y en la noche comer tantas vezes/ fasta que sea lleno el cuerpo de grãdes viandas: andando embueltos en los extremos de la luxuria. esto no mẽgua ni debilita la concupiscencia/ que mas le augmenta/ ressuerça y cresce. O monstruoso falso ayuno: sea de nos muy apartado: por que paresce ser hecho afin que despues del dia tengan la noche buelta en torpeza/ y en apetitos desordenados.

Al. iiij. articulo.

¶ Lo que tu scriues del tẽplo de mecha/ dõde mahoma quiere q̃ vayã vna ves enel año los peregrinos/ echẽ las piedras/ y hagan oracion: dizes q̃ fue casa de adam y de abraam ⁊c. esto no lo tiene por auctoridad sino fengido. ante que mahoma su ley predicasse: toda essa casa fue de ydolatras/ y llena de ydolos: empero si quieres/ demostrar te puedo muy bien ala clara de qual cõdicion fue aquel templo/ como enel hono algo sagrado/ ni por que mando hazer lo dicho el vuestro propheta mahoma. Dos fijos de Loth/ amon y moab solian honrar essa vuestra casa/ toniẽdo en ella dos ydolos suyos. el vno blanco/ hecho de piedra: dicho Mercurio/ en honor de mares. el otro de negro Camos llamado/ por el dios saturno. y los que adorauan essos ydolos subian al tẽplo dos vezes al año. A mars adoraron quando entraua el

sol en el grado del signo Aries/ por ser su honor: y ala partida echauā las piedras segun el costumbre. La de saturno era venerada/ quando el sol se allegaua enl primero grado de Libra: por ser el honor del dicho planeta: y ende hazian los sacrificios con el incienso/ desnudos en carnes: y las cabeças todas rapadas sin algun cabello. Los de arabia con los amonitas este saturno siempre adoraron. Despues de mucho tiempo llego este mahometo: y no queriendo quitar el costumbre antigo del todo/ mudo que vestidos y con cabellos cercassen el templo: empero por que no pareciesse hazer adorar ydolo alguno/ el simulachro de Saturno puso dentro la pared/ buelto de spaldas: por que la gente no le conociesse. La statua de Mares por ser esculpida de ambas partes/ puso la deyuso de tierra toda/ y vna piedra llana encima. las quales piedras mando besar cō deuocion a qualesquier que adorassen el dicho tēplo: y las cabeças puestas en tierra todas rapadas/ echan las piedras a parte de tras entre las rodillas y se desnudan por las espaldas: lo que da señal de la ley primera. Dizen que las piedras echan al demonio/ y es por guardar la ydolatria del passado tiempo. Esta es la clara industria que touo el vuestro mahoma/ que por su malicia puso alos suyos enel falso rito de los ajenos ydolos dichos. esto permitio hazer en mecha/ y ahun le mando.

¶ y porque a venus señora suya no la pudiesse dexar sin honor tanto le amaua: hizo mandamiēto en su ley expsso/ q̄ aguardassen el viernes los moros/ como aguardan/ segun los xpianos el santo domingo: y los judios el sabado suyo: empero alexos y muy apartada va su intencion.

Al .v. articulo.

¶ Dizes que mahoma vuestro propheta manda que roben/ despojen/ catiuen/ y maten los enemigos y aduersarios de su dios y ley: diziendo ser este el verdadero camino y forma de saluacion. Sabras de verdad que no le houo de dios el esto/ ni de algunos de sus mandamiētos: empero mas cierto mouer le hizieron falsa cobdicia/ o maldad y odio/ para destruyr sus enemigos. No hay derecho por que se haya tratar de tal suerte: que si algūo el mūdo quiere conuertir a su ley/ fe/ o secta: deue lo hazer por piadosa y razonable informacion/ y no con cruel fuerça ni violencia. Muchos hereges fueron leuantados en otros tiēpos: entre los quales ninguno se fallla que por espada mandasse guardar lo q̄ ponia/ sino cō engaños y dulces palabras amonestādo. Sabemos q̄ todos assi lo hizieron sacado mahoma: el qual con cuchillo/ cō violencias/ con destruciones de pueblos y tierras/ con robos y daños ahū a muchos/ q̄ no lo quieren/ fuerça q̄ crean su ley errada. Dōde mahumeto va tu scriptura del alkorano: por la qual afirmas ser cō piedad y misericordia enbiado al mūdo para los hōbres que fue aquella que tu escreuiste hablādo contigo. si tu dios quisiesse/ toda la tierra luego creeria. pues porq̄ quieres vsar de cruel fuerça/ si ninguno deue creer tu palabra si no mediante la voluntad y querer de dios. Porende yo digo que no en esto solo: empero en muchos lugares y passos toda tu scriptura se contradize: segun que bien hallar puede qualquiera que en ella leyere. y no te abasto solo esto/ sino predicaras ser el camino verdadero y sancto de dios. Fuera de nos vaya la tal con.

clusion alexos de cristo: porque al principio creo dios el hōbre todo derecho y lo dexo entre las manos del propio consejo: por que escogiesse con el aluedrio/la vida/o muerte qual mas le pluguiera. y nunca ninguno del pueblo suyo hazer tal mando/ ni hazer quiso: el otro camino es del diablo todo: cuyo miembro eres tu principal entre los otros. Pues si dexamos esto que dize Pedro alonso/ ahun podemos ver q̄ los turchos publicamente y los otros moros no le aguarden este mandamiēto: diziendo que puede saluar se qualquiera en su ley/o secta: y es muy contrario de lo que se scriue por el Alkorano.

Al. vj. articulo.

¶ Porque mahometo vedo el puerco/no hallo otra razō sino que por hazer alguna manera de diferencia entre los suyos y los cristianos: si los judios aquel no comen con otras diuersas viandas que vedadas fueron/ hay cierta causa: y q̄ los cristianos no las guardemos al pie de la letra/ misticamente se da cumplimiento: porque ya de cristo son reueladas en su testamento dela nueua ley: el qual es maestro y fazedor de ambos testamentos: y mando dezir por su apostol. Todas las cosas son a los limpios limpias y buenas/ y no hay vianda para desechar. esto se percibe cō obras de gracia. Es vergoñoso dezir que mahoma quiso a los suyos vedar el puerco: diziēdo que fue hecho dela fienta de vn camello/despues del diluuio: y q̄ assi lo touo por suzio: lo qual scriue de otra manera en su dialogo al judio Abdias: empo esto por ser fabuloso/ ende se dexa/ y passaremos alo siguiente.

Al. vij. articulo.

¶ Hablando ya en este seteno articulo: quien no se espanta de vna tamaña vildad y torpeza: que mahumeto no tono consigo alguna verguēça dela escreuir en su alkorano: dando permisso y consentimiento/que qualquiera touiesse quatro mujeres: y que dexada vna de aquellas por qualquiera causa: tiene licencia de tomar otra/fasta la cuenta que dicho hauemos. Esta dicha ley dariā los brutos y fieres del monte a torpe y fea/si hablar supiessen. y q̄ marauilla si da alos otros licencia de quatro: si el touo quinze mujeres veladas mancebas y sieruas sin alguna cuenta las quales tenia todas encerradas cō mucho recelo/ que nadi ver las pudiesse. y no se detouo en este vicio con lo q̄ hauemos ya dicho: empero ahun adultero con quantas casadas le consentieron delas ajenas. y quando por muchos fue reprehendido: respondio que dios le otorgaua este preuilegio para el solo: por que muchos nuncios/y fijos de virtud engendrar pudiesse/para le seruir. fue tentacion de vna bestia impudentissima/ referir a dios tan triste vicio: segun que parece por su alkorano. y el permisso que les otorga para mercar sieruas/y tener captiuas: es todo caso adulterino muy manifiesto: por que muchas vezes el padre merco la sierua stuprada de su fijo mismo.

Al. viij. articulo.

¶ Pues ya respondiendo mas adelāte/nunca mahoma vedo el incesto: dādo licencia que de su misma sangre tomassen para mujeres: y ahū permittio la sodomia: no solo en hombres y con mujeres: mas ahun con bestias: como se denuestra enel alkorano/segūdo ca-

pitulo: donde se trata por estas palabras/ o semejantes en vna sentencia. No haures pte/ o allegamiẽto carnal con vuestras mujeres/touiendo el mẽstruo/ si quier de su tiempo: y no allegueis a ellas en tanto que limpias no fueren. despues alimpiadas/ os allegares por aquella parte que mas quisieredes. y luego enste capitulo dize mas adelante. Vuestras mujeres tened como viña: y cojed en ellas en qualquier forma que mas vos pluguiere. y añadiendo en esto dize/ que dela cosa propia qualquiere puede vsar como plaze a su volũtad y apetito. y enel mismo alkorano pone alos. xliij. capitu. estas palabras Dios a vosotros dio los animales/ por que pudiessedes caualgar en vnos/ y comer de otros: y vos ayudassen a vuestros trabajos: y ahũ que por ellos fuesse cumplido lo que dessearen vr̃os coraçones. Los q̃les textos y passos dichos con semejãtes ahun q̃ vosotros moros querays cobrir y glosar con exposiciones empaleadas: ante los sabios van entendidas/ y se confunden: porque ahun de vuestro falso engañador mahoma se scriue/ que fuendo vn dia por su camino/ quiso amenguar vna mujer que houo de encuẽtro la qual resistiendo a su tentacion desordenada/ vso el despues cõ vn asna suya como sodomita puerco sin verguença: despues queriendo poner escusa en vn pecado tã abhominable/ dixo y mẽtio a sus cõpañeros/ q̃ la mujer porq̃ le nego a su voluntad/ fizo mayor daño q̃ si matara mas de. c. hõbres: por q̃ la houiera el empreñada de vn propheta y sieruo de dios: assi que ahun las locas mujeres delos moros/ lloran el delicto de aquella otra/ por que impedio a su propheta. Estas insanias y mortales yerros del muy nephando vuestro mahoma/ yo las passara todas en silencio por honestidad si quier verguença del mal estilo/ si no me houieras tanto forçado en dar te razon/ porq̃ no me plugo mas escojer siẽdo judio la ley de vosotros/ houiendo le dada vn tal propheta/ que la cristiana: cuya manera es toda muy casta/ llena de virtudes y de honestidades: es toda sagrada/ por dios escogida: y muy alexos va d̃la vuestra. es ley sin manzilla/ segun attestigua el sancto psalmista/ Cõuierte las almas testigo fiel de dios/ que alos pequeños empriesta sabieza. La vuestra porcina que no es digna dezir se epicurea: es aprobada por la mas suzia obra d̃l mũdo: lo qual quedando ya conoscido/ q̃ero proceder mas adelante.

Al. ix. articulo.

¶ Lo que pusiste de vuestros judicios y justicias: por esta vegada no le cõtradigo/ ni en el hablo.

Al. x. articulo.

¶ yo quiero loar esta razon tuya: que vuestra ley manda tan braua justicia contra los que vsan de adulterio: empero digo que si en vosotros fuessen lapidados quantos cometen este delicto: serian muy pocos los que scapassen aca en la vida: por que de verdad vuestros matrimonios/ segun drecha ley/ no se ayuntan/ ni se contrahen: que todos se llaman adulterinos. a robos y hurtos muy prestos andays: porẽde vuestro falso mahoma/ como ya he dicho en este vicio vso de consejo en amitigar ende las penas: para que dela falsa ley suya maldita/ fuyr no quisiessen.

Al. xj. articulo.

¶ Si mando que nadi vino beuiesse por otros tiempos si no en dias de sus

ayunos/es clara la causa. porque vuestra tierra es mucho caliente/ assi que lo frio es mas amigable: y bien parece que vuestro propheta temio su pelejo/ que siendo borrachos no le podiessen matar los suyos: como a vezes hã muerto los pueblos tales tyranos: y que los moros sin menos ticto que otras gentes se toman de vino/ y bueluen borrachos. Pues yo he verguença de recitar ende la causa/ que da el mismo del quitar el vino: quando escriuio al judio Abdia en vn dialogo: que dos angeles Aroth y Maroth beuiendo vino fueron borrachos/ y que vsaron cõ vna mujer: por cuyo delicto stan enhorcados enel pozo Bebil cabeçayuso/ fasta que venga el fin del judicio de todo el mundo. yo me confundo esto recitãdo/ y el de loco bestia sin seso/ no se dio verguença de tal desuario poner por escripto.

Al .xij. articulo.

¶ Las vanedades que predico del paradiso son todas burla: y que por ninguna razon se puedẽ traer ni prouar/ segun adelante mejor se dira.

Sigue se vna buena scriptura sobre los moros con sus costũbres y varios errores.

POr nuestros tiempos y enlos passados/ moran en la tierra si quier ciudad de jerusalẽ diuersas leyes de hõbres y gente/ como son cristianos/ judios/ y moros: empo de esta nacion moriega tres diferencias y formas se fallan. Los vnos se dizen/ o llama turcos/ o turchomanos: y estos habitan ala vna parte de hierusalẽ/ debaxo el mando del grãde turcho. Los otros llamã marrochianos: y estos habitã la africa magna contra medio dia dela ciudad de jerusalem/ debaxo el mãdo del rey de marruecos: de cuyas naciones ningũo habita en la ciudad santa ni en su tierra: porq̃ no tienen mando enella. Los otros terceros llaman soldaninos: y estos tienen toda la tierra de promission debaxo el mando de su rey el Soldan: el qual su pprio y mayor assiento tiene enla ciudad de alcayre. Todas las dichas naciones malditas viuen debaxo la pphanada ley de mahoma: y se llamã todos estos sarracenos/ o sarrazines: por que se dizen y hurtã la gloria venir de sarra mujer de abraam: siquiere como dizen los gentiles que del linaje de syros vienẽ/ y que assi les deuen dezir syrigenos. Otros les applican nombre Cedarenos/ de Cedar que fue hijo de Ismael: empero el propio apellido suyo es Ismaelitas/ o Agarenos: por que de Agar sierua de abraam son descendidos por succession de Ismael fijo de aquella/ y no de Sara. Pues la dicha gẽte que nuestra hyspaña por nombre corrupto les dize moros. quales costumbres y obseruancias tengã en sus obras si quier creenças: enel articulo baxo. iij. seran traydas por mas extenso: acuya causa ende me passo. Estos tienen mando en jerusalem: y para sus propios vsos aguardan el antigo templo de Salomon muy venerado: el qual ahun que fue destruydo por el gran monarcha Nabuchodonosor/ despues por Tyto y Vespasiano/ y en fin por Helio adriano emperadores dela ciudad y gente romana: como ahun por el dicho Helio toda jherusalem fue derribada por los fundamientos: la qual despues de nueuo fundo/ y llamo Helia en su renombre si quiere memoria. Despues por otros varones cristianos fue redificado el templo mismo/ en forma re

donda. Los moros tienen alla otro tẽplo de nuestra señora/ cabo el dicho de salomon: y ende aquesta virgẽ sin manzilla hizo vida sancta: despues que puesta si quier offrecida por sus parientes al seruicio diuino: y bien pareçe que aq̃l tẽplo con sus corredores y edificios llego adõde agora el suyo es hedificado en la misma cella q̃ ella tenia/ y touo fasta que fue desposada con el varõ joseph. en estos templos guardan los moros q̃ suziedad ninguna les entre/ ni la consienten: y nũca çuffren cristiano alguno entrar a ellos: q̃ si le hallassen/ o renegaria luego dela fe/ o le matarian. Tienen continuos dias y noches/ gran muchedũbre de lamparas y lũbres/ que siempre arden. A nadi cõsienten disputaciones: ni que prediquẽ contra mahoma/ ni su ley perdida: todo su biẽ ponen por la espada

¶ Acerca la secta/ o ley moriega/ y del sacrilego maestro suyo algũas partes me han occurrido/ que son de notar cõ diligencia para los fieles de cristo jesu y mas por aquellos que menos alcançan. Primero del principio quando començo. Segundo sera de sus fundamientos falsos y fengidos. Tercio de sus yerros y grandes vicios. Quarto se dira por cuya causa/ o razõ pudo ser allegada tanta muchedumbre de generaciones en yerros tan maños. Quinto se vera quanto su imperio si quier tirania tiene de reynar.

¶ Quanto al primero d'las cinco partes: ahũ que todos los historiales acuerdan que houo esta mala secta lugar y principio acerca del tiempo y fin de los dias de aquel Eraclio emperador segun que arriba ya screuimos/ no son acordes en la manera/ occasion y causa por que se hizo. A mi parece q̃ muy bien lo trata en breue historia fray bartholome de Luca: el qual recogio mucha materia delas historias de Isidoro/ Ricardo/ y Martino: dize q̃ dio causa muy grande la tyrania del emperador arriba dicho: por que hauida ya la victoria delos persianos/ fue accendido en mucha cobdicia: y eleuado en tanta soberuia: que puso tributos y exactiones desordenadas sobre los arabes/ caldeos/ y persas/ por cuyos cargos tan sin mesura/ se ayũtaron los dichos pueblos/ para defender y resistir alos cojedores y exactores/ que por el andauan: empero ahun mucho temian de lo començar/ por el poderio si quier tyrania del emperador. y mahumeto por la gran audacia de su pensamiento/ como en las artes magicas diestro junto se con ellos: y ende hallando la dispusicion aparejada: puso diligencia con mucha priessa/ porque rebellassen todas estas tierras al pueblo romano y ayudo le mucho la esperança que les ponia en esta guerra/ debaxo color de libertad/ para que fuessen quitos del tributo. Assi que las gentes y pueblos turbados/ luego le tomaron por su capitan/ con quien houieron muchas batallas los cojedores del emperador: y el contra ellos muchas vitorias: y por que pudiesse mejor vsurpar: y que durassen las dichas tierras en poder suyo/ penso de traer vna ley nueua/ debaxo la qual permaneciesse toda su maldad y desuario: porende siendo aconsejado de vn monje llamado Sergio/ publico hereje/ segũ arriba ya se ha dicho tomo ciertas partes de ambas leyes/ vieja y nueua: por que de los rudos y necios pueblos fuesse llamado cõseruador de los testamẽtos. cuya secta falsa parece mucho (si cõ discreciõ se considerasse) ala q̃ hizo jeroboã en su pncipio: segun se demuestra por el. iij. lib. delos

reyes cap. xij. dõde se scriue q̃ roboam el heredero de salomon queriẽdo agrauar el pueblo hebreo de mas tributos ahun que su padre/ no atẽdio alos cõsejos de sus antigos/tomãdo la parte delos mancebos: de q̃ dio lugar a jeroboam ala rebellion delos .x. tribus de israel/y permanecierõ en ydolatria/fasta q̃ llego la trasmigracion y pdimiento de su libertad:segũ parece por el .iij. y quarto delos reyes.

¶ Despues del dicho y mal principio en estas tierras assi comouidas/se ayũtarõ a su valẽça otras diuersas gẽtes y pueblos/tomãdo color para libertad Salio vna gẽte delas rayzes del mõte caucaso/dicha nabothea/contra Eraclio:la qual descendio de nabajoth/ fijo.de ismael/segun sant jeronimo lo ha traydo.estos enemigos perfidos crueles fuerõ destruyendo en las regiones del empador fasta en syria y en judea: y dende le plugo a dios permitir por la malicia nr̃a humana/q̃ ocupassen africa toda y destruyessen quasi la hyspaña dela qual por fuerça/bondad/y esfuerço d̃los hyspañoles q̃ a sus reyes muy biẽ ayudarõ/han desterrado ya la morisma/ que solos captiuos labradores quedan de su linaje.

La parte segunda delos fundamentos falsos y fengidos dela dicha secta.

Viendo este falso de mahumeto q̃ ya del mũdo era desterrada la ydolatria por los apostoles de xp̃o jesu y su doctrina/ segun q̃ ya era pphetizado por esayas enel capi.ij.q̃ scriue del tiẽpo de xp̃o/ dõde se trata q̃ todo ydolo seria perdido: viendo q̃ ahũ el rey cosdroe/ q̃ se hazia por dios adorar/fue con su gẽte y seguidores del empador Eraclio vencido: no hallo camino tan desenbuelto para predicar su ley maldita/como venir deyuso el nõbre de cõseruador y executor del testamẽto.y porq̃ era la ley diuina hedificada sobre fundamiento delos profetas y apostoles: fingio ser apostol y ahũ pfeta.assi q̃ se nõbra por estos dos nõbres mas alo comũ d̃los q̃ aprueuã su yerro mortal.Llaman le ahũ en sus oraciones y ruegos vanos/ apostol/o nũcio sancto de dios: por q̃ demuestrẽ ser enseñador aca del mũdo.Dizẽ le pphєta por el testamiento y ley ebrea. Llaman le apostol por el euangelio de cristo jesu nr̃o redentor. Bien se figura en la reuelacion del apocalipsi. xiiij capi.por la bestia que se leuantaua dẽde la tierra:q̃ assi haziendo la vida bestial entre las gentes y parẽtela/ sobio ala vana potencia del mundo.Dize la figura q̃ houo la bestia dos cuernos fechos como cordero: porq̃ assi como la verdad del euangelio fue manifestada por el pphetico y apostolico: assi la falsa ley de los moros fue ampleada por este falso engañador: fingiendo tener estos dos cuernos segun es dicho:porende bien dize q̃ parecian como de cordero/para demostrar q̃ ya no erã si no semejantes y no verdaderos/ como la dicha su prophecia y apostolado. y es de notar q̃ los moros quierẽ con falsedad fundar los dos cuernos sobre los dichos del testamento viejo y nueuo. Del cuerno pphetico allegan el dicho devteronomio.viij.ca. yo suscitare/ o leuãtare vn pphєta de medio ellos ⁊c. Del segundo traen aquellas palabras del euangelista y apostol san joan alos xiiij. de sus capi. El paraclito spiritu sancto q̃ a nombre mio enbiara mi padre/os enseñara todas las cosas. Empero bien puede ser conoscida la falsedad de su allegar en ambas ptes: por

q̃ muy claro habla la primera. yo leuãtare de medio de tus hermanos: lo que no se puede ya entender de mahumeto pues confesso ser ismaelita. En la segũda ya esta conoscido y manifiesto/ que quien hauia de ser embiado/ deuio enseñar toda la verdad: tomãdo aq̃llo q̃ cristo mãdo: ya pues parece como peruirtio la sancta doctrina del euangelio quanto hazer pudo: y no se puede verificar/ ni por el traer lo de arriba: ni lo que dize ahũ san lucas a. xxj. de sus capitulos. Dare a vosotros lengua y sabieza q̃ resistir no le podran vr̃os enemigos. Este la verdad nũca enseño/ ni ahũ resisten el y los suyos por sabiduria/ mas por sola fuerça de su espada: segun q̃ parece por experiencia. y en su alkorano hizo delo mismo expressa mẽcion: q̃ dios le hauia mandado forçar todos los pueblos a tomar la fe con el cuchillo: porq̃ podiesse dar a entender y mejor fengir ser conseruador de los testamẽtos: y fuesse touido como propheta y buen apostol/ mando conseruar el primer mãdado dela vieja ley de circũcision: y el primero del euangelio q̃ es el baptismo. todos los q̃ yerrã en esta secta/ luego circũcidẽ los masclos pequeños: y assi ellos como las hembras baptizan en agua. En todo erro abiertamẽte/ q̃ no circũciden como lo mãda la vieja ley: assi q̃ parece mas ismaelita/ o nabothea. y el baptismo segun la verdad apostolica no se itera: porq̃ como sea la spiritual generacion se correspõde ala carnal/ q̃ toda es vna Porẽde el apostol alos ephesios. iiij. capi. dize. Un señor/ vna fe/ y vn babtismo. por q̃ segun dize la glosa. Una muerte de xp̃o/ consecro vn babtismo. ellos errando como insanos/ bañan se y babtizã en muchas vezes por las inmundicias solas del cuerpo: delas mãzillas espirituales curã muy poco: assi que diziẽdo se cõseruadores de ambas leyes/ son manifiestos corrompedores de todas ellas: porende parece que los fundamiẽtos desta secta mala/ son falsas fictiones/ y vanas locuras y desuarios.

Al. iij. articulo de sus grandes vicios y publicos yerros en esta secta falsa contenidos.

TOmando en suma el alkorano/ bien se hallara con quãto peligro erro mahumeto en la creença/ obrar/ y esperança. en lo p̃mero de como creyo es manifiesto que ha seguido las opiniones de los herejes mas reprouados: por q̃ nego la trinidad en lo diuino/ y la deidad en xp̃o jesu: ahun q̃ otorgue ser creatura mas excellẽte de todas las otras: y el mas virtuoso de mayor sanctidad entre los hõbres: tanto q̃ le nombra verbo/ alma/ y espũ de dios. y assi no entra por estos vocablos en lo que deue. Niega en cristo la humanidad no bien vnida con el verbo diuino/ ahun q̃ trae ser dela virgen/ sin padre nacido. Trae q̃ jesu no fue por los judios muerto/ si no vn otro a el semejante: y q̃ dios entonce lo transporto y leuo consigo: y q̃ despues al fin del mundo boluera de nueuo: y ha de matar el anticristo. lo qual acabado tiene le dios de hazer morir. Alaba mucho a nr̃a señora: affirma q̃ cristo fue concebido sin la simiẽte de algũ varon dẽtro de su viẽtre: y ella quedar virgen ante el parto/ y enel parto/ y despues del parto: empo dize q̃ no engendro ni touo a dios/ mas hombre solo. Honran y veneran mucho los moros esta nr̃a reyna la virgẽ maria: y al precursor de cristo jesu bienauẽturado san joan babtista: porq̃ lo houo el babtiza

do haziēdo la vida santa y buena. To-
dos los milagros que son escriptos en
el apocripho libro que llamā infancia
saluatoris/tienē por ciertos/y los afir
man: y delos verdaderos curā muy po
co. Dize mahometo en su alkorano/q̃
por su ley pueden saluar se los diablos
y q̃ muchos dellos fuerō hechos mo-
ros. ¶ Dize de dios y sus angeles/ q̃
son corporeos/como si por muchas fa
blillas q̃ haze/fuesse ligero de conocer
y al credito facil. Habla q̃ vn dia fuen
do llamado por el angel gabriel / q̃ fue
a dios : y que le puso las manos enci-
ma: cuya frialdad tāto sobrada/le tras-
passo fasta el huesso del espinazo: em-
pero estas fablillas falsas y otras ta-
les/ por aq̃lla misma forma liuiana q̃
las scriue/ q̃dan rep̃hendidas: pues au
ctoridad ni razon alguna las puede co
ger/ni les ayuda: son todas cōtrarias
no solo ahun al euāgelio/mas a natu-
ral philosophia y buena razon.
¶ Quanto en las obras erro maho-
meto por lo ya dicho es manifiesto. de
spues ahun es de aduertir/ q̃ aguardā
do la circūcisiō/alos .xiij. años los mo
ros tienen y circuncidē todos sus mas-
clos: en cuyo tiēpo ismael su padre fue
circūcidado: segū se scriue por los .xvij
ca. del genesis: empero no puedo yo sa
ber q̃ toca la circūcision en esto a ellos
pues q̃ mahoma no fue circuncido/ ni
lo ha scripto enel alkorano q̃ se hizie-
sse: o si por vētura en ello dizē ser segui
dores de abraam: emp̃o como se llamē
hijos de ismael/ ⁊ dios prometio al pa
triarcha dicho abraam/ q̃ la simiēte su-
ya seria en solo ysaac/no les toca par-
te del patriarcha/pues que se dizen is-
maelitas. Si allegaren q̃ jesu xp̃o fue
circūcido : que les pertinece/ pues no
son xp̃ianos ni ahun judios. Tienē ob
seruancia en sus ciudades y poblacio-
nes/ q̃ su pregonero llama tres vezes
cada vn dia/y otras tantas en cada no
che sobre la mezquita. La ley de maho
ma es santa justa/y el p̃feta mayor por
dios enbiado en salud del pueblo: y q̃n
tos le oyen respondē/amen/o es la ver
dad. Esto affirman q̃ les abasta para
saluacion. Hazē lymosnas alos q̃ tie-
nē por buenos y sanctos: como en aq̃-
llos q̃ nacen sin seso/y permanecē insa-
nos y locos/fasta la muerte: o los mū-
danos y malos hōbres: q̃ acometieron
casos jnormes y abhominables: y des-
pues quierē biuir en pobreza. estos hā
licencia de ir por las casas: y comen y
beuen como les plaze. y quādo enpre-
ñan algunas mujeres/tienen creydo q̃
sea sancta/primero q̃ nace la criatura.
Ayunan solo aq̃l romadan segū ya scre
uimos: y sus pecados no los cōfiessan
y sacramēto ninguno tienē. No dā de
cimas ni oblaciones: ni menos hazen
officio diuino/sacando q̃ oran vna vez
al dia/ cabo las .xij. horas/y se inclinā
fasta besar baxo en suelo/ ante q̃ oran:
y despues quando acaben/ se lauan to-
dos en agua clara: la qual si no fallan:
echan se tierra sobre las cabeças: creyē
do los tristes q̃ por solo esto ganan la
gloria: y son absueltos de qualq̃er cri-
men por grande q̃ sea: cuya ocasion les
haze pecar y cometer males/ viciosos
sin algun temor : pues q̃ se cuydan no
ser obligados a penitencia mayor ni
mas graue. Uan a dos ciudades en ro
meria: como son mecha y jerusalem/ la
qual aguardā con acatamiēto muy en
carecido a causa del tēplo de salomon/
q̃ alla le dizen la roca santa. Otras .ij.
ciudades quierē y mirā por enemigas
como son roma y anthiochia: porq̃ son
tenidas en sedes papales. De otras
virtudes como humildad/castidad/pa
sciēcia/misericordia/charidad de dios

y del proximo/y delas tales no se halla ran en el alkorano. Loa los pphetas y el psalterio/y sobre todos a moyses/ y mas a Cristo: empo el mismo se dize q̃ fue mas excellente. escriue de job grā des alabanças/ y dela vieja ley de moy ses: empero mucho mas del euangelio de xp̃o jesu/diziẽdo q̃ habla y pphetiza estas palabras d̃ su venida. Del nũcio de dios digo a vosotros q̃ ha de venir despues de mi/ q̃ sera llamado el mahu meto: ahũ affirma q̃ fue su nombre ab eterno scripto/si q̃er del principio alto enel throno/y ala drecha parte de dios padre. estas y otras tales palabras de riso dignas/porq̃ son vanas/ quedarō escriptas enel alkorano.

¶ y porq̃ ninguna cosa delas dichas no se han escripto/ni se pusieron en las dos leyes vieja y nueua/ como parece muy manifiesto/ y el māda guardar el euangelio: assi ha fengido vna mētira despues conocida. Afirma y dize q̃ los judios hā corrōpido la ley de moyses: y los xp̃ianos toda la fe nr̃a: y q̃ ningu na cosa de verdad en ambas quedo/ si no aq̃llo q̃ ha recogido en su alkorano cuya ficcion y desuario/como alos do ctos ya claro sea: para los menores en esta manera es entendida. La corrup cion de ambas leyes/ o fue manifiesta y vniuersal/ o particular y escondida. Uniuersal y manifiesta nunca ser pu do: porq̃ assi las otras naciones biē lo supieran y fuera comun: lo q̃ del todo es falso y mētira: ni pudo ahũ ser parti cular ni escondida: porq̃ algũos libros y escripturas houieran quedado como ante stauā/sin ser corrōpidos. lo q̃l pa rece falso manifiesto: pues en toda len gua y generaciones/el euangelio y ley son escriptos de vna manera. La vieja ley tienen los judios en su ppia letra y lengua scripta/como alos padres anti guos fue dada en mōte synai: despues ahũ que fuerō echados fuera la tierra de promissiō/y dispargidos por el vni uerso la misma ley tienē sin variaciō/o desconcierto. Las trāslaciones delos setenta interp̃tadores/ hechas por mā dado de ptolomeo rey delos egipcios/ assi conformes fueron de sentencia co mo si hablarā por vna boca/y escriuie ran cō vna pēnola. esto demuestra to da la verdad del argumento/como fue siēpre la ley incorrupta. mucho menos puede ser aplicada corrupcion alguna en la nueua ley: porq̃ los q̃tro sanctos euāgelios manifestados a todo el mũ do: vnos escriptos en lengua ebrea/ o tros en griego/ y otros en latin: fuerō reprehendidos y cōtradichos por mu chos apostoles falsos y herejes/con el fauor de algũos reyes y emperadores q̃ adherecian: empero siēpre quedaron illesos y sin corrupcion/ por gracia di uina/cō muchos milagros y grandes señales: porende no solo entre los lati nos: mas entre los griegos(q̃ son ene migos cōtra nosotros) es el euāgelio sancto escripto por vna sentēcia/discre pante ningũo: donde se cōcluye que la opinion de mahumeto no solo es falsa empo ahũ cōtra el faze. Quādo el mā da nr̃a ley guardar y el euāgelio: no lo entiende por lo q̃ nosotros en el aguar damos/q̃ todo ha dicho ser falso y ma lo: empero por sola su opiniō/q̃ descri uio enel alkorano. como los xp̃ianos y judios juntos pudieran caber en fal sar las leyes/pues hay enemiga tan en cendida: y tal differencia en cristo jesu/ de quien los dichos judios no quierē dezir ni cōfessar/q̃ fue dios ni hōbre: y los cristianos affirman y cantan q̃ fue dios y hombre puro y verdadero

¶ Si muchas razones pudieran ende ser bien traydas: las dichas abastē ya

para breuedad: porq̃ destas mismas q̃l quiera puede bien percebir como este falso d' mahometo puso muchas otras vanas y perdidas en su alkorano. Ninguno se deue pues marauillar si este perro desuergõçado tiene osadia para en ambas leyes ladrar/ dando las todas por corrõpidas/ como el no haya scripto ni puesto si no falsedades y heregias/ con tantos desuarios en todas sus obras: touiendo su lẽgua pu esta en camino de maldiciones: a quien pagãdo por su medida/ quiero affirmar q̃ toda su ley/ la qual el tiene por mejor de todas y sanctificada/ es diabolica: en tal manera q̃ nũca me dexo de marauillar como ninguno en ella puede permanecer: no digo el sabio: empo aq̃l que solo en sueño cuyda tener parte de coraçon y piensa humana/ ni ha creido vn hõbre tã malo y todo mintroso/ q̃ fuesse propheta: empero porque no vaya lexos de mi proposito: en pocas palabras q̃ero demostrar ser su ley toda endemoniada/ fecha por el diablo/ sin pte de dios. Es manifiesto q̃ de dios houimos ambas las leyes/ menos de la otra ley de natura comũ a todos q̃ de lo humano pticiparen. Nr̃a ley de gra mãda q̃ amemos nr̃os enemigos: y q̃ biẽ hagamos a todos aq̃llos que nos aborrecẽ. la ley de justicia manda sentẽciar ojo por ojo/ diente por diente: dando la pena de talion: delas quales ambas ningũa se muestra ser de mahumeto: pues como estas dos seã dadas para los hõbres/ q̃ la vna sea toda diuina la otra humana. Esta ley tercera d'l falso maldito q̃l podra ser dicha sino diabolica: hecha inspirada por el demonio: por q̃ si razõ otra no se viesse/ sino q̃ fallesce de ser humana/ y ahũ diuina se aprouarian nuestras razones. y como se pone desuariando entre ambas estas/ quando con la vna despues con la otra sigue al diablo/ q̃ siẽpre anda entre dios y nuestra natura. empo algũo podria dezir/ ser su ley diuina: porque mahometo siẽdo ideota/ sin hauer sciẽcia/ no la pudiera traer alos hombres/ sino mediante la virtud diuina: como el diga en su alkorano/ q̃ si esta ley mãdara poner sobre vn mõte/ luego el mismo se inclinara a le adorar por temor de dios: y muchas otras frias palabras q̃ no las acoje razon algũa: segũ arriba ya se ha dicho/ q̃ por testigos de su ley perdida traer se pueden. O grandes señales: o grandes milagros dize mahometo. Como es ygual comparaciõ partir en dos partes el mar vermejo: y detener el sol en su curso/ por el mãdado de aq̃l josue: como suscitar y hazer viuir cristo los muertos. por verdad hablãdo ante carece toda su ley abhominable/ y es muy pobre de virtud y verdad. Dizo argumẽtos/ digo q̃ fueron burlas y escarnio de razõ vazios. pues no se sconde quales compañeros y cõsejo touo: para que pudiesse hazer la muy sancta/ segũ arriba dicho tenemos. Si tomays acerca lo venidero/ q̃ speranças puso en su alkorano este pernicioso/ inrazonables/ erroneas/ falsas y absordas fuerõ: pues affirmo q̃ la vltima bienauẽturança del hõbre cõsiste solo en comer/ beuer/ luxuriar con las virgines y hermosas mujeres: en la riqueza de vestiduras/ lechos/ o camas muy adreçadas/ en los deleytes de los arboledas/ buscando las sombras en huertas/ en rios/ en musicas/ andãdo en esto los angeles bueltos/ y las rayzes de sus grãdes yerros cõ q̃ la gente bruta engaño fuerõ aquestas y semejãtes/ q̃ de tan mala y venenosa fuẽte nacierõ. y ende poco me q̃ero tener/ por q̃ los carnales no cojan veneno de tales

palabras: cuya natura es inclinada en malos desseos dede el pncipio de adolescencia. Facilmente puedo yo reprobar esta falsedad: no solo ahū por theologia: mas por moral philosophia: como lo scriue aristotiles principe de los perypatheticos enel primero y decimo libros de sus ethicas. Ahun por aqlla natural razō/o philosophia somos forçados y costreñidos de otorgar/ q̄ la felicitad nr̄a humana/ contemplatiua/ y politica/ sean y consistā en el bien honesto: el qual se dize bien dela razon: por q̄ segū el seuerino doctor Boecio en el iij. de consolacione. Si la voluntad/ o apetito hazer nos pudiesse bienauenturados: no se causaria mas differencia/ que los animales brutos del monte assi no lo fuessen: assi q̄ las bozes de mahometo y de semejantes/ bozes de bestias irrazonables dezir se pueden: pues ante los sabios es obra de burla poner el sumo bien en los deleytes y vicios carnales. no les prometio bienes mayores q̄ la presente vida cōsume/ como son manjares q̄ ya se pudieran hallar mejores q̄ no los puso en su alkorano. Ahun se pudiera bien demandar si estos comeres nudren los cuerpos y no tomados cō d̄masia ni a sin causa como no sea este nudrimēto/ sino vn reparo dela consumcion/ que ha su curso por el mouimiento y calor natural. pues ende haura ya el consumir y el reparar: luego serā cuerpos ya cōsūptibles y reparables: y dēde nace la necessidad q̄ seā mortales y defectuosos/ si no les ocurren con el nudrimiento/ y ahun lo serā por su natura q̄ las viandas librar no las pueden. Esta comixtion es de gran miseria tener cōtiendas y guerra continua cōtra la ruyna de nr̄os cuerpos y cotidiano refectionar contra el acto del cōsumir. porēde serā estas viādas/ si muy buenas fueren/ quanto q̄er preciosas /necessidad muy defectuosa: y no se dira bienauenturança/ pues ya la dicha misera consumciō es trabajada cōseruar los cuerpos cō lo que por si mismo se consume.

¶ Despues delo dicho p̄guntaremos ende si haura el cūplimiento delas digestiones en las viandas y en beueres que son necessarias: como en esto que nos comemos/ haya muchas ptes no conuenientes al nudrimiento de nr̄os cuerpos: dōde paresce la necessidad/ q̄ se apartē delo restāte q̄ nos aprouecha y salgā de fuera: porq̄ no teniēdo estas digestiones ni egestiones el fin acabado/ no abastaria su parayso del mahometo/ para coger todo el estiercol y superfluidades q̄ salen del cuerpo: como qualquiera corporal region sea finida en la grandeza. Cō mucha gracia fizo vn cristiano escarnio de otro moro/ q̄n do le dixo. Sea maldito el parayso dōde se/ ca/ y quātos alla entrā. ya si quisieren assi dezir como aventura/ q̄ alla stando tenia el victre vna tal fuerça para cōsumir la superfluidad. Quanto se dira mejor y mas drecho/ tener los cuerpos alla tal virtud q̄ no padecē el cōsumir ni dissolucion. ya es mucho menos q̄ no le çuffren dissoluer de otro/ q̄ hazer acto del tal cōsumir en las viandas cō los beueres. y como ponen despues el coito/ si q̄er la parte de hauer mujeres es fuerça q̄ pongan sup̄fluidad en la tercera digestiō dicha. Dende vā siguiendo grādes suziedades: porq̄/ o sera vso de mujeres alla/ o no. si la houiere por la manera d̄ nuestra vida: es gran miseria cō las q̄ paren/ y despues crian: y tanto mayor/ q̄nto mas continuo seria la parte de hōbres y mujeres en qualquier forma esto se diga/ pues q̄ la muerte no haya lugar/ crescera el

pueblo en infinito: y la region del paraiso q̃ terrestre llama/es corporal/ como le hauemos en los naturales: forçado seria q̃ a breue tiēpo ya no cabiendo todos alla dentro/buscasse la gente nueuas moradas y habitaciones: y no vna sola empero muchas: porq̃ impossible fuesse acojer ninguna region/ ni ahū todas las del vniuerso (q̃ son finidas) tanta multitud y carga de hombres/siendo infinidos enel engendrar. Esto manifiesto es y prouado/ q̃ ningun finido puede cojer lo infinido q̃ntoquier pequeño. Si no se fiziere generacion/ es inconueniente de sterilidad en masclos y hēbras: y ende seria muy demasiada toda la virtud generatiua en ambas partes: pues ya es cierto/q̃ sterilidad es llaga y daño en nr̃a natura/tāto de parte delas mujeres como de varones: porq̃ se ocupa toda la obra de generaciō sin dar cūplimiento: ende no podra tener lugar llaga ni lesion/ni defecto/siquier impfection. Ahun passando mas adelāte: por tal manera toda la fuerça generatiua no seruiria para el fructo/ si no a sola suzia volūtad. es bien mayor de toda la fuerça enjendradora el fruto q̃ nace: y sin algūa cōparaciō es mucho mejor q̃ la volūtad. pues luego alla sera puada toda la virtud generatiua de lo que vale mejor en ella: y menos bien della nacera en infinito para entonce/q̃ no en esta vida tenemos. pues luego ende la dicha fuerça no se podria beatificar/lo q̃ absordo es de traer. assi manifiesto es que vsaras en forma equiuoca siq̃er en figura del nōbre q̃ dizē de ayuntamiēto de varon y hēbra. pues q̃ sera luego este paradiso q̃ se offrece si no tauerna de insaciable vicio/gula y torpeza de suzios pecados y dissoluciones: dexando con esto de no escreuir los inconuenientes q̃ no son de hablar/q̃ del contraer hombres y mujeres nacer acostūbran.

¶ Dize mahumeto: q̃ han de seruir de coperos ꝛc. los angeles sanctos en el paradiso/alos q̃ siguierē su ley maldita. Quien tal desuario no tiene a burla q̃ aq̃lla inmensa bienauēturança del choro angelico: la q̃l en oydos ni ojos cupo/ni alcanço coraçon humano/fuesse de perder/ni la dexassen: porq̃ adreçen aca grandes lechos a tristes vsos. y su excellencia tan alta de gloria trocassen/o diessen por alcançar baxa seruidūbre de cozineros. sin cōparacion es mas vil seruicio entre las mesas y camas que dize/q̃ no seria para los puercos. porēde parece como este hōbre/o mas animal fuera de sentido/ hablādo con otros a el semejātes/ no entendio su ppia voz bestial/ ni la venidera bienauenturança/ni sus vanos sueños/ como insano y sandio.

¶ Mas adelāte si hablar q̃remos como en sermō vniuersal: o serā cō estos deleytes carnales aq̃lla gloria siq̃er delicia espiritual/ o no: lo q̃l no se puede hablar q̃ sea: porq̃ no puedē ser ayūtadas en vn lugar mismo/ ni se cōsientē. y es manifiesto que lo spiritual para si trae toda su alma: no consintiendo los actos carnales: ante la distraen de todas las partes de sensualidad. quanto ya sera pues ello mas fuerte al tiēpo q̃ toda la piensa humana se tiene de ver beatificada: no permitiēdo algo sensible dela volūtad/ni q̃ pēsar ahū lo pueda. Si nos dixiere q̃ puedē gozar vna despues otra/la spiritual bienauēturāça y la voluntad carnal humana: siguese dende q̃ ninguna dellas cumplida seria/como no fuessen por esso cōtinuas como cierto sea q̃ lo continuo q̃er eterno/es pte dela felicidad. Pues la esperiencia clara demuestra q̃ quien gusta-

ra delas delicias spirituales/ luego desecha todo lo carnal. porēde se toma lo impossible q̄ todos aq̄llos bienauenturados ya en la glõria ninguno puede assi spiritual dar cōsentimiēto mas ala carne. y como sea q̄ siēdo ya puestos en lo diuino de ser carnales/ por la volūtad nūca lo quieran/ya no es possible boluer el camino de tal desseo/ porque no apetecen. pues no hay quien por su voluntad dende los echasse: y menos tiene lugar algūo fuerça/o daño. Assi cōcluyendo/es manifiesto/q̄ los admetidos en aq̄l reposo/ nūca mas puedē ya del salir/ni ser ayūtados con estos vicios de nr̄a carne: y es inpossible alla obtener cadavno destos dichos desseos/ vno dspues otro: es de necessidad q̄ la spiritual gloria/o vida ende no se falle o q̄ sola sea/sin el apetito nr̄o voluntario del q̄l escreuimos/ como no puedā en vno quedar: ni ahun por vezes vno pmero/y despues el otro: si ende no fuesse ya esta dicha bienauenturāça/ la q̄l es muy grāde indubitada: empo si es algūa otra la pte suya/bien parecera q̄ no les puso toda entera la felicidad/ si no vna pte vil y mas baxa/ q̄ fue dela carne. si ahun es digna de ser llamada bienauēturāça como ser no puede. porq̄ a todos es manifiesto ser poco aq̄llo q̄ pte fazemos/o comunicamos cō los animales qne brutos dezimos. Pues luego en dios hauer podria iniq̄dad/o inegualdad: porq̄ a nosotros es manifiesto la pte sensual ser enemiga de su justicia y del bien honesto. y la razō de tāta nobleza/q̄ siēpre batalla dentro enel hōbre/por la virtud y parte honesta/y querer de dios: no alcāçaria el gualardon dela ppria glõria y bienauēturāça.

No se atēte de lo diuino dezir tal palabra: vaya muy alexos del pensamiento porq̄ muy ygual tiene su judicio en todas sus obras.

¶ Sera declarado por buena forma cō lo ya dicho/q̄ no seria solo impossible q̄ fuesse carnal el paradiso y felicidad con los sensibles y tales deleytes: empo ahū juego de burla y fecho de risa: porq̄ la soñada bienauēturança en tal manera para los brutos animales faze: pues la verdadera no puede çuffrir estos deleytes: como predico el enseñador maldito mahoma: mas cō entera necessidad fuye de aq̄llas. porēde no puedē assi q̄dar en aq̄l palacio q̄er vida celeste cō tal cōdicion/ segun se cāta enel capitulo. xxij. de sant matheo. Enla diuina patria d̄ arriba ya no podran casar los hōbres/ ni serā casados porq̄ han de ser como los santos angeles del cielo. Lo mismo q̄si escriue san lucas a. xx. cap. de sus euāgelios. Los que fuerē dignos para entrar en aquel siglo siq̄er mūdo/ no casarā/ ni tendrā mujeres: porq̄ serā yguales delos angeles de dios. Lo q̄l respondido cōtra mahoma en este articulo/y por los menores en tal forma scripto ya nos abaste: para q̄ no puedā ser apartados de la fe nr̄a muy verdadera/con los engāños/burlas/y sueños que puso mahoma en su alkorano.

Al. iiij. articulo.

EL quarto articulo dize y cōtiene/porq̄ viinierō tāta muchedūbre de generaciones a vna secta llena de yerros: como la razō nr̄a natural siēpre se allegue ala mejor parte/segun lo trata el aristotiles enel primero de sus ethicas: y dēde nasce q̄ los tales yerros y falsedades deuieran los hombres del todo quitar y aborreçer. y es la verdad q̄ nūca entonce plugo a ninguno sabio ni discreto/si no fue a vnos vulgares necios/ q̄ delas seluas y tie-

rras sin ley a el descendierō: los quales oyendo estas imꝑfectas y necias fablillas/como turbados en la primera/tenian por sacras leyes del cielo estas que dañauan siēpre sus almas: y como stouiessen dados al trabajo de sus labrancas cō mucha pobreza/despues gustassen la desmesurada vida en deleytes: bueltos en comeres/ vinos/ viandas/ vestidos muy ricos/ hermosas mujeres/vicios del cuerpo quātos queriā: oyēdo hablar a mahumeto delas esperanças del parayso/en tātos deleytes/ todos le siguierō: y se confirmaron como bestiales en su mala secta: dende nacio q̄ fue vencedor este maldito/contra la gēte d̄l rey de ꝑsia: y q̄ sobre todo les offrecio los deleytes grādes del parayso/assi q̄ andauā en la batalla tan encēdidos/como si houierā de saluar sus almas: tenian el ojo puesto en las huertas delos persianos/q̄ se precian enlos tener muy adreçados. y estos ahun les ꝓmetio este porcino engañador despues de hauida por ellos victoria / para q̄ gozassen aca del plazer y despues de muertos.

¶ Quādo quisiere impugnar alguno q̄ han seguido esta mala secta muchos philosofos y otros varones/assi como necios y rusticos hombres: puede ser esto: empero fuerō malos y viciosos: vnos q̄ deuiā y no pagauā/ otros homicidas y desterrados de sus mismas tierras y no teniēdo q̄en los acogiesse. q̄ sabio algūo/ni varō honesto d̄ otras leyes a esta viniessen/saber no se puede y nūca se vido. Si los arabes philosophos y otros q̄ fuerō sabidos varones y en esta ley vida passarō / como auicēna y semejātes de claros ingenios: puesto q̄ pudiessen conocer los males d̄ su mala secta: o lo dexarō por q̄ les faltassen las fuerças suyas para tāta gente poder impugnar/ temiēdo la muerte: o q̄ les pluguiesse mas defender essa ley dōde nacido hauian. Si delos judios y algūos xp̄ianos a ellos passarō: es manifiesto q̄ no lo hazē por amejorar salud a sus almas/ ni cō alguna honestidad: empo con gana de cūplir sus vicios en aq̄lla secta muy spaciosa/que tiene camino ancho y cierto para el infierno: y no çuffriendo los mādamientos y reglas puestas debaxo sus leyes: lo q̄l acaesce a muchos xp̄ianos: cuya ley santa por esperāça de gozar lo alto en la celeste gloria de dios/por alcāçar aq̄lla vision delo diuino/māda q̄ fuyamos la volūtad y mal desseo de nr̄a carne cō otros vicios a nos enemigos: y no q̄riendo como viciosos bien cōsiderar tamaña salud/son puertidos entre diabolicas obras de muerte. Es cosa muy cierta/ q̄ hōbre ninguno de qualquier linaje/o ley q̄ sea/judio/ xp̄iano/ hereje/ni otro nūca si en esta secta passare/ la puede guardar de buen coraçō: todos vā fengidos y simulados: cō la volūtad viciosa q̄ tienē para cūplir sus malos desseos. o porq̄ passando en aq̄llas tierras/biuē seguros delos peligros de sus personas/por algunos casos q̄ acometieron en sus mismas tierras: y ꝑmanecen fasta la muerte bueltos en luxurias y tristes pecados/ donde se otorga pa lo dicho muy ancha licēcia/y estrecha salud pa sus almas.

¶ El sancto doctor thomas de aq̄no en vna suma suya q̄ hizo cōtra los gentiles/ libro primero. vj. capi. da otras causas de introducion ala dicha secta de mahometo: y trahe nr̄a ley euangelica por oposito en esta manera. La euāgelica ley nueua nuestra fue publicada en este mūdo por solo milagro y forma diuina. La mahometica secta maldita por el contrario en todo su hecho/segū

por lo dicho arriba parece/ En el euangelio quanto se predica transcende toda la piensa humana/ y sobrepuya el entendimiento/ como trinidad delas personas en vna essencia en lo diuino: y la natura diuina conjuncta con la humana en cristo jhesu: como ahun otras cosas muy altas/ que nuestro humano juizio no toma/ ni las alcança. Enla dicha secta de mahometo no manda que crean: sacado aquello que a qualquier medio entendido conoscer se dexa por el ingenio solo natural/ como vnidad en vn solo dios/ y la excellencia de cristo jesu en solo ser hombre mayor q̃ todos los otros prophetas ante del venidos ꝛc. Hay muchos hõbres en esta vida tan fallescedera/ q̃ las substãcias spirituales y apartadas conoscer no pueden. porende mahoma puso entera corporeidad: diziendo que dios y sus angeles tenian cuerpos. y esto fue causa mucho principal/ que muchos hõbres tal secta siguierõ/ como aquella menos trabajosa y mas ligera del conocimiento y dela creença. Enel euãgelio de nuestra verdad/ las voluntades carnales viedan/ riquezas/ honores/ y semejantes. por el contrario les dio mahoma toda la rienda libre y suelta/ q̃ les predico pompas/ riquezas/ luxuria/ y comeres: como virtuosos actos y buenos: assi q̃ tantos le han seguido. Nr̃a ley sancta p̃dica despues los gualardones no solo ahũ ser inuisibles: mas incomprehensibles a los mortales. como por aquello d̃l apostol paulo se manifiesta. El ojo no vio/ ni el oydo pudo alcançar siq̃er oyr/ las grãdes bienes q̃ dios aguardo a todos aq̃llos q̃ le amaren. Por estas palabras ni grandes p̃mesas naturalmente no se inclinan luego los hõbres/ q̃ no abracẽ ante cõsigo las cosas sensibles/ q̃ por lugar y p̃te de su gualardõ se les offrecẽ cõ esta ley falsa de mahometo/ a q̃en tanta gẽte pestifera y mala quiso cõsentir/ como el cuento delos insanos/ o locos sea en infinido. porende se tiene a grande milagro cõ mucha razõ esta ley nr̃a como se haya toda predicado por simples hõbres q̃ son los apostoles/ sin aprender sciencia: y hayã corrido el vniuerso: fasta inclinar tanto los animos delos mortales en la fe nueua del euangelio/ q̃ despreciadas las cosas visibles/ busquen y esperen lo inuisible/ que no entendiã: empero jesu que sus discipulos assi derramo por todas las tierras: obro con milagros y grãdes señales lo que a su nõbre se predicaua. Esta es la causa q̃ de voluntad sin cõtradicion tomamos aquello q̃ la sancta madre yglesia nos manda: fasta que çuffrimos diuersos linajes de muchos tormẽtos/ por bien confessar y defender los documẽtos y regla suya: teniendo por cierto q̃ se apareja la vida celeste/ despues de çuffridos aca los trabajos.

Al quinto articulo

Muchos hay q̃ tienẽ a marauilla por q̃ tanto dura esta mala secta/ siẽdo tan viciosa/ falsa/ erronea/ sin fundamiento de virtud alguna: como dende el curso de ambas leyes vieya y nueua/ ninguna secta falsa y mala durar tanto pudo. Uemos los assirios/ chaldeos/ persas/ y griegos/ q̃ p̃ siguierõ el pueblo de dios por interuallo algũo de tiẽpo: emp̃o no fue quiẽ de todos estos tãto durasse/ q̃ poco reynarõ en cõparacion de sola esta. ni ahũ llegaron a ella romanos/ ni los ydolatras. ¶ Si por este dudo algunos dixieren que no deuemos inquirir la causa porque tanto reyna esta dicha

secta/como ella sea por la voluntad de nuestro señor/ cuyo inquirir no es de buscar: no me parece razon abastante: por que si buscando qual es la causa de la essencia en la diuina voluntad de dios/y no lo haze discreto alguno: como el sea la prima causa de todas las cosas: por esso los sanctos doctores no dexan algūas vezes de buscar las causas de sus effectos en tales questiones o semejantes. porende Jeremias capitulo. xij. dize. Porque la via si quier camino de los impios y malos mucho prospera/bien es por aquello que la ley traspassan/y son iniquos: has los plātado tu señor dios/y rayz pusieron: crecen y dan fruto. Abacuc hablando cō dios escriue enel primero capitulo suyo. Son limpios tus ojos que mal no veas: y acatar en iniquidad señor nunca puedes: por que pues no miras sobre los que hazen iniquidad: y callas quando el impiadoso destruye al otro mas justo de si: cuyas palabras muy ꝓpio vienen ser aplicadas al proposito: porque dios parece callar/ permitiendo que aqueste pueblo cruel de mahoma lleno de tantos yerros y vicios destruye y gasta el pueblo cristiano por tantos dias y curso de tiempos: assi q̄ tomādo dendel principio dela prophana secta maldita/ fasta el año de cristo jhesu mil. cccc. lxxxxvij. corren ya los años. d ccc. lxxxxij. pocos mas/ o menos: y no se demuestran ahun señales de su perdiciō: a cuya causa no solo muchos se marauillan que tāto dura: empero algunos dudar quisieron de dios murmurando de su prouidencia y muy ygual y cierta justicia. ¶ En esta questiō vn cōuertido delos judios al xp̄ianismo (cuyo nombre callo por su reuerencia) quiso responder: y assignando o tres differēcias entre los moros y los paganos que ante fueron. las quales primero yo recitare con fidelidad: despues cō maduras y necessitadas razones a ello improbar quiero. y el comiēça enesta manera. Ahun que los moros y paganos tengan la cierta manera de infidelidad: todos careçen de fe verdadera/ son differentes en muchas partes/ empero hay tres mas principales que al proposito mejor satiffazen. La primera digo q̄ la dicha secta ahū que pessima y mala sea/como sta dicho no por aquesto es ydolatra/ni en su tierra y señorio ydolos permite/ ni ha cō sentido/segun que las otras naciones paganas primero hazian/ como sabemos: porque del tiempo delos Assirios y de chaldeos/ fasta los dias ð chosdroe: cuyo señorio fue muy cercano de mahometo: siempre andouo culto de ydolos entre las gentes: los quales vexaron el pueblo de dios: segū se demuestra enel testamento y vieja ley: como en muchas leyendas de sanctos/ y por las hystorias ecclesiasticas es manifiesto/ que sobre todos los otros peccados que a dios offienden/ es el mayor de ydolatria: tanto que se muestra con mas feruor en lo castigar. porende/segun se scriue a. xx. capitulos del exodo quando se veda el ydolatrar/ se nōbra zelotes vengador de los padres en los fijos: enel mismo libro/ a. xxiiij. de sus capitu. como dixiesse. No adoraras/ entiēde los ydolos. luego añade/ porq̄ yo soy tu dios zelotes vēgador ⁊c. y en el devteronomio a. xxix. ca. hablando del hōbre q̄ ydolatra dize assi. El furor de dios se hara cruel y zelara cōtra tal pecador: como se falla en otros lugares dela scriptura. y es la razon q̄ zelo importa si quier trae vna intencion/o fortaleza hecha del desseo: por donde q̄lquiera muy fuerte q̄ere alcāçar aq̄llo

que le contradize: segun lo trata el augustino. lxxxiij. questione. y por que el culto de ydolatria entre los otros pecados del mundo mas contradize al culto diuino: por esto se dize dios zelotes/ y zelar singularmente mas que de los otros: porende no quiere assi tollerar que tanto dure como hazen estos en sus heregias. por la misma forma q̃ los maridos menos consienten causa de celos a sus mujeres que otros vicios: porque aquella singularidad del solo mando no se les empache/ viene zelar la ydolatria. y pues la secta de mahometo este pecado/ ni lo comete/ ni lo permite: no es marauilla/ si dios tanto tiempo y mas lo consiente que alas otras sectas ya perdidas/ de las quales muchas ydolatrauan y quasi todas. Si dizen a esto que dios permitio mucho mayor tiẽpo la ydolatria. la qual començo segun algunos del tiempo de Enos/ q̃ fue tercero despues de Adã. como se toca enel genesis capitu. quarto: y segun otros dende Nemroth: de quiẽ genesis capitulo. x. hallar se puede. sea como quiera: es manifiesto que por el tiempo de moyses/ los egipcianos alos ydolos seruiã: por q̃ se dize a los. xij. capitulos del Exodo. En los dioses de egipto hare justicia: y enl tiẽpo de dauid se leye por el psalterio. Todos los dioses de los gentiles son demonios. Donde la dicha razon parece no hauer lugar: pues dios permitio entre las gentes ydolatria por mucho mayor espacio de tiẽpo. Alo qual digo y se responde: que ydolatria es nõbre de genero: debaxo el qual se contienẽ otras diuersas especies de muchos ydolos/ debaxo diuersos ritos y costũbres. Porende diuersas gentes y naciones/ honrauan ydolos diuersos y muchos: assi enel. x. delos juezes dize delos fijos de israel/ que aguardauan los dioses de Aram/ dioses de sydon/ dioses de moab/ dioses de amon/ y de philisteos y otros tales. y como alguna de aquella gente sobraua la otra/ le q̃brãtaua todos los ydolos y su cerimonia/ como parece por Esayas alos xxxvj. capi. q̃ rabsases a nõbre del rey senacherib/ quãdo vencio tãtas gẽtes dezia. Donde son los dioses de amath y arphath: donde son los dioses de saphat y bayn ꝛc. como si dixiesse/ q̃ venciendo todas aq̃llas gẽtes: hauia vencido todos sus dioses: por donde parece q̃ assi como ninguna mũdana potestad pudo tãto durar como la secta de mahometo: dla qual hablamos: segun se puede muy bien fallar por las historias: assi nunca houo ydolatria q̃ tanto durasse. pues vna specie desta sobrada por los enemigos: luego aquella de los vencedores se leuantaua. porẽde si dios por mucho tiẽpo permitio durar este pecado debaxo el nõbre suyo general/ ningũa specie dellas tolero/ puniẽdo la vna con otra contraria. por esto q̃ndo el romano impio sojuzgo todas las generaciones: y admitio a todo linaje de ydolatras/ segun las historias escolasticas/ del templo pantheon: entonce dios padre por cristo su fijo las destruyo todas: como ya staua ꝓphetizado por daniel a. vij. capi. q̃ la piedra cortada sin manos del monte: que se figuro por cristo jesu/ sin la humana potestad nascido/ derrocaria toda la statua quier ydolatria delos gentiles/ quiso entender todas las especies: como se declara por mas extẽso. Assi q̃ parece la vna razõ (q̃ la nephanda/ o no habladera secta de mahoma/ dla q̃l hablaamos) en su propia specie siquier costũbre: tãto se ꝑmite mas q̃ ninguna otra especie de ydolatras/ por que solo tie=

ne infidelidad sin ydolatria: y enlas otras houo entero este pecado con la dicha misma infidelidad. La punició del ydolatra es al diuino zelo sometida/ cō el qual dios muy mas feruiente/ y con mayor priessa da el castigo/ que no en otro qualquier delicto: segun se ha dicho.

¶ La forma segunda en que differece la ley de mahoma de todas las otras sectas passadas: es que todas ellas forçaron los fieles adorar sus ydolos: como se scriue por el Daniel delos tres mancebos: y en los libros delos machabeos: y mucho mas claro y en mas vezes en las historias de los apostoles y martyres/ que recibierō muchos la muerte: y se les dio tormentos diuersos/ con el poderio delos tyranos: para que dexassen la fe de cristo por adorar la ydolatria. Los que siguen esta secta de mahoma/ communmēte no fuerçan ni costrynen alos cristianos/ que dexen la fe de jesu christo: porque solo manda el alkorano q̄ si algunos otorgar no quieren/ o no recibieren su ley por buena/ q̄ luego mueran/ o paguen tributo: por cuyo pago ya son absueltos de no renegar. Esta solució del dicho tributo alos mayores ya se permite/ ahū que sean siquier infieles: como por la boca de cristo fue dicho a .xx. capitulos del señor san luchas. lo que de cesar hallays que sea/ dad lo a cesar ꝛc. y que los moros no fuerçen assi alos cristianos en dexar la fe/ claro se demuestra con experiencia: porque ahun en el sepulcro sancto de cristo en hierusalem/ y enla ciudad de bethleem hay monasterios de frayles menores deuotos y buenos. y enel monte de Synai: donde sta el cuerpo de la virgen y martyr sancta katherina/ biuen vnos monjes debaxo la regla de sant Basilio: assi q̄ parece la razon segunda: como esta secta si ella es mala y perniciosa: no trae tal daño ni tanto peligro como las otras ante passadas/ que alos fieles todos forçauan y costreñyan adorar los ydolos/ y negar a cristo. no es porende pues marauilla si dios la consiente por tan largos dias/ y no alas otras que fueron peores. Empero podrian dezir contra esto/ que si esta dicha secta no costryñen alos cristianos dexar la verdad: tiene los tanto apremiados que hazen vida entre sus tierras/ debaxo el yugo de seruidumbre como catiuos. siempre mueuen guerras/ y dā batallas contra la fe nuestra: matādo muchos y catiuando: destruyē las tierras y terminos nuestros: donde parece/ q̄ por el honor del nōbre de dios no los deuiera çuffrir tantos dias. A lo primero se respondera: que hazer vida debaxo el jugo de seruidumbre: no diminuye ni haze menos en la verdad de la dignidad eclesiastica: porq̄ segun escriue hilario al .vij. libro de trinitate: esto es propio dela yglesia/ que mientra çufre la persecucion: ella florece: quando le oprimen/ ya entonce cresce. si le desprecian siempre persiste. quando le fieren/ o fazen lesion/ es vencedora. mientra le arguyen/ o reprehenden: ella entiende. quando parece que le han sobrado/ entonce sta firme. por donde paresce que la verdad dela yglesia en su dignidad ya no consiste en las mundanas prosperidades. como dize cristo a los .xviij. del euangelista. el reyno mio no es deste mundo. Pues mas estara en atolerar por su nombre sancto estas no durables aduersidades: segun constar puede por el processo dela primitiua yglesia nr̄a/ en todos los bienes spirituales. Es manifiesto q̄ aq̄l tiēpo de los apostoles fasta el santo padre silue

stre/no era dado alos fieles poder mũdano: y la yglia mucho ꝓsperaua en lo spiritual: ella florecia en muchos triũphos delos martyrios/quãdo los mayores pontifices nuestros prelados/obispos/y varones de religion: y ahun los simples hõbres y mujeres/por mãtener la fe de nuestro señor jhesu cristo çuffrian tormentos delos tyranos/fasta recebir la muerte cruel: por cuyas obras es manifiesto/que las virtudes diuinas y sanctas: como la esperança/fe/y caridad: que son verdaderos o mayores bienes/entonce reynauan en la yglesia con mas habundancia. Quando ya los fieles por el discurso de dias y tiempos han alcançado las dignidades y poder mundano. Estas virtudes/que por diuina misericordia si no son perdidas y muertas del todo/es manifiesto que no las vemos assi heruientes/como en los años dichos arriba. Entre los fieles que biuen y morã en aquellas partes vltramarinas/mucho mas deuotos se hallaran que por nuestras tierras: lo qual pareçe por experiencia/segun los tormentos y vexaciones/que por mantener la fe de cristo/çuffren y padeçen. A lo segundo se respondera con el augustino/enel tercero de trinitate/capitulo.xvj. y recitado por el maestro delas sententias en el primero/distinction.xlvj. Los males q̃ çuffren por muchos iniquos los fieles cristianos/prouechosos vienen por que se alimpien de sus pecados: y exerciten y prueuen la justicia. porende sin duda estas batallas/injurias y males que hazen los moros al pueblo de cristo: la voluntad de dios lo permite por sus pecados abhominables/que siempre las fuerças y fuego les cresce. Assi que se pueden estos herejes dezir açotes/verga/y castigo del furor de dios: como se halla en Esayas.x. capitulo: por que dios nunca dexa sin testigo dela bondad suya tiempo alguno a los dolientes en estas virtudes arriba dichas. ha proueido en la yglesia dandole reyes y principes/fuertes batalladores: que han defendido y pelcado con muy gran effuerço las tierras cristianas: segun se demuestra por las hystorias de alemaña/españa/y francia: y de otras grandes dela Europa. donde se demuestra/que si enel tiempo de ydolatria dios nuestro señor hizo prouision de muchos varones perfetos y justos: que mantouiessen la fe cristiana entre los feroces y falsos ydolatras/tomando la muerte cõ diuersidad de muchos tormẽtos: para demostrar el feruor de la fe en su yglesia. Assi cõtra estos perfidos moros: que solo sperando en la potencia de su espada mueuen las batallas: ha proueydo cõ grandes reyes y poderosos: paraque defiendan el testamento dela yglesia. Donde la diuina justa prouidencia/que no se engaña en su dispusicion/se nos declara justo y muy piadoso gouernador de sus fieles xpianos.

¶ La razon tercera en que differece la dicha secta con las passadas: es que todas ellas/en todo negauan la dignidad de jesu cristo/siempre affirmando no tener alguna parte de dios: y ahun deziã que la persona humana suya/no touo alguna virtud ni bondad: ante affirmaron ser vn malefico y engañador. Assi al tiempo que amenazauan/y costreñian los justos varones/a negar la fe/hazian escarnios dela passiõ y cruz de jhesu/diziendo: como sera cõtado entre los dioses ni por dios tenido/quien a si mesmo saluar nunca pudo. la qual blasphemia se halla escripta por muchas vezes/en las leyen-

das delos sanctos martyres/ quãdo coronados fueron del martyrio/ por la tyrania delos romanos/ persas/ y otros La secta que digo de mahometo nũca lo fase: porque segũ se scriue arriba en vn articulo: ahun que nieguen la deidad en cristo jesu/ la qual es mas alta mayor excellẽcia en la persona suya diuina: otorgan q̃ fue vna creatura muy excellente sobre las del mundo. porende viene que no es marauilla se haya mejor y mas tolerable dios con esta secta/ para le permitir en tantos dias/ q̃ no con las otras/ pues vituperan a cristo y hombre. y es de entender que cerca el fin del mundo tiene de venir el anticristo/ como se escriue por el apostol enel segundo alos thesalonicẽses: cuya persecucion sera mucho mayor que fue alguna de todas las otras sectas nacidas: por que ya entonce no solo seran los hombres forçados a negar la fe de cristo jesu: empero ahun seruir y adorar este maldito: segun enel mismo libro se scriue. assi que por esso el sera llamado antiapostol/ antipropheta/ como mahometo: y mas anticristo: como entre todos el mas contrario a cristo jesu: porende assi como dios dispuso contra la terrible persecucion de los ydolatras (mayor que desta secta d'los moros) martyres y sanctos que mantouiessen el euangelio/ tanto q̃ de fuertes vencieron el mundo: çuffriendo tormentos varios y diuersos: como se scriue a. v. de san johan. Esta es la victoria que vence al mundo: digo la fe vuestra. Despues dispuso contra la secta de mahumeto y psecuccion reyes y grãdes: que si en firmeza de fe no touierõ o alcançaron aquel mismo grado que los martyres: han sydo constantes para defender y batallar con fuerça de armas/ tãto que se pudo traher por ellos lo del capitulo dicho arriba/ y lo del apostol enel. xj. capi. alos hebreos: que por la fe vencieron los reynos/ ahun que no el mundo. y fue prouision esta sufficiẽte a refrenar la mucha malicia de mahometo/ y sus peruertidos perfidos moros. Assi prouio ala mas gran de persecucion del anticristo/ por le acabar su aduenimiẽto/ que a tamaño perseguidor vn otro mas alto defensor le venga. Las quales cosas cõsideradas es manifiesta ya la razon entre mas/ o menos duras estas sectas. la qual se tome d'la mayoria/ o minoridad de su persecucion: por que siendo la del anticristo mayor de todas: ha de ser mas breue: segũ aquello de san matheo a. xxiiij. de sus capitulos. Si el señor no abreuiasse aquellos dias/ ninguna carne salua seria. Por ygual razon pues en porseguir es menor la secta de mahometo entre las otras/ como se demuestra en las differencias tres de arriba: sera su tiẽpo de mayor espacio en la durada. y por que ha sydo la persecucion delos ydolatras/ quasi el medio entre las otras: assi el tiempo de su duraciõ leuo el medio entre los otros. Esto hablando assi en los dias que se ha stendido y ahun estiende la de mahumeto con todas las otras en lo general siquer al comun: quiero acabar/ nunca tocando en la mesura de su duracion: por q̃ seria esto inquirir de los momentos y tiẽpos que puso dios padre solo en su poderio: segun se escriue enel capitulo primero delos actos. En las quales obras mucho resplandece la sapiencia diuina de dios: que la malicia del diablo venciendo y la humana del vn fin al otro fuerte/ alcança/ y suauemẽte lo dispone todo: segun se da testigo en el octauo capitulo dela sabieza.

Comiẽça la respuesta y reprehension del doctor Bean/ segun offrecio: contra el doctor que nombrar no quiso.

Porq̃ parece hauer sobido este doctor en su ꝑseguir la impia secta de mahometo/ sobre las otras q̃ son passadas. a cuya causa los fieles xp̃ianos no atenderiã (como al presente poco atienden) en contradezir y batallar estos perfidos moros/ muy dañadores dela yglia/ y enemigos ꝺla cruz de cristo. porende aq̃llas razones que trae careçẽ y menguã de fundamiẽto dela verdad/ y son muy peligrosas: demuestrã camino como los deuotos y fieles de xp̃o oluiden y dexen la defensiõ dela fe catholica/ assi que agora por el amor de verdad mouido: y por conbidar los buenos cristianos/ cõtra los pessimos y falsos moros/ en breues palabras yo demostrare sobre las suyas tres differencias/ que son muy peores de todas las otras sectas passadas/ o por lo menos yguales con ellas. Enla differẽcia primera q̃ pone/ tres partes assigna. La vna dize/ q̃ si la secta moriega es mala: no es ydolatra: ni ahun permite culto de ydolos al publico seruir. La otra demuestra como dios castiga con mas feruor este pecado ꝺlos ydolatras: q̃ otro algũo Tercio se opone ala duracion de ydolatria: y atento delo declarar y ver el cabo. las quales todas por el orden mismo veremos al claro/ que no leuaron sobre la verdad el fundamiento. quanto a fundar su intencion.

¶ Demostro primero no hauer lugar ni puede valer su differẽcia ꝛc. por que los pecados q̃ son yguales/ en dar les penas/ y en prouocar offensa de dios/ diferir no pueden. quanto se toca la impunidad/ o no ser punidos/ ni vno se escusa mas ni mejor que el otro puede. enel perseguir siquier tolerar del sumo dios/ segun la humana inuestigacion. La infidelidad en estos moros sera pues ygual de ydolatria/ quanto ala ofensa diuina si quiere pena de su pecado. porende no vale dar tal razon/ q̃ dure mas tiempo/ segun el humano inuestigar/ la infidelidad ꝺlos dichos moros que los delictos de ydolatria quanto a los otros. la mayor parece ya de si mesma por el fundamiẽto de este doctor: el qual se funda que no peccan estos tan grauemente/ y no merecen tanta punicion como el pecado en los ydolatras. pues la menor quando se prouare/ que los dichos moros tan fuerte pecan/ y que se les deue dar tanto castigo como alos otros que ydolatran: no concluyra en parte alguna su fundamiẽto/ q̃nto a humana inuestigacion: por que se habla sobre lo mismo enel capitulo. iiij alos galathas. Como ya otra vez os cõuertis alos elemẽtos dolientes y pobres dela ley. Dize san hieronimo bien auẽturado. La obseruancia dela vieja ley: ala q̃l entõce dados estauã era pecado en pena ygual ala seruitud de los ydolos. otra glosa dize en este lugar. Despues de la ley de ihesu xp̃o/ no hay alguna otra q̃ fallezca dela muy antigua ydolatria. y q̃ndo pusieren q̃ ende se guarda y honra dios/ y con aq̃lla seruiã al diablo. digo q̃ no lo hazẽ como deuẽ. y santo thomas assi lo trata secũda secunde/ en la question. xliiij. articulo tercero. La obseruacion de la ley no es en todo ygual de ydolatria/ segun el linage de su pecado. empo ygual es en la pena: porq̃ son ambas pestifera especie de supsticion. de cuyas palabras en esta forma ꝑcedere. Si el pecado delos judios q̃ su testamẽto viejo aguardã ya

enel tiẽpo de ley de gracia/ sera ygual quasi del delicto de ydolatria: y ahũ vemos esta obseruãcia muy vigorosa: luego no haura el fundamiento del dicho doctor cõ razõ alguna bien concluydo cõ la verdad. y por q̃ el delicto dela pestifera supsticion delos judios/ q̃ ahun aguardã su testamẽto en tiẽpo de gracia: es ygual en pena y en seruitud delos ydolos: sigue se dẽde la necessidad q̃ su delicto infiel y malo dlos perfidos moros/ guardãdo la ley de mahumeto es muy mas ygual quanto ala pena y seruitud del ydolatrar: pues manifiesto es y muy claro/ como se ꝓuo en este tractado/ que la maldita secta moriega por dios no fue dada/ ni se fallo buena en algũ tiẽpo: empo falsa y sopersticiosa/ cõtraria de ambos los testamẽtos viejo y nueuo/ y blassemadora: muy apartada dela fe sancta y culto diuino. las q̃les cosas mucho excedẽ y se apartan dela obseruãcia delos judios en su vieja ley: la q̃l ahũ sigen por nr̃o tiẽpo de ley graciosa. esta fue dada y hecha por dios/ buena en su tiẽpo/ y necessario dela guardar entõce al pueblo/ siẽpre verdadera/ y ala nueua de xp̃o jesu no es cõtraria/ ni ella blassema/ empo figura esta ley de gracia y de verdad: ni q̃nto en si no se apta del culto diuino/ q̃ mas induze si es entendida/ para guardar la fe catholica. Si el alkorano es bien leydo y la ley de mahoma/ fallaran lo dicho acerca della: y otras muchas cosas nephandas/ o no habladeras en sus costũbres/ en su inuocar/ en su obseruancia/ en sus oraciones de los peruersos y perfidos moros/ y como aguardã a su maldito engañador/ q̃ fue nigromante cõ diablos enbuelto para induzir y traer los pueblos/ q̃ le houiessen por verdadero ꝓpheta y santo de dios; assi por aq̃l mismo camino succedẽ los moros/ esta ley guardando con el engaño de sus malos padres. y pues q̃ viene la secta maldita por vna eguala y pacto hecho con los demonios/ es ydolatria: segũ lo trae santo thomas secũda secũde. q. xcv. y lo q̃ parece de todo/ como lo es/ peruerso: q̃ ordinarõ ley obstinada: para q̃ ninguno admetido sea: q̃riendo hablar dela verdad del euãgelio: cõtra su yerro tã manifiesto: assi q̃ llegaron en el profundo de todos los males Todo lo dicho biẽ considerando/ y cõparado ala obseruãcia de los judios egual en la pena y seruitud de ydolatria: no haura duda en ser muy peor/ y mucho mas ꝑuersa la infidelidad dlos ꝑfidos moros/ y mas conjuncta del ydolatrar: por cuya causa no hay razon de diuersidad quanto en esto q̃ dure mas tiẽpo esta secta falsa de mahumeto/ q̃ fueron las otras de ydolatria/ segũ el humano inuestigar. Lo q̃ ayũta dezir q̃ los moros nunca permitẽ el ydolatrar/ es todo fengido: por q̃ no hay otros ydolatras sino en las tierras dlos dichos/ q̃ por si no tienẽ algũ señorio: como el mismo doctor ha puesto en vn libro suyo/ q̃ intitulo/ el escrutinio delas escrituras: ni demostrar alguno podria/ q̃ ydolatra fuesse desterrado ni repellido por los moros despues dela muerte del impio mahometo.

¶ Quanto al segũdo: por el q̃l dize/ q̃ dios mas heruiente se ha demostrado en la punicion de ydolatria/ q̃ de algunos otros delictos: queriẽdo ꝓuar por aquel texto dela vieja ley enel precepto q̃ solo por esto se diga dios zelotes/ y no por otro. ꝛc. cõ lo q̃l no puede su dicho prouar ser como dize muy razonable: y en esto q̃da el fundamiento de su primera propusiciõ: porq̃ no se leye dios hauer punido este pecado de ydola-

tria en los gẽtiles como singular y cõ mas feruor: sino en los mismos dl pueblo suyo delos judios: q̃ por su ley houo desposado. assi q̃ dexo zelotes por ellos/o vengador en ydolatria ꝛc. empero como los dichos moros no sean judios/assi no cõcluye por ellos en algo/ ni cõtra ellos. porende va coxo en q̃nto habla el fundamiẽto del dicho doctor. ¶ Lo q̃ despues pone/partiendo esta idolatria como en genere y por especie. dize q̃ no era de mucho tiempo ni duraciõ la specifica/o singular/ sino la comũ y q̃si madre d todas las otras y esto no seria soltar ni dar libre todo su objecto: como el sea en vniuersal ydolatrar: y donde quiera q̃ fue tenida por tanto spacio de dias y años: pues el responder alas especies de idolatria/y otorgar la general/ durar mas tiẽpo q̃ aquella secta dicha delos moros: no es ya librar lo obieto/o argumento: ante se cõcede por exp̃ssa forma. Ahũ se podra dezir cõtra esta soluciõ mouida/ q̃ luego toda ydolatria en esta razon assi special se cõuiene/dar el honor ala creatura/q̃ a solo dios ptenece: por donde parece/q̃ todo el tiẽpo q̃nto reyno este pecado: en qualquier forma de ambas fuesse/robo el honor q̃ dar deuian a vn solo dios: y lo entregaron alas creaturas. assi q̃ fue de mas duracion la ydolatria/ q̃ no ha tiẽpo la secta moriega: delo q̃l ahũ se sigue lo dicho muy mas alo claro/ q̃ no fue mas dios dicho zelotes/o zelador en ydolatrar que sobre los otros pecados del mũdo: por donde todo el argumẽto hecho cõtra esto: y despues lo q̃ere soltar el doctor/de lleno cõuience toda su razon y sale cõtrario. y q̃ndo fuerã verdad las causas q̃ puso en la entrada primera: no deuio por esso arguyr alguno/ q̃ mucho duraua la secta moriega cõ razon algũa: pues q̃ ya del tiempo q̃ fue jesu xpo hecho hõbre: y padecio por toda natura humana: dado tãtos bienes alos mortales/ fue muy razonable q̃ no tã solo ydolatria: empo q̃lquiere otra manera de infidelidad sea mas punida y castigada en tiẽpo de gracia/q̃ no fue ante de ser incarnado. y esto en todos pueblos y naciones/sin sacar algũo: como ahun mas pecã los hõbres q̃ ante faziã/no touiẽdo tanto fauor ni socorro nr̃a humana fragilidad: y es mayor ingratitud el pecar agora q̃ no fue primero q̃ jesu fuesse encarnado: y la verdad es mas eluzida: por donde parece que tal delicto de infidelidad mucho mas agraua en este tiempo: de qual razon sale hauer fengido aq̃l doctor incõsiderado/esta differẽcia q̃ ende propuso

¶ La segũda forma/o differẽcia entre la secta de mahometo y las passadas puso/q̃ todas forçauã los fieles en idolatrar/si no sola esta: en la q̃l quiere poner los moros mas virtuosos y mucho mejores: empo no vale. Matarõ a jesu xpo los judios/ y ahũ dura la secta suya. pues luego aq̃lla su differencia no tiene fuerça ni razon alguna. lo q̃l se demuestra en esta manera. La secta q̃ persigue por la fe tan graue nr̃a yglesia: pusiẽdo por tierra los fieles de xpo/haziẽdo captiuos/encarcerando/ matando/constryñendo: y con todas fuerças/ q̃nto es en ella para q̃ pierda la fe de xpo. pues qual cabeça de hombre no toma/ q̃nto mal sea este costreñir y hazer las fuerças en tal manera/ q̃nta destruciõ delas yglesias: quanto fiel xp̃iano hã peruertido y mal apartado dela fe catholica. o q̃ntos del pueblo de xpo fueron cortados en piegas por las espadas/porq̃ no queriã confessar del todo a su mahometo. Pues cõsidera tu/o letor: q̃nta differẽcia sea en

tomar y destruyr tãtos imperios/reynos/y ciudades:y robar las tierras de la yglesia: en mucho desprecio del nombre de xpo jesu nro redẽtor.o las otras sectas forçar algunos deuotos hõbres en adorar sus ydolos.

¶ Por lo arriba dicho y ꝓuado ya se parece la differẽcia tercera/ q̃ pone de los ydolatras ala dicha secta/ q̃ todas ellas la dignidad de xpo menguauã: y esta le honra:lo q̃l no vale/ ni es la verdad. Como no deshonra y mẽgua mucho la dignidad del saluador nro/quãdo tantos reynos/ciudades/ yglesias/ tẽplos y casas/q̃ recibierõ los sacramẽtos del euãgelio siq̃er ley nueua: estos impios moros han ꝓphanado: queriẽdo quitar toda la gloria y el honor de la yglesia. Mas ahun dize aq̃l doctor q̃ la dicha secta permite biuir alos cristianos dentro de sus tierras. esto como todo el mundo sabe/hazen por ganar mucho dinero de los peregrinos/ mercaderes y religiosos.empero ahun no cõtentos assi pagãdo les hazẽ muchas injurias/vituperios/y malos tratos/ segun el doctor mismo confiessa. pues no lo fazen por la dignidad y honor de cristo:porque muchas vezes ya sin causa les dan heridas/escupen/ despojan: en muy vil manera. y es muy cierto/que tales obras jhesu las tiene: como si en el mesmo se fiziessen: segun que lo hablan sus euangelios/ diziendo. Lo que fiziéredes al mas pequeño y pobrezito de todos los mios/a mi lo hizistes.y mas adelante. Quien a vosotros de mi testamento menospreciare a mi desprecia. Luego nada vale q̃nto este doctor/ su reuerẽcia salua traer plugo: dela duraciõ de tan mala secta por fundamiẽtos aq̃ traydos. Empo si algũo q̃ere mas specular enesta materia:es ď necessidad que por lo alto las scripturas scãs entiẽda y cõsidere:y en lo ꝑmero aq̃llas palabras ď zacharias ca.xiij.dõde assi scriue. Serã dos ꝑtes en toda la tierra/dixo el señor: seran dispargidas/o derramadas/ y fallecerã. y la tercera ꝑte sera dexada eñlla.y traere la tercera ꝑte por el fuego: y los q̃mare/o derritire como la plata. Qual ꝑte lieua ďl sacramẽto esta ꝓfecia entiẽde q̃en leye. Aq̃llas dos ꝑtes assi derramadas/no a sin razon se puedẽ tomar por los judios y por los gẽtiles/o moros La otra parte que haze tercera/ se puede tomar por los xpianos: la q̃l es trayda por medio el fuego de muy diuersas ꝑsecuciones atribuladas/ y no faltara fasta el fin y consumacion del mundo/ para purgar segun es dicho. Assi como dios quãdo amaua el antiguo pueblo delos judios/ dexaua entorno de sus comarchas los philisteos y otras naciones/ porq̃ pudiessen mejor secutar el exercicio delas virtudes entre las muchas necessidades: assi lo pudo hazer despues con los christianos/dexando los moros para castigo de nuestros males/y por açote de nuestras culpas.empero ende yo no q̃riendo cõcluyr en yerro/dexo lo ꝑsente alos mas doctos y entẽdidos.biẽ se yo esto q̃ atestigua el psalmista. Los judicios de dios tienẽ/o son mucho ꝓfundas ꝓfundidades. Quiẽ conocio de dios la sabieza/o q̃en ha sido su cõsejero. Llama el apostol. O grã altura delas riq̃zas dela sciẽcia y sabiduria del muy alto dios: quã incõprehẽsibles/quã inuestigables son los juyzios de sus carreras. y esto nos abaste quãto alos moros.

y ende se sigue su alphabeto con la figura si quier forma de su habito y vestir.

¶ La forma siquier manera delos vestidos/y habitos: que vsan y costumbran leuar y vestir los sarracenos/o moros/assi hõbres como mujeres/ en jerusalẽ y tierra sancta: es como se demuestra por la figura siguiente.



¶ Los sarracenos siquier moros vsan la lengua arabica cõ su letra: la ql contiene .xxxj. letras: segun enel siguiente alphabeto estan figuradas.

Dal	Dal	Ech	haich	Gzym	Tech	Te	Be	Aleph
ذ	د	خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
Ayn	Dach	Ta	Ssadwa	Sad	Schyn	Szyn	Zaym	Re
ع	ظ	ط	ض	ص	ش	س	ز	ر
hehe	Nun	Mym	lam	lam	caph	kubh	ffea	Gayn
ه	ن	م	ل	[illegible]	ك	ق	ف	غ
ualsheda m. pax	ye	lamolyph	Wau					
[illegible]	ي	لا	و					

La segunda

Delos judios que ahun habitan en jerusalem.



En Jerusalem habitã y moran ahũ muchos judios por nr̃os tiẽpos/ cõ sus mujeres y fijos q̃ tienẽ: son pertinaces y obstinados en su pfidia: teniendo el velo de moyses ante sus ojos: porq̃ no veã la lũbre de vida y verdad: y no quisierõ hauer la sciencia de dios eterno/ para q̃ sepã andar sus vias: siẽdo indignos d alcãçar la pdurable biẽ auẽturança/ pues q̃ matarõ el remediador de toda natura: como crueles impios llamãdo a poncio pilato. la sangre suya sobre nosotros y nr̃os fijos. y como no q̃sierõ la bendiciõ/ ser les ha quitada: q̃ son odiosos a dios y alos hombres: porq̃ los moros/ y las naciones todas del mundo/ a ellos psiguẽ: y como los yerros de otros gẽtes ende se recitẽ/ las heregias desta vil gẽte mi lẽgua teme q̃rer las cõtar. Estos judios se interp̃tan cõfessores: y a muchos de llos sigue confession/ q̃ ante pfidia los possio. Hebreos se dizẽ/ o interpretan/ passantes/ o passaderes: por cuyo nõbre son amonestados/ q̃ delos males al biẽ se recojã/ y q̃eran dexar los yerros p̃meros Los phariseos y saduceos vã por el contrario entre si mesmos. Los phariseos se interp̃tan diuisos/ o partidos/ siq̃er apartados: porq̃ de sus cõstũbres y obseruãcias/ las quales ellos deuterosas llamar han q̃rido. dize q̃ biuẽ sobre la justicia: assi por ella biuẽ apartados diuisos del pueblo. Los saduceos se llamã/ o interp̃tan justos/ robãdo el nõbre muy enemigo de todas sus obras. la resurreciõ delos cuerpos niegã: porque affirman ellos y las almas morir en vn tiẽpo. tienẽ solos. v. libros dela ley. las pfecias d los pfetas no las acojẽ. Los Esseos dizẽ ser aq̃l cristo: que les enseño toda abstinẽcia. Los morboneos dizen ser xp̃o el q̃ les enseño festiuar los sabbados Los Genisteos dize q̃ se llamã: porq̃ del linaje de abraã desciẽdẽ/ segũ se gloriã. Quã

do el pueblo fue catiuado en babilonia muchos dexādo sus ꝓpias mujeres/ se ayūtaron alas de babilonia y estrañas Algunos otros q̄ delas suyas contentos fuerō/o dellas nacidos. despues a la buelta en jerusalē dexaron: y se apartarō de todo el pueblo/tomando estos nōbres de jactācia. Los meristeos fueron llamados/ por que sabiā las scripturas/ y no creyēdo en los ꝓphetas: porq̄ affirmauan ꝓphetizar por otros espiritus. Meris en griego/ q̄ere dezir en latin pte. Samaritanos se dizen porq̄ la ley sola guardē: delos ꝓphetas ningūo creyēdo. Estos se dizē Mero babtistas: porque sus vestidos y cuerpos lauā en cadavn dia. Todos estos yerrā en muchas ptes. Dizē/o fingen tener dios cuerpo. la trinidad enlas ꝑsonas diuinas niegā. el xp̄o q̄ speran q̄ ha de venir: dizen q̄ sera hōbre puro hecho: y assi lo affirmā. creē q̄ jesu nr̄o saluador nacio del simiente de joseph y de maria. no piēsan q̄ hay algū purgatorio La circūcision q̄ fue dada por el pecado original/no creen q̄ por ello se haga: mas solo affirmā q̄ fue para poner vna differēcia/o distinciō por ser ellos conocidos entre los otros. Ahū esperā q̄ su messias tiene de venir: y les dara libertad entera con toda la tierra de ꝓmission. El resuscitar de nr̄os cuerpos dizen q̄ sera por los deleytes para mil años en este mūdo. Delas vsuras o logros alos ajenos no hazen cōciencia. Son los mas enellos dados en hazer hechizerias y sortilegios. delos pecados y pensamiētos del coraçon/ por abhominables y malos q̄ seā cuydado no tienē. Su ley interpretan segū la letra/q̄ sola mata: no segū el sēso siq̄er spiritu q̄ viuifica/o da la vida. En otros muchos yerros cōdenados y heregias vā todos bueltos: segun paresce por la scriptura de su thalmud. la qual de verdad es mas fengida engaño y burla/q̄ no algūa exposicion. Es vna gente de mala conciēcia en todos los tratos de sus ganācias y mercaderias. Cargan de logros tanto sobrados en los xp̄ianos/cō tan sobrada enbidia q̄ les tienē que no se falla vn tal estremo en otro linaje ni generacion de todo el mundo/ por enemigos y malos q̄ sean. Hablan ellos en aq̄llas tierras la arabica lengua: y entre si mismos vsan sus ꝓpias lēgua y letras hebraycas: segun enel siguiente alphabeto stan escriptas.

Alphabeto hebrayco

Jotth	Theth	Heth	Saen	Vau	He	Deleth	Gymel	Beth	Aleph
י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
Pe	Ayn	Samech	Nun	Nun	Mem	Mem	Lamed	Kaff	Kaff
פ	ע	ס	ן	נ	ם	מ	ל	ך	כ
			Taff.	Schyn	Resch	Kuff	Zadick	Zadick	Ffe
		ו	ת	ש	ר	ק	ץ	צ	ף

siquier delos judios.

Comiença dezir de algunos griegos que ahun moran en iherusalem: los quales segun su costumbre van en habito y vestidos/ como en la siguiente figura pareçe.



En la ciudad de jerusalem ahun viuen muchos de tierras diuersas siquiere naciones: los quales cōfiessan por las palabras la fe cristiana: y por las obras despues la niegan/ siēdo embueltos en muchos erro res. y quando yo stuue enel año de mil quatrocientos ochenta y tres/ ahū hauia fasta mil personas: a menos de niños. Usan la lengua y cerimonias mismas delos moros/ cō sus costumbres: sacada la fe suya que aguardan. Bien dize seneca en tales casos: que la conuersacion engendra costumbres: assi lo hazen estos ya dichos: que siendo hechos todos tributarios de la morisma van sin pastor como las ouejas que andan perdidas enel desierto. son apartados dela obediencia del sancto padre: y assi van perdidos como la naue sin marinero. ¶ Nueue differencias de sectas/ o ley/ en formas diuersas ende se fallan. los vnos griegos/ de quien primero se hablara: otros hay Surianos otros Jacobitas/ Maronitas/ Nestorianos/ Armenios/ Georgianos/ Indianos/ y Abasinos. Los otros y buenos cristianos fieles/ que las cerimonias dela ley de xpo en todo aguardan: son los latinos: quiere dezir los frayles del templo sancto/ como en su parte mejor sera visto. Las otras naciones todas habūdā en muchos erro res de su reprobado costūbre antiguo. Estas quedaron hechas tributarias: quādo el soldan delos egipcios/ tomo la ciudad de iherusalem: el año de mil c.lxxxvij. a. ij. dias de octubre La otra

gente cristiana toda siguio a Eraclio su patriarcha/ el q̃l viendo q̃ no podia ser socorrido/ como forçado hizo sus pactos y seguridades/ para q̃ se fuesse dando la ciudad. Lo qual dexado començaremos hablar delas sectas contra dios hechas: porque nuestros buenos cristianos gozen dela merced que se les faze: pues por la sancta ley que tenemos cristo les tiene sillas de gloria. y por el contrario sera confusion alos errantes que no se homillan debaxo el yugo del euangelio. y serã los griegos en la hystoria principio de todos.

¶ La griega gẽte fue muy famosa en la primitiua yglesia de dios/ que mantenian la fe de cristo. touierõ muchas dioceses y arçobispados grandes/ como anthiochia/ constantinoble/ cõ alexandria Fue nacion antiga/ señora del mundo por mucho y largo tiempo: empero siempre fue duro pueblo/ por q̃ despues bien lo demostraron/ siendo rebeldes a la yglesia nr̃a romana: como se lee que vn padre santo/ amonestandoles en vna carta/ que todo el mundo era obligado de honrar y obedeçer a vn solo dios: assi por semejante/ todos deuian ser subjectos a vn papa: el qual por dios era stablecido: como lugarteniente suyo en la tierra para absoluer/ y pdonar los pecados ꝛc. A lo qual ellos con mucha audacia le respõdieron en esta forma. Potestatem tuã magnam circa tuos subditos firmiter credimus: Superbiã tuã minime tollerare volumus: Auaritiã tuam satiare no possumus. Ergo pax tecuꝫ: quia deus nobiscum. Assi mismo no aguardan las determinaciones ni leyes hechas delos concilios ni sus decretos. No curan delas excomuniones ni otras censuras dela yglesia: ni las obedecen: ante por mayor soberuia y desprecio/ ellos descomulgan al santo padre con toda nuestra ygl̃ia latina Los clerigos suyos no se acontentan de ser casados con sola vna mujer/ que ahun celebrã quatro vezes bodas y casamiẽtos. El orden que toman subdiaconado/ no lo han por sacro. el ordẽ menor no lo estimã. crian las barbas mucho crecidas: y no tienen por dignos de sacerdocio a los desbarbados. El sabado guardã como los judios/ nunca lo ayunan/ fasta el solo sabado sancto: ca en los otros todos comen carne y los festiuan. El sacramento de confirmacion luego lo atorgan despues del babtismo alas criaturas: y esto por capellanes comunes y simples/ contra mãdamiento dela yglesia. Ahun hazen otro yerro detestable/ que dan comuniõ a todos sus niños/ el corpus y sãguis/ en toda/ o sub vtraque specie. El sacramento dela eucharistia sumẽ con el pã de leuadura: lo qual prohibido es dela yglesia: porque jhesu cristo nuestro redentor (segun lo scriuen tres euangelistas) ĩstituyo este sacramẽto la vltima cena: quãdo los judios en aquella pascua no tenian sino el pan sanzeño: ca era vedado/ segun se halla enel Exodo capitulo. xij. y no acatan ni entender quieren/ que segun doctrina es apostolica/ purgado todo q̃lquiera fermento de vieja malicia/ deuemos tomar nuestras viandas de verdad y limpieza. No bueluen agua ellos en el vino quãdo dizen missa: lo qual no se deue hazer/ segun el maestro delas sentencias/ pues al contrario es ordenado: por q̃ jhesu nuestro redentor (como se aprueua) dio agua y vino: segun el costũbre de aquella tierra: donde no lo beuẽ de otra manera: por ser muy fuerte. y ahũque no haze mencion de agua el euangelio/ es necessaria en el sacramento/

para que mejor se represiente la passiõ de cristo jesu/ que es su precioso cuerpo mistico/por el agua signado. la scritura dize las aguas muchas quierẽ señalar los muchos pueblos: assi por el mezclar del agua enel vino/ señala los miembros que son ayuntados ala yglesia: que es la cabeça de la vnion: y ella con amor pasciente recibe: y ayũtados en vno/es fecho todo vn pueblo: por ende los griegos pecan grauemente/ siendo pertinaces y desobedientes a la yglesia sancta romana/q̃ a nuestras cerimonias y sacramentos/ ni honrã ni acatan reuerencia alguna: tanto van cegados en estos errores/ que si alguno de nuestros latinos a caso celebra missa en altar suyo:luego lo alimpian y lauan con agua como ensuziado:por donde claro se nos demuestra no creer ellos que sea bueno celebrar en pan azimo nuestro sacramento. Despues ahũ quedan en su yerro/que dizen y creen/ que del solo padre puede ꝓceder el espiritu sancto/ y no del fijo: por cuya porfidia fueron enla ciudad de Nicena cõgregados en vn Synodo sancto.ccc.xviij.padres/para esquar esta turbacion:ende ordeno Atanasio el symbolo: endonde dize. El spiritu sancto no hecho ni engendrado del padre ni del hijo/ mas de ambos procede. y ende so pena de anathema y excomunion se ordeno q̃ nadi pudiesse contradezir/añader/ni quitar a esta sancta ordinacion Empero estos con gran arrogancia son obstinados/rebeldes/y insipientes de coraçon:pensando ser sabios: al fin son locos/ꝑfidos/ y malos sin medida

¶ En jerusalem hay grande numero delos dichos griegos/ son mucho contrarios/y siempre enemigos alos latinos. tienen el choro mayor en el templo del sancto sepulcro: y vna capilla delos angeles alas espaldas luego de fuera. En los officios diuinos vsan la lengua griega/que todos los legos entender la pueden: en todos los otros negocios que en jerusalem y tierra sancta hazen:hablã en arabigo/como los moros. Su ꝑpio alphabeto y letra todo al natural es lo siguiente.

El alphabeto:o letera delos griegos.

Alpha	Bita	gama	delta	e	zita	ita	thita	iota	cappa	labda	mi
α	β	Γ	Δ	ε	ζ	Η	θ	ι	Κ	λ	μ
ni	xi	omi cron	pi	ro	sigma	tau	ypsi lon	phi	chi	psi	omega
ν	ξ	ο	π	ρ	σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω

Delos Surianos que ahun en jerusalem biuen: y en los lugares circũuezinos: y pone se primero la figura/ de q̃ manera y forma ellos andan vestidos ⁊c.



OTro linaje de gẽte hay en jerusalẽ y en sus lugares circũuezinos: y estos se llaman Surianos: porq̃ salierõ/ segũ algũos dela ciudad assur antigua: o segũ otros dela ꝓuincia llamada syria/ se dizen syrios. Esta gente dicha es tributaria de antiguedad/ puesta debaxo de barbaros reyes: y agora de moros/ en la oriẽtal tierra poblados. causa lo esto q̃ son indispuestos para pelear/ medrosos y floxos: q̃ ni vsan flechas como los otros endõde biuẽ: empo siẽpre trabajã la tierra como labradores/ y puestos en las curas mas baxas y de menos virtud. por la mayor pte son hereticos: hombres doblados/ llenos de engaño y mẽtidores: para tomar dinero muy ꝑstos robo ni furto no tienen por mucho. q̄l quiera secreto delos xpianos q̃ saber puedẽ/ luego lo descubrẽ alos infieles: entre los q̄les ellos han criado y aprẽdido sus malas obras. Guardan sus mujeres assi encerradas como los moros: y assi a ellas como a sus fijas les viedan y quitan/ q̃ no salgan fuera de sus posadas/ si no leuarẽ sobre sus personas vnas cobiertas de sauanas blãcas: y enlas caras vnos paños negros por que ninguno assi ver las pueda. Estos surianos tienen y guardan las instituciones/ ritos/ y costũbres delos griegos: ningun articulo sacan de los suyos. Siempre tienen vno dentro en el templo del sancto sepulcro/ endonde ahun hay vna yglesia para sus officios: la q̄l fue casa dela madre de san johan euangelista: ante cuya puerta estuuo san pedro llamando/ al tiempo que salio de la presion de herodes: lo qual paresce a. xij. del libro delos actos de los apostoles. En los negocios mun

danos hablā lēgua morisca: en los diuinos y espūales vsan la griega. Algunos en ellos vsan el chaldeo/ q̄ndo les plaze: porq̄ biē lo sabē. y la verdadera letra y alphabeto dela scriptura y lengua chaldea es la siguiente.

Letra chaldea.

heth	Zoy	waff	he	Dolath	gomal	Beth	aleph
hee	zemcat	Nun	Myin.	lameth	kaph	Joth	theth

[illegible]	o	i	e	a	thaf	syn	res'	koph	zsade	ffe

Delos Jacobitas y sus errores.

Los jacobitas mucho differecē d'la gēte griega y de nosotros. fuerō llamados por este nōbre de vn maestro jacobo dicho: el q̄l fue discipulo de vn patriarcha de alexandria. de aquel fuerō estos enseñados en muchos errores: y han q̄dado d'spues aca mal engañados. ya por sus yerros ha mucho tiēpo q̄ el patriarcha de cōstantinoble/ dioscoro dicho/ los descomulgo: porq̄ entōce los griegos eran aun obediētes ala yglia n̄ra romana. estos habitā la mayor p̄te de toda el asia entre los moros. y ahū ellos mismos possee y mādan sobre. xl. reynos y tierras y estos tienē y hā ocupado d'los infieles moros y señores q̄ las teniā/ agora las mādan cō la mayor p̄te dela ethiopia fasta la jndia/ delas tres la mas alta/ y tomā la nubia vezina de egipto. Todos cōfiessan el nōbre xp̄iano. dizē q̄ fuerō por san matheo ellos ala fe cōuertidos. empo d'spues cō la discordia q̄ ha sembrado el enemigo de n̄ra natura en muchas maneras: han caydo en muchos errores/ y heregias. Entre las q̄les tienē primero la circūcisiō: ca todos los niños hazen circūcir/ como los moros: y muchos dellos ante que los hagā circuncidar/ dan les el cauterio de fuego encima y medio las fruentes/ en forma de cruz. otros cauterizā en las maçanillas/ debaxo los ojos: otros en las sienes/ y piensan q̄ por esta forma de quemamiento material se libran del original y comun pecado/ a todos los hōbres por simiēte nacidos/ sacada la virgē madre de dios: y esto entienden por las palabras de san jahan babtista/ q̄ dixo de xp̄o. yo vos babtizo agora en agua despues venira cristo jhesu/ que babtizara en spiritu sancto y fuego. la qual palabra solo entiēden al pie dela letra/ y van muy errados: porq̄ segū la clara verdad y los doctores bien determinā/ se ha de tomar en otra manera sobrenatural. Traen

las cruzes con fierro signadas en los braços drechos/en reuerencia dela scã cruz/segũ ellos dizẽ: y por fazer differẽcia dellos alos paganos entre qen biuẽ por algũas ptes. Estos no costumbran de cõfessar a hõbre ningũo sino a solo dios/eñsta manera siguiẽte. Aciẽdẽ huego y q̃mã enciẽso/cõ cuyo fumo puestos de rodillas/ piẽsan q̃ hablãdo sus pecados/ subẽ luego al cielo/ y son pdonados delãte de xpo. Tienẽ ahun otra muy grã heregia/ q̃ hay en cristo vna sola natura/como es vna sola psona. cuyo mal error fue condẽnado enel cõcilio de calcedonia/con q̃ntos touiessen tal opiniõ/ y fulminarõ eñllos muchas excomũniones. Fue inuẽtor deste mal yerro Eutice abbat de cõstantinoble gran heresiarcha. el q̃l ahũ touo algũas otras malas opiniones La gẽte dicha suele fazer el señal dela cruz cõ solo vn dedo/q̃ndo se santiguã. y esto los griegos y surianos haziẽdo: dizẽ q̃ lo tienẽ/porq̃ se acuerde como en xpo no hay sino vna sola natura. Comulgan los niños pequeños de cuna sub vtraq3 specie/corpus y sanguis: dõde conformã cõ los surianos/y ahũ griegos. Tienẽ diuersas formas de letras: segũ el costũbre/o diuersidad en las prouincias donde habitan: empo su letra y alphabeto general a todos es el psente.

Alpha	veda	gamma	delda	e	zo	Syeta	heda	theda	joda	caba	Lauda	Men
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Nyn	Axi	off	By	Ru	Syma	thaf	he	ffy	chy	ebsi	o	schey
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
vey	hachi	hori	gensa	Syma	dy							
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							

Delos Nestorianos y sus errores.

DElos nestorianos hay ahũ algunos en la ciudad sancta de jerusalẽ. fueron llamados por este nõbre/ de vn hereje dicho Nestorio: el qual por su falsa y gran heregia empoçoño la gente de sus engaños en muchas ptes del oriente: y en mayor grado alos de persia/ q̃ son muchedũbre muy copiosa: y todos confiessan el nõbre xpiano: los q̃les ahun q̃ no confiessan la ley de mahoma/q̃ ante la tienẽ por aborrecida. vsan de otros errores/donde se corrõpen y pierdẽ sus almas: porq̃ nestorio el dicho hereje/que fue obispo de cõstantinoble/ y despues los suyos q̃ siempre le siguẽ: han falsamẽte negado: y niegan q̃ nuestra señora la virgẽ maria no ha seydo/ ni lo es nunca madre de dios: empero dizen que fue solo madre de cristo en quanto se dize hombre. Esto affirman porque siempre tienen hauer en cristo vna persona como diuino/ y otra humana. y como confiessan estas dos naturas: assi entiẽden hauer dos personas: por

ende dizen que no es vn cristo de verbo y carne subsistente/ si no separado: vno que sea el fijo de dios: y otra persona hijo del hombre siquier de maria. Esta heregia fue reprobada en la synodal congregacion de Epheso: donde trezientos padres en vno fueron ayuntados. y dieron entõce por anathema descomulgado a qualquier persona/ q̃ tal affirmasse. La dicha nacion comulgan como los griegos/ de vna manera mesma en pan fermentado. comulgan los niños/ y ahun mayores en ambas especies. Otras opiniones de grã abuso tienen contrarias a nuestra sancta ygl'ia romana: las quales dezir ende alargo seria prolixo y mas enojoso. En sus escripturas y enlos officios diuinos vsan lengua y letra chaldea. en jherusalem y tierra sancta hablan la lẽgua de algarauia para sus negocios. en las otras tierras y reynos q̃ biuen/ vsan de aq̃llas lenguas que tienen.

Delos armenios y sus errores.

SOn dichos armenios aq̃llos dela prouincia de armenia cabe Antiochia: los q̃les en medio delos cristianos y moros habitã. Tienen obseruancias/ ritos/ y costumbres a nos contrarios y differentes. Aguardan a vno que por mayor tomã como nosotros al padre sancto. dan le reuerencia y honor/ pequeños y grandes con diligencia. Hay differencias y fuertes quistiones entre los griegos y todos ellos/ a causo de sus ritos y costũbres diuersos q̃ tienen: en tal manera q̃ siempre cõtienden. Este linage de gente no guardã como nosotros la natiuidad del redentor nuestro jhesu: porq̃ ayunã en aq̃lla fiesta. El dia dela epiphania/ o delos reyes/ siq̃er de aparicion/ celebrã en vno la fiesta misma/ y el baptismo de jesu cristo: diziendo q̃ hõran su spiritual ꝓpio nacimiento. y en esto yerran en mucha manera: por q̃ je su nũca peco/ ni houo manzilla en el alguna para que houiesse de ser babtizado/ como lo affirman. Empo entonce dio aq̃lla fuerça regeneratiua para las aguas/ donde nosotros fuessemos purgados. Guardã la q̃resma en aq̃l tiempo q̃ nosotros la guardamos: empero cõ mucha mayor abstinencia: porq̃ no comen carne/ hueuos/ leche/ ni q̃so/ pescado ninguno: azeyte no echan en las viandas: no beuẽ vino. legumenes comen y frutas diuersas: y quãtas vezes comer les plaze/ sin catar horas ni tiẽpo como nosotros. y por que parezcã ser mas contrarios a los dichos griegos y surianos/ algunos dias del año en viernes comen todos carne. Los sacerdotes suyos consecrando no echan agua buelta cõ vino: assi como los griegos lo hazen: y van muy errados/ segũ que dellos ya se hablo en su misma parte. Esto dexado en las cerimonias otras q̃ hazẽ: assi en la missa como en algunas otras cerimonias/ mucho acuerdan con lo que hazemos aca nosotros. Ellos enel tiempo del empador Enrico romano: fuerõ hechos libres de todo tribudo si q̃er feudo: y recibio su rey la corona por vn arçobispo q̃ fue de magũcia: en cuyo tiẽpo fuerõ sometidos al santo padre: y le prestaron la obediẽcia. empo su forma delos costũbres viejos q̃ teniã/ dexar no quisierõ. porẽde assi como se p̄sto cõ impfection su obediẽcia: es ya por tiẽpo en oluido puesta. En jerusalẽ son muchos d̃llos y tienẽ obispo q̃ por costumbre antigo trae dos cerros criados d̃ sus cabellos q̃ a cada parte dela cabeça le cuelgã de alto fasta las sienes. y el cõ todos sus

sacerdotes traen coronas anchas y redondas: en otra manera barba ni cabello rapar no cõsienen. Sus capellanes entre las otras naciones q̃ vimos/ van en habito muy honesto: y mejor se trahen vestiendo paños de poco precio/ con mucha discrecion mas q̃ otros algunos. En sus oraciones y missas aguardan mucha reuerencia con gran deuocion. a todos nosotros con las cerimonias y sacrificios que acostumbramos: mucho acatan cõ honor deuido. Tienen la yglesia de santiago mayor fundada: donde el mismo santo por herodes fue degollado. Tienen la yglesia de san saluador nuestro jesu: la qual en tiempo de su passion era palacio de Cayphas: ende por nos redemir y saluar fue açotado y escopido/ de pedro negado/ y d' otras muchas injurias herido. Ende sta la piedra grande que tenia el santo sepulcro: la qual siẽdo buelta/ estaua el angel en ella sentado: quãdo las marias fuerõ la mañana al monumento: segun lo canta el euangelio. En esta mesma yglesia parece el lugar donde canto el gallo/ despues que sant pedro nego a jhesu. Todo el pueblo de los armenios lieuã los cabellos delas cabeças cortados/ y hechos en forma de cruz. la causa dello es/ que segun dizen/ el año sietecientos. xxxiiij. fueron los de tyro con gran armada/ y los tenian en mucho trabajo ya como rendidos. y vnos cristianos que se hallaron con ellos entonce: dieron les consejo q̃ se tresquilassen assi en cruzes/ por donde haurian presto remedio. los quales con gana de ver se fuera de tanto trabajo/ luego lo hizieron: en tal manera que dizen les fue por dios embiado cũplido remedio. Despues aca todos en señal de digna memoria/ siguen la forma de su tresquilar. Su alphabeto y ꝓpria letra es la siguiente deyuso escripta.

Alphabeto delos armenios.

habip	pyen	kyem	tha	jegsch	za	e	jeth	tho	ygc	ynyn
lon	adoc	zats	gyen	ho	cad	had	ge	men	ghy	nu
stha	vwa	zah	be	ech	ra	zse	vicff	dun	ale	zo
hyon	pyur	ke	ve							

Delos Georgianos y sus costumbres.

EN la region de oriente hay vn linage/o gēte/llamados Georgianos/que stā muy alexos de la tierra sancta:y la señoria suya se tien de fasta la parte delos mōtes caspios. Es vna gente batalladora/ muy animosos de grandes fuerças muchos en numero. ponen mucho espanto en las fronteras a ellos vezinas:en tal manera que siendo cercados a cada parte de los infieles/mucho son temidos de todos ellos Tienen ellos este nombre de georgianos por el cauallero señor san george.al qual aguardan con gran reuerencia/y acatamiento . tienen le por patron en la batalla/ y por apellido en sus peleas. Dela dicha gente muchos habitā en jherusalem/y ocupan muchos lugares sanctos/como el monte llamado caluario : y el agujero donde la preciosa cruz de cristo jesu fue puesta al tiempo q̄ fue crucificado.a cerca del mismo tienen vn altar / y vn sacerdote siempre cerrado para lo guardar . con esto posseen avn la yglesia delos angeles/la qual fue casa de Anna pontifice donde jesu cristo siendo traydo del mōte oliueto/ fue interrogado del dicho Anna de su doctrina y de sus discipulos: y respondiendo/ le fue dada ende vna bofetada por el ministro/ quando le dixo: assi respondes al pōtifice. Las cerimonias de sus officios y sus costūbres van dela misma suerte delos griegos:y son scismaticos assi como ellos. Sus clerigos tienen redondas coronas:y los legos quadradas. Quando quier que vienen dende su tierra a visitar los sanctos lugares de jherusalem/ entran sin tributo ni seña tendida: porque los moros nunca les osan hazer enojo:temiendo que luego bueltos en su tierra/ se vengarian de sus fronteras:y les hiziessen daños muy grādes Las mujeres nobles q̄ hay entre ellos todas pelean como las amazonas: y van esforçadas en las batallas. Los varones traen barbas y cabellos. vsan vnos capeles de varios colores en las cabeças. Hay entre estos georgianos y Armenios suso dichos muy gran differencia/enemistad/y embidia tan crescida: por sus costumbres y leyes que aguardan: de tal forma y guisa/ que el georgiano dize. Si algun hombre que nuestra ley aguarda/le aconteciere passar delante las yglesias delos armenios: y tuuiere metida vna espina por medio del pie adentro trauessada: no deue parar/ni inclinar se en aquel tiempo para la sacar:ahun q̄ mucho le duela:porque arodillando/ o inclinādo se a ello el cuerpo/no paresciesse hazer reuerencia/o acatar honrra a sus tēplos o yglesias. y por la sobrada embidia q̄ les tienen/ dizen que por razon deuen ser despreciados/y abhorrecidos de todo el mundo. Tienen ellos la griega letra y lēgua en sus officios y escripturas:en los negocios otros vsan la caldea/ o moriega : cuyos alphabetos ya fueron arriba señalados .

Delos Abbasinos si quier Indianos/y sus costumbres/y cerimonias.

E pone primero la figura dela manera y forma de sus habitos y vestidos que vsan/ o costumbran leuar assi los ecclesiasticos como los legos/o seculares.



De los jndianos/ o abbasinos ahun biuen muchos en jherusalem. son dela jndia: donde señorea el prestre joan/ el qual con todo su pueblo se confiessa de ser cristiano. y fueron por el apostol sancto thomas a la fe nuestra conuertidos. E el año de mil. cccc. lxxxij. de nuestra salud: embio enbaxada el dicho prestre joan al papa Sixto/ y le presto la obediencia demandando entõce de ser informado de nuestros costũbres q̃ nos aguardamos en los sacrificios diuinos. Estos jndianos que vimos en jerusalem son assi negros como ethiopes. Tienen gran zelo de bien visitar con mucha deuocion y honrra los sanctos lugares. Su oracion hazen muy deuota cõ prolixidad segun su costumbre. Aman mucho la pobreza. passan la vida con pobres viandas avn q̃ tengan muchas riquezas/ y bienes dela fortuna. Usan vestidos hechos de lino/ y colorados. Tocã las cabeças hombres y mujeres de paños azules. andã pies descalços. empero avn q̃ todo lo dicho tan bien aguarden: es mucho daño q̃ son caidos en muchos errores. Tienẽ ahun la circuncision como los moros/ no entendiendo los miseros tristes aquellas palabras del apostol paulo. Si os circũciedes no haures ayuda de cristo jesu/ ni os valera. Lleuã el caracter/ o señal de huego hecho en forma de cruz. vnos en las fruentes/ otros a medio de las mançanillas/ otros sobre las narizes. piensan q̃ por esto serã librados del original pecado del todo. lo qual yo viendo tome muy gran compassion de tal perdimiento: porq̃ parecen muy piadosos/ y de buenos costũbres. E por medio de vn interprete demãde/ q̃l era la causa de su cerimonia tã apartada d'la ley de xpo. dierõ me respuesta/ q̃ no tienẽ la circũcisiõ por sacramẽto de necessidad/ sino porq̃ xpo fue circuncidado y el caracter/ o quemar del huego era/ por lo que dixo san joan babtista. Cri-

sto venira por vos babtizar en spiritu sancto y enel huego. despues que fuerõ por nos informados dela obseruancia nr̃a romana: donde hauiã ellos prestado la obediencia: dixieron q̃ luego den de adelãte recibirian el santo babtismo como la yglesia romana recibe. Ahun tienẽ otros muchos errores/ q̃ celebrãdo la missa/ consagrã en pan fermentado. comulgã los niños en ambas especies. dan confirmacion simples sacerdotes. Tienẽ otros ritos y vsos muy singulares: empero apartados mucho delos nr̃os. en diziẽdo la missa/ vienẽ a ella todos con diligencia: y por especial en sus vestiuidades: en las quales hõbres y mujeres hazẽ grãdes alegrias. Baylan en corros/ aqui. x. alla. xx como se hallan: comiençã con altas vozes de cantar: baten las palmas/ andã los pies de salto en salto. esto hazẽ ellos mas en la vigilia de resurrecion q̃ otro dia ninguno del año: y tãto trabajan q̃ ya quãdo llega por la mañana lieuã algunos dellos cansados/ y sin recuerdo. Estos abbasinos siquier indianos: ahun q̃ en jerusalẽ y tierra sancta saben y entiendã la moriega lengua: y della quãdo les plaze vsan: no menos tienen su ꝓpio lenguaje y alphabeto: el qual tiene. xlvij. letras: segun en las siguientes figuras son escriptas.

Alphabeto siquier letra — delos indianos.

a	Le	pha	Beth	Theth	Ga	me	Le	dah	Le	zehu	he	vun
wuf	za	Ju	he	Thu	The	Thu	Jo	Du	ka	phu	La	me
Du	Do	Nun	Sadi	Mim	Thae	Thu	Me	Mim	E	Pfe	zah	De
Co	Ffu	Ke	Su	Sah	Nun	Tha	vuo					

Delos maronitas: y como boluieron: siendo herejes/ ala obediencia dela yglesia.

Debaxo el monte libano habita vna otra gente de los syrianos/ cabe la ciudad que dizen Biblis: en la prouincia dẽtro de phenice. Son mucha gente bien adreçada para la guerra/ dados alas flechas cõ desenboltura. Estos maronitas toman el nombre de vn hereje maron llamado: el qual defendia vna volũtad sola en dios: porende fuerõ condẽnados el y quantos le siguian/ en la sexta synodo de Cõstantinoble. Despues del dicho maron heretico duro este daño en los maronitas quinientos años/ q̃ hã

estado quasi sin ley/no acogidos entre los otros fieles xpianos: empero al cabo por la diuina inspiració/dexada toda su heregia: y cõfessando hauer mal errado: fueron por manos del patriarcha Emerico bueltos y restituidos a la yglesia: porẽde ahun q̃ todas las otras naciones dichas/ no trayan baculos en sus officios/ ni los obispos mitras/ni anillos / ni vsan campanas. esta gẽte dicha lo haze todo como nosotros. Su patriarcha fue al cõcilio general en roma/ q̃ fue celebrado por innocencio papa tercero. Estos no habitan ala continua en jerusalẽ/sino quando vienẽ por deuociõ/ para visitar los sanctos lugares/entre algunas festiuidades. No tienẽ ꝓpia letra q̃ scriuã/sino la chaldea/o la moriega/ delas quales vsan.

Comiença vna disputacion muy necessaria/fecha por este doctor y Dean: contra las leyes siquiere sectas de que scriuio.

Porque ninguno dende adelante pueda mal errar /por hauer hablado ďlas opiniones y sectas dichas: creyendo q̃ deue qualq̃era ser saluo en su ley misma: pues tenga creydo q̃ sea buena y plaze a dios delo que faze. Ha me parecido ser obra justa y necessario: traer por cõtrarios y verdaderos testigos y firmes/ en vna disputa: los dichos de nr̃os doctores passados: para q̃ repruueuen vn yerro tan malo y manifiesto. porq̃ pẽsando tomar saluació cõ estas leyes ni otras tan malas: no tomen veneno mortal/ q̃ sus almas buelua con poçoña. A qualq̃er xpiano es manifiesto/ser la fe vna/ vn solo dios/y vn babtismo: lo qual atestigua el apostol paulo. Dize se vna la fe verdadera: porq̃ del principio donde ꝓcede/ es vn solo dios: ante quien no hay/ ni enel puede hauer mutaciõ/ni ser ofuscado: por dõde paresce q̃ la razon formal de todos los creyentes deue ser vna misma verdad primera: en cuya ꝑte principalmẽte la fe se ayunta: la q̃l es vna lũbre infusa q̃ faze creer lo q̃ razon aprouar no puede: porq̃ si con ella se alcançasse: no se ganaria merito alguno. dẽde se concluye q̃ no se puede partir esta fe/ segũ la diuersidad delas creenças ni opiniones. pues luego esta nr̃a cristiana es verdadera: como se puede ver y prouar y es prouada por muchas maneras en muchos tiempos. claro se demuestra por ostẽsion de muchos milagros: como por testigo de grãdes doctores. tiene prophecias y reuelaciones firmes y ciertas. tiene como digna su buẽ respecto a solo dios. Tiene y sabe lo q̃ mas cõuiene ala creatura segun la razon al hõbre dada. Ha se demostrado al pueblo xpiano dios fauorable quando ha seguido esta fe q̃ guarda/y muy contrario quando segun ella no hizo la vida. Esta es la primera delãte dios en los sacrificios/en obras diuinas: como es ꝑmero el entendimiẽto entre las otras fuerças del alma de quien la fe es toda perfection: de lo q̃l sabe q̃ todas las otras creenças y leyes no siruẽ a dios: ante le sean muy enojosas: porq̃ ninguna despues dela nr̃a el nõbre de fe merecer no puede. Empo dexando lo ya muy cierto dela fe nuestra: veamos dõde haya nacido el fundamiẽto de tãto yerro: porq̃ aquel vencido y muerto/le caya encima todo lo mas alto de su hedificio. Dize se q̃ toma esto principio (el qual a muchos pierde y daña) enla muchedũbre delos dãnada y poca hueste delos q̃ alcançan la saluacion. De-

mandan porq̃ la misericordia de dios escoje tan poca gẽte para la salud siquer gloria: y dexa tantos para dãnacion: pues mayormẽte se crea ser presto para dar perdõ q̃ no la pena: y no sea menos la misericordia con que apiade/ q̃ la justicia con la q̃l condẽne. dende q̃eren estos errados dezir y han concluydo/ q̃ por la diuina misericordia: y por la bondad suya infinida/ jnmẽsa y muy alta/ q̃ puede qualquiera creer q̃ va saluo ẽn su ley/ o secta: pues crea q̃ plaze a dios aquella/ y sea tenida por el como buena.

¶ Traen ahũ otro argumento en esta manera Es gran p̃sunciõ q̃ pocos cristianos p̃tiendã ser saluos: como dllos mismos/ por no aguardar su ley segũ deuẽ/ la mayor p̃te sea cõdenada: y los judios y moros cõ ellos q̃ sean p̃didos En esta manera dizen q̃ no pueden ser aquellas sillas del cielo pobladas con tal poq̃dad delos escogidos. pues enel infierno mucho menor hayan de caber o puedã estar tãtos dãnados. o si parece a dios espediẽte/ siendo señor d todo el mũdo q̃ los mas tẽga encadenados metidos cõ clauos enlos maderos con muchos tormẽtos/ y no los quiera de mejor grado para seruidores/ o puede suffrir aq̃lla jnmẽsa misericordia q̃ tiene sin cuẽto tanto destrago y p̃dimiento de atormẽtados. O por qual razon creo dios tanta compaña dãnada? ha los criado para perdiciõ y para la muerte. Esto cõuiene alas riquezas de su bondad/ q̃ todos aq̃llos a quien saluar puede: vea ser q̃mados en el infierno. y ende los dexe. pues que sera de los que hazẽ por dios malas obras: y ahũ q̃ sea ello mal hecho/ haurã caydo con la ygnorãcia/ y le pensaron hazer gran seruicio. y los que suffren por dios tormentos en esta vida/ no solo ahun con mucha paciẽcia/ mas cõ alegria: como lo veemos en muchos hereges/ vnos por el huego/ y otros con cuchillo: y esto hazen por amor de dios: segun lo dizen y deuẽ creer en su coraçon. q̃ sin hauran en el otro mundo/ de condẽnacion/ o de la gloria.

¶ A los argumentos dichos arriba/ es de responder en esta manera. El yerro q̃ dizen q̃ puede ser salua q̃lquiera p̃sona en su ley/ o secta: es condẽnado/ y a muchos causa de su dãnacion: por q̃ si alguno q̃ere hazer vida segũ el cuerpo/ nũca mirando los muchos peligros de tal camino: q̃ pueden ser vistos bien cõ los ojos/ q̃lquiera caso de offension q̃ le veniere: no es marauilla q̃ se le cuẽte: ante sera mucha justicia. En todos los males y daños que pueden los hõbres guardar de no ser caydos: y se les presienta el conoscimiẽto de bien: o mal: cõ drecho padescen si en ellos caen. Comun concepcion es de los animos/ esta q̃ digo: la qual se puede muy bien percebir.

¶ Dela suerte misma/ yo si q̃siere yr a algun lugar: y no sabiendo cierto su camino: hallare persona q̃ me lo demuestre/ y no la recibo/ ni preguntare qual via lieue: si me perdiesse: cõ mucha razon se me contaria luego el yerro. esto qualq̃era le otorgara. Pues a mayor fuerça delo dicho es de saber. mas necessidad es q̃ vamos bien acostumbrados en la virtud q̃ no en los deleytes del cuerpo: con el saber y vista propia guardar nos deuemos delos peligros spirituales: en mayor grado que delos del cuerpo: y q̃ndo nr̃o saber no bastare/ deue se buscar luego el ajeno: quando por el suyo guardar no se quiera/ o no supiere: ni por el ajeno ahun que lo halla/ merece la pena: pues que por su culpa en ello cayo,

¶ Si vemos alguno que va errado en este mũdo: somos obligados de lo auisar de su peligro/ y specialmente se deue fazer quando errare la via del cielo. en esto el hõbre mas es tenido de aconsejar bien a si mesmo/ q̃ alos ajenos. dende se demuestra q̃ no inquirir ni pregũtar el drecho camino de saluaciõ: es negligencia mucho culpable: y se llama digna de ser condẽnada. En todo aq̃llo que por propio sẽso/ y cõ industria de su ingenio puedẽ alcançar/ como apartẽ el mal de sus almas/ q̃er sea por milagros/ y entendiendo las escripturas/ y no lo trabajã: su dãnacion justa les viene. y tales quãdo hazen el ygnorante/ es dela manera q̃ sant paulo dize. Estos que ygnorã: es q̃ no quieren el bien entender/ por q̃ no lo hagã. Si preguntare alguno/ diziẽdo q̃ dos contrarios predicadores: el vno bueno/ el otro herege/ tienẽ disputa: la qual por sus dichos/ ni por el ꝑpio sẽso q̃ alcãça no puede saber ni discernir qual tenga verdad: este pagano q̃ assi dudare (segũ lo reza el augustino) deue implorar las fuerças diuinas/ q̃ le illuminẽ por su clemẽcia/ lo q̃ por su ꝑpio saber no pudo bien determinar. Al estrangero dela ley cristiana/ que assi llamare alas puertas del cielo: piadosamẽte se creera dela diuina misericordia/ q̃ se le deuen con razon abrir: si por negligencia de su manera no lo perdiesse.

¶ Ahun se dize q̃ si algũ malo y engañador/ debaxo la sombra de bueno/ ya engañare a otro simple q̃ poco sabe/ de algũ yerro de infidelidad: diziẽdo q̃ dios suele apartar los coraçones q̃ no le crean: o tales yerros. A esto respondẽ segũ el psalmista/ y segũ el sabio en los ꝓuerbios. Nuestro señor dios es guarda delos q̃ bien le quierẽ: guarda la salud dlos justos suyos: y defendera los que anduuierẽ en la simpleza. Ahũ yo digo/ q̃ como sea el entendimiento humano creado para inquirir y biẽ conocer toda la verdad de nr̃a salud. deue qualq̃era ser muy despierto contra este yerro. porq̃ si de otra suerte lo hiziere: con tal descuydo y negligencia puede ser damnado.

Entre lo dicho a mas cumplimiento es muy sabido/ q̃ qualq̃er pone mayor diligencia para q̃ traya en fin sus negocios mas q̃ los ajenos: pues ya parece q̃ nr̃a virtud intellectiua/ es mas prompta y facil para dios inq̃rir/ q̃ no a qualq̃era otro negocio: y mayormente q̃ el es mas presto en dar socorro/ de bien atraer a si aquellos/ q̃ por amor y voluntad llegar se le quieren.

¶ Considerado lo q̃ arriba ya se ha dicho: claro parece como los errãtes en el camino dela verdad por ygnorãcia: yerrã por su culpa/ y cõ dãnada forma ygnorã. No se hallara enellos algũo q̃ negligente no haya seido/ en inquirir la cierta verdad/ q̃ salud nos trae. esto se haga por su ygnorãcia/ siq̃er por no preguntar a otros: o no implorar el fauor diuino: o no haziendo lo q̃ deuia. Quien es negligẽte de obrar el bien q̃ conocio hazer deuiera: es merecedor q̃ no alcançe de hazer aq̃llo que ahun no sabe. En qualq̃er ꝑsona es de tener tal esperãça/ q̃ por su propio entendimiento algo alcançare con diligencia: es augmentado cõ mayor medida por la diuina inspiracion q̃ le reuela y abre camino/ como le plaze/ delo que no era el sufficiente por si entender. esto mismo puede venir por alguna predicaciõ: como parece biẽ manifiesto en aq̃l noble gentil centurion llamado Cornelio/ q̃ siendo temiente a dios y deuoto/ le fue enbiado el apostol pedro: porq̃ le abriesse y demostrasse la cierta verdad que

dessea ua: lo q̃l se scriue a .x. d̃los actos delos apostoles. Digo yo ahun q̃ si alguno se apartasse dela compañia de todos los hõbres: y solo biuiendo se diesse amiẽtes al entendimiento: con lo q̃ podria ver y pensar de toda la obra y curso mũdano q̃ siẽpre anda: no es marauilla si abastasse de conocer a su creador: lo qual entendido si bien andouiesse/ dios nr̃o señor las cosas mayores le demostraria/ q̃ por saber ꝑpio llegar no pudiera. porende se deue creer y pẽsar/ q̃ a ninguno dios desempara/ ni le fallesce/ quãdo cõ amor y diligencia llegar se le q̃re. ya lector ver puedes como satisfaze (segũ me parece) lo q̃ se ha dicho d̃los que yerrã por impiedad/ como es justa la dãnacion: empero ahun por otra manera mas euidẽte declarar se puede. La volũtad libre del hombre es obligada del mal desseado: si quier querido/ ser apartada: y q̃ por algũ cõsentimiẽto enel caer pueda/ ni se incline: por la misma forma es obligado el entendimiento de se apartar del mal q̃ creyo: y nũca en el mas cõsentir. y esto sea por ꝑpia lumbre/ o saber q̃ tenga/ o por el ajeno. lo ꝑpio se dize el escodriñar dela verdad. y lo ajeno es el auiso del poder diuino que jelo reuela: pues assi como la libre volũtad enel mal querido es condennada/ si lo consiente. lo mismo se guarda d̃l mal creydo por entendimiẽto. ya vale razon q̃ toda persona deue a si mesma bien corregir/ si q̃er castigar: o por las formas dichas arriba q̃ lo ꝓcure. Ahun yo digo q̃ no es tenido en algo menos el entẽdimiẽto nr̃o humano q̃ propio desseo. no es conuiniẽte por affectiõ amar a otro de dios cõtrario/ ni al entender por lo semejãte. lo q̃ se dize no ser amado por el dessear: es no ser creydo ni conoscido por el entender. Assi q̃ paresce como el dicho entendimiẽto ciertas leyes tiene y es limitado q̃les cosas crea/ y quales pueda ignorar sin pena segũ dezimos. porq̃ ignorancia es en algunos actos dañada: como la creença es ya en otros enlas dichas sectas. Empero en todo esto se guarda: q̃ no pecca tãto el ignorãte quãdo mal faze: como el otro q̃ algo sabiẽdo/ cõtra su cõsciencia los yerros comete.

¶ Dizen aun por q̃ hizo dios tal muchedũbre de generaciones para q̃ sean los mas dãnados. es cosa cierta: que los creo delas riquezas de su bondad: y les ha dado magnificos bienes. empero las penas sino que fuessen justas por su culpa y biẽ merecidas nũca jelas dio. ansi otorgamos/ q̃ la justicia diuina es causa efficiẽte dela dãnaciõ: para los malos: q̃ otro mas justo ni razonable pensar se podiera: por q̃ los males ya cometidos por ellos es causa q̃si material de su perdimiẽto: assi alabada/ por justo juyzio es la justicia q̃ los condenna.

¶ Que sea mayor la compañia de los condẽnados q̃ delos buenos: la experiencia se nos demuestra/ y hallaras la semejãça. Siẽpre se halla mayor q̃ntidad de cosas baxas/ q̃ de las otras de mucho ꝓcio: mas presto podemos hauer los metales de plomo y fierro/ que oro ni plata: y mas guijarros/ peñas/ y rocas q̃ diamantes: mas robredales q̃ cedros y palmas. por la misma forma se hallarã entre los hõbres mas locos q̃ sabios: mas malos q̃ buenos: porq̃ assi lo habla el sabio. Es infinido el cuẽto de los locos. Vemos muy claro como en tanta multitud de gẽte ha dios ordenado reyes tan pocos/ q̃ no los puso todos en tal grado. y quãdo esto en lo tẽporal assi le plugo/ por q̃ ninguno se marauilla/ si aq̃lla gloria

del cielo grãde a pocos es dada: pues dela presente no se hallaria cõparacion ala tan alta: y es ya menos de marauillar: porque poquitos vã el camino para la ganar: y muchos andan la parte contraria: para que no puedan llegar a ella/ ni la conozcã. pues quien trabaja con todo studio de alcãçar el fin dañoso/ es mucha razon q̃ dado le sea: q̃ si alguno enel pozo diere delas tinieblas/ por culpa le viene de sus defetos: y quãdo los pocos ala gloria suben: es por virtud dla diuina bõdad q̃ le plaze

¶ Alo que dizen: porq̃ dios creo tãta multitud: pues q̃ primero vio la prouidencia su condenacion. Digo q̃ si esto es marauilla: es mucha razon q̃ por el contrario nos marauillemos: como a los mismos dio tantas bienes. y porq̃ le fueron del todo ingratos en tantas mercedes q̃ les haya hecho. porende se deue assi sperar la misericordia de nuestro señor: q̃ della pensando/ su cierta justicia no se oluide. la qual conserua/ rige/ y nodrece: lo que ha creado la misericordia. y los ingratos de su beneficio por merito dãna. pues que marauilla de tal perdiciõ/ si ellos mismos fueron la causa: y ella por drecho los condeno. No te marauillas letor en q̃ forma el sol escalienta/ el huego alumbra: la misericordia de dios dio al hombre muchos beneficios. pues ya no tẽgas a marauilla si la justicia suya condena los que son rebeldes. no se marauillan si el labrador coge lo que siembra/ por la parte misma quien ha mal obrado/ es bien que lo pague. porẽde a. vij. del eclesiastico paresce scripto. No hagas los males/ y no seras dspues por ellas cõprendido. y mas este mismo. No siẽbres el mal entre los sulcos siquier pisadas de justicia: y no cogeras el fruto doblado por siete vezes. el apostol paulo a. vij. capi. alos galathas dize/ que qualq̃ere tiene de coger lo que sembrare. si fueremos buenos/ no sin fruto bueno. si mal hazemos/ la pena se spera. bien escriuio el ecclesiastico a. xv. capi. Creo dios al hombre dende su principio drecho y bueno: al q̃l en mano de su consejo mismo dexo. puso le delante agua y fuego: porq̃ tomasse lo q̃ le pluguiesse. tiene p̃sente la muerte y vida: ser le ha dado qual mas le pluguiere.

¶ Dizen mas despues/ porq̃ la diuina bondad çuffrira tanto destrago de hombres/ creados y hechos por ella: o si recibe delectaciõ: quando les tormẽtã enel infierno. A lo qual damos assi la respuesta. Dios propiamente no se delecta defuera del mismo. y quando le plegan penas/ o tormentos q̃ han los malos/ es porq̃ son buenas. conoscerã los escogidos q̃nto la justicia en ellos obra. y como parece mayor enel cielo: q̃ al presente se puede juzgar aca en la tierra/ ni conocer. sera cumplido aq̃llo del psalmo. Gozara el justo quãdo viere hazer su vẽgança. lauara sus manos en aquella sangre delos peccadores. Pues/ o lector bien hauras esto por marauilla/ dela sabieza de dios y bondad: q̃ vsa de penas contra los malos: para mayor bien delos escogidos. Inestimable sera el gozo del otro mundo alos buenos y justos: quãdo cada vno mucho alegre diga el psalmo. Cãtare a ti señor el juyzio y misericordia: dõde sera duble la forma del dicho cãtar mucho alegre. La misericordia enlos escogidos: y el juyzio enlos condenados. Serã metidos enlos tormẽtos por sus pecados: y penarã porq̃ la justicia sea cũplida. entõce los justos podrã conocer la obligaciõ q̃ ala diuina bõdad aguardẽ/ q̃ndo alos otros ya siẽpre vean entrar en las penas/ llorar y gemir

las quales ellos cō el fauor de dios vēcieron/y apartaron.

¶ Por las cosas dichas a ti lector sera manifiesto q̄ la diuina bōdat se deue loar eñsto: q̄ alos malos despues del p̄mero ser q̄ les dio: les da la vida/ bienes/y muchas riquezas tp̄ales/y siempre grosas. y q̄ndo no les da otras mayores: no se causa esto porq̄ retrae su ancha mano de p̄tir los bienes: empo porq̄ son ocupados en vanedades/ y no le siruē. assi es muy justo q̄ menos recibā q̄nto mas alexos d̄l se ap̄tan. esto acaeçe como del sol/ q̄ tiende su lūbre sobre mucha gēte: y q̄ndo algūos no son alūbrados: es porq̄ huyē y se apartā: y no por su lūbre/q̄ tantos la pueden tomar como quieren.

De las causas dela variedad de tātos errores siq̄er sectas.

Si p̄guntare algūo porq̄ haya en el mundo tāta diuisiō y variedad de errores y sectas: ahun q̄ ya sea en algūa forma por nos declarado en lo de arriba: eñsto p̄sente sera d̄clarado mas abiertamiēte: porq̄ mejor entēder se pueda. La causa p̄mera de tātos defetos y diuision/es el pecado d̄la negligēcia por cuyo empacho el fauor diuino es d̄ los hōbres mal req̄rido. si q̄ere ser pueda por otro qualq̄ere vicio q̄ turba la gr̄a diuina/o su camino santo nos ip̄ide. Es mereçedor de no alcāçar de dios ayuda/q̄en della no cura. y por buē drecho la diuinal graciosa lūbre no alūbrara los coraçones/en cuya guarda el pecado pone. q̄ere la razō ser escurecida q̄lquiera casa/q̄ alos rayos d̄l sol tācare las vētanas y puertas/porq̄ no entrē. La fe por cierto no es natural: porq̄ si lo fuesse/vna seria entre los hōbres de todas las sectas y diuisiones. y no hauria tāta enemiga en las volūtades empo es fecha por eleciō de nr̄o señor/ y es dō gracioso: porēde se deue demandar a el como dios q̄ la de. por esta razō dezia vno a xp̄o (segū san matheo a ix. ca.) Creo yo señor: da me ayuda en esta mia incredulidad. y el apostol alos ephesios. ij. ca. les dixo. Soys fechos saluos en gr̄a por fe: lo q̄l no fue de vosotros mismos: por q̄ ha sido el don/o merçed gracioso de dios. Como no vemos el sol si no por medio de su lumbre: assi el sol claro de intelligencia/ si por el medio d̄ su gracia misma no puede ser visto. Empo porq̄ son muchos rebeldes/no veran su lūbre/ que se dize dios/y ciegos quedā. Hay otra causa que da empacho: la q̄l se dize vn apartamiento del entender en aq̄llas cosas q̄ creer deuriā/ o q̄ les puedē induzir a ello. y son embueltos en sus errores. Esto es assi como quādo buelue alguno sus ojos de lo q̄ ver ni mirar le plaze. Son estos contados en los q̄ digo todos aq̄llos q̄ sus opiniones falsas y malas abraçā/y quierē/ sin querer oyr la verdad cōtraria de su falsia/q̄ les pudiera dar el remedio/y no lo acogē: tāto es el odio: tanto aborrecen la cierta verdad: q̄ndo jeles dizē: q̄ siēpre se van haziendo peores/ en sus grandes errores endureçidos: porq̄ no les plaze pēsar lo contrario de su volūtad/por mala que sea. tienen razones falsas y malas: para que resistan a quantos el biē les amoniestan/cōtra la gracia del spiritu sancto/que por ellos habla. porende se dize aquello del sabio/ alos. xviij. de sus p̄uerbios. No toma el loco las buenas palabras dela prudēcia: sino le dixieres el mal q̄ rebuelue por su coraçon/y dētro tiene. No es del hōbre tener los ojos al colodrillo / ni ver sin la vista: ni entender por la misma forma las cosas de q̄ su entendimiēto/ quiere

apartar. no qeren los tales oyr los milagros/ ni sctās palabras/ ni las razones q̄ dā los doctores: por cuyo medio pudierā ser a la fe induzidos. en tal manera no es marauilla q̄ siēpre biuan en sus errores/ y en ellos muerā. tales llamo todos los moros y otros como los dichos d̄ sectas erradas/ q̄ son obstinados en sus conceptos y heregias: q̄ no guardādo la sana doctrina: bueluen al desseo de sus coraçones. hauiēdo maestros q̄ sus oydos les fichā d̄ viēto/ de la verdad siēpre apartados. a las mētiras y fabulas falsas luego cōuertidos Esto scriuio el apostol paulo. ¶ Hay otra causa/ o razō por q̄ las diuisiones y sectas nacierō. y es por la grāde subtilidad de lo q̄ deue ser firme creydo / adōde no puede la grossitud del entēdimiēto humano llegar. por esta forma: no es marauilla / si lo q̄ sta puesto d̄ baxo la fe: la turbaciō del entender / y nr̄o ingenio ver no las puedā: como hay algūos/ q̄ tienē la vista gruessa turbada y no podiēdo ver el cabello delgado q̄ cuelga delāte sus ojos: qeren cōtender q̄ ansi no sea: contra quātos qera q̄ ge les digā. En esta manera las cosas q̄ son de creer por fe/ la grossitud del entēdimiēto delos indoctos/ y vulgares hōbres no las alcāça/ por ser subtiles/ ansi no las creen y cōtra ellas siēpre cōtiēden. Hay otra causa: la q̄l es vna distancia grāde q̄ tiene los hōbres lexos apartados d̄l lugar dōde las cosas creibles hallar se pueden. Esta lōgitud / o apartamiēto: es impericia/ o mal exercicio q̄ damos en ellas: como lo habla el Aristoteles. los hōbres imperitos/ qer insipiētes/ o no enseñados: ansi entienden las cosas subtiles q̄ndo speculā/ como si stuuiessē mucho alexos/ ahū cerca stādo. Los q̄ stan enbuelto enla posada sensualidad: mucho se apartā d̄lo diuino/ q̄ deuē creer/ y es inuisible. por ende no puedē llegar arriba/ pues con mal estudio sin buē exercicio nūca se acercā/ pues q̄ marauilla si no lo vean. Quierē el humano seso por guia: el q̄l es muy ciego p̄a lo diuino. esto les faze dar en las redes de muchos errores porq̄ nūca huyē los peligrosos y daños d̄la salud. Aun otra causa es la locura de muchos q̄ quierē por si entēder cōel natural entendimiēto/ lo q̄ ansi tomar no se puede: como si algūo de ver/ trabajasse cō vista de hōbre / algo q̄ a penas cō la del aguila muy penetrāte no alcāçaria. la misma razō es el ingenio qer entendimiēto nr̄o humano q̄ no alcança las cosas dela fe: si por el diuino lūbre de arriba no es alūbrado. Los q̄ tal trabajā del todo ignorā la capacidad: o cierta mesura de su ingenio: ansi lo q̄ no tomā por ellos / piēsan/ o albitrā q̄ nūca puede ser en natura. Estos no sabē como el nr̄o entēder humano: es mesurado / y se le puso limite cierto en su natural capacidad: quādo le creo aq̄l muy alto dios / creador de todo el mūdo: p̄a el dexādo muchos secretos: que reuellasse quādo le pluguiesse / y a quien le agrade.

¶ Despues d̄ traydas ya nr̄as causas es de traer otras / q̄ asignā los sacros doctores ansi diziendo. Todas las sectas y diuisiōes. o vienē por mala inuestigacion / como enla phisica natural p̄tiendē/ o p̄tendierō muchos philosophos/ q̄ no hauria fin este mūdo: quieren aprouar cō naturales razones desnudas/ lo q̄ alcāçar de dios no puedē: y esto seria peruertir toda la sacra scriptura. O ya proceden por el peruerso entendimiento q̄ atribuyen a lo q̄ esta scripto enla ley de dios y del redēptor: como ha sido de muchos hereges/ pueden proceyr por desordenada d̄lectaciō

como aq̃lla delos epicuros q̃ todo su bien pusierõ algunos enesta vida y sus plazeres. y es d̃ pẽsar q̃ los p̃meros philosophãtes/ q̃ se jactauã ser sapientes: tiene se por cierto no ser escusados del graue peccado de infidelidad: de q̃ asigna vna tal razõ el apostol paulo/ enel primero delos romanos. Sera reuelada la yra de dios siq̃er la vengãça del graue pecado cõtra lla fe por la iniusticia cõtra los costũbres q̃er obras d̃ dios: porq̃ detouierõ la sana verdad a si reuelada. lo inuisible de dios conocemos/ por las cosas hechas aca entẽdidas. y conociendo por ellas mismas la diuinidad no hay escusa d̃ n̄ras faltas. porq̃ segũ el bien q̃ nos hizo: no le alabamos/ ni gr̄as rendemos. empo andamos enlas vanedades delos pensamiẽtos n̄ros turbados. sõ escurecidos los coraçones delos errãtes/ diziendo ser sabios: locos boluierõ. mudaron la gloria del incorruptible dios verdero: en semejança delas corruptas ymagines brutas/ de aues/ serpiẽtes y animales de quatro piedes. esto entendamos porq̃ dexando a su creador/ ydolatrarõ en muchas maneras d̃ anialias. porende los puso y los ha traydo enlos desseos malos dañados de sus coraçones: y enel sẽso quier entẽdimiẽto errado ya muerẽ dãnados. Los sacros canones traen lo presente contra los hereticos. Qualq̃er persona q̃ atentare/ o entender quisiere la sacra scriptura/ cõtra el sẽso del spiritu sctõ: herege se puede llamar: ahun que dela yglia no se aparte. Aquel se dize beuir cõtrario enel entẽder la sctã scriptura/ q̃ la expone si q̃er declara cõtra la verdad/ q̃ sta declarada por los doctores dela yglesia/ la q̃l reuelo el spiritu scõ. Por ende aq̃llos q̃ mal hablarõ/ sẽbrãdo veneno de mal entender enla scriptura/ son todos hereges. si corregidos y amonestados de la yglia no se cõuiertẽ y dexã sus falsas y malas opiniones q̃ hauiã tomado. Los terceros hereges como hã estado los epicuros y semejãtes/ q̃ hã pecado enla eleciõ de albidrio/ y su mal apetito y volũtad p̄pia adereciẽdo a su malicia y esto en dos maneras puede venir. la primera viene: porq̃ inclinarõ en algũ habito dicho vicioso/ lo q̃l es malicia: y es de costũbre malo de pecar. cõ esto los tales pierdẽ esperãça: y como cauallos desenfrenados dan enlos vicios. cõ lo q̃l acuerda lo de jeremias a .xviij. de sus capitulos. ya desesperamos: y andaremos despues d̃las n̄ras cogitaciones/ o piẽsamiẽtos: y enla maldad de sus coraçõnes/ cada q̃l de nos mal obrara. La forma segũda es: q̃ alguno por menosprecio desecha y lãça/ lo que pudiera cõ el resistir ala eleciõ de su delicto/ como la sperãça por desperacion y el temor mucho presumiẽdo/ y por otros tales. hazen lo esto por mejor peccar. porẽde escriue aq̃l grã sabio en sus p̃uerbios. El malo q̃ndo enel p̄fundo de sus males viene: los menosprecia. en esta manera el entẽdimiẽto es apartado d̃la v̄dadera cõsideraciõ/ y no q̃ere cõtrapesar los vicios. Dẽde fueron nacidas y sẽbradas muchas heregias: delas q̃les haze mẽciõ el decreto. q̃stione. iij. c. quidã. y ẽtre las otras d̃ .xxiiij y todas estas ahũ q̃ no sea por vna medida/ son ya juzgadas por ĩfieles. Es de saber q̃ infidelidad en dos maneras es entẽdida. la primera solo por negaciõ/ como el q̃ nũca entro ẽla fe: ĩfiel se juzga como sin fe q̃ nunca oyo algo de aq̃lla. En esta forma no tiene razõ p̄a el pecado/ sino p̄a pena/ porq̃ ha seguido la tal ignorãcia de lo diuino dẽdel pecado del padre p̃mero. Los q̃ de tal suerte son infieles serã dãnados/ q̃nto

ala pena del sentido/ por hauer hecho pecados algũos / q̃ sin la fe no se remitẽ. no se codẽnã por el pecado de ĩfidelidad/ sino por la pena del solo daño: por ende dize nr̃o redẽtor/ capi. xij. del euãgelista. Si no viniera y les fablara/ nũca pecarã. En otra manera entẽder se puede: como si algũo viene de fecho cõtra la fe/ o por oida la desprecia/ segũ se scriue alos. l. de esayas. Quiẽ ha creydo lo q̃ de nos oye. enesto ꝓpio se cũple la forma de infidelidad. y por tal suerte no es pecado simple: mas graue. nasce de soberbia: dela q̃l viene q̃ por menosprecio no q̃ere algũo ser sometido alas verdaderas reglas dela fe: ni al muy sano entendimiẽto q̃ dan los doctores. assi queden hechos inobediẽtes con rebeldia contra el sũmo pontifice nr̃o cabeça d̃la ygl̃ia romana: en cuya ꝑfidia y vicio quedan estas naciones arriba nombradas/ q̃ siempre debaxo la triste sombra dela muerte mueren.

De los latinos de jerusalẽ.

Despues de auer dicho los errores de aq̃llas sectas arriba nõbradas. esto q̃ agora dezir q̃remos: es d̃los latinos frayles menores los quales habitã en jerusalẽ: varones muy buenos/ cõstãtes en la fe catholica: en cuya ystoria como la mas noble y ꝓuechosa/ luego firmaremos d̃l todo el sello/ para cõcluyr delas naciones: q̃ segũ verdad en pocas palabras hauemos hablado de sus grãdes yerros: cõ q̃ se ayuntẽ ala cõpañia y cõgregacion de sathanas. ya de muchos años passados estauã/ y eneste nr̃o tiẽpo muy biẽ continuã los religiosos q̃ hauemos dicho por nos latinos/ y por los moros frantzcos llamados. Son fijos y frailes de san frãcisco/ a q̃en enbiã sus prouinciales y sup̃iores: y como algũo falta/ o muere luego ponen otro en su lugar: hazẽ la vida segũ su regla. biuẽ de limosnas que los peregrinos deuotos les dã/ y delas q̃ reyes y p̃ricipes xp̃ianos jnbiã por la deuociõ delos muy sãctos lugares q̃ guardã. Quãdo la gẽte peregrinãte llega cõ ellos es biẽ recebida cõ grãd caridad: tratã los cõ gracia/ demuestrã les todas las estaciões Curã los doliẽtes cõ diligẽcia. tienen su casa/ o monasterio en mõte sion: en la qual biuẽ fasta vnos. xxiiij. frayles. A cerca dẽde hay vn monasterio en q̃ morã monjas de sctã clara fasta. vj. o no menos religiosas/ el qual ellos tienen de baxo su guarda. tienẽ el templo de nuestra señora en bethleem/ dõde se guarda el sancto pesebre de christo jesu nr̃o redẽtor/ despues lo mayor dela cura suya y mas ꝑncipal d̃ todo lo dicho es: que siẽpre tienen dos frayles cerrados dentro del sctõ sepulchro de cristo y estos mudã en sus ciertos tiẽpos como les parece y es necessario. todos los lugares y ꝑsonas dichas han de ministrar y tener cura estos. xxiiij. frayles menores/ y ende reçiben y çufren trabajos y fatigas a la continua: Como se puede muy biẽ creer: pues entre tantos jnfieles morã/ y de otra p̃te los malos hereges delas sectas dichas: traen los cõ muchas penas/ affruẽtes y afflicioẽs/ y passã la vida en amargura cõ mucho trabajo. Es mejor dezir q̃ çufrẽ penas y ganã la gl̃ia/ y assi penãdo reynã enel mũdo/ porq̃ seruir a dios es reynar: biẽauenturados pues cõ pasciencia lo q̃ çufran tomen. y piẽso q̃ ninguno delos peregrinos pudiesse passar alla seguro: si estos frayles ende no fuessen. porque los moros/ y en mayor grado los otros hereges delas otras naciões/ tienẽ de nosotros mucho enojo/ y nos abhorrecẽ/ y mal nos q̃eren.

Siguese vna oracion que haze como dolorosa/por la tierra sancta.

QUando se piésa en lo ya dicho: qual fiel xpiano amador feruiente de cristo jesu/ no derramara lagrimas tristes. quien cō hieremias no demandaria el agua encima de su cabeça/y para sus ojos fuētes q̄ llore noches y dias. dexar no lo puede quien ha mirado/ y quiere pensar enla terrible dessolacion de la tierra sancta: que por los del rey delos reyes fue consagrada. y hay dolor agora la vemos fuera del poder de los christianos: donde todo nuestro bien y salud houo fundamiēto: y tomo su fin toda la obra dela redencion. Es de hauer mucha manzilla: es lamentable assi el dezir/como quien le oye. que donde se hallan fasta .xxxx. fieles cristianos/ haya tanta gente de los infieles assi delos moros/como de otros herejes dichos/ apostotado fuera d'l jugo/ fuera del mando dela obediencia dela yglesia. Ahun es mayor causa de tristeza y de llorar/y dar gemidos sin medida: que toda la tierra circūuezina de jerusalem: toda illustrada/toda bendita por las pisadas/ por p̄dicaciones/ por la doctrina/por la passion de xpo jesu: donde el rey diuino y hōbre fecho/ resuscito/ subio alos cielos/ fue transfigurado ante de su muerte: q̄ la posseean tātos herejes/y tantos moros: ya de .cc. y cerca .ccc. años tomada fasta nr̄o tiēpo. No solo deue llorar el xpiano: empero con mucha deuoci on deue orar a dios/que buelua sus ojos de misericordia sobre tātos males: y dela lumbre d'l vulto sancto suyo sobre nos q̄ veamos lūbre q̄ merced nos haya: quiera leuantar la perfida gente dela tierra sancta: porq̄ tenida de sus fieles/ en ella siēpre sea seruido y loado/ dias y noches su nombre llamado. En el tiēpo antiguo aquel propheta sancto daniel/quando fue puesto en captiuidad/estaua llorādo sobre los rios de babilonia por esta ciudad y tierra sancta de jerusalem: al qual deuemos seguir/ diziēdo. Señor dios pecamos y mal fezimos cōtra tu justicia: empero sea la yra tuya cō el furor de tu ciudad y monte sancto de syō q̄tada: por nuestros pecados/por nuestras maldades y de nr̄os padres/jerusalem y la tierra sancta es ocupada de los infieles en vituperio de tus cristianos: pues ya señor dios/ exaudece nuestras oraciones: demuestra tu cara sancta sobre tu santuario: el qual es desierto. Mira señor de tu alta silla dende tu assiento: piensa de nosotros. O nuestro dios/y por ti mesmo inclina señor la tu oreja: abaxa te y oye. Abre tus ojos: y vey la nuestra tribulacion: y sobre aquella ciudad tuya sagrada: sobre la q̄l es el tu nōbre ya inuocado. Eres tu señor de todo el mūdo: y no hay q̄en pueda resistir a tu magestad: porq̄ debaxo de tu mādado es todo metido: y en la tu mano es toda la tierra/ hasta los drechos de nr̄os reynos: porēde señor tu rey de los reyes/ hayas merced del pueblo tuyo: porque se trabajā nuestros enemigos/ como nos trayan en perdicion/ y destruyr puedan tu heredad. No desprecies aquella parte que redemiste: empero queres ser piadoso para tu suerte de tu herencio/ que los estraños aca no digan/donde esta el dios del pueblo cristiano. Sea vengada contra los infieles enemigos ante nuestros ojos toda la sangre que derramaron de tus seruidores. parezcan delante de tu conspecto los grandes gemidos de tus pobrezillos. Manda señor segun tu potencia todos los fijos

delos homicidas que nos persiguē. da les el pago por siete tantos/porq̄ blasfemarō de tu sanctidad. Nosotros ouejas de tu rabaño cōfessaremos a ti para siempre. de generacion en generaciō tus alabanças te cantaremos.

Siguese vna forma de llāto delа tierra sancta con el oriente.

Entre lo traydo ala memoria mietra q̄ tu letor algo leyeres: como piadoso deues en mayor grado ya gemir: q̄ la tierra sancta con su ꝓuincia que se llamo de promission/ con la ciudad del sanctuario/o toda la parte de oriente/ q̄ tantos reynos y tierras comprende: sea pisada y ocupada por tantos hereges. es lamētable q̄ le oyamos/ni q̄ se diga. O venenosas viboras y malas/aq̄llos ꝓncipes de tanta maldad: como fuerō Arrio/Apollinario/el malo Eutices/ Nestoriano/ Sabellio/ Pelagio: y otros muchos heresiarchas: los quales rompida y vituperada: la fee destruyeron quasi enel mundo. Pues aq̄l fiero puerco dela selua el falso propheta maldito Mahoma/quāto mal ha hecho: y por nuestros tiēpos peor lo sigue. Quien puede sus ojos tener vazios/ q̄ siempre gemiendo lachrimas no eche: como sepamos aquellas tierras de tanta nobleza ser perecidas y apartadas dela fe cristiana: las quales fueron por los apostoles llenas de doctrina de predicaciō por mucho estudio bien trabajadas / y aqueridas con gran sudor. toda el asia de tal anchura: donde san joan euāgelista houo fundado siete yglesias/todas cathedrales. la noble affrica: la opulente tierra d̄la jndia: grecia la noble: y toda la tierra oriental: por muy sabidos padres y doctores toda enseñada. donde predico el augustino/piedra preciosa en los doctores/organo special dela diuina sabiduria: padre singular delos theologos/ llamado por drecho/ martillo muy fuerte contra los hereges. Quātos actos hizo johan crisostomo aquel obispo de constantinoble/ q̄ fue llamado boca de oro/ por prerogatiua en la doctrina. El inclito martir y elegante orador Cibrian/ obispo de carthago. El athanasio muy insigne obispo de alexādria. Joan damasceno. gregorio misceno/aquel Hilario pictauiēse/el gran Basilio de cesarea. cuyo merecer de tales varones/ quando se houiesse de traer escripto/ no abastarian papel ni manos. Empero despues nascieron espinas/y muchos dolores tomaron sus tierras. O como todos de huego ardē: es mucho de temer como han caydo delante de dios por sus pecados. O como es buelto el color de oro todo scuro: perdio lo mejor. son derramadas todas las piedras d̄l sāctuario/ por las cabeças/o medio las plaças. Dōde son aq̄llas nobles yglias/ insignes sedes patriarchales. Alexandria y Antiochia: Hierusalē/ Cōstantinoble: cuyas alabāças ningū orador por excellēte q̄ fuesse/ acabar no puede O roma/ señora de todo el orbe/como te soliā ser obediētes las dichas yglias quāto se mostrauā a tu costado: y puesto q̄ tienes el principado porq̄ san pedro te consagro/puesto en tu silla cō su martirio. Despues la segūda fue alexādria: por q̄ san marcho euangelista en voz y nōbre del señor san pedro la cōsagro. dēde obtouo el honor tercero la d̄ antiochia/ dōde el dicho padre ꝓmero tuuo fasta. vij. años la silla: y despues puso en su lugar a santo ignacio fecho ya obispo. y ende salio el ꝓmero nōbre delos xp̄ianos. despues delas dichas fue cōstantinoble/ la qual nueua roma

fue por cõstantino magno llamada: el qual con muchos nobles romanos en forma insigne le dio fundamiento. Al fin dezimos dela ciudad de jerusalẽ: la q̃l jesu cristo con su misma sangre dexo cõsagrada. Estas despues de ti la grã roma mucho cercanas virgines tuyas erã offrecidas al redẽptor. Empo hay hay q̃ son muy alexos de ti ajenadas/ en heregia todas enbueltas y apartadas dela simpleza dela fe cristiana: las quales como adulteras andan cõ satanas/ lexos de su sposo xpo: porende sea dios muy loado: porq̃ resplãdece y nace alegre el sol de justicia en ocidẽte: y en la tierra oriental aq̃l lucifer q̃ assento su throno encima de los planetas. Aca tenemos la luz del mũdo/ el sal de la tierra/ siq̃er sapiẽcia: ende los vasos de oro y plata. Alla tienẽ mucha escuridad y las tenebras espessas y tristes/ y la ymagẽ dela fiera muerte. Tienẽ el sal siq̃er sapiẽcia de indiscreciõ: el qual segũ quiere y dio por sentencia nr̃o redẽtor para nada vale/ sino q̃ sea fuera echado: y ende se pise todo por los hõbres. Tienẽ los vasos apenas de fuste los quales vergas de hierro y el continuo incẽdio y ardor cubrẽ. Enesta manera es ya caydo fasta el suelo / todo corrupto el oriente: es ya su gente al furor antigo y males buelta. la impartida y toda sana vestidura sancta de xpo jesu (q̃ es la fe suya) toda es hecha por ellos pedaços/ ya son rebeldes. No q̃erẽ saber q̃ la yglesia sancta romana/ no solo tuuo el principado por los apostoles: empero por nr̃o jesu redẽtor/ que a san pedro dixo: tu eres pedro/ y sobre la misma piedra fundare la mi yglesia. y cõtra ella no haurã fuerças las fieras puertas delos infiernos. y lo q̃ ligares aca enla tierra/ sera ligado alto enel cielo: y lo q̃ soltares aca: sera suelto en el cielo. pues xpo solo assi la fundo: y fue leuãtada sobre la piedra dela fe nasciente: y la comendo al buen clauario de la eterna y terrenal vida toda juncta. ya le encomẽdo los drechos del impio celeste. Fue la dicha yglesia romana cõstituida por cabeça de todos nosotros y como la puerta es por el quiçio siempre regida/ assi las otras yg̃las del mũdo/ dende aq̃lla se han de regir segun la diuina disposicion. deue gozar del priuilegio/ segũ que goza de auctoridad. porẽde puede hauer algũ dudo/ q̃ qual quier q̃ vẽga cõtrario a ella jnobediente/ se llama herege/ si quiera es cierto q̃ haura caydo en heregia. quebranta la fe/ si contradize lo aprouado/ y hecho por ella: la qual es maestra y madre de la fe. Assi el ambrosio bienauenturado cõfesso que todos deuẽ seguir ala yglesia romana: como a maestra y madre dela fe. Lo mismo hizo el muy elegante y reuerendo doctor Hieronimo sancto: quando reynaua la heregia de los Arrianos: assi lo deuẽ hazer aquellos que son seruidores del redemtor: como donde sea el principal cuerpo y cabeça deuan estar todos los miembros: empero cegada toda la yglesia de oriente no entra en esto/ ni lo percibe. y pues que va fuera del archa de Noe/ sera necessario/ quede perdida. No puede alguno salud alcançar fuera de aquella: segun lo atestiguan las escripturas/ y los canones delos santos padres: porque es vna la madre nuestra santa yglesia: la qual tiene solo vna cabeça: por vn spiritu biuificada: con fundamiento de vna fe sola. Qualquier persona que se apartare de su mandado y compañia/ no puede ser de tal peccado jamas absuelto/ ni entrara en la morada o reyno del cielo.

Siguese vn llanto de lamentaciones: por el estado misero que vemos en la yglesia de occidente si quiere de roma: va con madura exortacion a los principes del imperio: porq̃ mejor obren/ y sean auisados en su defension quãto a ellos pertenece/o es possible.

MAs porq̃ vanamẽte trabajo en recontar las cosas dichas/y como sandio me atormẽto: porq̃ ya en vano hago tales llantos/ de lo muy antigo puesto en oluido: q̃ndo los daños menos reziẽtes juntos y cercanos/ remedio no hallã: todos ꝓcuran lo ꝓpio suyo y sus interesses. lo de jesu xp̃o: lo de su yglesia/y de los subditos suyos: todo se pierde: por donde viene q̃ si cõ peligro comũ de todos/y dela cosa publica xp̃iana: los males cargan: haya por sus casas y para las nr̃as: y seã presentes en tal manera/ q̃ muy aquexado venir veamos el mal fin de todo. es grã dolencia/ q̃ los maestrados y las dignidades dela yglesia/esten adormidas/y puestas debaxo el pesado muerbo de litargia. empero muchas vezes mirã y sienten: y pues que pueden ellos bien librar: no tienen manzilla si lo restante del mũdo se pierda: q̃ ante se burlan y toman por juego el mal ajeno. ya no se falla quien sea medio/como adarbe para defensiõ por xp̃o jesu: ni por su yglesia. porende mora en mucha tristeza la madre y señora de todas las gẽtes: no hay algũo q̃ la cõsuele de sus amigos. Qual es el cristiano q̃ dolor no haya de tantos daños/ como en la cosa publica se fazen: es ya turbada y muy afligida: son ya conocidas alos xp̃ianos las tribulaciones: los grãdes tormentos q̃ ha procurado el enemigo dela fe cristiana/el perfido thurco. este no ha muchos años q̃ andaua como can rauioso/ para destruyr y perder la yglia. No hay alguno q̃ ygnore los muchos reynos/tierras/y ꝓuincias q̃ ha traydo a su mãdado: y puesto debaxo de su señorio y seruidũbre. Aquellos imperios de Trapesonda y Cõstãtinoble/toda la tracia/ atica/ boecia/ y macedonia/ achaya/ thesalia/ etholia/ ambas las misias/ tribalo/ scordiscos/ tauricos/bastarnas y otras muchas/ q̃ por abreuiar aqui no las cuento/ha catiuado: muerto los reyes y empadores/ q̃ las tenian/vnos por fuego/ otros por batalla/otros como enemigo cruel ha d̃struydo Quãtos destragos/y q̃ntas muertes crueles y tristes ha fecho alos dalmacios/ a peloponẽses/ alos epirotas/illirios/noricos: a los de pannonia/y en alemaña siq̃er germania. bien lo hauemos nosotros muchas vezes oydo/ q̃ ha triũphado de nr̃os hermanos. Despues que houo tomado a capha/vna ciudad d̃los genoeses: el mar mayor mediterraneo: el qual siendo libre y franco/ este gran thurco con sus flotas y armadas/ las ocupo y empacho. pues la mitil ene y las cicladas jnsulas fuertes/ la euboia calcide: la negroponte/ aq̃lla cozara/ q̃ los ytalianos Scutarin llamã: y otros muchos pueblos xp̃ianos/ el perfido malo por fuerça sojuzga. quantas batallas muy asperas y grãdes han los venecianos cõ el hauido. El rey de vngaria por la fe de xp̃o quãtos trabajos y males suffrio. Quiẽ si no este/ cerco a rodas: y le afligio de muchos tormẽtos. el mismo tomo la ciudad Otranto por fuerça de armas dẽtro en ytalia: ha destruido muchas yglesias por huego quemadas. toda la marina ribera de apulia quasi destruyo. Despues de todo esto cometido/ ahũ queria tentar muchas

vezes de poner sus fuerças cõtra el romano imperio ꝺ cristo/ amenazãdo al santo padre cõ muertes/tormẽtos y otros daños. Entre tantas muertes de fieles cristianos/entre destructiones ꝺ tantos reynos/imperios y tierras/cõ los crueles huegos q̃ ha puesto en las yglesias/qual delos cristianos/q̃ dios le presto ciudades y tierra ha fecho armas y ha resistido a tantas maldades ni socorrio alos q̃ stauã enlos peligros de perder los bienes y las ꝑsonas. todos enel mũdo son adormidos / en tal manera q̃ mas esperamos las tenebrosas noches de dolor/q̃ los algres dias de cõsuelo. Sentimos esto q̃ nos explicamos en mayor grado q̃ lo dezimos. Dios poderoso trãsplanto la viña / si quier yglesia dẽde Egipto echo las gẽtes a el enemigas. puso regidores pa la guardar/q̃ la ministrassen como buen herencio. cerco el mũdo de su victoria. empero por nr̃os tiẽpos aquel puerco nõbre de Mahoma mucho la destraga. Esta destructiõ y perdimiẽto de la cristiãdad es padescida por la negligẽcia/y mala cura ꝺ sus regidores. no es marauilla si el regidor ꝺla naue puesto en medio del mar se adormiere q̃ las tẽpestades dela fortuna perder le puedã. Si el capitã si quier guarda de vna ciudad no tuuiere las armas/q̃ son necessarias para defensiõ: muy de ligero sera ꝑdido. El perro q̃ no puede ladrar a quiẽ dauã en su ganado. ni el atalaya q̃ no da señal ꝺlos enemigos/en vano guardã. pues por la misma forma se dize delos q̃ mãdan los reynos y tierras como sin guarda / ni voluntad de bien guardar: no es marauilla/q̃ la fee se pierda. entiẽdanlo todos a quiẽ es dado Entre los primeros tu beatissimo põtifice nr̃o/desuela tu alma por aq̃l jesu: cuyas vezes traes/mãdas y gouiernas aca enlas tierras. oye q̃ te dizen aquellas palabras cõ exortaciones. Symõ porq̃ duermes. alãça torpeza/toma el honor. viste del buẽ zelo de cristo jesu: por q̃ no se falla otro sacrificio mas aceptable/ hayas memoria de aq̃l hely/ quãta vengãça dios del tomo/ por ser negligẽte acerca la cura ꝺ sus mismos fijos: perdio el archa del testamẽto/ꝺspues de rompidas todas sus ceruizes y no le quedar fijo alguno. Sea recuerdo el Rey dauid/q̃ por mas vsar ꝺ mucha bondad entre sus fijos / q̃ la disciplina despues conocio por experiẽcia: quãto fue mala su jouentud. pues q̃ la niñez cõ demasiada licẽcia dexo/q̃ fuesse viciosa. o q̃ntas males procura esta mala negligẽcia delos prelados/como el gusano q̃ nace dentro del cuerpo del arbol/y come le toda su buena substancia: por tal manera q̃ despues no vale sino enel huego. este daño malo a q̃ furor si quier fuerça lo assimilo nr̃o señor quãdo le traxo en cõparaciõ las tiñas que pierden y comẽ la ropa. Este mismo mal ha destruydo la cristiãdad den del principio. No fallece mas ni esto se pierde por subito daño/mas por mala cura ꝺlos prelados: q̃ a muchas partes virtud fallece en los mayores /creciendo los vicios: ansi caemos en vno todos/en este caso tan miserable. pues o beatissimo padre ya piẽsa en tu coraçon/como diligente buen marinero: a q̃en le viene mucho trabajo /q̃ndo los cõtrarios viẽtos de fortũa/y turbellinos brauos padesce: y q̃ndo sostiene la diuersidad y grãde peso ꝺlas tẽpestades q̃ vienẽ del cielo. y q̃ndo llega enl mar scilleo de mouimiento muy rebatado y sin mesura entre las espinas y peñas agudas. quãdo se falla entre las Sirtes o partes donde nũca esta en sossiego el mar peligroso: entre los q̃les peligros

y penas el mismo pmero pone las manos. lieua el thimō para su remedio cō ansia despierta: esfuerça/y exorta los q̄ tiene dentro luego al trabajo. mãda q̄ tiendan los remos todos. el grãde clamor los mares resuena. Quãdo algũa ciudad es cercada por los enemigos/ arden las hazes dela batalla: el juego de mars (q̄ son las heridas) sierue de rezio. talan se los panes: y todos los cãpos sembrados pierden. las animalias y hõbres traẽ ala cruel muerte. tomã los angostos passos y lugares de los caminos. las lanças puestas vnos cõtra otros estan enel campo. Entonce viendo el principe bueno hazer tantos males dẽtro d̄ su tierra: si ama los suyos: si ha fe con ellos/ toma las armas pmero de todos/y esfuerça su gẽte: pone la en orden. y al sonido de su trompeta mueuen con furia: vna volũtad y vn consejo/los capitanes con regimiento: trabajan si pueden cõ todas sus fuerças de leuãtar sus enemigos. defiendẽn cõ gana de su libertad/ adarbes y torres. aquellos que gozã de clara sangre: de buen coraçon tienen las fuerças mas abiuadas estã animosos dessean llegar luego alas manos: esto ayuda mucho su parte contra la otra de sus enemigos. Lo que por tales enxẽplos quiero dezir y fundar tu beatissimo entẽder bien puedes. O vos cristianos principes y reyes/q̄ por el gouierno mãdays las tierras: traed a memoria como soys tenidos de os p̄sentar delante de dios: porq̄ deys razõ como curastes de su yglesia: pues q̄ por cristo ya offrecistes dela defender. Teneys el altura de tal poderio (segũ los sacros canones quierẽ) para que mudays cõ aq̄l mismo la ecclesiastica nuestra disciplina. y lo que no puedẽ los sacerdotes cõ la enseñança de predicaciõ hauer ni acabar: vuestras fuerças mãden con el terror dela virtud. Es cierto q̄ vuestra dignidad y mando han de abraçar la defension dela yglesia: guardar las viduas y los pupillos: refrenar los malos tiranos del pueblo: a cadavno hazer su drecho: librar los que fuerça tiene opremidos: a los miserables prestar ayuda: y no çuffrir q̄ por el vuestro consentimiẽto alguno pueda ser contristado. bien proueer/ o refrenar lo venidero. bien castigar los adulterios: los impios y malos q̄tar de la tierra: los homicidas y los perjuros no dexar viuir: a los que son subditos vuestros: no se les consienta que algun mal fagan. Estas cosas dichas y otras tales p̄tenecẽ a v̄ras magnificencias y altezas. Boluiendo al tiẽpo q̄ nos vemos: quãdo muy claro veys la nauezilla d̄l señor san pedro: como por el mar fortuna la bate: y va decãtada. vos quien tenes el grado p̄imero dela bata lla/y soys obligado por el officio: con diligencia es de pensar por el remedio. sea pensado lo que se deue al santo padre. vaya el cõsejo muy diligẽte (por q̄ no lo digo para injuria) empero esta muy adormida/y la grã negligẽcia no puede parir fruto de bondad.

¶ Por q̄ si alguno se marauilla/o saber quiere la razõ/porq̄ tantos males vienen: es bien dezir como parecen al ojo muy claros: y a ningũo q̄ bien mirasse de todas partes/no es possible q̄ se le sconda. Vemos el mũdo todo lleno de vicios/crimines/excessos/malicias engaños/muchas falsedades. las habitaciones d̄los hombres llenas de iniquidades: en medio dellos es la p̄ncesa suya soberuia: hã se cobierto de impiedad. son ya passados entre los desseos de su corazon. dezir se puede que dias y noches haya cercado n̄ra ciu-

dad mucha malicia. Es el trabajo en meatad de nosotros puesto cõ muy poca iusticia/ no fallescera d nr̃as plaças vsura y engaño. y començando dlos varones y capellanes dela yglesia /cõ mano tremiente: turbado stillo/y mucho dolor escriuiere por todo comũ. empo sea cõ la reuerẽcia q̃ se acostũbra/ siqere deue guardar en algunos. Qual no vera: como el oro es hecho escuro: y el color bueno ha mudado / qere dezir la inhonesta y mala vida dlos ministros y sieruos de dios/enbuelta en vicios y suziedades por los negocios vanos dl mundo. la q̃l solia ser gloriosa llena de virtudes. el color muy bueno es entendido por el buẽ habito d sanctidad mudado es en mucha turpeza de culpa. Son derramadas aq̃llas piedras del sanctuario/ por mucho linage y forma de vicios/enla cabeça de todas las plaças: y cõ sus malos enxẽplos pcurã escandalos grãdes entre los pueblos en tal manera/q̃ biẽ se puede por ellos dezir lo q̃ hablo Ezechiel por nr̃o señor. Es a mi buelta la casa/o pueblo d israel ya en escoria. Sõ todos estos dichos estaño/plomo y fierro en medio dl forno. Cayo babilon aquella grãde cõ la sanctidad y muchas virtudes: q̃ por la yglesia primera reynarõ. es habitaciõ delos demonios: custodia de spiritus malos inmũdos/de suzias aues/mientra q̃ los vicios de todas ptes en ellos habundã. O quãtos fornican enestos tiẽpos cõ aquella hẽbra desdorada toda: siendo de oro/del q̃l es su vaso/ puesto en sus manos lleno de triste abhominaciõ. Esta muger/soberuia: discordia y mala cobdicia es entẽdida: en medio dl clero/por cuyos peccados es ensuziado el mũdo eneste tiẽpo. todos amadores biuẽ del dinero. siguen el tomar/andan cõ symon. todos estudian en auaricia dendel propheta fasta q̃ llegue al sacerdote. Aduertir no quieren como alos otros cõtinuo predicã aq̃llas palabras dl apostol paulo. Es la rayz de todos los males cobdicia la q̃l si algunos hã desseado si quier tenido: andarõ errados de la fe nr̃a /y son enbueltos en muchos dolores. O tu el hõbre clerigo qualq̃era q̃ sirues a dios fuye todo esto: sigue la justicia/piedad y fe. charidad/paciencia y mansuetud Batalla el juego bueno dela fe. para ti gana la vida eterna/pues q̃ alla eres llamado: y cõfessaste buena cõfessiõ de lãte d muchos. estas palabras dichas escriuio el apostol paulo a Tymotheo Es cosa cierta q̃ los ambiciosos todos trabajan: por si: o por otros en alcãçar muy grandes honores y dignidades: quãdo cõ precios/q̃ndo cõ ruegos/fiestas y menazas. Quierẽ se vestir y andan en grãdes cosas apartadas del habito suyo. en tãto subio este mal del clero y preualesce/q̃ sobrepuja los seculares. todo esto buscã/y no se cõtentã de grado alguno. no saben el fin de subir la scala. y lo q̃ mayor verguẽça trae/andan enbueltos entre las causas delos litigios/ganãdo por pleitos las dignidades. subẽ arriba en grãdes honores algunos q̃ pisan cõ duda por llano. no es marauilla/segũ la sentẽcia q̃ dize antigua. piẽsa cobdiciosa d dignidades: ni de lo vedado abstener se sabe/ni aun gozar de lo q̃ gana/ni cõsentir piedad algũa. no hay algũ vicio q̃ ansi pierda todas las virtudes/ni la sanctidad del hõbre despoje: como soberuia y ambiciõ. es como vna peste general q̃ no enfeciona vn solo miẽbro: empo el cuerpo sano corrõpe cõ llagas de muerte: ansi la soberuia y ambiciõ derruecã en gran perdimiẽto/los q̃ biuẽ alto entre la virtud. Qualq̃er otra cõparaciõ de-

rādo/tomemos el angel muy alto/que por el grāde resplādor suyo: fue lucifer dicho: q̄ se enterpreta / dador d' lumbre o resplādeciēte. y por este solo vicio cayo dende la muy alta morada del cielo jmpireo /en el baratro y escuridad delos ifiernos. ende conozcāmos el grāde mal de la tirānia. Chore el ambicioso/o soberbo y sus sequaces fuerō quemados de huego diuino por q̄ atentaron/para si tomar el sacerdocio. Dathan y Abyrō/por hauer jmbidia contra Moyses de su principado / sorbio les la tierra/y descendierō viuos al infierno. Ozias cō drecho fue lleno de lepra: porq̄ atento de vsurpar el sacerdocio. Cobdicio Jason hermano de onias aq̄llo mismo: y ꝓmetio mucha moneda para lo hauer: y esto tienē los ambiciosos q̄ mucho tropieçan en symonia. empero despues el fin suyo malo: bien lo demuestra claro el libro delos Machabeos. Este vicio fue/ segun se ha dicho en lucifer ꝑmero /el q̄l se queria cō dios egualar. O quātos hoy siguen sus tristes y miserables pisadas. quā pocos escapan/que la cobdicia de señorear no les derrueq̄ / si q̄er soiuzgue. O miserables tristes/a quien seguis/despues de quien vais. no es este el monte donde sobio el angel arriba/y es buelto diablo? O ambicion daño tan sutil/veneno secreto/escōdida peste artifice falso / dolorosa madre de ypocrisia: y engendradora de grādes enbidias/principio de vicios: via de pecados: lepra de virtud: tinea que rasga la sanctidad/la cegadora d'los coraçones de buena salut crias pestilencias: y de melezinas/enfermedades. Como andamos muy apartados del exēplo noble de cristo jesu n͞ro redemidor: quādo el pueblo de jsrael en rey alçar le quiso. y se ascondio / y cobdiciauā la muerte suya por nos redemir de n͞ros peccados. empero cō sorda oreja passamos por este camino de tāta virtud. O grā verguença y menosprecio Mientra q̄ qualquiera cō su juyzio solo se casa no se apaga de sperar censura delos mayores. jniusto parece q̄ a las leyes: y drechos queramos estar obediētes/como deuamos a ellas mismas ser sometidos todo lo rōpemos de muy encendidos. por q̄ atētamos como ambiciosos /de q̄rer sobrar toda la medida. a nosotros mismos alçar queremos en lo mas alto. platicamos actos de marauilla. hallamos caminos nunca oydos. nunca çufrimos q̄ a nosotros vengan los honores /ante por cobdicia de los alcançar sin tiēpo volamos /y cōtendemos. tenemos dentro de los pensamientos q̄ se nos deue todo por drecho / y esto viene porq̄ hazemos la cuenta falsa de ser mejores/y regir el grado de la señoria. Es vna estrema y cierta locura: q̄ donde mas clara y conocida es ignorancia: reyna la manera mas arrogante. A nos lisonjamos del estado sancto y aun somos ensoberuecidos de su altura: y confiamos de su dignidad. Quien ha pensado el dicho del canon que no el lugar: no la dignidad: ni avn la silla fazen el sancto: empero la vida y buenos costumbres. E dende viene que por el estado ser muy crecido/no tiene licencia para mas pecar. empo crece necessidad para mejor viuir. Ni tomen audacia los eclesiasticos por su dignidad en hazer delictos/no bien juzgando/mas arguyendo muy falsamente lo de aquel canō: que dize. Ningun sancto/si quier prelado deue quedar en dubdo/quando alcança el mas alto lugar de la dignidad / donde si fallescen los bienes ganados por merecimiēto aquellos abastan que de la silla/y su lu

gar viene. la cathedra sube a su asiento los virtuosos: o haze despues d alla subidos q sean tales. y respondiendo a esto dezimos: q son engañados todos aqllos/ q de tal asiento grade se alegra: porque lo dicho/ el Canon: entiende a quie sus actos y buenas obras hazen semejante de sanctidad a sus passados pdecessores. ansi cocluye/ q todo lo dicho de la cadira/ o silla de sanctidad se pertenece: a quie resplador de couersacion haze virtuoso. por esto llama sactos el Canon/ si por el asiento y lugar q toman se hazen mejores.

Martin dampies.

¶ Por q ha muy bie hablado el Dea delas dignidades eccliasticas/ y respodio al cano mejor/ quiero le seguir enla volutad: hau que no pueda en su buen estilo/ ni en la sentecia. para lo ql dire la forma siqer asiento de los mudanos honores nros: q no andara lexos dlos suyos. Hay dos maneras de dignidad La vna cosiste solo en los baxos mundanos y tpales: dode no habita la vda dera bienauetura ça: por ser toda llena de amarguras/ buelta en trabajos. empero ahun estas trabajadas/ llenas de males. ya se acostumbra dar a los buenos/ para q gouierne la cosa publica: segu que hazia los del imperio en sus cosolados/ como las otras generaciones/ y por nros tiepos es acostubrado el fin porq nra materia psente se trata: es por prouar como no hazen los hobres buenos estas dignidades/ si ellos primero ya no lo fuessen/ antes al malo hazen peor q fue primero. ayudan a esto muchas razones y actoridades. La inclinacio de qualquiere malo/ es mal obrar. y si no lo haze/ ni obra por siepre como querria: es por q las fuerças suyas fallece. Empero si por alguna injusta fortuna llega en alto/ quato mayor fuere su poderio: es fuerça q sea manifiestada mayor su maldad. puede se ver por muchos enxeplos. Quando los romanos Remulo y Remo su ciudad fundaro: huuiero por bueno d ser madados por vn Rey solo co el coseio de cient Senadores. lo ql duro fasta el soberuio y mal Tarquino/ q a Lucrecia la casta forço. y como en esto la seña real fue maliciosa/ echaro los reyes y fue stablecido el cosulado/ porq la primera dexaro del todo abhorrecida. pues luego parece/ q si la dignidad haze buenos: al malo Torquino bueno fiziera. Despues touiedo la potestad de los tres varones/ y los dos cosules qsiero madar mas de lo justo. ansi muchos dellos fuero desterrados/ muertos y pdidos/ y al fin dessecha su gran dignidad. en lo ql parece/ ser apareiada para muchos males: y no ser buena si el q la tiene/ es hobre malo. Esto q digo/ seria prolixo traer aprouado por jstoriales como se mudo/ y saliria de la materia/ mas por q fue: hable Boecio en muchos lugares dl libro suyo de cosolacio. y enel segudo la. vj. prosa. Que dire Boecio a vos mudanos q las potestades quereys egualar co el alto cielo: q si en algu malo viniere/ hara mas daños/ y puede causar mayores peligros/ q no el mote igneo Ethna/ q siepre arde y haze destragos en sus vezinos. y ql diluuio tato mal hazer puede como esto? La dignidad del cosulado: por la qual Roma huuo principio de sus libertades/ no la perdiera siedo ella buena. mas la soberbia delos q regian dio toda la causa ꝛc. porede parece como sienpre tiene mal para los malos. Despues de todo: fue la ciudad d Roma puesta en vn solo hobre/ q fue primero Gayo julio cesar por empador: al qual mataron Bruto y Cassio con

xxiiij. crueles heridas de vnas dagas: y pues le causo el mādo la muerte/ ahū que fuesse bueno el mismo: la dignidad para el fue mala/ y los matadores no le matarā/ si la touieran por sana y buena. Despues si passays a tyberio cesar bien se hallara quāto desonesto y mal biuio en muchas maneras. llegādo a nero successor suyo/ tenemos exēplo en quantas maneras de maluestades pensar se pueden. y esto canta el dicho boecio enel metro. vj. libro. ij. Nouimus quantas dederit ruynas ꝛc. Si las dignidades pudiessen mejores hazer a los hombres/ el cruel nero nūca hiziera tantas crueldades. el mando poner huego dentro de roma: el ql duro por vij. dias y. vij. noches: queriēdo saber con tal esperiēcia/ q̄ grādes fuerō los huegos de troya qūdo fue presa. mando q̄ matassen la mayor parte delos senadores/ sin causa alguna. mato su hermano por que reynasse mas al seguro. mato a su madre: por ver el viētre/ o lugar do stouo. Otras malos vicios cuēta el doctor mismo en su libro. iiij. allegado enl metro. iiij. las qles y mas dexo por ser breue/ cō otros exēplos de muchos reyes bien conocidos. La dignidad. ij. se dize spiritual/ si qere del alma: la qual consiste en sciencias y virtudes: y no se puede sobrar ni vēcer por aduersidades ni ꝓsperidades/ pues en ella misma cōsiste la vida y bienauēturança. y quando alcançan las dignidades tales varones q̄ sean prudentes y virtuosos: digo q̄ son dichas entonce buenas por accidēte: porque ellos mismos el bien procurā. bien dixo boecio en la. vj. prosa del. ij. libro ꝛc. Es cosa cierta q̄ nūca honor alas virtudes ꝓcedira de la dignidad: mas de la virtud a las dignidades. affirma lo esto el Aristotil enel. iiij. lib. de sus ethicas: diziēdo No sera digno de hauer honor qēn haya subido en poderio/ si malo fuere: porq̄ se da en galardō delas virtudes. cō esto se acuerda el varon Seneca en sus prouerbios/ dōde dize. La dignidad enel indigno/ es como infamia / o vituperio. Estas palabras tienē la sentēcia del dicho boecio en la prosa. iiij. del libro. iij. Nunca podemos juzgar ser dignos de reuerēcia por los honores/ a qēn de los mismos indignos juzgamos. parece muy clara esta sentēcia y aun tan claro/ q̄ sera mayor q̄lquiera crimen: quāto en mayor parte cayere. Pues acordando y cōcluyendo conel nr̄o dean/ q̄ traduzimos: q̄ los hōbres malos hazen se peores cō el poderio. y los virtuosos/ mucho mas buenos: y la dignidad no haze de si bueno algūo. y esso mismo/ q̄ los sciētes buenos y sabios merecē tener tales honores: y no los malos y dados a vicios: como se prueua por el Aristotil enel. iiij. lib. de sus ethicas. Honor sequit̄ virtutē. ꝛc. El honor sigue la virtud. cuya sentencia no ha perdido el varō Boecio libro. iij. q̄ dize. Quādo viesses alguno guarnecido de sapiēcia / no le podrias indigno juzgar de hauer honor: pues que dignidad se ajūto cō la virtud. ya por q̄ no vamos en tantas palabras q̄ hagan enojo alos lectores. si en dignidades virtudes fallescē/ y no se hallan: si no ge las diere/ quiē las alcāça: que nos esforçemos/ a las hazer: y es el cabo de nr̄o camino. para cuya llaue tomo las palabras de sancto Ambrosio: libro de officijs. Dico beatā vitā. digo q̄ la vida bienauēturada es/ y cōsiste en la altura de la sabieza / en suauidad dela cōsciēcia/ en alta silla de la virtud: cuyas escalas quien ascendiere / sera bienauenturado.

Buelue la fabla del doctor Dean cō los prelados de la yglesia.

O Padres mios / o vos ꝑlados No viuays en mucho reposo folgado : ni os assegure algun asiento delas dignidades . empero sea causa ꝺ hauer mayor humildad/el grā de peligro q̄ dende se spera/si es cōtraria la vida vuestra cō los honores q̄ representays. Qual silla mas alta eneste mūdo/q̄ fue el parayso:del qual fue lāçado el primer hombre por q̄ fallescio. Qual parte puede tener mayor la seguridad q̄ hazen los cielos:pues dēde cayo el angel mas alto:por q̄ nos fuesse a los venideros claro enxēplo.q̄ no el asiento/ni su anchura dela dignidad seguro nos traē/ni fazen: mas la innocencia y limpieza dela sctā vida . Ved pues en quāto peligro biuimos:q̄ todos los otros estados del mundo:por su misma culpa serā punidos /como se scriue. Alma q̄ pecare haura la muerte.y en esta forma/o stado nuestro: seremos punidos por nr̄as culpas :y por las ajenas como pastores . y recibèremos la cōdenaciō por el mal del pueblo.assi lo ha dicho dios por el ꝓpheta Si no hablares al malo/ q̄ dexe su mal camino:y se muriere en su maldad : yo demandare la sangre suya de tus manos mismas . Qual mayor peligro se puede pensar:ni qual discreto escogera tal forma de vida:q̄ su alma sea en obligaciō al triste infierno: si los otros pecan. Enel principio del mundo Cayn (ahun q̄ fue malo)para si houo tal entendimiento/ q̄ aborrecia/o desechaua toda la cura del viuir ajeno: quādo respondio a dios q̄ no era el guardador de su hermano: por q̄ de su muerte no fuesse culpante.agora somos cō manifiesto peligro por todos en obligacion assi delos doctos/como delos que son ignorātes.qual mayor locura q̄ ser obligado por los ajenos pecados y males dar estrecha cuenta:quiē los suyos mismos con duda vea/ ni los entiēde. Gran carga por cierto y peligrosa es tan graue cura ꝺlos pastores: pues de cada vna oueja que pierdan de su rabaño:es peligro suyo. bien pareçe scripto por el propheta. Sera tu alma puesta por la suya. O que palabra tan temerosa: o que sentencia tan turbadora del pensamiēto:que duro juyzio.a q̄en inclinas/a quien sometes pastor tu cabeça:quando por muertes de tātos hayas de ser juzgado.quantos enxēplos de perdicion miras en los tuyos. Empero ningūo de nosotros piensa en tales peligros. bienauenturados luego nos tenemos/si esta cura tal conseguimos si la dignidad pastoral cobramos En esto anda nr̄o pensamiēto noches y dias. es consentimiento malo entre todos/q̄ ya por estos nr̄os obispados no se acontentā de litigar:emꝑo batallan.no solo contienden/ mas a puñadas ahun los parten. esto he juzgado (segū yo creo no injustamēte) ser mas detestable:porq̄ segū hallamos escripto:al sieruo de dios no le son dados tener contiendas.las quales a nos de la yglesia es prohibido/ y ahū mandado q̄ las apartemos.mas es grā dolor/ q̄ tan crudamēte y tan continuo/ con voluntad impiadosa nos litigamos: por ser vencedores: y mas adelante q̄ hazē legos en las contenciones. y es muy cierto/q̄ muchas vezes no sin escandalo para el mūdo reyna la maldad debaxo el color de la justicia . Muchos de nosotros/quando con obras/o cō palabras lieuan vn dezir. La gloria nuestra nunca daremos a otros algunos. y mientra q̄ tanto esta caduca y transi-

toria fuere querida/se perdera la mejor del cielo. Corremos prestos por hauer gloria. y mas amamos perder la yglesia que dexar nuestros vanos honores y todo ello al cabo sera en cõfusion grãde a nosotros. Suele muchas vezes acaeçer a nos ambiciosos/q̃ acodiciando cõ pertinacia venir alo alto por vana sperança/ vn arrebatado caso allega/rapa nos la muerte de improuiso. y el primer año del honor nr̃o es buelto en luto/y en las honras dela sepultura. Esto dexado/porq̃ mejor pueda cõprehender mas en comũ y pocas palabras los vicios del clero. digo q̃ ya somos enel mismo tiempo que nos cõuiene conel propheta dezir llamando. El sol y la luna son escurecidos a cada parte:y las estrellas han retraydo toda su lũbre. O padres mayores/o vos medianos/y ahũ mas baxos: estas palabras del sancto propheta/ como agora son llamentables:y deue llorar todo el stado dela yglesia. pues por claridad dela celeste y sancta sabieza/ y por la vida de honestidad espiritual somos cõparados dela muy sacra theologia/ cõ el sol y luna y las estrellas: porque assi lo habla el sabio. los que doctos fuerẽ siquiere sabios/ como firmamento resplandeceran:y los que a muchos enseñan justicia o buenas obras/como strellas que son para siempre. esta nobleza de tan biua gloria/ toda la perdemos porque andamos en las tinieblas con abhominable y gran ceguedad de nuestra piensa/y con detestable desonestidad de nuestra vida. Nos q̃ deuemos (segun la sentencia del apostol paulo) ser lũbres al mundo/ entre los otros: ya somos cobiertos de tãtas tiniebras tanta escuridad se nos allego/que la symonia touida por tiẽpo como herege/ tan familiar y tãto amiga se nos ha fecho/que ya sin ella star no sabemos dẽtro la casa de nr̃o dios. Auaricia viene a nuestro lado. en casa luxuria. soberbia muy cara/o biẽ amada: libido grãde y mal apetito desordenado: nr̃os comeres mucho demasiados:pereza/tardãça/oluido de dios y de nr̃o stado:como deuamos tener la entrada/si es por la puerta/o por la vẽtana. q̃l sea camino de nr̃a vida:y como passados ya nuestros dias la muerte nos toma/como se deue sperar aq̃ste fin delos hũanos. de todo ello cõsideracion ningũa se tiene:porq̃ hã fecho silla d̃ nosotros estos vicios y males. y dẽde viene q̃ no hay algũo q̃ ala yglia de xp̃o sea mas daño so q̃ los della misma:pues tã puersa vida leuamos/no aguardando nõbre ni forma de sanctidad: porẽde las penas espãtosas graues nos hallarã. No es marauilla q̃ si los pphetas y patriarchas/si los añales dela scriptura toda buscamos:no hallaremos algũ linage de otra gente/a quien mas cõtinuo dios reprehenda/ ni en mas cruel forma castigue. Discurre si quieres las pphecias:lee la scriptura: que puedes oyr si no lo siguiẽtes ya los pastores del pueblo mio cõtra mi erraron. Sea maldiciõ alos pastores q̃ mi ganado pierdẽ o derramã. hay de aq̃llos q̃ asimismos curã y pascen. hay a vosotros q̃ stays opulẽtes/llenos de riquezas en monte syõ. vos p̃ncipales cabeças de pueblos q̃ costũbrays entrar cõ mucha pompa dẽtro la casa y tẽplo de dios:q̃ dormis en camas cõ paramiẽtos/llenos de lasciuia de mal desseo en vr̃os estrados. Hay otros dichos/ q̃ si lugar biẽ lo sufriera/se demostrara como acaece saluarse algũos d̃los q̃ tenemos el p̃ncipado:pues p̃ualecemos en tãta pereza. y q̃ndo nosotros q̃ somos lũbreras andamos tã ciegos/ en todo el mũdo va la

tristeza con misero bulto. segun lo canta vn sabio antiguo siquiere poeta. ya llego el dia delas tenieblas y escuridad de calamidades y turbaciones. y assi lo plañe y duele Alano. ya es venida la tarde oscuro dela fe al mũdo. habunda la noche confusa de engaño. es aflaquecido el claro luzero dela justicia. de la dudosa tarde ya q̃da la sombra mayor en heredera. ya no se curan de ypocrisias enpaleadas. el crimen parece y se dspojo de ser cobierto cõ ordenadas y dulces palabras: ni se colora de luz de justicia: que ya por vencido claro se confiessa. juzga se por malo el drecho bueno: la virtud del vicio queda vencida: toda la specie de virtud destierra. sueltan al vicio riendas de furor. Dize la verdad el doctor Alano: por que venido es ya tal tiempo: donde la maldad emperadora / causa q̃ no haya virtud gualardon: y ahũ que sea por pies iniquos toda pisada: y en lugar suyo çuffra tormentos. La causa buena del innocente juzgan por crimen: y qualquier injusto sale vẽcedor ante los juezes. Los que podriã bien aprouechar como desechados deste mal mundo no se demuestran / ni hablar osan. Los dados a vicios y toda maldad / son hechos tyrãnos muy poderosos. El malo tiene por silla el solio dela potestad judicadora: y faltã le todos los instrumentos dela virtud. El misero triste atormentado logrero biue / acresçentãdo mucho dinero: y quiẽ lo querria todo apañar / con poca miseria biue sin gloria. Para q̃ tanto hablo en vano / sin que me allegue al fin de todo. ya se aparto la ley nuestra sancta delos sacerdotes. delos principes la justicia. delos mas viejos el cõsejo. del pueblo la fe. delos parientes el buen amor. de los subditos la reuerẽcia. la charidad delos prelados y delos monjes la religion. delos mancebos la honestidad. delos clerigos la disciplina. delos maestros la enseñança: y el estudio delos escolares. delos juezes la egualdad y justicia. la defension / o saluaguarda delos caualleros: y la cõcordia delos ciudadanos: y el temor delos seruidores. delos rusticos la comunidad: y la verdad delos mercaderos. y la virtud de los nobles hombres. la castidad delas virgines. humildad de las viduas. la dilection delos casados. y delos pobres toda pasciẽcia. por esta forma caydos andamos debaxo las cueuas dlos pecados / en la redõdez del mũdo errãdo por muy tecida escuridad / ciegos caemos y vamos perdidos. O misero stado dlos mortales y lleno de muchas calamidades / si tu señor dios no remediasses. Si fuessen q̃tados algũos varones / en virtud claros / enlos costumbres / fe / sapiẽcia / castidad / religiõ / y otros dotes buenos del alma: ahũ q̃ seã estos muy pocos en cõparacion delos otros malos: no q̃darian eneste mũdo sino tenebras de grã espessura / mucha cõfusion / enuolucdora dlas ymagines dela fiera muerte. O tiẽpo / costũbres / tiempos muy turbados / calamitosos / clero y pueblo perdido / con todos los bienes: tiempo del qual dezir se puede Llego el gran dia de amargura / el tiẽpo de duelo. entonce dezimos el justo dicho del propheta escripto. Toda cabeça es aflaquecida: todo coraçon es hecho triste / dende la planta baxo del pied fasta lo mas alto dela cabeça no hay sanidad. Por cierto soberbia tiene qualquier vulto de todas partes afflaq̃cido: qualq̃er coraçon mayor y menor haze ser mas triste la cruel auaricia: ensuzia luxuria todo buẽ camino. en tal manera q̃ no se falle salud algũa

en los estados grãdes y pequeños: empero heridas/ destempres/ y llagas de gran hinchazon. ninguno se halla que los deseos desordenados refrene/ o ate con la faxa de castidad. no se fallaria quiẽ cure la rabia de auaricia/ con melezinas dela pobreza/ no biue tal hombre. quien la hinchada llaga dela soberbia pueda bien curar/ con el empastro dela humildad/ no lo sabemos. y la fedeonda luxuria/ donde no penetra/ dõde no rõpio/ fasta ser subida entre las purpuras de sillas reales: y no ha dexado fasta la toga de melezina. Dulce naufragio carga liuiana/ estrecha fortuna mas agradable. pues el veneno de auaricia/ quales no ensuzia/ a quales no tiene ificionados: ni dexa el vulgo popular sin daño: ni ella pdona en la clerezia hombre alguno.

¶ En todos aquellos hã de ser los vicios mas detestables: quanto mas alcançã las facultades dlas yglias y no las despiẽden como deuẽ/ si como crueles no las daran alos pobrezitos: por que si algo hallaren sobrado/ despues dela vida y su vestido/ cierto le roban/ si no se despiẽde todo en limosnas: porque no pueden ser llamados señores ni proprietarios: empero ministros y despenseros. El mal dela soberbia toda pestifera tiene ya todo este mundo enponçoñado: q̃ ya pareçe vna marauilla pẽsar enello/ ni que le oyamos: por ende todo este mal dolor y arrogancia que viene del misero nuestro nacimiento/ muy trabajoso penar lo encierra: a cuyo trabajo el mas penado de q̃ntos se fallan/ en fin lo destruye: lo qual se dize vna forçada necessidad de nr̃o morir. a quien vn momẽto de gozo procura/ o trahe la carne. a quien la vida trahe naufragio/ destierro el mũdo/ a q̃en la vida ya dessallesce/ o por absencia je le promete/ o justa la muerte/ o con su presencia/ que nunca se quita: siempre amenaza. Porende/ o padres: como ya el mundo todo es buelto en males y daños/ y el amor de dios amatado: sin algun peligro: todos errando dende el orden suyo primero: es acto justo y muy razonable/ que dios embie terrible sentẽcia sobre nosotros y nuestros pecados: por que delo dicho vienẽ ya tantas calamidades al pueblo cristiano/ fambres/ pestilẽcias/ batallas amigas y enemigas/ como a todos es conocido. Queremos la gloria de solo el nombre/ siendo pastores: y en la verdad somos ydolatras y simulachros de todos aq̃llos que preferimos y gouernamos: permitte ya dios que nos descalabre leon dela selua/ lobo ala tarde que nos destruya: el leonpardo que siẽpre vele sobre las ciudades dla yglesia: y que dormiendo nosotros pastores siquiere tutores/ pierda los lugares/ tierras/ y gẽtes/ prenda por su grado/ mate/ y pierda. Pues porq̃ todos lo dissimulã: viene la sentẽcia de dios estendida por el vniuerso: que la contencion sea derramada entre los nuestros principes cristianos/ y hallẽ desiertos por donde yerrẽ: y no caminos por dõde vayan: porq̃ ya todos fechos cõtrarios en muchas partes: assi ordenan sus armas y genees/ q̃ sacar puedan y derramar con gran crueldad la sangre cristiana: lo que se deuiera mejor pcurar contra los infieles. assi trahen todos sus pensamientos entre las espadas: como si fuesse la saluacion en ferir los cuerpos de sus hermanos. ordenan batallas y guerras crueles: las quales bueltas contra los infieles/ ya vengariã el nõbre de cristo jesu redentor nr̃o/ que han injuriado en muchas maneras. esto seria cõsuelo de buenos

gloria grande suya/ paz dela yglesia/ gran seguridad/ y seruicio de dios: y allegaria delante su throno. Atiendan los reyes/ o vos principes/ de cuyo sermon mio fue su comienço la exhortacion deliberada. o pues pensares con gran voluntad señores dētro vuestros coraçones: quantas yglesias que fueron perdidas: y quantas tierras/ ciudades/ y reynos teneys en las manos/ para las quitar delos infieles/ que por enojo de vuestra fe sancta las han traydo tantas a su mando/ y tan pobladas de mucha nobleza: las quales si fuerō por mar y tierra tanto vencidas: causo la discordia de vosotros mismos: y esta viene por mucha cobdicia de señorear las tierras ajenas. Nasce tal daño de mouer guerras y grandes batallas del mouimiēto inrazonable de alguna ira/ del mucho desseo dela vanagloria/ o del ardor delas possessiones terrestres y baxas: y todo ello bien conocido/ es mal seguro y peligroso Empero qualquiera buē cauallero q̄ toma las armas contra los infieles: va muy seguro: pues al seruicio de jesu nuestro redemptor offrece ya su trabajo: porque matando no peca/ mas gana. y quādo muriere/ ha gualardon del parayso. en la muerte del infiel/ con merito justo recibe glīa el buen cristiano: pues enella xp̄o es glorificado. Porende/ o reyes o defensores dela ley xp̄iana: que soys las guardas del buen rabaño/ si quier escogido de xp̄o jhesu: abrid vuestros ojos/ y desuelad el animo dētro/ dares enseñança/ los que juzgays sobre la tierra. Si los grandes daños que yo tanto lloro dela tierra/ por alguna forma o descōfiança (lo q̄ dios no quiera) os pareciā ser impossibles de bien remediar como no lo son. los males presentes que por nuestro tiēpo la religion xp̄iana padesce/ no deuen quedar sin algun socorro/ sean tomadas de coraçon: y la negligencia toda se vaya: pues el dormir en tanta pereza y en tanto descuydo: se puede llamar sombra dela muerte. Veys/ o principes tan cristianissimos/ en quanto estrecho sea venida ya la yglesia nuestra romana/ de tan espaciosa como ser solia: lo qual recitar es demasiado: pues que a todos es conocido. Empero por que tanto me aparto del fin principal dela materia/ no se por qual zelo/ es necessario que ya boluamos.

¶ A vos/ o reyes y p̄ncipes mucho serenos/ y a qualesquiera q̄ las dignidades del mundo gozays y soys magnificos administradores: va dirigida esta mi pequeña suplicaciō/ empo muy grā de por la volūtad. no hayais pereza de reboluer y escodriñar las grandes hystorias de memoria dignas: y los fuertes actos de vuestros padres antepassados. traer podemos ende agora/ como karlo magno cristianissimo: q̄ en el año del nacimiento de jesu xp̄o. viij. cientos y dos/ siēdo llamado por el patriarcha de jerusalem/ y del emperador de cōstantinoble/ cobro la tierra y templo sancto/ cō muy crescida caualleria de reyes/ duques/ y condes q̄ leuo consigo: entre los quales fue aq̄l Roldan conde palazino/ fuerte cauallero muy animoso en las batallas/ q̄ sobrepuyo a todos los otros: el q̄l como fue muy vitorioso enlos triūfos: segū la muerte q̄ hizo/ possee la glīa del cielo. Lean se las grandes fazañas del duque de lothoringia Joffre de bullō fuerte cauallero nunca fatigado entre las armas que tanto siguio. este la tierra y tēplo santo (q̄ fue perdido la vez ya segūda) gano: enel año de nr̄o señor mil. lxxxx. y. ix. donde los thurcos hauian rey-

nado por mas de cient años. porende mirando las muchas virtudes q̃ se de mostrauan en el diuinas: y los grandes actos de caualleria: fue por el voto y consentimiento de todos alçado rey de jherusalem. Houo en su hueste los caualleros ende siguientes. Los muy magnificos hermanos suyos Eustachio/Balduino/Anselmo de ribomonte/y Boamundo duque de Apulia: el Hugo magno/hermano que fue del rey Philipo delos franceses: y balduino conde de montensa: y don Roberto conde de flanders: y don Estevan/conde de blesa ꝛc. y segũ Guillermo escriue: nũca tanta cristiandad en vno sabe ser ayuntada. Dize que fueron fasta seys cientos mil/ o passados en cuya entrada ganaron la casa/ y tierra sancta. Despues de ganada en ella reyno este linaje del Joffre dicho/ por succession de siete reyes/ tiẽpo de ochẽta y siete años: al fin delos quales/que ya el octauo rey llamado Guido reynaua: fue por los thurcos otra vez tomada: el año de mil cient y ochenta y siete: a dos de octubre. y esto causo que llegar no pudo alla el socorro delos cristianos. No es de callar otro acto digno de grã memoria: como el año luego siguiente/ que se cõtaua de mil ciẽt ochẽta y ocho/despues de hauer en paris tenido general concilio: fue allegada diuersa gente de guerra: con gran caualleria: y todos passaron allende el mar. y luego despues el rey philipo de los franceses: y el rey Ricardo de anglaterra/con mucha nobleza de caualleros/duques/y cõdes/varones/ obispos/y arçobispos enel mar entraron: y con sus flotas muy bien armadas siguieron la otra gente primera: y en tal forma q̃ no se acuerda vn mouimiento assi general de tãtos pueblos: porque Federico el empador de Alemaña/ primero deste nombre/ passo con su hijo Henrico/y mucha gente con ellos/ de vn exercito muy noble y grande. y despues de muchas buenas fazañas/passando vn rio/ cayo del cauallo el emperador: dela qual cayda despues de sacado con mucho trabajo/luego murio En los siguientes años hizieron los duques de Austria y de Bauaria/tan buenos actos y tantos/que fuera prolixa hystoria traher los ende. Dignos me parecen estos varones de gran alabança: porq̃ se mouierõ como seruidores de dios/con buen zelo a cobrar las tierras y lugares santos. donde hauiẽdo muchos trabajos en muchas maneras los que murieron en este camino/ganarõ la gloria y reposo d̃l cielo.

Martin dampies.

Quando alguno en sus obras quiere hazer de tales exortaciones que son generales/y a buelta dellas por justos fines y buenos respectos tracta reprension/ que assi toca los que dexo/ como de los otros q̃ haze memoria: deue poner las alabanças a quien por drecho quitar no se puedẽ. Digo lo por esta nuestra hyspaña/que si la tierra sancta çuffrio muchos trabajos por la fe de cristo/ y los dichos reyes q̃ alla fueron/ gloria ganarõ: los principes nr̃os antepassados no la merecen hauer ya perdida: pues q̃ sin ayuda/y sin el socorro delas sobredichas generaciones ganarõ sus tierras despues de perdidas y puestas en manos d̃los infieles moros y paganos. Es muy notorio alos coronistas y alos otros q̃ quierẽ por ellos. como despues q̃ las dos hyspañas (q̃ hoy se llamã todas debaxo el nõbre de Castilla y de Aragon) fueron apartadas

del reyno romano/siqer imperio delos Cesares: y posseydas por la muy alta prosapia y noble generació real delos godos: cuyo imperio duro muy nõbrado fasta los dias del rey don Rodrigo y fue tan crecido que señoreo de mar a mar: y ahũ allende muchas ciudades/ villas/ y tierras enel coraçon dela morisma delos affricanos/ dela otra parte allende los montes nr̃os pyreneos fue suya la tierra de Lenguadoque. y como sean todos los juyzios de dios muy grandes/ y no sepamos si por las causas q̃ dan los antigos/ o por mas secretas/ todas las hyspañas fueron ocupadas por los arabes/ d̃la prophanada secta de mahoma: donde no q̃daron sino los pueblos dichos cantabrios: que son viscaynos/ segũ algunos: y las montañas de Aragon. q̃ los otros reyes y pueblo xp̃iano les socorriessen no me acuerda yo hauer leydo/ si no muy poco y quasi nada en su fauor: segũ las hystorias: en gran dessauor biẽ demostraria/ y saben muchos hystoriales/ como don Pedro rey de aragon/ fijo del rey don Jayme de buena y digna memoria: q̃ gano valencia de poder de moros: y passo en barbaria con gran armada: y ende houo batallas y hechos cõ los infieles. tomo el castillo de Alcoli/ donde hizo vna capilla luego de señor san pedro: porq̃ en su dia le houo tomado. y dende enbio su embaxada/ pidiendo socorro dela cruzada/ siqer indulgẽcias al santo padre/ o papa martino/ frances natural: y por algunos malos cansejeros no la otorgo cõtra los moros: q̃ fuerã perdidos por vn rey tã magnanimo como el dicho. Empo passados muy pocos dias: la dio contra el al rey de frãcia: y le vinierõ hazer muchos daños en Cathaluenã. y dios q̃ nũca en los peligros dela mayor necessidad oluida los suyos/ tales fuerças dio a este catholico rey tan cristiano/ que fue vencedor: en mucha mengua/ daño/ y deshonra delos franceses/ y sus valedores. Dexo de contar mas delos reyes de Aragon/ que si passamos a los de Castilla: bien hallaremos actos muy dignos/ y de gran memoria/ que han secutado contra los infieles: y dexadas todas las otras antiguas: quando el grande rey de Marruecos/ embio a desafiar los reyes de España solos se hallarõ/ el rey don alõso de Castilla el magno/ el rey de Aragon/ y el rey de Nauarra: y dio se la batalla en el puerto del muladar/ donde hauia tanta morisma/ que la tierra toda cobrian/ y fueron vencedores los reyes nuestros/ y desbarataron la perfida gente. nunca socorro dela cristiandad aca les passo: ahũ que los moros assi de Asia como de Affrica/ siempre les fuessen dañando sus tierras. Hauer soccorrido nuestras hyspaña alas otras naciones bien se hallara/ empero ellos de ningũos fueron ayudados y esto quede para sus lugares/ que satisfaze mas alas hystorias. Digamos del nuestro rey don Fernando/ señor poderoso delas hyspañas/ nuestro natural dela muy fiel y affectada villa de Sos/ del reyno de Aragon/ ahun que sea por nuestros tiẽpos menos pablada que fue al principio de su fundamiẽto por el antiguo Sossio herculino/ de la prosapia real delos griegos. este rey justo cristianissimo/ despues de trahidas en paz y reposo todas las hyspañas entre sus vasallos/ no cumple dezir: pues q̃ a todos los de nuestro tiẽpo es manifiesto cõ q̃ntos peligros de su esclarecida y real p̃sona/ cõquisto la tierra d̃l rey de granada/ puesta en manos delos infieles de. viij. ciẽtos años

aca: los quales eran en si mesmo guerra: y siẽpre nacidos para defension de su mala secta. cuyas infestas y fuerças dãnadas: el coraçõ magnanimo suyo puesto en drecho dela fe de xpo/ las ha vẽcidas y destruydas/ pusiẽdo las cruzes del redẽtor: dõde mahoma falso ꝓfeta se ꝑgonaua. ende la segũda madre Cõstantina doña ysabel conjuge suya reyna y señora/ mas q̃ mujer/ vencio el essuerço delas romanas y griegas passadas: sueđo su ꝑsona real en las guerras: no cõ piedad y feminil fuerça: empero como el alto linaje le req̃ria: passando las fuerças de naturaleza cõ el grã essuerço de su coraçõ/ y su pẽsamiẽto en manos de dios. Pues dõde secutã los reyes de spaña vnas enpresas tã fazañosas/ no coge razon q̃ por silẽcio passen y q̃den/ q̃ndo se trata de rephensiones q̃ son generales. yo passo muy breue/ como q̃en respõde/ y no porque trate como en historia/ q̃ para ello no me bastaria mucho mas tiẽpo/ q̃ ꝑa la obra del nr̃o trasunto. y pues amoniesta el Bean los reyes dla xpiandad/ q̃ bueluã sus lãças cõtra los infieles: no menos pudiera bien amonestar/ dexassen al nr̃o rey don Fernãdo seguir su enpresa/ q̃ tiene cõ gana cõtra la dicha ꝑfida gẽte: q̃ segũ las fuerças de su poderio/ y la voluntad ala religiõ y fe cristiana en pocos dias puede hazer tanto en los affricanos: q̃ mas pareciesse potẽcia diuina q̃ saber/ ni fuerças dlos mortales/ lo qual acabãdo quiero dar tiempo al Bean/ que hable.

¶ Porẽde/ o reyes y grãdes varones que veys el enxẽplo dlos passados/ haued cobdicia de su renõbre: siguiẽdo aq̃lla virtud q̃ ellos touierõ/ y ꝓcurad la ꝓsperidad de vr̃os estados: pues tenes a glia ser descẽdidos de su clara sangre o cadavno gozar dela suya/ q̃en buena la tiene: y no seays negligẽtes en defender y cobrar ala yglia su gran deuocion: por que la mano de dios poderoso no es menos presta en nr̃os dias/ segũ el ꝓfeta: para q̃ nos libre dlos infieles/ como alos nr̃os ꝑdecessores: assi delos muchos como dlos pocos. pues la fe del pueblo no es ahũ del todo muerta/ ni os fallecẽ grãdes armadas/ ni caualleros/ cõ el cõsejo/ q̃ndo los querays. Qual fiel xpiano q̃ pueda seguir aq̃llos pẽdones dela vera cruz de su redentor/ se q̃dara sin le acõpañar: o con los bienes/ o cõ la persona: viẽdo q̃ dessean beuer nr̃a sangre los ꝑfidos thurcos/ dela ensuziada secta de mahoma: pues necessidad de su rigurosa persecucion tanto lo q̃ere. O los triũphos de lo torneos/ o justas/ o juegos de caualleria/ o brosladuras por paramientos o real põpa/ o gastos y despẽsas infructuosas: porq̃ no siruẽ para en augmẽto dela fe xpiana/ para defension de la yglesia: para ꝑdimiẽto delos infieles: todo se dexe lo q̃ procura daño alas almas: y se despiẽda en alabãça de xpo jesu: en reparacion/ cobro/ y conq̃sta de la tierra sancta: la q̃l a muy grãde vergueça y daño delos xpianos biue catiua. Sean dissipados y destruydos aq̃llos infieles que quieren batalla con la xpiandad: por q̃ ocuparõ nr̃as ꝓpias tierras: y tienẽ catiuos a nr̃os hermanos debaxo el yugo de seruidũbre: q̃eren ser señores de nr̃as vidas: y traer a nada nr̃o imperio dela fe de xpo. Endreçad xpianos alla vr̃as lanças/ biuã efforçados vr̃os coraçones/ quãdo tomardes con ellos batalla: porq̃ la mano de dios es ayuda delos que tan justa guerra comiençan. y con esto fenece la parte Segunda.

Comiença la tercera parte del sancto viaje: la qual tratara del romeaje/o peregrinacion de Jherusalē a monte Synai: donde sta el cuerpo dela señora sancta Catherina. con la descripcion de todo Egipto: y dela grāde ciudad Elcayre con Alexandria: y el noble rio llamado Nilo. y pone se primero el prohemio del dicho Dean/autor dela obra presente.



Ualquiere que leyere las sacras hystorias dl muy antiguo siquier viejo testamento: en mayor grado el Genesis: y si rebuelue el libro Josue: no se podra marauillar/ni ser ignorante dela sanctidad/magnificencia y glia de dios/ ni de sus obras marauillosas: ni dela virtud de sus terribles y grandes actos/ o dela memoria de su habundancia y suauidad: con las quales dios todo poderoso engrādecio y alumbro este desierto del mōte syna: desierto sin via: fiera soledad: dōde hauia la ponçoñosa serpiente Bipsas/de solo aliēto cruel matadora: horno scorpiones/fasta la figura dela triste muerte. Hizo dios esto quādo los fijos de israel ende vinieron por su mādado/traydas de tierras muy apartadas segū lo juro ante a sus padres. fue les el mismo adalid y guia de noche/ con lūbre biua de fuego: de dia cō vna muy cierta y clara nube. dio les el pan o manna del cielo: enel qual puso todo buen sabor y suauidad muy delectable. hirio la piedra enel desierto/ donde salierō aguas habundosas: para q̄ beuiesse todo el pueblo con sus jumentos: el qual fue parte del señor dios: jacob la lūbre de su heredad. Hallo le aq̄l en tierra desierta: en lugar de spanto y de soledad muy espātable: puso le acerca de su amparo: dio le doctrina: guardo le assi como su ojo. y assi como conuida el aguila sus fijos/ quādo pollos nueuos/para que sepan volar como ella/y les aguarda entre sus alas/por esta forma y mucho mejor dios poderoso guardo este pueblo cō sus biuas fuerças. Estos y otros actos fallamos en la sagrada scriptura hechos. donde se demuestra por clara lūbre/de quanta gloria y de quāta dignidad este monte dicho ahun resplandece: y quātos sagrados misterios reuela. Este mōte syna es puesto en arabia: de cuya parte nace Oreb en tierra madian: mōte muy alto y fertil d̄ yerbas y otras pasturas q̄ fue opinion comun del pueblo (y por cierto no vana) que dios poderoso en el habitasse: por la qual razon ahun q̄ fuesse muy habundoso: como se ha dicho: no fue alguno q̄ presumio de apascentar ende su ganado: ni menos osasse a el allegar. Empero despues quādo moyses con mas osadia puso en medio de el su ganado: vio aq̄l huego marauilloso todo ardiēte/en medio la çarça: el qual ardiendo nunca le quemo: q̄ siēpre estaua como primero en su verdura. y quādo se quiso allegar alla el dicho varon: oyo la diuina voz q̄ le dixo No te allegues a esta vision/ sino descalço: porq̄ la tierra donde stas agora es toda sancta: por cuyo testigo tanto diuinal/es aprouada su dicha gloria. en esta manera no se dexauā de sobir a el por las grādes peñas ende nacidas. empero queriēdo a dios aguardar tal reuerencia como a lugar suyo diuino. porende me plugo traer los actos de sanctidad en mi tractado: segun se fallan en la scriptura. los quales demuestren su excellencia: porq̄ mejor acabaremos la tercera parte de nr̄a obra: en

el començando como de vn cierto principio. ¶ El mes tercero q̃ dios libro a los de su pueblo de israel/dela seruidũbre del rey pharaon: fueron arribados en monte Syna: y ende stando por mucho tiẽpo: los enseño delas cerimonias y mãdamiẽtos/ assi morales como judiciarias. esto parece con lo que dixe por el li. Exodo. Ende moyses fue por dios llamado: y recibio este mandado q̃ lo anunciasse a todo su pueblo. Uos mismos vistes quãtas sentẽcias yo he secutado en los egipcios: como tãbien os he traydo so el mi amparo. porende si mis mandados guardaredes y cerimonias/ seres el rabaño mio escogido entre los pueblos. todo el mũdo y tierra es mia: y seres vosotros la gẽte santa y el cierto reyno d'l sacerdocio. y esto dixo dios a moyses/ mãdando le q̃ fuesse luego al pueblo: y q̃ ala tarde y de mañana lo sanctificasse: y les fiziesse lauar sus vestidos: porq̃ al dia tercero siguiẽte/dios enel mõte descenderia sobre su pueblo. mando le ahun q̃ limitasse termino cierto: q̃ por vn espacio no se allegassen a tocar el monte/ so pena de muerte/assi el jumẽto como el hombre. Al mandamiẽto de dios el pueblo fue aparejado en sanctificacion el dia tercero: y demañana q̃ amanecia: oyeron los truenos: vierõ relũbrar los relãpagos y rayos de huego: y cobrir el mõte vna spessa nube: y el sonido de la trõpeta era muy grande: por cuyas señales el pueblo temio. y como el dicho moyses al pueblo del cãpo leuasse/ fasta las rayzes del monte sancto/ fumaua todo: porq̃ hauia dios descendido en huego a ellos. Moyses hablaua y dios respondia/ fasta q̃ baxo dende lo alto: y le dio la ley y mandamiẽtos: para q̃ al pueblo los declarasse. y miẽtra q̃ estaua moyses hablando/ las bozes oya todo el pueblo/ y el sonido dela trõpeta: veya el monte lleno de fumo: tanto q̃ con temor estauan muy espantados. Despues descẽdio el dicho varon a referir y recõtar de parte de dios sus mandamiẽtos. y respõdierõ a vna voz todos/ que se cumpliria con obediẽcia lo que mãdaua ꝛc. Enesta parte se dexan algunas cosas que scriuio este doctor Dean/ delas marauillas de dios con el pueblo: porq̃ al romançe no satisfazen.

¶ Las marauillas del dicho monte q̃ ya enla vieja ley parecierõ/se dexaran: por no atajar nuestra romeria dela diuina virgen Catherina: la qual por tener ende su cuerpo martyrizado: augmenta la gloria/o la prosigue d'la muy antigua montaña Syna. fue por las manos de angeles puesto en lo mas alto de aquel lugar/donde stuuo por tiẽpo de. ccc. años: muy visitada por los deuotos y fieles xpianos: empo agora es trasladada en vn monesterio al pie del monte. y qualq̃er q̃ tenga deuociõ en esta señora santa/por amor suyo passara con gana este camino: ahun q̃ sea de grande trabajo. Quien sera q̃ no le amara: pues fue de jesu el amor eterno tanto q̃rida: porq̃ de sus tiernos años y nueuos/la q̃so escoger para su sposa cõ los otros sanctos bienauẽturados. Esta señora fue de muy noble sangre nacida/ fija de reyes: cuyo linaje passare callando/como en silencio: por q̃ segun la sentẽcia de vn poeta. No haze claro al hõbre la sangre noble antigua empero las obras de virtud que haze. Quiẽ puede screuir su vida santa: q̃en su deuocion tan encẽdida enel redẽtor dẽde sus tiernos años y dias: houo sabieza de gran excellencia/ q̃ alas mujeres gran lũbre trae: porq̃ aquella es de alabar/ segũ el sabio: y no la vana bel-

dad del cuerpo. La muger q̃ teme a dios/ha de ser mucho loada: por q̃ principio de la sabieza / es temer al señor. y ahun q̃ fuerõ muchas esclarecidas mugeres/q̃ enel mũdo florescian: assi en los estudios/sabiduria / artes y otras virtudes. como en muchos y diuersos lugares y libros fallamos scripto. Esta virgẽ y martir/a todas excede: y lieua vantaja. la qual no gano tanto por estudio/como por gracia si q̃er infusiõ Houo eloquẽcia tan aparẽte y bien ordenada: cõ la qual hizo a muchos varones de sciẽcia dotados/render se vẽcidos: y aũ quedar hechos ajenos/turbados d̃ ver su fuerça en sabiduria: los quales gano y cõuertio a la fe de christo / por cuyo amor ellos quisieron ser martyrizados. Despues la señora martyr bendita passados muchos martyrios y males / al fin degollada fue por el amor de cristo jesu. y fecha p̃mero su oracion/oyo vna voz del cielo/q̃ dixo: Ven mi escogida entraras enel thalamo de gloria cõ tu esposo. lo q̃ demandaste has alcãçado: los q̃ te loarẽ serã saluos. Ansi herida del cuchillo/salio por sangre leche muy blãca: la q̃l sepultaron angelicas manos enel mõte Syna. O virgẽ y martyr bienauẽturada esposa del Rey delos reyes gloriosa. O viua hostia sagrada jesu/ que nũca negaste los bienes tuyos a quiẽ de gana te los suplicasse. Si no se fallassen los bienes antigos del dicho mõte: la grãde memoria de la virgen martir deue leuar alla sus deuotos: para q̃ hagã sanas sus almas por su medio sctõ. y por q̃ despues no se ataje nr̃o camino: quiero al princioio dezir lo que vimos ya enla buelta.

¶ Boluiẽdo del mõte sancto Synai passamos a ver fasta Mathera/el huerto famoso del balsamo: donde sta la fuente que dizẽ signada si quier bendita: dela qual sola se riega toda la dicha huerta. ende comimos de sus dulces frutas. Despues llegamos en la gran ciudad llamada Chayro/siq̃r Alcayre: la q̃l es toda llena de moros: y ende habita lo mas el Soldan: por ser tã crecida en poblacion/y habundosa en todos los bienes aca mũdanos. Dende saliendo fuemos la via del mar vermejo/y nos bañamos en aq̃l lugar/ dõde los fijos de israel en seco passarõ. y despues vimos el rio del Nilo/que riega toda la llana de Egipto. Al fin llegamos en Alexãdria/ciudad muy noble: dela qual toman los peregrinos camino para boluer a Venecia con sus nauios. Entõce dimos gracias muy grãdes a dios/y ala virgẽ martyr Catherina/q̃ nos boluio cõ mucha salud: passados muchos y grãdes peligros.

¶ Ante q̃ scriua el romeaje dicho arriba: es biẽ de traer ende la forma de nuestro cõtrato: el q̃l hizimos cõ los regidores de jherusalẽ/sobre la saluaguarda/o cõducto/fasta q̃ llegamos en mõte Syna/y dende boluimos ala ciudad Alcayre. Esta concordia se deue hazer ante q̃ se partan los peregrinos q̃ boluer se quierẽ con el patron: para esperar en Alexãdria/y todo esto en su presencia y del guardiano de mõte Syon porq̃ despues en otra manera los q̃ se quedassen/hauriã trabajo enel contratar/haziendo los moros a su volũtad mas q̃ a razon. Assi egualamos entonce nosotros con el lugarteniente/ q̃ sta del Soldan en jherusalẽ: el qual se dezia por nõbre Naydon: y con el Calino mayor/que dizẽ maestro y cauallero del hospital delos peregrinos: nombrado Sabathytanco. Este cõtrato se hizo a diez y siete dias del mes de Julio.

¶ La condicion primera passo: q̃ fuessen tenidos dar saluaguarda/ de jerusalē fasta llegar a mōte Syna/ enel monesterio dela dicha sancta: y dēde fasta boluer a Elcayre: enel q̃l viaje nos acompañasse el mismo Calino a sus despēsas fasta Gazera: y se parasse a todos los cargos/ gastos/ y drechos: en otra manera los peregrinos se fallariā en gran confusion por la mala gēte de los infieles.

¶ Passo enel trato q̃ a cadavno d̄los peregrinos/ y a sus guiadores/ que llaman Mucrelos/ diessen vn asno: y les mantouiesse de todas viādas y puisiones/ fasta cūplir su romeria/ y boluer a la ciudad Alcayre. Lo mismo passo q̃ a su cargo leuasse todas la puisiones y los vestidos fasta gazera/ sacado el vino q̃ nosotros mismos leuar q̃simos. Era obligado leuar camellos/ para en que fuesse todo lo dicho.

¶ Fue mas acordado q̃ de gazera en monte Syna/ fasta boluer ala ciudad Alcayre/ nos diesse vn suyo lugartenīete/ q̃ suelen llamar el menor Calino: a nuestras despensas.

¶ Era touido a dar vna tienda bien adreçada: porq̃ si en medio de aquel desierto era menester algun reposo/ por la gran calura que suele quemar touiessen remedio: y el deuia dar ciertos cueros/ para leuar agua/ que de otra forma passan muchas jornadas sin fallar nada q̃ puedan beuer.

¶ Por las cōdiciones dichas arriba era cadavno d̄los pegrinos ya obligado dar xxiij. ducados: la meatad luego en jerusalē: la otra llegādo dētro gazera/ despues q̃ houiesse ya pueido d̄los camelllos y puisiones: segun es dicho

¶ Toda la concordia y trato hecho/ fue cōfirmado dētro dela chancilleria con ambos sellos/ del lugarteniente y del Calino mayor: empo suele ser mal guardado/ por el costūbre antigo que tienen. y pagamos por esta dicha prouision luego dos ducados.

¶ Deuen despues los peregrinos mirar q̃ no vayan conlos cōpañeros que boluer se quieren alas galeras: porq̃ a vezes ante q̃ lleguen al puerto Joppē tomā vengança delas injurias q̃ fazē los moros: y despues ellos por esta razon suelē matar delos que fallan: porēde se deuē mucho assegurar de sus cōpañeros q̃ mal no fagan: para que por ellos prendas no queden ala vēgança.

¶ El dia y fiesta dela magdalena/ que se cōtaua. xxij. de julio/ los peregrinos n̄ros cōpañeros fuerō al puerto Joppen llamado: porq̃ los nauios les esperauan. Solos. xviij. deyuso nōbrados quedamos dentro de jerusalē/ para yr despues al monte synai. tardamos por xxxiiij. dias/ temiendo las grandes caluras del sol. y eneste tiēpo ante de partir de jerusalē fuemos muchas vezes andar los lugares y estaciones acostūbradas. ¶ Son ende nōbrados los caualleros y peregrinos que ala virgē martyr santa Catherina visitar quisierō/ cuyos nōbres sean mejor escriptos enel antigo libro de vida.

¶ El señor don Joā/ cōde de Solms señor en myntzenberg: el qual en edad era el menor: empo mayor enel essuerço y de nobleza.

¶ El señor Bernardo de breidēbach Dean de maguncia y camarero: autor principal dela presente obra.

¶ El señor mossen Phelipo de bikē. Con los q̃les fue Erhardo reruich de Traiecto inferiori/ pintor muy subtil: el q̃l pinto estas p̄sentes hystorias biē y al natural cōtrafechas/ por su igenio

¶ Mossen maximino de Rapēstein señor en Boineck.

¶ Don vernando de Mernarue.
¶ Mossen Gaspar de Bulach.
¶ Mossen George marx.
¶ Mossen Nicolas mayor en kurt: con los q̃les (exceptos los de su seruicio) fueron dos frayles menores paulo y thomas: en muchas lenguas entẽdidos.
¶ Mossen Henric de schauenberg.
¶ Mossen Caspar de sienli.
¶ Mossen Sigismũdo d̃ marserbach
¶ Mossen Pedro velsech.
¶ Mossen Joan lazino Arcidiano y Canonigo d̃la yglesia de Transilua en Ongaria.
¶ El padre Felix fabri dela religiõ de predicadores/lector de Ulma: y predicador muy elegante/ el q̃l hauia stado primero en la tierra sancta: varon sabido en muchas maneras.
¶ Los dichos arriba todos ayuntados en cõpañya/ despues de cobradas nr̃as prouisiones a.xxiiij. dias d̃ Agosto la fiesta de sant Bartholome/partimos de la Ciudad sancta de iherusalem: y el sol ya puesto arribamos en bethleem/ dõde por dos dias estuuimos: en visitar los sctõs lugares ante ya dichos: en quãtos trabajos y angustias nos vimos eneste camino de poca tierra/ por los engaños delos infieles he lo callado por buenos fines.
¶ A.xxvij. d̃l mes de agosto/luego de mañana partimos dela ciudad de Bethleem: y ala tarde llegamos enla vieja Ebron: en dõde vimos el cãpo Damasceno/la doble Spelunca: y otros lugares por nos ya nõbrados. Entramos despues enl monasterio d̃ san Jeorge/donde stan algunos delos monges griegos: y ende tienen vna cadena del dicho sancto: q̃ hay en ella.xxxix. anillos/o eslauones. la qual pusimos a nuestros pescueços: viendo q̃ los moros ansi lo faziã: porq̃ si algun honbre vexado de malos espiritus: o de frenesia la pone al cuello/luego es librado. y ansi le tienẽ mucha deuocion. Ende se demuestrã ahũ las pisadas del cauallo deste señor sant Jeorge/de cuya tierra leuamos alguna.
¶ El otro dia de gran mañana q̃ se cõto a.xxviij. de agosto de Bethleẽ partimos/y el sol puesto llegamos en vna casa muy grãde y solitaria: dõde stuuimos toda la noche. Ende se acabã ya las montañas: y comiẽça vna llanura bien grãde y delectable. Andando este mismo camino/ passamos acerca d̃ vn castillo q̃ alla le dizen a sant Samuel: dende a mano ezquierda tomãdo/hay vna ciudad q̃ dizen de santo Abrahain dõde los moros han ordenado vn grã hospital/y a quãtos llegã a el / dan de comer de qualq̃er nacion/ o secta q̃ seã Ende se cuezen cadavn dia mil.cc. panes para los pobres: y las despẽsas en cadavn año suben fasta.xxiiij. mil ducados: y todo esto va en limosnas.
¶ Al otro dia que se contaua.xxix. del mes ya dicho ptimos para la ciudad Gazera: y arribamos poco d̃spues de medio dia: empo tardo nr̃a entrada fasta la noche: lo qual se hizo por el consejo de nr̃o Calino: porq̃ el señor de la ciudad no nos pudiesse tomar el vino segun q̃ por otras vezes q̃to alos peregrinos. En aquel dia llegamos a muchas cisternas de agua: donde la sacã y dã los moros cõ mucho trabajo por amor de dios alos peregrinos Acerca la dicha ciudad gazera/ estaua vna figuera muy ancha y grande: la q̃l siete vezes trahe sus figos en cadavn año. llaman le figuera de pharaon. La noche llegada luego entramos en Gazera: donde cõ mucho trabajo fallamos lugar cobierto para posada/porque la

casa delos peregrinos era pequeña para tanta gente. Al fin ya fuemos aposentados en vna casa d malas paredes llena de lodo. ende stouimos por. xij. dias con mucho trabajo/llenos de dolencias: por el ayre malo que tiene mal sano: y no fallecierō muchos engaños y vexaciones: q̄ por el Calino nr̄o: cō otros delos infieles nos fuerō hechas lo que seria prolixo cōtar segun se hizo La dicha ciudad es mayor dos vezes enel espacio/q̄ jerusalem: empo no llega en los edificios a ella con mucho. Hay dēde al mar fasta dos millas ytalianas: era por tiempo metropolitana delos philisteos llamada Gaza: en la qual se habla alos. xvj. capi. delos juezes/ q̄ Sanson entro a vna mujer que mucho amaua: y lo cercarō sus enemigos/para lo matar al otro dia/quādo saliesse. y el a media noche tomo las grandes puertas dela ciudad: y las leuo acuestas encima de aquel mōte para ebrō. Despues engañado por su dalida/ mujer q̄ amaua/ en valle Soreth fue preso y traydo en Gazera: y le sacaron ambos los ojos: lo qual assi fecho estouo preso por algūos dias. despues le traxerō ante los mayores delos philisteos: para que dētro del tēplo jugasse los antigos juegos/en reuerēcia de su dios Dagon: y el quādo se vido assi burlado: y q̄ la fiesta fue por alegrias de su perdicion: abraço dos grandes pies/o columnas: sobre los q̄les el tēplo estaua en peso: y cō la terrible fuerça q̄ houo/dio con la casa toda en suelo: cuya destrucion ahun se parece. fueron muertos ende los mas/ o todos: y hauia dbaxo el cobierto por tres mil personas/o dende arriba. Hay en la dicha ciudad indulgēcia de. vij. años y siete quarentenas.

¶ A. ix. dias del mes de setiembre salimos al cāpo fuera la ciudad: donde fallamos aparejados ya fasta. xxiiij. camellos: y esto cūplido/nr̄o Calino mayor se partio: dexando el otro suyo lugarteniēte/segun la concordia ya por nos dicha.

Llegado el otro dia siguiēte luego ptimos nr̄o viaje por vnos llanos: los q̄les tienē a pte de mano derecha el mar mayor: y ala yzquierda la tierra santa: en derecho de nos a medio dia/el gran desierto: touimos la noche a vna milla de gazera/en vn pequeño lugar Lebhem: y esto causarō nr̄os doliētes que poco andauā/ende no hallamos para fazer fuego/saluo algunas pobres rayzes delas ginestas. hauia vn pozo de gran hondura: empo vazio. del qual se dize hauer beuido la virgen bendita la noche que stouo/ quando con jesu y joseph fuyo al reyno de Egipto.

¶ Del dicho Lebhem partimos a. xj del mes ya dicho por vn llano grande que nūca podimos ver el cabo sino ala vna parte de occidente/q̄ lo cercaua el mar mayor: al fin arribamos en vna region Caruatha llamada en arabico: y en latin Cades: ende q̄damos aquella noche: puestas nr̄as tiendas en vn rehoyo de vn montezillo/ tan pobres de leña como la otra noche primera. houimos agua de tan alexos/ q̄ mas valia para ponçoña q̄ para salud. llouio nos vn poco: segun q̄ atarde suele hazer por aq̄lla parte. y q̄nto mas adelāte caminando ver nos podimos: tanto mas la tierra era desierta/y toda hecha inhabitable. assi q̄ llegamos en aquel dia en vn desierto: donde nūca hōbre ni fijo suyo hizo morada ni habito porq̄ no hauiā seluas ni mōtes con arboledas: empero si spanto y sombra de muerte/lleno de barrancos y sequedad del huego del Sol. Muchas vezes vi

mos por aquel desierto vna espessura como de fumo: la qual parecia salir de huego: empero despues por esperiēcia clara parecio ser vn mouimiēto y rebolució delas arenas menudas y poluos puestos enel ayre: porq̄ hay vnos cabeços pequeños todos poluareda: q̄ donde vn dia passa camino/ al otro es monte lleno de arena: por cuya causa es lugar sin via desatinado.

¶ En tal manera por pies caminando: llegamos al otro dia siguiēte a vn lugar que llamā Gayon. y ende pusimos todas las tiendas encima vn suelo todo muy blanco/ dentro de vna barrāca muy ancha: agua ninguna se pudo fallar/ ni ahun leña/ sino rayzes solas de yerbas. La prouision q̄ de Gazera leuamos falto/ sino el biscocho.

¶ Al otro dia. xiij. de setiēbre dimos en medio de vn torrēte siquier barrāco muy ancho/ cerrado a cada parte d̄las montañas: al qual los arabes llaman vadalar: y ende fallamos mucha collo quintida.

¶ El dia siguiente q̄ se conto el. xiiij. del mes ya dicho/ entramos en vna fiera soledad/ mas q̄ la primera delos otros dias: donde no vimos otra manera de aues ni bestias sino estruciones o auestruzes: que morā solos en aquel desierto: y por el andādo llegamos entre vnas montañas de grande altura todas esteriles/ que solas piedras y peñas tienen: y assi les llaman enel arabigo por ser tā secas Gebelhelel. en essa noche pusimos las tiēdas en vn lugar dicho Magare.

¶ Despues al otro dia de mañana/ fuendo en vn desierto muy frio/ cōtra el costūbre dela region de oriente: dormimos la noche en vn lugar donde la tierra era cascajosa y blanca/ y las piedras como losas de arena/ q̄ llamā creta: y enel arabigo lo dizē/ mynsihene.

¶ La noche passada luego tomamos nuestro camino por vna region/ q̄ no le saben fin ala parte de oriēte: tanto q̄ si fuessen ahū a cauallo/ no pueden llegar en. lx. dias donde moradas de hōbres haya: por tal manera q̄ nūca fallaron fin deste desierto. piensan algūos q̄ sea la zona inhabitable q̄er torrida/ que llega fasta juntar cō el parayso terrestre. En este dia que se conto a. xvj. del mes de setiēbre: por los estremos del dicho desierto fuemos arribados en Alberoh.

¶ Andouimos luego al otro dia. xvij del mes ya dicho/ fasta mesmar/ alas rayzes/ o faldas de vn mōte muy alto que llamā Caleb. el qual parece ser hecho assi por artificio.

¶ Dende partiendo al otro dia. xviij deste mes mismo passamos por vna tierra/ q̄ montes/ valles/ arenas/ y ahun las piedras todo es como sal: assi llegamos en vn barranco dicho aguado empero el nōbre tenia muy falso: que no lo era.

¶ Partiēdo al otro dia llegamos en vna mōtaña: dela qual vimos los mōtes de dios Oreb y Synai a mano yzquierda/ y ala drecha el mar vermejo: empo ahū estauan alexos de nos. iiij. jornadas. dēde primero hecha colaciō a pie descēdimos/ por ser el camino peligroso de saltos angostos/ llenos de piedras. ende alo baxo estouimos vna noche y dia debaxo las cueuas/ porq̄ holgassen nr̄os doliētes. ende no hay agua/ ni arboleda ni cosa verde.

¶ ya de mañana el otro dia que se conto. xx. de setiēbre/ andādo entramos en vna montaña muy fuerte y aspera: dōde no hauia otra manera de arboles sino vnos spinosos/ llenos de flores de olor suaue/ q̄ nos recreaua. Dizē algu

nos q̃ la corona dela passion de xp̃o je su fue de aq̃llas espinas tecida: porende leuamos cõ nos algunas. No era esteril esta montaña: empero toda escopulosa de puntas de peñas y pedregosa: las quales luzian: como si stouierã vntadas de azeyte. eran como bueltas en dos colores/negro y vermejo. Ende vimos vna bestia mas crecida q̃ no el camello: la qual dezia nuestro calino ser Unicornio. y asomo vn pastor siluando enpos de vn ganado/q̃ le houimos a marauilla/porq̃ tanto tiẽpo no fallamos otro señal de personas ni animales q̃ mãsos fuessen. y anochecië do paramos las tiendas en vn lugar dicho Scholie.

¶ Entre los trabajos dichos passados y los peligros de tales caminos/ siempre houimos este cõsuelo/por medio dela virgẽ santa Catherina: q̃ despues de media noche passada/ se nos demostraua vna estrella resplandeciente mas que las otras para la parte de medio dia: que llamã la estrella de sancta Catherina: la qual estãdo encima el mõte de Synai: nos enseñaua la drecha via. siempre q̃ nos vimos apartados della pa vn estremo/eramos ciertos que nr̃o camino se nos perdia.

¶ A. xxj. del mes ya dicho entramos en vn valle contra la pte de medio dia y ende vimos el monte sancto de synai q̃ sobrepujaua los otros mõtes a el cercanos: de cuya vista fuemos muy alegres: ahun q̃ staua de nos alexos: y no se podia parte algũa determinada biẽ conoscer sino el vulto/ como cobierto de scuridad/q̃ mas nr̃a vista no percebia. y como el sol ya se acostasse para poniente/possimos las tiendas en vn lugar dicho Abalharok. es vna llana grande/cercada de altos montes a todas ptes: donde se dize q̃ moyses guardo las ouejas de aq̃l gentil Jetro suegro suyo: q̃ fue sacerdote de madian. y dende se cree no muy lexos hauer tenido el templo do staua su ydolo puesto. En este lugar vimos vna piedra honda cauada: en la q̃l dezian hauer moyses muchas vezes dormido y estado. dende podia ver todo el llano: y bien guardar todas sus ouejas.

¶ El otro dia. xxij. del mes de setiembre/mucho de mañana/fuemos entrãdo para el desierto/por vn cerrado valle de piedra. y dende venimos en vna llana muy ancha y luenga/ que se tendia fasta las rayzes de monte Syna: y era toda llena de arena vermeja: segun son los montes q̃ juntan con ella. Ende se cree q̃ habitaron todos los fijos de israel con sus familias: en aquel tiẽpo que moyses hablaua en mõte synai con dios. Uimos vn lugar sobre vna piedra/sobido como en forma de silla siquier pulpito de predicador: en el qual se dize hauer promulgado y puesto la ley este varon sancto el pueblo presente. Quãdo començamos de sobir el valle/se nos ayuntarõ vnos arabes en cõpañia/q̃ ningũ daño dellos houimos: assi caminando este llano grande cabe las faldas de vnos montes de grande altura/cõtra medio dia. boluimos por vn valle profundo/aspero/angosto/lleno de piedras: el qual passamos q̃do a quedo/ por ser peligroso. Adrecho de nos se presentaua el monasterio dela señora martyr Catherina: puesto enlas faldas del monte Syna: de cuya vista nos fue offrecida gran alegria: porque muchos dias erã passados/ sin ver nuestros ojos alguna morada. y entonce vimos el fin por donde nuestro desseo ya se cumplia.

¶ Despues de llegados al monesterio y por los monjes bien recebidos y con

charidad: y ya tomadas nuestras ciertas cellas / luego descendimos por oyr la missa en la capilla dlos latinos / por q̃ no eran las .xij. horas quando llegamos. la otra parte del mismo dia / y el otro siguiente se nos quedaron para el reposo: porq̃ los dolientes eran muy fatigados.

¶ A .xxiiij. del dicho mes setiẽbre / salimos ante del dia del monesterio / con prouision para dos dias: para visitar mejor el mõte sancto de Oreb. y en la sobida luego topamos la viua fuente que por milagro ende nacio / segũ se dira. y mas adelãte fuendo por vna senda peligrosa entre las peñas: llegamos en vna deuota capilla de nr̃a señora. la qual se fundo enesta manera. Un tiempo llego q̃ muchas serpiẽtes / viboras / y otros mas animales empoçoñados tãto cresciерõ enel monasterio y su mõtaña: q̃ ya los mõjes sin algũ remedio dexar le q̃rian / y fue por todos dliberado. empero p̃mero fue por los dichos frayles ordenada vna p̃cessiõ / p̃a sobir alos santos lugares: porq̃ aq̃lla fecha se fuessen. lo qual haziendo / llegaron a dõde la dicha capilla fundada paresce. y ende stando con mucha tristeza: les aparecio la sin manzilla madre de dios y les mando q̃ de tan bueno y santo lugar no se apartassen: y luego despues fue desparecida. Los monjes temiẽdo q̃ tal visiõ fantasma fuesse: luego se pusierõ en su oracion: a dios suplicãdo / q̃ si verdadero fue lo reuelado: que le pluguiesse dar algũ señal de tanta merced. En aquel tiẽpo stãdo ellos assi orãdo rõpio aq̃lla fuẽte muy biua dbaxo sus pies: con cuya venida fueron muy alegres: la qual ahun trahe mucho remedio alos q̃ visitan estos mõtes santos. Despues aca los animales tan poçoñosos nũca llegarõ adonde soliã. Hay enesta capilla .vij. años y .vij. quarentenas de indulgencia. ✠

¶ Dede este lugar sobimos arriba cõ mucho trabajo: donde hay vn arco de piedra / q̃ toma de vna parte a otra de peña / en forma de puerta: por el q̃l judio ninguno puede passar ni entrar: segun q̃ de cierto ende nos fue dicho.

¶ Dende venimos encima lo alto de aq̃l mõte / q̃ se haze vna forma de llano donde se leuãta el monte Oreb / sin ayũtamiẽto de otros mõtes q̃ cerca le stã / y sube mas alto de todos ellos. Al pie de aquel oreb fallamos vna capilla de sancto helias: en la qual entramos por vna puerta pequeña q̃ tiene. son tres capillas dentro de vn cerco / y entran a todas por vn lugar mismo. es la p̃mera de sancta marina. la segunda dizen de sant heliseo: y la tercera de santo helias. En cadavna se ganan las indulgencias de .vij. años cõ sus q̃retenas. ✠ En este lugar se recogio el muy amador de dios el dicho propheta helias: despues de cũplido aquel grande acto: quãdo confundio los .cccc. l. p̃phetas del dios baal / y los mato dentro torrẽte cyson. esto se scriue por mas extenso enel tercero libro delos reyes ca. xviij. y esto sabido la impiadosa reyna Jezabel: mando le dezir que para el otro dia siguiẽte le mataria / como el hizo a sus prophetas. estas amenazas temio helias: y luego fuyẽdo enel desierto se puso debaxo de vn jenebro / y desseo llegar ala muerte. y assi stando q̃ se adormio / llego el angel de dios a el tocãdo le / y dixo. leuanta te y come. y leuantado comio de vn pan q̃ hallo de huego: y beuia de vn vaso de agua. y acabãdo fue otra vez luego preso del sueño. Despues el angel le mãdo la segunda vez despertar y comer / porq̃ largo camino sele offrecia: con cuyo manjar / o fuerça

suya camino quarenta dias y quarenta noches/ fasta llegar al dicho monte de dios Oreb. y como entrasse dentro la spelunca de la qual hablamos: oyo la palabra de dios que le dixo. que hazes Helias: y respondio. Con el buen zelo he yo amado por el señor delas cõpañas siquier huestes/ que han dexado el testamento de dios los fijos de israel. los altares tuyos han destruydo: y tus prophetas todos han muerto/ q̃ no dexaron sacado yo solo.

¶ Ende ala puerta de la spelunca vio al señor/ que le mandaua por vn siluadero de oro delgado/ que luego vntasse por propheta a Heliseo fijo de Saphat/ como se scriue por el. iij. libro de los reyes enel capi. xix.

¶ Dende sobiendo por vn lugar fuerte: llegamos ala muy grãde piedra cortada del monte: la qual cayo queriendo el dicho propheta Helias sobir arriba enel camino. Esto fue hecho para demostrar/ que ante deuia boluer en judea: y consecrar ende a Heliseo/ segun es dicho.

¶ Dende sobimos en vna altura del monte mismo: en la qual hallamos el hoyo hecho por milagro/ dentro vna piedra: donde Moyses fue ascondido por el mandado de dios: quãdo ver queria su faz diuina. esto por mas estẽso se scriue alos veynte y quatro. capitulos del Exodo.

¶ En este dicho hoyo ahũ que angosto/ los peregrinos meter se suelen por deuocion.

¶ Despues andando siempre arriba/ llegamos encima la cumbre del monte: donde hay vna capilla pequeña con vna puerta de fierro cerrada: enla qual el sancto varon moyses/ la ley recibio: escripta por mano de dios en dos tablas de piedra: segũ se scriue a. xxxiiij. capitulos del Exodo. y ende ayuno el dicho varon quarenta dias y quarenta noches/ sin comer pan/ ni beuer agua. y quando el frayle del monasterio del monte Synai abrio la capilla: entramos descalços/ y puestos en tierra/ con gran deuocion y reuerẽcia besamos el lugar/ dõde recibio por dios moyses las dos tablas dichas: el qual con dos piedras esta señalado. Ende se gana plenaria remissiõ de todos los pecados. ✠

¶ Ala vna parte dela capilla es la spelunca donde ayuno los quarenta dias y noches: porq̃ merecìesse de dios omnipotente la ley recebir.

¶ Sobre la dicha spelunca tienen los moros vna mezquita suya: donde todos dias vienen a ella en romeria/ por honor del dicho sancto varon moyses: que dizen hauer estado propheta marauilloso.

¶ En este lugar ha vna grande cisterna de agua/ sana y fria: llamã le fuente de moyses: porq̃ solia beuer de aquella. Entorno suyo ahũ se demuestrã vnas paredes grandes caydas: dõde se cree que otro tiempo passado estouo el monasterio. Este mõte sube como redõdo y no se tiene cõ los otros montes. enla sobida es mas dificil y mayor de todos en excellencia. Hay del monasterio fasta la cumbre. vij. mil gradas/ o escalones: quitados todos aquellos lugares que a pie llano se pueden andar. dende se vey el mar vermejo/ y aquel braço siquier seno indico llamado: en que pharaon fue cõ su gente toda negado/ quãdo alos fijos de israel fue persiguiẽdo. Enla sobredicha capilla se gana indulgẽcia plenaria: dela qual saliendo/ colacion hezimos: porq̃ al trabajo del otro camino fuerça no faltasse. ✠

¶ Despues de hauer holgado vn po-

co/fuemos descendiendo el monte ayu so/contra sol poniente: por vn camino muy peligroso: fasta que llegamos en vn monasterio: que tiene por nombre quarenta sanctos: dōde nos hecha poca tardança/sobimos al monte sancto Synai: passamos por entre vnas espātables rocas/que arriba eran duras y fuertes/y viendo lo baxo/se demostrauan saltos tan profundos/q̄ a qualqer spanto pusieran: con esto hazia tā fuerte calura/que todas las peñas de huego quemauā. Fallamos por este camino arriba dos fuentes de agua dulce/ muy fria/para en remedio de tal trabajo. Quando llegamos al pie dela cumbre del dicho monte/vimos le toda llena de puntas de peñas agudas/ luenga y tuerta: donde no fallando señal de camino: fue nos forçado sobir por lo aspro: con mucho peligro: fasta que llegamos alo mas alto/ erā .xxv. dias de setiembre. assi que llegados/ vimos el lugar: en que por manos de angeles fue puesto el cuerpo dela señora virgē y martir sancta Catherina/ende traydo de Alexandria: estouo por tiēpo de ccc. años: fasta que despues fue reuelado a vn Abat/ y lo transladaron en el monasterio: dōde agora muchos le visitan. Hay ende. vij. años y. vij. quarē ✝ tenas de indulgencia. Eneste santo lugar/medimos todos dentro nuestros cuerpos/besando lo con gran deuociō y alegria.

Es el asiento delas montañas segun que dire. Los cumbres de ambos mōtes/ de Oreb y de Synai/ por mucha tierra van apartadas: empero ayuntā baxo las faldas: en cuyo medio es el monasterio de quarenta sanctos arriba nōbrado. La cumbre del dicho mōte Synai/ donde la virgen martir fue puesta/ mucho excede y sobrepuja en gran altura la otra del sancto monte Oreb/y todas las otras que le stan acerca. En la dicha cumbre se haze vn llano sobre la peña: donde hay vna forma de cuerpo humano en vna peña como imprimida: no por artificio alguno hecho ni formado: empero llegando el cuerpo bendito dela dicha virgē sancta Catherina/hizo lugar como cera muelle. Hay acerca otras mas impressiones/las quales piensan ser el señal dela continua y angelica guarda. Ende fuemos todos aconsolados por gran alegria: viendo que despues de tantos peligros/hallamos el fin de nuestro camino tā desseado: que ya quedaua solo el boluer alla los ojos a nuestras tierras donde partimos.

¶ Despues acabada ya nuestra oracion/y hauer comido con mucho gozo: tendimos los ojos para ver las tierras circumuezinas: y nos parecia q̄ solo sacado aq̄l desierto por dōde passamos todo lo al era enderredor ceñido del mar vermejo: que se juzgaua estar a tres leguas: y en la verdad hauia camino para dos jornadas. Dentro en aquel vimos muchas yslas/ todas desiertas. y allende su braço se parecia la grande montaña de Thebayda: donde sant Paulo y sant Antonio con otros muchos padres antiguos fueron hermitaños. Vimos el nōbrado puerto de Thor eneste mar mismo: donde arriban todos los nauios que dela jndia vienen cargados de specieria: y dēde passan en Alexādria y fasta venecia porq̄ se derramen alas otras partes q̄ no las alcançā. Dende pareciā los desiertos ambos de Sur y helim/a cuyas faldas se atēdaron los fijos de israel/ despues de passado este mar vermejo. y dēde viniērō a este mōte synai: enel q̄l passo el tiēpo mayor delos xxxx. años

de su destierro. Fue nos demostrada vna region entre los dichos monte synai y el mar vermejo: donde se dize que hay vn monasterio de ciertos sanctos el qual ningũo por nuestros tiempos hallar ha podido: ahun que se oyen cadavn dia tañer las cãpanas/ a todas las horas. Dize que stouieron dentro de aquel vnos Arabes: empero saliendo luego perdieron el monesterio con el camino. Algunos frayles dela señora sancta Catherina bien han trabajado para le fallar: empero nunca le acertaron: ahun que oyeron tañer las campanas. Dẽde se parece vna huerta noble de arboleda muy fructuosa: vimos a phasga mõte crecido: el qual en si tiene otros muchos montes/ como Nebo y Abarim: donde moyses fue a ver la tierra de promission: segun se demuestra por los. xxvij. capitulos del libro Numero: y por el vltimo Deuterono mio. Este mõte staua en fin de Moab/ y de Amon/ que parte la tierra de los Amorreos: la qual possieron Ruben y Gad/ y el medio tribu de Manasses: como se demuestra alos. iij. capitulos Deuteronomio. Sobre phasga subio Balaam con el rey Balach delos moabitas: porque maldixiesse al pueblo de israel: cuya maldicion dios le mando boluer en mejor. segun parece alos. xxxiij. capitulos del libro Numeri.

¶ Passado tiempo de vna hora/ fuemos descendiendo por el camino mismo primero/ fasta la fuente dela señora virgen Catherina: dõde tomamos vnas verguillas de tal forma como fueron aquellas dela çarça/ donde hablo nuestro señor dios a Moyses en flamas de huego/ y no fue quemada. las quales dezian que aprouechan contra la peste.

¶ Despues de hauer passado mucho trabajo/ cabe la tarde/ todos arribamos al monasterio de. xxxx. sanctos: donde stouimos toda essa noche. Fue vna casa essa en otros tiempos poblada de muchos monjes sanctos: empero vnos infieles de Thor los destruyeron y martirizaron fasta. xxxx. de cuya memoria es assi dicho/ quarenta sanctos. Ende stan agora puestos solos dos frayles dela virgen sancta Catherina/ y son mal tractados por los Arabes. Los hedificios tiene de lodo y cañas tecidas: es el cuerpo solo dela yglesia y cerca de piedra. Hay vna huerta luenga junto con el que desciende por la montaña/ y no muy ancha. tiene almendrares/ oliuos/ higueras/ y otras maneras de buenos frutales en habũdancia: del qual sacaron algun prouecho los frayles por tiempo: empo mucho fue destruyda por la langosta. En esta huerta es vna capilla pequeña puesta debaxo de vna spelũca/ donde sant Honofre hizo su vida solitaria: segun parece por su hystoria. Hay siete años con siete quarentenas de indulgencia. ✠

¶ Despues de visto lo dicho arriba y hauer comido: ya los camellos nos esperauã cabe las tapias d̃la dicha huerta: porque descendiendo el valle ayuso y rodeando el monte Oreb fuessemos bueltos al monasterio dela señora sancta Catherina.

¶ Al pie del dicho monte fallamos la piedra que moyses firio con la verga: dela qual salio agua muy dulce por doze lugares: segun el cuento delos. xij. tribus. Esta dicha piedra no se ayunta con algun monte: sola sta hecha como cabeço: porque pareciesse mayor el milagro.

¶ Dende a poco spacio de tierra/ llegamos adonde Chore el fijo de Jsaar

los fijos de Chaath/los fijos de Leui y Dathan y Abyron/y otros muchos con los dozientos y cinquenta varones dela synagoga/ se rebellaron contra Moyses y Aaron: por cuyo pecado fueron sumidos en el infierno/ cubiertos de tierra. y los varones dichos quemados por fuego del cielo: segun q̃ mas largo esto parece alos .xvj. del libro Numeri. Ende fundo vn monasterio sant Anastasio/en reuerencia de los sanctos Cosma y Damiano: en el qual habitan dos delos frayles dela señora martir sancta Catherina. y en el mismo lugar que hizo dios la sentencia destos rebeldes hay vna viña y vna huerta.

¶ Dende no alexos es aquella fuente dla qual dio moyses las aguas de maldicion a los de su pueblo: de cuyo beuer muchos morieron/ por el pecado suyo del Bezerro: y tienen aqui las sepulturas. ¶ Ende acerca es la sepultura delos frayles del dicho monasterio: donde hay passados de nueue mil monjes soterrados. ¶ Aqui es el valle Tholas: donde hay vn monasterio siquier claustro/ya destruido/que se dezia san joan de Clumacho. Ende hay vna cueua/o espelũca / donde los antigos padres hizieron vida estrecha.

¶ Dende venimos en vn campo llano: enel qual mãdo Moyses alos del pueblo de ysrael atender/ fasta que sobiesse con el Josue por hablar con dios al monte Synay: y dende boluiesse y dexo en lugar suyo a Hur y Aaron: para que juzgassen sobre todos ellos. esto parece por mas extẽso alos .xxiiij. capitulos del Exodo. Assi venimos por vn angosto valle de piedras enderredor del monte santo de Oreb: al monasterio dela señora sancta Catherina

¶ Al otro dia que se conto a .xxvj. del mes de setiembre: todos leuantados amaneciendo nos aparejamos en confession y deuociones/ para visitar las sacras reliquias dela virgen santa Catherina: y quando nos vido en la yglesia el Abat/ salio con todos sus monjes: y fasta el sepulchro dela dicha sancta/siempre cantando en griega lẽgua sus oraciones acostumbradas con su luminaria: y leuantando la sepultura cõ mucho trabajo/ llego el dicho abat a besar la sancta cabeça dela dicha virgen. y despues los monjes todos hizieron aq̃llo mesmo. y nos mouidos por su manera/ hizimos aquello: besando todas las sanctas reliquias: pusiendo algunas de nuestras joyas encima dellas. Ende se gana plenaria indulgencia/o remission de todos los defectos y culpas. ✠

¶ Dio el abat a cadavno de nosotros algunas partes del paño/ donde los miembros desta bendita estauan embueltos. lo q̃l recebimos de muy buen grado: y lo bañamos en vna lampara dela Capilla que diezn de sancta Maria del Rubo.

¶ Esta sepultura dela dicha virgen/ es ala mano derecha del choro puesta en lo alto: y de piedra marmol muy blãca hecha. en la qual tienẽ su cabeça sancta: con ambas manos/ con algunos miembros. lo al de su cuerpo sagrado tienen por las otras yglesias del mundo.

¶ Ala otra parte del choro hay vna puerta pequeña: por la qual entrã ala capilla dicha del rubo si quier dela çarça hecha en memoria de nuestra señora: debaxo cuyo altar es metida la tierra/o parte de aq̃lla çarça q̃ moyses vido ardiẽdo. ala q̃l p̃mero q̃ se allegasse le fue mãdado los pies descalçar a cuyo enxẽplo nos cõ deuocion descalços

los pies ende besamos. Hay remissi=
on siquier indulgencia plenaria/ como
en la sepultura de la dicha sancta. estã
muchas otras capillas enderredor de
la yglesia: donde se ganan grandes per
dones: como es aquel lugar do man=
do nuestro señor dios a moyses subir
al mõte cõ Aaron Naab y Abiu: y los
setẽta seniores del pueblo de ysrael: em
pero por causa de breuedad he lo dexa=
do yo de screuir. En doze colunas/ si
quier pilares dela yglesia/ tienen guar=
dadas muchas reliquias: y cuelgã las
tablas de sus hystorias en ellas mis=
mas pintadas: de cuyos santos en los
doze meses de todo el año hazẽ sus fie=
stas los mõjes griegos. Hay vna ygle
sia de nuestros latinos/ donde comul=
garon nuestros caualleros: es mal a=
dreçada y pobre fecha. Los moros tie
nen vna mezquita ende fundada/ segũ
su costumbre/ ancha y hermosa/ cõ vna
torre al vn estremo: donde los Arabes
muchas vezes vienen: por que aguar=
dan mucho ala virgen martir Cathe=
rina. Este monasterio es en medio de
las montañas/ todo cercado con vn a=
darbe. y fue instituydo siqer fecho por
el emperador Justiniano. La casa pri
mera/ o religiõ/ es de monjes griegos
debaxo la regla de sant Basilio. Cam
panas no tañen/ sino vnas solas alda=
uas de alambre/ para que llamen los
monjes al choro. Hay muchos ancia=
nos entre los dichos: y todos tienen
las cellas pobres. hazẽ muy aspera vi=
da. enel vestir y comer guardan gran
abstinencia: empero vsan de mercade=
ria: y nacen muchas contiendas y pley
tos en sus negocios: lo qual pienso tra
he su desobediencia/ que hazen de con=
tinuo ala yglesia nuestra romana: se=
gun mas largo esto se tracto enla hy=
storia delas varias sectas. Tienen vna
huerta junto con la casa: llena de mu=
chos nobles frutales: donde se dize ha
uer quemado Aaron el bezerro. Hay
en la misma huerta vna piedra redon=
da y grande: donde rompio Moyses
las tablas/ en que dios escriuio la ley
con el dedo: lo qual hizo este varon ya
dicho quando el pueblo de israel ado=
raua los ydolos.

¶ Ende passan por medio las aguas
de maldicion: delas quales dando este
dicho varon moyses/ a beuer al pueblo
supo quales eran los falsos auctores
de ydolatria.

¶ En esta misma huerta estando/ vi=
mos vn Bezerro de piedra hecho/ en=
cima del monte: el qual dezian los del
monasterio/ que arriba nunca hallar
se puede: ahun que debaxo lo vean.

¶ En este valle del dicho monasterio
y en los otros acerca puestos: cahe la
manna como roxio en las mañanas/
del mes de Agosto y de Setiẽbre. pien
de como quaja/ o gota helada enlas ar
boledas/ yerbas/ y piedras: la qual co=
giendo ende los Arabes y monjes di=
chos/ venden a pedaços alos peregri=
nos: qñdo se coje/ todo se ayũta en vna
quaja: y se derrite despues al sol/ o por
el huego como la nieue. y es assi dulce
como la miel: toda se apega entre los
dientes de quien la come. y nos mer=
camos della en pedaços: con algunas
partes de aquel fuste/ dõde houo moy=
ses la verga con que obro tantos mila
gros en tierra de Egipto.

¶ Dentro dela casa siquier monaste=
rio/ vimos obrada vna Cisterna en
vna peña: donde no fallesce agua con=
tinua. dizen los monjes que por mila=
gro esto se hizo/ a causa del sancto va=
rõ moyses. dẽde leuamos nr̃os vasos
llenos pa el desierto: ca era en el tiẽpo
de nr̃a partida: Muchos trabajos hã

estos monjes por los Arabes: tanto que forçado el Abat mantiene ochenta/ o ciento cadavn dia/ por q̃ mal no hagan. Enel monasterio dicho se acogen de qualesquiera naciones y sectas sacados Armenios y Jacobitas: empero despues que dentro el fueren/ hã de viuir segũ los griegos/ y aguardar sus ordenanças.

Dela partida del monte Synai para Chayro siquier Alcayre.

A Veynte y siete del mes de setiembre ante del dia estando para partir aparejados/ ya fue venido vn capitã delos Arabes cõ mucha gente de Madianos/ por demandar los drechos injustos de nuestro passaje: assi que tardamos a medio dia fasta que dados algunos dineros/partimos la siesta mayor del dia: cõ medio de la virgẽ santa Catherina assi que boluiendo por el mismo valle que ante passamos: pusimos las tiendas aquella noche sobre vn lugar esteril y seco: donde se fallo muy poca leña con que hazer huego.

¶ Luego de mañana al otro dia fuemos descẽdiẽdo fasta llegar en vn arroyo: puesto entre medio de vnos montes llenas de piedras: ahũ que por esso era todo lleno de arboleda y delectable y dende passados/ como llegamos en lo mas ancho al pie del monte/ hallamos vnas bestias cargadas: y mas andando el sol era baxo/ y fue nuestro reposo en vn lugar que llaman Elphat aquella noche. la tarde misma se allegaron a nos vnos moros con quatro camellos cargados de fruta/ como de peras y de maçanas: los quales enbia en cadavn año el Abat/o padre dl monasterio en la ciudad Alcayre para el Soldan: y esto recibe de muy buen grado/y suele partir a sus amigos: por ser de aquellos sanctos lugares/ montes de Oreb y Synai. Cõ los dichos moros fuemos dos dias por vnos arroyos muy plazientes de andar/ ahun q̃ secos. es toda su tierra de arsilla blanca/ y son encerrados de altas montañas del mismo color, llaman su region de Laceraa.

¶ Despues el primero dia del mes de Octubre/por las asperas soledades dl dicho desierto/ salimos a dar enel camino real: que passa dende Gazera en la gran ciudad Alcayre: por este camino se parte vn otro al puerto de Thor en el mar vermejo: al qual dela India vienen los nauios en .xvj. dias/ cargadas de aromaticos y especies: empero ninguna fusta de aquestas es enclauada con clauos de fierro/ sino con ciertas faxas y palos: porque de fuerça passan las peñas dela ysla yman/o caramida/ y se perderian. Por este dicho camino assi andando/ que ya la tarde se allegaua/posimos las tiendas en vn torrente Oronden llamado. Hay ende muchas aguas de fuẽtes dulces y buenas: y dellas calientes: y muchas palmas: porque pensamos era el desierto Helim aqueste: donde los fijos de israel/despues de passado el mar vermejo hallaron las doze fuẽtes muy buenas y .lxx. palmas/segun se scriue alos. xv. capitulos del Exodo. En este lugar vimos vnos piojos/que les llamauan de pharaon: y eran assi grandes como auellanas.

¶ Al otro dia luego de mañana en el camino se nos ayunto vn mamelluco: el qual venia cõ .iiij. camellos del puerto de Thor para Alcayre: y q̃ndo vido nuestros caualleros cõ sus seruidores

las flechas armadas: luego pregunto a nuestro Calino/ quien erã aquellos estrãgeros hombres/ que por la tierra del señor Soldan passauan armados. y respondieron nuestros peregrinos q̃ mientra estouieron en jerusalem/ fueron auisados: como algũos ladrones andauan por el desierto/ los quales rõpian el saluo conducto: y por esta causa trayan las armas: de cuya respuesta contento/ nos dixo como arribarõ algunos nauios al puerto de Thor: y cõ camellos hauiã leuado muchas especies para Alcayre. porq̃ las leuassen el Nilo ayuso en alexãdria/ para cargar ende la galeazas delos Venecianos: y luego cargadas que partirian: por cuya nueua con la mayor priessa y diligẽcia que podimos: nos adreçamos alla el camino: con temor que nuestras fustas partiessen. El mismo dia pusimos nuestras tiendas en la orilla del mar vermejo/ y era la tierra tan steril/ seca/ y dura/ dõde cõ trabajo firmarõ las varas. En essa noche se nos passaron algunos peregrinos/ que de jherusalem fasta Alcayre/ y dende al mõte Synai passauan.

Al otro dia tercero de octubre/ fuẽdo la ribera del mar adelante: llegamos adonde passo Moyses los fijos del pueblo de israel a pies enxutos por el dicho mar vermejo. donde despojados d nuestras vestiduras/ todos nos bañamos ende/ segun el costumbre delos antiguos. No es vermeja el agua suya/ segun que algunos aca piensan: mas assi clara y salada como la de los otros mares. Dizen le vermejo a este mar dicho: porque los mõtes y tierra cercana son de tal color: o por que fue dicho en figura dela p̃ciosa y muy bendita sangre de cristo/ siquier del babtismo. En esta ribera se fallan diuersas conchas de ostias/ el coral blãco/ y muchas otras formas de piedras finas y buenas. En las yslas suyas hallan el fuste como brasil assi vermejo. y despues bañados segun que dixe/ y hauer comido: fuemos alas fuentes de moyses: donde se dize que stouo el mismo/ con los del pueblo de israel. y dende q̃ nuestras caualgaduras houieron beuido/ passamos al campo Banadam llamado/ en esta ribera/ donde aquella noche stouimos.

En la mañana el dia siguiente/ ya nos llegamos en la montaña: donde se acaba el mar vermejo. y ende vimos vna grande obra si quier edificio: que por vn rey Egipciano fue començada queriendo traer este mar dicho a juntar con el Nilo: y hazer vno el mar de oriente conel de occidente: porq̃ las naues que dela Jndia con especies vienen/ passassen al Nylo: y despues por el mar mayor: por esto mando romper los collados/ peñas/ y barrancos: empero esta obra tan grande no se acabo/ por que los sabios del reyno dixieron que el agua dulce del dicho rio de Nylo/ se boluería mala y amarga/ por ayũtamiento del mar salado: y que ahun por la crecida de tantas aguas/ gran parte de Egipto se ahogaria: por cuyas razones y otras tales/ quedo assi la dicha obra/ sin hauer el fin y perfection.

Dende partiendo/ venimos al campo Choas llamado: en cuyo lugar nũca las tiendas assentar pudimos/ por el mucho viento que nos empachaua. ende quebramos los vasos vazios hechos de madero/ para hazer huego/ solo por cozer algunas viandas: porque ende otra leña ninguna alcaçamos.

Passada ende la media noche/ luego partimos por vn camino muy ma-

bajoso de vnos cãpos anchos y secos donde cosa verde no se demostraua/ni houo agua: nũca las tiendas firmar se pudierõ/ por ser arena toda liuiana/ q̃ fundamiẽto no tenia. en tal manera q̃ nuestro cubierto fue capa del cielo.

¶ Al otro dia. vj. de octubre fuemos andando por vna tierra steril y seca: llena de arena: y arribamos a vnas montañas todas mouibles/ que de q̃lquier viẽto se mueuẽ y mudã de poco en poco: fasta q̃ lo baxo buelue arriba todo a montones. En fin de aq̃llas montañas vimos vn ayũtamiẽto de muchas aguas como vn mar hechas/ y vna ciudad y tierra hermosa/ llena de arboleda/ oliuos/ y palmas en grã habũdancia: y erã las aguas el rio de Nilo que riega toda la llana de egipto/ segũ adelante se demostrara. pues assi andãdo de derecho a ellas/ llegamos ala villa Matherea/ dõde sta la huerta del balsamo puesta. y ende entramos en vna casa/ dõde la fuente dela señora madre de dios nasce: de la q̃l se riega la dicha huerta q̃ sta jũto cõ ella. Aqui despedimos n̄ros camellos cõ sus dueños mismos: porq̃ fasta ende stauã alq̃lados. y despues enbiamos vn mensajero ala ciudad Alcayre: para q̃ supiesse el mayor calino n̄ra venida: rogando le nos q̄siesse cõ la saluaguarda suya fazer entrar enla ciudad: q̃ hay de matherea fasta dos millas. esto se hizo porq̃ judio ni ahun cristiano jamas osaria entrar en esta poblacion tã poderosa/ q̃ no lieue guarda. y quãdo el dicho calino supo ya de nosotros/ allego muy presto y bien acõpañado/ queriẽdo luego entrar nos seguros para la ciudad: empero por ser la dicha villa tã deleytosa/ rogamos le mucho q̃ nos dexasse star aquel dia holgando enella: porq̃ sacado solo el vino/ de todos los otros bienes del mũdo era cũplida: y mucho mas a nos que salimos mucho fatigados del grã desierto. al dicho calino plugo nuestro ruego: empo cõ esta condicion/ q̃ leuasse vn musico bueno de n̄ra cõpañia/ dicho Cõrado: dela familia delos caualleros: ca le plugo mucho la musica: y fue assi hecho. Touimos acerca de nos aq̃lla fuente singular/ dela q̃l se dize hauer beuido n̄ra señora cõ su fijo jesu/ que es fuẽte de piedad/ y joseph el viejo/ de virtud enxẽplo. ¶ La traduciõ delos antiguos padres demuestra q̃ miẽtra joseph por el mãdado del angel fuya en tierra de egipto cõ jesu el niño y su bendita madre maria: llego en esta villa matherea: y como de casa en casa yua buscãdo alguno que le diesse agua para beuer: y no hauia quien jele diesse. Al cabo la virgẽ por la fatiga d̄l mucho camino/ puso el niño sagrado jesu eneste lugar delãte joseph: y como estouiessen con sed muy grande/ rõpio esta fuẽte dicha de arriba jũto dela reyna madre bẽdita: dela qual beuieron. Tan nobles aguas mana de aq̃lla fuẽte/ q̃ toda la dicha huerta del balsamo ende es habũdosa: y no se falla dõde otro nace en todo el mũdo: ahũ q̃ se scriue por las historias gẽtiles antiguas q̃ fue primero nacida la viña del balsamo en mõte Engaddi: la qual despues mãdo traer ende la Cleopatra/ reyna de egipto. empo prouado es muchas vezes q̃ si los ramos del balsamo fuerẽ a otra p̄te dende sacados/ luego se pierden y secan: y de sola esta fuẽte se riegã y hazẽ verdes/ la qual falleciẽdo/ entõce fallescẽ. Esto ya prouo vn santo padre: y los soldanes: q̃ trasplantaron de aq̃lla viña: empo todo se hizo en vano pues q̃ la fuẽte alla no llego. Los moros hizieron vn pozo grãde acerca della: y sacã agua con quatro buyes: la q̃l

con canales traen a dar en la dicha fuē te: y dende passa despues ala huerta: porq̄ las dos aguas mejor abastassen de regar la viña: empero todas se han de ayuntar: q̄ la del pozo sin la otra no da prouecho: y en tal manera se riega la viña: por dōde parece q̄ la milagrosa fuente da tal fruto/y no las otras aguas.

¶ Al otro dia en la mañana cātamos la missa de nr̄a señora mucho solēne cabe la fuente: y despues comimos/beuiē do aquellas aguas p̄ciosas. y algunos delos peregrinos nr̄os dentro se bañaron/cō esperāça de salir mejores y mas fuertes assi bañados: y no fue marauilla porq̄ los moros mismos lo hazē cō gran deuociō. La casa dōde stouimos era muy grande: y las vētanas ahū salian para la huerta del dicho balsamo: y por todas ellas entraua olor marauilloso: q̄ nr̄as estancias todas henchia de suauidad dende venida.

¶ Despues a poco spacio de tiēpo llego el Calino/para nos leuar enla grā ciudad Alcayre: segū estaua deliberado: al q̄l rogamos q̄ nos entrasse ala dicha huerta: y cō el medio del mucho dinero cūplio nr̄o ruego en esta manera. por vna pequeña puerta entrando vimos arboledas/yerbas/ y verduras de muy diuersas especies y formas. vnas estauan puestas en su flor: otras teniā traydo el fruto: las otras erā ya en las flores dela vez segunda: las quales todas cō su gran olor eran causadoras de recrear spiritus humanos. Ala entrada luego fallamos vna figuera grāde y muy antiga: dentro cuyo tronco hauia vna gran caua hecha/y colgauan delāte dos lāparas ardiendo: y demandando por q̄l razon aq̄llo hazian: fue nos respōdido por el calino: q̄ miētre la virgē señora nr̄a ende moraua: y no touiesse lugar algūo para su reposo acosto el cuerpo ala dicha higuera con el sagrado Jesu fijo suyo: en aq̄l instāte o tiēpo luego abrio su tronco: tomādo en medio los cuerpos benditos: y assi por su honor han deuociō mucha enla fuente/y lo mismo hazē dela higuera/ cristianos y moros. Estaua entōce llena de higos/q̄ llamā de pharaon: y cō licencia del mismo Calino comimos dellos. Dende llegamos a vn otro arbol marauilloso: cuyas fojas erā de.xv o.xvj.pies tendidas en luengo: y enlo ancho dos/o mas vn poco. el fruto haze maçanas largas: puestas de.xviij. de.xix.o.xx. en vn manojo: como los granos dela vua cuelgā en vn rezimo. son estas maçanas muy dulces al gusto quādo maduras: llamā les musi/o musas: y a cada parte q̄ les abrierē/ q̄da vna cruz con la ymagē del crucifixo clara parecida. Dizen de cierto/q̄ aq̄l arbol dela sciēcia de bien y mal/del fruto que dios vedo a nr̄os padres Adā y Eua enl parayso/fue de aq̄lla misma specie. y q̄ los antigos ante q̄ fallassen papel/escreuiā en estas fojas/ encutas primero. y dela misma forma q̄ hazē/o reglan las fojas delos paperes/o pergamenos: assi estā ellas en lineas derechas por su natural. Dende venimos por entre vnas yerbas suaues de muy gran olor/a vnas tapias de cañas y lodo todas tecidas: empo hauia vna pequeña puerta/biē cerrada cō muchas maneras de cerraduras: ante la q̄l hallamos las guardas cō sus armas puestas: porq̄ ninguno alla entrar pueda. y ende houimos de pagar algun dinero/para q̄ mejor entrar nos dexassen: porq̄ la viña del balsamo puro q̄da cerrada cō las dichas tapias y cerraduras. lo qual haziēdo luego nos entrarō: por esta forma. Nuestro calino en

traua ṗmero: y empues del .vj. de nos-
otros: los quales salidos/ entrauan o-
tros por la misma forma. y ende vimos
con los propios ojos: lo que algunas
vezes dela naturaleza del balsamo ha-
uiamos oydo hablar/ y podido leer en
nuestras tierras: porq̃ tomo el dicho
Calino vn ramo pequeño/ y lo dobla-
ua en cerco redõdo a drecho del sol: del
qual abriendo assi la corteza: salia vna
gota clara y espessa como azeyte: y lue-
go salida que fue/ aquella sola henchia
la huerta y todo el ayre de vn buẽ olor
marauilloso. Esto era fino balsamo y
puro: y por muchas vezes le hizo assi
delante nosotros: y ahun tomãdo a ca
davno su mano abierta/ echo el dicho
balsamo en gota por medio las pal-
mas: la qual tenia tanta eficacia de vi-
ua virtud: que penetraua luego la otra
parte delas manos. sus fojas y ramos
puestos vn poco entre los dedos: da-
uan el olor mismo suaue. Las vergas
crescen assi tan altas como vn hombre
ala manera delos sarmientos. tres ve-
zes les cortã sobre la corteza el mes de
deziembre: y luego cortadas/ les atan
por baxo: por la qual cortadura va esti
llando el dicho balsamo. y lo que ṗme-
ro dẽde se coje/ para el Soldan se guar
da: por ser lo mas fino: q̃ si alguno de
aquel tomasse/ le matarian. este prime-
ro y mejor se parte a quatro reyes muy
poderosos: como al grãde Can de Ca
thay: al Preste joan: a xangachano se
ñor delos Tartaros: y al grã Thurco
y lo que se coje segũdo y tercero/ ya no
es tan fino: y este vẽden despues en Al
cayre: empero atarde se da entero/ sino
embuelto en agua rosada/ o en otro li-
quor. ¶ Uisto el balsamo y andãdo to
da la huerta entorno: vimos verduras
de tan diuersos olores y formas q̃ sta-
uamos todos marauillados dela mu-
tacion de aq̃lla tierra: porq̃ de fuera de
aquellas tapies q̃ cercan la villa de ma
therea/ es tierra steril y consumida por
los ardores terribles d̃l sol/ cabe aquel
solo desierto por donde nosotros era-
mos venidos. empero adrechas mejor
mirãdo/ no seria mucho de marauillar
porq̃ la grãde inundaciõ del rio de Ni
lo toma toda esta llana de tierra: y de
tan esteril/ haze q̃ sea muy habundosa.
y bien podria ser q̃ la fuẽte de nr̃a seño
ra/ la qual segun dixe riega esta huerta
tomasse principio del dicho rio. Nilo
quier geon/ es rio dicho de Mesopo-
tania/ que nace dentro del paradiso. di
ze se limado/ y ahũ terreo/ por ser limo
so. Sale cabe athlante/ y cerca toda la
Ethiopia: despues desciende por me-
dio Egipto: y riega sus llanos/ segun
es dicho/ porẽde dize Jheronimo sobre
Amos ṗpheta. Nilo por diuina dispo
siciõ riega el Egipto vna vez enel año
porq̃ los mõtones delas arenas le cie-
rran las puertas del mar/ o entrada. y
despues dando lugar el empacho/ buel
ue a su madre: y va por ella fasta el fin
de camino. Este rio tiene/ o nudre be-
stias muy pestilentes: como Cocodri-
llos/ y la Enidros: dela qual dize isido
ro enel .xij. ethimologiarũ/ ser vna be-
stia q̃ biue enlas aguas/ y mas en Ny
lo: y quando viere al Cocodrillo estar
dormiendo/ embueluese toda dẽtro del
lodo: entra por su boca fasta el vientre
y gasta y rompe todas las entrañas: y
assi muere.

Martin dampies.

¶ Porq̃ no dexemos de saber ende q̃
animal es el cocodrillo: pues lo ha nõ-
brado este autor/ en breues palabras se
ra entẽdido. Segũ el nr̃o Español ysi-
doro enel .xij. ethimologiario enel .ij.
titulo delos pesces: dize Cocodrillus
a croceo colore dictus ꝛc. El cocodri-

llo es assi llamado por el amarillo color que tiene. cria se dentro las aguas dl nilo/y duerme la noche toda en ellas y de dia sale en tierra/ ha q̃tro piedes: su cuerpo es luego de .xx. codos: tiene brauas armas de diẽtes y vñas: la piel o cuero suyo tan rezio/fuerte/ y duro/ que piedras/o fustes con que le hieren buelue assi rezios como se les echã. tiene las vezes de macho y hembra. y entre los animales solo mueue la maxilla suya de arriba: y vnos pesces que han la cresta hecha espinosa como la sierra entran en su vientre: y ende cortãdo todas sus entrañas/ nunca huelgo sabẽ fasta que lo matan. conesto boluamos a nuestra materia. Dize pues la glosa del ecclesiastico alos .xxij. de sus capitulos/q̃ Geon/o Nilo es vn turbulento rio/que trae consigo limos espessos por cuya substãcia haze la tierra de egipto buena d̃ muy esteril: y es la verdad q̃ por ella misma es toda seca infructuosa: empero despues q̃ el Nilo ha regado la grãde llana/ queda encima de la noble tierra del paraiso: de cuya semiente nacen los frutos muy habũdosos. Clara parece la experiencia: porq̃ nunca passa ni sube allẽde la villa mathera: y luego aquello donde no alcãça/es todo esteril infructuoso.

Dela entrada en la gran ciudad/o pueblo de Alcayre.

Quando ya houimos andado la dicha huerta del balsamo q̃ se acercaua la tarde/ ptimos dende para Alcayre: y a mano drecha por el camino era todo lleno de huertas hermosas: tecidas y hechas de arboledas: de frutas cargadas: entre los quales hauia tantos palacios y casas como castillos: q̃ todo era como ciudad dende matherea fasta el gran pueblo. A mano yzquierda era todo seco: porq̃ la crescida del dicho Nylo no la alcança: y enla otra parte delas huertas quedaua el agua dela gran regada tanta que las casas y arboleda stauan en ella. Era claro dia q̃ndo entramos en esta ciudad: empero ante de llegar al aposiento por sus luengas calles/la noche passo muy adelante. fuemos vexados por los paganos de grandes injurias que nos deziã. empero despues de recebidos ya enla casa de nuestro calino: dio nos vn palacio grande/ muy bien pintado y laurado para essa noche: y al otro dia por la mañana nos dio ciertas camaras para nuestras ropas: ahun q̃ en otra parte bien pudieramos estar muy mejor aposentados: si no quedara nuestro Calino con alguna saña. Este fue vn hõbre nacido judio/y despues hecho cristiano: empero al cabo negada la fe/ hizo se moro y mamelluco. por cuya maldad el Soldan le hizo guarda truchiman si quier Calino y defensor delos judios y ahũ cristianos. de quiẽ a tuerto y a drecho toma quanto hauer puede.

¶ En este dia mismo nos traxerõ los del palacio del soldan muchas bestias mõstruosas/para los mirar: de cuyas formas no he yo scripto/ por ser mas breue. y porq̃ nos diesse algũ passatiẽpo este nuestro huesped/ entro nos cõsigo a ver dos mujeres suyas q̃ tenia/ con los eunuchos siqer sieruos castrados que las guardauan. vimos sus armas y aparejos delos cauallos enjaezados: y los adreços de paramientos y tapiceria y joyas preciosas/ cõ todo lo de su casa. Tenia guardado vn animal para dar Algalia: que se vendia en precio de oro. Estos eunuchos que dize arriba/son vnos hõbres pa la guarda delas mujeres: los quales no pue-

den hauer alguna parte con ellas: por
que son capados como capones. y esto
se toma de muy antiguo costumbre de
Asia.
¶ Al otro dia .x. de octubre/ q̄ fue vi er
nes y fiesta delos moros. andar no po
dimos fuera de casa. y entonce vino a
nos vn cristiano/ cō vnos fierros pue=
stos alos pies: que demando alguna li
mosna: y por nos pregūtado qual fue
la causa de su presion: dixo que merco
en Alexandria dos niños de vn mo=
ro: y acusado que hizo caso contra la
ley de su mahoma/ fue detenido preso
dos años. Despues ala tarde ya el sol
puesto/ subio nos el huesped a los mi=
radores de su misma casa. y dende vi=
mos la grande fiesta de su ayuno: el q̄l
aguardā cadavn año por el mes de oc=
tubre/ en esta manera. Todo el dia del
sol salida/ fasta que el sol se pone huel=
gan y duermen todos ayunādo: y ano
checiendo acienden muy grandes lum
bres en las torres de sus mezquitas. y
ende cantan agrandes vozes la profe=
sion de su varia secta. lo qual acabado
luego comiençan en sus comeres des=
ordenados: llenos de luxurias y vane=
dades. hazē lo esto por todo el mes di=
cho arriba: vnos dias menos/ y otros
mas: segun su costumbre. Los moros
de nuestras tierras llaman romadan
este ayuno: empero estos tienen lo mo
uible/ y no en vn tiēpo del año por siē=
pre. Van por la ciudad de noche/ ha=
ziendo estruendos terribles: porq̄ si al
guno duerme lo despiertan/ para que
hinchan los vientres vellacos. y el ma
yor dia de fiesta/ la dissolucion es mas
crescida. Estauamos todos marauil=
llados de tantos millares de torres y
mezquitas: como en la gran lumina=
ria muy bien se demostraua: porque to
das ellas tenian enderredor cada tres
cercos de lumbres q̄mando: en tal ma=
nera/ que toda la ciudad resplandecia:
y era tan clara como de dia. y esta mu
chedumbre de torres y lumbres/ en sus
mezquitas siempre se augmenta: porq̄
los moros al tiēpo dela muerte: y ahū
estando sanos ordenan en sus testamē
tos muchas rentas y bienes: segū sus
estados/ facultades y voluntad de ca=
davno: para que mantengan y obren
estas prophanadas casas y torres de
su oracion: y lo fazen con tal diligēcia
y ahū mayor/ que nosotros cristianos
en ordenar y dexar por nuestros testa=
mentos/ para el reparo delas yglesias
y otras obras pias/ pa la salud de nue
stras almas.
¶ Despues al otro dia siguiente/ mu=
chos mamellucos vinieron a ver si ha
llarian entre los nuestros/ hōbres de
sus tierras: y solo hauia vn aleman en
todos ellos/ y natural de Basilea: mu
chos Ungaros dispuestas psonas lle
garon entonce al señor mossen Johan
arcidiano Transiluanense/ varon reli=
gioso y bien sabido/ alegre/ benigno en
conuersacion: el qual obro cō ellos en=
xemplos de sancta vida: por que presta
ron en poder suyo los mas juramento
q̄ ala fe primera cristiana se boluerian
hazer penitencia: el confirmo sus casa
mientos/ segun nos hazemos: q̄ stauā
hechas a ley de mahoma: y baptizo to
dos sus fijos. Esto se hizo mucho se=
creto/ en casa de vno delos dichos vn=
garos: el qual tenia solo el nombre de
mamelluco: porque la fe nunca renego
ni recibio la circuncision: que siempre
touo la voluntad fiel y sana/ debaxo el
nombre siquier vestidura de moro tor=
nado. y esto sabian biē el soldan y dos
de su corte: empero todo je le passauan
por ser virtuoso y de gran esfuerço: assi
en las fuerças de su persona como enel

animo: y ahun allende lo dicho sabiendo que ante recibiera muerte que no le hizieran renegar la fe de jesu xpo: por ende assi dio puisiones el dicho soldan a el y algunos otros varones/ que despues de muerto fuessen exentos de la seruidumbre a el obligados. Este mamelluco nos fue muy amigable por medio del dicho señor arcidiano: el nos leuo por la ciudad: y nos descobria los mas secretos lugares della. pocos mamellucos vimos entonce q̃ no se dixiessen de fecho cristianos/ y que bolueri an ala fe de cristo: lo qual muchas vezes nos affirmaua el dicho calino huespede nuestro: por que sus dos mujeres eran cristianas. y babtizados todos sus fijos. Es cierto q̃ todos los fijos hazẽ pmero cristianos estos mamellucos: y segun piensan muchos: no lo procurã porque las almas delos niños hayan ni ganẽ la gloria del parayso. empero porq̃ despues de su muerte queden successores enel herencio: q̃ todos los bienes desta gẽte dicha/ o mamellucos/ luego q̃ muerẽ son confiscados pa el soldan/ y ningun moro natural puede ser mamelluco: por esto ellos luego que sus fijos alcãçan edad en discrecion/ lieuan les ante del soldan: diziẽdo que son muy prestos de negar la fe de cristo jesu: para que sucedan en la herencia: lo qual atorgando/ assi reniegan/ y son subrogados enel lugar mismo de sus padres: y no se haria si en la secta de mahoma fuessen del viẽtre nacidos. Esto que se haga: es ahun bueno tener el vso delos sacramẽtos entre los infieles: y aguardar solo el nombre de cristo jesu enel nacimiẽto. tengo yo por cierto q̃ si moros puros touiessen las tierras sanctas en manos: no se daria consentimiento q̃ algun cristiano a ellas entrasse/ por ser tã terrible la enemiga: empero como el mismo Soldan es de aquellos/ y los q̃ tiene en las armadas/ ahũ fallamos defensiõ algũa.

A. xij. dias del mes ya dicho/ despues de hauer oydo la missa/ fue nos auisado como las galeras delos venecianos estauan cargadas dẽtro enel puerto de alexandria/ delas especies entonce venidas al puerto de Thor dicho arriba: delo qual hallamos mucho consuelo: porq̃ aquellas nos atendimos. Enel mesmo dia despues de visto vn juego fermoso de vna bestia que llamã Lopin: la qual nos traxieron ala posada. y tres catiuos tristes encadenanos ante nos pedian lymosna llorando. Tal astucia guardan siempre los moros/ q̃ tres dias en cada semana/ hazen leuar los con hierros y guardas algunas por medio las plaças. y si algo llegan/ aprouecha para vestir/ o comer y ahun alas vezes para en rescate de su libertad. ya quando la noche se allegaua: toda la familia de nuestro huesped luego començo de hazer locuras y desuarios/ baylando/ saltãdo/ cõ muchas canciones y estrumẽtos dulces tañendo. y el mismo dueño con ambas mujeres muy pitofladas andaua enbuelto entre las moças y seruidores achas acendidas: y por tal manera todos entraron adonde nosotros/ para mayor causa de alegria. aquella noche fue tẽpestosa/ q̃ por sus locuras el sueño perdimos. todas las calles y torres eran lumbres acendidas/ y alaridos/ segun su costumbre malo que tienen.

Al otro dia. xiij. despues de comer de tres en tres y quatro alo mas/ fuemos alas lojas siger plaças delos mercaderes: dõde vimos tanta generaciõ y muchedumbre/ y tanta priessa/ como en roma suele hauer en la yglesia de señor san pedro/ el año que ganan el ju-

bileo: tantos vendian ende y mercauã que de ver era vna marauilla: y a quiẽ le oye/como increyble. No pienso que haya vna ciudad assi populosa/rica/ni grande/ni que tanto pueda en todo el mundo/como es aquella llamada Alcayre de Babilonia. Ende mercados paños de seda/bestias monstruosas y armas algunas. Venimos fuera en otra plaça: donde se vẽdian a precio los hombres/assi como bestias. era grande compassion de ver los niños/q̃ stauan mirando como los vẽdian y a q̃en los mercaua. En este lugar como nos leuasse vn mamelluco a cada parte: viẽdo la gente: salio le vn hombre a demãdar de quanto precio erã los esclauos que trahia consigo: pensando que nosotros fuessemos esclauos. al qual respondio como riendo. muy poco valen len estos esclauos que dizes enesta plaça: empero luego passaran en otra: dõde no se podrian mercar por precio algũo: y ahũ por esto el no desistio/ offreciẽdo por cadavno de nosotros. x. ducados: hasta q̃ por el dicho mamelluco fue informado q̃ no eramos pa vẽder.

¶ Luego al otro dia siguiẽte muy demañana houo nr̃o huesped dos mamellucos/ para nos leuar a ver la ciudad sobre nuestros asnos. y dende saliendo passado vn barrio/ fuemos a salir por vna puerta de fierro antigua/en vnas plaças muy populosas: dõde despues de ser scarnecidos y vozeados por los infieles: vinieron vnos tristes catiuos con muchas cadenas/ a pedir nos limosna. y dẽde passando por entre mõtones de gentes diuersas: venimos en otro lugar adelante: donde hauia generacion grande llegada: porq̃ vn barbaro fizo mercado de muchos sclauos assi de hombres como de mujeres: en tan poco precio/que si los houiera por hurto alcançado/por mas baxo precio dar no los podiera.

¶ Dẽde venimos a vna plaça nueua hecha: enderredor la qual erã muchas casas altas y grãdes: y segũ fuemos informados/ cinco años antes era todo cañauerales sin poblacion.

Despues arribamos enla ribera d̃l rio de Nilo: donde diuersos esclauos haziam adobes de tierra: segun que hizieron en aquel tiempo los fijos de israel en la seruidũbre del rey pharaon: a q̃en embio dios por sus llantos al seruidor suyo moyses/porque los librasse.

¶ Ende ahũ se demuestra el lugar del rio: donde el dicho varon moyses siendo niño/ en vn sporton/o cesta fue sobre la ribera lançado: estãdo su hermana mirando de alexos/y considerando a que fin llegaria. entonce descendiendo la fija del rey pharaon cõ sus donzellas para se lauar: y viẽdo el ceston cõ el niño: lo fizo dende sacar: al qual leuo consigo/ y lo fizo criar ꝛc. como se lee enel. ij. capi. del Exodo.

¶ Alli estaua hecho el puẽte de arcos por donde los Egipcianos por mandado del rey pharaon/ lançaron en el agua todos los niños masclos de los judios/luego que fuerõ nacidos/ segũ se falla enel dicho capi.

¶ Dende sobimos a vna huerta: enla q̃l solia star vn gran arbol/a cuya sombra dizen que stouo algũas vezes nuestra señora cõ el sagrado Jesu fijo suyo al q̃l solian guardar cõ mucha reuerẽcia xp̃ianos y moros. empo despues q̃ ahorcaron ende vnos hombres de mala vida: luego fue seco y dio enel suelo. en cuya memoria los moros han puesto vna colũna de piedra hermosa: donde han escripto el caso todo con letras de oro.

¶ Dende passando/ venimos en aq̃l

lugar: donde acostumbrã enel fondo y ancho del rio de Nilo llegar las flotas delos nauios: ende vimos muchos y grandes negocios.

De Babilonia de Egipto.

Despues entramos en Babilonia por vnas puertas muy espãtosas antiguas y fuertes empero esta no es aquella q̃ staua ribera del rio Chobar sino la de egypto. q̃ muy poco spacio es apartada dsta poblacion tan populosa: hazẽ les ambas vna ciudad: y llaman le junta Chayre babilonia / creen q̃ aquesta / fue dicha mẽphis / antiguamẽte / despues Babilonia. despues Elchayre. y al cabo todo jnterpretado: quiere dezir tanto como confusion.

¶ Enesta misma Ciudad morava el Rey pharaõ en vnos palacios: q̃ fueron muy grãdes / y todos agora ya destruidos. esta fue cabeça de todo egypto / segũ que demuestran sus antiguedades ya destruydas. y ende passando por vn barrio luengo llegamos en vna yglesia / q̃ tienen aquellos christianos / q̃ son dela fe de sant Pablo. en la qual entrando vimos vna peña debaxo del Choro. donde la virgẽ nuestra señora moro siete años conel sagrado jesu fijo suyo y sancto joseph.

¶ Dende a. iiij. leguas arribamos en vnas yglesias dlos xpianos oriẽtales dõde hay cuerpos de algunos santos.

¶ Mas adelante fuẽdo por vnos lugares de que dizen marauillas: llegamos al pie de vn monte alto: donde el castillo del soldan se guarda: ende topamos muchos mamellucos: ya q̃ boluian de sus exercicios: ca tienen por costumbre q̃ salen cadavn dia / o alomenos tres vezes forçado en la semana: por exercitar sus cuerpos en actos de caualleria: y fazẽ lo esto assi por el mõte / como por el llano: para q̃ a todo tẽgan a ellos y sus cauallos acostumbrados. vimos enellos muchos mãcebos hermosos y blancos / los cabellos runios / y cuerpos dispuestos / segun que tienẽ los de alemaña: y llego entõce la cuenta destos mamellucos fasta. xxij. mil hombres: y los mas dellos son de sclauonia / de albania / de zirkassia y de ytalia: por ellos ninguna descortesia se nos atento / ni en las obras / ni en palabras.

Como se demuestra el dicho Alcayre siquier Babilonia dẽde del mõte arriba.

Quando ya fueron los mamellucos de nos passados: sobimos al monte por vn camino tan peligroso q̃ no cõsentio andar a cauallo: y luego llegando encima la cumbre / boluimos los ojos para la ciudad que se demostraua muy gran poblacion y tal que se cree ser la mayor de todo el mundo. Algunos houo que affirmaron de cierto saber / q̃ toma de ancho xij. mil / ciẽto y setenta y dos passos de tierra: y en luengo quinze mil / ciento y siete. Dizen que tiene contadas. xxiiij. mil perroquias: entre las quales. xiiij. mil cada noche con fuertes cerradas y claues las cerran. El solo palacio del soldan ocupa tanto espacio / como hara vna ciudad de tres mil vezinos. y toda Alcayre toma tãta tierra / q̃ a cauallo no se andaria de pte a parte ahũ en. iiij. horas: y quando en torno dela cerca fuesse no los andaria en. x. horas. Tiene mezquitas muy altas y ricas / todas lauradas d piedra marmol y creo que nũca houo en roma tantas yglesias. assi augmẽto aquel sathanas la synagoga de su dãnacion. Los hedi

ficios dela ciudad son pobres de fuera hechos de adobes. empero dētro son bien labradas las casas de salas/ retretes y apartamientos. El pueblo suyo es tanta muchedūbre: que creen hauer en ella dentro tantos moradores/ o gēte/ como en toda ytalia: y los que duermen de fuera de noche por entre las calles/ dizen q̃ sobran a toda venecia de habitadores. Habitauan ende. xv. mil judios/ todos officiales y mercaderes La dicha ciudad es administrada por el soldan: y es la segunda persona despues el almirāte/ o amiraldo: y la tercera el diodoro. estos tres mandan el paganismo: haziendo ende comū residencia: enbiando juezes y regidores a los otros pueblos dela señoria. Siempre fue nōbrada esta poblacion: porq̃ ya en otro tiempo antiguo muchos varones claros en sciēcia y muy sabidos fueron a ver y contemplar con la ꝓpia vista/ lo que por escripto leydo hauiā. como Pitagoras y Plato cō otros. el Apolonio/ gran sabidor siquier mago/ segun el vulgo: despues de andado todo el oriente: como lo testigua el santo doctor Jeronimo/ baxo en egipto: porq̃ pudiesse la mesa famosa del Sal alcançar y ver con sus ojos: la qual staua en esta Alcayre/ dentro en el tēplo del dios del Sol.

¶ Mirada y vista la dicha ciudad: boluimos los ojos al rio de Nilo/ que staua hecho como el mar/ tomando la tierra entre sus aguas/ segū que riega por otras vezes: tanto q̃ la mas parte de Alcayre parece que staua en medio las ondas. Este dicho rio se haze tres partes: y en aquellas entra partido todo eñl mar. La vna corre cabe al cayro/ passando las tierras del prestre Johan. y ahū deyuso la dicha Alcayre esta parte misma se haze dos otras. delas quales vna de mano yzquierda passa por Uoy fasta Roseto ambas ciudades. la otra parte de mano derecha corre acerca de vna ciudad dicha Damiata. y cadavna destas dos partes lieua mayor agua y va mas ancha q̃ no el Reno. Su agua es turbia como la del tyber q̃ passa en roma. Empero quando es reposada/ se haze clara y muy suaue: es habundoso en el pescado sin par enel mundo: del q̃l en Alcayre hay mas de. viij. mil pescadores que se mantienē de solo aquello. Hay muchos pozos enlas yglias y sus mezquitas: las quales hinche de agua todas quādo el cresce. y despues la tomā para los dolientes por melezina/ y muchos cobran con ella salud. Hay muchos camellos ya diputados para que saquen agua del rio cadavn dia: para derramar entre las calles dela ciudad: porq̃ sin esto el poluo cresce tanto espesso como el humo/ y no se juzga si es dl huego ni dela tierra. Muchos soldanes por tiempos passados enbiarō nauios para dos años y mas proueydos porq̃ nauegassen el Nilo arriba/ si le podriā el cabo fallar. empero despues de passar la india y mucho allende/ no le acabaron: porque fallauan ya toda la tierra inhabitable: donde los ardores y rayos del sol çuffrir no podian. En este rio fallan en la india el ligno albano precioso y fuerte/ q̃ salle dentro del parayso. Todas las tierras por dō de passa delas habitables/ haze habūdosas: y mas a Egipto: la qual seria toda esteril en otra manera.

¶ En esta ribera vimos d̄ alexos vna mezquita cō vn cementerio alas espaldas: donde se dize que cadavn año todos los muertos ende sepultados/ salē defuera delas sepulturas. y assi stan derechos en vista de todos/ sin algun

sentido ni mouimiento: y esto se haze quando vn dia del año festiuan el moro sancto/ que llamen ellos: en cuyo honor la dicha mezquita fue hedificada: y luego acabada la fiesta/ se boluen para sus monumentos. dizen que ninguno hay en Alcayre que lo ignore: y menos es duda que lo tal se haze por arte del diablo. Uimos vn lago acerca del rio q̃ todos años vna vez buelue en color de sangre: lo qual se puede hazer en memoria delas antiguas llagas de egipto/ q̃ fuerõ bueltas dela misma suerte todas sus aguas en sangre. Dende parecia por el desierto q̃si el mar vermejo y la huerta ya dicha d̃l balsamo en mathere a. ¶ Dela otra parte del rio nilo vimos muchas sepulturas delos antiguos reyes de egipto: las q̃les el vulgo llama los graneros q̃ Joseph hizo para llegar trigo contra la fambre de los siete años: empero esto es todo falso: porque dentro no son cauados y todo macissos/ por lo q̃l parece que solo fueron ende puestos para las sepulturas como ya es dicho.

¶ Cabe aquellas dichas sepulturas quier piramides/ ahun parece el grande Idolo dela diesa Isis/ el qual soliã guardar los Egipcios: y encima ellas hay grãdes paredes y casas perdidas: donde fue aquella ciudad poderosa y muy antigua delas cient puertas/ llamada Thebas: donde salio el sancto Mauricio con su legion. y dende sobiendo el Nilo arriba: llegan muy presto enlos desiertos Arã/ Saran/ y Scithy/ delas quales haze mucha mencion el Uitas patrum. Ende se demuestran ahun las casas y monasterios de los santos padres Antonio/ Macha rio/ y Paulo primero delos hermitaños/ y de otros muchos.

¶ Enestos lugares dichos/ no ha muchos años/ que vnos monjes griegos Calogeros llamados/ habitar solian. empero despues que la charidad se fue resfriãdo/ y ellos se pdiendo. No muy alexos del dicho monte se parecia ahũ el oratorio: donde Moyses rogo a dios por el rey pharaon. y ende los moros han hecho vna mezquita.

¶ Otra vez tomando el Nylo arriba es la regiõ Segethta llamada: donde hay aues muy rales/ q̃ muy atarde hauer solemos/ como papagayos y pellicanos/ estruciones/ y muchas otras. hay ximias cõ colas/ y canes marinos cõ otras bestias: q̃ presas ende las vendẽ despues en Alchayre. suelẽ se tomar el mes de setiembre.

¶ Despues de mirado los dichos lugares/ fuemos descẽdiendo por vn camino muy peligroso. y dẽde passando por cemintérios de la moreria: llegamos al cabo enla sepultura d̃los soldanes: dõde hay muchas nueuas mezq̃tas ricas labradas: por q̃ qualq̃er soldan hedifica vna de nueuo/ dõde mas escoje. y el q̃ reynaua entõce llamado el katubeo/ hauia obrado vna muy grande cõ su torre alta y bien laurada/ con vnas casas y cellas en forma de monasterio: las q̃les tienen muchos sacerdotes dela desuariada secta de mahoma: vozeãdo noches y dias enellas segũ su costũbre. y dẽde passando/ a nos ladrauã como canes rabbiosos. por esta pte la ciudad entrãdo/ cõ difficultad muy grãde llegamos al aposiento: por las muchas bestias de asnos/ camellos/ cauallos y gẽte: por dõde passando/ fuemos escarnidos/ heridos/ y vozeados con grandes injurias.

¶ Uimos q̃ hauia por medio las plaças y barrios cozinas para los moros ca muy atarde ellos cozinan en sus casas/ y todo ende lo mercan. Fue nos

affirmado que .xij. mil cozineros eran o dende arriba: delos quales muchos andauã por la ciudad/leuãdo las ollas con huego heruiẽdo sobre las cabeças y las carnes assando en vnos fornillos lo qual muchas vezes nosotros vimos.

¶ A .xv. dias del mes de octubre holgamos dẽtro de nuestra posada: y por que fuemos auisados de vnos mercaderos Venecianos: que las galeazas de Alexandria partir se querian: rogamos al huesped nos despachasse de leuar muy presto. Los venecianos siempre tienen vno delos suyos dentro en Alcayre/para que trabaje con el Soldan por la defension de sus negocios y mercadurias.

¶ El otro dia .xvj. de octubre/que fue la fiesta de santo Gallo: y como el mismo dia fue ecclipsi de luna: los moros cõ mucho ruydo y grãdes bozes todo el pueblo incitauã y conbidauã a fazer sus cerimonias y supersticiones: ca en tiẽpo de eclipsi de sol/o dla luna: siẽpre acostumbran en tales agueros con mayor affecion y diligencia mirar. Entramos nosotros amaneciẽdo cõ nuestro trucheman enel palacio del gran Soldan: donde miramos el gran orden y forma de su seruicio/ y la grã turma de los seruidores: vimos los cauallos tãtos que hauia/las caualllerizas grandes y anchas/con las diuersas habitaciones: las quales seria de screuir prolixo/ y mas dificil ahun de creer. Ende primero vimos el palacio que por el tiempo de mahometo los griegos teniã: fue de grãdes cercas rezias y fuertes hedificado/segũ que perdidas ahũ demostrauan los hedificios.

¶ Despues entramos en otro castillo enel qual moraua el Soldan entonce: dõde por .xij. puertas de fierro es fuerça de entrar ante que lleguen en su habitacion: y estas passadas/luego le vimos enel tribunal/ de blanco vestido: tenian le muchos de los mamellucos en medio metido con gran silencio y reuerencia. y ende stauan muchos antiguos varones maduros y de consejo. lo qual assi visto/ salimos de fuera del dicho castillo con el huesped nuestro/ en vna plaça muy ancha y grande: dõde se vendian muchos animales: y estauan ende algunos mamellucos mercãdo cauallos

¶ Despues de llegados ala posada cõ mucho trabajo/y hauer comido: alguna gente de nuestra compañia entraron en los baños: los quales tienẽ preciosos y buenos/de marmoles hechos y los seruicios muy concertados. tienẽ gran astucia en bien adobar todos los miembros delos que se bañan. vna gẽte nuestra fuendo a mirar por la ciudad: fueron metidos en vna casa de vn gran horno: el qual tenia muchos espacios y concauidades: donde por ciertos tiempos del año lançan fasta tres o quatro mil hueuos de gallinas/ ansares/ y de palomas/ cubiertos de fiemo: despues enel horno ponen carbones por cierta medida. de cuya calura vienen los hueuos a lançar pollos: y luego viuen. Despues los lieuan con vn pastor a pacer de fuera/ y q̃ndo son ya criados/ venden les assi como las ouejas. y ahun que sea como fingido y lo parece: empero la cierta esperiencia luego demuestra ser bien verdadero. Estos animales que son criados assi con artificio humano/siguen los hombres/como los otros pollos a sus madres.

¶ Y aparejando assi nuestra partida que duro bien dos dias/ y aquellos lo mas andouimos por muchas ptes de

la ciudad/ viendo las grādes cosas de aquella. y los que no vieran de nuestra gēte al Soldan y su pompa: eneste me dio le vieron.

y a. xix. del mes de octubre domingo/ mañana fuemos ayūtados por oyr la missa enel lugar acostumbrado: enesto entrauan las dos mujeres del huespede nuestro para oyr la missa: y nos spā tados/ porque las teniamos como infieles: luego dixerō que cristianas erā/ y que assi querian morir en la fe nuestra: dela qual respuesta cōtentos/ procedimos la missa ellas presentes.

¶ Despues de comer/ y el aparejo ya concluydo para la partida/ echamos la mano a nuestras bolsas/ por pagar las guias/caualgaduras/ y la posada: para q̄ dimos no poca moneda. y assi esto hecho nuestro Calino se puso delante: y al trauessar dela ciudad fuemos escarnidos/ y escopidos/con muchas bofetadas: como las otras vezes primeras. y dēde llegados al rio de Nilo/embarcamos pa el camino en Alexandria: y ende el dicho huesped nr̄o nos dio vn otro falso moro infiel en lugar suyo/ para nos leuar en Alexandria/ y se boluio de nos agraciando.

Cuenta como fueron por Nilo ayuso dende Babilonia/ o Alcayre en Alexandria.

Assi nauegando dos dias por el dicho Nilo/passamos por la ciudad de Uoy llamada: y en dos dias fuemos en Roseto: en el qual camino a todas partes vimos regiones muy delectables/todas hermosas y de gran habundancia. y ende Nilo parte las dos partidas del mundo: es asaber Asia y Affrica. y fuemos por muchas ciudades/ lugares/ y villas/ pintadas y llenas de huertas y pradas muy fructuosas/ de cañueras muchas y dulces/ dactiles y otras fructas diuersas/quales nunca vimos en otras tierras. Empero las dichas tierras tenian tal habūdancia: donde las aguas del dicho rio suelen alcançar quando sobresale: lo al era todo esteril seco y solo arenas. Topamos entōce muchos nauios/ que por el rio sobian con cuerdas/de Alexandria para Alcayre/ como por el Reno las suben cauallos dē de Colonia fasta Maguncia. Ende nos vimos muchos cocodrillos/vnos tan grādes como dos hombres/otros mayores/y mas pequeños. los quales dañan a bestias y pesces/ y ahun a vezes ala gente. tienen muy horribles y suzios aspectos: todos los cuerpos llenos de squamas: son como lagartos/ en las cabeças/colas/y pies. nunca se fallan sino enel Nilo debaxo Alcayre y no mas arriba: empero dizē que hay algunos destos en el mar de Galilea/ como de otros pesces que parescen a los deste rio: porende piensan que dende tome las aguas suyas por escondidos lugares de tierra. Suelen algunos matar delos dichos grandes cocodrillos: delos quales toman las pieles enxutas: y despues passadas en otras tierras estrañas/ dan a entender que son dragones.

¶ Quādo a. xxij de octubre amanecia llegamos al puerto de la ciudad ya dicha Roseto. y dende ayuso los moros no quieren leuar los peregrinos mas nauegando: porque los cristianos no pueden saber ni atinar las puertas de Nilo/ si quier entradas enel mar mayor/ para que dende sobiendo las naues/ no puedan hazer mal en la tierra de Egipto. y este cuydado nosotros touiēdo/ que los camellos y animales

del dicho pueblo eran conduzidos por otros negocios/ para que por tierra yr nos pudiessemos en Alexãdria: fue dicho ende/ que si nos penaua tardar aquel tiempo/ nos leuarian en otra naue fasta el mar: donde sacãdo toda nuestra ropa/ mejor se pudiera leuar despues en Alexandria. y como lo dicho plugo a todos/ sacamos la ropa dela primera en aquella otra: y quando fue ya hecho/ el moro que ante nos acompañaua/ empacho la naue: diziendo a vezes que se le deuian ahun veynte y quatro ducados de oro: los quales fueron primero pagados al huesped/ Calino de Babilonia. y por que justicia ende no hauia sino ladrones y mala gẽte para los cristianos y peregrinos/ hizo se de fuerça otra vez pagar. Assi partimos por otro braço de Nylo ayuso/ tirãdo cõ cuerdas muy vagarosas: y en esto vn moro andaua de fuera con vna lança: boluiendo el lodo por nos detener/ fasta que le dimos por cadavno de nos vn madino/ q̃. xxv. hazen vn ducado. Despues luego vimos vn real de tiendas con muy gran gente/ los quales eran todos Arabes: dõde por fuerça pagamos sus drechos: como ya hezimos en el desierto: y nos fue dicho que si el Soldan mismo passara/ lo despojarian si no les pagasse. tienen se por nobles y gente esforçada/ pues que no saben cierto lugar/ sino de vnas tierras en otras/ buscando la vida cõ los ajenos bienes y rentas: robando a q̃ntos delante hallan/ si de buen grado algo no les dieren: y dende sallidos/ dimos en llano/ que lo tomaua todo el rio fuera de su madre: donde turbados los marineros/ con su anchura perdieron el braço del hilo drecho: fasta que passando muy adelante/ apoquecio la cierta hondura/ y quedo la naue ya en la tierra. y esto se hizo dos vezes ende y cadavna con mucho trabajo sacaron la fusta/ puestos enel agua los marineros. Todo aquel dia fuemos errando sobre las ondas/ fasta el sol puesto.

¶ Al otro dia con vn buen viento a llenas velas/ dimos de muy rezio dentro del mar por vna entrada hecha cõ manos artificiales/ como en vna parte ascondida. y siendo acerca dela ribera de Alexandria/ nuestros marineros ya començaron pedir cosas nueuas/ q̃ no passauan en la concordia. Al cabo salida ya nuestra ropa en tierra posimos en descobierto: porque hauia muchas especies en la ribera/ todas en suelo. y cabo ellos moros con camellos/ en differencias de quien hauria primero las cargas para que leuasse en Alexandria. lo mismo haziã de nuestra ropa. Dende partiendo nuestro camino a mano drecha/ touimos vna montaña muy fertil de palmas llena: y dela otra yzquierda vn campo hecho salinas: porque creciendo el rio de Nylo: haze se toda su agua sal/ quanta en este llano se queda/ con las caluras terribles del Sol q̃ la recuezẽ. y assi es blãca toda la region como neuada. Este camino presto andouimos: con mucha gana de ver poblado: porque tres dias passaron por nos sin comer viandas: las noches velando/ los dias doliendo. Vimos porende muchos fundamientos/ que demostrauan ser de alguna ciudad perdida.

¶ Mas adelante vimos la ciudad de Alexandria: que por la vna parte la cerca el mar mayor. la otra es llena de muchas huertas abastecidas de frutas diuersas/ como las mançanas musas llamadas/ que dentro la huerta del balsamo comimos/ y otras varias/ como la Cassia/ Dactiles/ Cidras. Hay en-

tre medio muchas granerias / y casas plazientes. Ende se toman vnas aues blancas / llamadas merlas. y los arabes traen leopardos presos de pequeños / q̃ a ducado la pieça vendẽ. Quãdo llegamos ante la ciudad / luego cerraron la puerta los moros: assi venimos enderredor la cerca junto los valles por luẽgo rodeo / y todos a pie / fasta llegar arriba en otra puerta / fecha de hierro con cerraduras mucho terribles: dõde fallamos vna cruel guarda / q̃ nos leuo drechos / assi de hõbres como de caualgaduras: lo qual pagado / nos dexo entrar. y bien cuydamos hallar aposiẽto a poco rato: empero fuemos por entre vnos adarbes muy altos en otras puertas de hierro muy fuertes: las q̃les muchos moros guardauan: y ende queriẽdo por ellas entrar / nos fueron cerradas: por tal manera / q̃ de ambas partes las altas paredes nos encerrauã: y las prouisiones nos fallecian.

¶ En esta noche muchos peregrinos de nr̃a gẽte sobierõ arriba enlos adarbes: mirãdo las cauas y defensiones / q̃ nunca ciudad tã fermosa y tã enfortalecida y mejor se vido a parte de fuera: y dẽtro era lo mas casales y despoblado. En la mañana q̃ndo las puertas ya se abrierõ: luego enbiamos por nr̃o Eraute: y el viniẽdo / dimos le las letras del saluocõducto: para q̃ las diesse alos regidores dela ciudad: las quales tomãdo con gran reuerencia / besaron el sello. y despues de vistas y bien leydas / fuemos por menudo escodriñados: comẽçando luego del Conde de Solms fasta el menor dela compañia. y quãto fallaron: assi de monedas como de q̃lq̃er cosa de nueuo: pagamos el diezmo: dexando por quitos y francos los religiosos y capellanes. Esto ya hecho / q̃ la entrada se nos otorgo: vimos las ruynas y destruciones que dentro hauia: tanto q̃ houimos a marauilla / como tan triste y miserable ciudad tenia las torres y cerco tã fuertes y bien guardadas. Al cabo traydos en el palacio del rey de Sicilia: donde sta el consul delos cathelanes: fue nos ende hecho buen recebimiẽto: dãdo nos estancias a cada vno. Esta es casa dõde la dicha generacion tiene vna plaça para los negocios de mercaderias: en la q̃l suelen aposentar los peregrinos: ahun que tengan otras dos plaças / o hõdigas los venecianos / y otra los genoeses: porq̃ son muy bien aqui defendidos del consul dicho / con mucho fauor del trucheman siquier Eraute alexandrino: por el qual fueron luego presentados ante el Admiraldo dela ciudad los caualleros y nobles nuestros. del qual recebidos con gran cortesia: mãdo en vn libro screuir sus nombres y los dexo boluer ala posada. Ende algũos compañeros nuestros hecha cõcordia con el dicho consul / aquellos dias con el comieron: seruidos de plata mas que de viandas. los otros quedaron con el señor Conde en su aposiento.

¶ Al otro dia que fueron veynte y cinco de octubre: despues de hauer oydo missa en vna capilla d̃la dicha casa por vn religioso de predicadores: oymos terribles y muchos estruendos ribera del mar: delo qual turbados fuemos encima de los miradores / por ver que seria. y eran vnas naues de vn grã moro de los Africanos: el qual passaua por visitar la sepultura de mahumeto enla ciudad de meca: y al entrar del puerto fuerõ los truenos d̃las bõbardas tantos / q̃ la comarcha toda enchian. ende tomaron. xiij. xp̃ianos cõ vna fu-

sta: la qual despojada sobieron los presos/ para les vēder alto en las plaças. y luego q̄ los dichos moros tomaron tierra en el puerto/ salio la gente delos ciudadanos y mamellucos todos armados: para q̄ assi hecho vn grāde recebimiento entrassen al moro en Alexandria/ con el despojo dela dicha naue/como ya es dicho.

¶ Domingo que fue al otro dia/ despues de oida missa y comido/ siempre stouimos en la posada/porq̄ ahū quedauan algūos derechos de hazer y seguridad era incierta. empero despues que al truchemā/o Eraute nr̄o contēto hezimos al otro dia nos acompaño fasta las puertas dela Ciudad/ y p̄sento ante las guardas/para que nos diessen libertad entera/saliēdo y entrādo/ en qualquier tiempo q̄ nos pluguiera. El dia siguiente/ q̄ fue la fiesta delos apostoles sant Symō y Judas/ dicha la missa: fuemos ala carcel si quier prision dela inclita virgē y martyr sancta katherina: donde fue desnuda y mal herida con escorpiones: y no le dieron en xij. dias mantenimiēto algūo del cuerpo: empero xp̄o le embio entonce manjar celeste con vna paloma: y ende vio la dicha martyr señora conel cauallero llamado porphyrio la compañia d'los angeles/ q̄ a ella misma dauan consuelo/porque se esforçasse a bien recebir el fuerte martyrio. En este lugar entramos con muchos y grandes ruegos: donde ya vimos ante la prision dos altas colūnas/ por. xij. passos de tierra en medio: sobre las quales pusierō las ruedas delos cochillos/para cortar su cuerpo bendicho: empero haziendo a dios oracion/se hizo pedaços el artificio: de que murieron. iiij. mil gentiles. Enel lugar dicho disputo la virgen/el emperador presente/ con los cinquēta rethoricos grādes/en toda manera de sciencia sabidos: alos quales por gracia diuina vencio: y se confessaron luego cristianos a muy altas vozes: y el dicho emperador con saña furiosa mādo les quemar. y no pudiēdo gastar el huego solo vn cabello ni sus vestidos. muchos creyeron en cristo jhesu redētor nuestro.

¶ Dende passando/ fuemos al lugar donde solia star el palacio del gran alexandre: en cuya memoria quedo puesta vna coluna de piedra/ el cabo agudo como aguja/que de alexos torre parece. Hay muchas letras delos antigos enella sculpidas. y ahū que sea de vna sola piedra y pedaço/ mayor y mas alta es que la de roma cabe san pedro: la qual se dize que stouo p̄mero en par de la dicha/y dēde a roma leuada Hay otra coluna/ la qual nos vimos cabe las puertas dela ciudad/la qual mando hazer el magno pompeo en su memoria: y assi le llaman ahun pompeyana: y esta tiene muy gran altura.

¶ Dende venimos ala yglesia de santa Sabba: en la qual tenia sancta Catherina su corte real/ muerto el rey Costo su padre: agora la tienen los monjes griegos.

¶ Ahun se demuestra fuera la ciudad dōde la dicha santa catherina fue degollada/en cuya memoria stan dos colunas altas de marmol: y dēde su cuerpo fue trāsladado por los angeles en mōte synai. este lugar dicho staua dentro de alexandria en aq̄l tiēpo/ q̄ fue mayor y mas poblada. ¶ Hay vna yglesia de san marcho euangelista: donde se dize hauer el mismo celebrado missas/ y habito por algū tiempo/ y por humildad q̄ no celebrasse/ el mismo corto su polgar dela vna mano: empero despues le ordenaron para obispo dela ciudad.

en esta misma yglesia diziēdo la missa dia de pascua/ fue por las calles cō vn cabestro al cuello traydo: y puesto despues en la prision. Al otro dia como le traxiessen por las dichas calles ꝺ tal manera: las manos alçados a dios en el cielo/ rendio el spiritu: y ende fue primero el sepultado: empero despues lo transladaron dentro a venecia. este dicho templo tienen agora los Jacobitas. Hay otra yglesia de señor sant miguel: donde sepultan los peregrinos: en la qual misma fue sepultado el señor don Johan/ conde de Solms/ el mas mācebo y noble de todos dela compañia: tomo le vna fuerte disenteria con que fenecio sus vltimos dias/ despues de hauer tomado todos los sacramentos/ y cumplidas las obras cristianas como buen varon. cuya triste muerte nos dexo gran luto/ dolor y tristeza. la dicha yglia tienē ahū estos Jacobitas ¶ Parece ahun en Alexandria/ donde sant Johan el lymosnero y patriarcha recibio martyrio/ segū se falla por su leyenda. Hay quatro capillas muy bien adreçadas/ enlas quatro casas de los mercaderes arriba nōbrados: las quales vimos por muchas vezes en aquellos dias. Miētra que tardamos en esta ciudad: muchos nauios/ galeras/ y fustas entrarō al puerto: y se hazian muy grandes robos: despojaron ende los venecianos vna rezia naue Napolitana: por que andaua guerra encendida entrel Rey de Napoles y ellos. llego entonce vna galeaza delas regiones lexos trāsmarinas: donde vinieron vnos alemanes. de quien supimos q̄ de solas nuezes y auellanes era cargada/ en .x. mil ducados. porque a las partes de oriente no hay tal fruta/ y venden se caras. empero dizen/ que alla se alçan tiēpo de ciēt años sin podreçer ni ser perdidas. En estos dias los Alexandrinos que por mar estauan/ vieron vna naue allegar al puerto: la qual peleando por fuerça tomaron/ y la partieron a ley de cossarios. han de venir mucho armadas todas las fustas en esta ciudad: por que si ante de entrar en el puerto despojar las puedē: mucho lo trabajan: empero despues que dentro fueren/ estan muy seguros/ quanto estar quieran. Gran diligencia tienen los moros en guardar el puerto. tienen dos cabeços/ siquier alturas hechas por manos/ dōde stan siempre sus atalayas/ que alcançan vista de muy alexos: y quando quiera q̄ velas descubren/ hazen lo saber a su almiraldo: el qual embia luego vna fusta delas liuianas: porq̄ demande q̄en son los que vienen. y ahun que sea de creer dificil/ dire yo la forma que para esto ellos aguardā/ en tal manera. El almiraldo que dixe arriba/ tiene consigo vnas palomas assi enseñadas/ que donde quiera que las leuaren/ luego se bueluen para su casa: y quando parten los descubridores para las otras fustas que vienen: lieuan dos/ o tres de las dichas aues: y despues q̄ algo han descobierto/ atan vn escripto en el pescueço a vna dellas/ y dan le de mano: la qual nūca para/ fasta que assiēta entre las manos ꝺl dicho su dueño: y assi tre por su ordē enbiā las otras/ si conocierē q̄ satisfaze/ fasta q̄ sabe el almiraldo toda la verdad/ ante q̄ las fustas arribē al puerto cō mucho camino. Dizē q̄ tiene otras palomas pa enbiar fasta Alcayre: quando acaece la necessidad de algun hecho/ q̄ subito viene: cō las q̄les haze luego al Soldan cierto sabidor. si los marineros/ o descobridores q̄ ya he dicho no puedē saber q̄en son las fustas/ ni lēgua les dierē cō las di-

chas aues lo scriuen muy presto: y luego arman muchos nauios/ para q̃ las prendan y roben todas: lo que assi hazen/ si fuerça no tienen con que se defiendan.

¶ A. xxix. dl mes de octubre/ fuemos mirando por los lugares dẽtro la ciudad/ vimos las lojas/ o alhõdigas de los mercaderes: q̃ sola sacados los cathelanes/ donde no hauia mercaduria alguna saluo vn fiero leõpardo: empero los moros y cristianos muchas vezes ẽnl suelen comer y beuer/ por ser la casa hermosa y de gran anchura. Todas las otras fondigas estauan llenas de mercadurias. La plaça/ o loja dlos genoeses era hermosa y grãde/ por cierto muchos negociãtes y mercaderias vimos preciosas. Despues entramos en ambas lojas delos Venecianos: y allende las muchas joyas que tienẽ: al cabo estauan vnos estruciones de grãdes cuerpos/ q̃ fierro comian. Vimos ende vn puerco/ y fue aq̃l solo en oriente: por que los moros mas aborrecen estos animales que los judios: y a este le dieron vida entõces los venecianos por consentimiento del Soldan.

¶ Dende passamos alas otras lojas como delos thurcos: donde hauia grã de tumulto de generaciõ. y dende alos moros y ethiopes. Al fin donde stauã los tartaros/ y vimos ende muchedũbre de hombres y mujeres disformes y feos/ y por vil y poco precio vendidos y quando los mercan/ hazẽ los despojar en cuero/ assi hombres como mujeres: prouando lo si tienen algun defecto en sus personas. Hazen les saltar/ bracear/ y correr/ porq̃ les vean si stan dolientes/ o lo que valen: y otras muchas experiẽcias torpes y malas. Todas estas dichas casas los moros las cierran de noche por fuera/ q̃ ninguno pueda entrar/ ni sallir. lo mismo hazẽ quando se llegan enlas mezquitas en sus grandes fiestas. No hay en toda la dicha ciudad otros edificios q̃ mas hermosos/ ni adraçados seã que las dichas lojas destos mercaderes. Quando las especies son descargadas en la ribera: los officiales dela ciudad vaziã las sacas/ por ver si sconden algũas joyas en medio ellas. y miẽtra las guardan vienẽ los pobres y miserables: para que recojan si algo se cae: y lo que tomaren de tal manera: luego por las calles publicamente lo venden.

¶ Eran ya. xxx. del mes de octubre/ q̃ dos galeras de venecianos de traffego dichas llegarõ al puerto de Alexãdria para yr cargadas dlas especies/ como las otras. entõce nosotros ya començamos de tratar la yda con los patrones por saber el derecho q̃ nos demandarian. los quales fuerõ mas duros y fuertes/ q̃ no los moros/ viendo q̃ de fuerça era concluir con ellos mismos. por cuya causa nuestros peregrinos se apartarõ por diuersas fustas: y nosotros fuemos enla galera del capitã del señor consul delos venecianos: dela q̃l era patron Sebastian cõtireno. fuerõ ayuntados a nos despues don Johan arcidiano de transilua de vngaria/ y el lector de Vlma fray Felix dela religiõ de predicadores. La cõuencion/ o tracto hecho/ ahun tardamos algũos dias enesta ciudad/ no de nuestro grado mas esperando q̃ las galeras fuessen expedidas: enel qual tiẽpo el señor conde de solms fenecio/ segun he dicho/ el dia segundo de todos santos/ cuya defunsion fue lo mejor que pudo hecha/ y buelta en llantos muy amargosos. y el finado/ ya no estouimos en Alexandria por aposiento/ q̃ luego entramos enla galera/ para comer y ahũ dormir

conel patron: porque de algunos fuemos auisados/que diez dias ante dela partida fuessemos dentro delos nauios secretamēte/ y que nuestra ropa en muchas vezes y no en vna dela ciudad fuera saliesse/por los drechos grādes que piden los moros/ leuando el diezmo:segū he dicho/ en las dos puertas y en la ribera. En estas tres ptes quātos entraren y ahun salieren de Alexādria/son examinados: por ver lo q̄ lieuan:empo con mas diligēcia los mercaderes. yo con el fauor del truchemā si quier eraute/aquien pague muchos ducados gane que mis lios no destragassen las dichas guardas.

¶ Enel tercero dia de nouiembre por el mandado del Capitan fue nuestra galera sobida cerca del nueuo castillo: porque las naues eran adreçadas ala partida. donde vinieron a se presentar nuestros peregrinos:que ahun estauā enla ciudad. cadavno en su galera:por que llamando la Capitana todas las otras van sin detencion. Es aq̄l puerto muy hermoso y fuerte con muchos torres:bien murados lleno de rocas/q̄ van por encima dende la tierra muy espessas/en cabo de todo es el castillo enel mar fundado. el qual mando hazer el Soldan que viue agora / por la industria d̄ vn mamelluco de alemaña que fue natural de Oppenheim dela Diocesi Maguntinense. el qual dexada la ley de Mahoma/fue buelto al seno dela yglesia rico y habundoso.

¶ En aquel puerto no puede alguna fusta entrar:sino que haga la obediencia la vela maynando al dicho Castillo. y ende stouimos. xiiij. dias con mucho enojo/en cada hora con gran recelo delas galeras. entonce fueron mucho vexados nuestros patrones y vno dellos ahun mal herido por los infieles. tanto que despues que nos acostamos enel Castillo entraron de nueuo en Alexandria. houo gran discordia entre los dichos patrones/ queriēdo los vnos partir del puerto/los otros quedar. y sino fuera por el capitan quedaran diuisos/y no consintio que ninguno partiesse/fasta q̄ todos fuessen despachados y juntos.

¶ A. xv. dias del mes de Nouiembre como ya houiessen las galeras despacho entero para la partida: llegādo el viento prospero y bueno/ tēdimos las velas el mar adelante/ por desparecer delante las puertas delos infieles. y al otro dia en la mañana ninguna tierra nuestros ojos vieron/ cercados d̄l mar a cada parte / que nuestra galera leuo gran ventaja de todas las otras. ya el pan fresco nos fallescio: y el viscocho nos mantenia. entonce nos dierō los esturiones pesces salados d̄l rio danubio de Alemaña. lo qual fue a nos quasi marauilla. empero los thurcos que son vezinos del dicho rio danubio lieuā les do quiera que van por el mar de quien los mercan los venecianos. assi fuemos nauegando de Alexādria por el mar Jbicario/enel Carpatico. y dende llego vn viēto dulce:q̄ nos echo al mar de Creta el dia segundo por la mañana si quier de Cādia. empero en la dicha isla no entramos. Gran alegria nos amanecio:quādo arribamos eneste lugar. porque cinco meses ya cerca passauan/que ningunas tierras delos fieles hauiamos visto. y eneste tiēpo nos parecia/que nuestra patria en manos viniesse/ahun que por luēgas millas faltasse. como quien supo q̄ las cicladas insulas estauan ahun por passar:atrauessando el hellesponto / y el brauo mar Malleo. y ahū el camino cabe aquestas que yo dire/ nos amone

staua: como Achaya/ Albania/ Bardanien/ Corziro/ Hillirico/ Dalmacia/ Sclauonia/ Croacia/ Histria/ y el Foro julio.

¶ Como a xviij. del mes ya dicho fuessemos llegados en par dela ysla Creta/ o Cādia/ el capitan hizo todas las velas de nuestra galera abaxar: por q̄ su consul estaua doliente: y luego embio por vn medico/ el qual venia en otra galera: cuya dolencia nos tuuo parados entre las yslas Matalia y Creta. Assi el otro dia siguiente con viento instable vagando por ende a cada parte/ las fustas fueron tan ayūtadas para que podimos hablar muy acerca Empero despues a poco stado las auras/ o vientos dulces ya bueltos en vn rebatoso mar de fortuna/ tantos vinieron de torbellinos y nublos turbados que nadi scapo sobre las galeras sin bañar de agua: y q̄ndo el sol poner se queria/ mucho mas crecio la gran tempestad: en tal manera q̄ los marineros y galeothes ya no pudiendo çuffrir el trabajo/ con muchos ruegos fueron acogidos dentro la naue por el patron: donde las especies guardadas estauā ya en la ciudad de alexandria les adolescieron. xx. galeotes delas aguas malas: por que toda ella sta cōcauada de yuso las calles: y quando el rio de Nylo viene cō su crecida: hinchen se todas aquellas cueuas/ y dēde beuen todo el año los hombres y bestias. dizen que son infecionadas/ q̄ traen muchas dolencias al pueblo. A nosotros siempre mal tiempo crecia/ con vn viento brauo/ que si enxuto algo nos quedaua/ el cō su agua rezia que hizo todo lo mojaron. assi que el patron y los venecianos todos huyerō a nuestra galera: al capitan y cōsul forço el tiempo entrar en la camarilla deyuso la popa/ cerradas las puertas Los marineros toda la noche dauan gemidos: tanto q̄ reposo ninguno hauia entre los sanos ni ahun dolientes: adolecio el Arcidiano y el dicho cōsul empeoraua: dos galeores muertos echaron sobre las ondas.

¶ Amanesciendo el otro dia/ las tempestades mas reposadas venian: era menos brauo el mar/ assi que jūtamos con vna ysla Nyo llamada/ donde ya puestas las anchoras todas cabe vn castillo del mismo nōbre/ saltamos en tierra con nuestras barcas: donde hallando nuestras compañeras sobimos al dicho castillo nyo muy pedrigoso. enla sobida stā tres yglesias d̄los griegos/ vna enel pie cabo la ribera / otra en medio del dicho recuesto/ y la tercera enel castillo. las quales viendo rendimos gracias a nuestro señor/ q̄ nos allego ala cristiandad. empo ende prouision alguna fallar no pudimos: por que los primeros todo lo comierō. es el castillo muy bien poblado de vnos hombres/ que tienē vnas casas pequeñas como barraquas: viuen delas frutas dela dicha ysla: pues solos ellos la tienē toda Fue por los antigos griegos fundado sobre vnas rocas enfortalecido/ para en guarda de aquellos mares: porque ha gran vista contra las yslas dichas cicladas/ y fasta llegar enla antigua Creta. Del monte arriba corre agua dulce/ clara/ y tibia: empero puesta dentro los vasos es luego fria. al pie por vn valle le passa vn rio de agua dulce/ que a poca tierra entra enel mar.

¶ Quando rompio la luz del dia/ q̄ se conto ya. xxj. los llantos tristes fuerō oydos en nuestro nauio: porque muerto era el consul doliente: su hijo mancebo staua gemiendo: cuya manzilla todos llorauan: su alma partida/ el cuer-

po fue puesto en la capilla ribera del mar. el hijo boluieron en la galera. los ciudadanos vntaron los miembros/ y carnes del consul con las especies aromaticadas: y hecho vn vaso como atahud conforme al cuerpo/ fue al sepulcro de sus antigos en la ciudad venecia leuado. Quando esto vimos parecia fengida la grande mẽtira delos marineros/ que muchos cuerpos de peregrinos y nobles varones lãçan en las ondas/ dando a entẽder que no las çufre despues de muertos el mar. en este mismo dia rendimos quatro finados ala dicha ysla: porque la madre de nuestros cuerpos al cabo es tierra.

¶ El dia y fiesta de santa Cecilia virgen y martir/ tendidas las velas por el mar mayor/ el viento cõtrario nos impugnaua/ fasta nos boluer la via ð tracia: y si la braueza suya siguiera/ en pocas horas nos allegara en Constantinoble/ y ahun en troya/ o negroponte o mas arriba/ siqer en Athenas/ Mirrea/ Galathas: y fasta entrar la ysla Pathmos. este viento era sano y bueno alos nauegãtes en macedonia: empero a nos mucho contrario: porq̃ al cabo con grã resistẽcia delos marineros fuemos arribados al puerto Esteuan deyuso de Myo: el qual ahun que de poblacion era perdido: fue alos nauios firme y seguro. Ende stouimos por quatro dias con gran enojo: el viẽto siẽpre y mas crecia. y lo q̃ nuestros males mucho augmentaua/ fue q̃ las puertas delos poblados nos eran cerradas: porq̃ a causa delas muertes dichas pensaron q̃ nuestras galeras estauan llenas de peste: y assi prouisiones por nuestros dineros dar no querian: viendo ahun ende sus mismos señores delos venecianos: q̃ todas estas yslas y castillos tiene venecia so el su mando y señoria: dado q̃ todas no las gouiernen/ como alas dichas Cãdia/ o Chipre: empero dexadas en algunos griegos les hazen tributo. La ysla Myxia tiene vn duque dela gente griega: el ql haze parias y cõfedera cõ el gran thurco. Son estas regiones asperas y duras: donde no se falla sano el ayre: lo ql a nos puso muchos temores/ pensando quedar alla detenidos por vientos contrarios/ como stouieron el año passado mas de. xxx. dias las galeras alexandrinas.

¶ Ẽde nauegãdo llegamos despues al mar maleo cruel y terrible: dõde nos vimos en tantos peligros/ que ni bien los supe traer en escripto/ ni quasi hablar los puedo por lengua. y por verdad segun vergilio en sus versos dize: venimos en tierra del austro preñada: donde los sonidos delas tempestades van todas luchando: y todos los vientos al presto mandado del dios Eolo suyo: hechos vna hueste: soplan las tierras con gran torbellino: rebueluẽ las mares dende las sillas mas baxas y ꝓfundas. fieren las riberas cõ sus terribles y brauas ondas Esto ya dicho en lo general/ ahun se requiere dezir la hystoria por mas extenso: para que se vea la nauigacion del mas peligroso y tempestoso mar que nos vimos.

¶ Pues a. xxviij. del mes de nouiembre/ mudado el viento en mucho peor que no el primero: fuemos lãçados cõ impetu brauo cõtra la malea: empero nuestros gouernadores houiẽdo entõce muy poca sperãça ðla passar/ siguieron el viẽto por el juyzio dela fortuna. porq̃ si vencieran en aq̃l dia/ fueramos al otro ante motona/ y dende nos estaua muy desenbuelto nuestro viaje por entre achaya/ moria/ illirico/ dalmacia croacia/ para en istria y dar en ytalia.

Es malea monte/o promontorio dela
tierra de grecia muy aspero y fuerte/ q̃
por el mar adentro se pone cinquenta
mil passos: acerca del qual son tã crue
les y brauas las ondas/ q̃ si las naues
passar quisieren/ topan con ellas/ y las
retroceden con furia siguiẽdo Los na
uegantes de macedonia y de la grecia
q̃ quierẽ passar enla morea y en acha=
ya: es necessidad q̃ atrauiessen la pun=
ta del dicho maleo monte: la q̃l es muy
alta llena de rocas/ q̃ del profundo del
mar se leuanta/ fasta q̃ parece tocar en
las nubes: cuyo agudo cumbre mas al
to es lleno de nieue/ assi en verano co=
mo en inuierno. en essa punta corrẽ tã
tos vientos/ q̃ hazen cõfuso todo este
mar. Quando arriban los marineros
por algun viento ya enla buelta/ q̃ quie
re la naue boluer la proa vn poco tẽdi=
da: soplan en presto y subito stado. vij.
siq̃er. viij. viẽtos/ q̃ lançan la fusta con
braua furia por grã espacio. a cuyo em
pacho sin fallar manera ni buen reme=
dio suelen por tres meses y quatro tar=
dar en esta malea/ dõde siempre houo
tal descõcierto. ¶ Los muy antiguos
poetas fingen q̃ se q̃xauan mucho los
griegos: porq̃ si la gente q̃ enla guerra
cõtra los dioses hauian perdido/ bien
aguardaran: pudierã con ellos partir
la malea/ y con sus manos hazer el pa
sso pa las naues. porq̃ no çufriesen los
que naueg ã tãtos infortunios fasta el
fin de todos los dias. y es muy cierto
que si este mõte fuesse partido cõ ma=
yor despacho se boluerian del leuãte al
occidente/ delas tierras de Asia para
europa: porq̃ ninguno puede nauegar
estas partidas sino por ende: como el
otro mar sea todo lleno đ rocas. Este
dicho mõte su nõbre tomo del rey ma=
leo đlos Tirrenos: el qual primero ha=
llo la trõpeta/ hecha de alambre. Hizo
vn tẽplo del dios Apollo encima la cũ
bre: y dẽde robaua todas estas mares.
y destruydo el dicho tẽplo/ fundarõ de
spues vna capilla de san miguel. y los
vulgares llamã esta punta fuerte/ Ala
de san miguel. creyẽdo q̃ sta encima el
monte: y que dende lança con su ala di
cha todos los nauios/ quando le pla=
ze. Assi enel passo los marineros le ha
zen promesas y suplicaciones/ q̃ tenga
segura su ala con q̃ mueue los vientos
fasta q̃ sean la punta passados.

¶ Ala rayz/o faldas de mala el mon=
te hay vna ciudad Malfasia llamada
en la q̃l se haze la maluesia/ cuyo nom=
bre ponen al vino q̃ traen dela ysla Cã
dia/o de Motona. guardã se mucho
los marineros đ no arribar a esta mal
fasia: porq̃ segun dizen hay vna gente
griega muy mala: porende quierẽ bol=
uer alas yslas q̃ dixe cicladas/ en muy
gran rodeo mas q̃ venir dẽtro su puer
to. dizen q̃ se llama la dicha montaña
malea/o mala/ por la malicia dela di=
cha gente. ya quãdo nosotros todo el
dia fuessemos tentando llegar ala pun
ta/ y le alcançamos: tan presto vn terri
ble viento dio por nr̃as velas: que fue=
mos partidos en tantas partes/ y tan
arredrados/ q̃ no se podian los de nr̃a
flota ver vnos a otros. y tal tempestad
salio a nosotros/ q̃ todas las velas fue
ron amaynadas.

¶ Despues q̃ al otro dia tẽtamos yr
cõtra la mala/ y cõ poco viẽto/ ya nue=
stros nauios ante perdidos/ hazian lo
mismo. y como la tarde se allegasse/ q̃
fuemos acerca dela dicha pũta/ o cuer
no tan falso: contra el fuemos con pre
ssurado curso rebatoso/ la vna fusta en
pos de la otra: tan presto salio contra
nos el viento para la buelta de mayor
priessa: fue marauilla q̃ los nauios to=
dos andauan vnos cõtra otros: los q̃

primero tomarõ la punta/ya se boluiã los otros queriẽdo passar adelante cõtrarios eran: por tal manera q̃ nos hezimos vn cerco redondo/ como los q̃ baylã en medio las plaças. y assi redrados ὃla mala malea/los marineros tuuieron las fustas cõ arte mañosa: porque los viẽtos en las cicladas no las arredrassen.

La fiesta de san andreas apostol/ q̃ fue a. xxx. del mes ya dicho/ llego vn viento ante del dia/contrario y fuerte: lo q̃l viendo los marineros/ ya sin sperança de passar la mala/ encomendaron a el sus velas: y fuemos lançados con impetu brauo para trasmõtana en las Cicladas/por grãde spacio de millas en medio dela mala pũta y de nosotros/fuera de nuestra via drecha. assi amañado con gran astucia passamos por entre puntas de peñas y rocas terribles. Al cabo siguiẽdo por vna cala o canal angosta: y dimos en vn puerto ancho y seguro dela ysla Milo/de muy altos montes bien rodeado. ende fallamos estar quatro naues de mercaderia delos venecianos: las quales hauiã venido de Syria: y en Baruto de Capadocia eran cargadas. Quando nos vieron entrar en el puerto: ya los grandes tiros de artileria de rezio andauã: el alarido suyo y nr̃o cõ las trõpetas y muchas clarines/ al parescer los mares y tierra cercanos mouiã. la dicha flota mucho trabajo como nosotros el passo ὃ malea: y todo en vano: q̃ ende hauia de otras fustas q̃ ὃla mismapunta lançadas llegarõ al puerto.

El primero dia de deziẽbre los viẽtos contrarios fueron creciẽdo: y los nauios se aparejarõ para su reposo en este puerto por algũ tiẽpo. El mismo dia enbio mensajeros en todas las fustas el capitan de Syria venido: y conuido todos los otros q̃ stauan presentes con los patrones gouernadores y principales de todas las fustas: por q̃ descendierõ enla ribera tres capitanes El alexandrino cõ quiẽ nos venimos el qual tenia quatro galeras muy bien armadas/llenas de preciosas mercaderias. El capitan dicho de syria/cõ quatro patrones de sus galeras. El capitan de africa/siquier traffica/el qual tenia dos buenas galeras de merces preciosas. Estos ya dichos con sus patrones y principales/y noble gente de toda la flota/fuerõ assentados al gran conuite ribera del mar/con grã estruẽdo de muchas trõpetas/ y diuersidad de mas estrumentos. Despues acabado este cõuite/tantas alegrias y exercios diuersos hizierõ/q̃ fue muy hermoso hecho de mirar. Eran enlas dichas x. galeaças. vj. mil hõbres/ o dẽde arriba: q̃ la mayor parte salio en tierra. y quãdo la tarde a nos allego/entro cadavno en sus nauios: donde stouimos por algunos dias.

A. v. dias del mes de deziẽbre sallimos del puerto a fuerça de remos/por la bonança/o mãsedumbre del mar sin viento: donde rogamos por el buen passo ὃla malea. y q̃ndo fuemos enlo mas ancho/salio vn viẽto por el vn lado todo inutil pa el passaje: assi adreçamos toda la flota cõtra la mõtaña dicha de malea: y luego crecio cõtra nos el viẽto/con las teniebras y tẽpestades crueles y terribles: el mar sobia sobre las galeras sin algun reposo/ q̃ se podian dezir los versos del gran pp̃heta: fueron eleuados en alto los rios/ sus bozes alçarõ/marauillosas las elaciones del mar por cierto. Llouia tãto/ q̃ aq̃lla noche puedo bien dezir q̃ a centenares de vezes fuemos embueltos entre las aguas/cubiertos de vndas. presto

se cubre por el mar la fusta: y en vn bolver de ojo se passa: todo lo que staua sobre las galeras/nado en las aguas: y en essa noche los marineros por ellas corriendo/mudarõ las velas por muchas vezes.

¶ Mientra q̃ duro la grande fortuna/ como los nauios fuessen apartados vnos de otros/ vna galera con furia terrible tomo la nuestra por el costado: y rõpio vna barca a pedaços: y nos a ella toda la cozina/ con quanto dentro en ella tenia. Quanto podria ser aq̃l espanto que aquel encuẽtro puso a todos/quan fuerte angustia y turbaciõ/de facil no puede ser explicado. y nos estando en las tiniebras debaxo cubierto/cõ inquieto y mal seguro animo stouimos. y como aq̃lla noche sin ventura ya se passo: todos llamamos a sant Nicolas a grandes vozes: cuya fiesta era en aquel dia.

¶ Quando el dia. vj. de deziẽbre amanecio/vimos q̃ ningun remedio hauia para la salud: porq̃ mal viẽto nos era cõtrario. ya sin esperãça le dierõ velas a su discrecion: y el a poco tiempo nos echo en las cicladas: al puerto de Milo/dõde tercero dia salimos. y ende lãçadas las anchoras todas con sus fiadores/ pensamos estar enel inuierno: porque las fiestas delos patrones/ o aduogados delos marineros hizo vn tpõ de tãta fortũa. Sõ estos los patrones del mar segũ dizen. El claro norte virgẽ sin mãzilla madre de dios. Santo Climẽte/sancta Catherina/sancto Andrea/sancta Barbara/sant Nicolao/santa Lucia. todos estos dias fue muy difficil nr̃o nauegar/ solos dos sacados/en cuyo tiempo malea quedara de nos inuencida sin hauer passo/ todo el infierno fueramos en Milo/ segũ affirmauan los marineros. Muchas vanedades y supersticiones dizẽ por las naues/quãdo el viaje todo no les viene segun que lo piensan. vnos dezian q̃ los peregrinos d̃la tierra santa eran causadores de aquel tiẽpo: trahiendo hurtadas algũas reliquias de la tierra santa. o por traer agua del rio Jordan: la qual dezian que daua empacho en lo que ya he dicho

¶ A. vij. dias del mes ya dicho/ por el contrario viento que hizo/ fue nos forçado ende quedar. Despues de comer muchos salieron en tierra: porq̃ hauia vna capilla de nuestra señora: donde se hizo la oraciõ deuota por todos: la q̃l acabada: luego el viento fue mejorado assi dexamos el dicho puerto ante q̃ la lũbre del sol se pusiesse: y toda la noche con clara luna seguimos el tiempo de firme bonança.

¶ La fiesta y dia de la concepcion de nr̃a señora/q̃ fue a. viij. del mes de deziembre: dimos llenas velas contra la malea: q̃ alas. xij. de medio dia delante llegando/nos puso espanto con los temores del mal passado. empero la noche que se allegaua/ y nr̃o viento se cõfirmo/sobramos aquella pũta muy furiosa cõ tanta priessa/q̃ dentro vna hora fuemos adelante. xviij. millas. Entonce nacio tal alegria por nuestra flota/q̃ alabando a dios y la virgen preciosa su madre: hauia cantares y estrumentos/ con tantas trõpetas/ q̃ todo el mar era sonido. eñsto la noche se nos allego/para empacho de nr̃o buen viẽto: porque a mano yzquierda estaua el monte de malea: y dela otra el mar toda llena de rocas y peñas: assi no hallãdo puerto seguro: los gouiernadores luego amaynarõ todas las velas: y ende andauã nuestros nauios por lo mas ancho/ a discrecion de muy brauas ondas/ como cauallo furioso sin

freno/assi q̃ la noche fue mas penada q̃ no en los otros passados peligros. En la mañana el sol saliẽdo con cinco velas por el mar tẽtidas/passamos en medio las dichas rocas: y a. xiiij. del mes nos pusimos ante Motona/dõde ya stauan las. vj. galeras/que se perdieran en las tempestades del monte Maleo: y tan pressurado fue nuestro viaje/que nauegamos por dia natural cient y treynta millas.

¶ Despues que ya fuemos dentro del puerto/ cõ mucho plazer oymos la missa enel monasterio d̃los predicadores ende ayuntados nuestros peregrinos como primero: todos comimos en la posada delos señores que llaman Teutones/o Alemanes. Motona es vna ciudad fundada en tierra firme/frontera de Achaya/cabe Turchia: dõde los thurcos vienen alos mercadales siq̃er ferias cada semana cõ los cristianos.

¶ A. xvj. dias del mes ya dicho/ partio nuestra flota: y arribamos en vna ysla que llaman Sapiencia/ no se por qual causa: fue nuestro viaje por vna cala de gran hondura: la qual passada firmaron las naues al pie del mõte de la dicha ysla.

¶ A media noche miẽtra que la flota y gente staua toda en silẽcio/por el viẽto bueno que nos allego/fue la rebuelta delos marineros con gran estruendo para la partida. y dẽde lançados en los altos mares: luego salio tan cruel fortuna/ que su ygual nũca nos hizo. duro por dos noches y todo vn dia/fasta que las guardas delos castillos todas entraron debaxo cobierto: ni houo memoria en este medio/de algũ comer: porque la cozina toda nadaua entre las aguas.

¶ El otro dia que se cõto a. xviiij. boluiendo el viento bueno primero: passamos en presto por muchas yslas/ assi de cristianos como de turcos: como es Samaffra/Limlea/Scheflama/ Azãte/y Sopholonia: la qual fue tomada por el gran turco/año mil. cccc. lxxx.

¶ Al otro dia por la mañana llegamos delante la ysla Corfona/buena y muy fertil: y ende staua vna flota armada: y hauia gran estrechura de prouisiones: por lo q̃l se quexo el capitã de las armadas mucho del nr̃o/ que a tal tiẽpo cargo con su gente/para mas daño delas viandas/ tanta multitudo de naues hauia. Esta es ysla y fortaleza d̃l puerto romano: dẽde se nauega muy bien a Secilia/Sardeña/Apulia/ Italia: dela otra parte/ o frontera le stan Achaya y morea. y en pocas horas vã con buen viẽto enla ciudad Patras: donde sant Andreas fue crucificado: y en cõstantinoble/y en escutarim/y calcedonia/ y en las ciudades de çaragoça y cathaya/q̃ son de cecilia: dõde sta el mõte llamado Ethna/ q̃ siẽpre arde por que los poetas dizen/o fingieron q̃ los Ciclopes hõbres de vn ojo/ como ferreros del dios joue/ eran maestros q̃ los relãpagos ende fabricauã.

¶ A. xxiij. dias del dicho mes/ las. x. galeras con vna naue y otra fusta/ salieron del puerto: y dende por vn canal bien ancho siguio nos buen viẽto: delo qual hauiã mucho plazer los marineros: porq̃ sin esto hay grã peligro de vna grande concauidad/q̃ sorbe las aguas: y remolimãdo tras las fustas en vn mal rodeo/ fasta q̃ las sacan dende con cuerdas: empo con mucha priessa passamos fasta las yslas de Bazopolis/por cabe las ribas del grãde dragon. ya enla primera parte del libro se dixo como este animal se puso dẽtro de vna cueua/ entre las ribas: y dende saliendo encima del monte sobre la ciu-

dad mataua todos los moradores cō su aliento empoçoñado: por cuya peste se fueron della todos sus vezinos y moradores: y es agora hecha desierta donde los adarbes y torres fuertes cō muchas casas nueuas parecen.

¶ Debaxo esta perdida ciudad hay vna yglesia de nuestra señora: donde se dize que por si arde siempre vna lāpara milagrosamente.

¶ Las yslas passadas quādo el sol ya se ponia/ leuātose vna tempestad muy grande: que toda la noche anduuo braмando: con vn jmportuno viento sin medida: el qual rompio en muchos pedaços toda la vela de nuestra galera: y desconcerto por el vn lado quasi los mas remos: echo las ollas con los calderos dentro del huego/ y lo amato. Dende la hora fue leuantado vn grande clamor/ llamando los sanctos/ a dios inuocando: y fue tendido el papafigo/ o vela pequeña/ que nunca se pone fasta el estremo peligro de todos. assi ya espantados los nauegantes: y esperando con muchos temores negar se la fusta cada momēto/ no quedo algo en las galeras/ q̄ no andouiesse entre las aguas. esto muchas vezes nos acahecio: y no es de nueuo que los nauios ende peligran: como leamos de santa Helena que tanta fortuna le hizo en este mar adriatico: fasta q̄ lanço dētro vno dlos tres clauos con q̄ xp̄o fue en la cruz enclauado. en tāta mañra es tēpestoso q̄ algūas vezes arranca las peñas dēde el profundo: y lieua nadādo dela vna parte del golpho ala otra.

¶ A. xxiiij. en la vigilia dela nauidad de cristo jesu/ fue acabada la gran fortuna: y quedo en tanta bonança segura/ que daua enojo mas que prouecho assi no podimos tomar algun puerto para celebrar la grāde fiesta. Houo tal roydo siquier tumulto en nuestro nauio delos galeotes/ q̄ a gran pena podimos dezir nuestros officios/ tanto eran las blassemias y bozes/ creo por instincto del diablo se hizo: como los dias solēnes suelen hazer muchas vezes. y en esta manera y con tal roydo vnos contra otros bozeando y gritando/ acabaron la noche cō el dia santo.

¶ En el mismo dia ya vimos el fin de achaya y de albania/ y el principio de la Ongaria. La fiesta del sancto martir Esteuan ya nauegando entramos las partes/ o mar de Dalmacia/ fasta q̄ vimos la ciudad Ragusio muy poderosa: dela qual se hizo en la primera parte mēcion. y ende puestas nr̄as bāderas como se acostūbra: con muchos tyros y estruendo/ passamos en son de trīupho sin allegar ante su puerto: empero solo el triquete puesto en reuerencia dela gran fiesta. Esta ciudad es/ segun dizen/ la mas opulente y habūdosa delos cristianos: dōde los frales predicadores tienen vn conuento de gran hedificio. Dēde venimos enla ciudad llamada Cursula si quier Prepo/ de los venecianos: en cuyo puerto nunca podimos entrar los nauios/ por viento contrario. ya quando el sol poner se q̄ria/ entramos en vnos lugares muy asperos: donde los vientos con rebolucion alçaron los mares contra nosotros: porēde fueron mucho turbados los marineros/ viendo la canal de grā aspreza delante los ojos/ y puerto ninguno: hauian perdido la otra buena y verdadera: donde los nauios suelen ir seguros. Quando ya venimos en lo mas ancho del dicho passo/ lançamos el bolito por hallar tierra para las anchoras: y todo erra terrible hondura. mas adelante hallamos el hondō/ empero no bueno que nos agradasse: ha-

zia grande la scuridad q̃ ningũa strella se demostraua: despues echaron la mapor anchora/que ni fallo suelo ni peña/ni ahũ arena dõde firmasse: assi corriẽdo empos dela fusta/ dio gran trabajo alos marineros/o gouernadores. Despues con mucha fuerça le sobimos: y luego lançada en otro lugar/no hallo dõde se afferrasse: empo seguia despues dela fusta cõ mucho peligro de nuestra vida: despues al cabo tomo y muy mal/segun parecia: por tal manera/ que ninguno pudo hazer buen sueño enesta noche: temiendo aquel gran trabajo: que si escapara donde tenia/el vltimo daño de perdicion entonce nos diera.

¶ La fiesta de sant Johan euãgelista suelta la fusta/nauegar quesimos: empero los viẽtos ni lumbre del sol no ayudaua: empo la niebla scura se puso/que siempre es enemiga delos nauegantes. despues llouiẽdo encima de nosotros: dimos la buelta enla montaña de Jllirico/fasta entrar al puerto tortula/ desierto maldito inhabitable: dõde hallamos dos galeras nuestras: y ende todos mal estouimos por el enojo de tierra tan mala.

¶ Al otra mañana que fue la fiesta delos Jnnocẽtes/dende partidos cõ prospero viento/ vimos por la parte de medio dia la prouincia Apulia enla ytalia q̃ por vn braço de mar se parte entre Sicilia y la trinaclia: y ala punta suya que se tiende por el mar adriatico/se demostraua el mõte Gargano. ende a sus faldas fundo diomedes la ciudad Seponto despues de vencido el dicho monte: y ende fue el templo de pallas la diesa/ y las alas dubles hechas dalambre: y ahũ las armas del dicho diomedes. en este Gargano hizo sant miguel su aparicion/o se demostro/año de jesu Mil quatrociẽtos ochẽta y vno. enste viaje venimos cõtra la ciudad lizina pueblo de Dalmacia: la qual presto perdimos de nuestra vista: y fuemos lançados fasta Crauacia/que es vna gẽte de Dalmacia: y quando el sol ya se ponia nos acostamos a su montaña/para la parte de sibicina: fasta que pusimos todos los nauios en vn puerto esteril: empo seguro y muy bien cercado.

¶ Enlas montañas y altos collados dela ribera/ donde hay algũos puertos seguros/ ponẽ señales los marineros: porque al tiempo dela fortuna se vayan a ellos. quedamos nosotros en aq̃l dicho. vj. dias enteros cõ mucho enojo: empero el dia de sant Siluestre/ salierõ muchos: o quasi todos delos nauios para la ysla que staua delante/ dõde hallamos vna capilla de nuestra señora/ que fue delos frayles de sant francisco. ende la virgen bienauenturada/demuestra y haze muchos/ y grandes milagros. y los marineros quando alla entran/ suelen leuar muchos presentes/ encõmendados en grandes peligros. Esta capilla se llama/ la virgen maria de gracia.

¶ La otra mañana q̃ era dia del año nueuo/salimos en tierra de la galera: y celebramos missa en la dicha capilla dela virgen maria de gracia. y passamos entonce por vn lugar/o villa/ que dizen kano de Cesta. donde se guarda ya por muy antiguo costumbre suyo que luego ende llegando los nauios/ o fustas: qualquier que a otri algo deuiere en las fustas/o nauios: es compellido y forçado que pague luego: por sentencia de ciertos juezes en las galeras ya para ello escogidos. Las otras quistiones/differencias/o pleytos/ que entre si tienen: todos son juzgados/y se declaran dentro las fustas por sus propios juezes.

¶ El dia segundo del mes de Enero/ quãdo el viento nos acõtento salimos del puerto: empo llegados luego enlo ancho/el viẽto cõtrario se leuãto echãdo los remos cõtra apulia. porẽde con fuerça grãde acostamos todas las fustas pa la montaña dicha de crauacia/ fasta q̃ dimos dentro vn puerto q̃ larino se llama: ende nr̃as fustas fueron seguradas. fue aq̃l puerto algũ descanso pa nosotros: porq̃ staua todo cercado de altas peñas y rocas: las quales sobimos tomãdo a manos: y se pareciã de lo mas alto cabe la señal delos marineros muchas regiões. vimos los alpes cõ sus cũbres blãcas/q̃ d'las nubes erã vezinos: ponen termino ende alas mares: fin a ytalia y lõbardia: y dan principio en alemaña. Al pie desta monte hay vna villa: enla q̃l entrãdo por algo mercar/solos hallamos vnos esclauos pobres. A tres de enero dende sallidos llegamos a poco en zara la vieja: y despues en zara la nueua: dõde pusimos nr̃os nauios y entramos enella. El dia siguiẽte fuemos visitãdo las santas reliquias por las yglesias: y enla mayor dellas fallamos el cuerpo del santo Simeon el viejo.

¶ La noche luego dimos en Coruero vn passo angusto muy malo fuerte de grande peligro: porq̃ ende corre el mar en Anchona: y quãdo con arte no son auisados los marineros/o gouernadores en detener bien los nauios/ el mar los rebata / fasta dar cõ ellos dẽtro en el puerto dela dicha anchona/ que hay grã camino. Eneste coruero passamos la noche de muy grã trabajo/por la grã fortuna que nos aquexaua.

¶ Llegãdo el dia/ fue manso el viẽto: y assi venimos dende en hystria nation de dalmacia: y se demostro la ciudad de pola: y allegamos en puerto rubino, luego saliẽdo en tierra sobimos alto en el monte/dõde la ciudad rubina staua: y fuerõ oydas por nos las viespras en la yglesia de santa Eufemia virgẽ/ que hay vn collegio. ellas acabadas el principal del dicho tẽplo nos abrio la tũba si quier sepultura d'la dicha virgẽ: cuyo cuerpo santo vimos entero todo y sano: fue por milagro ende trayda de calcedonia/dõde la houierõ martyrizada: cuyo sepulcro pesado y grande/nadando passo encima las ondas. todo esto visto boluimos a nuestros nauios.

¶ El septimo dia dadas las velas a nr̃as fustas venimos fasta la ciudad parentio/puesta en hystria: y ende holgamos. la tarde llegada/luego nauegarõ toda la noche nuestros marineros con prospero viẽto: y no dormimos en toda ella de gran alegria: porq̃ si contrario nos fuera el tiẽpo era lugar muy peligroso.

¶ El. viij. dia vimos a venecia: y quãdo nos vierõ los dela ciudad/luego repicarõ todas las cãpanas: muchos salian a nos con barcas de grande gozo/ segun q̃ suelen hazer ala buelta prospera y buena de sus nauios. Ante el puerto de sant Nicolas fuera d'l castillo/ ya segurada toda la flota: y bien pagado mucho dinero a nr̃os patrones/entramos en barcas al puerto y ciudad fasta las antiguas nr̃as posadas: dõde houimos gran alegria: porq̃ despues de tantos peligros enel desseado puerto arribamos. Ende se hizieron a dios y a su madre bendita muy grãdes gracias/ q̃ nos librarõ de tãtas angustias/ por su clemẽcia y misericordia: fue alabada la virgẽ y martyr santa katherina/que fue medianera para nos boluer con tanta salud por la clemencia del saluador y librador nuestro christo jesu in secula seculorum.

Estas son las yslas q̃ hay de venecia fasta en rodas.

Priona en hystria con vna villa q̃ de venecia fasta enella ponẽ.c. millas ytalianas.

Ossera y ressera	xl.
Arbia	xv.
Uega	xxx.
Mossera	v.
Nyo	xv.
Sassigo la qual dela dicha nyo se aparta.	xxx.

Millas en dalmacia.

Prenna	ij.
Anpetina	x.
Selua	ij.
Nybo	xv.
Paygo	v.
Ponto duro	xv.
Stantpotello	j.
Santa maria de mela	j.
La ysla grãde de zara	x.
Fruso	xv.
La ysla luẽga q̃ se aparta dela mas cerca puesta.	j.

Millas en dalmacia.

zara la vieja	j.
ysla santo clemente	vij.
Uerga	v.
Morthera cõ otras muchas a ella vezinas ende no escriptas.	
Insular	xv.
Sibenigo	xij.
Calcisco	v.
A sant archangel	iiij.
zessulo	media
Solta	ij.
Bratza	xij.
Lizina	xviij.
Lissa que se aparta dela ysla mas cerca puesta.	xl.

Millas en dalmacia.

Corzula	xviij.
Lakatza	xiij.
Lagusta	vij.
Augustin	xx.
Melida	xxx.
Ragus	j.
Croma	vij.
Ragusa la vieja	xxiij.
Budua	xxiiij.
Anthiphara	xviij.
Bulcina	xviij.
Buratzo. Que se aparta d'la ysla mas cerca puesta	lxx.

Millas en dalmacia.

zazano	lx.
Affano	l.
Corfona	xij.
Paxona	v.
Raip del ducat	l.
Lanaimata	xij.
zaffalonia	j.
zanta	xl.
Striffali	xxx.
Metona	lx.
Sapientia	ij.
Cauerera	v.
Saphinita	v.
Camadappa	lx.
Cirigo	xl.
Camalcon	xx.
Milo	lxxx.
Antemilo	iiij.
ynsula polymo/ que se aparta d'la mas cerca puesta	xv.

Millas en dalmacia.

Paris	xxx.
Nyxia	iiij.
Nyo	xxx.

Margoyn	xxx.	Nyzara	iiij.
Nassia	xxx.	A sant Nicola de cartha	xxij.
Urina	xv.	Limonia	x.
Stamphalia	xv.	Lazina	xxx.
Alango	xlv.	Rodas	xl.
Alasthrooa	xv.	y de rodas adelāte no se falla otra sino	
Piscopia	xv.	el castillo Rasso.	

Es acabada la pegrinacion y viaje dla tierra santa. y por cierto cosa muy llena de fama y alabāça ppetua/acometierō aq̄stos muy deuotos y xp̄ianissimos peregrinos: y ventajadamēte el señor y caudillo dellos Mossen Bernardo de breydenbach dean dela metropolitana y insigne ciudad de maguncia: inuētor no tan solamēte de aquesta tan piadosa peregrinaciō/mas ahun auctor dela presente obra: mouido por muy religiosa y deuota aficiō/ de desuelar y auiuar los fieles xp̄ianos a este tan meritorio exercicio/ guarnecido de beneficios y galardones tan imortales y diuinos: porq̄ como reza aquel principe de latina eloquēcia marco cicerō: y mucho ante lo houo escrito platon archa de toda sabiduria/a Archita tarentino/no nascimos pa nosotros mismos y para nr̄as ppias vtilidades/ ante bien la mayor y mejor parte de nr̄o nascimiēto esta naturalmēte obligada al comū bien dela patria dōde nascimos: y la mediana al de nr̄os deudos y amigos/y la menor y mas flaca al de nr̄os interesses particulares. y porēde aq̄ste tan magnanimo y reuerendo señor/no pdonando al trabajo/peligro/y fatiga de su psona y haziēda: con su noble compañia/anduuo en su sanctissima pegrinaciō/dende la famosa y noble ciudad de venecia/hasta la esclarecida y biēauēturada hierusalē y al sepulcro sanctissimo del redēptor de humana natura: y mas adelante visito la inclita y diuina virgē y martyr katherina enel monte Sinay: y descendiendo ala gran niniue q̄ agora en nr̄os dias se llama alcayre: hollo quasi toda/o la mayor pte dela tierra de egipto. y por cūplir mas por entero cō su tan santo ppósito/ por vn general recuerdo y enxaltaciō de nr̄a xp̄ianissima religion/truxo siēpre cōsigo a sus costas pa pintar y sculpir todas las ciudades yslas y puincias por dōde anduuiessen: vn tan excellēte y esmerado pintor/ q̄ para mayor pfecion no era menester dessear a Apelles/o praxiteles: y puesto q̄ por su industria y ingenio todas las cosas dignas de fama se pintarō alo muy natural y verdadero/sobre todas ellas se tuuo estudio muy soberano en las cosas dela ciudad y puincia de hierusalē/cō todas las estaciones sanctissimas della/sin oluidar nōbres de villas/castillos/mōtes/y rios: notādo muy specificadamēte y delgada los lugares dōde hay indulgēcias y remissiones a culpa y a pena: y ahū donde en tiēpo antiguo iuxta lo que se lee enla biblia acahescio algun acto marauilloso: y porq̄ no pudiesse la vejedad/ o diuturnidad de tiēpo raher/o sepultar la memoria de cosa tan piadosa y deuota/ acordo el sobredicho y reuerendo señor dean dela repsentar/ conla mayor y mejor breuedad. q̄ cosa tan grāde se pudo cōprehender en vna general y industriosa figura como luego se sigue.



Ydumea regio.
Traconitidis regio
Gera
Cedar.
Balaac
Terra hus.
Corrozaym
pella
Mare galilee vel mare Tiberiadis
Sepulchru Job.
Cappella.
Damascus
turris libani
Jordanis fluuius
Mons libanus
Thiberias
Bethsaida
Bethulia
Neptalim
Nazareth
Cisterna ioseph
Chana galilee
Suna.
Naym
Thoron.
Mons ante libanus
Vallis bochaar
Cananea.
Baruth
Sarepta sidoniorum
Landalcon

De como fue tomada Constantinoble.


En el año del nacimiẽto de nr̃o señor Mil. ccccliij. como fuesse la ciudad de Constantinoble cercada por los turcos: embiaron los griegos embaxadores al papa Nicolao quinto: a pedir le ayuda de gente y dinero. alos q̃les no quiso oyr el dicho põtifice Nicholao: pareciẽdo le no ser cosa deuida/ que houiesse de aggrauar a ytalia de nueuas imposiciones: y de nueuos tributos/ siẽdo muy vaziada y escarnada de pecunia/ por las despẽsas d'las guerras q̃ poco ante hauiã sydo. mayormẽte sabiendo/poder se los mismos griegos ayudar con sus mismas facultades y riquezas: q̃riendo las emparar en soldadar gente. Mas despojados de todo el amor dela republica: y entẽdiendo solamẽte en cõseruar cadavno su patrimonio: cayeron eneste juyzio: que vẽcidos: y despues de tomada la ciudad: fechos catiuos: perdierõ lo suyo ppio junto cõla republica. y q̃ touiessen dinero si gastar lo quisierã: mostro se: en q̃ grãdes riquezas y muchos thesoros fuerõ fallados en poder d' muchas psonas/ahũ mujeres. mas la codicia y propio prouecho los cego. Del tomamiento dela susodicha ciudad por los turcos: el muy reuerẽdo padre y señor cardenal rutheno: obispo de sabina griego: llamado ysidoro: el qual estaua entõce alli: llegado del papa: scriue desta manera/ q̃ fue presente: mas escapo delas manos dellos: porque no le matassen/ o le prendiessen. porq̃ entrados los turcos enla ciudad: dexo el habito y apparato de cardenal: y vestido pobremente/ mesclo se entre los q̃ fuyan dela ciudad. y assi no conocido: procuro q̃ le leuassen por mar ala ciudad de pera: q̃ esta no lexos de cõstantinoble. El q̃l cardenal enel p̃cipio de sus cartas dixo assi. Oyd oyd esto todas las gẽtes: percebid muy biẽ con vr̃os oydos/ los q̃ morays enel mũdo. Oyd todas estas cosas vosotros los q̃ morays en tierra de xp̃ianos: ministros: pastores: y principes de todas las yglesias de xp̃o: y todos los reyes y p̃ncipes xp̃ianos: y todo el pueblo del señor/ con todos los religiosos: oyd: y sea vos manifiesto: q̃ el p̃cursor y mensajero del verdadero antichristo: principe y señor delos turcos: y sieruo de tãtos señores/ q̃ntos vicios tiene. cuyo nõbre es mahomet: enemigo dela cruz de xp̃o: heredero dela substancia: y del nõbre de aq̃l primer falso ppheta: y dador dela ley suzia d'los moros: fijo de sathanas: el mas vellaco hõbre de todos quãtos viuẽ. el q̃l infecto de furias y locura/ sin cansar: dessea y ha set dela sangre delos xp̃ianos: y no se puede amatar ahũ su mal apetito: despues de hauer muerto infinitos xp̃ianos: con tãto odio se mueue cõtra xp̃o y sus miẽbros/ q̃ trabaja raher su nombre y memoria de toda la tierra. y enviẽdo algun xp̃iano q̃ se tope cõel: estima ser ensuziado y amazillado por el: tãto q̃ se laua los ojos y los otros miẽbros: cõfessando se star ensuziado. Estouiendo pues assi este espantable y horrible mõstro: los meritos d'los xp̃ianos causandolo: permitido por justo juyzio de dios: encrudecer se cõtra ellos: y saltear los: tomo despues de luẽgo sitio a constantinoble: ciudad jmperial: nueua roma: en tiẽpos passados p̃spera: y agora misera y oppressa de toda calamidat y desuentura. la qual tomada: despojo de todos los bienes: y quasi destruyo. Quiẽ (q̃ vse d'las palabras d'l ppheta)

dara agua a mi cabeça: y a mis ojos fuēte de lagrimas/ para q̄ pueda llorar dia y noche los muertos de aquel pueblo: y los abhominabiles sacrilegios y robos de yglesias/ cometidos en aquel tomamiēto? Quien recordādo se de tā horrible cosa: no se espātara: y no pierda el sentido: y no enmudezca de dolor? Ni explicare yo todas las enormidades: porq̄ las orejas piadosas no rehusen de oyr lo. mas delo poco q̄ yo dire: cada vno piense lo al. Este maldito lleno de nombres de blasphemia (tomada la ciudad) despues de cortada la cabeça del empador/ con toda su prosapia y nobleza: muchos maniatados: y con grillones: y atadas grādes sogas alos cuellos: saco fuera dela ciudad/ assi nobles como populares: monges y mongas: hōbres de stado y condiciō esclarecidos: vituperosamente sacados y injuriados: echauā fuera: y a muchas mujeres pusierō enel publico. y tales y tantas cosas faziā de todos ellos/ quātas suelen fazer los animales brutos entre si. y q̄les no podria algūo explicar ni dezir sin verguēça. Apartauā los fijos y fijas: y a māçebos de sus padres y madres/ y partiā los entre si: y vendiā los. matauā los niños delāte de sus padres assi como cordericos. Las madres delos fijos: y los fijos delas madres erā p̄uados. los ermanos delos ermanos. las mujeres d̄los maridos. las nueras delas suegras q̄ llorauan y se messauā. erā apartados los pariētes y amigos: los vnos delos otros en diuersas regiones: eran leuados y vendidos por esclauos. O quan amargas lagrimas: q̄ntos sospiros: quā clamarosos sollozos/ entre los amigos y conocidos. q̄ miserables gritos y de lamētable compassion: echauā entre tantas muertes/ catiuerios/ y injurias. Los principes/ barones/ y señores vieras fechos moços: y porcarizos/ o vaquerizos. Los niños q̄ eran de diez años: y ahū menores forçauā y costreñian alos ritos de su p̄fida y abominable secta. Guay de nos: como fue escurecido el oro resplandiente dela sabiduria/ por las tinieblas dela ignorancia. el oro dela dignidad: por la vileza de la seruitud. como se mudo el fermoso color dela eloquēcia griega: enel barbaro y incōpuesto fablar de turchia. Si algunas piedras houo del sanctuario constātes enla fe: aq̄llas fuerō derramadas y dispargidas enlas cabeças delas calles: y ende yazian echadas por el suelo. Callemos las otras cosas que son humanas: mas q̄ lengua podria explicar las injurias/ los escarnios: los vituperios: los denuestos scelerados q̄ faziā alas cosas diuinas? q̄l entendimiēto los bastaria a cōprehender? que oydos bastariā a oyr lo con patiētia? por cierto (si yo no me engaño) nūca dios fue tan deshonrado. Vinieron las gētes infernales señor en tu heredad: llamada ysrael interpretada: que te vee por fe. Ensuziarō tu santo y muy noble tēplo de santa Sophia: jūtamente cō muchos otros: scupiēdo las ymagines tuyas: y dela virgen gloriosa tu madre: y d̄los santos y santas: y q̄brando las insignias d̄la cruz: hollādo las: y rasgādo los missales/ cō otros libros dela yglesia: y quemādo aq̄llos: y cortādo los sagrados vestidos d̄los sacerdotes: y los otros ornamētos y arreos de la yglesia pa si y para sus arreos: o quādo menos/ vendiendo los a muy vil y baxo precio: y comiēdo delos vasos dedicados al vso y cultu diuino: y beuiendo enellos: otros los derritiā y vsauan dellos en vsos temporales. Pusieron otrosi: las carnes de tus santos: y los cuerpos mortecinos de tus sieruos: y

las reliquias delos cuerpos bienauẽturados/ q̃ siruiessen para manjar delas aues: escampando y dispargiendo por aqua y por aculla las carnes de tus santos q̃ matauã/alas bestias dela tierra: porq̃ no hauia quiẽ los sepultasse. Lauarõ y derribarõ los altares: inuocando el nõbre del maldito mahoma: loando le ꝺla victoria. Dexo de dezir de verguença: q̃ se meauã: y andauã por baxo enlos tẽplos: y fazian todas las cosas suzias y vituperables enellos: y enlas ymagines y reliquias delos santos. echauan las cosas santas alos canes: y las perlas delos sacramẽtos ante los puercos. Quãdo de esto me recuerdo: todo me tomo a estremecer de spanto: y no puedo explicar cõ algũ stilo las abominationes ꝺllos: y los vituperios y escarnios dela fe y religiõ xpiana: entrando por fuerça enlos monesterios de monges y de monjas: todo lo robauã: echãdo los de sus habitaciones: destruyan los hospitales delos doliẽtes. y puesto q̃ los hystoricos y coronistas delos gẽtiles: cuentẽ de muchas y grandes destructiones de ciudades: ningũa se podria quasi ygualar cõ esta. No dexarõ dentro morador algũo: griego: ni latino: ni armenio: ni judio: y despojarõ el cuerpo ꝺla ciudad de sus ciudadanos: y dexaron la desierta. yo vi todos sus actos y obras de mis ꝓpios ojos: y de cõsuno con algũos varones cõstãtes: yo padeci muchos males y peligros/ ahũ q̃ dios me libro ꝺlas manos ꝺllos: como a jonas del vientre dela balena. Tomada Cõstantinoble: tomaron a pera q̃ esta no lexos de ella: y derribarõ los muros fasta el suelo. fizieron delas cãpanas delos tẽplos bombardas. la cruz que estaua enla cũbre ꝺla torre del tẽplo: derribarõ conla misma torre. tornarõ la republica a ser nada. fizieron su juez y ꝑncipe al turco: y pusierõ piajes guiages: imposiciões: y otros drechos los que alla yuan/o ende morauã. y el maluado y cruel mahomet: no cõtento de cosas tã crudas y abominables: grãde enemigo de todos los xpianos: para mayor estrago aparejo cient y setẽta galeras/entre grãdes ⁊ pequeñas: las q̃les enuio al mar egeo: pa tomar y sojuzgar las yslas cicladas. y dende el se aparejo cõ infinita hueste/ para passar y tomar a tres nobles y poderosas ciudades: que estã assentadas cabe danubio. la vna llamada Peristo. la otra forobio. y la tercera bellostado: cõ ꝓposito ꝺspues de discorrer toda hungria: y aq̃lla robar: destruyr: y hollar: por no dexar alas spaldas alguno que le empachasse el passar adelante: y trabajaua lo mas presto que podia passar a ytalia. Aparejo entre pequeñas y grandes ccc. galeas: y. xx. naues grãdes: y hueste de pie y de cauallo mas de. c. mil con intencion de passar de Dirachi a Brindiz. la qual ciudad esta assentada enel reyno de pulla. Por lo qual yo ruego: amoniesto: y exhorto a todos vosotros xpianos: q̃ por el zelo dela fe: y dela religiõ xpiana: y por vuestra libertad: os aparejeys alas armas cõtra tã crudos enemigos del culto diuino/ y de toda santidad y vida moral. . y primeramente echando a parte q̃lquier discordia y inuidia: y remittiẽdo el vno al otro las offensas: assi como xp̃o nr̃o redemptor las dexo y ꝑdono a todos: abraçad entre vosotros con todas vr̃as fuerças: la paz y la vniõ. porque vnidos y fechos fuertes y cõstantes: cõfiando enel ayuda del altissimo dios: cuya es la victoria y la guerra: y no dela multitud: podays poner debaxo de vr̃os pies a sathanas con sus cõpañeros y sequaces. ca puesto q̃ confiẽ enla multitud y fero

cidad delos suyos: empero en mayor numero son los q̃ son cõ nosotros: antes el mismo señor delas cauallerias: huestes: y guerras es con nosotros: por cuya fe y religiõ peleays: tanto que ciento de vosotros/ puedẽ perseguir y sobrar mil dellos: y mil de vosotros diez mil. ca la couardia y poca experiencia dela guerra les es natural: y con ellos dẽtro nacida. Esto en suma contienẽ las cartas susodichas: ahun que las palabras sean algun tanto mudadas.

Dela presiõ de Negroponte.



La poderosa y leal ciudad de Negroponte/ muy señalada d̃la fe de jesu xp̃o: de muy luengo tiempo estuuo debaxo la señoria delos venecianos: y en su tiempo mucho poblada: donde negocios y tractos houo muy grandes/ por ser ella rica de muchos bienes y ciudadanos: biẽ proveyda por mar y tierra/ conel seguro puerto q̃ tiene: era tan fuerte: que en opiniõ y vista comũ parecia ser inpugnable. Esta es aq̃lla calcides antigua/ fundada en la ysla eboia si quier boecia: muy habũdosa en todas simientes: como en vino y oliuares: tiene grandes montes de diuersas arboledas/ donde se hazen muchos nauios. la q̃l enel año de nuestra salud Mil. cccclxxj. fue puesta en manos y señoria del p̃ncipe turco enla manera como aqui baxo se descriue.

Siempre los turcos fueron enemigos delos venecianos: assi por la grãde constantia dela fe que les conocian/ como por embidia de su poderio. y quien leyere las graues peleas por mar y por tierra que han houido: no cũple enello poner dudo. porende cõ esta malicia y dañada embidia: el dicho turco enel año suso scrito: embio vn capitan Omario becho nombrado: para setiar a Negroponte cõ flota de fustas por la vna parte: y por la tierra con gran hueste. Despues d̃ passados ya muchos dias: partio el mismo turco con mayor exercito de constantinoble: y fecha vna puente muy grande sobre vn rio/ que la ciudad cerca de vna p̃te: puso las estancias en la ribera: assi por lugar mas descuydado la cõbatio cõ artilleria. Entõce vno d̃la ciudad llamado thomas de liburni traydor sobre todos los otros del mundo: siẽdo p̃fecto/ o maestro delos adarbes: torres: y cubos: y fortalezas: dio alos turcos señal q̃ batiessen su misma stantia/ por ser lo mas flaco: la qual batieron tanto de rezio: con grãdes bombardas y tiros diuersos/ que fue allanada ygual del cimiento: assi fue perdida por su traycion: y no vẽcida por fuerça de manos. Mientra que stauan en tal affruenta los de negropõte: la flota embiada dende venecia/ fue negligente para el socorro: tomando las naues d̃los genoueses y cathelanes: a cuya causa el capitan delos venecianos fue descuydado: y dio fin muy triste a su negocio.

Despues que houo corrido los mares: como tenia la flota grande y bien armada: fue puesto delãte la ciudad: cuya vista dio gran coraçon alos ciudadanos si la seguida fuera tan buena: empero pudiendo romper las puẽtes hechas por el turco eñl dicho rio: de mucho couarde no lo emprendio: lo que su honrra y necessidad delos xp̃ianos le requirian. todos los patrones delos nauios eran contrarios a su opinion: y siẽpre llamauan porque no heria enlos enemigos: porque dexaua perder tal pueblo/ pues la victoria le combidaua: y el con oydo sordo se stouo en aq̃l mismo lugar que se puso. Con este descuydo y poca vir-

tud/mietra que por mar no dio la flota señal de socorro: el perfido turco dublo las fuerças de su coraçon: mando ayuntar sus caualleros: y con palabras muy animosas los esforçaua: ordeno combate: prometio mercedes y dadiuas grandes/ a quie primero subiesse el adarbe: tan encendida hizo la gente con sus sermones/ que dada la priessa del cōbatir. duro por dos dias y noches enteras la braua pelea. Eneste tiempo los ciudadanos como constantes enla fe de christo/fueron esforçados a su defension: y ahun que muchos dellos mataron/assi con los tiros como cōsus fuerças: siempre se arojauā pa la muerte como los canes. q̄ndo los del pueblo vieron q̄ socorro no les venia de su armada q̄ staua delante: llegaron se todos en medio la plaça: y ende tomados los sacramētos como christianos fieles y buenos: tomarō acuerdo de morir por la fe. Dos vezes dizen que los derrocaron delos adarbes: y al fin no se pudo mas resistir: empero trauarō muy braua pelea/ matando enellos: embiando sus almas alos infiernos/fasta que murieron por forma que viuē: y las mujeres queriendo seguir sus maridos: padres y parientes/muchas se hallaron entre los muertos vestidas de armas como amazonas. no les parecio ser buena la vida entre los infieles q̄ derramaron tanta sangre suya: empero quisieron al fin de sus dias dar a dios seruicio con sus manos mismas/la fe defendiendo: empero hauian ya muerto al dicho traydor capitan los ciudadanos ante q̄ fuessen a recebir muerte/segun se ha dicho. Mientra que andaua tan fuerte pelea ya enel fin de su defensiō/fuyo al castillo Paulo erico pretor/ o cōsul dela ciudad con muy poca gēte delos p̄ncipales. Quādo la victoria houo el turcho del dicho pueblo/ mando poner luego a muerte los ytalianos: y vender los griegos debaxo el jugo. Unos espetauā en palos agudos: otros con sierras por medio partian: y con diuersos martyrios y penas hizo sus almas al cielo sobir. tanta crueldad en ellos vso/ que delos muertos corrieron las calles y plaças de sangre. En este medio vna donzella casta hermosa fija del pretor arriba nōbrado fue al turco dada por su grā beldad: la qual no çuffriendo ser corrumpida recibio martyrio: cuya corona/silla/ y gloria fue como esposa de jesu christo puesta enel cielo. Despues los que stauan enel castillo/sacando partido con seguridades: y sello dl turco que se fuessen libres dando en sus manos la fortaleza: luego que salierō a tal esperāça fue puesta su vida entre las espadas: y vno ante otro hechos pedaços. Despues d̄ perdida enesta manera la noble ciudad de negroponte: boluio a venecia el capitā delas armadas/con mucha verguença y deshonor de virtud y fama: porque segū dizē/sino solo dios/todas las otras fuerças del mundo no le pudieran empachar entonce que no soccorriere. por esta razon le acusaron ante el senado: y houo lugar que se defendiesse: ahū que despues de muchas palabras en vano traydas/ fue condenado: y le desterraron de toda venecia cō todos los suyos en vna ciudad que llaman vtino. houo nigropōte su fin acabado enesta guerra llorosa y triste con mucha manzilla.

La quarta

Enesta manera caualgan los turcos en tiẽpo de paz quando estã en fiestas/o solennidades: y enlas guerras quasi este mismo vestido lieuan con otras armas.

Del setio de Rodas.



CAra que scriua el setio de Rodas: he deliberado traer primero la razon/o causas que al grã turco hazer le mouieron. Ahun que sea mucho antigua la enemistad entre los turcos y caualleros del Señor sant Johan. mayor y mas braua se les descubrio despues de presa Constantinoble: por que aumẽtando siempre las fuerças al enemigo/ mayor enojo le fue creciẽdo. y como en tiempo de veynte y quatro años houiesse muchos señorios circũvezinos el sojuzgado: no pudo çufrir q̃ vna ysla de comendadores libre q̃dasse: pues tan vezina y cercana staua de su imperio: alo qual ahun mas era mouido/ que por diuersos tiempos ordeno quatro armadas/ para destruyr la ciudad y tierras. y ende fueron todas perdidas por el gran esfuerço delos caualleros dichos de rodas. muchos delos turcos fueron ahorcados/ hechos pedaços: puestos por vnos palos agudos/como enemigos dla fe de christo. y conociendo la mucha nobleza y gran esfuerço dla gẽte dicha/ q̃ por la guerra

ni fuerça de manos vẽcer no podia: penso de leuar mañas cõ ellos: quãdo por tributos: quando por pazes y alianças todas engañosas. y como astucias lugar no fallarõ: ni los caualleros quisieron aprouar con el enemigo dela fe de christo confederacion ni su aliança/ fue todo lleno de yra y saña como rabioso/ pensando como del todo pudiesse perder el renombre delos caualleros y ciudad ya dicha: fue le aumentada esta voluntad por algũos hombres que se hauian a el passado: y las entradas dela ciudad bien conocieron: entre los quales fue mas principal vn mal varon de falso ingenio llamado anton de meligabo natural de rodas/ no delos mas baxos: el qual houiendo ya destruydo todos sus bienes/ tomo pensamiento como pudiesse destruyr su proprio solar y tierra. con este cuydado puso diligẽcia en pintar las torres/ adarbes/ entradas y forma dela ciudad: lo q̃l acabãdo fue se al turco en constantinoble: dõde prouoco a su mal ꝓposito vn grãde griego dela noble familia paliogora. Siguio su camino vno dela ysla de negroponte/ que se llamaua demetrio sophonia/ supersticioso y nigromante: el qual despues dela destruycion de su patria/ stuuo vn tiempo en rodas: y fue tratador y nũcio de paz: despues de todo se passo al turco. Passados tres años que se cõcertaua daño tan crecido: fueron ayuntados con ellos muchos renegadizos. el traydor Antonio de meligabo daua razones: diziendo que rodas en algũas partes tenia viejos adarbes y flacos: y poca gente de ciudadanos para defension: y poco trigo: despues el socorro de muy alexos/ q̃ no le podia llegar a tiempo. Lo mismo afirmauan el dicho demetrio con sus sequaces: con el fundamiento de tales razones todos concluyeron de llegar al hecho. Miẽtra que todo esto se trataua en constantinoble: el maestre de rodas que se dezia Pedro dambuson/ siẽpre reparo los flacos lugares y viejas paredes de toda la cerca: y ahun encima los ensancho: dando gran forma y diligencia enlas prouisiones y bastecimiẽtos. mando cõ sus cartas llamar por los reynos sus comendadores: y que leuassen algũos nauios para defension que le cumplia. El traydor antonio penso que todo esto passaua como de primero quasi en descuydo. porẽde aquexaua al capitan q̃ pusiesse mano enel negocio. y esto mismo hizo demetrio: a cuya causa este capitan conto al turco toda la empresa. y muchas vezes enel consejo fue puesta en votos: donde hauia sentencias diuersas. vnos afirmauan que todo esto era en vano/ por ser la ciudad enfortalecida: y por la nobleza delos caualleros/ q̃ sin par erã entre los de asia: los quales podriã esperar la muerte/ y no hazer actos cuẽtra la honra de su dignidad. otros dixieron por las razones dadas arriba ser fazedero: porque el maestre con poco tiempo no pudo ser proueydo: y que si gran priessa enello se daua enlas armadas por mar y por tierra/ era muy cierto q̃ se tomaria. Enesto llamaron muchos maestros ꝺ fortalezas y artilleria: entre los quales fue señalado maestre george/ q̃ se passo a constantinoble con muier y fijos/ a quien el turco hizo mercedes y dadiuas grandes: el q̃l estouiera vn tiẽpo en rodas/ y la pinto en vna tabla: empero passauan ya. xx. años assi que no era entonce tan fuerte. otros maestros de buen ingenio la debuxaron: empero el dicho sobro a todos. grandes opiniones primero passadas/ al cabo vẽcierõ los q̃ afirmauan poner el setio: trayẽdo por cierto q̃ no hauia adarbes tan fuer

tes ni rezios/que los grandes tiros no les allanẽ. ya mucho mejor conel poderio del dicho turco: el qual señorea dos nobles imperios: y doze reynos cõ muchas otras ciudades y tierras. Mucho mouio al enemigo el gran asiento dla dicha ysla: pa las armadas y flotas de mar: la ql fue tenida en mucha cuenta por los antigos. assi como hizo delos romanos: viendo la mucha disposicion para las partes del leuante. piẽso que si esta se conquistasse: tenia seguro el nauegar por el mar jonio y el egeo. cõtradiziẽdo algũos nobles de su consejo la gran armada se aparejaua. fue acordado que los caualleros fuessen por tierra: y rodeado el hellesponto anduuiessen por asia fasta en licia: y dende naue gassen por el mar licio a phisto antigua q̃ veynte y dos mil passos es de rodas. las otras armadas y aparejo de artilleria leuaron con otra parte dela hueste. El capitan paliologo hecho mayor de toda la flota mando buscar su antonio: el qual era muerto muy poco ante de vna muerte y fin amẽguado: en cuyo lugar puso a demetrio. Entonce andaua el gran rumor entre la gente/que las armadas eran partidas pa poner setio sobre los de rodas. y el gran turco por tener secreto este negocio fasta su tiempo/tomo los puertos q̃ mensajero ningũo passasse: empero no pudo valer su astucia: porque ya tenian los comendadores muchos en turchia q̃ los auisaron/ahun que algunos vsauã engaño/dando a entender que la vna hueste de licia venia: porque ya era muerto el turco: a cuya causa eran venidos. Mientra que todo esto andaua: el buen maestre se aparejaua pa defensiõ: assi la misma ciudad d rodas/como los castillos que tienen de fuera: dando al castillo de señor sant pedro con todos los otros/gente/prouisiones/y artilleria. todo el pueblo se fue retrayendo ala ciudad: y las ceuadas si quiere ordios/que mas pudieron entraron con priessa: porque los trigos no eran venidos ahun en sazon: empero aq̃llos que tomar podian o mal cortados/o conlas rayzes todos entrauan. Quãdo se boluia el gran tumulto enesta manera/hizo señal su atalaye dende el cabeço de sant esteuan como la flota por mar parecia: lo q̃l entẽdido el pueblo salierõ: andauan las vozes por la ciudad/toda la ysla junta resuenaua. entonce la flota nauegaua de rezio ala ciudad phisco para tomar los caualleros/que fasta ella por tierra vinieran. hauia cient velas en su armada y luego boluierõ poner en tierra la gente dicha. Al dezeno delas kalendas de junio dl año de mil. cccclxxx. salidos en tierra los caualleros/fueron atẽtados entre los montes de sant esteuan. su artilleria luego descargarõ enla ribera cabe el rio que por el empacho del dicho mõte no llega en rodas: lo qual acabando partieron las fustas por la otra gente que de cauallo quedaua en phisco. en cuya buelta luego vnos turcos de pie y cauallo se alargaron con poca verguença fasta los adarbes: y no tardo mucho su penitencia: que por los nuestros ende llegando no fuessen muertos cortados en pieças. Despues al tiempo que nuestra gẽte comiẽdo staua/dauã otro rebato los infieles/dl qual salierõ mas con manzilla que vencedores. morio de los nuestros vn cauallero por su descuydo enla pelea: cuyo despojo y cuerpo quedo entre los christianos: y la cabeça leuaron los turcos en vna lãça/con dolor del daño que se les hizo. Passados tres dias que ya la flota ende llego los enemigos leuauã tres bombardas entre las huertas dela yglesia de sant

anton: y dende combatian la torre muy fuerte de sant nicolas/ puesta enla pũta encima del molle. Los nuestros viẽdo que los dichos tiros tenian cobiertas entre las mantas y defensiones/ asientaron contra ellos otras tres bombardas a mano drecha delos enemigos dẽtro enla huerta dlos caualleros/ que llaman auernios. En aquel dia por la mañana se allego jũto dela caua delos palacios del señor maestre/ aquel artifice ingenioso george llamado/ dl qual arriba ya se hablo: y ende stãdo saludo nuestros caualleros/ rogando les mucho le acogiessen enla ciudad: y falto poco que no le mataron los que ignorauan su peticiõ y la causa de su venida: puesto le defendiessen los que dello tenian alguna noticia: y en syendo dentro le llamaron ante el maestre. era vn hombre de cuerpo crecido y biẽ dispuesto: assaz eloquente/ y de grande astucia: y natural de alemaña. Interrogado por que venia: luego respõdio/ que por el buen zelo dela fe de christo/ queriendo biuir en su seruicio. fue recebido con mucho plazer: alabauã le todos su pensamiento si permanecia. quãdo despues le preguntaron dela manera y disposicion de los enemigos/ estuuo constante ala respuesta: diziẽdo que hauia cient mil de cauallo buenos y malos: y que la flota dicha de arriba hauia dscargado en tierra fasta. xvi. bombardas gruessas de xxij. palmos la menor de todas: y que las piedras echauan muy rezias de. ix. palmas. Dela venida del dicho maestro muchas opiniões houo en rodas. vnos dezian que por engaño era passado por ver como stauan: diziendo q̃ era vn hombre falso/ y todo ficto quãto hablaua. otros afirmauan q̃ arrepentido del yerro lo hauia hecho: y q̃ tan discreta y cuerda persona biẽ alcançaua: que dõde tãtos buenos caualleros y d̃ cõsejo en rodas hauia/ el no podia vsar tal engaño sin ser entẽdido. aumẽtauã mucho estas sospechas vnos escritos echados dentro dela ciudad con ciertas saetas/ donde se dezia q̃ aquel hõbre se hauia passado a ellos con todo engaño: y que se guardassen. entonce mãdo guardar le bien el maestre y le dio. vi. hombres muy esforçados en cõpañia/ mientra que andaua entre los tiros y defensiones: porq̃ lo mejor a su consejo se hazia. Despues los turcos dierõ mucha priessa en batir la torre de sant nicolas/ pensando muy presto ganar la ciudad/ si conella diessen primero enel suelo. entra el molle treziẽtos passos el mar adelante que cierra el puerto: y lo asegura por subtil manera cõtra la parte de occidente. es asentada encima la torre contra la parte de transmontana/ donde solia los tiẽpos antiguos estar el coloso si quiere memoria: dela qual se hablo sobre la figura de rodas pintada: que fue delas siete marauillas vna: y la principal en todo el mundo: el q̃l a. liij. años despues que ende se puso cayo en pedaços por vna tierra tremol/ o terremoto tiene la entrada de todo el puerto. ende metida su artilleria batieron las torres dela entrada: porque no se puede vedar que las naues no se alleguen. assi alcançando el enemigo lugar en tal forma: con mucha priessa/ batio/ combatio/ y tiro trezientas piedras de rezias bombardas: mucho mas la pare del sol poniente/ fasta que los cantos de toda la cara cayerõ por tierra: empo quedo su argamassa para empacho dela sobida. enesta manera fue derrocado el edificio de tantos años en muy poco tiẽpo/ q̃ segũ juyzio de todos era impossibile: assi engañarõ los grãdes golpes de artilleria la opiniõ delos defensores. porende

houo enesto remedio / q̃ si las paredes
muy rezias echauan con artificio/ las
fuertes manos y coraçones delos caua
lleros lo emendaron. hizieron baluar=
tes de rezios maderos con q̃ cerrarō la
torre: cauarō vn valle sobre las piedras
biuas y duras: ordenaron la guarda se
gun el lugar lo demandaua: fornecierō
de cal y piedra menuda lo que derriba=
ua el artilleria/ tāto que houiessen espa
cio cubierto los que defendian. hizierō
otra guarda de pie y cauallo donde la
cerca va dela torre de señor sant pedro
ala mas baxa p̃te: dōde se vedaua todo
el passo p̃a la otra torre ya dicha: ende
hay vado eñste mar que a pie se passa: y
por vedar al enemigo sembrarō aguias
puestas en tablas: pusieron caualleros
muy escogidos alas rayzes del baluar=
te/para que recojesse los que peleassen
Assentaron los tiros en esta fruente
del dicho adarbe: porque destragassen
las fustas delos enemigos. Al pie de=
las peñas dela gran torre de sant nico=
las pusieron vnas fustas pequeñas/en
que hauia muchas materias prestas al
huego: porque allegando ende los tur=
cos cō sus nauios/ fuessen quemados.
todas estas obras con vigilancia y de=
sperteza bien acabados/ fueron empa=
cho alas empresas delos enemigos.
Una mañana quando los vientos dul
ces corrian: salieron vnas fustas d̃l pie
delas peñas de sant esteuan: y nauegan
do passaron la parte del mōte saburra:
y combatieron la torre/assi que ante de
salir en tierra fue tanta la grita con el
estruendo delas trompetas/ que se pen
saron aterrar la gente conlas grandes
vozes. los nuestros estando bien aper=
cebidos de gēte/ ballestas/ y artilleria:
como el conbate fue rebatoso/ muchos
delos turcos murieron. enesta pelea/se
gun por algūos q̃ se passaron relaciō se
houo/ murierō passados de. vij. ciētos
y muchos mas heridos. hauida victo=
ria el maestre/ que se hallo ende en per=
sona: entro a cauallo enla ciudad con su
noble gente/ como triumphante/ fasta
q̃ llego al monte philerno/ dōde la yma
gen de nuestra señora en muchos mila=
gros ha florecido: ende rendidas gr̃as
inmensas boluio al palacio/ p̃a essoçar
los animos buenos de sus caualleros.
Entōce los turcos p̃dida sperāça de co
brar el molle/ viendo la gran guarda: to
maron acuerdo para conbatir por otra
parte. mucho trabajauā en destruyr la
cerca: porq̃ sacados los defensores d̃lla
cō mayores fuerças y priessa entrassen
alo derribado: y quādo a muchas par=
tes pusiessen la defensiō/ se descuydasse
la guarda del molle. La noche siguien=
te se leuanto enel real vn gran ruydo de
los que mudauan su artilleria: y estos
llegaron ante los adarbes d̃los judios
con. viij. bombardas rezias y grādes:
donde echauan piedras como llenas ro
cas. y enel molle que ala parte de trans=
montana se buelue pusierō vn otro grā
tiro: donde fueron estos del todo venci
dos. pusierō se despues enel vn lado del
mōte del molle/ que stan los molinos:
porq̃ dende pudiessen hazer grā daño.
y conocido el pensamiento delos enemi
gos por la prudencia del buen maestre
y caualleros: luego puso mano a hazer
defensiones dentro la ciudad: y todas
las casas delos judios fueron derroca=
dos. hizieron boluartes: cauaron vn
valle/ dexādo la cerca toda defuera con
gran industria: noches y dias andaua
la obra: tāto q̃ el mismo señor cōlos bay
los/ priores/ caualleros/ y ciudadanos
ni los negociantes/ conlas matronas/
biudas/ casadas/ dōzellas todos poniā
cō pessa las manos enla obra: y trayēdo
encima los lōbros las duras piedras y

tierra: no perdonauan ala plata ni oro por defender sus personas y commun libertad. En este medio las bombardas delos enemigos combatian de tal suerte los adarbes/ que derribauā la faz de las marauillosas piedras delos edificios. era la fuerça delos tiros tanta/ que fue vn acto de admiracion. y no se fallo alguno en rodas/ dōde hauia diuersas naciones/ que houiesse visto bōbardas tan rezias ni grādes. lo mismo dezia el maestro jorge q̄ delos turcos era passado. La coz del tiro gruesso q̄ daua enel asiento/ hazia mouer los edificios dela ciudad como terra tremol. y ꝑdida ya la esperāça delos adarbes: con gran diligencia enfortalecian los baluartes y cauas por dentro. encima de todo esto asentaron grandes trabucos: que dias y noches lançauā las piedras entre las casas: cuyo trabajo no fue poco spanto para los nuestros: empo enesto dieron remedio/ que las mujeres/ niños/ y viejos/ con todos aq̄llos que no pelcauan pusierō arriba enel pomerio de la juderia: porq̄ alla muy pocas vezes llegauā las piedras. la otra gente mas desembuelta se defendia enlas caues hechas debaxo la tierra: enlas bouedas: y ēlas bueltas delas grādes puertas. fue grā marauilla/ que muchas vezes el pueblo andādo en sus processiones/ ahū q̄ las piedras espessas cayā murierō muy claros: y algūas bestias enlos establos: lo q̄l se hizo mas delas paredes q̄ derrocauan/ que no ðlas mismas piedras de trabucos. Los enemigos despues entendiendo el poco daño: pusieron dos tiros delos mayores en vn altura donde la ciudad se parecia: y derrocauā muchos edificios/ ahun que gēte ninguna matauā. esto se hizo mas por milagro delas oraciones q̄ a jesu xpo/ y a su preciosa madre/ y a sant johan babtista hizieron. El principe bassa/ o capitan ðl turco viendo el gran ingenio y dispertesa de que vsaua el buen maestre: penso por engaño como le matasse con algunos hombres q̄ se passassen para la ciudad: lo qual acabado penso tomar luego despues el pueblo. el mal pensamiento vino atento de acabar con cierto veneno: y escogido vn compañero/ para que despues de tres dias fuesse cōla poçoña/ entro el delāte. a estos dixo y prometio el dicho bassa grādes mercedes: porque acabassen con diligencia lo emprendido: empero dios que alos suyos nunca fallesce alas mayores necessidades/ no fallescio al buen maestro. quando el primero delos dos perfugos/ o fugitiuos fue ya entrado enla ciudad: houo examen sobre su venida entre algunos prudētes varones: y conocierō en sus razones q̄ por malos fines a ellos passaua. y estreñido hizo la verdad manifiesta dādoles auiso q̄ se guardassen: porque de muchos engaños seriā siempre tentados: y cō mayor ansia para el maestre. assi descubierta la grā maldad el dicho perfugo fue degollado. y como despues su compañero segun el concierto a rodas fuesse cōel veneno/ fuera cerca muerto por nuestra gente: y escapando boluio cō espāto alos turcos suyos Mientra que todo esto se trato: el enemigo dela estancia delos ytalianos daua gran priessa por aquella parte/ fasta que llego debaxo la riba ðla grā caua: y puso de noche vn baluarte: cercado en torno con sus defensiones hecho vn valle. y dentro se houo maduro consejo como les pudiessen echar de tan cerca. fueron escogidos cinquēta mancebos: y vn cauallero capitan conellos para q̄ diessen de improuiso enellos de noche: luego se hizo: y salidos fuera ðlos adarbes por lugar cubierto entre las cauas

quando llegaron al baluarte/ puestas las escalas alto sobian: los enemigos por sus heridas perdiã las fuerças: matauan/ derrocauan los que defendian: y las barreras de su instancia. Los nobles mancebos con su capitan quatro cabeças de turcos traxieron sobre las lanças. de su victoria mucho se alegraron los ciudadanos: y los recibierõ cõ mucho plazer. el buẽ maestre hizo mercedes alos vencedores: para cõfirmar sus coraçones: y por comite de todos los otros/ para que obrassen actos famosos. A pocos dias despues delo dicho por las injurias dichas arriba: y con desseo de ver el cabo de su empresa: los infieles combatierõ la torre de sant nicolas/ fasta derribar las defensiones con sus grãdes tiros: lo derrocado luego se reparaua con diligẽcia. Los enemigos perseuerando en su porfia/ obraron vna puente de grãdes maderas/ q̃ del collado de sant antõ pudiessen a pie llano llegar ala torre. tenia de ancho por toda ella/ tanto q̃ podiã. vj. hõbres armados muy biẽ hazer armas: en luego tomaua de riba en riba: y para que llegassen la dicha puẽte vsarõ de tal arte. firmarõ vna rezia y grãde anchora cabe la torre/ para que atada ende vna cuerda/ tirãdo allegassen fasta el molle sobre las aguas como nauio. Sabido los nuestros este ingenio/ entro de noche vn marinero diestro enel mar: el q̃l desato las cuerdas q̃ teniã el anchora: y atolas muy floxas a vn cabo de peña/ en tal manera/ que a poca fuerça quando tirassen soltar se pudiessen. esta noble arte quando la conto al buen maestre/ hizo le digna merced por ello/ y lo mando boluer al molle. los turcos entonce viendo el engaño/ quãdo la puente passar querian fuerõ burlados: y luego pensarõ otro remedio: y ordenaron de traer a fuerça de remo/ lo que no podian por su astucia. despues aparejarõ luego trẽta fustas de remos/ armadas y bien proueydas para pelear: y algũos otros dispuestos nauios llenos de piedras/ de tiros fuertes/ y de muchas otras armas ofensiuas: por q̃ si la torre tomar pudiessen/ despues de aquella lo al derrocassen/ assi el molle como las torres. armarõ calaueras y fustas liuianas/ para q̃ primero trauassen pelea cõ nuestra gente algũos turcos muy escogidos: por q̃ turbados los defensores delos muchos tiros a tãtas partes/ la puente llegasse cõ menos empacho. las grandes bombardas con esto armarõ: porque al tiẽpo de necessidad hiziessen destrago enlos xp̃ianos. El esforçado maestre de rodas/ que no dormia en su defension/ hallo manera cõ el consejo de vn español su cauallero: y no faltarõ algunos griegos ingeniosos. y sospechãdo lo que despues del primer combate acaescio. hizierõ mas fuertes las defensiones/ assi delas torres como d̃l molle: donde obrauan con priessa mil hõbres noches y dias: y ordenarõ la fuerça mayor enla torre donde mas estaua cayda: y al pie del molle/ paraque al tiempo de la necessidad fuessen los nuestros ende guardados. Estos aparejos cõtra los turcos assi dispuestos/ recelarõ los nuestros q̃ a dos partes se les armasse combate: porque teniendo las fuerças partidas en muchos lugares/ los enemigos obtuuiessen lo q̃ desseauã. Y a tan grande daño y peligro/ prouio muy cõplidamente la discreciõ del reuerendissimo señor maestre: el qual mando luego poner dos guardas. vna enla cerca dela juderia. otra luego cabe la estãcia de los ytalianos/ las quales erã q̃si derrocados por los muchos tiros: y mando que dende ningũo se partiesse/ si no que

por el fuessen llamados. No hay algũo que bien juzgando pensar pudiesse/que la salud de toda la ciudad no fuesse puesta en guardar la torre. porende todos aconsejauan su defensiõ/ como a comũ casa y palacio delos xp̃ianos: dõde clarecio mucho la virtud dlos caualleros de hierusalem: y delos nobles latinos y griegos cõlos ciudadanos: los quales todos con animo grande guardan esta ysla y ciudad de rodas/ como refugio mucho seguro dela cristiandad. Houo dos mancebos que ala guarda dela dicha torre eran asignados: y emprendieron echar enel agua todas las armas/ despues yr se luego alos enemigos: lo q̃l sabido porel maestre/ mando les ambos cortar las cabeças. Los turcos infieles siẽpre pensando como el fin suyo ver pudiessen: a .xxvj. del mes de junio/ quando la noche fue mas escura/ y sin aparejo para pelear; ordenaron cõbate a sant nicolas por mar y por tierra: dõde allegãdo con mucho silencio: en vna hora menos pensada leuantaron la grita y las vozes al cielo/ tañyendo trompetas/ despararon los tiros: de suefte/ que por todo el ayre andaua el sonido. los ñros entonce pusieron las manos a su defensiõ/ con ballestas/ piedras/ tormentos: en tal manera/ que fiereron y turbarõ mucho los enemigos: los quales por mar venian: allegauã las fustas enla ribera: trayã la puẽte dicha de madera pa el molle: venia por ella la gente armada. nuestros caualleros despararõ los tiros de encima las torres: hizieron pedaços la puente: y los que peleauan sobre su sperança/ dauan enlas ondas y se ahogauan: y descendian sus almas enlas tinieblas. delos que descendieron delos nauios encima el molle/ los mas fuerõ muertos/ llagados/ y hechos en pieças. y allende desto no q̃do de poner fuego enlas galeras: ellos no dormiẽdo ni pereçosos/ respondiã con las bombardas: echauan las biuas llamas acendidas/ que dauan lumbre ala scuridad. el combate duro de media noche fasta las .x. horas al otro dia/ quando ya los nuestros fueron vencedores Vieras tu lector aq̃llos tres dias toda la ribera de muertos sembrada: que los vestidos delos principales luziã brosla dos entre la sangre. las ondas trayan encima los cuerpos tristes sin almas: de cuyo dspojo no poca riqueza quedo alos nuestros. dio muy grã dolor en el real: porque murierõ personas de cuenta en aquella noche: y lo que mayor angustia les dio/ fue vn pariẽte mismo del turco muy esforçado: el qual a .iij. dias despues del combate lo saco el mar enla ribera: cuyo despojo gozo vno nuestro. fue graue pelea/ segũ por cierta verdad se fallo. y vnos perfugos/ o fugitiuos q̃ se passarõ ala ciudad despues de aq̃llo: deziã/ q̃ houo dos mil quiniẽtos muertos delos suyos: porque su bassa/ o lugarteniente estouo. iij. dias con sus capitanes dentro delas tiendas/ touiẽdo grã luto/ fasta q̃ scriuio al mismo turco este desbarate: dando a flaqueza y poquedad/ q̃ vna hueste assi poderosa no pudo prender vn molle y torre ya derrocada. ya la esperança del todo perdida en cobrar la torre de sant nicolas: los enemigos pusieron estudio en fuerte batir toda la ciudad por muchos lugares: ahũ q̃ mayor ansia teniã sobre la estãcia ytaliana y la juderia. y poniẽdo su pensamiento por obra: cauaron vna mina que allegaua fasta el valle delos adarbes: por donde lançaron mucha bardoma de cantos y tierra/ para q̃ llegassen a dar el combate por tierra llana: y fue cumplido/ q̃ la barrera y caua teniã ya ygualada: y la sobida mas dsembuelta.

El noble maestre que su coraçon y pensamiento siempre velauan para la salud de sus ciudadanos y caualleros: llamo el cōsejo/ porque supiessen los muchos cuydados en que staua puesto/ viēdo el peligro a cada parte. era en esto Anton danbuson hermano suyo señor de montellio si quier vizconde: que syēdo venido del santo sepulcro y tierra santa/ q̄so yr ende como catholico y buen xp̄iano en defension dela fe de xp̄o: el q̄l de consejo y consentimiento delos caualleros y todo el pueblo/ fue ordenado para capitan/ por el buen esfuerço/ saber/ y gracia/ y disciplina en actos de guerra. fueron p̄sentes muchos caualleros de hierusalē/ baylos y priores: y muchos nobles frayles y gente delos españoles: y muchos mercaderes p̄sonas discretas: y los ciudadanos d̄la misma ciudad: y otros muchos singulares hōbres griegos: cuyas sentencias/ saber/ y razones mucho prudētes/ como de varones de cuenta scogidos: el maestre y buen capitan con gran desperteza examinaron y recogierō. fue ordenado luego vn trabuco: y assi hecho en muy poco tiēpo: el qual alos turcos hizo tantos daños por todas sus tiēdas/ que los ponia en grandes angustias. hizieron despues vna contramina dēde el pomerio fasta la caua: por la qual alimpiauā los cantos y tierra q̄ la cegauan fasta la barrera: enfortalecian lo derribado con muchas maderas enbastecidas de piedras y tierra entre vna cara d̄ pared y ellas. hazian artificios de muy diuersas materias de huego: pa resistir alos del cōbate. allegauā serpientes para que lançassen sobre los cuerpos de sus enemigos. mucho remediauan para el esfuerço los grandes ingenios que dētro hauia. truxieron al traydor maestre jorge para consejo delo que se hazia: a todo muy tarde y mal respondio: no segū las muchas promesas que hizo quando se passo. el esperaua que ya la ciudad era perdida: viendo la cerca toda en suelo y llana la caua: empero por q̄ su traycion dissimulasse hizo les armar vna bombarda cōtra las otras delos dichos turcos: y ellos entonce batieron muy fuerte por el cōtrario/ que no poco daño recibio la cerca. mientra que todo esto se hizo: echaron del real dentro en rodas vnos escritos enlas saetas/ que se guardassen del dicho maestro. y el viendo la perdicion dela ciudad/ no se detouo de hablar palabras a el dañosas: y como llegarō alos oydos del noble maestre y caualleros/ crecio la sospecha: y fue luego puesto enlas p̄siones: dauā le tormētos: examinādo con mucha prudencia: confesso el caso/ como lo hauia embiado el turco a ellos/ para q̄ viesse todos los secretos dela ciudad: y quando el sitio no la tomasse/ despues tenia luego de boluer a cōstātinoble: porq̄ le mando muchas mercedes/ si forma le daua que a su mano rodas viniesse: lo q̄l houiendo manifestado/ le sentenciaron en medio la plaça el pueblo presente. houo entonce gran alegria: porq̄ vn traydor tan dissimulado padescio las penas de tanta compaña: que por su maldad no perdonaua tales caualleros/ castas matronas/ virgines sacras y religion xp̄iana/ pago enesta ciudad insigne los grādes males que hizo en otras. Despues el bassa nuestro enemigo lanço con saetas otros escritos dētro los calles: donde amoniestaua a todos los estrājeros assi griegos como latinos para que se diessen al turco/ asegurando les la vida y bienes/ y mas libertades: y que solamente queria y desseaua la ciudad/ y el perdimiento delos caualleros y religiosos de hierusalem: lo qual no queriēdo

assi acceptar haze les ciertos que hã de morir. penso el infiel perfido tyranno atraer a vnos con los dineros: y poner espãto en todos los otros. empo quanto el mas psistia enlas tentaciones tanto mas el pueblo era conforme ala fe de christo con sus caualleros. Viẽdo que porende lugar no fallaua: embio de noche alos veladores de santa maria helcomenitra vn falso griego/ que ya otro tiempo se fue alos turcos: y este dixo como su capitan queria embiar vn embaxador a nuestro maestre si lo guiauã como se acostumbra: fue le respõdido que se allegasse fasta el valle cabe la cerca: porque ala enel baluarte le responderia vna persona por el maestre. Passados tres dias el embaxador llego al lugar q̃ le asignaron: y fecha primero la salutacion como acostũbra la embaxada: propuso y dixo tales palabras. El capitan de nuestra hueste se marauilla mucho de vos: como tanto dura el atriuimiento dela resistẽcia que hazer osays a tan poderoso principe y señor: q̃ tiene mando sobre dos imperios: y muchos mas reynos/ ciudades/ y tierras. porq̃ requiere y vos amoniesta/ que no consintays tan cruel guerra: ni la destruyciõ de ciudad tan noble: ni que se pierdã tales varones: y las mujeres sean traydas ala verguença/ para que passen todos los cabos delas crueldades: a cuyas razones muy bien respõdio el escogido por el maestre. Causa days grande que se marauille/ a quien oyere vuestras palabras: porque touiendo tãtas armadas por mar y por tierra/ q̃ nuestra ciudad cercan en torno de artilleria: la paz demandays/ como esto sea contra el officio de caualleros: empo todo viene fingido/ porque tentays los animos nuestros: lo q̃l si passa/ tened por muy cierto que vuestras promesas inclinar no pueden nuestras voluntades/ para que vamos a virtud cõtrarios: ni vuestras menazas espanto nos ponen/ para que de nos las parias ganays. Somos cõformes: no hay discordia entre la gente latina y griega. Seruimos a christo cõ vna fe y buen pensamiento: por el qual estamos aparejados ala batalla fasta la muerte/ ante q̃ beuir debaxo la sombra de vuestro mahoma/ segun que requieren vuestros desseos. quando bolueres a vuestras tierras/ y nos embiardes por paz embaxada: entonce hauremos enello acuerdo: empo mientra que stays enla hueste hazed las obras que son dela guerra: y dar os hemos a ellas respuesta de buen coraçõ. en aquel tiempo sabres la verdad que no contendays conlos de asia entre las gẽtes afeminadas: empero cõ fuertes varones de xp̃o las fuerças tentays. Quãto cõ mayor animo se resistia alos turcos/ tãto mas encẽdida touierõ la saña: porq̃ estimauan verguẽça q̃ su exercito no preualeciesse: y que despreciassen el poderio de de su tyrano. assi con diuersas formas de tormentos/ saetas/ bombardas/ trabucos combatian la ciudad noches y dias: esperimẽtauan si los de rodas harian los actos de tanta virtud/ como la respuesta que dieron. Passados ya trẽta y siete dias del duro cõbate/ dado en el molle de sant nicolas: atẽtarõ entrar por otros lugares: y cõ tres mil quiniẽtos tiros de artilleria que la batieron: los rezios adarbes: las altas torres: muchos edificios/ palacios/ y casas dauan en suelo: y por tal forma que la primera vista delante ya parecia ser despoblada. Attonitos fueron los pẽsamientos y coraçones de alguna gẽte por tal destruycion: empero entonce el buen capitan entre sus nobles y caualleros andaua llamando con muy gran esfuerço

el fauor diuino/ touiendo sperança en christo jesu/ y enla virgen su madre bendita con su aduogado sant johan babtista/ que le daria fuerças y formas para defension. mucho ressforço los animos buenos: y con diligēcia puso aparejos ala pelea. pensauā los turcos en vn momento hauer la ciudad: y los xpianos llenos dela fe tenıā por mas cierto vencer la dannada y perfida hueste. Los turcos al alba y sol saliendo/ fueron se ayuntando ala caua/ con esturmētos acostumbrados: gozando se todos con la victoria que ya esperauan. los nros arriba enel pomerio dauan la grita de hora en hora conel estruendo delas trōpetas. El noble maestre muy biē ordeno todas las guardas enlos adarbes donde corria la necessidad: fueron escogidos muchos caualleros para el socorro de quien lo pidiesse: el principe mismo andouo haziendo grādes reparos enlo derribado. ende comia: porque la gente mas se esforçasse: y todos le siguieron con gran deuociō. Los enemigos hazian pgones por su real/ dādo la ciudad a sacamano: y los infantes niños pa la ley de mahoma: todos los otros designauan pa la muerte: y los q̄ biuos fuessen tomados q̄ los trauesassen por sendos maderos: para lo qual aparejaron. viij. mil palos como assadores: y la señoria reseruaron al turco. ante que allegassen a dar el combate/ inuocaron el nombre de su puerco mahoma: segun acostumbran lauando sus cuerpos. toda la noche fasta la mañana dela pelea tirauan. viij. grandes bombardas/ que derrocaron las defensiones y reparos hechos/ con que mataron las velas y guardas: assi que ninguno quedo enla cerca: porque en tan poco fueron echados mas de. ccc. piedras mayores: que no dauan tiempo de mas reparo; porq̄ los tiros andauā espessos: y los enemigos tenian señal/ quando el trabuco se desparasse. aquel desparando a. xx. de agosto el sol sallido cō impetu brauo subieron al adarbe/ y mataron aquellos que ende fallaron: y pusierō la seña luego encima. lo mismo hizieron sobre la torre delos ytalianos/ ante que los muestros les socorriessen: porque la primera fuerça dela gente no le pudieron biē resistir. las vozes y la grita subian al cielo: dauan se delas lanças/ andauan las fuerças viuas heriendo. los nuestros resistian alos infieles por ambas ptes. andaua siempre presente el muy esforçado y buen maestre/ cō su hermano el capitan/ y los caualleros comendadores y religiosos y ciudadanos: delos quales cayerō algunos por las heridas de los enemigos enla pelea/ de quatro scalas que descendian enla juderia/ la vna rompieron por mandamiento del señor maestre: y ende mataron algunos turchos que atentauā en ella sobir. El magnifico y claro principe acompañado con su noble gēte/ subio por la scala cō gran essfuerço/ y peleaua muy fuerte cō los enemigos/ mato y derroco. todos con el firmes por la fe batallauā: como hizieron los gloriosos fuertes machabeos por la ley diuina y su libertad. y no ahun menos que los romanos por la republica bien peleando merecieron ser padres llamados d̄ su misma patria El mismo nombre bien merecio el dicho maestre: porque recibiendo cinco heridas en su psona/ delas quales vna mortal se juzgaua/ echo defuera de su ciudad los perfidos turchos. entonce hauia sobre los adarbes dos mil y q̄nientos delos enemigos: muy bien armados: y empues dellos tantos/ q̄ las cauas y tierra cobrian/ donde afirmauan vnos perfugos ser fasta quarenta mil

hombres/o mas. El primer afrueto de su virtud no se vincio: empero despues duro la pelea tiempo de dos horas con la salida incierta dudosa/fuedo la victoria de vnos en otros. al fin cō fauor diuino del cielo y nuestras fuerças q̃ mas aumentauan/cayeron los turcos: boluiendo las espaldas con tanta priessa/ que se dauan la muerte con sus manos mismas. quedaron. ccc. sobre los adarbes que mucho herian dētro al pueblo: y todos cayeron dentro el barrio delos judios/que no alcanço alguno la vida: cuyos cuerpos tristes eran tēdidos despues por los calles. Quando seguian en su alcançe nuestros caualleros/ fue tan apretado que muchos matarō dentro delas tiēdas/ fasta que trayeron la misma bandera del perfido bassa encima las torres que stauā caydas de nuestros adarbes. morieron de turcos en esta jornada tres mil quiniētos: cuyos cuerpos erā por entre las cauas sus tiēdas y mar manzilla sangrienta por los suyos: y mucho consuelo alos fieles de jesu christo. houo del principio d'l gran de setio fasta este dia. ix. mil muertos. xxv. mil/o mas heridos: segun que se supo delos perfugos/ q̃ vieron hazer cuēta dela gēte por su capitan/a menos de otros daños y robos en el real hechos por nuestra parte. Es publica fama y manifiesta/ segun que hā dicho los enemigos/ que fue por ellos vna visiō marauillosa enel ayre vista por tal manera Quando las bāderas de jesu christo y de su madre virgen preciosa fueron alçadas conlas de sant johan/ por mandamiento del dicho maestre: aparecio vna cruz de oro/toda reluziendo: encima la qual vna muy blanca virgē peleaua cō vna lança y vn escudo: y vn varon vestido muy pobre acompañado de gran exercito en defension delas dichas señas. esto les puso tan terrible spanto/ q̃ mas no pudierō çufrir alos nuestros. porende se diga y se confiesse que la victoria del cielo nos vino: como tan pequeña hueste y cōpaña de caualleros en otra manera pudo resistir al enemigo tā poderoso/touiēdo la cerca ya en su mano/ si el diuino fauor no llegara. como en tā poca tardança de tiēpo tal muchedumbre de infieles caer pudieron/si el angel de dios no les matara. houo tantos cuerpos ende tēdidos tan biē adreçados/ que mas parecio ser hecho en dias que no en horas. fue mas diuino que no humano. y quien aterro al perfido moro que ya las almenas touo por suyas todo encendido enla victoria. hizo le dios por su gran clemencia. Quiē les empacho que no descēdiessen por las escalas/ante que nuestro socorro llegasse. la fuerça diuina. Quiē cego del todo sus pēsamiētos/ q̃ la primera pelea passada luego no entrassen por medio los nuestros/ que stauā heridos y fatigados: hizo lo jesu nuestro redemtor. Quiē vn enemigo tan poderoso/que tātos y tierra manda/pudo empachar que no sojuzgasse aquel principado delos caualleros de hierusalem/o sant johā de rodas/ que segun el otro de constantinoble es muy pequeño. todas estas fuerō las marauillas d'l muy alto dios. pues demos le gracias/ que nos libro delas tyranas manos infieles: los quales hauian aparejado formas diuersas para tormentar el pueblo de christo/ pensando tener la ciudad por suya. Despues dela dicha pelea terrible/ llegaron los turcos el real y tiendas ala piedra primera: todos los tiros y artilleria pusieron alas ribas del mar parejos. cargaron los nauios de sus heridos: y los q̃ de licia ende trayeran/en muchos dias les hizierō passar ala turchia/ fasta su

partida. hizieron la tala en huertas/ viñas/ y arboledas si algunas sanas primero quedauan. Mientra que los turcos en querer partir ya entendian/ asomaron en vista dos grãdes naues que de socorro embio el catholico rey Don fernando napolitano/ fijo del muy alto rey Don alonso de aragon: las quales despues de medio dia no se spantauan llegarse al puerto en vista de todos los enemigos. los tiros que stauan contra el socorro del mar asentados enellas batierõ: y recibio la vna daño: la otra quedo sana sin golpes. despues que estuuieron las anchoras puestas delante del puerto/ cõla mucha fuerça de artilleria y conel maror que se leuanto dieron lugar vn poco dende. Al otro dia por la mañana que la fortuna d'l mar andaua/ la naue herida entro al puerto. la otra forçado tẽdio las velas/ y fue cõel viento. cũplidos tres dias despues delo dicho/ que se partio cõla tempestad la dicha naue/ boluio: queriẽdo entrar al seguro. quedo muy acerca delos enemigos: porque le falto el viento ende. los turcos armaron. xx. galeras y fustas livianas para contra ella: y ẽnla vista de los nuestros mismos la combatieron. los dela naue con gran esfuerço se defendian. duro la pelea tiẽpo de tres horas: donde morio el capitã delos enemigos y los nuestros quedaron vencedores. con este daño aquellos nauios se recogierõ: y al otro dia entro nuestra naue a llenas velas al puerto de rodas. Las dichas dos fustas nueua leuaron q̃ mucho consuelo dio al maestre cõ toda su gente: leyendo las cartas del sancto padre: que amonestaua los animos suyos como de fijos. deziã que otros nauios deuian muy presto llegar: y que aparejauan muy gran armada: no solamente para el socorro: empero ahun para destruyr toda la hueste. Los de rodas viẽdo ya su remedio dezian alabanças del papa Sixto quarto de su nombre. La nueua llego entre los infieles: y muy espantados/ dieron mucha priessa enla partida. Cumplidos. lxxxix. dias/ los perfidos turcos dexarõ la ysla y ciudad de rodas: y nauegaron para en phisco: descargo ende luego la flota sus caualleros: y estouiẽdo alla. xj. dias boluio cadavno pa sus tierras. La dicha hystoria fue ordenada por quien al ojo vido lo que habla: y que touiendo ende officio de p̃heminẽcia: dixo la verdad/ por alabanças de dios poderoso/ y d'la nuestra religion xp̃iana: y para mucha gloria delos caualleros y gente de rodas.

Dela presion de Otranto.

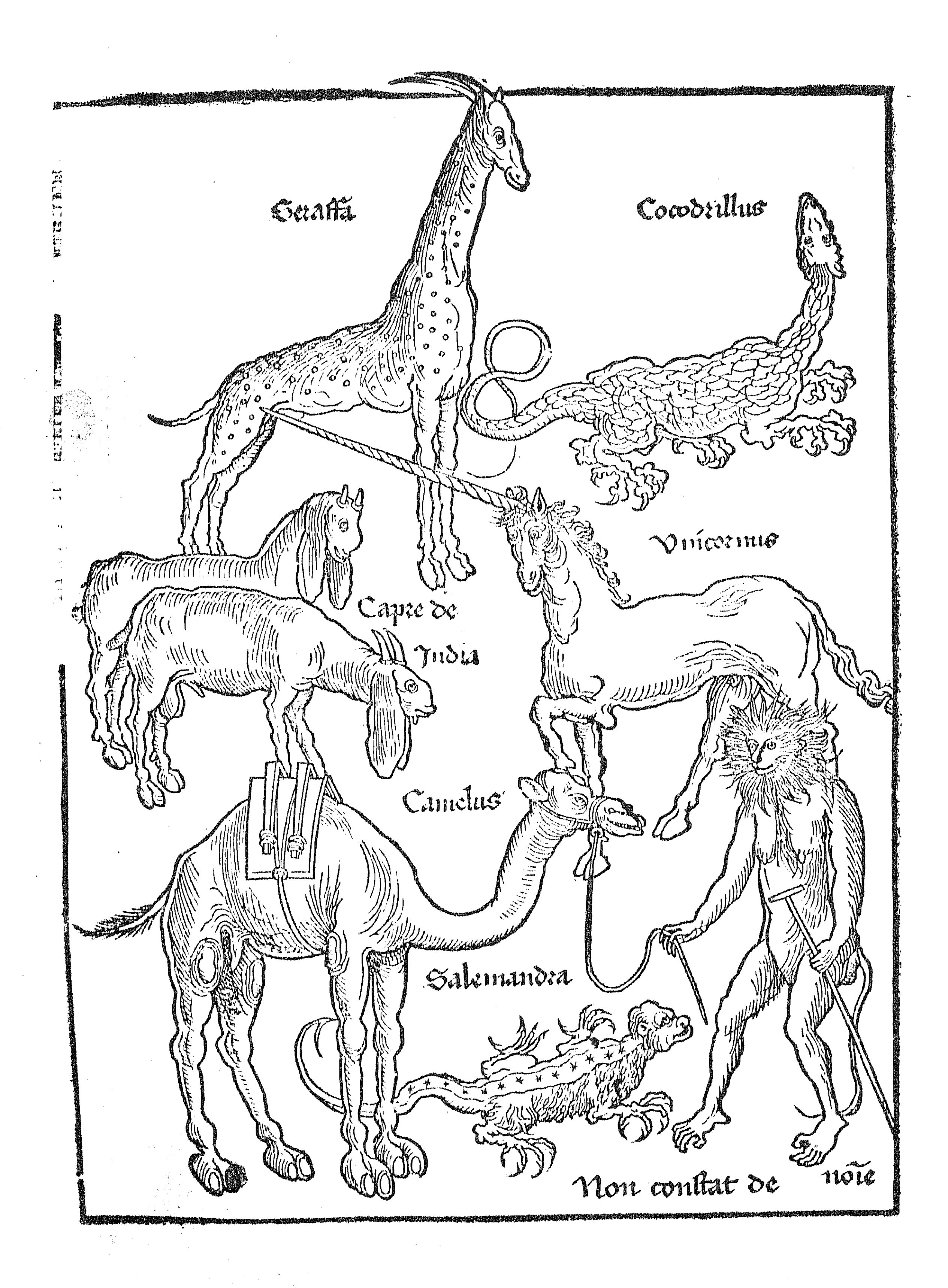


Quando la ysla y ciudad de rodas segun se ha dicho en su hystoria fue ya librada: mas por milagro del buen iesu nuestro redẽtor/ que d'las fuerças baxas humanas: ahũ que fueron de caualleros muy esforçados. Estos infieles derramadores de christiana sangre/ no fueron ahun del todo contentos enlos grandes daños que fecho hauiã enla christiandad: empero queriendo vẽgar las injurias que se les hizo por el esfuerço de tã noble gẽte: luego aparejarõ d' grãdes armadas contra la ytalia: touiendo por cierto q̃ la traeriã debaxo el jugo de su maldita y puerca secta. No fue marauilla de su empresa: que vn tyrãno tan poderoso/ hallãdo se rico y lleno de oro/ de gentes diuersas en dos impios/ muchos mas reynos y señorios: siẽpre podia passar adelante/ si la diuina y poderosa mano

del cielo no lo desuiasse/ pues que los reyes del pueblo xpiano tanto dormie=ron. tãto mas hallaua lugar este daño/ quanto el tyrãno era encendido y mas auezado en quitar los reynos ala fe de christo/ y poner ende su ley de mahoma Con este prophano y mal pensamiẽto partio de velona muy grã armada por mar y tierra/ para en Apulia dela seño ria napolitana. y en vna noche dẽde lle garõ sobre Otrato. q̃ es vna ciudad en la fe de xpo mucho constante de pueblo riq̃zas y noble gẽte en aquel tiẽpo muy pueyda: la q̃l despues de hauer batido por algũos dias cõ artilleria: y derroca dos adarbes/ torres/ fue presa por estos infieles sangriẽtos. muchos mataron: muchos vendierõ para catiuos. enlas matronas cometierõ adulterios. enlas donzellas haziã estrupos. y enlas mon jas mil poluciones. cortauã en piecas alos macebos: y alos viejos entre los pies de sus cauallos y suyas batiã. los sacerdotes a dios rogando por el pue=blo santo hizierõ pedaços: y el arçobi=spo viejo en dias cõ manos tremiẽtes la cruz teniẽdo y reuestido/ fue cõ vna sie=rra por medio cortado. assi destruyda esta poblaciõ. despues la repararõ y en fortalecierõ de cauas/ barreras/ torres adarbes/ y artilleria/ mucho mejor que staua p̃mero. Despues de muerto este cruel turco: y muchas peleas/ muertes y cõtiẽdas hauidas eñsta dicha otrãto: el hijo suyo q̃ sobre sus reynos ha succey do la entrego al rey dõ fernãdo. las cau sas porq̃/ aq̃ se dexan p̃a breuedad. por esta manera los turcos echados ya de apulia/ ha seydo poblado de xpianos: y con esto nr̃as hystorias se acaban.



¶ Fue la presente obra a costas y espensas de Paulo Hurus aleman de Constãcia romançada: y con mucha diligẽcia imprimida Enla muy Insigne y noble ciudad de çaragoça de Aragõ. Acabada a. xvj. dias de Enero. Enel año de nuestra salud Mil. cccc. xcviij.


Seraffa
Cocodrillus
Vnicornus
Capre de
India
Camelus
Salemandra
Non constat de noĩe

Comiença la tabla del psente libro intitulado viaje dela tierra santa: y primero el prologo/ introduciones/ y exortació: en alabáça dela tierra santa. folio. ij. iij. y. iiij.

A

D

Laus deo.